

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 14 个章节

1. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000001

2. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000002

3. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000003

4. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000004

5. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000005

6. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000006

7. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000007

8. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000008

9. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000009

10. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000010

11. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000011

12. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000012

13. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000013

14. 《早期澳大利亚航行》 (early Australian Voyages) 000014

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第1/14页

[ˈɜːrli] [ɔːˈstreɪliən] [ˈvɔɪdʒz]
Early Australian Voyages
早期的 澳大利亚 航程

澳大利亚早期航行

[baɪ][dʒɑːn] ['pɪŋkətən]
by John Pinkerton
经过 约翰 平克顿

约翰·平克顿

['kɑːntents] :
Contents :
内容 :

内容：

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

-
Pelsart
-

佩尔萨特

['tæzmən]
Tasman
塔斯曼

塔斯曼

['dæmpjə]
Dampier
丹皮尔

丹皮尔

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION :
介绍 :

介绍。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˈpleɪtoʊ] ,
In the days of Plato ,
在 这 天 的 柏拉图 ,

在柏拉图的时代，

[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ,
imagination found its way ,
想像力 成立 它是 方式 ,

想象力找到了出路，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['mæɪnɪnəz] ,
before the mariners ,
前 这 水手们 ,

在水手们之前，

[tuː; tə][ə; eɪ] [nu:] [wɜːrld] [ə'krɔːs] [ðə; ði][ət'læntɪk] ,
to a new world across the Atlantic ,
到 一个 新的 世界 穿过 这 大西洋 ,
前往大西洋彼岸的新世界,

[ænd; ənd] ['feɪblɪd] [æn; ən][æt'læntɪs] [wer] [ə'merɪkə] [naʊ] [stændz] .
and fabled an Atlantis where America now stands .
和 传说中的 一个 亚特兰蒂斯 在哪里 美国 现在 站立 .
并传说在如今美国所在的位置存在着亚特兰蒂斯。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['frænsɪs] ['beɪkən] ,
In the days of Francis Bacon ,
在 这 天 的 弗朗西斯 熏肉 ,
在弗朗西斯·培根的时代,
[ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sʌðərn] ['kɑːntɪnənt] [brɪ'fɔːr]
imagination of the English found its way to the great Southern Continent before
想像力 的 这 英语 成立 它是 方式 到 这 伟大的 南方 大陆 前
[ðə; ði] [pɔːrtʃʊ'giːz] [ɔːr] [dʌtʃ] ['seɪləz] [hæd; həd] [saɪt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
the Portuguese or Dutch sailors had sight of it ,
这 葡萄牙语 或者 荷兰语 水手们 有 视线 的 它 ,
在葡萄牙或荷兰水手看到这片广袤的南方大陆之前, 英国人的想象力就已经延伸到了那里。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [waɪz] ['stjuːdnts] [ʌv; əv][gɔːd][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [tuː; tə]
and it was the home of those wise students of God and nature to
和 它 曾是 这 家 的 那些 明智的 学生 的 上帝 和 自然 到
[huːm] ['beɪkən] [geɪv] [hɪz; ɪz] [nu:] [æt'læntɪs] .
whom Bacon gave his New Atlantis .
谁 熏肉 给予 他的 新的 亚特兰蒂斯 .
这里是那些敬畏上帝和自然的智慧学生的家园, 培根将他的新亚特兰蒂斯赐予了他们。

[ðə; ði] [dis'kʌvərɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [deɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] ['sentʃəri] .
The discoveries of America date from the close of the fifteenth century .
这 发现 的 美国 日期 从 这 关闭 的 这 第十五 世纪 .
美洲的发现可以追溯到十五世纪末。

[ðə; ði] [dis'kʌvərɪz] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [deɪt] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] .
The discoveries of Australia date only from the beginning of the seventeenth .
这 发现 的 澳大利亚 日期 仅有的 从 这 开始 的 这 第十七 .
澳大利亚的发现最早可追溯到十七世纪初。

[ðə; ði] [dis'kʌvərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [noʊn] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv]
The discoveries of the Dutch were little known in England before the time of
这 发现 的 这 荷兰语 是 小的 已知 在 英格兰 前 这 时间 的
- [ˈvɔɪdʒ] ,
Dampier's voyage ,
- 航程 ,
在丹皮尔航行之前, 荷兰人的发现对英国人来说鲜为人知。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
at the close of the seventeenth century ,
在 这 关闭 的 这 第十七 世纪 ,
十七世纪末,

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['vɑːljəm] ['endz] .
with which this volume ends .
和 哪个 这 体积 结束 .
本卷到此结束。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [nu:] ['hɑːlənd] ,
The name of New Holland ,
这 姓名 的 新的 荷兰 ,
新荷兰公司的名称

[fɜːrst][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] [ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [koʊst] ,
first given by the Dutch to the land they discovered on the north - west coast ,
第一的 给定 经过 这 荷兰语 到 这 土地 他们 发现 在 这 北 - 西方 海岸 ,
最初是荷兰人将这片土地赋予他们在西北海岸发现的土地。

[ðen] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɪns] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɔːˈstreɪliə] .
then extended to the continent and was since changed to Australia .
然后 扩展 到 这 大陆 和 曾是 自从 已更改 到 澳大利亚 .
后来扩展到整个大陆，之后又改为澳大利亚。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˌekspləˈreɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
During the eighteenth century exploration was continued by the English .
期间 这 第十八 世纪 勘探 曾是 持续 经过 这 英语 .
十八世纪，英国人继续进行探险活动。

[ðə; ði] [ɡʊd] [rɪˈpɔːrt][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [kʊk] [kɔːzd] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈset(ə)lmənt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd]
The good report of Captain Cook caused the first British settlement to be made
这 好的 报告 的 队长 厨师 导致 这 第一的 英国 沉降 到 是 制成
[æt; ət][pɔːrt][ˈdʒæksən] ,
at Port Jackson ,
在 港口 杰克逊 ,
库克船长的良好报告促成了英国在杰克逊港建立第一个定居点。

[ɪn] - ,
in 1788 ,
在 - ,
1788年，

[nɔːt] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
not quite a hundred years ago ,
不是 相当 一个 百 年 前 ,
大约一百年前，

[ænd; ənd][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [wɜːr; wər] [ðen] [leɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
and the foundations were then laid of the settlement of New South Wales ,
和 这 基础 是 然后 铺设 的 这 沉降 的 新的 南 威尔士 ,
于是，新南威尔士的定居点就此奠定。

[ɔːr] [ˈsɪdni] .
or Sydney .
或者 悉尼 .
或者悉尼。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ][ˈpiːn(ə)] [ˈkɑːləni] ,
It was at first a penal colony ,
它 曾是 在 第一的 一个 刑事 殖民地 ,
它最初是一个流放犯人的殖民地，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈbɑːtəni] [beɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈterər] [tuː; tə] [əˈfendəz] .
and its Botany Bay was a name of terror to offenders .
和 它是 植物学 湾 曾是 一个 姓名 的 恐怖 到 罪犯 .
而它的植物湾则令犯罪分子闻风丧胆。

[ˈwestərn] [ɔːˈstreɪliə] ,
Western Australia ,
西 澳大利亚 ,
西澳大利亚州

[ɔːr][swɑːn] [ˈrɪvər] ,
or Swan River ,
或者 天鹅 河 ,
或天鹅河

[wʌz; wəz][fɜːrst] [ˈsetld] [æz; əz][ə; eɪ] [fri:] [ˈkɑːləni] [ɪn] - ,
was first settled as a free colony in 1829 ,
曾是 第一的 定居 作为 一个 自由的 殖民地 在 - ,
最初于1829年作为自由殖民地建立，

[bʌt; bət] [ˈæftərwərdz] [juːst] [ˈɔːlsou][æz; əz][ə; eɪ][ˈpiːn(ə)l] [ˈset(ə)lmənt] ;
but afterwards used also as a penal settlement ;
但 然后 用过的 还 作为 一个 刑事 沉降 ;
但后来也被用作流放地；

[saʊθ] [ɔːˈstreɪliə] ,
South Australia ,
南 澳大利亚 ,
南澳大利亚州

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈædəleɪd] [fɜːr; fər][ɪts][ˈkæpɪt(ə)l] ,
which has Adelaide for its capital ,
哪个 有 阿德莱德 为了 它是 首都 ,
其首府为阿德莱德，

[wʌz; wəz][fɜːrst] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] - ,
was first established in 1834 ,
曾是 第一的 已确立的 在 - ,
最初成立于1834年，

[ænd; ʌnd] [ˈkɒlənaɪz] [ɪn] - ;
and colonised in 1836 ;
和 已定殖 在 - ;
并于 1836 年建立殖民地；

[vɪkˈtɔːriə] ,
Victoria ,
维多利亚 ,
维多利亚

[wɪð; wɪθ] [ˈmelbərn] [fɜːr; fər][ɪts][ˈkæpɪt(ə)l] ,
with Melbourne for its capital ,
和 墨尔本 为了 它是 首都 ,
以墨尔本为首府，

[noʊn] [ʌnˈtɪl] - [æz; əz][ðə; ðɪ][pɔːrt] [ˈfɪlɪp] [ˈdɪstrɪkt] ,
known until 1851 as the Port Philip District ,
已知 直到 - 作为 这 港口 菲利普 区 ,
1851年以前被称为菲利普港区

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [dɪˈpendənsɪ] [ʌv; əv] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
and a dependency of New South Wales ,
和 一个 依赖关系 的 新的 南 威尔士 ,
以及新南威尔士州的附属机构

[wʌz; wəz][fɜːrst] [ˈkɒlənaɪz] [ɪn] - .
was first colonised in 1835 .
曾是 第一的 已定殖 在 - .
最早于 1835 年被殖民。

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈsiːvd] [ɪn] - [ɪts][ˈprez(ə)nt] [neɪm] .
It received in 1851 its present name .
它 已收到 在 - 它是 展示 姓名 .
它于 1851 年获得现在的名称。

[ˈkwɪnzlənd] ,
Queensland ,
昆士兰州 ,
昆士兰州

[ˈfɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɔːtən] [beɪ] [ˈdɪstrɪkt] ,
formerly known as the Moreton Bay District ,
以前 已知 作为 这 莫顿 湾 区 ,
以前称为莫顿湾区

[wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪt] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - .
was established as late as 1859 .
曾是 已确立的 作为 晚的 作为 - .
成立于1859年。

[ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːˈstreɪliə] [wʌz; wəz] [traɪd] [ɪn] - ,
A settlement of North Australia was tried in 1838 ,
一个 沉降 的 北 澳大利亚 曾是 尝试 在 - ,
1838年，有人尝试在澳大利亚北部建立定居点。

[ænd; ənd][hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [əˈbændənd] .
and has since been abandoned .
和 有 自从 到过 弃 .
此后该建筑被废弃。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ˈbeɪsɪz, ˈbæsɪz] [streɪts] ,
On the other side of Bass's Straits ,
在 这 其他 边 的 贝斯的 海峡 ,
在巴斯海峡的另一边，

[ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][væn] [ˈdiːmənz] [lənd] ,
the island of Van Diemen's Land ,
这 岛 的 范 迪门的 土地 ,
范迪门岛 (Van Diemen's Land),

[wʌz; wəz] [neɪmd] [tæzˈmenjə] ,
was named Tasmania ,
曾是 命名 塔斯马尼亚 ,
被命名为塔斯马尼亚，

[ænd; ənd] [ɪˈstæblɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpiːn(ə)] [ˈkɑːləni] [ɪn] - .
and established as a penal colony in 1803 .
和 已确立的 作为 一个 刑事 殖民地 在 - .
并于 1803 年被设立为流放地。

[ædˈvæns] ,
Advance ,
进步 ,
进步，

[ɔːˈstreɪliə] !
Australia !
澳大利亚 !
澳大利亚！

[ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈhændfulz][ʌv; əv][ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [brˈkʌm] [ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n] ,
The scattered handfuls of people have become a nation ,
这 疏散 一把 的 人们 有 变得 一个 国家 ,
原本分散的零星人群已经组成了一个国家。

[wʌn][wɪð; wɪθ][juː ˈes][ɪn] [reɪs] ,
one with us in race ,
一 和 我们 在 种族 ,
和我们一起参赛的，

[ænd; ənd] [ˈkærəktər] ,
and character ,
和 特点 ,
以及性格，

[ænd; ənd] ['wɜ:rðinəs] [ʌv; əv][eɪm] .
and worthiness of aim .
和 价值 的 目的 .

以及目标的价值。

[ðɪ:z] ['lɪt(ə)l] ['vɑ:ljəmz] [wɪl] ,
These little volumes will ,
这些 小的 卷 将要 ,

这些小册子将会是：

[ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv][taɪm] ,
in course of time ,
在 课程 的 时间 ,

随着时间的推移，

[ɪn'klu:d] ['meni] [eɪdz][tu:; tə][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪʃəns] .
include many aids to a knowledge of the shaping of the nations .
包括 许多 艾滋病 到 一个 知识 的 这 成型 的 这 国家 .

包括许多有助于了解国家形成过程的资料。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ˈleɪtər] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] [ðæn; ðən] [ðɪ:z] [wɪtʃ] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [dʌtʃ]
There will be later records of Australia than these which tell of the old Dutch
那里 将要 是 之后 记录 的 澳大利亚 比 这些 哪个 告诉 的 这 老的 荷兰语
[ɪk'splɔrə-z] ,
explorers ,
探险家 ,

后世会有关于澳大利亚的记载，其中会提及早期的荷兰探险家。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ˈri:əl] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə]
and of the first real awakening of England to a knowledge of Australia
和 的 这 第一的 真实的 唤醒 的 英格兰 到 一个 知识 的 澳大利亚
[baɪ] - ['vɔɪdʒ] .
by Dampier's voyage .
经过 - 航程 .

丹皮尔的航行使英国人第一次真正开始了解澳大利亚。

[ðə; ði] [greɪt] [ɔ:'streɪliən] ['kɑ:ntɪnənt][ɪz][tu:'tu:] ,
The great Australian continent is 2 ,
这 伟大的 澳大利亚 大陆 是 2 ,

广袤的澳大利亚大陆面积为2,

- [maɪlz] [lɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] ,
500 miles long from east to west ,
- 英里 长的 从 东方 到 西方 ,

东西长500英里，

[ænd; ənd][wʌŋ] ,
and 1 ,
和 1 ,

以及 1，

- [maɪlz] [ɪn][ɪts] ['gretɪst] [bredθ] .
960 miles in its greatest breadth .
- 英里 在 它是 最 宽度 .

最宽处达960英里。

[ɪts] [k'lɑɪməts] [ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] [ˈveriəs] .
Its climates are therefore various .
它是 气候 是 所以 各种各样的 .

因此，其气候多种多样。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæf] [laɪz] ['tʃiːfli] [wɪðɪn] [ðə; ði]['trɔːpɪks] ,
The northern half lies chiefly within the tropics ,
这 北方 一半 谎言 主要 之内 这 热带 ,
北部地区主要位于热带地区,

[ænd; ənd][æt; ət] ['melbərn] [snəʊ] [ɪz] ['seldəm] [siːn] [ɪk'sept] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪlz] .
and at Melbourne snow is seldom seen except upon the hills .
和 在 墨尔本 雪 是 很少 已见 除了 之上 这 丘陵 .
除了山丘之外，墨尔本很少见到雪。

[ðə; ði] [sepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [baɪ] [waɪd] ['siːz] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] ,
The separation of Australia by wide seas from Europe ,
这 分离 的 澳大利亚 经过 宽的 海域 从 欧洲 ,
澳大利亚与欧洲之间隔着广阔的海洋,

[ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ,
Asia ,
亚洲 ,
亚洲，

[ˈæfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,
非洲，

[ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
and America ,
和 美国 ,
还有美国，

['gɪvz] [aɪ 'tiː] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plænts] [prɪ'kjuːliərli] [ɪts] [oʊn] .
gives it animals and plants peculiarly its own .
给予 它 动物 和 植物 奇特地 它是自己的 .
赋予它独特的动植物。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ʌv; əv][faɪv] ,
It has been said that of 5 ,
它 有 到过 说 那 的 5 ,
据说，5，

- [plænts] [dɪ'skʌvəd] , [faɪv] ,
710 plants discovered , 5 ,
- 植物 发现 , 5 ,
已发现710种植物，5，

- [ɑːr; ər][prɪ'kjuːliər][tuː; tə] [ðæt] ['kɑːntɪnənt] .
440 are peculiar to that continent .
- 是 奇特 到 那 大陆 .
其中 440 种是该大陆特有的。

[ðə; ði] [kæŋgə'ruː] ['ɔːlsəʊ][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə] [ɔː'streɪliə] ,
The kangaroo also is proper to Australia ,
这 袋鼠 还 是 恰当的 到 澳大利亚 ,
袋鼠也是澳大利亚特有的动物。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [laɪk] [kaɪnd] .
and there are other animals of like kind .
和 那里 是 其他 动物 的 喜欢 种类 .
还有其他同类动物。

[ʌv; əv] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['kwɑːdrʊpəd] [faʊnd] [ɪn] [ɔː'streɪliə] ,
Of 58 species of quadruped found in Australia ,
的 - 物种 的 四足动物 成立 在 澳大利亚 ,
澳大利亚已发现58种四足动物，

- [wɜːr; wər][pɪ'kjuːliər][tuː; tə][aɪ 'tiː] .
46 were peculiar to it .
- 是 奇特 到 它 ；

其中 46 个是它特有的。

[ʃiːp] [ænd; ənd][ˈkæt(ə)] [ðæt] [ə'baʊnd] [ðer; ðər] [naʊ] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm] [ˈjɒrəp] .
Sheep and cattle that abound there now were introduced from Europe .
羊 和 牛 那 盛产 那里 现在 是 介绍 从 欧洲 ；
当地现在常见的绵羊和牛都是从欧洲引进的。

[frʌm; frəm] [eɪt] [mə'riːnoʊ] [ʃiːp] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] - [baɪ][ə; eɪ] ['setlər] [neɪmd] [mə'kɑːrθɜː] ,
From eight merino sheep introduced in 1793 by a settler named McArthur ,
从 八 美利奴羊毛 羊 介绍 在 - 经过 一个 定居者 命名 麦克阿瑟 ；
1793年，一位名叫麦克阿瑟的定居者引进了八只美利奴羊。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ˈɪntuː] [ˈmɪljənz] ,
there has been multiplication into millions ,
那里 有 到过 乘法 进入 百万 ；
数量已经增长到数百万倍，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] - [stɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [wɜːrld] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ri'plenɪʃt] [baɪ] [ɔː'streɪliən]
and the food - store of the Old World begins to be replenished by Australian
和 这 食物 - 店铺 的 这 老的 世界 开始 到 是 补充 经过 澳大利亚
[ˈmʌt(ə)n] .
mutton .
羊肉 ；
旧世界的粮食储备开始被澳大利亚羊肉补充。

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'splɔːrd] [ɪn'tɪəriər] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] - [ɡraʊnd] [tuː; tə][ˈsætɪsfʌɪ][ðə; ði]
The unexplored interior has given a happy hunting - ground to satisfy the
这 未探索的 内部的 有 给定 一个 快乐的 打猎 - 地面 到 满足 这
[ˈbrɪtɪʃ] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] [ˈriːsɜːrtʃ] ；
British spirit of adventure and research ;
英国 精神 的 冒险 和 研究 ；
未被探索的内陆地区为满足英国人的冒险和探索精神提供了一片乐土；

[bʌt; bət][ˈlɑːrdʒ] [ˈwɔːtərləs] [træktz] ,
but large waterless tracts ,
但 大的 无水 小册子 ；
但大片无水地带，

[ðæt] [ˈbæf(ə)] [ˈmænz][ˌɪndʒə'nuːəti] ,
that baffle man's ingenuity ,
那 挡板 男人的 独创性 ；
那令人类的创造力都感到困惑。

[hæv; həv][pʊt] [ˈmænz] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [ɪn'dʊərəns] [tuː; tə] [sɔːr] [ˈtraɪəl] .
have put man's powers of endurance to sore trial .
有 放 男人的 权力 的 耐力 到 疮 审判 ；
人类的忍耐力经受了严峻的考验。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldɪst] [ˈrɑːks] ,
The mountains of Australia are all of the oldest rocks ,
这 山脉 的 澳大利亚 是 全部 的 这 最老 岩石 ；
澳大利亚的山脉都是由最古老的岩石构成的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈiːðər] [noʊ][ˈfɑːs(ə)] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][pæst][laɪf] ,
in which there are either no fossil traces of past life ,
在 哪个 那里 是 任何一个 不 化石 痕迹 的 过去的 生活 ；
其中要么没有过去生命的化石痕迹，

[ɔːr][ðə; ði][ˈtreɪsɪz][ɑːr; ər][ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈeɪnʃənt][ˈfɔːrmz] .
or the traces are of life in the most ancient forms .
或者 这 痕迹 是 的 生活 在 这 最多 古老的 表格 ；

或者，这些痕迹是生命最古老形式的遗迹。

[rɪˈzembləns][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːˈstreɪliən][ˌkɔːdɪˈljærəz][tuː; tə][ðə; ði][ˈjuərəl][reɪndʒ] ,
Resemblance of the Australian cordilleras to the Ural range ,
相似 的 这 澳大利亚 科迪勒拉山脉 到 这 乌拉尔 范围 ；
澳大利亚山脉与乌拉尔山脉的相似之处

[wɪtʃ][hiː; hi][hæd; həd][ɪˈspeʃəli][bɪn][ˈstʌdiɪŋ] ,
which he had especially been studying ,
哪个 他 有 尤其 到过 学习 ；

他一直在特别研究这个主题。

[kɔːzd][sɜːrɪ][ˈrɒdərɪk][ˈmɜːtʃɪsən] ,
caused Sir Roderick Murchison ,
导致 先生 罗德里克 默奇森 ；

导致罗德里克·默奇森爵士

[ɪn] - ,
in 1844 ,
在 - ；

1844年，

[tuː; tə][prɪˈdɪkt][ðæt][ɡoʊld][wʊd][biː; bi][faʊnd][ɪn][ɔːˈstreɪliə] .
to predict that gold would be found in Australia .
到 预测 那 金子 会 是 成立 在 澳大利亚 ；

预测澳大利亚会发现黄金。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈfaɪndɪŋ][ʌv; əv][ɡoʊld] - - [ðə; ði][bɪˈɡɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːˈstreɪliən]
The first finding of gold - - the beginning of the history of the Australian
这 第一的 寻找 的 金子 - - 这 开始 的 这 历史 的 这 澳大利亚
[ɡoʊld] - [fiːldz] - - [wʌz; wəz][ɪn][ˈfebruəri] , - ,
gold - fields - - was in February , 1851 ,
金子 - 字段 - - 曾是 在 二月 , - ,

澳大利亚金矿历史的开端——首次发现黄金——是在1851年2月。

[nɪr][ˈbæθərst][ænd; ənd][ˈwelɪŋtən] ,
near Bathurst and Wellington ,
靠近 巴瑟斯特 和 惠灵顿 ；

靠近巴瑟斯特和惠灵顿

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ][lʊks][bæk][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrɪŋ][ʌv; əv][ˈjestərdeɪ][ɪn][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ˈoʊfər]
and to - day looks back to the morning of yesterday in the name of Ophir
和 到 - 天 看起来 后退 到 这 早晨 的 昨天 在 这 姓名 的 奥菲尔
；
；
；

今天，我们以俄斐的名义回顾昨天的早晨。

[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈbæθərst][ɡoʊld] - [ˈdɪɡɪŋz] .
given to the Bathurst gold - diggings .
给定 到 这 巴瑟斯特 金子 - 挖掘 ；

捐赠给巴瑟斯特金矿。

[ɡoʊld] ,
Gold ,
金子 ；

金子，

[wʊl] ,
wool ,
羊毛 ,

羊毛,

[ˈmʌt(ə)n] ,
mutton ,
羊肉 ,

羊肉,

[waɪn] ,
wine ,
葡萄酒 ,

葡萄酒,

[fru:tʃ] ,
fruits ,
水果 ,

水果,

[ænd; ənd] [wʌt] [mɔ:r] [ɔ:ˈstreɪliə] [kæn; kən] [naʊ] [eɪ di: ˈdi:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and what more Australia can now add to the commonwealth of the
和 什么 更多的 澳大利亚 能 现在 添加 到 这 联邦 的 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)] ,
English - speaking people ,
英语 - 请讲 人们 ,

澳大利亚如今还能英语国家的联邦贡献什么呢？

[ˈɪŋɡlɪʃmən] [æt; ət] [hoʊm] [hæv; həv] [bɪn] ['lɜ:rɪŋ] [ðɪs] [jɪr] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [kə'lɒʊniəl]
Englishmen at home have been learning this year in the great Indian and Colonial
英国人 在 家 有 到过 学习 这 年 在 这 伟大的 印度 和 殖民
[eksɪˈbɪʃ(ə)n] ,
Exhibition ,
展览 ,

今年，英国本土的民众也通过参加盛大的印度和殖民地展览会获益匪浅。

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [stænd] ['ɔ:lweɪz] [æz; əz] ['eɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nu:mərəs] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər]
which is to stand always as evidence of the numerous resources of the Empire
哪个 是 到 站立 总是 作为 证据 的 这 很多的 资源 的 这 帝国
,
,
,

这将永远作为帝国丰富资源的证明。

[æz; əz] [eɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊl] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ,
as aid to the full knowledge of them ,
作为 援助 到 这 满的 知识 的 他们 ,

为了更好地了解它们，

[ænd; ənd] [θru:] [ðæt] [tu:; tə] [ðer; ðər] [waɪd] [dɪˈfju:ʒn] .
and through that to their wide diffusion .
和 通过 那 到 他们的 宽的 扩散 .

并通过这种方式实现了广泛传播。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [naʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rekt] [ʃɪp] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['frænsɪs] - ,
We are a long way now from the wrecked ship of Captain Francis Pelsart ,
我们 是 一个 长的 方式 现在 从 这 损毁 船 的 队长 弗朗西斯 - ,

我们现在距离弗朗西斯·佩尔萨特船长的沉船地点已经很远了。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɪstə:i:z, 'hɪstri:z] [ɪn] [ðɪs] ['vɔ:lju:m] [brɪ'ɡɪn] .
with which the histories in this volume begin .
和 哪个 这 历史 在 这 体积 开始 .

本书所有历史故事均以此为开篇。

[dʒɑ:n] [ˈpɪŋkətən] [wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] [ˈedɪnbərə] [ɪn][ˈfebruəri] , - ,
John Pinkerton was born at Edinburgh in February , 1758 ,
约翰 平克顿 曾是 出生 在 爱丁堡 在 二月 , - ,
约翰·平克顿于1758年2月出生于爱丁堡。

[ænd; ənd][daɪd][ɪn][ˈpæris][ɪn] [mɑ:rt] , - ,
and died in Paris in March , 1826 ,
和 死亡 在 巴黎 在 行进 , - ,
并于1826年3月在巴黎去世。

[eɪdʒd][ˈsɪksti] - [eɪt] .
aged sixty - eight .
老年人 六十 - 八 .
六十八岁。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈskɑ:lər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlænək] [ˈgræməɹ] [sku:l] ;
He was the best classical scholar at the Lanark grammar school ;
他 曾是 这 最好的 古典 学者 在 这 拉纳克 语法 学校 ;
他是拉纳克文法学校最优秀的古典学者；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
but his father ,
但 他的 父亲 ,
但他的父亲，

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə][send] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ju:nɪˈvɜ:rsəti] ,
refusing to send him to a university ,
拒绝 到 发送 他 到 一个 大学 ,
拒绝送他上大学，

[baʊnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈska:tɪʃ] [lɔ:] .
bound him to Scottish law .
边界 他 到 苏格兰 法律 .
这使他受苏格兰法律约束。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪl] ,
He had a strong will ,
他 有 一个 强的 将要 ,
他意志坚定。

[ˈfɔ:tɪfaɪd] [ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][baɪ][ə; eɪ] [wi:k] [ˈdʒʌdʒmənt] .
fortified in some respects by a weak judgment .
强化 在 一些 尊重 经过 一个 虚弱的 判断 .
在某些方面，这种薄弱的判断反而强化了它。

[hi:; hi] [roʊt] [ˈklevər] [vɜ:rs] ;
He wrote clever verse ;
他 写道 聪明的 诗 ;
他写出了优美的诗句；

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [tu:] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈlʌndən] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [hɪmˈself] [baɪ]
at the age of twenty - two he went to London to support himself by
在 这 年龄 的 二十 - 二 他 去 到 伦敦 到 支持 他自己 经过
[ˈlɪtərəʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] ,
literature ,
文学 ,
二十二岁时，他前往伦敦，希望以文学为生。

[bɪˈgæən][baɪ] [ˈpʌblɪʃɪŋ] " [ˈraɪmz] " [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
began by publishing " Rimes " of his own ,
开始 经过 出版 " 韵脚 " 的 他的 自己的 ,
他最初出版了自己的诗集《韵律诗》，

[ænd; ənd] [ðen] ['skɑ:tɪ] ['bælədz] ,
and then Scottish Ballads ,
和 然后 苏格兰 民谣 ,

然后是苏格兰民谣，

[ɔ:l] [ɪju:d] [æz; əz] ['eɪnʃənt] ,
all issued as ancient ,
全部 发布 作为 古老的 ,

全部都是古代出版物

[bʌt; bət][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['æftəwərdz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [fɔ:r'ti:n] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [θri:]
but of which he afterwards admitted that fourteen out of the seventy - three
但 的 哪个 他 然后 承认 那 十四 出去 的 这 七十 - 三
[wɜ:r; wər] ['hoʊli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] .
were wholly written by himself .
是 完全 书面 经过 他自己 .

但他后来承认，这七十三首诗中有十四首完全是他自己写的。

[dʒɑ:n] ['pɪŋkətən] ,
John Pinkerton ,
约翰 平克顿 ,

约翰·平克顿

[hu:m] [sɜ:r] ['wɔ:ltər] [skɒt] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ə; eɪ][məŋ][ʌv; əv][kən'sɪdəɪb(ə)l] ['lɜ:rɪŋ] ,
whom Sir Walter Scott described as " a man of considerable learning ,
谁 先生 沃尔特 斯科特 描述 作为 " 一个 男人 的 大量 学习 ,

沃尔特·斯科特爵士称他为“一位学识渊博的人”，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sɪ'verəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'kju:tnəs] [ʌv; əv] [dɪspə'zɪ(ə)n] ,
and some severity as well as acuteness of disposition ,
和 一些 严重性 作为 出色地 作为 急性 的 处置 ,

以及一些严重的病情和急性症状，

" [meɪd] [klɪr] ['kɑ:nʃəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] [ɪn] - ,
" made clear conscience on the matter in 1786 ,
" 制成 清除 良心 在 这 事情 在 - ,

“1786年，我对此事问心无愧。”

[wen] [hi:; hi] ['pʌblɪʃt] [tu:] ['vɑ:lʒəmz] [ʌv; əv][dʒenjuɪn][oʊld] ['skɑ:tɪ] ['pɒʊəmz][frʌm; frəm][ðə; ði]
when he published two volumes of genuine old Scottish Poems from the
什么时候 他 已发布 二 卷 的 真的 老的 苏格兰 诗歌 从 这
[em'es] . [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][sɜ:r] ['rɪtʃəd] ['meɪtlənd] .
MS . collections of Sir Richard Maitland .
多发性硬化症 . 收藏 的 先生 理查德 梅特兰 .

他出版了两卷真正的苏格兰古诗，这些诗歌均来自理查德·梅特兰爵士的手稿收藏。

[hi:; hi][hæd; həd] ['ædɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt][æz; əz][æn; ən] ['æntɪkwəri] [baɪ][æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n] ['mɛdəlz] ,
He had added to his credit as an antiquary by an Essay on Medals ,
他 有 额外 到 他的 信用 作为 一个 古董商 经过 一个 散文 在 奖牌 ,

他撰写的《奖章论》进一步提升了作为古董学家的声誉。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] [tu:; tə] ['eɪnʃənt] ['skɑ:tɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
and then applied his studies to ancient Scottish History ,
和 然后 应用 他的 研究 到 古老的 苏格兰 历史 ,

然后他将所学知识应用于苏格兰古代史的研究。

[prə'dʒʊsɪŋ] ['lɜ:rɪd] [bʊks] ,
producing learned books ,
生产 学习 图书 ,

撰写学术书籍，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈbɪtərli] [əˈbjuːzd][ðə; ði][sɛlts; kɛlts] .
in which he bitterly abused the Celts .
在 哪个 他 苦涩地 受虐 这 凯尔特人 ；

他在其中对凯尔特人进行了猛烈的抨击。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [ˈpɪŋkətən] [left] [ˈɪŋɡlənd] [fɔːr; fər][ˈpærɪs] ,
It was in 1802 that Pinkerton left England for Paris ,
它 曾是 在 - 那 平克顿 左边 英格兰 为了 巴黎 ；

1802年，平克顿离开英国前往巴黎。

[wer] [hiː; hi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [hɪmˈself] [baɪ] [ˌɪndrɪˈfætɪɡəbl̩] [ˌɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈraɪtər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
where he supported himself by indefatigable industry as a writer during the

[læst] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
last twenty - four years of his life .
最后的 二十 - 四 年 的 他的 生活 ；

在他生命的最后二十四年里，他靠着孜孜不倦的写作精神养活了自己。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈjuːsf(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [wɜːrks] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
One of the most useful of his many works was that General Collection of

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈvɔɪɪdʒz] [ænd; ənd] [ˈtrævlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
the best and most interesting Voyages and Travels of the World ,
这 最好的 和 最多 有趣的 航程 和 旅行 的 这 世界 ；

在他众多著作中，最有用的一部是《世界最佳和最有趣的航海与旅行总集》。

[wɪtʃ] [əˈpɪrd] [ɪn] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈkwɔːrtoʊ] [ˈvɔːljəmz] ,
which appeared in seventeen quarto volumes ,
哪个 出现 在 十七 四开本 卷 ；

该书以十七卷四开本的形式出版。

[wɪð; wɪθ][mæps][ænd; ənd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] ,
with maps and engravings ,
和 地图 和 雕刻 ；

附有地图和版画，

[ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] - - - .
in the years 1808 - 1814 .
在 这 年 - - - ；

1808-1814年间。

[ˈpɪŋkətən] [əˈbrɪdʒd] [ænd; ənd][daɪˈdʒestɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrævələz] - [ˈrekərdz] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈsɪriːz]
Pinkerton abridged and digested most of the travellers' records given in this series

，
，
，

平克顿对本系列中大部分旅行者的记录进行了节选和整理。

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ˈstʌdɪd] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [ˈtrævələz] - [oʊn] [wɜːrdz] ,
but always studied to retain the travellers' own words ,
但 总是 研究 到 保持 这 旅行者 - 自己的 字 ；

但始终努力保留旅行者自己的话语，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkeɪzən(ə)l̩] [ˈkɑːments] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈvæljuː][ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] .
and his occasional comments have a value of their own .
和 他的 偶然 评论 有 一个 价值 的 他们的 自己的 ；

他偶尔发表的评论也具有其自身的价值。

[ertʃ] . [em] .
H . M .
H . M .

[ˈɜːrli] [ɔːˈstreɪliən] [ˈvɔɪdʒz] .
EARLY AUSTRALIAN VOYAGES .
早期的 澳大利亚 航程 .

澳大利亚早期航行。

[ˈvɔɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfrænsɪs] - [tuː; tə] [ɔːstrəˈleɪʒə] . - - - .
VOYAGE OF FRANCIS PELSART TO AUSTRALASIA . **1628 - 29** .
航程 的 弗朗西斯 - 到 澳大拉西亚 . - - - .

弗朗西斯·佩尔萨特前往澳大拉西亚的航行。1628-29 年。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [əˈpɪrd] [ˈveri] [streɪndʒ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈveri] [ˈeɪb(ə)] [ˈdʒʌdʒɪz][ʌv; əv] [ˈvɔɪdʒz] ,
It has appeared very strange to some very able judges of voyages ,
它 有 出现 非常 奇怪的 到 一些 非常 有能力的 法官 的 航程 ,

对于一些见多识广的航海家来说，这似乎非常奇怪。

[ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [soʊ] [greɪt] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntrɪz] [æz; əz][tuː; tə]
that the Dutch should make so great account of the southern countries as to
那 这 荷兰语 应该 制作 所以 伟大的 帐户 的 这 南部 国家 作为 到
[kɔːz] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstædt]
cause the map of them to be laid down in the pavement of the Stadt
原因 这 地图 的 他们 到 是 铺设 向下 在 这 路面 的 这 施塔特
[haʊs] [æt; ət] [ˈæmstərdæm] ,
House at Amsterdam ,
房子 在 阿姆斯特丹 ,

荷兰人对南方国家如此重视，以至于将这些国家的地图绘制在阿姆斯特丹市政厅的地面上。

[ænd; ænd] [jet] [ˈrʌbɪʃ] [noʊ] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and yet publish no descriptions of them .
和 然而 发布 不 描述 的 他们 .

然而，却没有发表任何关于它们的描述。

[ðɪs] [ˈmɪstəri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ˈhaɪt(ə)nd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [fɜːrst] [tʌtʃt]
This mystery was a good deal heightened by one of the ships that first touched
这 神秘 曾是 一个 好的 交易 增强 经过 一 的 这 船舶 那 第一的 感动
[ɑːn] [ˈkɑːrpəntɜːz] [lənd] ,
on Carpenter's Land ,
在 木匠的 土地 ,

其中一艘最早抵达卡彭特岛的船只，更增添了这其中的神秘感。

[ˈbrɪŋɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][ɡoʊld] ,
bringing home a considerable quantity of gold ,
带来 家 一个 大量 数量 的 金子 ,
带回了大量的黄金，

[ˈspaɪsɪz] ,
spices ,
香料 ,

香料，

[ænd; ænd] [ˈʌðər] [rɪtʃ] [ɡʊdʒ] ;
and other rich goods ;
和 其他 富有的 商品 ;

以及其他贵重物品；

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [klaɪr] [ʌp] [wɪtʃ] ,
in order to clear up which ,
在 命令 到 清除 向上 哪个 ,

为了澄清是哪一方面，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðɪːz] [wɜːr; wər][naːt][ðə; ði] [ˈpraɪdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
it was said that these were not the product of the country ,
它 曾是 说 那 这些 是 不是 这 产品 的 这 国家 ,

据说这些并非该国的产品。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [fɪft] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst][ə'pɑːn]
but were fished out of the wreck of a large ship that had been lost upon
但 是 钓鱼 出去 的 这 破坏 的 一个 大的 船 那 有 到过 丢失的 之上
[ðə; ði][koust] .
the coast .
这 海岸 .

但他们是从一艘搁浅在海岸边的大船残骸中被打捞出来的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɔːri] [dɪd][nɑːt][sætɪsfɑɪ][ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] ,
But this story did not satisfy the inquisitive ,
但 这 故事 做过 不是 满足 这 好奇 ,
但这个故事并不能满足好奇者的好奇心。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][nɑːt] [ə'tendɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] [ɪts] ['kredit] ;
because not attended with circumstances necessary to establish its credit ;
因为 不是 参加 和 情况 必要的 到 建立 它是 信用 ;
因为缺乏建立信用所需的必要条件；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ,
and therefore they suggested that ,
和 所以 他们 建议 那 ,
因此，他们建议：

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [əb'skjʊərəti] [baɪ][rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ][ðə; ði] [truːθ] ,
instead of taking away the obscurity by relating the truth ,
反而 的 采取 离开 这 朦胧 经过 相关 这 真相 ,
而不是通过讲述真相来消除晦涩之处，

[ðɪs] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [ɪn][ɔːrdər][tuː; tə][haɪd][,aɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəli] .
this story was invented in order to hide it more effectually .
这 故事 曾是 发明 在 命令 到 隐藏 它 更多的 有效地 .
这个故事是编造出来的，目的是为了更有效地掩盖真相。

[ðɪs] [sə'spi(ə)n] [geɪnd] [graʊnd] [ðə; ði] [mɔːr] [wen] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt][ðə; ði] [dʌt] [iːst]
This suspicion gained ground the more when it was known that the Dutch East
这 怀疑 获得 地面 这 更多的 什么时候 它 曾是 已知 那 这 荷兰语 东方
['ɪndiə] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm][bə'teɪvjə][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [ə'tempts] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ə; eɪ][pɑːrt]
India Company from Batavia had made some attempts to conquer a part
印度 公司 从 巴达维亚 有 制成 一些 尝试 到 征服 一个 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɑːntɪnənt] ,
of the Southern continent ,
的 这 南方 大陆 ,
当人们得知荷兰东印度公司（总部位于巴达维亚）曾试图征服南极大陆的一部分时，这种怀疑就更加根深蒂固了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pʌlst] [wɪð; wɪθ] [lɔːs] ,
and had been repulsed with loss ,
和 有 到过 反感 和 损失 ,
并因失去而感到厌恶，

[ʌv; əv] [wɪt] ,
of which ,
的 哪个 ,
其中，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[wɪz; wi][hæv; həv][noʊ] [dɪ'stɪŋkt] [ɔːr] ['pɜːrfɪkt] [rɪ'leɪŋ] ,
we have no distinct or perfect relation ,
我们 有 不 清楚的 或者 完美的 关系 ,
我们之间没有明确或完美的关系，

[ænd; ʌnd][ɔ:l] [ðæt] [hæθ] [hiðər'tu:] [bɪn] [kə'lektɪd] [ɪn] ['refrəns] [tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
and all that hath hitherto been collected in reference to this subject ,
和 全部 那 有 迄今为止 到过 集 在 参考 到 这 主题 ,
以及迄今为止收集到的所有与此主题相关的资料,

[meɪ] [bi:; bi] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] [tu:] ['vɔɪdʒz] .
may be reduced to two voyages .
可能 是 减少 到 二 航程 .
可能只需两次航行即可完成。

[ɔ:l] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [kən'sɜ:rniŋ] [ðə; ði] ['fɑ:lʊəriŋ] [pi:s] [ɪz] ,
All that we know concerning the following piece is ,
全部 那 我们 知道 有关 这 下列的 片 是 ;
关于以下这件物品, 我们所知的一切是:

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌtʃ] ['dʒɜ:rn(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪdʒ] ,
that it was collected from the Dutch journal of the voyage ,
那 它 曾是 集 从 这 荷兰语 杂志 的 这 航程 ,
它是从荷兰航海日志中收集而来的。

[ænd; ʌnd] ['hæviŋ] [sed] [ðʌs] [mʌtʃ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪntrə'dʌk(ə)n] ,
and having said thus much by way of introduction ,
和 拥有 说 因此 很多 经过 方式 的 介绍 ,
以上便是我的引言,

[wi:; wi] [naʊ] [prəʊ'si:d] [tu:; tə][ðə; ði][trænz'lei(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔ:rt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
we now proceed to the translation of this short history .
我们 现在 继续 到 这 翻译 的 这 短的 历史 .
现在我们开始翻译这段简短的历史。

[ðə; ði][dɜ:'ektɜ:z, daɪ'rektɜ:z, di:'rektɜ:z, dɪ'rektɜ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
The directors of the East India Company ,
这 导演 的 这 东方 印度 公司 ,
东印度公司董事们

['æni'meɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [faɪv] [ʃɪps] ,
animated by the return of five ships ,
动画 经过 这 返回 的 五 船舶 ,
五艘船的回归令人振奋,

[ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] ['kɑ:rpəntər] ,
under General Carpenter ,
在下面 一般的 木匠 ,
在木匠总管下

['rɪtʃli] ['leɪdn] ,
richly laden ,
丰富 满载 ,
满载而归,

[kɔ:zd] ,
caused ,
导致 ,
导致,

[ðə; ði] ['veri] [seɪm] [jɪr] , - ,
the very same year , 1628 ,
这 非常 相同的 年 , - ,
就在同一年, 1628年,

[ɪ'lev(ə)n] ['ves(ə)lz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['vɔɪdʒz] ;
eleven vessels to be equipped for the same voyage ;
十一 船只 到 是 配备 为了 这 相同的 航程 ;
为同一航程配备11艘船只;

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ʃɪp] [kɔːld] [ðə; ði][bə'teivjə] ,
amongst which there was one ship called the Batavia ,
在 哪个 那里 曾是 一 船 称为 这 巴达维亚 ,
其中有一艘船名叫巴达维亚号。

[kə'mɑːndɪd] [baɪ] ['kæptɪn] ['frænsɪs] - .
commanded by Captain Francis Pelsart .
命令 经过 队长 弗朗西斯 - .
由弗朗西斯·佩尔萨特上尉指挥。

[ðeɪ] [seɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['teksəl][ɑːn][ðə; ði] 28th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - ;
They sailed out of the Texel on the 28th of October , 1628 ;
他们 航行 出去 的 这 特塞尔岛 在 这 28th 的 十月 , - ;
他们于 1628 年 10 月 28 日从特塞尔岛启航；

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə][set]
and as it would be tedious and troublesome to the reader to set
和 作为 它 会 是 乏味 和 麻烦的 到 这 读者 到 放
[daʊn] [ə; eɪ] [ɔːŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['pɜːrfɪktli] [wel] [noʊn] ,
down a long account of things perfectly well known ,
向下 一个 长的 帐户 的 事物 完美 出色地 已知 ,
而且，对于读者来说，详细叙述众所周知的事情既枯燥又麻烦，

[aɪ][æɪ; əɪ][seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌrənsɪz] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðer; ðər] ['pæsiɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]
I shall say nothing of the occurrences that happened in their passage to the
我 将 说 没有什么 的 这 发生 那 发生 在 他们的 通道 到 这
[keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ;
Cape of Good Hope ;
岬 的 好的 希望 ;
对于他们前往好望角途中发生的事情，我什么也不说；

[bʌt; bət]['kɑːntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ][əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv][dʒuːn] ,
but content myself with observing that on the 4th of June ,
但 内容 我 和 观察 那 在 这 4th 的 六月 ,
但我满足于观察到，在6月4日，

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] - ,
in the following year 1629 ,
在 这 下列的 年 - ,
次年，即1629年，

[ðɪs] ['ves(ə)] ,
this vessel ,
这 血管 ,
这艘船，

[ðə; ði][bə'teivjə] ,
the Batavia ,
这 巴达维亚 ,
巴达维亚

['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fliːt] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] ,
being separated from the fleet in a storm ,
存在 分开 从 这 舰队 在 一个 风暴 ,
在暴风雨中与舰队失散

[wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [ɑːn][ðə; ði] - [ɔːr] [ʃoʊlz] ,
was driven on the Abrollos or shoals ,
曾是 驱动 在 这 - 或者 浅滩 ,
被驱赶到浅滩或沙洲上，

[wɪtʃ] [laɪ][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtʊ:d] [ʌv; əv] - [di'gri:z] [saʊθ] ,
which lie in the latitude of 28 degrees south ,
哪个 说谎 在 这 纬度 的 - 学位 南 ,
位于南纬28度，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [sɪns] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
and which have been since called by the Dutch ,
和 哪个 有 到过 自从 称为 经过 这 荷兰语 ,
此后，荷兰人称之为：

[ðə; ði] - [ʌv; əv] ['fredrɪk] ['haʊtmən] .
the Abrollos of Frederic Houtman .
这 - 的 弗雷德里克 豪特曼 .
弗雷德里克·豪特曼的阿普罗洛斯。

['kæptɪn] - ,
Captain Pelsart ,
队长 - ,
佩尔萨特上尉

[hu:] [wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn][bed] [wen] [ðɪs] ['æksɪdənt] ['hæpənd] ,
who was sick in bed when this accident happened ,
WHO 曾是 生病的 在 床 什么时候 这 事故 发生 ,
事故发生时，他正卧病在床。

[pə'si:vɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [hæd; həd] [strʌk] ,
perceiving that his ship had struck ,
感知 那 他的 船 有 击 ,
意识到自己的船撞上了障碍物，

[ræn] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] [dek] .
ran immediately upon deck .
跑 立即地 之上 甲板 .
立即跑上甲板。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naɪt] [ɪn'di:d] ;
It was night indeed ;
它 曾是 夜晚 的确 ;
当时确实是夜晚；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [fer] ,
but the weather was fair ,
但 这 天气 曾是 公平的 ,
但天气晴朗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ʃʊn] ['veri] [braɪt] ;
and the moon shone very bright ;
和 这 月亮 闪耀 非常 明亮的 ;
月亮非常明亮；

[ðə; ði][seɪlz][wɜ:r; wər][ʌp] ;
the sails were up ;
这 帆 是 向上 ;
船帆升起了；

[ðə; ði] [kɔ:rs] [ðeɪ] [stiəd] [wʌz; wəz] [nɔ:rθ] - [i:st] [baɪ] [nɔ:rθ] ,
the course they steered was north - east by north ,
这 课程 他们 转向 曾是 北 - 东方 经过 北 ,
他们航行的路线是东北偏北方向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [ə'pɪrd] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ][kʊd; kəd][bɪ'hoʊld][aɪ'ti:] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
and the sea appeared as far as they could behold it covered with a
和 这 海 出现 作为 远的 作为 他们 可以 看哪 它 涵盖 和 一个
[waɪt] [frɔ:θ] .
white froth .
白色的 泡沫 .

他们目之所及之处，尽是白浪翻滚的大海。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kɔ:ld] [ʌp][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]
The captain called up the master and charged him with the loss of the ship
这 队长 称为 向上 这 掌握 和 带电 他 和 这 损失 的 这 船
,
,
,

船长召来船长，指责他造成了船只损失。

[hu:] [ɪk'skju:zd] [hɪm'self] [baɪ] ['seɪɪŋ] [hi;; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɔ:l][ðə; ði] [ker] [hi;; hi][kʊd; kəd] ;
who excused himself by saying he had taken all the care he could ;
WHO 已原谅 他自己 经过 说 他 有 已采取 全部 这 关心 他 可以 ;
他辩解说自己已经尽力了;

[ænd; ənd][ðæt] ['hævɪŋ] [dɪ'sə:nd] [ðɪs] [frɔ:θ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
and that having discerned this froth at a distance ,
和 那 拥有 辨别 这 泡沫 在 一个 距离 ,
并且，当他从远处辨认出这泡沫时，

[hi;; hi] [æskt] [ðə; ði] ['stiəzmən] [wʌt] [hi;; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ'ti:] ,
he asked the steersman what he thought of it ,
他 问 这 舵手 什么 他 想法 的 它 ,
他问舵手对此有何看法，

[hu:] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [si:] [ə'pɪrd] [waɪt] [baɪ][ɪts] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
who told him that the sea appeared white by its reflecting the rays of the moon .
WHO 讲述 他 那 这 海 出现 白色的 经过 它是 反思 这 射线 的 这 月亮 .
谁告诉他，大海之所以看起来是白色的，是因为反射了月光。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][tu; tə][bi;; bi] [dʌn] ,
The captain then asked him what was to be done ,
这 队长 然后 问 他 什么 曾是 到 是 完毕 ,
船长接着问他该怎么办，

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][hi;; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
and in what part of the world he thought they were .
和 在 什么 部分 的 这 世界 他 想法 他们 是 .
以及他认为他们身处世界的哪个角落。

[ðə; ði]['mæstər] [rɪ'plaɪd] ,
The master replied ,
这 掌握 回复 ,
师父回答说：

[ðæt] [gɑ:d]['oʊnli] [nu:] [ðæt] ;
that God only knew that ;
那 上帝 仅有的 知道 那 ;
只有上帝才知道这件事；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][fæst][ɑ:n][ə; eɪ][bæŋk] [hɪðər'tu:] [ʌndɪ'skʌvəd] .
and that the ship was fast on a bank hitherto undiscovered .
和 那 这 船 曾是 快速地 在 一个 银行 迄今为止 未被发现的 .
而且这艘船停泊在一处此前未被发现的浅滩上。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [li:d] ,
Upon this they began to throw the lead ,

之上 这 他们 开始 到 扔 这 带领 ,

于是他们开始投掷铅弹。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔ:rti] - [eɪt] [fi:t] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [bɪ'fɔ:r] ,
and found that they had forty - eight feet of water before ,

和 成立 那 他们 有 四十 - 八 脚 的 水 前 ,

他们发现之前水深48英尺。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈves(ə)l] .
and much less behind the vessel .

和 很多 较少的 在后面 这 血管 .

船后方则少得多。

[ðə; ði] [kru:] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] ['kænən] ['oʊvərbɔ:rd] ,
The crew immediately agreed to throw their cannon overboard ,

这 全体人员 立即地 同意 到 扔 他们的 大炮 落水 ,

船员们立即同意将大炮扔到海里。

[ɪn] [hoʊps] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['laɪtnd] [ʃi:; ji] [maɪt] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [fləʊt] [ə'gen] .
in hopes that when the ship was lightened she might be brought to float again .

在 希望 那 什么时候 这 船 曾是 轻度 她 可能 是 带来 到 漂浮 再次 .

希望减轻船体重量后，它能够再次漂浮起来。

[ðeɪ] [let] [fɔ:l] [æŋ; ən] ['æŋkər] [haʊ'evər] ;
They let fall an anchor however ;

他们 让 落下 一个 锚 然而 ;

然而，他们却放下了锚；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] ,
and while they were thus employed ,

和 尽管 他们 是 因此 受雇 ,

在他们从事这项工作期间，

[ə; eɪ][moʊst] ['dredf(ə)l] [stɔ:rm] [ə'roʊz] [ʌv; əv] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ;
a most dreadful storm arose of wind and rain ;

一个 最多 可怕 风暴 出现 的 风 和 雨 ;

狂风暴雨来势汹汹；

[wɪtʃ] [su:n] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn] ;
which soon convinced them of the danger they were in ;

哪个 很快 确信 他们 的 这 危险 他们 是 在 ;

这很快让他们意识到自己身处险境；

[fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] ['rɔ:ks] [ænd; ənd] [ʃoʊlz] ,
for being surrounded with rocks and shoals ,

为了 存在 包围 和 岩石 和 浅滩 ,

因为周围都是岩石和浅滩，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['straɪkɪŋ] .
the ship was continually striking .

这 船 曾是 持续 引人注目 .

那艘船一直在撞击。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [meɪn] - [mæst] ,
They then resolved to cut away the main - mast ,

他们 然后 已解决 到 切 离开 这 主要的 - 桅杆 ,

于是他们决定砍掉主桅杆。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ,
which they did ,

哪个 他们 做过 ,

他们确实这么做了。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [ɔːɡ'mentɪd] [ðə; ði] [ʃɑːk] ,
and this augmented the shock ,
和 这 增强 这 震惊 ,

这加剧了冲击。

[ˈniːðər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɡet] [klɪr] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
neither could they get clear of it ,
两者都不 可以 他们 得到 清除 的 它 ,

他们俩都无法摆脱它。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kʌt] [aɪ 'tiː] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] ,
though they cut it close by the board ,
尽管 他们 切 它 关闭 经过 这 木板 ,

虽然他们离终点很近，但

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'tæŋɡld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɪɡɪŋ] ;
because it was much entangled within the rigging ;
因为 它 曾是 很多 纠缠 之内 这 索具 ;

因为它与索具缠绕在一起很厉害；

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ][lənd] [ɪk'sept] [æn; ən]'aɪlənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː]
they could see no land except an island which was about the distance of three

[liːɡz] ,
leagues ,
联赛 ,

除了距离他们大约三里格远的一个岛屿外，他们看不到任何陆地。

[ænd; ʌnd] [tuː] ['smɔːlər] ['aɪləndz] ,
and two smaller islands ,
和 二 较小的 岛屿 ,

还有两个较小的岛屿，

[ɔːr] ['ræðər] ['rɑːks] ,
or rather rocks ,
或者 相当 岩石 ,

或者更确切地说，是岩石，

[wɪtʃ] [leɪ] ['nɪrər] .
which lay nearer .
哪个 躺 更近 .

哪个更近？

[ðeɪ] [ɪ'mɪːdiətli] [sent] [ðə; ði]'mæstər[tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðəm; ðəm] ,
They immediately sent the master to examine them ,
他们 立即地 发送 这 掌握 到 检查 他们 ,

他们立即派师傅去查明情况。

[huː] [rɪ'tɜːrnd] [ə'baʊt] [naɪn][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
who returned about nine in the morning ,
WHO 返回 关于 九 在 这 早晨 ,

他大约早上九点返回，

[ænd; ʌnd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [æt; ət] [haɪ] ['wɔːtər][dɪd][nɑːt] ['kʌvər] [ðəm; ðəm] ,
and reported that the sea at high water did not cover them ,
和 据报道 那 这 海 在 高的 水 做过 不是 覆盖 他们 ,

并报告说，涨潮时海水并没有淹没他们。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [koʊst] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈrɑ:ki] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [[foʊl]z] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wəd] [bi:; bi] [ˈveri] **but that the coast was so rocky and full of shoals that it would be very**
但 那 这 海岸 曾是 所以 岩石 和 满的 的 浅滩 那 它 会 是 非常
[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][lənd][əˈpɑ:n][ðem; ðəm] ; **difficult to land upon them** ;
难的 到 土地 之上 他们 ;
但是海岸多岩石，暗礁密布，很难登陆；

[ðeɪ] [rɪˈzɑ:lvd] , **they resolved** ,
他们 已解决 ,
他们决定，
[haʊˈevər] , **however** ,
然而 ,
然而，

[tu:; tə] [rʌŋ] [ðə; ði] [rɪsk] , **to run the risk** ,
到 跑步 这 风险 ,
冒这个险，

[ænd; ənd][tu:; tə] [send] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌmpəni] [ɑ:n] [[ɔ:r] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , **and to send most of their company on shore to pacify the women** ,
和 到 发送 最多 的 他们的 公司 在 支撑 到 安抚 这 女性 ,
并派出大部分人马上岸安抚妇女们。

[ˈtʃɪldrən] , **children** ,
孩子们 ,
孩子们，

[sɪk] [ˈpi:p(ə)l] , **sick people** ,
生病的 人们 ,
病人

[ænd; ənd] [sʌt] [æz; əz][wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , **and such as were out of their wits with fear** ,
和 这样的 作为 是 出去 的 他们的 智慧 和 害怕 ,
以及那些吓得神志不清的人，

[hu:z] [kraɪz][ænd; ənd] [nɔɪz] [sɜ:rvd] [ˈoʊnli][tu:; tə][dɪˈstɜ:rb][ðem; ðəm] . **whose cries and noise served only to disturb them** .
谁 哭泣 和 噪音 服务 仅有的 到 打扰 他们 .
他们的哭喊和喧闹只会打扰到他们。

[əˈbaʊt] [ten] [əˈklɒk, əu-] [ðeɪ] [ɪmˈbɑ:kt] [ði:z] [ɪn][ðer; ðər] [ˈjæləp] [ænd; ənd] [skɪf] , **About ten o'clock they embarked these in their shallop and skiff** ,
关于 十 点钟 他们 启航 这些 在 他们的 小船 和 小艇 ,
大约十点钟，他们乘坐小艇和平底船将这些人装上了船。

[ænd; ənd] , **and** ,
和 ,
和，

[pɜːˈsi:vɪŋ] [ðer; ðər] [ˈves(ə)l] [bɪˈgæŋ] [tu:; tə] [breɪk] , **perceiving their vessel began to break** ,
感知 他们的 血管 开始 到 休息 ,
他们感觉到自己的船体开始破裂，

[ðeɪ] [ˈdʌblɪd] [ðer; ðər] [ˈdɪlɪdʒəns] ；
they doubled their diligence ；
他们 双倍 他们的 勤勉

他们加倍努力；

[ðeɪ] [ˈlaɪkwaɪz] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [bred] [ʌp] ，
they likewise endeavoured to get their bread up ，
他们 同样地 努力 到 得到 他们的 面包 向上 ；

他们也同样努力地想办法弄到面包。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][na:t] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ，
but they did not take the same care of the water ；

但他们并没有像对待其他人那样爱护水资源。

[na:t] [rɪˈflektɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [fraɪt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [mʌt] [dɪˈstrest] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː]
not reflecting in their fright that they might be much distressed for want of it
不是 反思 在 他们的 惊吓 那 他们 可能 是 很多 苦恼 为了 想 的 它

[ɑːn] [ʃɔːr] ；
on shore ；
在 支撑

他们惊恐万分，却没有想到在岸上可能会因为缺少它而感到非常痛苦；

[ænd; ænd] [wʌt] [ˈhɪndəd] [ðem; ðəm][moʊst][ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈbru:t(ə)] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv][sʌm; səm]
and what hindered them most of all was the brutal behaviour of some
和 什么 受阻 他们 最多 的 全部 曾是 这 野蛮 行为 的 一些

[ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [ðæt] [meɪd] [ðəmˈselvz] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][waɪn] ，
of the crew that made themselves drunk with wine ；
的 这 全体人员 那 制成 他们自己 醉 和 葡萄酒

而对他们造成最大阻碍的，是部分船员酗酒后的行为粗暴。

[ʌv; əv] [wɪt] [noʊ] [ker] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] ．
of which no care was taken ．
的 哪个 不 关心 曾是 已采取

但没有人采取任何措施。

[ɪn] [ʃɔːrt] ，
In short ；
在 短的

简而言之，

[sʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][kənˈfjuːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [bʌt; bət] [θriː] [ˈtrɪps] [ðæt] [deɪ] ，
such was their confusion that they made but three trips that day ；
这样的 曾是 他们的 困惑 那 他们 制成 但 三 旅行 那 天

他们当时非常混乱，以至于那天只跑了三趟。

['kæriŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪlənd] - [ˈpɜːsənz] ，
carrying over to the island 180 persons ；
携带 超过 到 这 岛 - 人

带入岛上的180人

['twenti] [ˈbærəlz] [ʌv; əv] [bred] ，
twenty barrels of bread ；
二十 桶 的 面包

二十桶面包，

[ænd; ænd][sʌm; səm] [smɔːl] [kæsk] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] ．
and some small casks of water ．
和 一些 小的 酒桶 的 水

还有几小桶水。

[ðə; ði][ˈmæstər] [rɪˈtʃ:rnd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [tɔ:rdz] [i:vniŋ] ,
The master returned on board towards evening ,
这 掌握 返回 在 木板 向 晚上 ,
船长在傍晚时分返回船上。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə][noʊ] [ˈpɜ:rpəs] [tu:; tə][send] [mɔ:r] [prəˈvɪʒnz]
and told the captain that it was to no purpose to send more provisions
和 讲述 这 队长 那 它 曾是 到 不 目的 到 发送 更多的 条款
[ɑ:n] [ʃɔ:r] ,
on shore ,
在 支撑 ,
并告诉船长，再往岸上送补给也无济于事。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈoʊnli] [ˈweɪstɪd] [ðoʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] .
since the people only wasted those they had already .
自从 这 人们 仅有的 浪费 那些 他们 有 已经 .
因为人们只是浪费了他们已经拥有的东西。

[əˈpɑ:n] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [went] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæləp] ,
Upon this the captain went in the shallop ,
之上 这 这 队长 去 在 这 小船 ,
于是船长乘着小艇走了。

[tu:; tə][pʊt] [θɪŋz] [ɪn] [ˈbetər] [ˈɔ:rdər] ,
to put things in better order ,
到 放 事物 在 更好的 命令 ,
为了更好地整理事物，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈwɔ:tər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
and was then informed that there was no water to be found upon the
和 曾是 然后 知情的 那 那里 曾是 不 水 到 是 成立 之上 这
[ˈaɪlənd] ;
island ;
岛 ;
随后得知岛上没有水；

[hi:; hi] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪp] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [brɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] [səˈplaɪ] ,
he endeavoured to return to the ship in order to bring off a supply ,
他 努力 到 返回 到 这 船 在 命令 到 带来 离开 一个 供应 ,
他试图返回船上取回补给品。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈkɑ:rgoʊ] ,
together with the most valuable part of their cargo ,
一起 和 这 最多 有价值的 部分 的 他们的 货物 ,
连同他们货物中最值钱的部分，

[bʌt; bət][ə; eɪ][stɔ:rm] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈaɪzɪŋ] ,
but a storm suddenly arising ,
但 一个 风暴 突然 产生 ,
但突然间，暴风雨来临了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rɪn] .
he was forced to return .
他 曾是 强制 到 返回 .
他被迫返回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðer; ðər][ˈwɔ:tər][ænd; ənd][moʊst][ˈvæljuəb(ə)] [gʊdz] [ɑ:n]
The next day was spent in removing their water and most valuable goods on
这 下一个 天 曾是 花费 在 移除 他们的 水 和 最多 有价值的 商品 在
[ʃɔ:r] ;
shore ;
支撑 ;
第二天，他们忙着把水和最贵重的物品运到岸上；

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [skɪf] ,
and afterwards the captain in the skiff ,
和 然后 这 队长 在 这 小艇 ;
随后, 小艇上的船长.....

[ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər][ɪn][ðə; ði] ['ʃæləp] ,
and the master in the shallop ,
和 这 掌握 在 这 小船 ;
还有小艇上的主人,

[ɪn'devər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
endeavoured to return to the vessel ,
努力 到 返回 到 这 血管 ;
试图返回船上,

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [si:] [rʌŋ] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu;; tə] [get] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
but found the sea run so high that it was impossible to get on board .
但 成立 这 海 跑步 所以 高的 那 它 曾是 不可能的 到 得到 在 木板 ;
但发现海浪太大, 根本无法登船。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [ðə; ði] ['kɑ:rpəntər] [θru:] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
In this extremity the carpenter threw himself out of the ship ,
在 这 末端 这 木匠 扔 他自己 出去 的 这 船 ;
走投无路之下, 木匠跳出了船外。

[ænd; ənd][swæm][tu;; tə][ðem; ðəm] ,
and swam to them ,
和 游泳 到 他们 ;
然后游向他们,

[ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ðem; ðəm][tu;; tə] [wʌt] ['hɑ:dʃɪps] [ðoʊz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɜ:r; wər]
in order to inform them to what hardships those left in the vessel were
在 命令 到 通知 他们 到 什么 艰辛 那些 左边 在 这 血管 是
[rɪ'dʒʊst] ,
reduced ,
减少 ;
为了让他们了解船上幸存者所遭受的苦难,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ]['ɔ:rdəz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə] [meɪk] [rɑ:fts] ,
and they sent him back with orders for them to make rafts ,
和 他们 发送 他 后退 和 订单 为了 他们 到 制作 木筏 ;
他们派他回去, 命令他们造木筏。

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][plæŋks] [tə'geðər] ,
by tying the planks together ,
经过 捆绑 这 木板 一起 ;
通过将木板绑在一起,

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [ɑ:n] [ði:z] [tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʃæləp] [ænd; ənd] [skɪf] ;
and endeavour on these to reach the shallop and skiff ;
和 努力 在 这些 到 抵达 这 小船 和 小艇 ;
并努力乘坐这些船只到达小艇和平底船;

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] [kʊd; kəd][bi;; bi] [dʌn] ,
but before this could be done ,
但 前 这 可以 是 完毕 ;
但在此之前,

[ðə; ði] ['weðər] [bɪ'keɪm] [soʊ] [rʌf] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] ,
the weather became so rough that the captain was obliged to return ,
这 天气 成为 所以 粗糙的 那 这 队长 曾是 有义务 到 返回 ;
天气变得非常恶劣, 船长不得不返航。

[ˈli:vɪŋ] ,
leaving ,
离开 ,

离开时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ɡri:f] ,
with the utmost grief ,
和 这 极致 悲伤 ,

怀着无比悲痛的心情，

[hɪz; ɪz] [lu:'tenənt] [ænd; ənd][ˈsev(ə)nti] [men][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['periʃɪŋ] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði]
his lieutenant and seventy men on the very point of perishing on board the
他的 中尉 和 七十 男人 在 这 非常 观点 的 消亡 在 木板 这
[ˈves(ə)l] .
vessel .
血管 .

他的副官和七十名船员在船上濒临丧命。

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][ɡɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈaɪlənd][wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Those who were got on the little island were not in a much better condition ,
那些 WHO 是 得到 在 这 小的 岛 是 不是 在 一个 很多 更好的 状况 ,
那些被救上小岛的人处境也好不到哪里去。

[fɔ:r; fər] ,
for ,
为了 ,

为了，

[ə'pɑ:n] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['wɔ:tər] ,
upon taking an account of their water ,
之上 采取 一个 帐户 的 他们的 水 ,

考虑到他们的用水情况，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [ə'bʌv] - ['ɡælənz] [fɔ:r; fər] - ['pi:p(ə)l] ,
they found they had not above 40 gallons for 40 people ,
他们 成立 他们 有 不是 多于 - 加仑 为了 - 人们 ,

他们发现40个人用水量不超过40加仑。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [ˈaɪlənd] ,
and on the larger island ,
和 在 这 更大的 岛 ,

在较大的岛屿上，

[wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] - ,
where there were 120 ,
在哪里 那里 是 - ,

其中有120个，

[ðer; ðər] [stɑ:k] [wʌz; wəz] [stɪl] [les] .
their stock was still less .
他们的 库存 曾是 仍然 较少的 .

他们的库存更少了。

[ðəʊz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈaɪlənd] [bɪ'ɡæən][tu:; tə] ['mɜ:rmər] ,
Those on the little island began to murmur ,
那些 在 这 小的 岛 开始 到 低语 ,

小岛上的人们开始低声交谈，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑ:fəsərz] ,
and to complain of their officers ,
和 到 抱怨 的 他们的 警官 ,

并投诉他们的官员，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][gəʊ][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
because they did not go in search of water ,
因为 他们 做过 不是 去 在 搜索 的 水 ,
因为他们没有去找水。

[ɪn][ðə; ði] ['aɪləndz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
in the islands that were within sight of them ,
在 这 岛屿 那 是 之内 视线 的 他们 ,
在他们视线范围内的岛屿上,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌreprɪzɛntɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə] ['kæptɪn] - ,
and they represented the necessity of this to Captain Pelsart ,
和 他们 代表 这 必要性 的 这 到 队长 - ,
他们向佩尔萨特上尉说明了此事的必要性。

[huː] [ə'griːd] [tuː; tə][ðər; ðər] [rɪ'kwest] ,
who agreed to their request ,
WHO 同意 到 他们的 要求 ,
同意了他们的请求,

[bʌt; bət] [ɪn'sɪstɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]
but insisted before he went to communicate his design to the rest of the
但 坚持 前 他 去 到 交流 他的 设计 到 这 休息 的 这
[pi:p(ə)] ;
people ;
人们 ;
但他坚持先将他的设计传达给其他人;

[ðeɪ] [kən'sentɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ,
they consented to this ,
他们 同意 到 这 ,
他们同意了。

[bʌt; bət][nɑːt] [tɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [dɪ'klerd] [ðæt] ,
but not till the captain had declared that ,
但 不是 直到 这 队长 有 声明 那 ,
但直到船长宣布之后,

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ][ɪz][lənd] ,
without the consent of the company on the large is land ,
没有 这 同意 的 这 公司 在 这 大的 是 土地 ,
未经公司同意，不得占用大片土地。

[hiː; hi] [wʊd] ,
he would ,
他 会 ,
他会的。

['ræðər] [ðæn; ðən] [liːv] [ðəm; ðəm] ,
rather than leave them ,
相当 比 离开 他们 ,
而不是离开他们,

[gəʊ][ænd; ənd] ['perɪʃ] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
go and perish on board the ship .
去 和 沦 在 木板 这 船 .
去船上送死吧。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][gɑːt] ['prɪti] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
When they were got pretty near the shore ,
什么时候 他们 是 得到 漂亮的 靠近 这 支撑 ,
当他们游到离岸边很近的地方时,

[hi:; hi] [hu:] [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [boʊt] [toʊld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ]
he who commanded the boat told the captain that if he had anything to say
他 WHO 命令 这 船 讲述 这 队长 那 如果 他 有 任何事物 到 说
,
:
,

指挥这艘船的人告诉船长，如果他有什么话要说，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [kraɪ] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
he must cry out to the people ,
他 必须 哭 出去 到 这 人们 ,

他必须向人民发出呼喊，

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] ['sʌfər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
for that they would not suffer him to go out of the boat .
为了 那 他们 会 不是 遭受 他 到 去 出去 的 这 船 .

因此，他们不让他下船。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪ'mi:diətli] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪm'self] ['oʊvərbo:rd] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [swɪm] [tu:; tə]
The captain immediately attempted to throw himself overboard in order to swim to

[ðə; ði] ['aɪlənd] .
the island .
这 岛 .

船长立即试图跳入海中，游向岛屿。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [prɪ'ventɪd] [hɪm; ɪm] ;
Those who were in the boat prevented him ;
那些 WHO 是 在 这 船 阻止 他 ;

船上的人阻止了他；

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ,
and all that he could obtain from them was ,
和 全部 那 他 可以 获得 从 他们 曾是 ,

他从他们那里所能得到的只有：

[tu:; tə] [θroʊ] [ɑ:n] [ʃɔ:r] [hɪz; ɪz] ['teɪbl] - [bʊk] ,
to throw on shore his table - book ,
到 扔 在 支撑 他的 桌子 - 书 ,

他把记事本扔到岸上，

[ɪn] [wɪtʃ] [laɪn] [roʊt] [ə; eɪ] [laɪn] [ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [ɪn] [ðə; ði]
in which line wrote a line or two to inform them that he was gone in the

[skɪf] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['aɪləndz] .
skiff to look for water in the adjacent islands .
小艇 到 看 为了 水 在 这 邻近的 岛屿 .

他在信中写了一两行字，告诉他们他乘小船去附近的岛屿寻找水源了。

[hi:; hi] [ə'kɔ:rdɪŋli] ['koʊstɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ker] ,
He accordingly coasted them all with the greatest care ,
他 因此 沿岸 他们 全部 和 这 最 关心 ,

因此，他极其谨慎地照顾了他们所有人。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊlz] [ʌv; əv]
and found in most of them considerable quantities of water in the holes of

[ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
the rocks ,
这 岩石 ,

在大多数岩石缝隙中都发现了大量的水。

[bʌt; bət][soʊ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si:] - ['wɔ:tər] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'fɪt] [fɔ:r; fər][ju:z] ;
but so mixed with the sea - water that it was unfit for use ;
但 所以 混合 和 这 海 - 水 那 它 曾是 不合格 为了 使用 ;
但由于与海水严重混合，已无法使用；

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðei] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ɡoʊ] ['fɑ:rðər] .
and therefore they were obliged to go farther .
和 所以 他们 是 有义务 到 去 更远 .
因此，他们不得不走得更远。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðei] [dɪd][wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ə; ei] [dek] [tu:; tə][ðer; ðər][boʊt] ,
The first thing they did was to make a deck to their boat ,
这 第一的 事物 他们 做过 曾是 到 制作 一个 甲板 到 他们的 船 ,
他们做的第一件事就是给船建造甲板。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðei] [faʊnd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪm'præktɪkəbl̩] [tu:; tə] ['nævɪgeɪt] [ðoʊz] ['si:z] [ɪn][æən; ən]['oʊpən]
because they found it was impracticable to navigate those seas in an open
因为 他们 成立 它 曾是 不切实际 到 导航 那些 海域 在 一个 打开
['ves(ə)] .
vessel .
血管 .
因为他们发现用敞篷船航行这些海域是不切实际的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [wɜ:rk][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ;
Some of the crew joined them by the time the work was finished ;
一些 的 这 全体人员 加入 他们 经过 这 时间 这 工作 曾是 完成的 ;
工程完工时，部分船员也加入了他们；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; ei]['peɪpər] ,
and the captain having obtained a paper ,
和 这 队长 拥有 获得 一个 纸 ,
船长拿到文件后，

[saɪnd] [baɪ][ɔ:l][hɪz; ɪz][men] ,
signed by all his men ,
签名 经过 全部 他的 男人 ,
由他的所有部下签名

[ɪm'pɔ:rtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər][dɪ'zaɪər] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
importing that it was their desire that he should go in search of water ,
输入 那 它 曾是 他们的 欲望 那 他 应该 去 在 搜索 的 水 ,
这意味着他们希望他去寻找水源。

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [pʊt][tu:; tə] [si:] ,
he immediately put to sea ,
他 立即地 放 到 海 ,
他立即出海，

['hævɪŋ] [fɜ:rst]['teɪkən][æən; ən][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [ðei] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d]
having first taken an observation by which he found they were in the latitude
拥有 第一的 已采取 一个 观察 经过 哪个 他 成立 他们 是 在 这 纬度
[ʌv; əv] - [dɪ'ɡri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] .
of 28 degrees 13 minutes south .
的 - 学位 - 分钟 南 .
他首先进行了观测，发现他们位于南纬 28 度 13 分。

[ðei] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [lɔ:ŋ] [æt; ət] [si:] [bɪ'fɔ:r] [ðei] [hæd; həd] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] ,
They had not been long at sea before they had sight of the continent ,
他们 有 不是 到过 长的 在 海 前 他们 有 视线 的 这 大陆 ,
他们出海没多久就看到了大陆。

[wɪtʃ] [ə'piəd] [tuː; tə][ðəm; ðəm][tuː; tə][laɪ] [ə'baʊt] [sɪks'tiːn] [maɪlz] [nɔːrθ] [baɪ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði]
which appeared to them to lie about sixteen miles north by west from the
哪个 出现 到 他们 到 说谎 关于 十六 英里 北 经过 西方 从 这
[pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['ɪprek] .
place they had suffered shipwreck .
地方 他们 有 遭受 海难 .
他们认为，该地点位于他们遭遇海难地点西北偏北约十六英里处。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv][ɔːr] ['θɜːrti] ['fæðəmz] ['wɔːtər] ;
They found about twenty - five or thirty fathoms water ;
他们 成立 关于 二十 - 五 或者 三十 英寻 水 ;
他们发现水深约有二十五到三十英寻；

[ænd; ʌnd][æz; əz] [naɪt] [druː] [ɑːn] ,
and as night drew on ,
和 作为 夜晚 画 在 ,
夜幕降临，

[ðeɪ] [kept] [aʊt][tuː; tə] [siː] ;
they kept out to sea ;
他们 保留 出去 到 海 ;
他们一直出海；

[ænd; ʌnd]['æftər] ['mɪdnait] [stʊd] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði][lənd] ,
and after midnight stood in for the land ,
和 后 午夜 站立 在 为了 这 土地 ,
午夜过后，它就成了这片土地的象征。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
that they might be near the coast in the morning .
那 他们 可能 是 靠近 这 海岸 在 这 早晨 .
他们早上可能会在海岸附近。

[ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][dʒuːn] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] ['rekənd] ,
On the 9th of June they found themselves as they reckoned ,
在 这 9th 的 六月 他们 成立 他们自己 作为 他们 估计 ,
6月9日，他们发现自己正如预想的那样，

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] ;
about three miles from the shore ;
关于 三 英里 从 这 支撑 ;
距海岸约三英里；

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [plaɪ] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
on which they plied all that day ,
在 哪个 他们 合拢 全部 那 天 ,
他们整天都在船上航行，

['seɪlɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [nɔːrθ] ,
sailing sometimes north ,
帆船 有时 北 ,
有时向北航行，

['sʌmtaɪmz] [west] ;
sometimes west ;
有时 西方 ;
有时向西；

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'piəriŋ] [loʊ] ,
the country appearing low ,
这 国家 出现 低的 ,
该国排名靠后，

[ˈneɪkɪd] ,
naked ,
裸 ,

裸，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊst] [ɪk'sesɪvli] [ˈrɑ:kɪ] ;
and the coast excessively rocky ;
和 这 海岸 过度 岩石 ;

海岸线多为岩石；

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [rɪ'zemblɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [nɪr] ['doʊvər] .
so that they thought it resembled the country near Dover .
所以 那 他们 想法 它 类似 这 国家 靠近 多佛 .

所以他们觉得它很像多佛附近的乡村。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [kri:k] ,
At last they saw a little creek ,
在 最后的 他们 锯 一个 小的 溪 ,

最后，他们看到了一条小溪。

[ˈɪntu:] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][pʊt] ,
into which they were willing to put ,
进入 哪个 他们 是 愿意的 到 放 ,

他们愿意投入其中，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪd] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsændi] [ˈbɑ:təm] ;
because it appeared to have a sandy bottom ;
因为 它 出现 到 有 一个 沙 底部 ;

因为它的底部看起来像是沙质的；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu;; tə][ˈentər] [aɪ 'ti:] ,
but when they attempted to enter it ,
但 什么时候 他们 尝试过 到 进入 它 ,

但当他们试图进入时，

[ðə; ði] [si:] [ræn][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu;; tə] [dɪ'zɪst] .
the sea ran so high that they were forced to desist .
这 海 跑 所以 高的 那 他们 是 强制 到 停止 .

海平面上升得太高，他们被迫停止作业。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [kəʊst] ,
On the 10th they remained on the same coast ,
在 这 10th 他们 剩余 在 这 相同的 海岸 ,

10号那天，他们仍然待在同一海岸上。

[plaɪŋ] [tu;; tə][ænd; ənd] [ə'gen] ,
plying to and again ,
合奏 到 和 再次 ,

再次尝试，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ;
as they had done the day before ;
作为 他们 有 完毕 这 天 前 ;

就像他们前一天做的那样；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [ˈɡroʊɪŋ] [wɜ:rs] [ænd; ənd] [wɜ:rs] ,
but the weather growing worse and worse ,
但 这 天气 生长 更糟 和 更糟 ,

但是天气却越来越恶劣，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu;; tə][ə'bændən][ðer; ðər] [ˈʃæləp] ,
they were obliged to abandon their shallop ,
他们 是 有义务 到 放弃 他们的 小船 ,

他们被迫放弃了他们的小船。

[ænd; ænd][ˈi:v(ə)n] [θrʊʊ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] [breθ] [ˈʊvərbo:rd] ,
and even throw part of their breath overboard ,
和 甚至 扔 部分 的 他们的 气息 落水 ,
甚至会把一部分呼吸吐到海里。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:] ['hindəd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['klɪrɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
because it hindered them from clearing themselves of the water ,
因为 它 受阻 他们 从 清理 他们自己 的 这 水 ,
因为它妨碍了他们摆脱水中的水分。

[wɪtʃ] [ðer; ðər]['ves(ə)l] [bɪ'gæən][tu:; tə] [meɪk] ['veri] [fæst] .
which their vessel began to make very fast .
哪个 他们的 血管 开始 到 制作 非常 快速地 .
他们的船开始快速行驶。

[ðæt] [naɪt] [,aɪ 'ti:] [reɪnd] [moʊst] ['terəbli] ,
That night it rained most terribly ,
那 夜晚 它 下雨了 最多 可怕 ,
那天晚上下了瓢泼大雨。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个，

[ðəʊ] [,aɪ 'ti:] [geɪv] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,
though it gave them much trouble ,
尽管 它 给予 他们 很多 麻烦 ,
虽然这给他们带来了许多麻烦，

[ə'fɔ:d] [ðem; ðəm] [həʊps] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [pru:v] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðeɪ]
afforded them hopes that it would prove a great relief to the people they
提供 他们 希望 那 它 会 证明 一个 伟大的 宽慰 到 这 人们 他们
[hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði]['aɪləndz] .
had left behind them on the islands .
有 左边 在后面 他们 在 这 岛屿 .
这让他们燃起了希望，认为这将给他们留在岛上的亲人带来极大的安慰。

[ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'gæən][tu:; tə] [sɪŋk] [ɑ:n][ðə; ði] 11th ;
The wind began to sink on the 11th ;
这 风 开始 到 下沉 在 这 11th ;
11号那天风开始减弱；

[ænd; ænd][æz; əz][,aɪ 'ti:] [blu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] - [saʊθ] - [west] ,
and as it blew from the west - south - west ,
和 作为 它 吹 从 这 西方 - 南 - 西方 ,
当风从西南偏西方向吹来时，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
they continued their course to the north ,
他们 持续 他们的 课程 到 这 北 ,
他们继续向北航行，

[ðə; ði] [si:] ['rʌnɪŋ] [stɪl] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:r] .
the sea running still so high that it was impossible to approach the shore .
这 海 跑步 仍然 所以 高的 那 它 曾是 不可能的 到 方法 这 支撑 .
海水依然汹涌澎湃，水位高得令人无法靠近海岸。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th ,
On the 12th ,
在 这 12th ,
12日，

[ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən][ɑːbzər'veɪ](ə)n] ,
they had an observation ,
他们 有 一个 观察 ,

他们观察到，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪ'ɡriːz] ;
by which they found themselves in the latitude of 27 degrees ;
经过 哪个 他们 成立 他们自己 在 这 纬度 的 - 学位 ;

由此他们发现自己位于北纬27度；

[ðeɪ] [seɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊθ] - [iːst] [wɪnd] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ə'boːn] [ðə; ði] [koʊst] ,
they sailed with a south - east wind all that day along the coast ,
他们 航行 和 一个 南 - 东方 风 全部 那 天 沿着 这 海岸 ,

他们整天都顺着东南风沿着海岸线航行。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [soʊ] [stiːp] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['getɪŋ] [ɑːn] [ɔːr] ,
which they found so steep that there was no getting on shore ,
哪个 他们 成立 所以 陡 那 那里 曾是 不 获得 在 支撑 ,

他们发现山坡非常陡峭，根本无法上岸。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kriːk] [ɔːr] [loʊ] [lənd] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['rɑːks] ,
inasmuch as there was no creek or low land without the rocks ,
因此 作为 那里 曾是 不 溪 或者 低的 土地 没有 这 岩石 ,

因为那里没有溪流也没有低洼地带，到处都是岩石。

[æz; əz][ɪz] ['kɑːmənli] [əb'zɜːrvd] [ɑːn] ['siːkoʊsts] ;
as is commonly observed on seacoasts ;
作为 是 通常 观察到 在 海岸线 ;

正如在海边经常看到的那样；

[wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [mɔːr] [peɪn][bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz] [wɪ'ðɪn] [lənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'pɪrd] ['veri]
which gave them the more pain because within land the country appeared very
哪个 给予 他们 这 更多的 疼痛 因为 之内 土地 这 国家 出现 非常

['fruːt(ə)l][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
fruitful and pleasant .
卓有成效 和 令人愉快的 .

这让他们更加痛苦，因为从陆地上看，这片土地似乎非常富饶宜人。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] 13th [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪ'ɡriːz] - [mɪnɪts] ;
They found themselves on the 13th in the latitude of 25 degrees 40 minutes ;
他们 成立 他们自己 在 这 13th 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ;

他们发现自己位于北纬 25 度 40 分的 13 号；

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [set][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
by which they discovered that the current set to the north .
经过 哪个 他们 发现 那 这 当前的 放 到 这 北 .

他们由此发现电流向北流动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['oʊvər] [ə'ɡenst] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ;
They were at this time over against an opening ;
他们 是 在 这 时间 超过 反对 一个 开幕 ;

这时，他们正对着一个开口；

[ðə; ði] [koʊst] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] ,
the coast lying to the north - east ,
这 海岸 说谎 到 这 北 - 东方 ,

位于东北方向的海岸线，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə; eɪ] [nɔːrθ] [kɔːrs] ,
they continued a north course ,
他们 持续 一个 北 课程 ,

他们继续向北航行。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [kəʊst] [wʌn] [kən'tɪnju:d] [rɑ:k] [ʌv; əv] [red] ['kʌlər] [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪt] ,
but found the coast one continued rock of red colour all of a height ,
但 成立 这 海岸 一 持续 岩石 的 红色的 颜色 全部 的 一个 高度 ;
但发现海岸边有一块高耸入云的红色岩石，

[ə'genst] [wɪt] [ðə; ði] [weɪvz] [brook] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [fɔ:rs] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]
against which the waves broke with such force that it was impossible for
反对 哪个 这 波浪 打破 和 这样的 力量 那 它 曾是 不可能的 为了
[ðem; ðəm][tu:; tə][lənd] .
them to land .
他们 到 土地 .

海浪猛烈地拍打着他们，使他们根本无法登陆。
[ðə; ði] [wɪnd] [blu:] ['veri] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] 14th ,
The wind blew very fresh in the morning on the 14th ,
这 风 吹 非常 新鲜的 在 这 早晨 在 这 14th ,
14日早晨，风刮得很大，感觉很凉爽。

[bʌt; bət] [tɔ:rdz] [nu:n] [aɪ 'ti:] [fel] [kɑ:m] ;
but towards noon it fell calm ;
但 向 中午 它 跌倒 冷静的 ;
但到了中午时分，风浪就平静下来了；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
they were then in the height of 24 degrees ,
他们 是 然后 在 这 高度 的 - 学位 ,
当时气温高达24度。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [geɪl] [æt; ət] [i:st] ,
with a small gale at east ,
和 一个 小的 大风 在 东方 ,
东风微弱

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪd] [sti:l] ['kærid] [ðem; ðəm] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] ,
but the tide still carried them further north than they desired ,
但 这 潮 仍然 携带 他们 更远 北 比 他们 想要的 ,
但潮水还是把他们带到了比他们预想更北的地方。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sent] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;
because their design was to make a descent as soon as possible ;
因为 他们的 设计 曾是 到 制作 一个 下降 作为 很快 作为 可能的 ;
因为他们的设计目标是尽快下降；

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vju:] [ðeɪ] [seɪld] ['sləʊli] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
and with this view they sailed slowly along the coast ,
和 和 这 看法 他们 航行 缓慢地 沿着 这 海岸 ,
怀着这样的心情，他们沿着海岸线缓缓航行。

[tɪl] ,
till ,
直到 ,
直到，

[pə'si:vɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [sməʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
perceiving a great deal of smoke at a distance ,
感知 一个 伟大的 交易 的 抽烟 在 一个 距离 ,
远处可见大量烟雾，

[ðeɪ] [rəʊd] [tɔ:rdz] [aɪ 'ti:][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l] ,
they rowed towards it as fast as they were able ,
他们 划船 向 它 作为 快速地 作为 他们 是 有能力的 ,
他们拼尽全力向它划去。

[ɪn] [hʊps] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [men] ,
in hopes of finding men ,

在 希望 的 寻找 男人 ,

为了寻找男性，

[ænd; ənd][ˈwɔ:tər] ,
and water ,

和 水 ,

还有水，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] .
of course .

的 课程 .

当然。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ɔ:r] ,
When they came near the shore ,

什么时候 他们 来了 靠近 这 支撑 ,

当他们靠近岸边时，

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [soʊ] [sti:p] ,
they found it so steep ,

他们 成立 它 所以 陡 ,

他们觉得坡度太陡了。

[soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈrɔ:ks] ,
so full of rocks ,

所以 满的 的 岩石 ,

到处都是石头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [ˈbi:tɪŋ] [ˈoʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sʌt] [ˈfjʊri] ,
and the sea beating over them with such fury ,

和 这 海 殴打 超过 他们 和 这样的 愤怒 ,

海水猛烈地拍打着他们，

[ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɔ:səb(ə)] [tu:; tə] [lənd] .
that it was impossible to land .

那 它 曾是 不可能的 到 土地 .

飞机无法着陆。

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [men] ,
Six of the men ,

六 的 这 男人 ,

这六名男子，

[haʊˈevər] ,
however ,

然而 ,

然而，

[ˈtrʌstɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [skɪl] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] ,
trusting to their skill in swimming ,

信任 到 他们的 技能 在 游泳 ,

他们相信自己的游泳技术，

[θru:] [ðəmˈselvz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə] [get] [ɑ:n] [ɔ:r] [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
threw themselves into the sea and resolved to get on shore at any rate ,

扔 他们自己 进入 这 海 和 已解决 到 得到 在 支撑 在 任何 速度 ,

他们纵身跃入海中，决心无论如何都要游到岸边。

[wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər] [ðeɪ] [æt; ət] [læst] [ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ɪːˈfektəd, ɪːˈfektɪd] ,
which with great difficulty and danger they at last effected ,

哪个 和 伟大的 困难 和 危险 他们 在 最后的 受影响 ,

他们历经千辛万苦，最终还是完成了这项任务，而且过程极其危险。

[ðə; ði][boʊt] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] ['æŋkə] [ɪn] ['twenti] - [faɪv] ['fæðəmz] ['wɔ:tər] .
the boat remaining at anchor in twenty - five fathoms water .
这 船 其余的 在 锚 在 二十 - 五 英寻 水 .
船只停泊在水深二十五英寻处。

[ðə; ði][men][ɑ:n] [ʃɔ:r] [spɛnt][ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] ;
The men on shore spent the whole day in looking for water ;
这 男人 在 支撑 花费 这 所有的 天 在 寻找 为了 水 ;
岸上的男人们花了一整天时间寻找水源；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] ,
and while they were thus employed ,
和 尽管 他们 是 因此 受雇 ,
在他们从事这项工作期间，

[ðeɪ] [sɔ:] [fɔ:r] [men] ,
they saw four men ,
他们 锯 四 男人 ,
他们看到了四个男人，

[hu:] [keɪm] [ʌp] ['veri] [nɪr] ;
who came up very near ;
WHO 来了 向上 非常 靠近 ;
他走得很近；

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌt] ['seɪləz] [əd'vænsɪŋ] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] ,
but one of the Dutch sailors advancing towards them ,
但 一 的 这 荷兰语 水手们 前进 向 他们 ,
但其中一名荷兰水手正朝他们走来，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l] ,
they immediately ran away as fast as they were able ,
他们 立即地 跑 离开 作为 快速地 作为 他们 是 有能力的 ,
他们立刻拼命逃跑了。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'stɪŋktli] [si:n] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][boʊt] .
so that they were distinctly seen by those in the boat .
所以 那 他们 是 明显地 已见 经过 那些 在 这 船 .
因此，船上的人都清楚地看到了他们。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [blæk] ['sævɪdʒɪz] ,
These people were black savages ,
这些 人们 是 黑色的 野蛮人 ,
这些人是黑人野蛮人，

[kwaɪt] ['neɪkɪd] ,
quite naked ,
相当 裸 ,
一丝不挂，

[nɔ:t] ['hævɪŋ] [soʊ] [mʌt] [æz; əz] ['eni] ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['mɪd(ə)l] .
not having so much as any covering about their middle .
不是 拥有 所以 很多 作为 任何 覆盖 关于 他们的 中间 .
他们腰部没有任何遮盖物。

[ðə; ði] ['seɪləz] ,
The sailors ,
这 水手们 ,
水手们，

['faɪndɪŋ] [noʊ] [hoʊps] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] [koʊst] ,
finding no hopes of water on all the coast ,
寻找 不 希望 的 水 在 全部 这 海岸 ,
沿岸各处都找不到水源，

[swæm][ɑ:n] [bɔ:rd] [ə'gen] ,
swam on board again ,
游泳 在 木板 再次 ,

再次游上船，

[mʌtʃ] [hɜ:rt][ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['bi:tɪŋ] [bi:t] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ks] ;
much hurt and wounded by their being beat by the waves upon the rocks ;
很多 伤害 和 受伤 经过 他们的 存在 打 经过 这 波浪 之上 这 岩石 ;

他们被海浪拍打在岩石上，伤痕累累；

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [bɔ:rd] ,
and as soon as they were on board ,
和 作为 很快 作为 他们 是 在 木板 ,

他们一上船，

[ðeɪ] [weɪd] [æŋkər] ,
they weighed anchor ,
他们 称重 锚 ,

他们起锚出发了，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [ə'lə:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
and continued their course along the shore ,
和 持续 他们的 课程 沿着 这 支撑 ,

他们继续沿着海岸线前进。

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] ['betər] ['lændɪŋ] - [pleɪs] .
in hopes of finding some better landing - place .
在 希望 的 寻找 一些 更好的 降落 - 地方 .

希望能找到更好的着陆点。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th ,
On the 25th ,
在 这 25th ,

25日，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

在早晨，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [keɪp] ,
they discovered a cape ,
他们 发现 一个 岬 ,

他们发现了一块披风，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ræn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [ə; eɪ] [maɪl] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ,
from the point of which there ran a ridge of rocks a mile into the sea ,
从 这 观点 的 哪个 那里 跑 一个 岭 的 岩石 一个 英里 进入 这 海 ,

从那里延伸出一道岩石脊，直入大海一英里。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [rɪdʒ] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] .
and behind it another ridge of rocks .
和 在后面 它 其他 岭 的 岩石 .

后面还有一道岩石脊。

[ðeɪ] ['ventʃəd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
They ventured between them ,
他们 冒险 之间 他们 ,

他们冒险进入了他们之间，

[æz; əz][ðə; ði] [si:] [wʌz; wəz] ['prɪti] [kɑ:m] ;
as the sea was pretty calm ;
作为 这 海 曾是 漂亮的 冷静的 ;

因为海面相当平静；

[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['pæsɪdʒ] ,
but finding there was no passage ,
但 寻找 那里 曾是 不 通道 ,
但发现并没有通道。

[ðeɪ] [su:n] [rɪ'tɜ:rnd] .
they soon returned .
他们 很快 返回 .
他们很快回来了。

[ə'baʊt] [nu:n] [ðeɪ] [sɔ:] [ə'hʌðər] ['oʊpənɪŋ] ,
About noon they saw another opening ,
关于 中午 他们 锯 其他 开幕 ,
中午时分，他们发现了另一个机会。

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:] ['bi:ɪŋ] [stɪl] ['veri] [smu:ð] ,
and the sea being still very smooth ,
和 这 海 存在 仍然 非常 光滑的 ,
海面依然非常平静。

[ðeɪ] ['entəd] [aɪ 'ti:] ,
they entered it ,
他们 进入 它 ,
他们进去了，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] ['veri] ['deɪndʒərəs] ,
though the passage was very dangerous ,
尽管 这 通道 曾是 非常 危险的 ,
虽然这段航程非常危险，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət] [tu:] [fi:t] ['wɔ:tər] ,
inasmuch as they had but two feet water ,
因此 作为 他们 有 但 二 脚 水 ,
因为他们只有两英尺深的水，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔ:təm] [fʊl] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,
and the bottom full of stones ,
和 这 底部 满的 的 石头 ,
底部满是石头，

[ðə; ði] [koʊst] [ə'piəriŋ] [ə; eɪ] [flæt] [sænd][fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
the coast appearing a flat sand for about a mile .
这 海岸 出现 一个 平坦的 沙 为了 关于 一个 英里 .
海岸线绵延约一英里，尽是平坦的沙滩。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑ:t][ɑ:n] [ʃɔ:r] [ðeɪ] [fel] [tu:; tə] [dɪɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
As soon as they got on shore they fell to digging in the sand ,
作为 很快 作为 他们 得到 在 支撑 他们 跌倒 到 挖掘 在 这 沙 ,
他们一上岸就开始挖沙子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔ:tər] [ðæt] [keɪm] ['ɪntu:][ðer; ðər] [welz] [wʌz; wəz][soʊ] ['brækɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]
but the water that came into their wells was so brackish that they could not
但 这 水 那 来了 进入 他们的 水井 曾是 所以 微咸的 那 他们 可以 不是
[drɪŋk] [aɪ 'ti:] ,
drink it ,
喝 它 ,
但是，他们井里的水非常咸，根本无法饮用。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tʃoʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [θɜ:rst] .
though they were on the very point of choking for thirst .
尽管 他们 是 在 这 非常 观点 的 窒息 为了 口渴 .
尽管他们已经渴得快要窒息了。

[æt; ət][ləst] ,
At last ,
在 最后的 ,

终于,

[ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] ,
in the hollows of the rocks ,
在 这 空心 的 这 岩石 ,

在岩石的凹陷处,

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv][reɪn] - [ˈwɔ:tər] ,
they met with considerable quantities of rain - water ,
他们 遇见 和 大量 数量 的 雨 - 水 ,

他们遇到了大量的雨水,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈli:f] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
which was a great relief to them ,
哪个 曾是 一个 伟大的 宽慰 到 他们 ,

这让他们如释重负。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [deɪz] [æt; ət][noʊ] [ˈbetər] [əˈlaʊəns] [ðæn; ðən][ə; eɪ][paɪnt]
since they had been for some days at no better allowance than a pint
自从 他们 有 到过 为了 一些 天 在 不 更好的 津贴 比 一个 品脱

[ə; eɪ] - [pi:s] .
a - piece .
一个 - 片 .

因为好几天以来, 他们每人每天只能分到一品脱啤酒。

[ðeɪ] [su:n] [ˈfɜ:rnɪʃt] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][əˈbaʊt] [ˈeɪtɪ] [ˈgælənz] ,
They soon furnished themselves in the night with about eighty gallons ,
他们 很快 提供 他们自己 在 这 夜晚 和 关于 八十 加仑 ,

他们当晚很快就储备了大约八十加仑的水。

[pɜːˈsi:vɪŋ] ,
perceiving ,
感知 ,

感知,

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ˈlændɪd] ,
in the place where they landed ,
在 这 地方 在哪里 他们 登陆 ,

在他们降落的地方,

[ðæt] [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [ˈleɪtli] ,
that the savages had been there lately ,
那 这 野蛮人 有 到过 那里 最近 ,

野蛮人最近来过这里。

[baɪ][ə; eɪ][ˈɑ:rdʒ] [hi:p] [ʌv; əv] [ˈæʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [kreɪ] - [fɪʃ] .
by a large heap of ashes and the remains of some cray - fish .
经过 一个 大的 堆 的 灰烬 和 这 遗迹 的 一些 克雷 - 鱼 ,

旁边是一大堆灰烬和一些小龙虾的残骸。

[ɑ:n][ðə; ði] 16th ,
On the 16th ,
在 这 16th ,

16日,

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

在早晨,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrɪnd] [ɑːn] [ɔːr] ,
they returned on shore ,
他们 返回 在 支撑 ,

他们返回了岸边。

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [mɔːr] ['wɔːtər] ,
in hopes of getting more water ,
在 希望 的 获得 更多的 水 ,

为了获得更多水，

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [dɪsə'pɔɪntɪd] ;
but were disappointed ;
但 是 失望的 ;

但结果却令人失望；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and having now time to observe the country ,
和 拥有 现在 时间 到 观察 这 国家 ,

现在有时间观察这个国家了，

[aɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][noʊ] [greɪt] [hoʊps] [ʌv; əv] ['betər] [sək'ses] ,
it gave them no great hopes of better success ,
它 给予 他们 不 伟大的 希望 的 更好的 成功 ,

这并没有给他们带来更大的成功希望。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævlɪd] ['fɑːrðər] [wɪ'ðɪn] [lənd] ,
even if they had travelled farther within land ,
甚至 如果 他们 有 旅行 更远 之内 土地 ,

即使他们已经向内陆更远的地方旅行，

[wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] ['θɜːrsti] ,
which appeared a thirsty ,
哪个 出现 一个 渴 ,

看起来很口渴，

['bærən] [pleɪn] ,
barren plain ,
荒芜 清楚的 ,

贫瘠的平原，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ænt] - [hɪlz] ,
covered with ant - hills ,
涵盖 和 蚂蚁 - 丘陵 ,

遍布蚁丘，

[soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'fɑːr][ɔːf] [laɪk][ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv] ['niːgrəʊz] ;
so high that they looked afar off like the huts of negroes ;
所以 高的 那 他们 看起来 远方 离开 喜欢 这 小屋 的 黑人 ;

房子太高了，远远地看去就像黑人的茅屋一样；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪgd] [wɪð; wɪθ] [flaɪz] ,
and at the same time they were plagued with flies ,
和 在 这 相同的 时间 他们 是 饱受困扰 和 苍蝇 ,

与此同时，他们还饱受苍蝇的困扰。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [sʌtʃ] ['mʌltɪtjuːdz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sks] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
and those in such multitudes that they were scarce able to defend themselves .
和 那些 在 这样的 众多 那 他们 是 稀少 有能力的 到 保卫 他们自己 .

而且人数众多，他们几乎无力自卫。

[ðeɪ] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [eɪt] ['sævɪdʒɪz] ,
They saw at a distance eight savages ,
他们 锯 在 一个 距离 八 野蛮人 ,

他们远远地看见了八个野蛮人，

[wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ə; eɪ] [stɑ:f] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
with each a staff in his hand ,
和 每个 一个 职员 在 他的 手 ,

每人手中都拿着一根杖，

[hu:] [əd'vænst] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] ['mʌskɪt] - [ʃɑ:t] ;
who advanced towards them within musket - shot ;
WHO 先进的 向 他们 之内 滑膛枪 - 射击 ;

在枪林弹雨中向他们逼近；

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [pər'si:vð] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['seɪləz] ['mu:vɪŋ] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] ,
but as soon as they perceived the Dutch sailors moving towards them ,
但 作为 很快 作为 他们 感知 这 荷兰语 水手们 移动 向 他们 ,

但当他们察觉到荷兰水手正朝他们驶来时，

[ðeɪ] [fled] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)] .
they fled as fast as they were able .
他们 逃亡 作为 快速地 作为 他们 是 有能力的 .

他们拼命逃跑。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ə'baʊt] [nu:n] ,
It was by this time about noon ,
它 曾是 经过 这 时间 关于 中午 ,

这时大约是中午时分。

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和，

[pə'si:vɪŋ] [noʊ] [ə'pɪrəns] ['i:ðər] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['wɔ:tər] ,
perceiving no appearance either of getting water ,
感知 不 外貌 任何一个 的 获得 水 ,

既没有看到有水喝，

[ɔ:r] ['entərɪŋ] ['ɪntu:] ['eni] [kɔ:rə'spɔ:ndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
or entering into any correspondence with the natives ,
或者 进入 进入 任何 一致 和 这 本地人 ,

或与当地居民进行任何通信，

[ðeɪ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu;; tə][gəʊ][ɑ:n] [bɔ:rd] [ænd; ʌnd] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
they resolved to go on board and continue their course towards the north ,
他们 已解决 到 去 在 木板 和 继续 他们的 课程 向 这 北 ,

他们决定登船，继续向北航行。

[ɪn] [hoʊps] ,
in hopes ,
在 希望 ,

希望如此，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði] ['lættɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
as they were already in the latitude of 22 degrees 17 minutes ,
作为 他们 是 已经 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,

因为他们当时已经位于北纬22度17分处，

[ðeɪ] [maɪt] [bi;; bi]['eɪb(ə)][tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv][dʒeɪkəb] - ;
they might be able to find the river of Jacob Remmescens ;
他们 可能 是 有能力的 到 寻找 这 河 的 雅各布 - ;

他们或许能找到雅各布·雷梅森斯河；

[bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd] [vɪrɪŋ] [ə'baʊt] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] ,
but the wind veering about to the north - east ,
但 这 风 转向 关于 到 这 北 - 东方 ,

但风向转向东北方向，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑ:t][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [lɔːŋgər][əˈpɑ:n] [ðæt] [koʊst] ,
they were not able to continue longer upon that coast ,
他们是 不是 有能力的 到 继续 更长 之上 那 海岸 ;
他们无法继续在那片海岸上航行了。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [rɪˈflektɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [əˈbʌv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and therefore reflecting that they were now above one hundred miles from the
和 所以 反思 那 他们 是 现在 多于 一 百 英里 从 这
[pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɪprekt] ,
place where they were shipwrecked ,
地方 在哪里 他们 是 遭遇海难 ;
因此，这表明他们现在距离遇难地点已经超过一百英里了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [skers] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈwɔːtər][æz; əz] [wʊd] [sɜːrv] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [ˈpæsɪdʒ]
and had scarce as much water as would serve them in their passage
和 有 稀少 作为 很多 水 作为 会 服务 他们 在 他们的 通道
[bæk] ,
back ,
后退 ;
他们几乎没有足够返程使用的水。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsetld] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə]
they came to a settled resolution of making the best of their way to
他们 来了 到 一个 定居 解决 的 制作 这 最好的 的 他们的 方式 到
[bəˈteɪvjə] ,
Batavia ,
巴达维亚 ;
他们最终决定尽力前往巴达维亚。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈkweɪnt] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [mɪsˈfɔːtʃənz] ,
in order to acquaint the Governor - General with their misfortunes ,
在 命令 到 熟人 这 州长 - 一般的 和 他们的 不幸 ;
为了让总督了解他们的不幸遭遇，

[ænd; ənd][tuː; tə] [əbˈteɪn] [sʌtʃ] [əˈsɪstəns] [æz; əz][wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːf]
and to obtain such assistance as was necessary to get their people off
和 到 获得 这样的 协助 作为 曾是 必要的 到 得到 他们的 人们 离开
[ðə; ði] [koʊst] .
the coast .
这 海岸 ;
并获取必要的援助，使他们的人民能够离开海岸。

[ɑːn][ðə; ði] 17th [ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] ,
On the 17th they continued their course to the north - east ,
在 这 17th 他们 持续 他们的 课程 到 这 北 - 东方 ;
17日，他们继续向东北方向进发。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [wɪnd] [ænd; ənd] [fer] [ˈweðər] ;
with a good wind and fair weather ;
和 一个 好的 风 和 公平的 天气 ;
风和日丽；

[ðə; ði] 18th [ænd; ənd] 19th [aɪˈtiː] [bluː] [hɑːrd] ,
the 18th and 19th it blew hard ,
这 18th 和 19th 它 吹 难的 ;
18号和19号那天风很大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [reɪn] ;
and they had much rain ;
和 他们 有 很多 雨 ;
当时下了很多雨；

[ɑ:n][ðə; ði] 20th [ðei] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] - [di'gri:z] - ['mɪnɪts] ;
on the 20th they found themselves in 19 degrees 22 minutes ;
在 这 20th 他们 成立 他们自己 在 - 学位 - 分钟 ;
20日，他们发现自己位于北纬19度22分；

[ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ðei] [hæd; həd] [ə'hʌðər] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n] ,
on the 22nd they had another observation ,
在 这 22nd 他们 有 其他 观察 ,
22日他们又进行了一次观测，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [di'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and found themselves in the height of 16 degrees 10 minutes ,
和 成立 他们自己 在 这 高度 的 - 学位 - 分钟 ,
他们发现自己身处气温16度10分的地方。

[wɪtʃ] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] ,
which surprised them very much ,
哪个 惊讶 他们 非常 很多 ,
这让他们非常惊讶。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪn] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['kærid] [ðem; ðəm] ['nɔ:rθwərdz] [æt; ət][ə; eɪ]
and was a plain proof that the current carried them northwards at a
和 曾是 一个 清楚的 证明 那 这 当前的 携带 他们 向北 在 一个
[greɪt] [reɪt] ;
great rate ;
伟大的 速度 ;
这清楚地证明，洋流以极快的速度将它们向北推去；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第2/14页

[ɑ:n][ðə; ði] 27th [aɪ 'ti:] [reɪnd] ['veri] [hɑ:rd] ,
on the 27th it rained very hard ,
在 这 27th 它 下雨了 非常 难的 ,

27号那天下了很大的雨。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['eɪb(ə)][tu:; tə] [teɪk] [æn; ən][ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ;
so that they were not able to take an observation ;
所以 那 他们 是 不是 有能力的 到 拿 一个 观察 ;

因此他们无法进行观察；

[bʌt; bət] [tɔ:rdz] [nu:n] [ðeɪ] [sɔ:] ,
but towards noon they saw ,
但 向 中午 他们 锯 ,

但临近中午时分，他们发现：

[tu:; tə][ðer; ðər] [greɪt] [sætɪs'fækʃ(ə)n] ,
to their great satisfaction ,
到 他们的 伟大的 满意 ,

令他们非常满意的是，

[ðə; ði] [kəʊsts] [ʌv; əv]['dʒɑ:və] ,
the coasts of Java ,
这 海岸 的 Java ,

爪哇岛沿岸，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv][eɪt] [di'gri:z] ,
in the latitude of 8 degrees ,
在 这 纬度 的 8 学位 ,

在北纬8度，

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [maɪlz] .
at the distance of about four or five miles .
在 这 距离 的 关于 四 或者 五 英里 .

距离大约四五英里。

[ðeɪ] [ɔ:ltərd] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [tu:; tə] [west] - [nɔ:rθ] - [west] ,
They altered their course to west - north - west ,
他们 已修改 他们的 课程 到 西方 - 北 - 西方 ,

他们改变了航向，转向西北偏西方向。

[ænd; ənd] [tɔ:rdz] ['i:vnɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪlənd] ['veri] [fʊl] [ʌv; əv] [tri:z] ,
and towards evening entered the gulf of an island very full of trees ,
和 向 晚上 进入 这 海湾 的 一个 岛 非常 满 的 的 树木 ,

傍晚时分，我们进入了一座树木繁茂的小岛海湾。

[wer] [ðeɪ] ['æŋkər] [ɪn] [eɪt] ['fæðəmz] ['wɔ:tər] ,
where they anchored in eight fathoms water ,
在哪里 他们 锚定 在 八 英寻 水 ,

他们把船停泊在八英寻深的水域。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] ;
and there passed the night ;
和 那里 通过了 这 夜晚 ;

夜就这样过去了；

[ɑ:n][ðə; ði] 28th ,
on the 28th ,
在 这 28th ,

28日，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

在早晨，

[ðeɪ] [weɪd] ,
they weighed ,
他们 称重 ,

它们称重，

[ænd; ənd] [rəʊd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər] [fɔ:rs] ,
and rowed with all their force ,
和 划船 和 全部 他们的 力量 ,

他们拼尽全力划桨，

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][lənd] ,
in order to make the land ,
在 命令 到 制作 这 土地 ,

为了开垦土地，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] ,
that they might search for water ,
那 他们 可能 搜索 为了 水 ,

以便他们寻找水源。

['bi:ɪŋ] [naʊ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['perɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [θɜ:rst] .
being now again at the point of perishing for thirst .
存在 现在 再次 在 这 观点 的 消亡 为了 口渴 .

现在又到了渴死的边缘。

['veri] ['hæpɪli] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
Very happily for them ,
非常 快乐地 为了 他们 ,

真为他们高兴，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər][noʊ] ['su:nər] [ɑ:n] [ɔ:ɪr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'sklʌvəd] [ə; eɪ] [faɪn] ['rɪvjələt][æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l]
they were no sooner on shore than they discovered a fine rivulet at a small

他们 是 不 很快 在 支撑 比 他们 发现 一个 美好的 溪流 在 一个 小的
[ˈdɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

他们刚上岸不久，就发现不远处有一条清澈的小溪。

[wer] ,
where ,
在哪里 ,

在哪里，

['hævɪŋ] ['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli] [kwentʃt] [ðer; ðər] [θɜ:rst] ,
having comfortably quenched their thirst ,
拥有 舒适地 淬火 他们的 口渴 ,

他们痛快地解渴之后，

[ænd; ənd] [fɪld] [ɔ:l][ðer; ðər] [kæsk] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,
and filled all their casks with water ,
和 已填 全部 他们的 酒桶 和 水 ,

他们把所有的桶都装满了水。

[ðeɪ] [əˈbaʊt] [nu:n] [kənˈtɪnju:d] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [fɔ:r; fər][bəˈteɪvjə] .
they about noon continued their course for Batavia .
他们 关于 中午 持续 他们的 课程 为了 巴达维亚 :
大约中午时分，他们继续向巴达维亚进发。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th ,
On the 29th ,
在 这 29th ,
29日，

[əˈbaʊt] [ˈmɪdnɑɪt] ,
about midnight ,
关于 午夜 ,
大约午夜时分

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] ,
in the second watch ,
在 这 第二 手表 ,
在第二块手表中，

[ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [æn; ən][ˈaɪlənd] ,
they discovered an island ,
他们 发现 一个 岛 ,
他们发现了一座岛屿，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [left] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈstɑ:rbərd] .
which they left on their starboard .
哪个 他们 左边 在 他们的 右舷 :
他们把它们留在了右舷。

[əˈbaʊt] [nu:n] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] .
About noon they found themselves in the height of 6 degrees 48 minutes .
关于 中午 他们 成立 他们自己 在 这 高度 的 6 学位 - 分钟 :
大约中午时分，他们发现自己处于北纬6度48分。

[əˈbaʊt] [θri:] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] [ðeɪ] [pæst] [bɪˈtwi:n] [tu:] [ˈaɪləndz] ,
About three in the afternoon they passed between two islands ,
关于 三 在 这 下午 他们 通过了 之间 二 岛屿 ,
下午三点左右，他们从两座岛屿之间穿过。

[ðə; ði] [ˈwestərnməʊst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [əˈpɪrd] [fʊl] [ʌv; əv][ˈkəʊkəʊ] [tri:z] .
the westernmost of which appeared full of cocoa trees .
这 最西端 的 哪个 出现 满的 的 可可 树木 :
其中最西边的那座似乎长满了可可树。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:və] ,
In the evening they were about a mile from the south point of Java ,
在 这 晚上 他们 是 关于 一个 英里 从 这 南 观点 的 Java ,
傍晚时分，他们距离爪哇岛南端大约一英里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ɪɡˈzæktli] [bɪˈtwi:n] [ˈdʒɑ:və][ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] .
and in the second watch exactly between Java and the Isle of Princes .
和 在 这 第二 手表 确切地 之间 Java 和 这 小岛 的 王子们 :
第二个守夜时分，正好在爪哇岛和王子岛之间。

[ðə; ði] 30th ,
The 30th ,
这 30th ,
第30天，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,
在早晨，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] - ['men](ə)nd] ['aɪlənd] ,
they found themselves on the coast of the last - mentioned island ,
他们 成立 他们自己 在 这 海岸 的 这 最后的 - 提及 岛 ,
他们发现自己身处最后提到的那个岛屿的海岸边。

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə'boʊv] [tu:] [maɪlz] [ðæt] [deɪ] .
not being able to make above two miles that day .
不是 存在 有能力的 到 制作 多于 二 英里 那 天 .
那天没能走完两英里。

[ɑ:n][dʒʊ'laɪ] 1st [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][kɑ:m] ,
On July 1st the weather was calm ,
在 七月 1st 这 天气 曾是 冷静的 ,
7月1日天气平静。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [nu:n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θri:] [li:gz] [frʌm; frəm] - ,
and about noon they were three leagues from Dwaersindenwegh ,
和 关于 中午 他们 是 三 联赛 从 - ,
大约中午时分，他们距离德瓦尔辛登韦格还有三里格。

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是，

[θwɔ:rt] - [ðə; ði] - [wei] ['aɪlənd] ;
Thwart - the - way Island ;
阻挠 - 这 - 方式 岛 ;
阻拦岛；

[bʌt; bət] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [brɪsk] [wɪnd][æt; ət] [nɔ:rθ] - [west] ,
but towards the evening they had a pretty brisk wind at north - west ,
但 向 这 晚上 他们 有 一个 漂亮的 轻快 风 在 北 - 西方 ,
但到了傍晚，西北风刮得相当大。

[wɪtʃ] [ɪneɪblɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][geɪn] [ðæt] [koʊst] .
which enabled them to gain that coast .
哪个 已启用 他们 到 获得 那 海岸 .
这使他们得以占领那片海岸。

[ɑ:n][ðə; ði] 2nd ,
On the 2nd ,
在 这 2nd ,
2日，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,
在早晨，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [raɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] - ,
they were right against the island of Toppershoetien ,
他们 是 正确的 反对 这 岛 的 - ,
他们正好位于托珀肖蒂恩岛对面。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][laɪ][æt; ət] ['æŋkər] [tɪl] [ɪ'lev(ə)n][ə'klɒk, əu-] ,
and were obliged to lie at anchor till eleven o'clock ,
和 是 有义务 到 说谎 在 锚 直到 十一 点钟 ,
他们被迫抛锚停泊到十一点。

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [si:] - [bri:z] ,
waiting for the sea - breeze ,
等待 为了 这 海 - 微风 ,
等待海风，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[blu:] [soʊ] ['feɪntli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['eɪb(ə)][tu:; tə] [meɪk] [ə'blaʋ] [tu:] [maɪlz] [ðæt] [deɪ] .
blew so faintly that they were not able to make above two miles that day .
吹 所以 淡淡的 那 他们 是 不是 有能力的 到 制作 多于 二 英里 那 天 .

那天风力太弱，他们一天最多只能行进两英里。

[ə'baʊt] ['sʌnset] [ðeɪ] [pər'si:vɪ] [ə; eɪ]['ves(ə)] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [θwɔ:rt] - [ðə; ði] - [weɪ]
About sunset they perceived a vessel between them and Thwart - the - way

关于 日落 他们 感知 一个 血管 之间 他们 和 阻挠 - 这 - 方式
[ˈaɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

日落时分，他们发现自己和横渡岛之间有一艘船。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] [æŋkər] [æz; əz] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðæt] [naɪt] ,
upon which they resolved to anchor as near the shore as they could that night ,
之上 哪个 他们 已解决 到 锚 作为 靠近 这 支撑 作为 他们 可以 那 夜晚 ,

于是他们决定当晚尽可能靠近岸边抛锚。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
and there wait the arrival of the ship .
和 那里 等待 这 到达 的 这 船 .

在那里等待船只的到来。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] [bɔ:rd] [hɜ:r; hər] ,
In the morning they went on board her ,
在 这 早晨 他们 去 在 木板 她 ,

早上他们登上了她。

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv][prəʊ'kɪʃərɪŋ][ɑ:rmz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪ'fens] ,
in hopes of procuring arms for their defence ,
在 希望 的 采购 武器 为了 他们的 防御 ,

为了获取武器用于自卫，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]['dʒɑ:və][wɜ:r; wər][æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌtʃ] .
in case the inhabitants of Java were at war with the Dutch .
在 案件 这 居民 的 Java 是 在 战争 和 这 荷兰语 .

以防爪哇岛居民与荷兰人交战。

[ðeɪ] [faʊnd] [tu:] ['ʌðər] [ʃɪps] [ɪn] ['kʌmpəni] ,
They found two other ships in company ,
他们 成立 二 其他 船舶 在 公司 ,

他们发现还有另外两艘船同行。

[ɑ:n] [bɔ:rd] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['mɪstər] . - ,
on board one of which was Mr . Ramburg ,
在 木板 一 的 哪个 曾是 先生 . - ,

其中一人就是拉姆伯格先生。

['kaʊnsələər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndɪz] .
counsellor of the Indies .
顾问 的 这 印第斯 .

印度事务顾问。

[ˈkæptɪn] - [went] [ɪˈmiːdiətli] [ɑːn] [bɔːrd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
Captain Pelsart went immediately on board his ship ,
队长 - 去 立即地 在 木板 他的 船 ,
佩尔萨特船长立即登上了他的船。

[wer] [hiː; hi] [əˈkweɪntɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
where he acquainted him with the nature of his misfortune ,
在哪里 他 熟人 他 和 这 自然 的 他的 不幸 ,
他向他解释了自己不幸的本质，

[ænd; ænd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈæftərwərdz] [tuː; tə] [bəˈteɪvjə] .
and went with him afterwards to Batavia .
和 去 和 他 然后 到 巴达维亚 .
之后，他和他一起去了巴达维亚。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [liːv] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [səˈlɪsɪtɪŋ] [ˈsʌkər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] ,
We will now leave the captain soliciting succours from the Governor - General ,
我们 将要 现在 离开 这 队长 征求 救助 从 这 州长 - 一般的 ,
现在，我们将离开，留下船长向总督寻求援助。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kruː] [huː] [wɜːr; wər] [left] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈaɪləndz] ,
in order to return to the crew who were left upon the islands ,
在 命令 到 返回 到 这 全体人员 WHO 是 左边 之上 这 岛屿 ,
为了返回岛上与留守的船员们会合，

[əˈmʌŋ] [huːm] [ðer; ðər] [ˈhæpənd] [sʌtʃ] [trænˈzækʃənz] [æz; əz] ,
among whom there happened such transactions as ,
之中 谁 那里 发生 这样的 交易 作为 ,
其中发生过如下交易：

[ɪn][ðer; ðər] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,
in their condition ,
在 他们的 状况 ,
就他们的状况而言，

[ðə; ði] [ˈriːdər] [wʊd] [ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈspekt] ,
the reader would little expect ,
这 读者 会 小的 预计 ,
读者几乎不会想到，

[ænd; ænd][pərˈhæps] [wɪl] [ˈhɑːrdli] [ˈkredɪt] !
and perhaps will hardly credit !
和 也许 将要 几乎 信用 !
而且可能根本不会得到认可！

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈθɜːrəli] [ˌʌndərˈstʊd] ,
In order to their being thoroughly understood ,
在 命令 到 他们的 存在 彻底 理解 ,
为了彻底理解它们，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər][ˈsuːpərˌkɑːrgʊʊ][wʌn][ˈdʒɪrəm][kɔːrˈneɪlɪs] ,
it is necessary to observe that they had for supercargo one Jerom Cornelis ,
它 是 必要的 到 观察 那 他们 有 为了 超级货物 一 杰罗姆 科内利斯 ,
需要指出的是，他们有一位名叫杰罗姆·科内利斯的货运代理。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɔːrmərli] [æn; ən] [əˈpɑːθəkəri] [æt; ət][ˈhɑːrləm] .
who had been formerly an apothecary at Harlem .
WHO 有 到过 以前 一个 药剂师 在 哈莱姆区 .
他以前是哈莱姆区的一名药剂师。

[ðɪs] [mæn] ,
This man ,
这 男人 ,
这个人，

[wen] [ðei] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] ,
when they were on the coast of Africa ,
什么时候 他们 是 在 这 海岸 的 非洲 ,
当他们身处非洲海岸时,

[hæd; həd] [plɒtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpaɪlət][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðər] [tu:; tə][rʌn] [əˈwei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
had plotted with the pilot and some others to run away with the
有 绘制 和 这 飞行员 和 一些 其他的 到 跑步 离开 和 这
[ˈves(ə)l] ,
vessel ,
血管 ,
他们曾与飞行员和其他一些人密谋, 企图驾驶船只逃跑。

[ænd; ənd] [i:ðər] [tu:; tə] [ˈkæri] [hɜ:r; hər][ˈɪntu:] [dʌnˈkɜ:rk] ,
and either to carry her into Dunkirk ,
和 任何一个 到 携带 她 进入 敦刻尔克 ,
要么把她带进敦刻尔克,
[ɔ:r][tu:; tə][tɜ:rn] [ˈpaɪərɪts][ɪn][hɜ:r; hər][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkaʊnt] .
or to turn pirates in her on their own account .
或者 到 转动 海盗 在 她 在 他们的 自己的 帐户 .
或者让她自己出卖海盗。

[ðɪs] [ˈsu:pər,kɑ:rgoʊ][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ten] [deɪz] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] [rek] ,
This supercargo had remained ten days on board the wreck ,
这 超级货物 有 剩余 十 天 在 木板 这 破坏 ,
这艘超级货轮已经在沉船残骸上停留了十天。

[nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [ˈerɪb(ə)l][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [taɪm][tu:; tə][get][ɑ:n] [ɔ:r] .
not being able in all that time to get on shore .
不是 存在 有能力的 在 全部 那 时间 到 得到 在 支撑 .
在那段时间里, 始终无法上岸。

[tu:] [ˈhoʊl] [deɪz] [hi:; hi] [spɛnt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmenməst] ,
Two whole days he spent on the mainmast ,
二 所有的 天 他 花费 在 这 主桅杆 ,
他在主桅杆上待了整整两天,

[ˈfloʊtɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ,
floating to and fro ,
漂浮的 到 和 弗 ,
来回漂浮,

[tɪl] [æt; ət][læst] ,
till at last ,
直到 在 最后的 ,
直到最后,

[baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑ:dz] ,
by the help of one of the yards ,
经过 这 帮助 的 一 的 这 码 ,
在其中一个院子的帮助下,

[hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][lənd] .
he got to land .
他 得到 到 土地 .
他成功着陆了。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌns][ɑ:n] [ɔ:r] ,
When he was once on shore ,
什么时候 他 曾是 一次 在 支撑 ,
当他有一次上岸的时候,

[ðə; ði] [kə'mænd] ,
the command ,
这 命令 ,

该命令，

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['kæptɪn] - ,
in the absence of Captain Pelsart ,
在 这 缺席 的 队长 - ,

在佩尔萨特上尉不在的情况下，

[dɪ'vɑ:lvd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
devolved of course upon him ,
下放 的 课程 之上 他 ,

当然，这最终落到了他身上。

[wɪtʃ] [ɪ'mi:diətli] [ri'vaɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][hɪz; ɪz][oʊld] [dɪ'zain] ,
which immediately revived in his mind his old design ,
哪个 立即地 复活 在 他的 头脑 他的 老的 设计 ,

这立刻唤起了他脑海中旧时的设计构想。

[ɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [hi;; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu;; tə] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['mæstər]
insomuch that he resolved to lay hold of this opportunity to make himself master

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [seɪvd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rek] ,
of all that could be saved out of the wreck ,
的 全部 那 可以 是 已保存 出去 的 这 破坏 ,

因此，他决心抓住这个机会，掌控所有能从残骸中抢救出来的东西。

[kən'si:vɪŋ] [ðæt] [aɪ'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['i:zi] [tu;; tə] [sər'praɪz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] ,
conceiving that it would be easy to surprise the captain on his return ,
受孕 那 它 会 是 简单的 到 惊喜 这 队长 在 他的 返回 ,

认为在船长返回时给他一个惊喜很容易，

[ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [tu;; tə][goʊ][ɑ:n][ðə; ði] [ə'kaʊnt] - - [ðæt] [ɪz][tu;; tə] [seɪ] ,
and determining to go on the account - - that is to say ,
和 确定 到 去 在 这 帐户 - - 那 是 到 说 ,

并决定记账——也就是说，

[tu;; tə][tɜ:rn] ['paɪrət] [ɪn][ðə; ði] ['kæptənz] ['ves(ə)] .
to turn pirate in the captain's vessel .
到 转动 海盗 在 这 船长的 血管 .

在船长的船上变成海盗。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə] ['kæri] [ðɪs] [dɪ'zain] ['ɪntu:][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
In order to carry this design into execution ,
在 命令 到 携带 这 设计 进入 执行 ,

为了将这一设计付诸实践，

[hi;; hi] [θɔ:t] ['nesəseri] [tu;; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [æz; əz][wɜ:r; wər][nɑ:t]
he thought necessary to rid themselves of such of the crew as were not

[laɪk][tu;; tə] [kʌm] ['ɪntu:][ðər; ðər] [ski:m] ;
like to come into their scheme ;
喜欢 到 来 进入 他们的 方案 ;

他认为有必要清除那些不可能加入他们计划的船员；

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] [hi;; hi] [prə'si:dɪd] [tu;; tə][dɪp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [blʌd] ,
but before he proceeded to dip his hands in blood ,
但 前 他 继续 到 蘸 他的 双手 在 血 ,

但在他将双手浸入鲜血之前，

[hiː; hi][əˈblɑdʒd][ɔ:l][ðə; ði][kənˈspɪərətəz][tuː; tə][saɪn][æn; ən][ˈɪnstrəmənt] ,
he obliged all the conspirators to sign an instrument ,
他 有义务 全部 这 阴谋者 到 符号 一个 乐器 ,
他强迫所有同谋者签署了一份文件,

[baɪ][wɪtʃ][ðei][ɪnˈgeɪdʒd][tuː; tə][stænd][baɪ][i:tʃ][ˈlðər] .
by which they engaged to stand by each other .
经过 哪个 他们 已订婚的 到 站立 经过 每个 其他 .
他们以此承诺互相扶持。

[ðə; ði][hoʊl][ˈfɪps][ˈkʌmpəni][wɜ:r; wər][ɑ:n][ʃɔ:r][ɪn][θri:] [ˈaɪləndz] ,
The whole ship's company were on shore in three islands ,
这 所有的 船的 公司 是 在 支撑 在 三 岛屿 ,
船上所有人员都上岸了，分散在三个岛屿上。

[ðə; ði][ˈɡreɪtɪst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðæt][wer][kɔ:rˈneɪlɪs][wʌz; wəz] ,
the greatest part of them in that where Cornelis was ,
这 最 部分 的 他们 在 那 在哪里 科内利斯 曾是 ,
他们中的大部分都在科内利斯所在的地方,

[wɪtʃ][ˈaɪlənd][ðei][θɔ:t][fɪt][tuː; tə][kɔ:l][ðə; ði][ˈberiŋ]-[pleɪs][ʌv; əv][bəˈteɪvjə] .
which island they thought fit to call the burying - place of Batavia .
哪个 岛 他们 想法 合身 到 称呼 这 埋葬 - 地方 的 巴达维亚 .
他们认为哪个岛屿最适合被称为巴达维亚的埋葬地。

[wʌn][ˈmɪstər] . - [wʌz; wəz][sent][wɪð; wɪθ][əˈnʌðər][ˈbɑ:di][ˈɪntuː][æn; ən][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈaɪlənd][tuː; tə]
One Mr . Weybhays was sent with another body into an adjacent island to
一 先生 . 曾是 发送 和 其他 身体 进入 一个 邻近的 岛 到
[lʊk][fɔ:r; fər][ˈwɔ:tər] ,
look for water ,
看 为了 水 ,
韦贝斯先生和另一名男子被派往邻近的岛屿寻找水源。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[ˈæftər][ˈtwenti][deɪz]-[sɜ:rtʃ] ,
after twenty days ' search ,
后 二十 天 - 搜索 ,
经过二十天的搜寻,

[hiː; hi][faʊnd] ,
he found ,
他 成立 ,
他发现,

[ænd; ənd][meɪd][ðə; ði][əˈpɔɪntɪd][ˈsɪɡnəl][baɪ][ˈlaɪtɪŋ][θri:] [ˈfaɪrz] ,
and made the appointed signal by lighting three fires ,
和 制成 这 任命 信号 经过 灯光 三 火灾 ,
然后点燃三堆火，发出约定的信号。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[wɜːr; wər][nɑːt] [si:n] [nɔːr][ˈteɪkən] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][baɪ] [ðooz] [ˈʌndər][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][kɔːrˈneɪlɪs] ,
were not seen nor taken notice of by those under the command of Cornelis ,
是 不是 已见 也不 已采取 注意 的 经过 那些 在下面 这 命令 的 科内利斯 ,
科内利斯手下的人既没有看到他们，也没有注意到他们。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbiːzi] [ɪn] [ˈbʊtʃɪŋ] [ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] ,
because they were busy in butchering their companions ,
因为 他们 是 忙碌的 在 屠宰 他们的 同伴 ,
因为他们正忙着屠杀自己的同伴，

[ʌv; əv] [hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmædəd] [bɪˈtwi:n] [ˈθɜːrti] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] ;
of whom they had murdered between thirty and forty ;
的 谁 他们 有 被谋杀 之间 三十 和 四十 ;
他们杀害了其中三四十人；

[bʌt; bət][sʌm; səm] [fjuː] ,
but some few ,
但 一些 很少 ,
但也有少数人，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[gɔːt] [ɔːf] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ræft][ʌv; əv] [plæŋks] [taɪd] [təˈgeðər] ,
got off upon a raft of planks tied together ,
得到 离开 之上 一个 筏 的 木板 系 一起 ,
他乘坐一艘用木板绑在一起的木筏下了船。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪlənd] [wer] [ˈmɪstər] . - [wʌz; wəz] ,
and went to the island where Mr . Weybhays was ,
和 去 到 这 岛 在哪里 先生 : 曾是 ,
然后去了韦贝斯先生所在的岛屿，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈkweɪnt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [ˈæksɪdənt] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
in order to acquaint him with the dreadful accident that had happened .
在 命令 到 熟人 他 和 这 可怕 事故 那 有 发生 .
为了让他了解发生的这起可怕的故事。

[ˈmɪstər] . - [ˈhævɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [men] ,
Mr . Weybhays having with him forty - five men ,
先生 : 拥有 和 他 四十 - 五 男人 ,
韦贝斯先生带着四十五个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][stænd][əˈpɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] ,
they all resolved to stand upon their guard ,
他们 全部 已解决 到 站立 之上 他们的 警卫 ,
他们都决心严阵以待。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði][ləst][mæn] ,
and to defend themselves to the last man ,
和 到 保卫 他们自己 到 这 最后的 男人 ,
他们会战斗到最后一人，捍卫自己的尊严。

[ɪn] [keɪs] [ðiːz] [ˈvɪlənz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
in case these villains should attack them .
在 案件 这些 反派 应该 攻击 他们 .
以防这些恶徒袭击他们。

[ðɪs] [ɪnˈdiːd] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [dɪˈzaɪn] ,
This indeed was their design ,
这 的确 曾是 他们的 设计 ,
这的确是他们计划。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪ'hensɪv] [bəʊθ][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi] ,
for they were apprehensive both of this body ,
为了 他们 是 忧虑 两个都 的 这 身体 ,
因为他们都对这个机构感到担忧,

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] ['aɪlənd] ,
and of those who were on the third island ,
和 的 那些 who 是 在 这 第三 岛 ,
而那些身处第三个岛上的人,

['ɡɪvɪŋ] ['noʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ,
giving notice to the captain on his return ,
给予 注意 到 这 队长 在 他的 返回 ,
通知船长返回后,

[ænd; ənd] [ðer'baɪ] [pri'ventɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ves(ə)] .
and thereby preventing their intention of running away with his vessel .
和 从而 预防 他们的 意图 的 跑步 离开 和 他的 血管 .
从而阻止了他们劫走他的船只的企图。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [θɜːrd] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][baɪ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['wi:kəst] ,
But as this third company was by much the weakest ,
但 作为 这 第三 公司 曾是 经过 很多 这 最弱 ,
但由于这家第三家公司实力最弱,

[ðeɪ] [bɪ'ɡæən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɜːrst] ,
they began with them first ,
他们 开始 和 他们 第一的 ,
他们首先从他们开始。

[ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɔːf] ,
and cut them all off ,
和 切 他们 全部 离开 ,
把它们全部剪掉。

[ɪk'sept] [faɪv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [tʃɪldrən] ,
except five women and seven children ,
除了 五 女性 和 七 孩子们 ,
除了五名妇女和七个孩子之外,

[nɔːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['daʊtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ] -
not in the least doubting that they should be able to do as much by Weybhays -
不是 在 这 至少 怀疑 那 他们 应该 是 有能力的 到 做 作为 很多 经过 -
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
and his company .
和 他的 公司 .
丝毫不怀疑他们能够像韦贝斯和他的公司那样做到这一切。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,
In the meantime ,
在 这 与此同时 ,
同时,

['hævɪŋ] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [tʃests] ,
having broke open the merchant's chests ,
拥有 打破 打开 这 商人的 箱子 ,
撬开商人的箱子后,

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rek] ,
which had been saved out of the wreck ,
哪个 有 到过 已保存 出去 的 这 破坏 ,
从残骸中抢救出来的

[ðeɪ] [kən'vɜ:rtɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ju:z] [wɪ'ðəʊt] ['serəmoʊni] .
they converted them to their own use without ceremony .
他们 转换 他们 到 他们的 自己的 使用 没有 仪式 .
他们毫不费力地将它们据为己有。

[ðə; ði] ['treɪtər] ,
The traitor ,
这 叛徒 ,
叛徒,

[ˈdʒɪrəm][kɔ:'neɪlɪs] ,
Jerom Cornelis ,
杰罗姆 科内利斯 ,
杰罗姆·科内利斯

[wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['elɪveɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [hæd; həd] [hɪðər'tu:] [ə'tendɪd] [hɪz; ɪz] ['vɪləni]
was so much elevated with the success that had hitherto attended his villainy
曾是 所以 很多 升高 和 这 成功 那 有 迄今为止 参加 他的 邪恶
,
.
,
他因作恶多端而获得的成功，地位也因此大大提升。

[ðæt] [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæən][tu:; tə]['fænsɪ] [ɔ:l] ['dɪfəkəltɪz] [wɜ:r; wər]['oʊvər] ,
that he immediately began to fancy all difficulties were over ,
那 他 立即地 开始 到 想要 全部 困难 是 超过 ,
他立刻开始幻想所有的困难都已经过去了。

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [lu:s] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['vɪʃəs] [ɪnklə'neɪʃənz] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
and gave a loose to his vicious inclinations in every respect .
和 给予 一个 松动的 到 他的 恶毒 倾向 在 每一个 尊重 .
并放纵了他各方面的邪恶倾向。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [kloʊðz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [stʌfs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] ,
He ordered clothes to be made of rich stuffs that had been saved ,
他 订购 衣服 到 是 制成 的 富有的 东西 那 有 到过 已保存 ,
他下令用积攒下来的名贵布料制作衣服。

[fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:p] ,
for himself and his troop ,
为了 他自己 和 他的 部队 ,
为了他自己和他的部队，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['tʃoʊzn] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [gɑ:rdz] ,
and having chosen out of them a company of guards ,
和 拥有 选定 出去 的 他们 一个 公司 的 守卫 ,
从他们当中挑选出一队卫兵，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv]['skɑ:rlət] [kooʊts] ,
he ordered them to have scarlet coats ,
他 订购 他们 到 有 猩红 外套 ,
他命令他们穿上猩红色外套，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [leɪs] [ʌv; əv][goʊld][ɔ:r] ['sɪlvər] .
with a double lace of gold or silver .
和 一个 双倍的 蕾丝 的 金子 或者 银 .
饰以双层金或银花边。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['mɪnɪstə-z] ['dɒtə-z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
There were two minister's daughters among the women ,
那里 是 二 部长 女儿们 之中 这 女性 ,
这些妇女中有两位是牧师的女儿。

[wʌn][ʌv; əv] [hu:m] [hi:; hi] [tʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mɪstrəs] ,
one of whom he took for his own mistress ,
一 的 谁 他 采取 为了 他的 自己的 情妇 ,
其中一人被他纳为情妇。

[geɪv] [ðə; ði] ['sekənd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
gave the second to a favourite of his ,
给予 这 第二 到 一个 最喜欢的 的 他的 ,
他把第二个给了他最喜欢的人。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['wɪmɪn] [[ʊd; jəd][bi:; bi] ['kɑ:mən] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [tru:p]
and ordered that the other three women should be common to the whole troop
和 订购 那 这 其他 三 女性 应该 是 常见的 到 这 所有的 部队
.
.
.

并下令其余三名女子由全队共用。

[hi:; hi] ['æftərwərdz] [dru:] [ʌp][ə; eɪ][set][ʌv; əv][regju'leɪ(ə)nz] ,
He afterwards drew up a set of regulations ,
他 然后 画 向上 一个 放 的 法规 ,
他随后制定了一套规章制度，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [bɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nu:] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ,
which were to be the laws of his new principality ,
哪个 是 到 是 这 法律 的 他的 新的 公国 ,
这些将成为他新公国的法律，

['teɪkɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd]['taɪt(ə)][ʌv; əv] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,
taking to himself the style and title of Captain - General ,
采取 到 他自己 这 风格 和 标题 的 队长 - 一般的 ,
他自封为总司令，并以此为名。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒɪŋ][hɪz; ɪz] ['pɑ:rti][tu:; tə] [saɪn] [æŋ; ən][ækt] ,
and obliging his party to sign an act ,
和 乐于助人 他的 派对 到 符号 一个 行为 ,
并迫使他的政党签署一项法案，

[ɔ:r] ['ɪnstɹəmənt] ,
or instrument ,
或者 乐器 ,
或仪器，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ək'na:ɪdʒd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [sʌtʃ] .
by which they acknowledged him as such .
经过 哪个 他们 已确认 他 作为 这样的 .
他们以此承认了他的身份。

[ðɪ:z] [pɔɪnts] [wʌns] ['setld] ,
These points once settled ,
这些 积分 一次 定居 ,
这些要点一旦确定下来，

[hi:; hi] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] .
he resolved to carry on the war .
他 已解决 到 携带 在 这 战争 .
他决心继续战争。

[hi:; hi][fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] [ɪm'bɑ:kt] [ɑ:n] [bɔ:rd] [tu:] ['fæləp] ['twenti] - [tu:] [men] ,
He first of all embarked on board two shallops twenty - two men ,
他 第一的 的 全部 启航 在 木板 二 小鱼 二十 - 二 男人 ,
他首先带领二十二登上两艘小艇，

[wel] [ɑ:ɹmd] ,
well armed ,
出色地 武装 ,

装备精良，

[wɪð; wɪθ][ˈɔ:ɹdəɹz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['mɪstəɹ] . - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ;
with orders to destroy Mr . Weybhays and his company ;
和 订单 到 破坏 先生 . 和 他的 公司 ;

奉命摧毁韦贝斯先生及其公司；

[ænd; ənd][ɑ:n][ðer; ðəɹ] ['mɪs,kæri:ɪŋ] ,
and on their miscarrying ,
和 在 他们的 流产 ,

以及她们流产的情况，

[hi:; hi] [ʌndəɹ'tʊk] [ə; eɪ] [laɪk] [ɛkspə'dɪ](ə)n[wɪð; wɪθ] ['θɜ:rtɪ] - ['sev(ə)n] [men] ,
he undertook a like expedition with thirty - seven men ,
他 承担 一个 喜欢 远征 和 三十 - 七 男人 ,

他率领37人进行了一次类似的探险，

[ɪn] [wɪtʃ] ,
in which ,
在 哪个 ,

其中，

[haʊ'evəɹ] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['betəɹ] [sək'ses] ;
he had no better success ;
他 有 不 更好的 成功 ;

他的成绩也没有更好；

[fɔ:r; fəɹ]['mɪstəɹ] . - ,
for Mr . Weybhays ,
为了 先生 . - ,

对于韦贝斯先生来说，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] ,
with his people ,
和 他的 人们 ,

与他的人民一起，

[ðoʊ] [ɑ:ɹmd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [stevz] [wɪð; wɪθ] [neɪlz] [droʊv] ['ɪntu:][ðer; ðəɹ] ['hedz] ,
though armed only with staves with nails drove into their heads ,
尽管 武装 仅有的 和 杖 和 指甲 驾驶 进入 他们的 头部 ,

尽管他们只配备了钉在头上的木棍，

[əd'vænst] ['i:v(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:təɹ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
advanced even into the water to meet them ,
先进的 甚至 进入 这 水 到 见面 他们 ,

他们甚至潜入水中与他们会面，

[ænd; ənd]['æftəɹ][ə; eɪ] [brɪsk] [ɪn'geɪdʒmənt] [kəm'peld] [ðɪ:z] ['mɜ:dəəz] [tu:; tə][rɪ'taɪəɹ] .
and after a brisk engagement compelled these murderers to retire .
和 后 一个 轻快 订婚 被迫 这些 杀人犯 到 退休 .

经过一番激烈的交锋，迫使这些凶手投降。

[kɔ:r'neɪlɪs] [ðen] [θɔ:t] [fɪt][tu:; tə] ['entəɹ] ['ɪntu:][ə; eɪ][nɪ'ɡooʃɪ'eɪ](ə)n] ,
Cornelis then thought fit to enter into a negotiation ,
科内利斯 然后 想法 合身 到 进入 进入 一个 谈判 ,

科内利斯随后认为有必要进行谈判。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈmænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃæplɪn] ,
which was managed by the chaplain ,
哪个 曾是 管理 经过 这 牧师 ,
由随军牧师负责管理。

[hu:] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] .
who remained with Mr . Weybhays ,
WHO 剩余 和 先生 :
留在韦贝斯先生身边的人，

[ænd; ænd][ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈkʌmɪŋz] [ænd; ænd][ˈɡoʊɪŋz][frʌm; frəm][wʌn][ˈpɑ:rtɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and after several comings and goings from one party to the other ,
和 后 一些 来访 和 行进 从 一 派对 到 这 其他 ,
经过几番来回奔波，

[ə; eɪ] [ˈtri:ti] [wʌz; wəz] [kənˈklu:did] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [tɜ:rmz] - - [vɪz] . ,
a treaty was concluded upon the following terms - - viz . ,
一个 条约 曾是 结束 之上 这 下列的 条款 - - 即 : ,
双方缔结了一项条约，条约条款如下：

[ðæt] [ˈmɪstər] . [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfju:ʃər] [rɪˈmeɪn] [ˌʌndɪˈstɜ:rbd]
That Mr . Weybhays and his company should for the future remain undisturbed
那 先生 : 和 他的 公司 应该 为了 这 未来 保持 未受干扰
,
,
希望韦贝斯先生及其公司今后不受干扰。

[prəˈvaɪdɪd] [ðeɪ] [dɪˈlɪvəd] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [boʊt] ,
provided they delivered up a little boat ,
假如 他们 发表 向上 一个 小的 船 ,
前提是他们能送来一艘小船。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪləz] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɪn] [wɪtʃ]
in which one of the sailors had made his escape from the island in which
在 哪个 一 的 这 水手们 有 制成 他的 逃脱 从 这 岛 在 哪个
[kɔ:ˈneɪlɪs][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡæŋ] ,
Cornelis was with his gang ,
科内利斯 曾是 和 他的 帮派 ,
其中一名水手从科内利斯和他的团伙所在的岛屿上逃脱了。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [teɪk] [ˈfeltər] [ɑ:n] [ðæt] [wer] - [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] .
in order to take shelter on that where Weybhays was with his company .
在 命令 到 拿 庇护所 在 那 在哪里 - 曾是 和 他的 公司 :
为了躲避风雨，他们去了韦贝斯和他的公司所在的那个地方。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ] [əˈɡri:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌfs] [ænd; ænd]
It was also agreed that the latter should have a part of the stuffs and
它 曾是 还 同意 那 这 后者 应该 有 一个 部分 的 这 东西 和
[sɪlks][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər] [kloʊðz] ,
silks given them for clothes ,
帛 给定 他们 为了 衣服 ,
双方还达成一致，后者应获得一部分用于制作衣服的布料和丝绸。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [ɡreɪt] [wa:nt] .
of which they stood in great want .
的 哪个 他们 站立 在 伟大的 想 :
他们非常需要这些。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但，

[waɪl] [ðɪs] [ə'fer] [wʌz; wəz][ɪn][,ædʒɪ'teɪ](ə)n] ,
while this affair was in agitation ,
尽管 这 事务 曾是 在 搅动 ,

当这件事陷入混乱时，

[kɔ:rnɛɪlɪs] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rə'spɑ:ndəns] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] ['bi:ɪŋ] [rɪ'stɔ:rd] ,
Cornelis took the opportunity of the correspondence between them being restored ,
科内利斯 采取 这 机会 的 这 一致 之间 他们 存在 恢复 ,

科内利斯抓住了他们之间通信恢复的机会，

[tu:; tə] [raɪt] ['letərz] [tu:; tə][sʌm; səm] [frentʃ] ['soʊldʒərz] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɪn] - ['kʌmpəni] ,
to write letters to some French soldiers that were in Weybhays's company ,
到 写 信件 到 一些 法语 士兵 那 是 在 - 公司 ,

给韦贝斯连队的一些法国士兵写信，

['prɑ:mɪsɪŋ] [ðəm; ðəm][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['li:vɾəs] [ə'pi:s] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kəm'plai][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'mændz] ,
promising them six thousand livres apiece if they would comply with his demands ,
有前途 他们 六 千 利弗斯 一块 如果 他们 会 遵守 和 他的 需求 ,

如果他们答应他的要求，他将每人给他们六千里弗尔。

[nɑ:t] ['daʊtɪŋ] [bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [ˌɑ:rtɪfɪs] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [hɪz; ɪz][end] .
not doubting but by this artifice he should be able to accomplish his end .
不是 怀疑 但 经过 这 技巧 他 应该 是 有能力的 到 完成 他的 结尾 .

毫不怀疑，通过这种计谋，他应该能够达到目的。

[hɪz; ɪz] ['letərz] ,
His letters ,
他的 信件 ,

他的信件，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] ;
had no effect ;
有 不 影响 ;

没有效果；

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
on the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [də'rektɪd] ['kæɪɪd] [ðəm; ðəm] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə]['mɪstər] .
the soldiers to whom they were directed carried them immediately to Mr .
这 士兵 到 谁 他们 是 指导 携带 他们 立即地 到 先生 .

Weybhays .
- .

奉命将他们交给士兵后，士兵们立即将他们送到了韦贝斯先生那里。

[kɔ:rnɛɪlɪs] ,
Cornelis ,
科内利斯 ,

科内利斯，

[nɑ:t] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [pi:s] [ʌv; əv] ['tretʃəri] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ,
not knowing that this piece of treachery was discovered ,
不是 会心 那 这 片 的 背信弃义 曾是 发现 ,

他并不知道自己的阴谋诡计已被识破。

[went] ['oʊvər][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
went over the next morning ,
去 超过 这 下一个 早晨 ,

第二天早上又去了一趟，

[wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
with three or four of his people ,
和 三 或者 四 的 他的 人们 ,

带着他的三四个人，

[tuː; tə] ['kæri] [tuː; tə]['mɪstər] . - [ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['praːmɪst] [hɪm; ɪm] .
to carry to Mr . Weybhays the clothes that had been promised him .
到 携带 到 先生 . - 这 衣服 那 有 到过 承诺 他 .

将答应给韦贝斯先生的衣服送过去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['lændɪd] ,
As soon as they landed ,
作为 很快 作为 他们 登陆 ,

他们一落地，

- [ə'tækt] [ðem; ðəm] ,
Weybhays attacked them ,
- 遭到攻击 他们 ,

韦布海斯袭击了他们，

[kɪld] [tuː] [ɔːr] [θriː] ,
killed two or three ,
被杀 二 或者 三 ,

杀死两三个人

[ænd; ənd] [meɪd] [kɔːr'neɪlɪs] [hɪm'self] ['prɪz(ə)nər] .
and made Cornelis himself prisoner .
和 制成 科内利斯 他自己 囚犯 .

并将科内利斯本人囚禁了起来。

[wʌn] - ,
One Wonterloss ,
一 - ,

一次失落，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][mæn] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,
who was the only man that made his escape ,
WHO 曾是 这 仅有的 男人 那 制成 他的 逃脱 ,

他是唯一一个成功逃脱的人。

[went] [ɪ'miːdiətli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] ,
went immediately back to the conspirators ,
去 立即地 后退 到 这 阴谋者 ,

他立即返回到同谋者那里。

[pʊt] [hɪm'self] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] ,
put himself at their head ,
放 他自己 在 他们的 头 ,

他把自己置于首位，

[ænd; ənd] [keɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] - ,
and came the next day to attack Weybhays ,
和 来了 这 下一个 天 到 攻击 - ,

第二天，他们又来袭击韦贝斯。

[bʌt; bət] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] - - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
but met with the same fate as before - - that is to say ,
但 遇见 和 这 相同的 命运 作为 前 - - 那 是 到 说 ,

但结果却和以前一样——也就是说，

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['vilənz] [ðæt] [wɜ:r; wər][wið; wiθ][him; ɪm][wɜ:r; wər] ['saʊndli] [bi:t] .
he and the villains that were with him were soundly beat .
他和 这 反派 那 是 和 他 是 稳固地 打 .
他和同伙都被打得落花流水。

[θɪŋz] [wɜ:r; wər][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [wen] ['kæptɪn] - [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] - ['frɪɡət] .
Things were in this situation when Captain Pelsart arrived in the Sardam frigate .
事物 是 在 这 情况 什么时候 队长 - 到达的 在 这 - 护卫舰 .
当佩尔萨特上尉乘坐萨尔达姆号护卫舰抵达时，情况就是这样。

[hi:; hi] [seɪld] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [rek] ,
He sailed up to the wreck ,
他 航行 向上 到 这 破坏 ,
他驾船驶向沉船残骸，

[ænd; ənd] [sɔ:] [wið; wiθ] [greɪt] [dʒɔɪ][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
and saw with great joy a cloud of smoke ascending from one of the
和 锯 和 伟大的 喜悦 一个 云 的 抽烟 上升 从 一 的 这
[ˈaɪləndz] ,
islands ,
岛屿 ,
他们欣喜地看到一团烟雾从其中一个岛屿升起。

[baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][nɔ:t] [ded] .
by which he knew that all his people were not dead .
经过 哪个 他 知道 那 全部 他的 人们 是 不是 死的 .
由此他知道他的人民并非全部都死了。

[hi:; hi] [keɪm] [ɪ'mɪ:diətli] [tu:; tə][æŋ; ən] ['æŋkər] ,
He came immediately to an anchor ,
他 来了 立即地 到 一个 锚 ,
他立刻转向锚点，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˈɔ:rdərd] [sʌm; səm] [waɪn][ænd; ənd] [prəˈvɪzɪnz] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [skɪf] ,
and having ordered some wine and provisions to be put into the skiff ,
和 拥有 订购 一些 葡萄酒 和 条款 到 是 放 进入 这 小艇 ,
并吩咐人将一些酒水和补给品放入小艇中，

[rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə][ɡoʊ][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n][wið; wiθ] [ði:z] [rɪ'freʃmənts] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['aɪləndz] .
resolved to go in person with these refreshments to one of these islands .
已解决 到 去 在 人 和 这些 茶点 到 一 的 这些 岛屿 .
决定亲自带着这些茶点前往其中一个岛屿。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈhɑ:rdli] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [ɪp] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɔ:rdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [boʊt] [frʌm; frəm]
He had hardly quitted the ship before he was boarded by a boat from
他 有 几乎 辞职 这 船 前 他 曾是 登机 经过 一个 船 从
[ðə; ði]['aɪlənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] .
the island to which he was going .
这 岛 到 哪个 他 曾是 去 .

他刚下船不久，就被一艘来自他要去的岛屿的小船接走了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [men][ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,
There were four men in the boat ,
那里 是 四 男人 在 这 船 ,
船上有四个人，

[ʌv; əv] [hu:m] - [wʌz; wəz][wʌn] ,
of whom Weybhays was one ,
的 谁 - 曾是 一 ,
韦贝斯就是其中之一。

[hu:] [r'mi:diətli] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] ,
who immediately ran to the captain ,
WHO 立即地 跑 到 这 队长 ,
他立即跑向船长，

[toʊld][him; ɪm] [wət] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
told him what had happened ,
讲述 他 什么 有 发生 ,
我把事情经过告诉了他。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [him; ɪm][tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪp] [r'mi:diətli] ,
and begged him to return to his ship immediately ,
和 乞求 他 到 返回 到 他的 船 立即地 ,
并恳求他立即返回船上。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [ðə; ði] [kən'spiərətəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sər'praɪz] [hɜ:r; hər] ,
for that the conspirators intended to surprise her ,
为了 那 这 阴谋者 故意的 到 惊喜 她 ,
为此，阴谋者们打算给她一个惊喜。

[ðæt] [ðei] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['mæ:dəd] - [pɜ:sənz] ,
that they had already murdered 125 persons ,
那 他们 有 已经 被谋杀 - 人 ,
他们此前已杀害了125人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðei] [hæd; həd] [ə'tækt] [him; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ðæt] ['veri] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ]
and that they had attacked him and his company that very morning with
和 那 他们 有 遭到攻击 他 和 他的 公司 那 非常 早晨 和
[tu:] ['ʃæləp] .
two shallops .
二 小鱼 .

就在当天早上，他们用两艘小艇袭击了他和他的同伴。
[waɪl] [ðei] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['ʃæləp] [ə'pɪrd] ;
While they were talking the two shallops appeared ;
尽管 他们 是 说 这 二 小鱼 出现 ;
他们正说着话，两艘小船出现了；

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [rəʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪp] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
upon which the captain rowed to his ship as fast as he could ,
之上 哪个 这 队长 划船 到 他的 船 作为 快速地 作为 他 可以 ,
于是船长拼命划桨，朝自己的船驶去。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hɑ:rdli][gɑ:t][ɑ:n] [bɔ:rd] [brɪ'fɔ:r] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪps] [saɪd] .
and was hardly got on board before they arrived at the ship's side .
和 曾是 几乎 得到 在 木板 前 他们 到达的 在 这 船的 边 .
他们还没来得及上船，就已经到达船边了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [men][ɪn] [red] [kəʊts] [leɪst] [wɪð; wɪθ][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
The captain was surprised to see men in red coats laced with gold and silver
这 队长 曾是 惊讶 到 看 男人 在 红色的 外套 系带 和 金子 和 银
,
.
,

船长惊讶地看到一些身穿镶有金银边的红色制服的人。
[wɪð; wɪθ][ɑ:rmz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .
with arms in their hands .
和 武器 在 他们的 双手 .
他们双手抱臂。

[hi:; hi] [di'mɑ:ndɪd] [wʌt] [ðeɪ] [ment] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ɑ:rmɪd] .
He demanded what they meant by coming on board armed .
他 要求 什么 他们 意思是 经过 未来 在 木板 武装 :

他质问他们“携带武器上船”是什么意思。

[ðeɪ] [təʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They told him he should know when they were on board the ship .
他们 讲述 他 他 应该 知道 什么时候 他们 是 在 木板 这 船 :

他们告诉他，当他们登上船时，他应该知道。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɑ:n] [bɔ:rd] ,
The captain replied that they should come on board ,
这 队长 回复 那 他们 应该 来 在 木板 ,

船长回答说他们应该登船。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][fɜ:rst] [θroʊ] [ðer; ðər][ɑ:rmz]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ,
but that they must first throw their arms into the sea ,
但 那 他们 必须 第一的 扔 他们的 武器 进入 这 海 ,

但他们必须先将武器投入大海，

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][du:] [ɪ'mi:diətli] ,
which if they did not do immediately ,
哪个 如果 他们 做过 不是 做 立即地 ,

如果他们没有立即采取行动，

[hi:; hi] [wʊd] [sɪŋk][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] .
he would sink them as they lay .
他 会 下沉 他们 作为 他们 躺 :

他会把它们沉入海底。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [dis'pju:ts] [wɜ:r; wər][tu:; tə][noʊ] ['pɜ:rpəs] ,
As they saw that disputes were to no purpose ,
作为 他们 锯 那 争议 是 到 不 目的 ,

他们发现争吵毫无意义，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'taɪərli] [ɪn][ðə; ði] ['kæptənz] ['paʊər] ,
and that they were entirely in the captain's power ,
和 那 他们 是 完全 在 这 船长的 力量 ,

而且它们完全在船长的掌控之中。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ə'beɪ] .
they were obliged to obey .
他们 是 有义务 到 服从 :

他们不得不服从。

[ðeɪ] [ə'kɔ:rdɪŋli] [θru:] [ðer; ðər][ɑ:rmz] ['oʊvərbɔ:rd] ,
They accordingly threw their arms overboard ,
他们 因此 扔 他们的 武器 落水 ,

于是他们便将武器扔进了海里。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ðen] ['teɪkən]['ɪntu:][ðə; ði] ['ves(ə)l] ,
and were then taken into the vessel ,
和 是 然后 已采取 进入 这 血管 ,

然后他们被带上了船。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɪnstəntli] [pʊt] [ɪn]['aɪərnz] .
where they were instantly put in irons .
在哪里 他们 是 即刻 放 在 熨斗 :

他们随即被戴上镣铐。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,

其中之一，

[hu:z] [neim] [wʌz; wəz][dʒɑ:n]['bremən] ,
whose name was John Bremen ,
谁 姓名 曾是 约翰 不来梅 ,

他的名字叫约翰·布雷门

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [ɪg'zæmɪnd] ,
and who was first examined ,
和 WHO 曾是 第一的 检查 ,

谁是第一个接受检查的？

[oʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['mæ:dəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,
owned that he had murdered with his own hands ,
拥有 那 他 有 被谋杀 和 他的 自己的 双手 ,

他承认自己亲手杀了人。

[ɔ:r][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['mæ:dərɪŋ] ,
or had assisted in murdering ,
或者 有 协助 在 谋杀 ,

或者曾协助谋杀，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['pɜ:sənz] .
no less than twenty - seven persons .
不 较少的 比 二十 - 七 人 .

不少于二十七人。

[ðə; ði] [seɪm] ['i:vniŋ] - [brɔ:t] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər][kɔ:r'neɪlɪs][ɑ:n] [bɔ:rd] ,
The same evening Weybhays brought his prisoner Cornelis on board ,
这 相同的 晚上 - 带来 他的 囚犯 科内利斯 在 木板 ,

当晚，韦布海斯将他的囚犯科内利斯带上了船。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][pʊt] [ɪn]['aɪərnz][ænd; ənd] ['striktli] ['gɑ:rdɪd] .
where he was put in irons and strictly guarded .
在哪里 他 曾是 放 在 熨斗 和 严格 守卫 .

他被戴上镣铐，严加看守。

[ɑ:n][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [sep'tembər] ,
On the 18th of September ,
在 这 18th 的 九月 ,

9月18日，

['kæptɪn] - ,
Captain Pelsart ,
队长 - ,

佩尔萨特上尉

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər] ,
with the master ,
和 这 掌握 ,

与师傅一起，

[went] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spiərətəz] [ɪn] - ['aɪlənd] .
went to take the rest of the conspirators in Cornelis's island .
去 到 拿 这 休息 的 这 阴谋者 在 - 岛 .

去把其余的同谋者带到科内利斯的岛上。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [tu:] ['bəʊts] .
They went in two boats .
他们 去 在 二 船 .

他们分乘两艘船前往。

[ðə; ði] ['vilənz] ,
The villains ,
这 反派 ,

反派们，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm][lənd] ,
as soon as they saw them land ,
作为 很快 作为 他们 锯 他们 土地 ,
他们一看到飞机降落,

[lɔ:st] [ɔ:l][ðer; ðər] ['kɜ:rɪdʒ] ,
lost all their courage ,
丢失的全部 他们的 勇气 ,

他们失去了所有的勇气,

[ænd; ənd] [fled] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
and fled from them .
和 逃亡 从 他们 .

然后逃离了他们。

[ðeɪ] [sə'rendərd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [bloʊ] ,
They surrendered without a blow ,
他们 投降 没有 一个 吹 ,

他们不战而降。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][pʊt] [ɪn][ˈaɪərnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] .
and were put in irons with the rest .
和 是 放 在 熨斗 和 这 休息 .

他们和其他人一样被戴上了镣铐。

[ðə; ði] ['kæptənz] [fɜ:rst] [ker] [wʌz; wəz][tu; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz] [wɪtʃ] [kɔ:r'neɪlɪs][hæd; həd]
The captain's first care was to recover the jewels which Cornelis had
这 船长的 第一的 关心 曾是 到 恢复 这 珠宝 哪个 科内利斯 有
[dɪ'spɜ:rst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kɒmplɪsɪz] :
dispersed among his accomplices :
分散的 之中 他的 同谋 :

船长的首要任务是找回科内利斯分散在同伙手中的珠宝:

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,
they were ,
他们 是 ,

他们是,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而,

[ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [su:n] [faʊnd] ,
all of them soon found ,
全部 的 他们 很快 成立 ,

他们很快都发现,

[ɪk'sept] [ə; eɪ][ɡoʊld] [tʃeɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] ;
except a gold chain and a diamond ring ;
除了 一个 金子 链 和 一个 钻石 戒指 ;

除了金项链和钻石戒指;

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [faʊnd] [æt; ət][ləst] ,
the latter was also found at last ,
这 后者 曾是 还 成立 在 最后的 ,

后者最终也被找到了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][kʊd; kəd][nɑ:t][bi; bi] [rɪ'kʌvərd] .
but the former could not be recovered .
但 这 以前的 可以 不是 是 恢复 .

但前者已无法找回。

[ðeɪ] [went] [nekst][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [rek] ,
They went next to examine the wreck ,
他们 去 下一个 到 检查 这 破坏 ,
接下来, 他们去查看了残骸。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈsteɪvd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] ;
which they found staved into an hundred pieces ;
哪个 他们 成立 挨饿 进入 一个 百 件 ;
他们发现它已被切成一百块;

[ðə; ði] [kiːl] [leɪ] [ɑːn][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv][sænd][ɑːn][wʌn] [saɪd] ,
the keel lay on a bank of sand on one side ,
这 龙骨 躺 在 一个 银行 的 沙 在 一 边 ;
船底龙骨搁在一侧的沙洲上,

[ðə; ði] [fɔːr] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈves(ə)] [stʌk] [fæst][ɑːn][ə; eɪ] [rɔːk] ,
the fore part of the vessel stuck fast on a rock ,
这 前 部分 的 这 血管 卡住 快速地 在 一个 岩石 ;
船头部分牢牢地卡在了岩石上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][hɜːr; hər] [leɪ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][æz; əz][ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [hæd; həd] [bɪn]
and the rest of her lay here and there as the pieces had been
和 这 休息 的 她 躺 这里 和 那里 作为 这 件 有 到过
[ˈdrɪvn] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] ,
driven by the waves ,
驱动 经过 这 波浪 ,
她的其他部分则散落在各处, 被海浪冲刷得支离破碎。

[soʊ] [ðæt] [ˈkæptɪn] - [hæd; həd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [həʊps][ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] .
so that Captain Pelsart had very little hopes of saving any of the merchandise .
所以 那 队长 - 有 非常 小的 希望 的 保存 任何 的 这 商品 .
因此, 佩尔萨特船长几乎没有希望挽救任何货物。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] - [ˈkʌmpəni] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌn] [fer] [deɪ] ,
One of the people belonging to Weybhays's company told him that one fair day ,
一 的 这 人们 属于 到 - 公司 讲述 他 那 一 公平的 天 ,
韦贝斯公司的一名员工告诉他, 在一个集市日,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
which was the only one they had in a month ,
哪个 曾是 这 仅有的 一 他们 有 在 一个 月 ;
这是他们一个月内唯一一个。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪʃɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [rek] ,
as he was fishing near the wreck ,
作为 他 曾是 钓鱼 靠近 这 破坏 ;
当时他正在沉船附近钓鱼,

[hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði][pəʊl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [əˈɡenst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃests] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
he had struck the pole in his hand against one of the chests of silver ,
他 有 击 这 极 在 他的 手 反对 一 的 这 箱子 的 银 ,
他用手中的杆子敲击其中一个银箱,

[wɪtʃ] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
which revived the captain a little ,
哪个 复活 这 队长 一个 小的 ,
这让船长稍微恢复了一些精神。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [stiːl] [biː; bi] [seɪvd] .
as it gave him reason to expect that something might still be saved .
作为 它 给予 他 原因 到 预计 那 某物 可能 仍然 是 已保存 .
因为这让他有理由期待还有一些东西可以挽救。

[ðeɪ] [spɛnt] [ɔːl][ðə; ði] 19th [ɪn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] ,
They spent all the 19th in examining the rest of the prisoners ,
他们 花费 全部 这 19th 在 检查 这 休息 的 这 囚犯 ,
他们花了19号一整天的时间检阅其余的囚犯。

[ænd; ənd][ɪn] [kənˈfrʌntɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæsəkər] .
and in confronting them with those who escaped from the massacre .
和 在 面对 他们 和 那些 WHO 逃脱 从 这 屠杀 .
并让他们与那些从屠杀中逃脱的人对峙。

[ɑːn][ðə; ði] 20th [ðeɪ] [sent] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [rɪˈfreʃmənts] [tuː; tə] - ['kʌmpəni] ,
On the 20th they sent several kinds of refreshments to Weybhays's company ,
在 这 20th 他们 发送 一些 种类 的 茶点 到 - 公司 ,
20日，他们向韦贝斯公司送去了几种茶点。

[ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] [gʊd] ['kwɑːntəti][ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪl] .
and carried a good quantity of water from the isle .
和 携带 一个 好的 数量 的 水 从 这 小岛 .
并从岛上运来了大量的水。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['sɪŋɡjələr][ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] ['wɔːtər] ;
There was something very singular in finding this water ;
那里 曾是 某物 非常 单数 在 寻找 这 水 ;
发现这处水源是一件非常特别的事情；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn] [ˈɔːr] [ðer; ðər][hæd; həd] [səbˈsɪstɪd] [nɪr] [θriː] [wiːks] [ɑːn] ['reɪnwɔːtər]
the people who were on shore there had subsisted near three weeks on rainwater
这 人们 WHO 是 在 支撑 那里 有 生存 靠近 三 周 在 雨水
,
!
,
岸上的人们靠雨水维持了近三个星期的生活。

[ænd; ənd] [wʌt] [lɑːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [kleft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] ,
and what lodged in the clefts of the rocks ,
和 什么 已提交 在 这 裂隙 的 这 岩石 ,
以及嵌在岩石缝隙里的东西，

[wɪˈðəʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər][ʌv; əv] [tuː] [welz] [wɪt] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd][kʊd; kəd][biː; bi]
without thinking that the water of two wells which were on the island could be
没有 思维 那 这 水 的 二 水井 哪个 是 在 这 岛 可以 是
[ʌv; əv] ['eni] [juːz] ,
of any use ,
的 任何 使用 ,
他们当时并没有想到岛上两口井里的水可能会有什么用处。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kɑːnstəntli] [raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] ,
because they saw them constantly rise and fall with the tide ,
因为 他们 锯 他们 不断地 上升 和 落下 和 这 潮 ,
因为他们看到它们随着潮汐不断涨落。

[frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] ['fænsɪd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kə,mjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [siː] ,
from whence they fancied they had a communication within the sea ,
从 何处 他们 幻想 他们 有 一个 沟通 之内 这 海 ,
他们由此以为与大海建立了某种联系，

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwɛntli] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər][mʌst; məst][biː; bi] ['brækɪʃ] ;
and consequently that the water must be brackish ;
和 最后 那 这 水 必须 是 微咸的 ;
因此，水必定是微咸的；

[bʌt; bət][ə'pɑ:n][ˈtraɪəl] [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [gʊd] ,
but upon trial they found it to be very good ,
但 之上 审判 他们 成立 它 到 是 非常 好的 ,
但试用后发现效果非常好。

[ænd; ənd][soʊ][daɪd][ðə; ði] [ˈɪps] [ˈkʌmpəni] ,
and so did the ship's company ,
和 所以 做过 这 船的 公司 ,
船上的船员们也都这么认为。

[hu:] [fɪld] [ðer; ðər] [kæsk] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
who filled their casks with it .
WHO 已填 他们的 酒桶 和 它 :
谁用它装满了酒桶。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [ðə; ði] [taɪd] [wʌz; wəz][soʊ] [loʊ] ,
On the 21st the tide was so low ,
在 这 21st 这 潮 曾是 所以 低的 ,
21日那天潮水非常低，

[ænd; ənd][æn; ən] [i:st] - [saʊθ] - [i:st] [wɪnd] [blu:] [soʊ][hɑ:rd] ,
and an east - south - east wind blew so hard ,
和 一个 东方 - 南 - 东方 风 吹 所以 难的 ,
东南偏东风刮得很大，

[ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ðə; ði] [boʊt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [get] [aʊt] .
that during the whole day the boat could not get out .
那 期间 这 所有的 天 这 船 可以 不是 得到 出去 :
整整一天，船都无法出海。

[ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [fɪʃ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rek] ,
On the 22nd they attempted to fish upon the wreck ,
在 这 22nd 他们 尝试过 到 鱼 之上 这 破坏 ,
22日，他们试图在沉船附近捕鱼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz][soʊ][bæd] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [kʊd; kəd] [swɪm] [ˈveri] [wel] [də:st] [nɑ:t]
but the weather was so bad that even those who could swim very well durst not
但 这 天气 曾是 所以 坏的 那 甚至 那些 WHO 可以 游泳 非常 出色地 杜斯特 不是
[ə'prəʊtʃ] [aɪ 'ti:] .
approach it .
方法 它 :
但是天气非常恶劣，即使是游泳技术很好的人也不敢靠近。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th [ðə; ði] [ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaɪlət] ,
On the 25th the master and the pilot ,
在 这 25th 这 掌握 和 这 飞行员 ,
25日，主人和飞行员，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ˈbi:ɪŋ] [fer] ,
the weather being fair ,
这 天气 存在 公平的 ,
天气晴朗，

[went] [ɔ:f] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [rek] ,
went off again to the wreck ,
去 离开 再次 到 这 破坏 ,
再次前往沉船地点，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [left] [ɑ:n] [ʃɔ:r] ,
and those who were left on shore ,
和 那些 WHO 是 左边 在 支撑 ,
以及那些留在岸上的人，

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hændz][tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; həɹ] ,
observing that they wanted hands to get anything out of her ,
观察 那 他们 通缉 双手 到 得到 任何事物 出去 的 她 ,
观察到他们想要用手从她身上取走任何东西，

[sent] [ɔːf] [sʌm; səm][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
sent off some to assist them .
发送 离开 一些 到 协助 他们 .
派出了一些人去协助他们。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [went] ['ɔːlsəʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [men] ,
The captain went also himself to encourage the men ,
这 队长 去 还 他自己 到 鼓励 这 男人 ,
船长也亲自去鼓舞士气。

[huː] [suːn] [weɪd] [wʌn] [tʃest] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
who soon weighed one chest of silver ,
WHO 很快 称重 一 胸部 的 银 ,
他很快就称量了一箱银子，

[ænd; ɐnd][sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [ə'nʌðər] .
and some time after another .
和 一些 时间 后 其他 .
过了一段时间后，又过了一段时间。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] [wɜːr; wər] [seɪf] [ə'ɔːr] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrk] ,
As soon as these were safe ashore they returned to their work ,
作为 很快 作为 这些 是 安全的 岸上 他们 返回 到 他们的 工作 ,
他们一安全上岸就返回工作岗位。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [gruː] [səʊ][bæd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'zɪst] ,
but the weather grew so bad that they were quickly obliged to desist ,
但 这 天气 生长 所以 坏的 那 他们 是 迅速地 有义务 到 停止 ,
但天气恶化，他们很快被迫停止作业。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['daɪvərz][frʌm; frəm] [ə'fɔːrd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd]
though some of their divers from Guzarat assured them they had found
尽管 一些 的 他们的 潜水员 从 古扎拉特 保证 他们 他们 有 成立
[sɪks] [mɔːr] ,
six more ,
六 更多的 ,

尽管他们来自古扎拉特的一些潜水员向他们保证，他们又发现了六个，

[wɪtʃ] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] [weɪd] .
which might easily be weighed .
哪个 可能 容易地 是 称重 .

这很容易称重。

[ɑːn][ðə; ði] 26th ,
On the 26th ,
在 这 26th ,

26日，

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] ,
in the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午，

[ðə; ði] ['weðər] ['biːɪŋ] [fer] ,
the weather being fair ,
这 天气 存在 公平的 ,

天气晴朗，

[ænd; ʌnd][ðə; ði][taɪd] [loʊ] ,
and the tide low ,
和 这 潮 低的 ;

退潮时,

[ðə; ði][ˈmæstər] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [tʃests] [leɪ] ,
the master returned to the place where the chests lay ,
这 掌握 返回 到 这 地方 在哪里 这 箱子 躺 ;
主人回到箱子所在的地方,

[ænd; ʌnd] [weɪd] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and weighed three of them ,
和 称重 三 的 他们 ;

称量了其中三个,

[ˈli:vɪŋ] [æn; ən] [ˈæŋkər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] [taɪd] [tu;; tə][aɪ ˈti:] ,
leaving an anchor with a gun tied to it ,
离开 一个 锚 和 一个 枪 系 到 它 ;
留下一个系着枪的锚,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈbu:ɪ] ,
and a buoy ,
和 一个 浮标 ;

以及一个浮标,

[tu;; tə][mɑ:rk][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [leɪ] ,
to mark the place where the fourth lay ,
到 标记 这 地方 在哪里 这 第四 躺 ;

为了标记第四个遗骸所在的地方,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ;

哪个,

[nɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ðer; ðər][ˈʌtmoʊst] [ˈefərts] ,
notwithstanding their utmost efforts ,
虽然 他们的 极致 努力 ;

尽管他们竭尽全力,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [rɪˈkʌvər] .
they were not able to recover .
他们 是 不是 有能力的 到 恢复 .

他们未能恢复过来。

[ɑ:n][ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ;

27日,

[ðə; ði] [saʊθ] [waɪnd] [blu:] [ˈveri] [koʊld] .
the south wind blew very cold .
这 南 风 吹 非常 寒冷的 .

南风刮得很冷。

[ɑ:n][ðə; ði] 28th [ðə; ði] [seɪm] [waɪnd] [blu:] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] ;
On the 28th the same wind blew stronger than the day before ;
在 这 28th 这 相同的 风 吹 更强 比 这 天 前 ;

28日, 同样的风势比前一天更加强劲;

[ænd; ʌnd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rek] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
and as there was no possibility of fishing in the wreck for the present ,
和 作为 那里 曾是 不 可能性 的 钓鱼 在 这 破坏 为了 这 展示 ;

由于目前不可能在沉船残骸中进行捕鱼,

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [ɪm'bɑ:kt] [ɪ'mi:diətli] [ˈæftəwərdz] [fɔ:r; fər] [bə'teivjə] .
and they embarked immediately afterwards for Batavia .
 和 他们 启航 立即地 然后 为了 巴达维亚 .
 随后他们立即启程前往巴达维亚。

[ri'ma:ks] .
REMARKS .
评论 .

评论。

[ðɪs] ['vɔɪdʒ] [wʌz; wəz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [dʌtʃ] [baɪ] [tɛvə'nɑ:t] ,
This voyage was translated from the original Dutch by Thevenot ,
这 航程 曾是 翻译 从 这 原来的 荷兰语 经过 泰维诺 ,
这篇航海游记是由泰维诺特从荷兰语原文翻译而来。

[ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['vɑ:lʒəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'lekʃənz] .
and printed by him in the first volume of his collections .
和 打印 经过 他 在 这 第一的 体积 的 他的 收藏 .
并由他印制在他的文集第一卷中。

- [ru:t] [ɪz] [treɪst] [ɪn][ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [dɪ'lɑɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] -
Pelsart's route is traced in the map of the globe published by Delisle in the year 1700
- 路线 是 追踪 在 这 地图 的 这 地球 已发布 经过 德利尔 在 这 年 -
.
:
.

佩尔萨特的路线在德利尔于 1700 年出版的世界地图上有所记载。

[æz; əz] [ðɪs] ['vɔɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv][ɪt'self] ['veri] [ʃɔ:rt] ,
As this voyage is of itself very short ,
作为 这 航程 是 的 本身 非常 短的 ,
由于这次航程本身非常短暂，

[aɪ][[æɪ; ʃəl][nɑ:t] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['ri:dər] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ri'ma:ks] ;
I shall not detain the reader with many remarks ;
我 将 不是 扣留 这 读者 和 许多 评论 ;
我不打算用过多的评论来耽误读者的时间；

[bʌt; bət][[æɪ; ʃəl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [fju:] [ɑ:bzɜ'veɪʃənz] ,
but shall confine myself to a very few observations ,
但 将 局限 我 到 一个 非常 很少 观察 ,
但我仅作几点看法，

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] [baɪ] ['kæptɪn] -
in order to show the consequences of the discovery made by Captain Pelsart .
在 命令 到 展示 这 结果 的 这 发现 制成 经过 队长 - .
为了展现佩尔萨特船长发现所带来的后果。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['sʌfərd] [ʃɪprek] [wʌz; wəz] [nu:] ['hɑ:lənd] ,
The country upon which he suffered shipwreck was New Holland ,
这 国家 之上 哪个 他 遭受 海难 曾是 新的 荷兰 ,
他遭遇海难的国家是新荷兰。

[ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑ:t] [tɪl] [ðen] [bɪn] [æt; ət][ɔ:l] [ɪg'zæmɪnd] ,
the coast of which had not till then been at all examined ,
这 海岸 的 哪个 有 不是 直到 然后 到过 在 全部 检查 ,
此前，该海岸线从未被勘察过。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['daʊtf(ə)l] [haʊ] [fɑ:r][,aɪ 'ti:] [ɪk'stendɪd] .
and it was doubtful how far it extended .
和 它 曾是 疑 如何 远的 它 扩展 .
其范围究竟有多大，尚存疑问。

[ðer; ðær][hæd; həd] [ɪn'di:d] [bɪn] [sʌm; səm] [rɪ'pɔ:rts] [sprɛd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts]
There had indeed been some reports spread with relation to the inhabitants
那里 有 的确 到过 一些 报告 传播 和 关系 到 这 居民
[ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
of this country ,
的 这 国家 ,

确实有一些关于这个国家居民的传闻流传开来。

[wɪtʃ] ['kæptɪn] - [rɪ'leɪʃn] [ʃoʊz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɔ:ls] ;
which Captain Pelsart's relation shows to have been false ;
哪个 队长 - 关系 演出 到 有 到过 错误的 ;
但佩尔萨特船长的叙述表明，这种说法是虚假的；

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [dʌtʃ] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [sent] [sʌm; səm]
for it had been reported that when the Dutch East India Company sent some
为了 它 有 到过 据报道 那 什么时候 这 荷兰语 东方 印度 公司 发送 一些
[ʃɪps] [tu:; tə] [meɪk] [dɪs'kʌvərɪz] ,
ships to make discoveries ,
船舶 到 制作 发现 ,

因为有报道称，当荷兰东印度公司派遣一些船只进行探险时，

[ðer; ðær] ['lændɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pəʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] ['pi:p(ə)] ,
their landing was opposed by a race of gigantic people ,
他们的 降落 曾是 反对 经过 一个 种族 的 巨大 人们 ,
他们的登陆遭到了巨人族的抵抗。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðə; ði] [dʌtʃ] [kʊd; kəd][baɪ][noʊ] [mi:nz] [kən'tend] .
with whom the Dutch could by no means contend .
和 谁 这 荷兰语 可以 经过 不 方法 抗衡 .
荷兰人根本无法与之匹敌。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r] [ˈɔ:θər] [sez] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ðæt]
But our author says nothing of the extraordinary size of the savages that
但 我们的 作者 说道 没有什么 的 这 非凡的 尺寸 的 这 野蛮人 那
[wɜ:r; wər] [si:n] [baɪ] ['kæptɪn] - ['pi:p(ə)] ;
were seen by Captain Pelsart's people ;
是 已见 经过 队长 - 人们 ;

但是，我们的作者对佩尔萨特船长的人看到的野蛮人的非凡体型只字未提；

[frʌm; frəm] [wens] [aɪ 'ti:][ɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)][tu:; tə] [kən'klu:d] [ðæt] [ðɪs] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz]
from whence it is reasonable to conclude that this story was
从 何处 它 是 合理的 到 结束 那 这 故事 曾是
['sɜ:kjəleɪtəd, 'sɜ:kjəleɪtɪd][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [vju:] [ðæn; ðən][tu:; tə] [prɪ'vent] ['ʌðər] [neɪʃəns] [frʌm; frəm]
circulated with no other view than to prevent other nations from
流通 和 不 其他 看法 比 到 防止 其他 国家 从
['ventʃərɪŋ] ['ɪntu:] [ði:z] ['si:z] .
venturing into these seas .
冒险 进入 这些 海域 .

由此可以合理推断，这个故事的流传别无他意，其目的就是为了阻止其他国家冒险进入这些海域。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [koʊst] ['sɜ:veɪd] [baɪ] ['kæptɪn] ['dæmpjə] ,
It is also remarkable that this is the very coast surveyed by Captain Dampier ,
它 是 还 卓越 那 这 是 这 非常 海岸 调查 经过 队长 丹皮尔 ,
更值得注意的是，这正是丹皮尔船长勘测过的海岸线。

[hu:z] [ə'kaʊnt] [ə'gri:z] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ] [ðæt] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['vɔɪdʒ] .
whose account agrees exactly with that contained in this voyage .
谁 帐户 同意 确切地 和 那 包含 在 这 航程 .
他的描述与本次航行中所记载的内容完全一致。

[naʊ] [ðʊʊ] [aɪ'ti:] [bi:; bi] [tru:] ,
Now though it be true ,
现在 尽管 它 是 真的 ,

虽然这是真的，

[ðæt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ði:z] [ə'kaʊnts] [ðer; ðər] [ɪz] ['hʌθɪŋ] [sed] [wɪt] [ɪz] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ]
that from all these accounts there is nothing said which is much to the advantage
那 从 全部 这些 账户 那里 是 没有什么 说 哪个 是 很多 到 这 优势
[i:ðər] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔ:r] [ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] ,
either of the country or its inhabitants ,
任何一个 的 这 国家 或者它是 居民 ,

从所有这些说法来看，没有哪一件对国家或其居民真正有利。

[jet] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [aɪ'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [reprɪzent] [i:ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:rs]
yet we are to consider that it is impossible to represent either in a worse
然而 我们 是 到 考虑 那 它是 不可能的 到 代表 任何一个 在 一个 更糟
[laɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [keɪp] [ʌ; əv] [gʊd] [hʊp] [wʌz; wəz] [pleɪst] ,
light than that in which the Cape of Good Hope was placed ,
光 比 那 在 哪个 这 岬 的 好的 希望 曾是 放置 ,

然而，我们必须考虑到，无论对哪一方的描述，都不可能比对好望角的描述更糟糕了。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dʌtʃ] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌ; əv] [aɪ'ti:] ;
before the Dutch took possession of it ;
前 这 荷兰语 采取 拥有 的 它 ;

在荷兰人占领之前；

[ænd; ænd] ['pleɪnli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] ['ɪndəstri] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ʌ; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]
and plainly demonstrated that industry could make a paradise of what was
和 显然 已证明 那 行业 可以 制作 一个 天堂 的 什么 曾是
[ə; eɪ] ['pɜ:rɪfɪkt] ['pɜ:rgətɔ:ri] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['hɒtəntɒt] .
a perfect purgatory while in the hands of the Hottentots .
一个 完美的 炼狱 尽管 在 这 双手 的 这 霍屯督人 .

这清楚地表明，工业可以将霍屯督人统治下的完美炼狱变成天堂。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,

如果，

[ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌ; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [bi:; bi] [gʊd] ,
the climate of this country be good ,
这 气候 的 这 国家 是 好的 ,

这个国家的气候应该不错。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [sɔɪl] ['fru:tɪf(ə)] ,
and the soil fruitful ,
和 这 土壤 卓有成效 ,

土壤肥沃，

[bəʊθ] [ʌ; əv] [wɪt] [wɜ:r; wər] [ə'fɜ:md] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'leɪŋ] ,
both of which were affirmed in this relation ,
两个都 的 哪个 是 确认 在 这 关系 ,

这两点在本案中均得到确认。

[ðer; ðær][kʊd; kəd][na:tɪ][biː; bi][ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑ:pər] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑ:ləni] [ðæn; ðən][sʌm; səm][pɑ:rt]

there could not be a more proper place for a colony than some part
那里 可以 不是 是 一个 更多的 恰当的 地方 为了 一个 殖民地 比 一些 部分

[ʌv; əv] [nu:] ['hɑ:lənd] ,

of New Holland ,
的 新的 荷兰 ,

新荷兰的某个地方，再也没有比那里更适合建立殖民地的地方了。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] [ʌv; əv][,kɑ:pən'teəriə] .

or of the adjacent country of Carpentaria .
或者 的 这 邻近的 国家 的 卡奔塔利亚 .

或者邻国卡奔塔利亚。

[aɪ][jæl; jəl] [gɪv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ə'səːtɪŋ] [ðɪs] [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ri'ma:ks] [ɑ:n]

I shall give my reasons for asserting this when I come to make my remarks on
我 将 给 我的 原因 为了 断言 这 什么时候 我 来 到 制作 我的 评论 在

[ə; eɪ] [sək'siːdɪŋ] ['vɔɪdʒ] .

a succeeding voyage .
一个 成功 航程 .

我将在下次航行中发表讲话时阐述我做出这一断言的理由。

[æɪt; ət]['prez(ə)nt][aɪ][jæl; jəl] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'dʒʊst] [ðə; ði] [dʌtʃ]

At present I shall confine myself to the reasons that have induced the Dutch
在 展示 我 将 局限 我 到 这 原因 那 有 诱导 这 荷兰语

[iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [liːv] [ɔːl] [ðɪːz] ['kʌntrɪz] [ʌn'setld] ,

East India Company to leave all these countries unsettled ,
东方 印度 公司 到 离开 全部 这些 国家 不安的 ,

目前，我将仅限于探讨促使荷兰东印度公司放弃对这些国家进行殖民统治的原因。

[ˈæftər] ['hævɪŋ] [fɜːrst] [fʊʊn] [soʊ] [strɔːŋ] [æn; ən][ɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðem; ðəm] ,

after having first shown so strong an inclination to discover them ,
后 拥有 第一的 所示 所以 强的 一个 倾角 到 发现 他们 ,

在最初表现出如此强烈的发现它们的意愿之后，

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'blaɪdʒ][,em 'iː][tuː; tə] [leɪ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['riːdər] [sʌm; səm] ['siːkrɪts] [ɪn] ['kɑ:mɜːrs] [ðæt]

which will oblige me to lay before the reader some secrets in commerce that
哪个 将要 必须 我 到 躺 前 这 读者 一些 秘密 在 商业 那

[hæv; həv] [hɪðər'tuː] [ɪ'skeɪpt] ['kɑːmən] [ɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

have hitherto escaped common observation ,
有 迄今为止 逃脱 常见的 观察 ,

这将迫使我向读者揭示一些迄今为止尚未被大众普遍察觉的商业秘密。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

and which ,
和 哪个 ,

以及，

[wen'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] ['θɜːrəli] [kən'sɪdərɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] ,

whenever they are as thoroughly considered as they deserve ,
每当 他们 是 作为 彻底 经过考虑的 作为 他们 应得 ,

只要他们得到应有的全面考虑，

[wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [liːd] [juː 'es][tuː; tə][æz; əz] [greɪt] [dɪ'skʌvərɪz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] [ɔːr]

will undoubtedly lead us to as great discoveries as those of Columbus or
将要 无疑 带领 我们 到 作为 伟大的 发现 作为 那些 的 哥伦布 或者

[mə'gelən] .

Magellan .
麦哲伦 .

无疑将引领我们取得与哥伦布或麦哲伦一样伟大的发现。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [maɪ'self] [ˈpɜːrfɪktli] [ˌʌndər'stɒd] ,
In order to make myself perfectly understood ,
在 命令 到 制作 我 完美 理解 ,

为了让大家完全理解我的意思，

[aɪ][mʌst; məst] [əb'zɜːrv] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lʌkəz] ,
I must observe that it was the finding out of the Moluccas ,
我 必须 观察 那 它 曾是 这 寻找 出去 的 这 摩鹿加群岛 ,
我必须指出，这是对摩鹿加群岛的发现。

[ɔːr] [spaɪs] [ˈaɪləndz] ,
or Spice Islands ,
或者 香料 岛屿 ,
或香料群岛，

[baɪ][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ,
by the Portuguese ,
经过 这 葡萄牙语 ,
由葡萄牙人

[ðæt] [reɪzɪd] [ðæt] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] [wɪt] [prə'duːst] [kə'lʌmbəsɪz] [ˈvɔɪdʒ] ,
that raised that spirit of discovery which produced Columbus's voyage ,
那 提高 那 精神 的 发现 哪个 生产 哥伦布的 航程 ,
正是这种精神激发了人们的探索精神，最终促成了哥伦布的航行。

[wɪt] [ˈendɪd] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ə'merɪkə] ;
which ended in finding America ;
哪个 结束 在 寻找 美国 ;
最终发现了美洲；

[ðəʊ] [ɪn][fækt] [kə'lʌmbəs] [ɪn'tendɪd] [ˈræðər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] .
though in fact Columbus intended rather to reach this country of New Holland .
尽管 在 事实 哥伦布 故意的 相当 到 抵达 这 国家 的 新的 荷兰 .
但实际上，哥伦布的真正目的是到达新荷兰这个国家。

[ðə; ði] [ə'sɜːrj(ə)n] [ɪz][ˌboʊld] ,
The assertion is bold ,
这 断言 是 大胆的 ,
这个说法很大胆。

[ænd; ænd][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪm'prɔːbəbl] ;
and at first sight may appear improbable ;
和 在 第一的 视线 可能 出现 不太可能 ;
乍一看似乎不太可能；

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː][soʊ][pleɪn] ,
but a little attention will make it so plain ,
但 一个 小的 注意力 将要 制作 它 所以 清楚的 ,
但只要稍加注意，就会发现这一点显而易见。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈriːdər] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .
that the reader must be convinced of the truth of what I say .
那 这 读者 必须 是 确信 的 这 真相 的 什么 我 说 .
读者必须确信我所说的话是真实的。

[ðə; ði][ˌprɔːpə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [kə'lʌmbəs] [tuː; tə][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][ˈdʒenəʊə] ,
The proposition made by Columbus to the State of Genoa ,
这 主张 制成 经过 哥伦布 到 这 状态 的 热那亚 ,
哥伦布向热那亚国提出的提议，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ˌpɔːrtʃʊɡl] ,
the Kings of Portugal ,
这 国王 的 葡萄牙 ,
葡萄牙国王们

[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

西班牙，

[ˈɪŋɡlənd] ,
England ,
英格兰 ,

英格兰，

[ænd; ənd] [fræns] ,
and France ,
和 法国 ,

还有法国，

[wʌz; wəz] [ðɪs] ,
was this ,
曾是 这 ,

是这样的吗？

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [drɪˈskʌvər] [ə; eɪ] [nuː] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] [ˈɪndɪz] ;
that he could discover a new route to the East Indies ;
那 他 可以 发现 一个 新的 路线 到 这 东方 印第斯 ;

他或许能发现一条通往东印度群岛的新航线；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[wɪˈðaʊt] [ˈɡoʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] .
without going round the Cape of Good Hope .
没有 去 圆形的 这 岬 的 好的 希望 .

无需绕过好望角。

[hiː; hi] [ˈɡraʊndɪd] [ðɪs] [ˌpraːpəˈzɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsfɪrɪk(ə)l] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] ,
He grounded this proposition on the spherical figure of the earth ,
他 接地 这 主张 在 这 球形 数字 的 这 地球 ,

他以地球是球体这一事实为依据提出了这一论点。

[frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [θʊːt] [aɪˈtiː][self] - [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈeni][ˈɡɪv(ə)n] [pɔɪnt] [maɪt] [biː; bi] [seɪld]
from whence he thought it self - evident that any given point might be sailed

[tuː; tə] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [ˈoʊʃ(ə)n] ,
to through the great ocean ,
到 通过 这 伟大的 海洋 ,

因此他认为，显而易见，任何一点都可以通过航行穿过浩瀚的大洋到达。

[ˈiːðər] [baɪ] [ˈstɪərɪŋ] [iːst] [ɔːr] [west] .
either by steering east or west .
任何一个 经过 转向 东方 或者 西方 .

向东或向西航行。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əˈtempt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] [ˈɪndɪz] [baɪ][ə; eɪ] [west] [kɔːrs] ,
In his attempt to go to the East Indies by a west course ,
在 他的 试图 到 去 到 这 东方 印第斯 经过 一个 西方 课程 ,

他试图从西线前往东印度群岛，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈaɪləndz] [ænd; ənd] [ˈkɑːntɪnənt] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ;
he met with the islands and continent of America ;
他 遇见 和 这 岛屿 和 大陆 的 美国 ;

他遇见了美洲的岛屿和大陆；

[ænd; ɐnd] [ˈfaɪndɪŋ] [ɡoʊld][ænd; ɐnd] [ˈlðə] [kəˈmɑːdətɪz] ,
and finding gold and other commodities ,
和 寻找 金子 和 其他 商品 ,
以及发现黄金和其他商品

[wɪtʃ] [tɪl] [ðen] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndɪz] ,
which till then had never been brought from the Indies ,
哪个 直到 然后 有 绝不 到过 带来 从 这 印第斯 ,
此前从未从印度群岛运来过这些东西。

[hiː; hi] [ˈriːəli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
he really thought that this was the west coast of that country to which the
他 真的 想法 那 这 曾是 这 西方 海岸 的 那 国家 到 哪个 这
[ˌpɔːrtʃʊˈɡiːz] [seɪld] [baɪ][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] ,
Portuguese sailed by the Cape of Good Hope ,
葡萄牙语 航行 经过 这 岬 的 好的 希望 ,
他真的以为这就是葡萄牙人经好望角航行到的那个国家的西海岸。

[ænd; ɐnd] [hens] [keɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] .
and hence came the name of the West Indies .
和 因此 来了 这 姓名 的 这 西方 印第斯 .
因此得名西印度群岛。

[məˈɡelən] ,
Magellan ,
麦哲伦 ,
麦哲伦

[huː] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [steps] ,
who followed his steps ,
WHO 随后 他的 步骤 ,
追随他脚步的人，

[ænd; ɐnd][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [dɪˈskʌvərər] [huː] [ˈriːzənd] [ˌsɪstəˈmætɪkli] ,
and was the only discoverer who reasoned systematically ,
和 曾是 这 仅有的 发现者 WHO 有理智的 系统地 ,
他是唯一一位进行系统推理的发现者。

[ænd; ɐnd] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] ,
and knew what he was doing ,
和 知道 什么 他 曾是 正在做 ,
他知道自己在做什么，

[prəˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [tʃɑːrlz] [viː] . [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [wʌt] [kəˈlʌmbəs] [hæd; həd] [bɪˈɡʌn] ,
proposed to the Emperor Charles V . to complete what Columbus had begun ,
建议的 到 这 皇帝 查尔斯 V . 到 完全的 什么 哥伦布 有 开始 ,
向查理五世皇帝提议完成哥伦布未竟的事业。

[ænd; ɐnd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈpæɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈlʌkəz] [baɪ][ðə; ði] [west] ;
and to find a passage to the Moluccas by the west ;
和 到 寻找 一个 通道 到 这 摩鹿加群岛 经过 这 西方 ;
并寻找一条通往西方的通往摩鹿加群岛的通道；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈɑːnər] ,
to his immortal honour ,
到 他的 不朽 荣誉 ,
为了他永垂不朽的荣耀，

[hiː; hi] [ə'kɑ:mplɪft] .
he accomplished .
他 完成 :

他做到了。

[wen] [ðə; ði] [dʌtʃ] [meɪd] [ðer; ðər][fɜ:rst] [ˈvɔɪdʒz] [tuː; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiːz] ,
When the Dutch made their first voyages to the East Indies ,
什么时候 这 荷兰语 制成 他们的 第一的 航程 到 这 东方 印第斯 ,
当荷兰人首次航行到东印度群岛时,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [brɪˈfɔ:r] [ˈkæptɪn] - [ˈɪprek] [ɑ:n][ðə; ði] [kəʊst] [ʌv; əv] [nu:]
which was not many years before Captain Pelsart's shipwreck on the coast of New
哪个 曾是 不是 许多 年 前 队长 - 海难 在 这 海岸 的 新的
[ˈhɑ:lənd] ,
Holland ,
荷兰 ,

那是在佩尔萨特船长在新荷兰海岸遭遇海难前几年的事。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][fɜ:rst] [fli:t] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiːz] [ɪn] - ,
for their first fleet arrived in the East Indies in 1596 ,
为了 他们的 第一的 舰队 到达的 在 这 东方 印第斯 在 - ,
他们的第一支舰队于1596年抵达东印度群岛。

[ænd; ənd] - [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ɪn] - - [aɪ] [seɪ] ,
and Pelsart lost his ship in 1629 - - I say ,
和 - 丢失的 他的 船 在 - - - 我 说 ,
我说, 佩尔萨特在1629年失去了他的船。

[wen] [ðə; ði] [dʌtʃ] [fɜ:rst] [ˌʌndərˈtʊk] [ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiə] [treɪd] ,
when the Dutch first undertook the East India trade ,
什么时候 这 荷兰语 第一的 承担 这 东方 印度 贸易 ,
当荷兰人最初进行东印度贸易时,

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [spɑ:s] [ˈaɪləndz] [ɪn] [vju:] :
they had the Spice Islands in view :
他们 有 这 香料 岛屿 在 看法 :
他们眺望到了香料群岛:

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n][ˈdʒʌstli] [ˈfeɪməs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈstedi] [pərˈsu:t] [ʌv; əv] [wətˈevər]
and as they are a nation justly famous for the steady pursuit of whatever
和 作为 他们 是 一个 国家 公正地 著名的 为了 这 稳定的 追逐 的 任何
[ðeɪ] [teɪk] [ɪn][hænd] ,
they take in hand ,
他们 拿 在 手 ,

而他们作为一个民族, 以坚持不懈地追求他们所承担的任何目标而闻名,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊˈtɔ:riəs] [ðæt] [ðeɪ] [ˈnevər] [bɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪˈzaɪn] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]
it is notorious that they never lost sight of their design till they had
它 是 臭名昭著 那 他们 绝不 丢失的 视线 的 他们的 设计 直到 他们 有
[ə'kɑ:mplɪft] [aɪ ˈtiː] ,
accomplished it ,
完成 它 ,
众所周知, 他们在实现目标之前从未动摇过最初的设计意图。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ɪnˈtaɪərli] [ˈmæstərz][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz] ,
and made themselves entirely masters of these islands ,
和 制成 他们自己 完全 大师 的 这些 岛屿 ,
他们完全控制了这些岛屿,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stiɪl] [kənˈtɪnjuː] [ɪn] [pəˈzeʃn] .
of which they still continue in possession .
的 哪个 他们 仍然 继续 在 拥有 .
他们至今仍持有这些财产。

[wen] [ðis] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
When this was done ,
什么时候 这 曾是 完毕 ,

事情完成后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'fektʃuəli] ['drɪvŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ,
and they had effectually driven out the English ,
和 他们 有 有效地 驱动 出去 这 英语 ,

他们有效地驱逐了英国人。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['laɪkwaɪz] ['setld] [ɪn][ðem; ðəm] ,
who were likewise settled in them ,
WHO 是 同样地 定居 在 他们 ,

他们也同样在那里定居下来。

[ðeɪ] [fɪkst] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɡʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [əm'boɪnə] ,
they fixed the seat of their government in the island of Amboyna ,
他们 固定的 这 座位 的 他们的 政府 在 这 岛 的 安波那 ,

他们将政府所在地定在了安汶岛。

[wɪtʃ] [leɪ] ['veri] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kʌntriz] ;
which lay very convenient for the discovery of the southern countries ;
哪个 躺 非常 方便的 为了 这 发现 的 这 南部 国家 ;

这对于发现南方国家来说非常便利；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ðeɪ] ['prɒsɪkjʊ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈdɪlɪdʒəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]
they prosecuted with great diligence from the year 1619 to the time of

[ˈkæptɪn] - [ˈɪprek] ;
Captain Pelsart's shipwreck ;
队长 - 海难 ;

从 1619 年到佩尔萨特船长遇难之时，他们一直孜孜不倦地进行调查；

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] .
for the space of twenty years .
为了 这 空间 的 二十 年 .

长达二十年。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɡʌvərnmənt] [frʌm; frəm] [əm'boɪnə] [tu:; tə]
But after they removed the seat of their government from Amboyna to

[bə'teɪvjə] ,
Batavia ,
巴达维亚 ,

但自从他们将政府所在地从安汶迁至巴达维亚之后，

[ðeɪ] [tʰɜːrnd] [ðer; ðər] [vjuːz] [ə'hʌðər] [wei] ,
they turned their views another way ,
他们 转向 他们的 浏览 其他 方式 ,

他们改变了看法，

[ænd; ənd] ['nevər] [meɪd] ['eni] [ˈvɔɪdʒ] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər] [dis'klʌvərɪz] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] ,
and never made any voyage expressly for discoveries on that side ,
和 绝不 制成 任何 航程 明确地 为了 发现 在 那 边 ,

而且从未专门为探索那边的海域而进行过任何航行。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['sɪŋ(ə)] [wʌn] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['tæzmən] ,
except the single one of Captain Tasman ,
除了 这 单身的 一 的 队长 塔斯曼 ,

除了塔斯曼船长那一个之外，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [spiːk] ['prez(ə)ntli] .
of which we are to speak presently .
的 哪个 我们 是 到 说话 目前 .

我们接下来要谈到的就是这个。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] [nuː] ['meʒərz] ,
It was from this period of time that they began to take new measures ,
它 曾是 从 这 时期 的 时间 那 他们 开始 到 拿 新的 措施 ,

正是从这段时期开始，他们开始采取新的措施。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðer; ðər] ['eksələnt] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ,
and having made their excellent settlement at the Cape of Good Hope ,
和 拥有 制成 他们的 出色的 沉降 在 这 岬 的 好的 希望 ,

他们在好望角建立了一个非常好的定居点，

[rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə] [ˈgʌvərn] [ðer; ðər] [treɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndɪz] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['kæpɪt(ə)] ['mæksəmz] :
resolved to govern their trade to the East Indies by these two capital maxims :
已解决 到 治理 他们的 贸易 到 这 东方 印第斯 经过 这些 二 首都 格言 :

他们决心以这两条资本准则来管理与东印度群岛的贸易：

[wʌn] . [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðer; ðər] [treɪd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɪndɪz] ,
1 . To extend their trade all over the Indies ,
1 . 到 延长 他们的 贸易 全部 超过 这 印第斯 ,

1. 为了将他们的贸易扩展到整个印度群岛，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fɪks] [ðəm'selvz] [soʊ] [ɪ'fektʃuəli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kʌntrɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] ,
and to fix themselves so effectually in the richest countries as to keep all ,
和 到 使固定 他们自己 所以 有效地 在 这 最富有的 国家 作为 到 保持 全部 ,

并且要有效地在最富裕的国家站稳脚跟，以维持所有利益。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] ['prəːfɪtəb(ə)] [pɑːrt] [ʌv; əv] ,
or at least the best and most profitable part of ,
或者 在 至少 这 最好的 和 最多 有利可图 部分 的 ,

或者至少是其中最好、最赚钱的部分，

[ðer; ðər] ['kɑːmɜːrs] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ;
their commerce to themselves ;
他们的 商业 到 他们自己 ;

他们与自己进行商业往来；

[tuː'tuː] . [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mə'lʌkəz] ,
2 . To make the Moluccas ,
2 . 到 制作 这 摩鹿加群岛 ,

2. 为了建造摩鹿加群岛，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪləndz] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,
and the islands dependent on them ,
和 这 岛屿 依赖 在 他们 ,

以及依附于它们的岛屿，

[ðer; ðər] [frʌnˈtɪr] ,
their frontier ,
他们的 边境 ,

他们的前线,

[ænd; ɐnd][tu:; tə][əˈmɪt] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [əˈpɪr] ['nesəseri] [tu:; tə] [prɪˈvent] [st'reɪndʒəz] ,
and to omit nothing that should appear necessary to prevent strangers ,
和 到 忽略 没有什么 那 应该 出现 必要的 到 防止 陌生人 ,

并且不遗漏任何可能阻止陌生人进入的必要措施,

[ɔ:r][ˈi:v(ə)n] [dʌtʃ] [ʃɪps] [nɑ:t] [brɪˈlɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
or even Dutch ships not belonging to the Company ,
或者 甚至 荷兰语 船舶 不是 属于 到 这 公司 ,

甚至是不属于该公司的荷兰船只,

[frʌm; frəm][ˈevər] [ˈnævə,geɪtɪŋ] [ðooz] ['si:z] ,
from ever navigating those seas ,
从 曾经 导航 那些 海域 ,

从此不再航行于那些海域,

[ænd; ɐnd] ['kɑ:nsɪkwentli] [frʌm; frəm][ˈevər] ['bi:ɪŋ] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [ðæt] [laɪ][ɪn]
and consequently from ever being acquainted with the countries that lie in
和 最后 从 曾经 存在 熟人 和 这 国家 那 说谎 在

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因此, 也就无缘了解这些国家所在的区域。

[haʊ] [wel] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈprɒsɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði][fɜ:rst][ˈmæksɪm][hæz; həz] [bɪn] ['veri] ['lɑ:rdʒli] [ʃoʊn] [ɪn]
How well they have prosecuted the first maxim has been very largely shown in
如何 出色地 他们 有 被起诉 这 第一的 格言 有 到过 非常 很大程度上 所示 在

[ə; eɪ] [ˈfɔ:rgoʊɪŋ] [ˈɑ:rtɪk(ə)] ,
a foregoing article ,
一个 前文 文章 ,

前文已基本阐述了他们如何很好地践行了第一条准则。

[werɪn] [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən][ˈæmp(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌ; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['empaɪər][ɪn][ðə; ði][hændz]
wherein we have an ample description of the mighty empire in the hands
其中 我们 有 一个 充足 描述 的 这 强大的 帝国 在 这 双手

[ʌ; əv][ðer; ðər] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] .
of their East India Company .
的 他们的 东方 印度 公司 .

其中, 我们对东印度公司掌控的强大帝国有了充分的描述。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] ['mæksɪm] ,
As for the second maxim ,
作为 为了 这 第二 格言 ,

至于第二条准则,

[ðə; ði] ['ri:dər] ,
the reader ,
这 读者 ,

读者,

[ɪn][ðə; ði][pəˈru:z(ə)][ʌ; əv] - ,
in the perusal of Funnel's ,
在 这 仔细阅读 的 - ,

在仔细阅读Funnel的著作时,

- ,
Dampier's ,
- ,

丹皮尔的

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvɔɪdʒz] ,
and other voyages ,
和 其他 航程 ,

以及其他航行，

[bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][fɜːrst] ,
but especially the first ,
但 尤其 这 第一的 ,

但尤其是第一点，

[mʌst; məst][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkɑːnstəntli] [æt; ət] [hɑːrt] ,
must be satisfied that it is what they have constantly at heart ,
必须 是 使满意 那 它 是 什么 他们 有 不断地 在 心 ,
必须确信这是他们始终铭记于心的事物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
and which ,
和 哪个 ,

以及，

[æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] ,
at all events ,
在 全部 活动 ,

无论如何，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pərˈsuː] ,
they are determined to pursue ,
他们 是 决定 到 追求 ,

他们决心继续追查下去。

[æt; ət] [liːst] [wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][stˈreɪndʒəz] ;
at least with regard to strangers ;
在 至少 和 看待 到 陌生人 ;

至少对于陌生人而言是这样；

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntriːmɪn] ,
and as to their own countrymen ,
和 作为 到 他们的 自己的 同胞们 ,

至于他们自己的同胞，

[ðə; ði][ˈjuːsɪdʒ] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə][dʒeɪmz][lə] [ˈmɛr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ˈkænd:t]
the usage they gave to James le Maire and his people is a proof that cannot
这 用法 他们 给予 到 詹姆斯 勒 梅尔 和 他的 人们 是 一个 证明 那 不能

[biː; bi] [kənˈtestɪd] .
be contested .
是 有争议的 .

他们对詹姆斯·勒梅尔及其族人的使用，是无可辩驳的证据。

[ðoʊz] [θɪŋz] [ˈbiːɪŋ] [kənˈsɪdərd] ,
Those things being considered ,
那些 事物 存在 经过考虑的 ,

考虑到这些因素，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
it is very plain that the Dutch ,
它 是 非常 清楚的 那 这 荷兰语 ,

很明显，荷兰人

[ɔːr] [ˈræðər] [ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] ,
or rather the Dutch East India Company ,
或者 相当 这 荷兰语 东方 印度 公司 ,

或者更确切地说，是荷兰东印度公司。

[ɑ:r; əɾ] [ˈfʊli] [pəˈsweɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi][æz; əz] [mʌntʃ] [ɔ:r] [mɔ:r] [ˈterətɔ:ri] [ɪn][ðə; ði] [i:st] **are fully persuaded that they have already as munch or more territory in the East** 是 完全 被说服 那 他们 有 已经 作为 咀嚼 或者 更多的 领土 在 这 东方 [ˈɪndɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [wel] [ˈmænɪdʒ] , **Indies than they can well manage** , 印第斯 比 他们 能 出色地 管理 , 他们完全相信, 他们在东印度群岛已经拥有了足够甚至更多的领土, 远远超过了他们能够有效管理的范围。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [ðeɪ] [ˈni:ðər] [du:][nɔ:r][ˈevər] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈsetlɪŋ] [nu:] [ˈɡɪni] , **and therefore they neither do nor ever will think of settling New Guinea** , 和 所以 他们 两者都不 做 也不 曾经 将要 思考 的 安顿 新的 几内亚 , 因此, 他们现在没有, 将来也不会考虑在新几内亚定居。

[ˌka:pənˈteəriə] , **Carpentaria** , 卡奔塔利亚 , 卡奔塔利亚,

[nu:] [ˈhɑ:lənd] , **New Holland** , 新的 荷兰 , 纽荷兰

[ɔ:r] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈaɪləndz] , **or any of the adjacent islands** , 或者 任何 的 这 邻近的 岛屿 , 或任何邻近岛屿,

[tɪl] [ˈi:ðər] [ðer; ðər] [treɪd] [diˈklaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈɪndɪz] , **till either their trade declines in the East Indies** , 直到 任何一个 他们的 贸易 下降 在 这 东方 印第斯 , 直到他们在东印度群岛的贸易衰落为止。

[ɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][ɪɡˈzɜ:rt] [ðəmˈselvz] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈʌðər] [ˌneɪʃəns] **or they are obliged to exert themselves on this side to prevent other nations** 或者 他们 是 有义务 到 发挥 他们自己 在 这 边 到 防止 其他 国家 [frʌm; frəm] [ˈri:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ðæt] [maɪt] [əˈkru:][tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [ˈplæntɪŋ] [ðoʊz] **from reaping the benefits that might accrue to them by their planting those** 从 收割 这 好处 那 可能 累积 到 他们 经过 他们的 种植 那些 [ˈkʌntrɪz] . **countries** . 国家 . 或者, 他们有义务在这一点上努力阻止其他国家通过扶植他们而获得利益。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɔ:t][ɔ:l] ; **But this is not all** ; 但 这 是 不是 全部 ; 但这还不是全部;

[fɔ:r; fər][æz; əz][ðə; ði] [dʌtʃ] [hæv; həv][noʊ] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [ˈsetlɪŋ] [ðɪ:z] [ˈkʌntrɪz] [ðəmˈselvz] , **for as the Dutch have no thoughts of settling these countries themselves** , 为了 作为 这 荷兰语 有 不 想法 的 安顿 这些 国家 他们自己 , 因为荷兰人并没有打算自己定居这些国家,

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ɔ:l] [ɪˈmædʒɪnəbl̩] [peɪnz][tu:; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [rˈleɪʃnz] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpʌblɪʃt] **they have taken all imaginable pains to prevent any relations from being published** 他们 有 已采取 全部 可以想象的 疼痛 到 防止 任何 关系 从 存在 已发布 [wɪtʃ] [maɪt] [ɪnˈvaɪt][ɔ:r] [ɪnˈkʊ:ɾɪdʒ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈneɪʃ(ə)n][tu:; tə] [meɪk] [əˈtɛmpts] [ðɪs] [wei] ; **which might invite or encourage any other nation to make attempts this way** ; 哪个 可能 邀请 或者 鼓励 任何 其他 国家 到 制作 尝试 这 方式 ; 他们竭尽所能, 防止任何可能诱使或鼓励其他国家以这种方式进行尝试的关系被公开;

[ænd; ənd][aɪ][ei 'em] ['θɜ:rəli] [pə'sweidid] [ðæt] [ðɪs] ['veri] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['kæptɪn] -
and I am thoroughly persuaded that this very account of Captain Pelsart's
和 我 是 彻底 被说服 那 这 非常 帐户 的 队长 -
[ˈɪprek] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [θɔ:t]
shipwreck would never have come into the world if it had not been thought
海难 会 绝不 有 来 进入 这 世界 如果 它 有 不是 到过 想法
[aɪ 'ti:] [wʊd] [kən'tribju:t] [tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
it would contribute to this end ,
它 会 贡献 到 这 结尾 ,
我深信,如果不是为了达到这个目的,那么关于佩尔萨特船长沉船的这段记述就永远不会流传至今。

[ɔ:r] ,
or ,
或者 ,
或者,

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说,

[wʊd] [sɜ:rv] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] ['ʌðər] [neɪʃəns] [frʌm; frəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][,ɪnhɑ:'spɪtəb(ə)l] [koʊst]
would serve to frighten other nations from approaching such an inhospitable coast
会 服务 到 吓唬 其他 国家 从 接近 这样的 一个 不宜居住的 海岸
,
.
,
这将起到震慑其他国家、使其不敢靠近这片荒凉海岸的作用。

['evriwɛr] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] ['rɑ:ks] [,æbsə'lu:tli] [vɔɪd] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
everywhere beset with rocks absolutely void of water ,
到处 围困 和 岩石 绝对地 空白 的 水 ,
到处都是岩石,完全没有水。

[ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ə; ei] [reɪs] [ʌv; əv]['sævɪdʒɪz] [mɔ:r] ['bɑ:rbərəs] ,
and inhabited by a race of savages more barbarous ,
和 有人居住的 经过 一个 种族 的 野蛮人 更多的 野蛮 ,
并且居住着一群更加野蛮的原始部落,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,
同时,

[mɔ:r] ['mɪzrəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['kri:tʃərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
more miserable than any other creatures in the world .
更多的 悲惨的 比 任何 其他 生物 在 这 世界 :
比世界上任何其他生物都更悲惨。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ri'ma:ks] ,
The author of this voyage remarks ,
这 作者 的 这 航程 评论 ,
这篇游记的作者评论道:

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['si:mən] ,
for the use of seamen ,
为了 这 使用 的 海员 ,
供海员使用

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈaɪlənd] [ˈɑ:kjupaɪd] [baɪ] - ,
that in the little island occupied by Weybhays ,
那 在 这 小的 岛 占领 经过 - ,
在韦布海斯人居住的小岛上,

[ˈæftər] [dɪɡɪŋ] [tu:] [pɪts] ,
after digging two pits ,
后 挖掘 二 坑 ,
挖了两个坑之后,

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] [əˈfreɪd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
they were for a considerable time afraid to use the water ,
他们 是 为了 一个 大量 时间 害怕的 到 使用 这 水 ,
他们很长一段时间都不敢使用这种水。

[ˈhævɪŋ] [faʊnd] [ðæt] [ði:z] [pɪts] [ebd] [ænd; ənd] [ˈfloʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si:] ;
having found that these pits ebbed and flowed with the sea ;
拥有 成立 那 这些 坑 退潮 和 流动 和 这 海 ;
发现这些坑洞会随着海水的涨落而变化;

[bʌt; bət] [nəˈsesəti] [æt; ət][ləst] [kənˈstreɪnɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][drɪŋk] [aɪ ˈti:] ,
but necessity at last constraining them to drink it ,
但 必要性 在 最后的 约束 他们 到 喝 它 ,
但最终迫于无奈，他们还是喝了下去。

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:][dɪd][ðem; ðəm][noʊ][hɜ:rt] .
they found it did them no hurt .
他们 成立 它 做过 他们 不 伤害 .
他们发现这样做对他们没有造成任何伤害。

[ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ebɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [pɪts][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈhɪrnəs] [tu:; tə]
The reason of the ebbing and flowing of these pits was their nearness to
这 原因 的 这 退潮 和 流动 的 这些 坑 曾是 他们的 接近 到
[ðə; ði] [si:] ,
the sea ,
这 海 ,
这些矿坑潮起潮落的原因是它们靠近大海。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第3/14页

[ðə; ði][ˈwɔ:tər][ʌv; əv] [wɪt] [ˈpɜ:kəleɪtɪd] [θru:] [ðə; ði][sænd] ,
the water of which percolated through the sand ,
这 水 的 哪个 渗透 通过 这 沙 ,
水渗入了沙子中,

[lɔ:st] [ɪts] [ˈsɔ:ltənəs] ,
lost its saltness ,
丢失的它是 咸味 ,
失去了咸味,

[ænd; ənd][soʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈpoʊtəb(ə)] ,
and so became potable ,
和 所以 成为 饮用水 ,
因此变得可以饮用了。

[ðoo] [aɪˈti:] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈməʊənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] [wens] [aɪˈti:] [keɪm] .
though it followed the motions of the ocean whence it came .
尽管 它 随后 这 运动 的 这 海洋 何处 它 来了 .
虽然它跟随它所来自的海洋的律动。

[ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈeɪbəl][ˈdʒænsən] [ˈtæzmən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn]
THE VOYAGE OF CAPTAIN ABEL JANSEN TASMAN FOR THE DISCOVERY OF SOUTHERN
这 航程 的 队长 亚伯 詹森 塔斯曼 为了 这 发现 的 南部
[ˈkʌntriz] . - - - .
COUNTRIES . 1642 - 43 .
国家 . - - - .
阿贝尔·詹森·塔斯曼船长发现南方国家的航行。1642-43年。

[baɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌt] [i:st] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] .
By direction of the Dutch East India Company .
经过 方向 的 这 荷兰语 东方 印度 公司 .
奉荷兰东印度公司之命。

[ˈteɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)][ˈdʒɜ:rn(ə)] .]
[Taken from his original Journal .]
[已采取 从 他的 原来的 杂志 .]
[摘自他的原始日记。]

[ˈtʃæptər] [aɪ] :
CHAPTER I :
章 我 :
第一章:

[ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɔɪdʒ] .
THE OCCASION AND DESIGN OF THIS VOYAGE .
这 场合 和 设计 的 这 航程 .
此次航行的缘由与设计。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪsˈkʌvəriz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌt] [ɪn] [ði:z] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntriz] [wɜ:r; wər]
The great discoveries that were made by the Dutch in these southern countries were
这 伟大的 发现 那 是 制成 经过 这 荷兰语 在 这些 南部 国家 是
[ˈsʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈvɔɪdʒ] [ʌv; əv][ˈdʒeɪkwɪz][lə] [ˈmeɪ] ,
subsequent to the famous voyage of Jaques le Maire ,
随后的 到 这 著名的 航程 的 雅克 勒 梅尔 ,
荷兰人在这些南方国家取得的伟大发现，是在雅克·勒梅尔著名的航行之后发生的。

[hu:] [In] - [pæst] [ðə; ði] [streits] [kɔ:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] ；
who in 1616 passed the straits called by his name ；
WHO 在 - 通过了 这 海峡 称为 经过 他的 姓名 ；
1616年，他通过了以他名字命名的海峡；

[In] - ，
in 1618 ，
在 - ；
1618年，

[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['terə] [ɔ:'streɪliə] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [kɔ:ld] ['kɒŋkɔ:diə] .
that part of Terra Australia was discovered which the Dutch called Concordia .
那 部分 的 泰拉 澳大利亚 曾是 发现 哪个 这 荷兰语 称为 康考迪亚 .
澳大利亚大陆的那部分被荷兰人称为康科迪亚。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] ，
The next year ，
这 下一个 年 ；
第二年，

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ɛdəlz] [wʌz; wəz] [faʊnd] ，
the Land of Edels was found ，
这 土地 的 埃德尔斯 曾是 成立 ；
埃德尔斯之地被发现了，

[ænd; ənd] [rɪ'si:vɪd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [dɪ'skʌvərər] .
and received its name from its discoverer .
和 已收到 它是 姓名 从 它是 发现者 .
它的名字来源于它的发现者。

[In] - ，
In 1620 ，
在 - ；
1620年，

[bə'teɪvjə][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['sɪti] [ʌv; əv] - ；
Batavia was built on the ruins of the old city of Jacatra ；
巴达维亚 曾是 建造 在 这 废墟 的 这 老的 城市 的 - ；
巴达维亚建于雅加达古城的废墟之上；

[bʌt; bət][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][nɔ:t] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm] [əm'bɔɪnə] .
but the seat of government was not immediately removed from Amboyna .
但 这 座位 的 政府 曾是 不是 立即地 已移除 从 安波那 .
但政府所在地并没有立即从安汶迁走。

[In] - ，
In 1622 ，
在 - ；
1622年，

[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [nu:] ['hɑ:lənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['lu:ɪnz] [lənd][wʌz; wəz][fɜ:rst] [faʊnd] ；
that part of New Holland which is called Lewin's Land was first found ；
那 部分 的 新的 荷兰 哪个 是 称为 勒温的 土地 曾是 第一的 成立 ；
新荷兰的莱文地（Lewin's Land）是最早被发现的地区；

[ænd; ənd][In] - ，
and in 1627 ，
和 在 - ；
1627年，

[ˈpi:tər] [naɪts] [dɪˈskʌvəd] [bɪˈtwi:n] [nu:] [ˈhɑ:lənd] [ænd; ənd] [nu:] [ˈɡɪni] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [berz]
Peter Nuyts discovered between New Holland and New Guinea a country which bears
彼得 努伊茨 发现 之间 新的 荷兰 和 新的 几内亚 一个 国家 哪个 熊
[hɪz; ɪz] [neɪm] .
his name .
他的 姓名 :

彼得·努伊茨在新荷兰和新几内亚之间发现了一个以他的名字命名的国家。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ˈðər] [ˈvɔɪdʒz] [meɪd] ,
There were also some other voyages made ,
那里 是 还 一些 其他 航程 制成 ,
此外, 还有其他一些航行。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,
其中,

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[wi; wi][hæv; həv][noʊ][sɔ:rt][ʌv; əv] [əˈkaʊnt] ,
we have no sort of account ,
我们 有 不 种类 的 帐户 ,
我们没有任何账户。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜ:r; wər] [kənˈtɪnjuəli] [ˈbi:tən] [ɪn][ɔ:l][ðer; ðər] [əˈtempts] [tu:; tə][lənd][əˈpɑ:n]
except that the Dutch were continually beaten in all their attempts to land upon
除了 那 这 荷兰语 是 持续 被打败 在 全部 他们的 尝试 到 土地 之上
[ðɪs] [koʊst] .
this coast .
这 海岸 :

然而, 荷兰人在每次试图登陆这片海岸的尝试中都屡战屡败。

[ɑ:n][ðer; ðər] [ˈset(ə)lmənt] ,
On their settlement ,
在 他们的 沉降 ,
在他们的和解中,

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[æt; ət][bəˈteɪvjə] ,
at Batavia ,
在 巴达维亚 ,
在巴达维亚,

[ðə; ði] [ðen] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈkaʊns(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndɪz] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈrekwɪzɪt] [tu:; tə][hæv; həv]
the then general and council of the Indies thought it requisite to have
这 然后 一般的 和 理事会 的 这 印第斯 想法 它 必需品 到 有
[ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈsɜ:rveɪ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] - [faʊnd] [ˈkʌntrɪz] ,
a more perfect survey made of the new - found countries ,
一个 更多的 完美的 民意调查 制成 的 这 新的 - 成立 国家 ,

当时的印度总督和议会认为有必要对新发现的地区进行更全面的调查。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [li:st] [maɪt] [bi:; bi] [prɪˈzɜ:rv] ,
that the memory of them at least might be preserved ,
那 这 记忆 的 他们 在 至少 可能 是 保存完好 ,
至少希望他们的记忆能够被保存下来。

[ɪn] [keɪs] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [əˈtempts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ˈset(ə)] [ðem; ðəm] ;
in case no further attempts were made to settle them ;
在 案件 不 更远 尝试 是 制成 到 定居 他们 ;

如果不再尝试解决这些问题；

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈprɑːbəbli] [ə; eɪ] [ˈfɔːrsait] [ʌv; əv] [fjuː] [ʃɪps] [ˈɡoʊɪŋ] [ðæt] [ruːt] [ˈeni] [mɔːr]
and it was very probably a foresight of few ships going that route any more
和 它 曾是 非常 大概 一个 远见 的 很少 船舶 去 那 路线 任何 更多的
,
,
,

而且这很可能是预见到以后很少有船只再走那条航线了。

[wɪtʃ] [ɪnˈdjʊst] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] [ðen] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəniːz] [əˈferz]
which induced such as had then the direction of the Company's affairs
哪个 诱导 这样的 作为 有 然后 这 方向 的 这 公司的 事务
[tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˈsɜːrveɪ] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃn] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][æn; ən][ˈeɪb(ə)]
to wish that some such survey and description might be made by an able
到 希望 那 一些 这样的 民意调查 和 描述 可能 是 制成 经过 一个 有能力的
[ˈsiːmən] ,
seaman ,
水手 ,

这使得当时掌管公司事务的人士希望由一名经验丰富的海员进行此类勘测和描述。

[huː] [wʌz; wəz] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [koʊsts] ,
who was well acquainted with those coasts ,
WHO 曾是 出色地 熟人 和 那些 海岸 ,
他非常熟悉那些海岸线,

[ænd; ənd] [huː] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪsˈkʌvərɪz] [ɔːlˈredi] [meɪd] ,
and who might be able to add to the discoveries already made ,
和 WHO 可能 是 有能力的 到 添加 到 这 发现 已经 制成 ,
他们或许能够为已有的发现做出贡献。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈfɜːrniʃ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈækjərət] [dɪˈskrɪpʃn] ,
as well as furnish a more accurate description ,
作为 出色地 作为 提供 一个 更多的 准确的 描述 ,
并提供更准确的描述，

[ˈiːv(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
even of them ,
甚至 的 他们 ,
即使是他们中的一些人，

[ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [hɪðərˈtuː] [ˈɡɪv(ə)n] .
than had been hitherto given .
比 有 到过 迄今为止 给定 .
比以往给予的更多。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈfeɪθfəli] [pərˈfɔːrmd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] ;
This was faithfully performed by Captain Tasman ;
这 曾是 忠实 执行 经过 队长 塔斯曼 ;
塔斯曼上尉忠实地执行了这项任务；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪts] [əˈfɔːd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈdʒɜːrn(ə)] ,
and from the lights afforded by his journal ,
和 从 这 灯 提供 经过 他的 杂志 ,
从他的日记中，我们可以了解到：

[ə; eɪ] [ˈveri] [ɪɡˈzækt][ænd; ənd] [ˈkjʊəriəs] [mæp][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [nuː] [ˈkʌntrɪz] .
a very exact and curious map was made of all these new countries .
一个 非常 精确的 和 好奇的 地图 曾是 制成 的 全部 这些 新的 国家 .
人们绘制了一张非常精确且有趣的地图，标出了所有这些新国家。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['vɔɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈnevər] ['pʌblɪʃt] [ɪnˈtaɪər] ;
But his voyage was never published entire ;
但 他的 航程 曾是 绝不 已发布 全部的 ;
但他的航行经历从未完整地出版过；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈveri] [ˈprɑ:bəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [ˈnevər] [ɪnˈtendɪd] [aɪ ˈti:] [[ʊd; ʃəd]
and it is very probable that the East India Company never intended it should
和 它 是 非常 可能 那 这 东方 印度 公司 绝不 故意的 它 应该
[biː; bi] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ɔːl] .
be published at all .
是 已发布 在 全部 .
东印度公司很可能从未打算让它出版。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[dɜːrk] - ,
Dirk Rembrantz ,
短剑 - ,
德克·伦勃朗茨

[muːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeksələnsi] [ænd; ənd] [ˈækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,
moved by the excellency and accuracy of the work ,
已搬 经过 这 阁下 和 准确性 的 这 工作 ,
被作品的精湛技艺和精准度所感动，

['pʌblɪʃt] [ɪn] [loʊ] [dʌtʃ] [æn; ən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - [ˈdʒɜːrn(ə)] ,
published in Low Dutch an extract of Captain Tasman's Journal ,
已发布 在 低的 荷兰语 一个 提炼 的 队长 - 杂志 ,
以低地荷兰语发表了塔斯曼船长日记的节选，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈevər] [sɪns] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [kʃəriˈɑːsəti] ;
which has been ever since considered as a very great curiosity ;
哪个 有 到过 曾经 自从 经过考虑的 作为 一个 非常 伟大的 好奇心 ;
此后，它一直被视为一件非常奇特的事情；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[æz; əz] [sʌtʃ] ,
as such ,
作为 这样的 ,
像这样，

[hæz; həz] [bɪn] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntuː] [ˈmeni] [ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] ,
has been translated into many languages ,
有 到过 翻译 进入 许多 语言 ,
已被翻译成多种语言。

[pərˈtɪkjələrli] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ,
particularly into our own ,
特别 进入 我们的 自己的 ,
尤其是我们自己的，

[baɪ][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɜːrɪd] [prəˈfesər] [ʌv; əv] [ˈɡrɛʃəm] [ˈkɑːlɪdʒ] ,
by the care of the learned Professor of Gresham College ,
经过 这 关心 的 这 学习 教授 的 格雷沙姆 大学 ,
由格雷沙姆学院博学的教授照料，

[ˈdɑːktər] [hʊk] ,
Doctor Hook ,
医生 钩 ,
胡克医生
[æn; ən] [əˈbrɪdʒmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [trænzˈleɪ(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ˈdɑːktər] [ˈhɛrɪsɪz] [kəˈleɪk(ə)n] [ʌv; əv]
an abridgment of which translation found a place in Doctor Harris's Collection of
一个 删节 的 哪个 翻译 成立 一个 地方 在 医生 哈里斯的 收藏 的
[ˈvɔɪdʒz] .
Voyages .
航程 .

该译本的节选版被收录在哈里斯博士的《游记集》中。
[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [noʊ][juːz][ʌv; əv] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈpiːsɪz] ,
But we have made no use of either of these pieces ,
但 我们 有 制成 不 使用 的 任何一个 的 这些 件 ,
但我们都没有使用过这两件物品。

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [trænzˈleɪ(ə)n] ,
the following being a new translation ,
这 下列的 存在 一个 新的 翻译 ,
以下是新的译文：

[meɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ] [ker] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ðæt] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
made with all the care and diligence that is possible .
制成 和 全部 这 关心 和 勤勉 那 是 可能的 .
倾注了所有可能的细致和认真。

[ˈtʃæptər] [ɪː] :
CHAPTER II :
章 二 :
第二章：
[ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] [seɪlz] [frʌm; frəm] [bəˈteɪvjə] ,
CAPTAIN TASMAN SAILS FROM BATAVIA ,
队长 塔斯曼 帆 从 巴达维亚 ,
塔斯曼船长从巴达维亚启航

[ˈɔːgəst] - , - .
AUGUST 14 , 1642 .
八月 - , - .
1642年8月14日。

[ɑːn] [ˈɔːgəst] - , - ,
On August 14 , 1642 ,
在 八月 - , - ,
1642年8月14日

[aɪ] [seɪld] [frʌm; frəm][bəˈteɪvjə][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈves(ə)lz] ;
I sailed from Batavia with two vessels ;
我 航行 从 巴达维亚 和 二 船只 ;
我驾驶两艘船从巴达维亚启航；

[ðə; ðɪ][wʌn] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [hiːmskək] ,
the one called the Heemskirk ,
这 一 称为 这 希姆斯柯克 ,
就是那个叫希姆斯柯克的

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ðə; ðɪ] [ziː] - [ˈhɑːn] .
and the other the Zee - Haan .
和 这 其他 这 Zee - 哈恩 .
另一个是 Zee-Haan。

[ɑ:n] [sep'tembə] [faɪv][aɪ] ['æŋkə] [æt; ət] ['mɔ:ris] ['aɪlənd] ,
On September 5 I anchored at Maurice Island ,
在 九月 5 我 锚定 在 莫里斯 岛 ,
9月5日, 我在莫里斯岛抛锚停泊。

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] [saʊθ] ,
in the latitude of 20 degrees south ,
在 这 纬度 的 - 学位 南 ,
在南纬20度,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] .
and in the longitude of 83 degrees 48 minutes .
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 .
位于经度 83 度 48 分处。

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] ['aɪlənd] ['fɪfti] ['dʒɜ:rmən] [maɪlz] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] ;
I found this island fifty German miles more to the east than I expected ;
我 成立 这 岛 五十 德语 英里 更多的 到 这 东方 比 我 预期的 ;
我发现这个岛屿比我预想的要往东多五十英里;

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,
也就是说,

[θɪ:ɪ] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [ʌv; əv]['lɑ:ndʒɪtu:d] .
3 degrees 33 minutes of longitude .
3 学位 - 分钟 的 经度 .
经度3度33分。

[ðɪs] ['aɪlənd][wəz; wəz][soʊ] [kɔ:ld] [frʌm; frəm] [prɪns] ['mɔ:ris] ,
This island was so called from Prince Maurice ,
这 岛 曾是 所以 称为 从 王子 莫里斯 ,
这个岛屿是以莫里斯王子的名字命名的。

['bi:ɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sɜ:rɪn] .
being before known by the name of Cerne .
存在 前 已知 经过 这 姓名 的 瑟恩 .
此前名为瑟恩。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [fɪfti:n] [li:gz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] ,
It is about fifteen leagues in circumference ,
它 是 关于 十五 联赛 在 圆周 ,
它的周长约为十五里格,

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['hɑ:rbər] ,
and has a very fine harbour ,
和 有 一个 非常 美好的 港口 ,
而且拥有非常好的港口,

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] ['fæðəmz] ['wɔ:tər] .
at the entrance of which there is one hundred fathoms water .
在 这 入口 的 哪个 那里 是 一 百 英寻 水 .
入口处有一百英寻深的水。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['maʊntənəs] ;
The country is mountainous ;
这 国家 是 多山 ;
这个国家多山;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [tri:z] .
but the mountains are covered with green trees .
但 这 山脉 是 涵盖 和 绿色的 树木 .
但是山上却绿树成荫。

[ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][lɔ:st][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
The tops of these mountains are so high that they are lost in the clouds ,
这 最高额 的 这些 山脉 是 所以 高的 那 他们 是 丢失的 在 这 云 ,
这些山峰的山顶非常高，以至于都隐没在云雾之中。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈfri:kwəntli] [ˈkʌvəd] [baɪ] [θɪk] [ˌekʃhəˈleɪʃn] [ɔ:r] [smoʊk] [ðæt] [əˈsendz] [frʌm; frəm]
and are frequently covered by thick exhalations or smoke that ascends from
和 是 频繁地 涵盖 经过 厚的 呼气 或者 抽烟 那 上升 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而且经常被从他们身上冒出的浓浓呼气或烟雾所覆盖。
[ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaɪlənd][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈhoʊlsəm] .
The air of this island is extremely wholesome .
这 空气 的 这 岛 是 极其 健康 .
这座岛屿的空气非常清新。

[aɪ ˈti:][ɪz] [wel] [ˈfɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [fleʃ] [ænd; ənd] [faʊl] ;
It is well furnished with flesh and fowl ;
它 是 出色地 提供 和 肉 和 鸡 ;
这里有丰富的肉类和禽类；

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [ɑ:n][ɪts] [koʊsts] [əˈbaʊndz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ˈsɔrts][ʌv; əv] [fɪʃ] .
and the sea on its coasts abounds with all sorts of fish .
和 这 海 在 它是 海岸 很多 和 全部 排序 的 鱼 .
其沿岸海域盛产各种鱼类。

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈebəni] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [graʊz] [hɪr] .
The finest ebony in the world grows here .
这 最好的 乌木 在 这 世界 生长 这里 .
世界上最好的乌木就生长在这里。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [tɔ:l] ,
It is a tall ,
它 是 一个 高的 ,
它很高，

[streɪt] [tri:] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɔ:dərət] [ˈθɪknəs] ,
straight tree of a moderate thickness ,
直的 树 的 一个 缓和 厚度 ,
树干笔直，粗细适中。

[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡri:n] [bɑ:rk] ,
covered with a green bark ,
涵盖 和 一个 绿色的 吠 ,
外覆绿色树皮

[ˈveri] [θɪk] ,
very thick ,
非常 厚的 ,
非常厚，

[ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [pɪtʃ] ,
under which the wood is as black as pitch ,
在下面 哪个 这 木头 是 作为 黑色的 作为 沥青 ,
下面那块木头黑得像沥青一样。

[ænd; ənd][æz; əz] [klaʊz][æz; əz][ˈaɪvəri] .
and as close as ivory .
和 作为 关闭 作为 象牙 .
质地如同象牙般坚硬。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [ˈlðær] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
There are other trees on the island ,
那里 是 其他 树木 在 这 岛 ,
岛上还有其他树木。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [red] ,
which are of a bright red ,
哪个 是 的 一个 明亮的 红色的 ,
它们呈鲜红色,

[ænd; ænd][ə; eɪ][θɜ:rd][sɔ:rt][æz; əz] [ˈjeləʊ] [æz; əz][wæks] .
and a third sort as yellow as wax .
和 一个 第三 种类 作为 黄色的 作为 蜡 .
还有第三种，黄得像蜡一样。

[ðə; ði] [ʃɪps] [bɪˈlɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [ˈkɑ:mənli] [tʌtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaɪlənd][fɔ:r; fər]
The ships belonging to the East India Company commonly touch at this island for
这 船舶 属于 到 这 东方 印度 公司 通常 触碰 在 这 岛 为了
[rɪˈfreʃmənts] [ɑ:n][ðer; ðær] [ˈpæsɪdʒ] [tu:; tə][bəˈteɪvjə] .
refreshments on their passage to Batavia .
茶点 在 他们的 通道 到 巴达维亚 .
东印度公司的船只在前往巴达维亚的途中，通常会在这个岛屿停靠休息。

[aɪ] [left] [ðɪs] [ˈaɪlənd][ɑ:n][ðə; ði] 8th [ʌv; əv][ɑ:kˈtəʊbər] ,
I left this island on the 8th of October ,
我 左边 这 岛 在 这 8th 的 十月 ,
我于10月8日离开了这座岛屿。

[ænd; ænd] [kənˈtɪnju:d] [maɪ] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪˈɡri:z] [ɔ:r] -
and continued my course to the south to the latitude of 40 degrees or 41
和 持续 我的 课程 到 这 南 到 这 纬度 的 - 学位 或者 -
[dɪˈɡri:z] ,
degrees ,
学位 ,
然后我继续向南航行，到达北纬40度或41度。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [nɔ:rθ] - [west] [wind] ;
having a strong north - west wind ;
拥有 一个 强的 北 - 西方 风 ;
刮强劲的西北风；

[ænd; ænd] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈni:d(ə)l] [ˈveri] - , - ,
and finding the needle vary 23 , 24 ,
和 寻找 这 针 各不相同 - , - ,
找到针的位置有 23、24 个，

[ænd; ænd] - [dɪˈɡri:z] [tu:; tə][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv][ɑ:kˈtəʊbər] ,
and 25 degrees to the 22nd of October ,
和 - 学位 到 这 22nd 的 十月 ,
10月22日气温为25度。

[aɪ] [seɪld] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði] 29th [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
I sailed from that time to the 29th to the east ,
我 航行 从 那 时间 到 这 29th 到 这 东方 ,
从那时起，我一直向东航行到29号。

[ɪnˈklaɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
inclining a little to the south ,
倾斜 一个 小的 到 这 南 ,
略微向南倾斜，

[tɪl] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
till I arrived in the latitude of 45 degrees 47 minutes south ,
直到 我 到达的 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
直到我到达南纬45度47分处,

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ;
and in the longitude of 89 degrees 44 minutes ;
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ;
经度为 89 度 44 分;

[ænd; ʌnd] [ðen] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts]
and then observed the variation of the needle to be 26 degrees 45 minutes
和 然后 观察到 这 变化 的 这 针 到 是 - 学位 - 分钟
[tɔ:rdz] [ðə; ði] [west] .
towards the west .
向 这 西方 .
然后观察到指针向西偏转了 26 度 45 分。

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ,
As our author was extremely careful in this particular ,
作为 我们的 作者 曾是 极其 小心 在 这 特别的 ,
由于作者在这一点上极其谨慎,

[ænd; ʌnd] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['dɪlɪdʒəns] ,
and observed the variation of the needle with the utmost diligence ,
和 观察到 这 变化 的 这 针 和 这 极致 勤勉 ,
并极其认真地观察针尖的变化,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'mɪs] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
it may not be amiss to take this opportunity of explaining this point ,
它 可能 不是 是 错误 到 拿 这 机会 的 解释 这 观点 ,
或许可以借此机会解释一下这一点。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ri'mɑ:ks] [meɪ] [sə'fɪjntli] [ə'pɪr] .
so that the importance of his remarks may sufficiently appear .
所以 那 这 重要性 的 他的 评论 可能 足够 出现 .
以便充分体现他讲话的重要性。

[ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [pɔɪnts] [ɪg'zæktli] [nɔ: rθ] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz] ,
The needle points exactly north only in a few places ,
这 针 积分 确切地 北 仅有的 在 一个 很少 地方 ,
指针只有在少数几个地方才正好指向北方。

[ænd; ʌnd][pər'hæps][nɑ:t] ['kɑ:nstəntli] [ɪn][ðem; ðəm] ;
and perhaps not constantly in them ;
和 也许 不是 不断地 在 他们 ;
而且可能并非始终如此;

[bʌt; bət][ɪn][moʊst][aɪ 'ti:] [di'klaɪnz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
but in most it declines a little to the east ,
但 在 最多 它 下降 一个 小的 到 这 东方 ,
但在大多数地区, 它向东略微下降。

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
or to the west ,
或者 到 这 西方 ,
或者向西,

[wens] [ə'aɪzɪz] ['i:stərn] [ænd; ʌnd] ['westərn] [ˌdeklə'neɪʃən] :
whence arises eastern and western declination :
何处 出现 东 和 西 下降 :
由此产生了东西向的偏角:

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz][fɜːrst] [əb'zɜːrvd] ,
when this was first observed ,
什么时候 这 曾是 第一的 观察到 ,

当首次观察到这一现象时,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [ekska'veɪʃənz] [ɔːr] ['hɑːləʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
it was attributed to certain excavations or hollows in the earth ,
它 曾是 归因于 到 肯定 挖掘 或者 空心 在 这 地球 ,
这被认为是由于地球上的某些挖掘或凹陷造成的。

[tuː; tə] [veɪnz] [ʌv; əv] [liːd] ,
to veins of lead ,
到 静脉 的 带领 ,

如同铅脉一般,

[stoʊn] ,
stone ,
石头 ,

石头,

[ænd; ʌnd] [ʌðər] [sʌtʃ] - [laɪk] ['kɔːzɪz] .
and other such - like causes .
和 其他 这样的 - 喜欢 原因 .

以及其他类似原因。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]
But when it was found by repeated experiments
但 什么时候 它 曾是 成立 经过 重复 实验

[ðæt] [ðɪs] [ˌveri'eɪ(ə)n] [ˌverɪd] ,
that this variation varied ,
那 这 变化 多种多样 ,

但反复实验发现, 这种变化并非总是存在的。

[aɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ˌpleɪnli] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɔːzɪz] [kʊd; kəd] [teɪk] [pleɪs] ;
it appeared plainly that none of those causes could take place ;
它 出现 显然 那 没有任何 的 那些 原因 可以 拿 地方 ;

显然, 这些原因都不可能发生;

[sɪns] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
since if they had ,
自从 如果 他们 有 ,

因为如果他们有的话,

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,
the variation in the same place must always have been the same ,
这 变化 在 这 相同的 地方 必须 总是 有 到过 这 相同的 ,

同一地点的变化必然始终相同。

[ˌwer'æz] [ðə; ði][fækt][ɪz] [ʌðərwaɪz] .
whereas the fact is otherwise .
然而 这 事实 是 否则 .

然而, 事实并非如此。

[hɪr] [æt; ət] [ˈlʌndən] ,
Here at London ,
这里 在 伦敦 ,

这里是伦敦,

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如,

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
in the year 1580 ,
在 这 年 - ,

1580年，

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] [tu:; tə][bi:; bi] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ;
the variation was observed to be 11 degrees 17 minutes to the east ;
这 变化 曾是 观察到 到 是 - 学位 - 分钟 到 这 东方 ;

观测到的偏差为向东 11 度 17 分；

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
in the year 1666 ,
在 这 年 - ,

1666年，

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [hɪr] - ['mɪnɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ;
the variation was here 34 minutes to the west ;
这 变化 曾是 这里 - 分钟 到 这 西方 ;

变道点位于西边 34 分钟处；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
and in the year 1734 ,
和 在 这 年 - ,

1734年，

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][wʌn] [dɪ'gri:] [west] .
the variation was somewhat more than 1 degree west .
这 变化 曾是 有些 更多的 比 1 程度 西方 .

偏差略大于西偏1度。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈni:d(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] ['erər] ['pɑ:səb(ə)] ,
In order to find the variation of the needle with the least error possible ,
在 命令 到 寻找 这 变化 的 这 针 和 这 至少 错误 可能的 ,

为了找到误差最小的针尖偏差值，

[ðə; ði] ['si:mən] [teɪk] [ðɪs] ['meθəd] :
the seamen take this method :
这 海员 拿 这 方法 :

水手们采取这种方法：

[ðeɪ] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ɪn][baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
they observe the point the sun is in by the compass ,
他们 观察 这 观点 这 太阳 是 在 经过 这 罗盘 ,

他们通过指南针观察太阳的位置。

[eni] [taɪm] ['æftər][ɪts] ['raɪzɪŋ] ,
any time after its rising ,
任何 时间 后 它是 上升 ,

在其上升之后的任何时间，

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['æltɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;
and then take the altitude of the sun ;
和 然后 拿 这 高度 的 这 太阳 ;

然后测量太阳高度角；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ðeɪ] [əb'zɜ:rv] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['æltɪtu:d] ,
and in the afternoon they observe when the sun comes to the same altitude ,
和 在 这 下午 他们 观察 什么时候 这 太阳 来 到 这 相同的 高度 ,

下午，他们会观察太阳何时到达相同的高度。

[ænd; ənd] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðen] [ɪn][baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəs] ;
and observe the point the sun is then in by the compass ;
和 观察 这 观点 这 太阳 是 然后 在 经过 这 罗盘 ;

然后用指南针观察太阳当时所处的方向；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
for the middle ,
为了 这 中间 ,

对于中间人而言，

[brɪtwiːn] [ðiːz] [tuː] ,
between these two ,
之间 这些 二 ,

在这两者之间，

[ɪz][ðə; ði] [truː] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ;
is the true north or south point of the compass ;
是 这 真的 北 或者 南 观点 的 这 罗盘 ;

是罗盘上的真北或真南点；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪtwiːn] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [ə'paːn][ðə; ði][kɑːrd] ,
and the difference between that and the north or south upon the card ,
和 这 不同之处 之间 那 和 这 北 或者 南 之上 这 卡片 ,

以及它与卡片上南北方向的区别，

[wɪtʃ] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['niːd(ə)l] ,
which is pointed out by the needle ,
哪个 是 尖 出去 经过 这 针 ,

针头指向的地方，

[ɪz][ðə; ði][veri'eɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
is the variation of the compass ,
是 这 变化 的 这 罗盘 ,

是罗盘的偏转角，

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
and shows how much the north and south ,
和 演出 如何 很多 这 北 和 南 ,

并显示了南北之间的差距有多大，

[ɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
given by the compass ,
给定 经过 这 罗盘 ,

由指南针指示

['diːvieɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
deviates from the true north and south points of the horizon .
偏离 从 这 真的 北 和 南 积分 的 这 地平线 .

偏离地平线的真正南北方向。

[aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] ['klɪrli] ,
It appears clearly ,
它 出现 清楚地 ,

很明显，

[frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,
from what has been said ,
从 什么 有 到过 说 ,

根据目前所说的情况来看，

[ðæt] [ɪn][ɔːrdər][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrt(ə)n] ['nɔːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][veri'eɪ](ə)n ,
that in order to arrive at the certain knowledge of the variation ,
那 在 命令 到 到达 在 这 肯定 知识 的 这 变化 ,

为了获得关于变异的确切知识，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][veri'eɪ](ə)n[ʌv; əv] [ðæt] [veri'eɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
and of the variation of that variation of the compass ,
和 的 这 变化 的 那 变化 的 这 罗盘 ,

以及罗盘偏差的变化，

[aɪˈtiː][ɪz] [æbsəˈluːtli] [ˈrekwɪzɪt] [tuː; tə][hæv; həv][frʌm; frəm][taɪm] [tuː; tə][taɪm] [dɪˈstɪŋkt] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv]
it is absolutely requisite to have from time to time distinct accounts of
它是绝对地必需品到有从时间到时间清楚的账户的
[ðə; ði][ˌveriˈeɪ(ə)n][æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [əbˈzɜːrvd] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] :
the variation as it is observed in different places :
这变化作为它是观察到在不同的地方 :
时不时地对不同地方观察到的变化进行不同的描述是绝对必要的:

[wens] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - [riˈmaːks] ,
whence the importance of Captain Tasman's remarks ,
何处这重要性的队长 - 评论 ,
由此可见塔斯曼船长的言论的重要性。

[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] ,
in this respect ,
在这尊重 ,
在这方面,

[səˈfɪʃntli] [əˈpɪrɪz] .
sufficiently appears :
足够出现 :
似乎已经足够了。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɜːrɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈhæli; ˈhɒli; ˈheɪli][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n]
It is true that the learned and ingenious Dr . Halley has given
它是真的那这学习 和 巧妙 博士 : 哈雷 有 给定
[ə; eɪ] [ˌveri] [ˈpraːbəb(ə)] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ;
a very probable account of this matter ;
一个 非常 可能 帐户 的 这 事情 ;
博学而聪颖的哈雷博士确实对此事给出了一个非常合理的解释;

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˌpraːbəˈbɪləti][ʌv; əv] [ðæt] [əˈkaʊnt] [ɜːˈaɪzɪz][ˈoʊnli][frʌm; frəm][ɪts] [əˈɡriːmənt] [wɪð; wɪθ]
but as the probability of that account arises only from its agreement with
但 作为 这 可能性 的 那 帐户 出现 仅有的 从 它是 协议 和
[ˌɑːbzɜːˈveɪʃənz] ,
observations ,
观察 ,
但由于该解释的可能性仅来源于它与观察结果的一致性,

[aɪˈtiː] [ˈfɑːləʊz] [ðoʊz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈnesəseri] [ænd; ənd][æz; əz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz][ˈevər] ,
it follows those are as necessary and as important as ever ,
它 跟随 那些 是 作为 必要的 和 作为 重要的 作为 曾经 ,
由此可见, 这些仍然像以往一样必要和重要。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd][kənˈfɜːrm][aɪˈtiː] .
in order to strengthen and confirm it .
在 命令 到 加强 和 确认 它 :
为了加强和确认它。

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] :
CHAPTER III :
章 三、 :
第三章:

[riˈmaːks] [ɑːn][ðə; ði] [ˌveriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːd(ə)] .
REMARKS ON THE VARIATION OF THE NEEDLE .
评论 在 这 变化 的 这 针 :
关于针的变异的说明。

[ɑːn][ðə; ði] 6th [ʌv; əv][noʊˈvembər] ,
On the 6th of November ,
在 这 6th 的 十一月 ;
11月6日,

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn] - [dɪ'ɡri:z] [fɔ:r] ['mɪnɪts] [saʊθ] ['lætɪtu:d] ,
I was in 49 degrees 4 minutes south latitude ,
我 曾是 在 - 学位 4 分钟 南 纬度 ,
我当时位于南纬49度4分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'ɡri:z] - ['mɪnɪts] ;
and in the longitude of 114 degrees 56 minutes ;
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ;
经度为 114 度 56 分;

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] - [dɪ'ɡri:z] ['westwəd] ;
the variation was at this time 26 degrees westward ;
这 变化 曾是 在 这 时间 - 学位 向西 ;
此时磁偏角为西偏26度;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[æz; əz][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['fɑ:ɡɪ] ,
as the weather was foggy ,
作为 这 天气 曾是 雾蒙蒙的 ,
由于天气有雾,

[wɪð; wɪθ][hɑ:rd] [geɪlz] ,
with hard gales ,
和 难的 狂风 ,
伴有强风,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [si:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
and a rolling sea from the south - west and from the south ,
和 一个 滚动 海 从 这 南 - 西方 和 从 这 南 ,
还有来自西南和南方的汹涌海浪,

[aɪ] [kən'klu:did] [frʌm; frəm] [ðens] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] ['pra:bəb(ə)] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
I concluded from thence that it was not at all probable there should be
我 结束 从 因此 那 它 曾是 不是 在 全部 可能 那里 应该 是
[eni] [lənd] [bɪ'twi:n] [ðoʊz] [tu:] [pɔɪnts] .
any land between those two points .
任何 土地 之间 那些 二 积分 .
由此我得出结论, 这两点之间根本不可能存在任何陆地。

[ɑ:n] [noʊ'vembər] 15th [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'ɡri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
On November 15th I was in the latitude of 44 degrees 33 minutes south ,
在 十一月 15th 我 曾是 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
11月15日, 我位于南纬44度33分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'ɡri:z] - ['mɪnɪts] .
and in the longitude of 140 degrees 32 minutes .
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 .
位于经度 140 度 32 分处。

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ðen] - [dɪ'ɡri:z] - ['mɪnɪts] [west] ,
The variation was then 18 degrees 30 minutes west ,
这 变化 曾是 然后 - 学位 - 分钟 西方 ,
当时的磁偏角为西偏18度30分。

[wɪtʃ] [ˌveri'eɪ(ə)n] [dɪ'kri:st] ['evri] [deɪ] ,
which variation decreased every day ,
哪个 变化 减少 每一个 天 ,
这种变化每天都在减少。

[ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] ['mænər] ,
in such a manner ,
在 这样的 一个 方式 ,

以这种方式，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,
on the 21st of the same month ,
在 这 21st 的 这 相同的 月 ,

同月21日，

['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
being in the longitude of 158 degrees ,
存在 在 这 经度 的 - 学位 ,

位于经度158度，

[aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][fɔ:r] [dɪ'gri:z] .
I observed the variation to be no more than 4 degrees .
我 观察到 这 变化 到 是 不 更多的 比 4 学位 .

我观察到的变化不超过4度。

[ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] ,
On the 22nd of that month ,
在 这 22nd 的 那 月 ,

当月22日，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)] [wʌz; wəz][ɪn] [kən'tɪnjuəl] [ˌædʒɪ'teɪ(ə)n] ,
the needle was in continual agitation ,
这 针 曾是 在 持续的 搅动 ,

针头一直在晃动，

[wɪ'daʊt] ['restɪŋ] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [pɔɪnts] ;
without resting in any of the eight points ;
没有 休息 在 任何 的 这 八 积分 ;

八个点中任何一个点都不停留；

[wɪtʃ] [led][em 'i:][tu:; tə][kən'dʒektʃər] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:ɹ; wər] [nɪr] [sʌm; səm] [maɪn] [ʌv; əv] ['loʊdstoʊn] .
which led me to conjecture that we were near some mine of loadstone .
哪个 引领 我 到 推测 那 我们 是 靠近 一些 矿 的 磁石 .

这让我推测我们可能在某个磁石矿附近。

[ðɪs] [meɪ] ,
This may ,
这 可能 ,

这或许，

[æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] ,
at first sight ,
在 第一的 视线 ,

乍一看，

[si:m] [tu:; tə][kɑ:ntrə'dɪkt] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [brɪ'fɔ:r] [leɪd] [daʊn] ,
seem to contradict what has been before laid down ,
似乎 到 顶撞 什么 有 到过 前 铺设 向下 ,

似乎与之前制定的规则相矛盾，

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][veri'eɪ(ə)n] ,
as to the variation ,
作为 到 这 变化 ,

至于变化方面，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] :
and the causes of it :
和 这 原因 的 它 :

以及其原因:

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但,

[wen] ['striktli] [kən'sɪdərd] ,
when strictly considered ,
什么时候 严格 经过考虑的 ,

严格来说,

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [ə'gri:] ['veri] [wel] ;
they will be found to agree very well ;
他们 将要 是 成立 到 同意 非常 出色地 ;

他们会发现彼此非常合拍;

[fɔ:r; fər] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [veɪnz] [ʌv; əv] ['loʊdstoʊn] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]
for when it is asserted that veins of loadstone have nothing to do with
为了 什么时候 它 是 断言 那 静脉 的 磁石 有 没有什么 到 做 和

[ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
the variation of the compass ,
这 变化 的 这 罗盘 ,

当有人断言磁石脉与罗盘的偏差无关时,

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndər'stʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:nstənt][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [dɪ'gri:z] [tu:; tə][ðə; ði]
it is to be understood of the constant variation of a few degrees to the
它 是 到 是 理解 的 这 持续的 变化 的 一个 很少 学位 到 这
[i:st] ,
east ,
东方 ,

指的是向东几度的持续变化。

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [west] :
or to the west :
或者 到 这 西方 :

或者向西:

[bʌt; bət][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] ,
but in cases of this nature ,
但 在 案例 的 这 自然 ,

但在这种性质的情况下,

[wer] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][ɪz] [æbsə'lu:tli] [ɪ'regjələr] ,
where the variation is absolutely irregular ,
在哪里 这 变化 是 绝对地 不规则的 ,

当变化完全不规则时,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [pleɪz] [kwɑɪt] [raʊnd] [ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
and the needle plays quite round the compass ,
和 这 针 演出 相当 圆形的 这 罗盘 ,

指针绕着罗盘转了一圈,

[ʼaʊər; ɑ:r] ['ɔθə-z] [kən'dʒektʃər] [meɪ] ['veri] [wel] [faɪnd] [pleɪs] :
our author's conjecture may very well find place :
我们的 作者的 推测 可能 非常 出色地 寻找 地方 :

作者的推测很可能成立:

[jet] [aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [oʊnd] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɑːr] [ɪˈnʌf] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [klɪr] ,
yet it must be owned that it is a point far enough from being clear ,
然而 它 必须 是 拥有 那 它 是 一个 观点 远的 足够的 从 存在 清除 ,
然而必须承认, 这一点远未明朗。

[ðæt] [maɪnz] [ʌv; əv] [ˈloʊdstoʊn] [əˈfekt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ;
that mines of loadstone affect the compass at a distance ;
那 矿井 的 磁石 影响 这 罗盘 在 一个 距离 ;
磁石矿会对远距离的罗盘产生影响;

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[maɪt] [biː; bi] [ˈveri] [ˈiːzəli] [dɪˈtɜːrmɪnd] ,
might be very easily determined ,
可能 是 非常 容易地 决定 ,
可能很容易确定,

[sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] [maɪnz] [ʌv; əv] [ˈloʊdstoʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] [ˈelbə] ,
since there are large mines of loadstone in the island of Elba ,
自从 那里 是 大的 矿井 的 磁石 在 这 岛 的 厄尔巴岛 ,
由于厄尔巴岛上有大量的磁石矿,

[ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [ˈtʌskəni] .
on the coast of Tuscany .
在 这 海岸 的 托斯卡纳 .
在托斯卡纳海岸。

[ˈtʃæptər] [aɪˈviː] :
CHAPTER IV :
章 第四 :
第四章:

[hiː; hi] [dɪsˈkʌvəz] [ə; eɪ] [nuː] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [væn] [ˈdiːmənʒ]
HE DISCOVERS A NEW COUNTRY TO WHICH HE GIVES THE NAME OF VAN DIEMEN'S
他 发现 一个 新的 国家 到 哪个 他 给予 这 姓名 的 VAN 迪门的
[lənd] .
LAND .
土地 .

他发现了一个新国家, 并将其命名为范迪门斯地。

[ɑːn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,
On the 24th of the same month ,
在 这 24th 的 这 相同的 月 ,
同月24日,

[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being in the latitude of 42 degrees 25 minutes south ,
存在 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬42度25分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 163 degrees 50 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 163 度 50 分处,

[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [lænd] ,
I discovered land ,
我 发现 土地 ,

我发现了陆地，

[wɪtʃ] [leɪ] [i:st] - [saʊθ] - [i:st] [æt; ət][ðə; ði] [dɪstəns] [ʌv; əv][ten] [maɪlz] ,
which lay east - south - east at the distance of ten miles ,
哪个 躺 东方 - 南 - 东方 在 这 距离 的 十 英里 ,

它位于东南偏东方向十英里处，

[wɪtʃ] [aɪ] [kɔ:ld] [væn] ['di:mənz] [lænd] .
which I called Van Diemen's Land .
哪个 我 称为 范 迪门的 土地 .

我称之为范迪门斯地。

[ðə; ði] ['kʌmpəs] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [tɔ:rdz] [ðɪs] [lænd] .
The compass pointed right towards this land .
这 罗盘 尖 正确的 向 这 土地 .

指南针指向右边，就是这片土地。

[ðə; ði] ['weðər] ['bi:ɪŋ] [bəd] ,
The weather being bad ,
这 天气 存在 坏的 ,

天气恶劣，

[aɪ] [stiəd] [saʊθ] [ænd; ənd][baɪ] [i:st] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
I steered south and by east along the coast ,
我 转向 南 和 经过 东方 沿着 这 海岸 ,

我沿海岸线向南偏东航行，

[tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] [saʊθ] ,
to the height of 44 degrees south ,
到 这 高度 的 - 学位 南 ,

南纬44度高度

[wer] [ðə; ði][lænd] [rʌnz] [ə'weɪ] [i:st] ,
where the land runs away east ,
在哪里 这 土地 跑步 离开 东方 ,

地势向东延伸的地方

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [nɔ:rθ] - [i:st] [ænd; ənd][baɪ] [nɔ:rθ] .
and afterwards north - east and by north .
和 然后 北 - 东方 和 经过 北 .

然后向东北方向，再向北。

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
In the latitude of 43 degrees 10 minutes south ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,

南纬43度10分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɔ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 167 degrees 55 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 167 度 55 分处，

[aɪ] ['æŋkər] [ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [dɪ'sembər] ,
I anchored on the 1st of December ,
我 锚定 在 这 1st 的 十二月 ,

我于12月1日抛锚停泊。

[ɪn][ə; eɪ] [beɪ] ,
in a bay ,
在 一个 湾 ,

在海湾里，

[wɪtʃ] [aɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [ˈfredrɪk] [ˈhenri] .
which I called the Bay of Frederic Henry ;
哪个 我 称为 这 湾 的 弗雷德里克 亨利 ;

我将其命名为弗雷德里克·亨利湾。

[aɪ] [hɜːrd] ,
I heard ,
我 听到 ;

我听说,

[ɔːr][æ; ət] [liːst] [ˈfænsɪd] [aɪ] [hɜːrd] ,
or at least fancied I heard ,
或者 在 至少 幻想 我 听到 ;

或者至少我听说有人这么认为。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɔːr] ;
the sound of people upon the shore ;
这 声音 的 人们 之上 这 支撑 ;

岸边人们的声音;

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ˈnoʊbəːdi] .
but I saw nobody .
但 我 锯 无人 .

但我一个人也没看到。

[ɔːl][aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [wɜːrθ] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][wʌz; wəz] [tuː] [triːz] ,
All I met with worth observing was two trees ,
全部 我 遇见 和 值得 观察 曾是 二 树木 ,

我所见到的值得观察的只有两棵树。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈfæðəmz] [ɔːr] [tuː] [ˈfæðəmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][gɜːrθ] ,
which were two fathoms or two fathoms and a half in girth ,
哪个 是 二 英寻 或者 二 英寻 和 一个 一半 在 周长 ;

它们的周长为两英寻或两英寻半。

[ænd; ənd][ˈsɪksti][ɔːr][ˈsɪksti] - [faɪv] [fiːt] [haɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbræntɪz] :
and sixty or sixty - five feet high from the root to the branches :
和 六十 或者 六十 - 五 脚 高的 从 这 根 到 这 分支 :

从根部到树枝的高度为六十或六十五英尺:

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪnt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [steps] [ɪn][ðə; ði][bɑːrk] ,
they had cut with a flint a kind of steps in the bark ,
他们 有 切 和 一个 燧石 一个 种类 的 步骤 在 这 吠 ;

他们用燧石在树皮上刻出了台阶状的纹路。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz] - [ˈneɪts] :
in order to climb up to the birds ' nests :
在 命令 到 爬 向上 到 这 鸟类 - 巢穴 :

为了爬上鸟巢:

[ðɪːz] [steps] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm] [ɪːtʃ] [ˈʌðər] ;
these steps were the distance of five feet from each other ;
这些 步骤 是 这 距离 的 五 脚 从 每个 其他 ;

这些台阶之间的距离为五英尺;

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈkluːd] [ðæt] [ˈiːðər] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [saɪz] ,
so that we must conclude that either these people are of a prodigious size ,
所以 那 我们 必须 结束 那 任何一个 这些 人们 是 的 一个 惊人 尺寸 ,

因此我们必须得出结论, 这些人要么体型异常庞大,

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [triːz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][naːt] [juːst] [tuː; tə] ;
or that they have some way of climbing trees that we are not used to ;
或者 那 他们 有 一些 方式 的 攀登 树木 那 我们 是 不是 用过的 到 ;

或者说, 它们有不熟悉的爬树方式;

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ðə; ði][steps][wɜːr; wər][soʊ] [freʃ] ,
in one of the trees the steps were so fresh ,
在 一 的 这 树木 这 步骤 是 所以 新鲜的 ,

其中一棵树上的脚印非常新鲜。

[ðæt][wiː; wi] [dʒʌdʒd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [əˈbʌv] [fɔːr] [deɪz] .
that we judged they could not have been cut above four days .
那 我们 评判 他们 可以 不是 有 到过 切 多于 四 天 .

我们判断它们不可能被缩短到四天以上。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wiː; wi] [hɜːrd] [riˈzembld] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈtrʌmpɪt] ;
The noise we heard resembled the noise of some sort of trumpet ;
这 噪音 我们 听到 类似 这 噪音 的 一些 种类 的 喇叭 ;

我们听到的声音类似于某种喇叭的声音；

[,aɪˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][noʊ] [greɪt] [ˈdɪstəns] ,
it seemed to be at no great distance ,
它 似乎 到 是 在 不 伟大的 距离 ,

似乎距离并不远。

[bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] [noʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkriːtʃər] [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] .
but we saw no living creature notwithstanding .
但 我们 锯 不 活的 生物 虽然 .

但我们却没有看到任何活物。

[aɪ] [pərˈsiːvd] [ˈɔːlsou][ɪn][ðə; ði][sænd][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][waɪld] [biːsts] - [fiːt] ,
I perceived also in the sand the marks of wild beasts ' feet ,
我 感知 还 在 这 沙 这 标记 的 荒野 野兽 - 脚 ,

我还看到沙地上有野兽的蹄印。

[riˈzemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgər] ,
resembling those of a tiger ,
类似 那些 的 一个 老虎 ,

类似老虎的

[ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˈkriːtʃər] ;
or some such creature ;
或者 一些 这样的 生物 ;

或者类似的生物；

[aɪ] [ˈgæðərd] [ˈɔːlsou][sʌm; səm] [gʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] ,
I gathered also some gum from the trees ,
我 聚集 还 一些 胶 从 这 树木 ,

我还从树上采集了一些树胶。

[ænd; ænd] [ˈlaɪkwaɪz] [sʌm; səm] [læk] .
and likewise some lack .
和 同样地 一些 缺少 .

同样，也存在一些不足之处。

[ðə; ði] [taɪd] [ebz] [ænd; ænd] [floʊz] [ðer; ðər] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] .
The tide ebbs and flows there about three feet .
这 潮 潮汐 和 流量 那里 关于 三 脚 .

那里的潮汐涨落幅度约为三英尺。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [duː][nɑːt] [groʊ] [ˈveri] [kloʊz] ,
The trees in this country do not grow very close ,
这 树木 在 这 国家 做 不是 生长 非常 关闭 ,

这个国家的树木长得并不密集。

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [enˈkʌmbəd] [wɪð; wɪθ] [bʊʃɪz] [ɔːr] [ˈʌndərˌwʊd] .
nor are they encumbered with bushes or underwood .
也不 是 他们 负担 和 灌木丛 或者 安德伍德 .

它们也没有灌木丛或矮树丛遮蔽。

[aɪ] [əb'zɜ:rvd] [smoʊk] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ;
I observed smoke in several places ;
我 观察到 抽烟 在 一些 地方 ;

我看到好几处地方冒烟；

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wiː; wi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][set] [ʌp][ə; eɪ][poʊst] ,
we did nothing more than set up a post ,
我们 做过 没有什么 更多的 比 放 向上 一个 邮政 ;

我们做的只是发布了一个帖子而已。

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn] [kʌt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
on which every one cut his name ,
在 哪个 每一个 一 切 他的 姓名 ;

每个人都在上面刻上了自己的名字，

[ɔːr][hɪz; ɪz][mɑːrk] ,
or his mark ,
或者 他的 标记 ;

或者他的标记，

[ænd; ʌnd][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ] ['hɔɪstɪd] [ə; eɪ][flæg] .
and upon which I hoisted a flag .
和 之上 哪个 我 吊起 一个 旗帜 .

然后我在上面升起了一面旗帜。

[aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][θriː] [dɪ'griːz] ['iːstwərd] .
I observed that in this place the variation was changed to 3 degrees eastward .
我 观察到 那 在 这 地方 这 变化 曾是 已更改 到 3 学位 向东 .

我观察到，在这个位置，磁偏角向东偏移了 3 度。

[ɑ:n] [dɪ'sembər] 5th ,
On December 5th ,
在 十二月 5th ,

12月5日，

['biːɪŋ] [ðen] ,
being then ,
存在 然后 ,

那时，

[baɪ][ɑːbzər'veɪ(ə)n] ,
by observation ,
经过 观察 ,

通过观察，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] ,
in the latitude of 41 degrees 34 minutes ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,

在北纬41度34分处，

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði]['lɑːndʒɪtuːd] - [dɪ'griːz] ,
and in the longitude 169 degrees ,
和 在 这 经度 - 学位 ,

在经度169度，

[aɪ] ['kwɪtɪd] [væn] ['diːmənz] [lənd] ,
I quitted Van Diemen's Land ,
我 辞职 范 迪门的 土地 ;

我离开了范迪门斯地，

[ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [stɪr] [i:st] [tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
and resolved to steer east to the longitude of 195 degrees ,
和 已解决 到 转向 东方 到 这 经度 的 - 学位 ,
并决定向东航行至经度195度，

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [aɪləndz] [ʌv; əv] ['sɑ:ləmən] .
in hopes of discovering the Islands of Solomon .
在 希望 的 发现 这 岛屿 的 所罗门 .
希望能发现所罗门群岛。

[ˈtʃæptər] [vi:] :
CHAPTER V :
章 V :
第五章：

[seɪlz] [frʌm; frəm] [ðens] [fɔ:r; fər] [nu:] ['zi:lənd] .
SAILS FROM THENCE FOR NEW ZEALAND .
帆 从 因此 为了 新的 新西兰 .
从这里启航前往新西兰。

[ɑ:n] [sep'tembər] 9th [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
On September 9th I was in the latitude of 42 degrees 37 minutes south ,
在 九月 9th 我 曾是 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
9月9日，我位于南纬42度37分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ;
and in the longitude of 176 degrees 29 minutes ;
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ;
经度为 176 度 29 分；

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ðer; ðər][faɪv] [dɪ'gri:z] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
the variation being there 5 degrees to the east .
这 变化 存在 那里 5 学位 到 这 东方 .
偏差方向为东偏 5 度。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,
On the 12th of the same month ,
在 这 12th 的 这 相同的 月 ,
同月12日，

[ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈroʊlɪŋ] [si:] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,
finding a great rolling sea coming in on the south - west ,
寻找 一个 伟大的 滚动 海 未来 在 在 这 南 - 西方 ,
发现西南方向涌来一波又一波的巨浪，

[aɪ] [dʒʌdʒd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][lənd][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][ɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] .
I judged there was no land to be hoped for on that point .
我 评判 那里 曾是 不 土地 到 是 希望 为了 在 那 观点 .
我判断在那一点上不可能找到土地。

[ɑ:n][ðə; ði] 13th ,
On the 13th ,
在 这 13th ,
13日，

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
being in the latitude of 42 degrees 10 minutes south ,
存在 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬42度10分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 188 degrees 28 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 188 度 28 分处，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˌveri'eɪ](ə)n[ˈsevən] [dɪ'gri:z] - [ˈmɪnɪts] [ˈi:stwərd] .
I found the variation 7 degrees 30 minutes eastward .

我 成立 这 变化 7 学位 - 分钟 向东 .

我发现偏差为东偏 7 度 30 分。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈmʌʊntənəs] ['kʌntri] ,
In this situation I discovered a high mountainous country ,

在 这 情况 我 发现 一个 高的 多山 国家 ,

在这种情况下, 我发现了一个高山国家。

[wɪtʃ] [ɪz][æ; ət][ˈprez(ə)nt] [mɑ:rkt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑ:ts] [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [nu:] ['zi:lənd] .
which is at present marked in the charts under the name of New Zealand .

哪个 是 在 展示 标记 在 这 图表 在下面 这 姓名 的 新的 新西兰 .

目前在海图上标记为新西兰。

[aɪ] ['kəʊstɪd] [ə'lɔ:nɪ] [ðə; ði] [ˈjɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] - [i:st] [tɪl] [ðə; ði] 18th ;
I coasted along the shore of this country to the north - north - east till the 18th ;

我 沿岸 沿着 这 支撑 的 这 国家 到 这 北 - 北 - 东方 直到 这 18th ;

我沿着这个国家的海岸线向东北方向航行, 直到18日;

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪnɪ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
and being then in the latitude of 40 degrees 50 minutes south ,

和 存在 然后 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,

当时位于南纬40度50分处,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɔ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 191 degrees 41 minutes ,

和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 191 度 41 分处,

[aɪ] ['æŋkər] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] [beɪ] ,
I anchored in a fine bay ,

我 锚定 在 一个 美好的 湾 ,

我在一个美丽的海湾抛锚停泊。

[wer] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][ˌveri'eɪ](ə)n[tu:; tə][bi:; bi][naɪn] [dɪ'gri:z] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [i:st] .
where I observed the variation to be 9 degrees towards the east .

在哪里 我 观察到 这 变化 到 是 9 学位 向 这 东方 .

我观察到偏东方向的偏差为 9 度。

[wi:; wi] [faʊnd] [hɪr] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] :
We found here abundance of the inhabitants :

我们 成立 这里 丰富 的 这 居民 :

我们发现这里居民众多:

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˌveri] [hɔ:rs] [ˈvɔɪsɪz] ,
they had very hoarse voices ,

他们 有 非常 嘶哑 声音 ,

他们的声音非常沙哑。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˌveri] [lɑ:rdʒ] - [meɪd] [ˈpi:p(ə)] .
and were very large - made people .

和 是 非常 大的 - 制成 人们 .

他们都是身材高大的人。

[ðeɪ] [də:st] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [ˈɪp] [ˈnɪrər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈstoʊnz] [θrəʊ] ;
They durst not approach the ship nearer than a stone's throw ;

他们 杜斯特 不是 方法 这 船 更近 比 一个 石头的 扔 ;

他们不敢靠近那艘船, 哪怕只有一箭之遥也不敢。

[ænd; ənd][wi:; wi][ˈɔ:f(ə)n] [əb'zɜ:rvd] [ðem; ðəm] [ˈpleɪɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈtrʌmpɪt] ,
and we often observed them playing on a kind of trumpet ,

和 我们 经常 观察到 他们 玩耍 在 一个 种类 的 喇叭 ,

我们经常看到他们演奏一种类似小号的乐器,

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈænsə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənts] [ðæt] [wɜːr; wər][ɑːn] [bɔːrd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈves(ə)]
to which we answered with the instruments that were on board our vessel .
到 哪个 我们 回答 和 这 仪器 那 是 在 木板 我们的 血管 :

我们用船上的仪器回答了这个问题。

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌlər] [brɪtwiːn] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]
These people were of a colour between brown and yellow ,
这些 人们 是 的 一个 颜色 之间 棕色的 和 黄色的 ,
这些人肤色介于棕色和黄色之间。

[ðer; ðər] [her] [lɔːŋ]
their hair long ,
他们的 头发 长的 ,
她们的头发很长，

[ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæpəˈniːz]
and almost as thick as that of the Japanese ,
和 几乎 作为 厚的 作为 那 的 这 日本人 ,
几乎和日本人的一样厚，

[kəʊmd] [ʌp]
combed up ,
梳理过的 向上 ,
梳理整齐，

[ænd; ənd] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhedz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪl]
and fixed on the top of their heads with a quill ,
和 固定的 在 这 顶部 的 他们的 头部 和 一个 鹅毛笔 ,
并用羽毛笔将它们固定在头顶上。

[ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [θɪŋ]
or some such thing ,
或者 一些 这样的 事物 ,
或者诸如此类的事情

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈθɪkɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]
that was thickest in the middle ,
那 曾是 最厚 在 这 中间 ,
中间最厚。

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [ˈmænər] [ðæt] [dʒæpəˈniːz] [ˈfɑːsənd] [ðer; ðər] [her] [brɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [ˈhedz]
in the very same manner that Japanese fastened their hair behind their heads .
在 这 非常 相同的 方式 那 日本人 系紧 他们的 头发 在后面 他们的 头部 :
就像日本人把头发束在脑后一样。

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌvər] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz]
These people cover the middle of their bodies ,
这些 人们 覆盖 这 中间 的 他们的 身体 ,
这些人遮住了身体的中间部分，

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][mæt]
some with a kind of mat ,
一些 和 一个 种类 的 垫 ,
有些还铺着某种垫子，

[ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈwʊlən] [klɔːθ]
others with a sort of woollen cloth ,
其他的 和 一个 种类 的 羊毛 布 ,
另一些则用某种羊毛布料制成，

[bʌt; bət]
but ,
但 ,
但，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈləʊər] [pɑːrts] ,
as for their upper and lower parts ,
作为 为了 他们的 上 和 降低 部分 ,
至于它们的上部和下部,
[ðeɪ] [liːv] [ðem; ðəm] [ˌɪltəˈgeðər] [ˈneɪkɪd] .
they leave them altogether naked .
他们 离开 他们 共 裸 .
他们把他们全部剥光了。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 19th [ʌv; əv] [dɪˈsembər] ,
On the 19th of December ,
在 这 19th 的 十二月 ,
12月19日,
[ðɪːz] [ˈsævɪdʒɪz] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [grəʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈboʊldər] ,
these savages began to grow a little bolder ,
这些 野蛮人 开始 到 生长 一个 小的 更大胆 ,
这些野蛮人开始变得越来越大胆了。

[ænd; ənd] [mɔːr] [fəˈmɪliər] ,
and more familiar ,
和 更多的 熟悉的 ,
更熟悉的是
[ɪnsəˈmʌtʃ] [ðæt] [æt; ət][læst] [ðeɪ] [ˈventʃəd] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] [hiːmskəˈk] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [treɪd]
insomuch that at last they ventured on board the Heemskirk in order to trade
就此而言 那 在 最后的 他们 冒险 在 木板 这 希姆斯柯克 在 命令 到 贸易
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈves(ə)l] .
with those in the vessel .
和 那些 在 这 血管 .
以至于他们最终冒险登上了“希姆斯柯克”号，以便与船上的人进行交易。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [pərˈsiːvd] [aɪˈtiː] ,
As soon as I perceived it ,
作为 很快 作为 我 感知 它 ,
我一意识到这一点,
[ˈbiːɪŋ] [æprɪˈhensɪv] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [əˈtempt] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] [ðæt] [ʃɪp] ,
being apprehensive that they might attempt to surprise that ship ,
存在 忧虑 那 他们 可能 试图 到 惊喜 那 船 ,
担心他们可能会试图突袭那艘船，

[aɪ] [sent] [maɪ] [ˈʃæləp] ,
I sent my shallop ,
我 发送 我的 小船 ,
我派出了我的游艇，

[wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [men] ,
with seven men ,
和 七 男人 ,
七名男子

[tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [hiːmskəˈk] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ɡɑːrd] ,
to put the people in the Heemskirk upon their guard ,
到 放 这 人们 在 这 希姆斯柯克 之上 他们的 警卫 ,
让希姆斯柯克的人民提高警惕，

[ænd; ənd][tuː; tə][dəˈrekt][ðem; ðəm][naːt][tuː; tə] [pleɪs] [ˈeni] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] .
and to direct them not to place any confidence in those people .
和 到 直接的 他们 不是 到 地方 任何 信心 在 那些 人们 .
并指示他们不要信任这些人。

[maɪ][ˈsev(ə)n][men] ,
My seven men ,
我的 七 男人 ,

我的七个手下，

[ˈbiːɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ɑːrmz] ,
being without arms ,
存在 没有 武器 ,

没有武器，

[wɜːr; wər] [əˈtækt] [baɪ] [ðiːz] [ˈsævɪdʒɪz] ,
were attacked by these savages ,
是 遭到攻击 经过 这些 野蛮人 ,

遭到这些野蛮人的袭击，

[huː] [kɪld] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] ,
who killed three of the seven ,
WHO 被杀 三 的 这 七 ,

是谁杀死了七人中的三人？

[ænd; ænd] [fɔːrst] [ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr] [tuː; tə] [swɪm] [fɔːr; fər][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
and forced the other four to swim for their lives ,
和 强制 这 其他 四 到 游泳 为了 他们的 生活 ,

并迫使其他四人游向岸边求生。

[wɪtʃ] [ɔˈkeɪzənd] [maɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðæt] [pleɪs] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [ˈmɜːdəəz] .
which occasioned my giving that place the name of the Bay of Murderers .
哪个 引发 我的 给予 那 地方 这 姓名 的 这 湾 的 杀人犯 .

因此，我将那个地方命名为“杀人湾”。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃɪps] [ˈkʌmpəni] [wʊd] ,
Our ship's company would ,
我们的 船的 公司 会 ,

我们船上的船员会，

[ʌnˈdaʊtɪdli] ,
undoubtedly ,
无疑 ,

无疑，

[hæv; həv][ˈteɪkən][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [rɪˈvendʒ] ,
have taken a severe revenge ,
有 已采取 一个 严重 复仇 ,

已采取严厉的报复措施，

[ɪf] [ðə; ði] [rʌf] [ˈweðər] [hæd; həd][nɑːt] [ˈhɪndəd] [ðəm; ðəm] .
if the rough weather had not hindered them .
如果 这 粗糙的 天气 有 不是 受阻 他们 .

如果不是恶劣天气阻碍了他们的话。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [beɪ] [wiː; wi] [bɔːr] [əˈweɪ] [iːst] ,
From this bay we bore away east ,
从 这 湾 我们 钻孔 离开 东方 ,

从这个海湾我们向东航行，

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði][lənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [ɔːl] [raʊnd] [juː ˈes] .
having the land in a manner all round us .
拥有 这 土地 在 一个 方式 全部 圆形的 我们 .

我们周围都是土地。

[ðɪs] [ˈkʌntri] [əˈpɪəd] [tuː; tə][juː ˈes] [rɪtʃ] ,
This country appeared to us rich ,
这 国家 出现 到 我们 富有的 ,

这个国家在我们看来很富裕，

[ˈfɜːrtl] ,
fertile ,
沃 ,

沃，

[ænd; ənd] [ˈveri] [wel] [ˈsɪtʃuətid] ,
and **very well situated** ,
和 非常出色地 位于 ,

地理位置优越，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [faʊl] ,
but **as** **the weather** **was** **very foul** ,
但 作为 这 天气 曾是 非常 犯规 ,

但由于天气非常恶劣，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [strɒŋ] [west] [wind] ,
and **we** **had** **at** **this time** **a** **very strong west wind** ,
和 我们 有 在 这 时间 一个 非常 强的 西方 风 ,

当时刮起了强劲的西风。

[wiː; wi] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [klaɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] .
we **found** **it** **very difficult** **to** **get clear** **of** **the land** .
我们 成立 它 非常 难的 到 得到 清除 的 这 土地 .

我们发现很难离开那片土地。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] :
CHAPTER VI :
章 六年级 :

第六章：

[ˈvɪzɪts] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] ,
VISITS THE ISLAND OF THE THREE KINGS ,
访问 这 岛 的 这 三 国王 ,

参观三王岛

[ænd; ənd] [goʊz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] - .
AND GOES IN SEARCH OF OTHER ISLANDS DISCOVERED BY SCHOVTEN .
和 去 在 搜索 的 其他 岛屿 发现 经过 - .

然后去寻找肖夫滕发现的其他岛屿。

[ɑːn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] [dɪˈsembər] ,
On the 24th of December ,
在 这 24th 的 十二月 ,

12月24日，

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] [nɑːt] [pərˈmɪt] [juː ˈes][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
as the wind would not permit us to continue our way to the north ,
作为 这 风 会 不是 允许 我们 到 继续 我们的 方式 到 这 北 ,

由于风向不允许我们继续向北行进，

[æz; əz][wiː; wi] [nuː] [nɑːt] [ˈweðər] [wiː; wi][ʃəd; ʃəd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈpæɪdʒ] [ɑːn] [ðæt] [saɪd]
as we knew not whether we should be able to find a passage on that side
作为 我们 知道 不是 无论 我们 应该 是 有能力的 到 寻找 一个 通道 在 那 边
,
!
,

因为我们不知道是否能在那边找到通道，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [flʌd] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ,
and as the flood came in from the south - east ,
和 作为 这 洪水 来了 在 从 这 南 - 东方 ,

洪水从东南方向涌来，

[wiː; wi] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wəd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [beɪ] ,
we concluded that it would be the best to return into the bay ,
我们 结束 那 它 会 是 这 最好的 到 返回 进入 这 湾 ,
我们最终决定最好还是返回海湾。

[ænd; ənd] [siːk] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [wei] [aʊt] ,
and seek some other way out ,
和 寻找 一些 其他 方式 出去 ,
并寻找其他出路。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] 26th ,
but on the 26th ,
但 在 这 26th ,
但到了26日，

[ðə; ði] [wɪnd] [brɪˈkʌmɪŋ] [mɔːr] [ˈfeɪvərəbəl] ,
the wind becoming more favourable ,
这 风 成为 更多的 有利 ,
风向变得更加有利，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈaʊər; ɑːr] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
we continued our route to the north ,
我们 持续 我们的 路线 到 这 北 ,
我们继续向北行进，

[ˈtʃːrɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
turning a little to the west .
转弯 一个 小的 到 这 西方 .
稍微向西转一下。

[ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv][ˈdʒænjʊəri] , - ,
On the 4th of January , 1643 ,
在 这 4th 的 一月 , - ,
1643年1月4日

[ˈbiːɪŋ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being then in the latitude of 34 degrees 35 minutes south ,
存在 然后 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
当时位于南纬34度35分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɔːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] [naɪn] [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 191 degrees 9 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 9 分钟 ,
位于经度 191 度 9 分处，

[wiː; wi] [seɪld] [kwart] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] ,
we sailed quite to the cape ,
我们 航行 相当 到 这 岬 ,
我们一路航行到了海角，

[wɪtʃ] [laɪz] [nɔːrθ] - [west] ,
which lies north - west ,
哪个 谎言 北 - 西方 ,
位于西北方向，

[wer] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [siː] [ˈroʊlɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] ,
where we found the sea rolling in from the north - east ,
在哪里 我们 成立 这 海 滚动 在 从 这 北 - 东方 ,
我们发现海水正从东北方向涌来。

[wens] [wiː; wi] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][æt; ət][læst] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] ,
whence we concluded that we had at last found a passage ,
何处 我们 结束 那 我们 有 在 最后的 成立 一个 通道 ,
由此我们得出结论，我们终于找到了一条通道。

[wɪtʃ] [geɪv] [ju: 'es][noʊ] [smɔ:l] [dʒɔɪ] .
which gave us no small joy .

哪个 给予 我们 不 小的 喜悦 ；

这给我们带来了莫大的喜悦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [streɪt] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
There was in this strait an island ,

那里 曾是 在 这 海峡 一个 岛 ；

这条海峡里有一个岛屿，

[wɪtʃ] [wi:; wi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['aɪlənd][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ;
which we called the island of the Three Kings ;

哪个 我们 称为 这 岛 的 这 三 国王 ；

我们称之为三王岛；

[ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['dʌblɪd] ,
the cape of which we doubled ,

这 岬 的 哪个 我们 双倍 ；

我们把披风翻了两层，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'freʃt] [ɑ:r'selvz] ;
with a design to have refreshed ourselves ;

和 一个 设计 到 有 焕然一新 我们自己 ；

旨在让我们焕然一新；

[bʌt; bət] ,
but ,

但 ；

但，

[æz; əz][wi:; wi] [ə'prəʊtʃt] [aɪ 'ti:] ,
as we approached it ,

作为 我们 接近 它 ；

当我们接近它时，

[wi:; wi] [pər'si:vɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['θɜ:rti] [ɔ:r] [faɪv] - [ænd; ənd] - ['θɜ:rti] ['pɜ:sənz] ,
we perceived on the mountain thirty or five - and - thirty persons ,

我们 感知 在 这 山 三十 或者 五 - 和 - 三十 人 ；

我们在山上看到了三十五到三十五个人，

[hu:] ,
who ,

WHO ；

WHO，

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] [dɪ'sɜ:rn] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
as far as we could discern at such a distance ,

作为 远的 作为 我们 可以 辨别 在 这样的 一个 距离 ；

就我们在这个距离所能辨认的范围而言，

[wɜ:r; wər][men][ʌv; əv] ['veri] [lɑ:rdʒ] [saɪz] ,
were men of very large size ,

是 男人 的 非常 大的 尺寸 ；

他们都是身材非常高大的人。

[ænd; ənd][hæd; həd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] :
and had each of them a large club in his hand :

和 有 每个 的 他们 一个 大的 俱乐部 在 他的 手 ；

他们每人手里都拿着一根大木棒：

[ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [strɔ:ŋ] [vɔɪs] ,
they called out to us in a rough strong voice ,

他们 称为 出去 到 我们 在 一个 粗糙的 强的 嗓音 ；

他们用粗犷洪亮的声音向我们喊道，

[bʌt; bət][wi;; wi][kʊd; kəd] [mi:t] [ʌndə'r'stænd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðei] [sed] .
but we could meet understand anything of what they said .

但 我们 可以 见面 理解 任何事物 的 什么 他们 说 .

但我们完全听不懂他们说的话。

[wi;; wi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)] [wɔ:kt] [æt; ət][ə; ei] ['veri] [greɪt] [reɪt] ,
We observed that these people walked at a very great rate ,

我们 观察到 那 这些 人们 步行 在 一个 非常 伟大的 速度 ,

我们观察到这些人走路的速度非常快，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðei] [tʊk] [prə'dɪdʒəs] [lɑ:rdʒ] [straɪdz] .
and that they took prodigious large strides .

和 那 他们 采取 惊人 大的 步幅 .

他们取得了巨大的进步。

[wi;; wi] [meɪd] [ðə; ði] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
We made the tour of the island ,

我们 制成 这 旅游 的 这 岛 ,

我们游览了这座岛屿，

[ɪn] ['du:ɪŋ] [wɪtʃ] [wi;; wi] [sɔ:ɪ] [bʌt; bət] ['veri] [fju:] [ɪn'hæbɪtənts] ;
in doing which we saw but very few inhabitants ;

在 正在做 哪个 我们 锯 但 非常 很少 居民 ;

我们这样做的时候，只看到了极少数的居民；

[nɔ:r][dɪd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ;
nor did any of the country seem to be cultivated ;

也不 做过 任何 的 这 国家 似乎 到 是 栽培 ;

这个国家似乎没有任何耕地；

[wi;; wi] [faʊnd] ,
we found ,

我们 成立 ,

我们发现，

[ɪn'di:d] ,
indeed ,

的确 ,

的确，

[ə; ei] [freʃ] - ['wɔ:tər]['rɪvər] ,
a fresh - water river ,

一个 新鲜的 - 水 河 ,

一条淡水河，

[ænd; ənd] [ðen] [wi;; wi] [rɪ'zɔ:lvd] [tu;; tə][seɪl] [i:st] ,
and then we resolved to sail east ,

和 然后 我们 已解决 到 帆 东方 ,

然后我们决定向东航行。

[æz; əz][fa:r][æz; əz] - [dɪ'gri:z] [ʌv; əv]['lɑ:ndʒɪtu:d] ;
as far as 220 degrees of longitude ;

作为 远的 作为 - 学位 的 经度 ;

最远可达经度 220 度；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [nɔ:rθ] ,
and from thence north ,

和 从 因此 北 ,

然后从那里向北，

[æz; əz][fa:r][æz; əz][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] [saʊθ] ;
as far as the latitude of 17 degrees south ;

作为 远的 作为 这 纬度 的 - 学位 南 ;

最远到达南纬17度；

[ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
and **thence** **to** **the** **west** ,
和 因此 到 这 西方 ,

然后向西，

[tɪl] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv]['kɒs,kɒʊz][ænd; ənd] ['hɔ:n] ,
till we arrived at the isles of Cocos and Horne ,
直到 我们 到达的 在 这 岛屿 的 椰子 和 霍恩 ,
直到我们抵达科科斯岛和霍恩岛，

[wɪtʃ] [wɜ:; wə] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['wɪljəm] - ,
which were discovered by William Schovten ,
哪个 是 发现 经过 威廉 - ,

它们是由威廉·肖夫滕发现的，

[wer] [wi:; wi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'freʃ] [ɑ:r'selvz] ,
where we intended to refresh ourselves ,
在哪里 我们 故意的 到 刷新 我们自己 ,

我们原本打算在那里放松一下，

[ɪn] [keɪs] [wi:; wi] [faʊnd] [nɒʊ] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] ,
in case we found no opportunity of doing it before ,
在 案件 我们 成立 不 机会 的 正在做 它 前 ,

万一之前我们没有找到机会这样做，

[fɔ:r; fər] [ðəʊ] [wi:; wi][hæd; həd] ['æktʃuəli] ['lændɪd] [ɑ:n][væn] ['di:mənz] [lænd] ,
for though we had actually landed on Van Diemen's Land ,
为了 尽管 我们 有 实际上 登陆 在 范 迪门的 土地 ,

虽然我们实际上已经登陆了范迪门斯地，

[wi:; wi] [met] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] ;
we met with nothing there ;
我们 遇见 和 没有什么 那里 ;

我们在那里什么也没遇到；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz][fɔ:r; fər] [nu:] ['zi:lənd] ,
as for New Zealand ,
作为 为了 新的 新西兰 ,

至于新西兰，

[wi:; wi] ['nevər] [set] [fɒt] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
we never set foot on it .
我们 绝不 放 脚 在 它 .

我们从未踏足过那里。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['rendər] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ['pɜ:rfɪktli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðæt]
In order to render this passage perfectly intelligible it is necessary to observe that
在 命令 到 使成为 这 通道 完美 可理解的 它 是 必要的 到 观察 那
[ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['kɒs,kɒʊz] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ;
the island of Cocos lies in the latitude of 15 degrees 10 minutes south ;
这 岛 的 椰子 谎言 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ;

为了使这段文字完全易懂，有必要指出科科斯岛位于南纬15度10分；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [ə'kaʊnt] ,
according to Schovten's account ,
根据 到 - 帐户 ,

根据肖夫滕的说法，

[ɪz] [wel] [ɪn'hæbɪtɪd] ,
is well inhabited ,
是 出色地 有人居住的 ,

人口稠密，

[ænd; ənd] [wel] ['kʌltɪvɪtɪd] ,
and well cultivated ,
和 出色地 栽培 ,

并且栽培良好，

[ə'baʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [rɪ'freʃmənts] ;
abounding with all sorts of refreshments ;
丰富 和 全部 排序 的 茶点 ;

各种茶点应有尽有；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [beɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ləst] [dɪ'griː] .
he describes the people as treacherous and base to the last degree .
他 描述 这 人们 作为 奸诈 和 根据 到 这 最后的 程度 .

他形容这些人奸诈卑鄙到极点。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['aɪləndz] [ʌv; əv] ['hɔːrn] ,
As for the islands of Horne ,
作为 为了 这 岛屿 的 霍恩 ,

至于霍恩群岛，

[ðeɪ] [laɪ] ['hɪrli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lætɪtʊːd] [ʌv; əv] - [dɪ'griːz] ,
they lie nearly in the latitude of 15 degrees ,
他们 说谎 几乎 在 这 纬度 的 - 学位 ,

它们位于纬度15度附近，

[ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['fruːtʃ(ə)l] ,
are extremely fruitful ,
是 极其 卓有成效 ,

成果丰硕，

[ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [dɪspə'zɪʃ(ə)n] ,
and inhabited by people of a kind and gentle disposition ,
和 有人居住的 经过 人们 的 一个 种类 和 温和的 处置 ,

居住于此的人们性情温和友善。

[huː] ['redɪli] [bɪ'stəʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['hɒləndə] [wət'evər] [rɪ'freʃmənts] [ðeɪ] [kʊd; kəd][æsk] .
who readily bestowed on the Hollanders whatever refreshments they could ask .
WHO 容易 授予 在 这 荷兰人 任何 茶点 他们 可以 问 .

他们热情地为荷兰人提供了他们想要的任何茶点。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] ,
It was no wonder ,
它 曾是 不 想知道 ,

难怪如此。

[ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðəmˈselvz] [ðʌs] [dɪˈstrest] ,
finding themselves thus distressed ,
寻找 他们自己 因此 苦恼 ,

他们发现自己如此痛苦，

[ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪˈperɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈaɪləndz] ,
Captain Tasman thought of repairing to these islands ,
队长 塔斯曼 想法 的 维修 到 这些 岛屿 ,

塔斯曼船长曾想过到这些岛屿上进行维修。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [rɪˈfreʃmənts] ,
where he was sure of obtaining refreshments ,
在哪里 他 曾是 当然 的 获得 茶点 ,

他确信在那里能得到茶点。

[ˈiːðər] [baɪ] [fer] [miːnz] [ɔːr] [ˈʌðərwaɪz] ,
either by fair means or otherwise ,
任何一个 经过 公平的 方法 或者 否则 ,

无论是通过公平手段还是其他方式

[wɪtʃ] [dɪˈzaɪn] ,
which design ,
哪个 设计 ,

哪种设计？

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [fɪt] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
he did not think fit to put in execution .
他 做过 不是 思考 合身 到 放 在 执行 .

他认为不宜执行死刑。

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːˈaɪ] :
CHAPTER VII :
章 七 :

第七章：

[rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈkʌrənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] .
REMARKABLE OCCURRENCES IN THE VOYAGE .
卓越 发生 在 这 航程 .

航行中的奇遇。

[ɑːn][ðə; ði] 8th [ʌv; əv][ˈdʒænjuerɪ] ,
On the 8th of January ,
在 这 8th 的 一月 ,

1月8日，

[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being in the latitude of 30 degrees 25 minutes south ,
存在 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,

位于南纬30度25分处

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 192 degrees 20 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 192 度 20 分处,

[wi:; wi] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:d(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] - [dɪ'gri:z] [tə:rdz] [ðə; ði] [i:st] ,
we observed the variation of the needle to be 90 degrees towards the east ,
我们 观察到 这 变化 的 这 针 到 是 - 学位 向 这 东方 ,
我们观察到指针向东偏转了90度。

[ænd; ʌnd][æz; əz][wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [haɪ] ['roʊlɪŋ] [si:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,
and as we had a high rolling sea from the south - west ,
和 作为 我们 有 一个 高的 滚动 海 从 这 南 - 西方 ,
当时西南方向海面波涛汹涌,

[aɪ] [kən'dʒektʃərd] [ðer; ðər][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['eni] [lænd] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][ɑ:n] [ðæt] [saɪd] .
I conjectured there could not be any land hoped for on that side .
我 推测 那里 可以 不是 是 任何 土地 希望 为了 在 那 边 .
我推测那边不可能有任何土地。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th [wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:r'selvz] [ɪn] - [dɪ'gri:z] [faɪv] ['mɪnɪts] [saʊθ] ['lætrɪtu:d] ,
On the 12th we found ourselves in 30 degrees 5 minutes south latitude ,
在 这 12th 我们 成立 我们自己 在 - 学位 5 分钟 南 纬度 ,
12日, 我们发现自己位于南纬30度5分。

[ænd; ʌnd][ɪn] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [ʌv; əv][ˈlɑ:ndʒɪtu:d] ,
and in 195 degrees 27 minutes of longitude ,
和 在 - 学位 - 分钟 的 经度 ,
位于经度195度27分处,

[wer] [wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][naɪn] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
where we found the variation 9 degrees 30 minutes to the east ,
在哪里 我们 成立 这 变化 9 学位 - 分钟 到 这 东方 ,
我们发现偏东9度30分,

[ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [si:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [i:st] [ænd; ʌnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .
a rolling sea from the south - east and from the south - west .
一个 滚动 海 从 这 南 - 东方 和 从 这 南 - 西方 .
东南方向和西南方向涌起滚滚的海浪。

[aɪ 'ti:][ɪz] [veri] [pleɪn] ,
It is very plain ,
它 是 非常 清楚的 ,
很简单,

[frʌm; frəm] [ði:z] [ɑ:bzə'veɪfənz] ,
from these observations ,
从 这些 观察 ,
根据这些观察结果,

[ðæt] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . ['hæli; 'hɒli; 'heɪli] ,
that the position laid down by Dr Halley ,
那 这 位置 铺设 向下 经过 博士 : 哈雷 ,
即哈雷博士提出的立场,

[ðæt] [ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈni:d(ə)] [ɪz][nɑ:t] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [poʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
that the motion of the needle is not governed by the poles of the world ,
那 这 运动 的 这 针 是 不是 受统治 经过 这 杆子 的 这 世界 ,
指针的运动不受地球两极的影响。

[bʌt; bət][baɪ] ['ʌðər] [poʊlz] ,
but by other poles ,
但 经过 其他 杆子 ,
但从其他极点来看,

[wɪtʃ] [mu:v] [raʊnd] [ðem; ðəm] ,
which move round them ,
哪个 移动 圆形的 他们 ,

它们围绕着它们移动，

[ɪz] ['haɪli] ['prɔ:bəb(ə)l] ,
is highly probable ,
是 高度 可能 ,

极有可能，

[fɔ:r; fər] ['ʌðərwaɪz] [aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][hæv; həv] ,
for otherwise it is not easy to understand how the needle came to have ,
为了 否则 它 是 不是 简单的 到 理解 如何 这 针 来了 到 有 ,

否则就很难理解这根针是怎么来的。

[æz; əz][ʼʌʊər; ɑ:r] [ˈɔ:θər] [əˈfə:mz] [aɪ 'ti:][hæd; həd] ,
as our author affirms it had ,
作为 我们的 作者 肯定 它 有 ,

正如我们的作者所证实的那样，

[ə; eɪ][ˌveri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [nɪr] - [dɪ'gri:z] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
a variation of near 27 degrees to the west ,
一个 变化 的 靠近 - 学位 到 这 西方 ,

向西偏转近27度，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
in the latitude of 45 degrees 47 minutes ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,

在北纬45度47分处，

[ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli] [dɪ'kri:sɪŋ] [tɪl] [aɪ 'ti:][hæd; həd][noʊ][ˌveri'eɪ(ə)n][æt; ət][ɔ:l] ;
and then gradually decreasing till it had no variation at all ;
和 然后 逐步地 递减 直到 它 有 不 变化 在 全部 ;

然后逐渐减小，直到完全没有变化；

['æftər] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [i:st] ,
after which it turned east ,
后 哪个 它 转向 东方 ,

之后它转向东方。

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
in the latitude of 42 degrees 37 minutes ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,

在北纬42度37分处，

[ænd; ənd][soʊ] [kən'tɪnju:d] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪts][ˌveri'eɪ(ə)n] ['i:stwədli] [tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] .
and so continued increasing its variation eastwardly to this time .
和 所以 持续 增加 它是 变化 向东 到 这 时间 .

因此，这种变化一直向东加剧，直到此时。

['tʃæptər] [vi:ˌaɪə'aɪ] :
CHAPTER VIII :
章 八 :

第八章：

[ˌɑ:bzə'veɪʃənz] [ɑ:n] ,
OBSERVATIONS ON ,
观察 在 ,

关于以下方面的观察：

[ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ,
AND EXPLANATION OF ,
和 解释 的 ,

以及解释，

[ðə; ði] [ˌveri'eɪ(ə)n] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] .
THE VARIATION OF THE COMPASS .
这 变化 的 这 罗盘 .

罗盘的偏差。

[ɑ:n][ðə; ði] 16th [wi;; wi][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈlætitu:d] [ˈʌ; əv] - [di'gri:z] - [ˈmi:nɪts] [saʊθ] ,
On the 16th we were in the latitude of 26 degrees 29 minutes south ,
在 这 16th 我们 是 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
16日, 我们位于南纬26度29分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][ˈʌ; əv] - [di'gri:z] - [ˈmi:nɪts] ,
and in the longitude of 199 degrees 32 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 199 度 32 分处,

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈni:d(ə)l] [ˈbi:ɪŋ] [eɪt] [di'gri:z] .
the variation of the needle being 8 degrees .
这 变化 的 这 针 存在 8 学位 .
指针的偏差为 8 度。

[hɪr] [wi;; wi][ɑ:r; ər][tu;; tə] [əb'zɜ:rv] [ðæt][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˌveri'eɪ(ə)n] [di'kri:sɪz] ,
Here we are to observe that the eastern variation decreases ,
这里 我们 是 到 观察 那 这 东 变化 减少 ,
我们可以观察到, 东部变化幅度减小。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈveri] [ə'gri:əb(ə)l] [tu;; tə][ˈdɑ:ktər] [ˈhæli:z] [hə'pɑ:θəsis] ;
which is likewise very agreeable to Doctor Halley's hypothesis ;
哪个 是 同样地 非常 同意 到 医生 哈雷的 假设 ;
这与哈雷博士的假设也非常吻合;

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[ɪn] [fju:] [wɜ:rdz] ,
in few words ,
在 很少 字 ,
简而言之,

[ɪz] [ðɪs] :
is this :
是 这 :
是这样的:

[ðæt] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈlɑ:rdʒ][ˈsɑ:lɪd][ˈbɑ:di] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] ,
that a certain large solid body contained within ,
那 一个 肯定 大的 坚硬的 身体 包含 之内 ,
其中包含的某个大型固体,

[ænd; ənd] [ˈevri] [wei] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [zɜ:rθ] ([æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ɪts] [oʊn] [ˈpra:pər][ˈmoʊ(ə)n]) ,
and every way separated from the earth (as having its own proper motion) ,
和 每一个 方式 分开 从 这 地球 (作为 拥有 它是自己的 恰当的 运动) ,
并且以各种方式与地球分离 (因为它有自己的固有运动),

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈklu:dɪd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈkɜ:rn(ə)l][ɪn][ɪts] [ʃel] ,
and being included like a kernel in its shell ,
和 存在 包括 喜欢 一个 核心 在 它是 壳 ,
就像内核一样被包含在外壳中,

[riˈvɒlvz] [ˈsɜ:rkjələrli][frʌm; frəm] [i:st] [tu;; tə] [west] ,
revolves circularly from east to west ,
旋转 循环 从 东方 到 西方 ,
从东向西做圆周运动,

[æz; əz][ðə; ði] [ɪk'stɪəriər] [ɜ:rθ] [ri'vɒlvz] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪəri] [wei] [ɪn][ðə; ði][daɪ'ɜ:rn(ə)l]['moʊʃ(ə)n] ,
as the exterior earth revolves the contrary way in the diurnal motion ,
作为 这 外部的 地球 旋转 这 相反 方式 在 这 日间 运动 ,
由于地球外层在自转过程中以相反的方向旋转,

[wens] [aɪ'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][pə'zi(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [mæg'netɪkəl] [poʊlz] [wɪtʃ] [hi:; hi]
whence it is easy to explain the position of the four magnetical poles which he
何处 它 是 简单的 到 解释 这 位置 的 这 四 磁性 杆子 哪个 他
[ə'trɪbjʊ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
attributes to the earth ,
属性 到 这 地球 ,
由此很容易解释他所说的地球四个磁极的位置。

[baɪ] [ə'laʊɪŋ] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['nu:kliəs] ,
by allowing two to the nucleus ,
经过 允许 二 到 这 核 ,
通过允许两个原子进入原子核,
[ænd; ənd] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪəriər] [ɜ:rθ] .
and two to the exterior earth .
和 二 到 这 外部的 地球 .
其中两处通往外部地球。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,
和,
[æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['fɔ:rmər] [pər'petʃuəli] ['ɔ:ltər][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][baɪ][ðər; ðər]['sɜ:rkjələr]['moʊʃ(ə)n] ,
as the two former perpetually alter the situation by their circular motion ,
作为 这 二 以前的 永恒地 改变 这 情况 经过 他们的 圆 运动 ,
由于前两者通过其圆周运动不断改变着现状,

[ðər; ðər]['vɜ:rtʃu:] ,
their virtue ,
他们的 美德 ,
他们的美德,
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stɪəriər] [poʊlz] ,
compared with the exterior poles ,
比较的 和 这 外部的 杆子 ,
与外极相比,

[mʌst; məst][bi:; bi] ['dɪfrənt] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,
must be different at different times ,
必须 是 不同的 在 不同的 时代 ,
在不同时期必须有所不同。
[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [wɪl] [pər'petʃuəli] [tʃeɪndʒ] .
and consequently the variation of the needle will perpetually change .
和 最后 这 变化 的 这 针 将要 永恒地 改变 .
因此, 指针的摆动幅度将不断变化。
[ðə; ði]['dɑ:ktər] [ə'trɪbjʊ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] ['nu:kliəs] [æn; ən] [jɒrə'pi:ən] [nɔ:rθ] [poʊl][ænd; ənd][æn; ən]
The doctor attributes to the nucleus an European north pole and an
这 医生 属性 到 这 核 一个 欧洲的 北 极 和 一个
[ə'merɪkən] [saʊθ] [wʌn] ,
American south one ,
美国人 南 一 ,
医生认为, 原子核分别由欧洲北极和美国南极组成。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][,veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][,veəri:'eɪfənz] [əb'zɜːrvd] [nɪr] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz] ,
on account of the variation of variations observed near these places ,
在 帐户 的 这 变化 的 变体 观察到 靠近 这些 地方 ,
由于这些地方附近观测到的变化,

[æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [tuː] [ˈʌðər] [poʊlz] .
as being much greater than those found near the two other poles .
作为 存在 很多 更大的 比 那些 成立 靠近 这 二 其他 杆子 .
比在其他两个极点附近发现的要大得多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'dʒektʃəz] [ðæt] [ðiːz] [poʊlz] [wɪl] [ˈfɪnɪʃ] [ðer; ðər][,revə'luːʃ(ə)n][ɪn] [ə'baʊt] [ˈsev(ə)n]
And he conjectures that these poles will finish their revolution in about seven
和 他 猜想 那 这些 杆子 将要 结束 他们的 革命 在 关于 七
[ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] ,
hundred years ,
百 年 ,
他推测, 这些极点将在大约七百年后完成旋转。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [poʊlz] [əb'teɪn] [ə'gen] [æz; əz][æt; ət]
and after that time the same situation of the poles obtain again as at
和 后 那 时间 这 相同的 情况 的 这 杆子 获得 再次 作为 在
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,
此后, 两极的情况又恢复了现在的样子。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ˈkɑːnsɪkwentli] ,
consequently ,
最后 ,
最后,

[ðə; ði][,veəri:'eɪfənz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] [ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [ɡloʊb] ;
the variations will be the same again over all the globe ;
这 变体 将要 是 这 相同的 再次 超过 全部 这 地球 ;
全球各地的变化情况将再次相同;

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrɪz] [ˈsevrəl] [ˈeɪdʒɪz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ˈθiːəri] [kæn; kən][biː; bi] [ˈθɜːrəli] [ə'dʒʌstɪd] .
so that it requires several ages before this theory can be thoroughly adjusted .
所以 那 它 需要 一些 年龄 前 这 理论 能 是 彻底 调整 .
因此, 需要几个世纪的时间才能彻底修正这一理论。

[hiː; hi] [ə'saɪnz] [ðɪs] [ˈpraːbəb(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrkjələr][,revə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnuːkliəs] [ðæt] [ðə; ði]
He assigns this probable cause of the circular revolution of the nucleus that the
他 分配 这 可能 原因 的 这 圆 革命 的 这 核 那 这
[daɪ'ɜːrn(ə)l][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
diurnal motion ,
日间 运动 ,
他认为原子核圆周运动的可能原因是其昼夜运动。

[ˈbiːɪŋ] [ɪm'prest] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,
being impressed from without ,
存在 印象深刻 从 没有 ,
被外界所震撼,

[wʌz; wəz][nɑ:tɪ][soʊ][ɪg'zæktli] [kə'mju:nikeitɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l][pɑ:rts][æz; əz][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]
was not so exactly communicated to the internal parts as to give them

曾是 不是 所以 确切地 沟通 到 这 内部的 部分 作为 到 给 他们

[ðə; ði] [seɪm] [prɪ'saɪs] [və'la:səti] [ʌv; əv][rou'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ,
the same precise velocity of rotation as the external ,

这 相同的 精确的 速度 的 旋转 作为 这 外部的 ,

内部零件的旋转速度传递得不够精确，无法与外部零件的旋转速度完全一致。

[wens] [ðə; ði] ['nu:kliəs] ,
whence the nucleus ,

何处 这 核 ,

由此而来的是细胞核，

['bi:ɪŋ] [left] [br'haɪnd][baɪ][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ɜ:rθ] ,
being left behind by the exterior earth ,

存在 左边 在后面 经过 这 外部的 地球 ,

被外部地球遗留下来，

[si:mz] [tu:; tə] [mu:v] ['sləʊli] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:ntreɪ] [də'rekʃn; da'rekʃn] ,
seems to move slowly in a contrary direction ,

似乎 到 移动 缓慢地 在 一个 相反 方向 ,

似乎正缓慢地朝相反的方向移动，

[æz; əz][frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] ,
as from east to west ,

作为 从 东方 到 西方 ,

从东到西，

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ɜ:rθ] ,
with regard to the external earth ,

和 看待 到 这 外部的 地球 ,

就外部地球而言，

[kən'sɪdərd] [æz; əz][æt; ət] [rest] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
considered as at rest in respect of the other .

经过考虑的 作为 在 休息 在 尊重 的 这 其他 .

就另一方而言，被视为处于静止状态。

[bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['vɔɪdʒ] .
But to return to our voyage .

但 到 返回 到 我们的 航程 .

但让我们回到我们的航程上来。

['tʃæptər] [aɪ'eks] :
CHAPTER IX :

章 第九章 :

第九章：

[dis'kʌvəz] [ə; eɪ] [nu:] ['aɪlənd] ,
DISCOVERS A NEW ISLAND ,

发现 一个 新的 岛 ,

发现一座新岛屿，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [kɔ:lz] - ['aɪlənd] .
WHICH HE CALLS PYLSTAART ISLAND .

哪个 他 呼叫 - 岛 .

他称之为皮尔斯塔特岛。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]['dʒænjueri] ,
On the 19th of January ,

在 这 19th 的 一月 ,

1月19日，

[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being in the latitude of 22 degrees 35 minutes south ,
存在 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬22度35分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːndʒɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 204 degrees 15 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 204 度 15 分处,

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈsevən] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [iːst] [veriˈeɪ(ə)n] .
we had 7 degrees 30 minutes east variation .
我们 有 7 学位 - 分钟 东方 变化 .
我们观测到的纬度偏东7度30分。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wiː; wi] [dɪˈskʌvəd] [æn; ən] [ˈaɪlənd] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] ,
In this situation we discovered an island about two or three miles in circumference ,
在 这 情况 我们 发现 一个 岛 关于 二 或者 三 英里 在 圆周 ,
在这种情况下, 我们发现了一个周长约两三英里的小岛。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,
which was ,
哪个 曾是 ,
那就是,

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪˈsɜːrn] ,
as far as we could discern ,
作为 远的 作为 我们 可以 辨别 ,
据我们所知,

[ˈveri] [haɪ] ,
very high ,
非常 高的 ,
非常高,

[stiːp] ,
steep ,
陡 ,
陡,

[ænd; ənd] [ˈbærən] .
and barren .
和 荒芜 .
而且贫瘠。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəs] [ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [ˈnɪrər] [aɪ ˈtiː] ,
We were very desirous of coming nearer it ,
我们 是 非常 渴望 的 未来 更近 它 ,
我们非常渴望靠近它。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第4/14页

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [ˈhɪndəd] [baɪ] [saʊθ] - [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] [ˈwaɪndz] .
but were hindered by south - east and south - south - east winds .
但 是 受阻 经过 南 - 东方 和 南 - 南 - 东方 风 .
但受到东南风和南东南风的阻碍。

[wiː; wi] [kɔːld] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] - ,
We called it the Isle of Pylstaart ,
我们 称为 它 这 小岛 的 - ,
我们称它为皮尔斯塔特岛，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv][bɜːrdz][wiː; wi] [sɔː] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
because of the great number of that sort of birds we saw flying about it ,
因为 的 这 伟大的 数字 的 那 种类 的 鸟类 我们 锯 飞行 关于 它 ,
因为我们看到很多那种鸟在周围飞来飞去，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [wiː; wi] [sɔː] [tuː] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz] .
and the next day we saw two other islands .
和 这 下一个 天 我们 锯 二 其他 岛屿 .
第二天我们又看到了另外两个岛屿。

[ˈtʃæptər] [eks] :
CHAPTER X :
章 X :
第十章：

[ænd; ənd] [tuː] [ˈaɪləndz] ,
AND TWO ISLANDS ,
和 二 岛屿 ,
还有两个岛屿，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈæmstərdæm] [ænd; ənd][ˈrɒtədæm; ˌrɔːtərˈdɑːm]
TO WHICH HE GIVES THE NAME OF AMSTERDAM AND ROTTERDAM
到 哪个 他 给予 这 姓名 的 阿姆斯特丹 和 鹿特丹
他给它取名为阿姆斯特丹和鹿特丹。

[ɑːn][ðə; ði] 21st ,
On the 21st ,
在 这 21st ,
21日，

[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being in the latitude of 21 degrees 20 minutes south ,
存在 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬21度20分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈlɔːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 205 degrees 29 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 205 度 29 分处，

[wiː; wi] [faʊnd] [ˈaʊər; ɑːr][ˌveriˈeɪ(ə)n][ˈsevən] [dɪˈɡriːz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] .
we found our variation 7 degrees to the north - east .
我们 成立 我们的 变化 7 学位 到 这 北 - 东方 .
我们发现偏差为东北方向 7 度。

[wiː; wi] [druː] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['nɔːrðərn] ['aɪlənd] ,
We drew near to the coast of the most northern island ,
我们 画 靠近 到 这 海岸 的 这 最多 北方 岛 ,
我们靠近了最北端岛屿的海岸,

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[ðoʊ] [nɑːt] ['veri] [haɪ] ,
though not very high ,
尽管 不是 非常 高的 ,
虽然不高,

[jet] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] :
yet was the larger of the two :
然而 曾是 这 更大的 的 这 二 :
但它是两者中较大的一个:

[wiː; wi] [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪləndz] ['æmstərdæm] ,
we called one of these islands Amsterdam ,
我们 称为 一 的 这些 岛屿 阿姆斯特丹 ,
我们把其中一个岛屿命名为阿姆斯特丹,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈrɒtədəm; ,rɔːtərˈdɑːm] .
and the other Rotterdam :
和 这 其他 鹿特丹 :
以及另一个鹿特丹。

[əˈpɑːn] [ðæt] [ʌv; əv][ˈrɒtədəm; ,rɔːtərˈdɑːm] [wiː; wi] [faʊnd] [greɪt] ['plenti] [ʌv; əv][hɔːgz] ,
Upon that of Rotterdam we found great plenty of hogs ,
之上 那 的 鹿特丹 我们 成立 伟大的 很多 的 猪 ,
在鹿特丹附近, 我们发现了大量的猪。

[faʊlz] ,
fowls ,
家禽 ,
家禽,

[ænd; ʌnd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [fruːts] ,
and all sorts of fruits ,
和 全部 排序 的 水果 ,
以及各种各样的水果,

[ænd; ʌnd] [ˈlðər] [rɪˈfreʃmənts] .
and other refreshments .
和 其他 茶点 :
以及其他茶点。

[ðiːz] ['aɪləndərz] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɑːrmz] ,
These islanders did not seem to have the use of arms ,
这些 岛民 做过 不是 似乎 到 有 这 使用 的 武器 ,
这些岛民似乎没有武器。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðər; ðər][hændz] [waɪl] [wiː; wi]
inasmuch as we saw nothing like them in any of their hands while we
因此 作为 我们 锯 没有什么 喜欢 他们 在 任何 的 他们的 双手 尽管 我们
[wɜːr; wər][əˈpɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] ;
were upon the island ;
是 之上 这 岛 ;
因为我们在岛上的时候, 没有在他们任何人的手中看到过类似的东西;

[ðə; ði][ˈjuːsɪdʒ] [ðeɪ] [geɪv] [juː ˈes][wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd] [ˈfrendli] ,
the usage they gave us was fair and friendly ,
这 用法 他们 给予 我们 曾是 公平的 和 友好的 ,
他们给予我们的使用条件公平友好,

[ɪkˈsept] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [sti:l] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
except that they would steal a little .
除了 那 他们 会 偷 一个 小的 .
只不过他们会偷一点。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ɪz][nɑːt] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
The current is not very considerable in this place ,
这 当前的 是 不是 非常 大量 在 这 地方 ,
这里的水流并不大。

[wer] [ˌaɪ ˈti:] [ebz] [nɔːrθ] - [iːst] ,
where it ebbs north - east ,
在哪里 它 潮汐 北 - 东方 ,
水位向东北方向退潮的地方,

[ænd; ənd] [floʊz] [saʊθ] - [west] .
and flows south - west .
和 流量 南 - 西方 .
并向西南方向流动。

[ə; eɪ] [saʊθ] - [west] [muːn] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] - [taɪd] ,
A south - west moon causes a spring - tide ,
一个 南 - 西方 月亮 原因 一个 春天 - 潮 ,
西南方向的月亮会引起大潮,

[wɪtʃ] [ˈraɪzɪz][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [fi:t] [æt; ət] [liːst] .
which rises seven or eight feet at least .
哪个 上升 七 或者 八 脚 在 至少 .
它至少高出七八英尺。

[ðə; ði] [waɪnd] [bloʊz] [ðer; ðər] [kənˈtɪnjuəli] [saʊθ] - [iːst] ,
The wind blows there continually south - east ,
这 风 打击 那里 持续 南 - 东方 ,
那里的风一直吹向东南方向。

[ɔːr] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] ,
or south - south - east ,
或者 南 - 南 - 东方 ,
或东南偏南,

[wɪtʃ] [ɔːkeɪzənd] [ðə; ði] - [ˈbiːɪŋ] [ˈkæɪrɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
which occasioned the Heemskirk's being carried out of the road ,
哪个 引发 这 - 存在 携带 出去 的 这 路 ,
这导致希姆斯柯克一家被抬出了道路。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但,

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈdæmɪdʒ] .
without any damage .
没有 任何 损害 .
毫发无损。

[wɪː wi][dɪd][nɑːt] [fɪl] ['eni] ['wɔːtər] [hɪr] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːrd][tuː; tə][get][,aɪ 'tiː]
We did not fill any water here because it was extremely hard to get it
我们 做过 不是 充满 任何 水 这里 因为 它 曾是 极其 难的 到 得到 它
[tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
to the ship .
到 这 船 .

我们没有在这里加水，因为把水运到船上非常困难。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [wɪː wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
On the 25th we were in the latitude 20 degrees 15 minutes south ,
在 这 25th 我们 是 在 这 纬度 - 学位 - 分钟 南 ,
25日，我们位于南纬20度15分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːndʒɪtuːd][,ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] .
and in the longitude of 206 degrees 19 minutes .
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 .
经度为 206 度 19 分。

[ðə; ði][,veri'eɪ(ə)n] [hɪr] [wʌz; wəz][sɪks] [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ;
The variation here was 6 degrees 20 minutes to the east ;
这 变化 这里 曾是 6 学位 - 分钟 到 这 东方 ;
此处的偏东方向为 6 度 20 分；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [hæd; həd] [saɪt] [,ʌv; əv] ['sevrəl] [ˈlðər] ['aɪləndz] ,
after leaving had sight of several other islands ,
后 离开 有 视线 的 一些 其他 岛屿 ,
离开后，我看到了其他几个岛屿。

[wɪː wi] [meɪd] [ðæt] [,ʌv; əv]['rɒtədæm; ,rɔːtər'dɑːm] :
we made that of Rotterdam :
我们 制成 那 的 鹿特丹 :
我们把鹿特丹的那个地方建了起来：

[ðə; ði] ['aɪləndərz] [hɪr] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][,ʌv; əv] ['æmstərdæm] .
the islanders here resemble those on the island of Amsterdam .
这 岛民 这里 类似 那些 在 这 岛 的 阿姆斯特丹 .
这里的岛民与阿姆斯特丹岛上的岛民很相似。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] - ['neɪtʃəd] ,
The people were very good - natured ,
这 人们 是 非常 好的 - 自然 ,
人们性情非常善良，

[ˈpɑːrtɪd] ['redɪli] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
parted readily with what they had ,
分手了 容易 和 什么 他们 有 ,
他们欣然放弃了自己拥有的东西。

[dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][,ʌv; əv][ɑːrmz] ,
did not seem to be acquainted with the use of arms ,
做过 不是 似乎 到 是 熟人 和 这 使用 的 武器 ,
似乎并不熟悉武器的使用。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['θiːvɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [,ʌv; əv] ['æmstərdæm] ['aɪlənd] .
but were given to thieving like the natives of Amsterdam Island .
但 是 给定 到 盗窃 喜欢 这 本地人 的 阿姆斯特丹 岛 .
但他们却像阿姆斯特丹岛的土著居民一样，嗜好偷窃。

[hɪr] [wi:; wi] [tʊk] [ɪn][ˈwɔ:tər] ,
Here we took in water ,
这里 我们 采取 在 水 ,
在这里我们喝了水,

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈfreʃmənts] ,
and other refreshments ,
和 其他 茶点 ,
以及其他茶点

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [kənˈvi:njənsi] [ɪˈmædʒɪnəbl] .
with all the conveniency imaginable .
和 全部 这 便利性 可以想象的 .
具备你能想象到的一切便利。

[wi:; wi] [meɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɜ:rkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
We made the whole circuit of the island ,
我们 制成 这 所有的 电路 的 这 岛 ,
我们环岛游览了一圈。

[wɪtʃ] [wi:; wi] [faʊnd] [wel] - [ˈstɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ˈkɒkəʊ] - [tri:z] ,
which we found well - stocked with cocoa - trees ,
哪个 我们 成立 出色地 - 库存充足 和 可可 - 树木 ,
我们发现那里有很多可可树,

[ˈveri] [ˈregjələrlɪ] [ˈplɑ:ntɪd] ;
very regularly planted ;
非常 经常 已种植 ;
种植非常规律;

[wi:; wi] [ˈlaɪkwaɪz] [sɔ:] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈgɑ:dnz] ,
we likewise saw abundance of gardens ,
我们 同样地 锯 丰富 的 花园 ,
我们还看到了大量的花园,

[ɪkˈstri:mli] [wel] [leɪd] [aʊt] ,
extremely well laid out ,
极其 出色地 铺设 出去 ,
布局非常合理,

[ˈplentɪfəli] [ˈstɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [fru:t] - [tri:z] ,
plentifully stocked with all kinds of fruit - trees ,
大量 库存充足 和 全部 种类 的 水果 - 树木 ,
这里种植着各种各样的果树，数量充足。

[ɔ:l][ˈplɑ:ntɪd][ɪn] [streɪt] [laɪnz] ,
all planted in straight lines ,
全部 已种植 在 直的 线条 ,
全部按直线种植，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kept] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈeksələnt] [ˈɔ:rdər] ,
and the whole kept in such excellent order ,
和 这 所有的 保留 在 这样的 出色的 命令 ,
整个地方都保持得井井有条，

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbetər] [ɪˈfekt] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [aɪ] .
that nothing could have a better effect upon the eye .
那 没有什么 可以 有 一个 更好的 影响 之上 这 眼睛 .
没有什么比这更能保护眼睛了。

[ˈæftər] [ˈkwɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][ˈrɒtədæm; ,rɔ:tərˈdɑ:m] ,
After quitting the island of Rotterdam ,
后 辞职 这 岛 的 鹿特丹 ,
离开鹿特丹岛后，

[wiː; wi][hæd; həd] [saɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ˈlðər] [ˈaɪləndz] ；
we had sight of several other islands ；
我们 有 视线 的 一些 其他 岛屿 ；
我们还能看到其他几个岛屿；

[wɪtʃ] ，
which ；
哪个 ；
哪个，

[haʊˈevər] ，
however ；
然而 ；
然而，

[dɪd][nɑːt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ˈɔːltər][ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][wiː; wi][hæd; həd][ˈteɪkən][ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] [nɔːrθ] ，
did not engage us to alter the resolution we had taken of sailing north ；
做过 不是 从事 我们 到 改变 这 解决 我们 有 已采取 的 帆船 北 ；
并没有促使我们改变向北航行的决定。

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] [saʊθ] [ˈlætɪtuːd] ，
to the height of 17 degrees south latitude ；
到 这 高度 的 - 学位 南 纬度 ；
到达南纬17度的高度，

[ænd; ænd][frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [ˌjeɪp] [ə; eɪ][west] [kɔːrs] ，
and from thence to shape a west course ；
和 从 因此 到 形状 一个 西方 课程 ；
然后由此形成一条向西的航线，

[wɪˈðaʊt] [ˈɡoʊɪŋ] [nɪr] [ˈiːðər] [ˈtreɪtərz] [ˈaɪlənd] ，
without going near either Traitor's Island ；
没有 去 靠近 任何一个 叛徒的 岛 ；
无需靠近任何叛徒岛，

[ɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈhɔːrn] ，
or those of Horne ；
或者 那些 的 霍恩 ；
或者霍恩的那些人，

[wiː; wi] [ˈhævɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] [ˈveri] [brɪsk] [wɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ，
we having then a very brisk wind from the south - east ；
我们 拥有 然后 一个 非常 轻快 风 从 这 南 - 东方 ；
当时刮着一股强劲的东南风。

[ɔːr] [iːst] - [saʊθ] - [iːst] ．
or east - south - east ．
或者 东方 - 南 - 东方 ．
或东南偏东。

[aɪ][ˈkænɑːt] [help] [rɪˈmɑːkɪŋ] [əˈpɑːn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - [ˈdʒɜːrn(ə)] ，
I cannot help remarking upon this part of Captain Tasman's journal ；
我 不能 帮助 评论 之上 这 部分 的 队长 - 杂志 ；
我不禁对塔斯曼船长的日记中的这一部分发表一些看法。

[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kənˈsiːv] ，
that it is not easy to conceive ；
那 它 是 不是 简单的 到 构想 ；
这并非易于理解，

[ənˈles] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [ʌp][baɪ][leɪz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ，
unless he was bound up by leis instructions ；
除非 他 曾是 边界 向上 经过 花环 指示 ；
除非他受到花环指令的约束，

[waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] [taɪm] ['iːðər] [æt; ət] [ˈrɒtədæm; ,rɒ:tər'dɑːm] [ɔːr] [æt; ət] [ˈæmstərdæm]
why he did not remain some time either at Rotterdam or at Amsterdam
为什么 他 做过 不是 保持 一些 时间 任何一个 在 鹿特丹 或者 在 阿姆斯特丹
[ˈaɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

为什么他没有在鹿特丹或阿姆斯特丹岛多待一段时间？

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] ;
but especially at the former ;
但 尤其 在 这 以前的 ;

但尤其是在前者；

[sɪns] ,
since ,
自从 ,

自从，

[pər'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [soʊ] ['hæpɪli] ['siːtɪd] ,
there is not a place in the world so happily seated ,
那里 是 不是 一个 地方 在 这 世界 所以 快乐地 坐着 ,

世界上没有哪个地方比这里更让人感到如此惬意。

[fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [nuː] [dɪs'kʌvərɪz] [wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] ['seɪfti] .
for making new discoveries with ease and safety .
为了 制作 新的 发现 和 舒适 和 安全 .

以便轻松安全地进行新发现。

[hiː; hi] [oʊnz] [ðæt] [hiː; hi] ['trævəst] [ðə; ði] [hoʊl] ['aɪlənd] ,
He owns that he traversed the whole island ,
他 拥有 那 他 穿越 这 所有的 岛 ,

他承认自己走遍了整个岛屿。

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [aɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['pærədəɪs] ,
that he found it a perfect paradise ,
那 他 成立 它 一个 完美的 天堂 ,

他认为那里简直是人间天堂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [ðə; ði] [liːst] [kɔːz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['dɪfɪdənt] [ɪn] [pɔɪnt]
and that the people gave him not the least cause of being diffident in point

[ʌv; əv] [sɪ'kjʊərəti] ;
of security ;
的 安全 ;

人民没有给他任何安全方面的顾虑；

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [θroʊn] [ʌp] ['evər] [soʊ] [slaɪt] [ə; eɪ] [fɔːrtɪfɪ'keɪʃn] ,
so that if his men had thrown up ever so slight a fortification ,
所以 那 如果 他的 男人 有 抛掷 向上 曾经 所以 轻微 一个 筑城 ,

所以，如果他的部下哪怕只构筑了一点点防御工事，

[ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [ɪn] ['seɪfti] ,
a part of them might have remained there in safety ,
一个 部分 的 他们 可能 有 剩余 那里 在 安全 ,

他们中的一部分人可能安全地留在那里了。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz] [ʌv; əv] ['sɑ:ləmən] [ɑ:n][ðə; ði]
while the rest had attempted the discovery of the Islands of Solomon on the
尽管 这 休息 有 尝试过 这 发现 的 这 岛屿 的 所罗门 在 这
[wʌn][hænd] ,
one hand ,
一 手 ,

而其他人则一方面试图发现所罗门群岛，另一方面

[ɔ:r][ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] [ʌv; əv] [di:] ['kwɪroʊz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ,
or the continent of De Quiros on the other ,
或者 这 大陆 的 德 奎罗斯 在 这 其他 ,

或者另一方面，德奎罗斯大陆，

[frʌm; frəm] ['ni:ðər] [ʌv; əv] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət] ['eni] [greɪt] ['dɪstəns] ,
from neither of which they were at any great distance ,
从 两者都不 的 哪个 他们 是 在 任何 伟大的 距离 ,

他们与这两个地方的距离都不远。

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和，

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nɪ'glektɪŋ] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] ,
from his neglecting this opportunity ,
从 他的 疏忽 这 机会 ,

他错失了这个机会，

[aɪ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] ['græntɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rkəm,skraɪb] ,
I take it for granted that he was circumscribed ,
我 拿 它 为了 的确 那 他 曾是 限定的 ,

我认为他受到限制是理所当然的。

[bəuθ][æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [ænd; ʌnd][tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] [ði:z]
both as to his course and to the time he was to employ in these
两个都 作为 到 他的 课程 和 到 这 时间 他 曾是 到 采用 在 这些
[dɪs'kʌvərɪz] ,
discoveries ,
发现 ,

无论是他的研究方向，还是他进行这些发现所花费的时间，

[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] ,
by his instructions ,
经过 他的 指示 ,

按照他的指示，

[fɔ:r; fər] ['ʌðərwaɪz] [soʊ] ['eɪb(ə)l][ə; eɪ] ['si:mən] [ænd; ʌnd][soʊ] ['kjʊrɪəs] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rn(ə)l]
for otherwise so able a seaman and so curious a man as his journal
为了 否则 所以 有能力的 一个 水手 和 所以 好奇的 一个 男人 作为 他的 杂志
[ʃoʊz] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ,
shows him to have been ,
演出 他 到 有 到过 ,

否则，他不仅是一位能干的水手，而且从他的航海日记来看，他还是一个充满好奇心的人。

[wʊd] [nɑ:t] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [soʊ] [fer] [æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] .
would not certainly have neglected so fair an opportunity .
会 不是 当然 有 被忽视的 所以 公平的 一个 机会 .

他当然不会错过如此良机。

['tʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] :
CHAPTER XI :
章 十一 :

第十一章：

[ænd; ənd][æn; ən] [ɑ:rkɪ'peləgoʊ] [ʌv; əv] ['twenti] [smɔ:l] ['aɪləndz] .
AND AN ARCHIPELAGO OF TWENTY SMALL ISLANDS .
和 一个 群岛 的 二十 小的 岛屿 .
以及由二十个小岛组成的群岛。

[ɑ:n] ['februəri] 6th ,
On February 6th ,
在 二月 6th ,
2月6日，

['bi:ɪŋ] [ɪn] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [saʊθ] ['lætɪtu:d] ,
being in 17 degrees 19 minutes of south latitude ,
存在 在 - 学位 - 分钟 的 南 纬度 ,
位于南纬17度19分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 201 degrees 35 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 201 度 35 分处，

[wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:r'selvz] [ɪm'bærəst] [baɪ] [ˌnaɪn'ti:n] [ɔ:r] ['twenti] [smɔ:l] ['aɪləndz] ,
we found ourselves embarrassed by nineteen or twenty small islands ,
我们 成立 我们自己 尴尬的 经过 十九 或者 二十 小的 岛屿 ,
我们发现自己被十九、二十个小岛搞得尴尬不已。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][sændz] ,
every one of which was surrounded with sands ,
每一个 一 的 哪个 曾是 包围 和 沙子 ,
它们都被沙子包围着。

[ʃoʊlz] ,
shoals ,
浅滩 ,
浅滩，

[ænd; ənd] ['rɑ:ks] .
and rocks .
和 岩石 .
还有岩石。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [mɑ:rkt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑ:ts] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [prɪns] ['wɪljəmz] ['aɪləndz] ,
These are marked in the charts by the name of Prince William's Islands ,
这些 是 标记 在 这 图表 经过 这 姓名 的 王子 威廉的 岛屿 ,
这些岛屿在海图上被标记为威廉王子群岛。

[ɔ:r] - ['æloʊz] .
or Heemskirk's Shallows .
或者 - 浅滩 .
或者希姆斯克浅滩。

[ɑ:n][ðə; ði] 8th [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
On the 8th we were in the latitude of 15 degrees 29 minutes ,
在 这 8th 我们 是 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,
8日，我们位于北纬15度29分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] .
and in the longitude of 199 degrees 31 minutes .
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 .
经度为 199 度 31 分。

[wi:; wi][hæd; həd] [ə'baʊndəns] [ʌv; əv][reɪn] ,
We had abundance of rain ,
我们 有 丰富 的 雨 ,
雨水充沛，

[ə; ei] [strɔ:ŋ] [wind] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] ,
a strong wind from the north - east ,
一个 强的 风 从 这 北 - 东方 ,
东北风强劲,

[ɔ:r][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] - [i:st] ,
or the north - north - east ,
或者 这 北 - 北 - 东方 ,
或者说是北偏东北方向,

[wɪð; wɪθ][da:rk][kəʊld] ['weðər] .
with dark cold weather .
和 黑暗的 寒冷的 天气 .
天气阴冷。

[fiərɪŋ] ,
Fearing ,
恐惧 ,
恐惧,

[ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[ðæt] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [rʌŋ] ['fɑ:rðər] [tu;; tə][ðə; ði] [west] [ðæn; ðən][wi;; wi] [θɔ:t] [ɑ:r'selvz] [baɪ]['aʊər; ɑ:r]
that we were run farther to the west than we thought ourselves by our
那 我们 是 跑步 更远 到 这 西方 比 我们 想法 我们自己 经过 我们的
[ˈrekənɪŋ] ,
reckoning ,
清算 ,
我们实际向西逃窜的距离比我们自己估计的要远得多。

[ænd; ænd] ['dredɪŋ] [ðæt] [wi;; wi] [ʊd; ʃəd] [fɔ:l] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [nu:] ['ɡɪni] ,
and dreading that we should fall to the south of New Guinea ,
和 恐惧 那 我们 应该 落下 到 这 南 的 新的 几内亚 ,
我们担心会落入新几内亚以南,

[ɔ:r][bi;; bi] [θroʊn] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] [ʌn'nəʊn] [kəʊst] [ɪn] [sʌtʃ] ['bləʊɪŋ] ['mɪstɪ] ['weðər] ,
or be thrown upon some unknown coast in such blowing misty weather ,
或者 是 抛掷 之上 一些 未知 海岸 在 这样的 吹 蒙蒙 天气 ,
或者被抛到某个不知名的海岸, 在这样狂风暴雨的雾天里。

[wi;; wi] [rɪ'zɔ:lvd] [tu;; tə][stænd] [ə'weɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
we resolved to stand away to the north ,
我们 已解决 到 站立 离开 到 这 北 ,
我们决定向北撤退,

[ɔ:r][tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] - [west] ,
or to the north - north - west ,
或者 到 这 北 - 北 - 西方 ,
或者向北偏西北方向,

[tɪl] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv][fɔ:r] , [faɪv] ,
till we should arrive in the latitude of 4 , 5 ,
直到 我们 应该 到达 在 这 纬度 的 4 , 5 ,
直到我们到达纬度 4.5,

[ɔ:r][sɪks] [dɪ'ɡri:z] [saʊθ] ,
or 6 degrees south ,
或者 6 学位 南 ,
或南纬6度,

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [ber] [ə'wei] [west] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nu:] ['gɪni] ,
and then to bear away west for the coast of New Guinea ,
和 然后 到 熊 离开 西方 为了 这 海岸 的 新的 几内亚 ,

然后向西驶往新几内亚海岸，

[æz; əz][ðə; ði] [li:st] ['deɪndʒərəs] [wei] [ðæt] [wi;; wi][kəd; kəd] [teɪk] .
as the least dangerous way that we could take .
作为 这 至少 危险的 方式 那 我们 可以 拿 .

这是我们能采取的最不危险的方式。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [pleɪn] [frʌm; frəm] [hens] ,
It is very plain from hence ,
它 是 非常 清楚的 从 因此 ,

由此可见一斑。

[ðæt] ['kæptɪn] ['tæzmən][hæd; həd] [naʊ] [leɪd] [ə'saɪd] [ɔ:l] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [dis'kʌvərɪŋ] ['fɑ:rðər] ,
that Captain Tasman had now laid aside all thoughts of discovering farther ,
那 队长 塔斯曼 有 现在 铺设 旁边 全部 想法 的 发现 更远 ,

塔斯曼船长此时已经放弃了进一步探索的念头。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ges] [æt; ət][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ;
and I think it is not difficult to guess at the reason ;
和 我 思考 它 是 不是 难的 到 猜测 在 这 原因 ;

我认为不难猜到原因；

[wen] [hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['lætɪtu:d] ,
when he was in this latitude ,
什么时候 他 曾是 在 这 纬度 ,

当他身处这个纬度时，

[laɪn][wʌz; wəz] ['mɔ:rəli] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi;; hi][kəd; kəd] ,
line was morally certain that he could ,
线 曾是 道德上 肯定 那 他 可以 ,

莱恩在道德上确信他可以做到，

[wɪ'daʊt] ['fɜ:rðər] ['dɪfɪkəltɪ] ,
without further difficulty ,
没有 更远 困难 ,

没有其他困难，

[seɪl] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nu:] ['gɪni] ,
sail round by the coast of New Guinea ,
帆 圆形的 经过 这 海岸 的 新的 几内亚 ,

沿新几内亚海岸航行，

[ænd; ənd][soʊ] [bæk] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['ɪndɪz] .
and so back again to the East Indies .
和 所以 后退 再次 到 这 东方 印第斯 .

于是，我们又回到了东印度群岛。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [ɪk'stri:mli] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz] [də'rektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə]
It is therefore extremely probable that he was directed by his instructions to

[koʊst] [raʊnd] [ðæt] [greɪt] ['sʌðərn] ['kɑ:ntɪnənt] [ɔ:l'redɪ] [dɪ'skʌvəd] ,
coast round that great southern continent already discovered ,
海岸 圆形的 那 伟大的 南部 大陆 已经 发现 ,

因此，他极有可能是奉命绕行那片已被发现的南方大陆。

[ɪn][ɔːrdər][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][tuː; tə] [ˈeni] [ˈlðər] [pɑːrt]
in order to arrive at a certainty whether it was joined to any other part
在 命令 到 到达 在 一个 肯定 无论 它 曾是 加入 到 任何 其他 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

为了确定它是否与世界其他地区相连，

[ɔːr] [ˈweðər] ,
or whether ,
或者 无论 ,

或者，

[nɔːtwɪθˈstændɪŋ] [ɪts][væst] [ɪkˈstent] ,
notwithstanding its vast extent ,
虽然 它是广阔的 程度 ,

尽管其范围极其广阔，

[vɪz] . ,
viz : ,
即 . ,

即，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈkweɪtər] [tuː; tə] - [dɪˈɡriːz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˈlætɪtuːd] ,
from the equator to 43 degrees of south latitude ,
从 这 赤道 到 - 学位 的 南 纬度 ,

从赤道到南纬43度，

[ænd; ænd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] [tuː; tə] [nɪr] - [dɪˈɡriːz] ,
and from the longitude of 123 degrees to near 190 degrees ,
和 从 这 经度 的 - 学位 到 靠近 - 学位 ,

从经度123度到接近190度，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
it was ,
它 曾是 ,

确实如此。

[nɔːtwɪθˈstændɪŋ] ,
notwithstanding ,
虽然 ,

虽然，

[æn; ən][ˈaɪlənd] .
an island .
一个 岛 .

一座岛屿。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

[aɪ] [seɪ] ,
I say ,
我 说 ,

我说，

[wʌz; wəz][ɪn][ɔːl] [əˈpɪrəns] [ðə; ði] [truː] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɔɪɪdʒ] ,
was in all appearance the true design of his voyage ,
曾是 在 全部 外貌 这 真的 设计 的 他的 航程 ,

从表面上看，这才是他航行的真正目的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] :

and the reason of it seems to be this :
和 这 原因 的 它 似乎 到 是 这 :

原因似乎是这样的:

[ðæt] [æn; ən][ɪgˈzækt] [tʃɑ:rt] [ˈbi:ɪŋ] [drɔ:n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [disˈklʌvəɪz] ,

that an exact chart being drawn from his discoveries ,
那 一个 精确的 图表 存在 绘制 从 他的 发现 ,

根据他的发现绘制出一张精确的图表,

[ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [maɪt] [hæv; həv] [ˈpɜ:rfɪkt] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪkˈstent][ænd; ənd]

the East India Company might have perfect intelligence of the extent and

[,sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [naʊ] - [faʊnd] [ˈkʌntri] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [ˈeksɪkjʊ:tɪd][ðə; ði][plæn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen]

situation of this now - found country before they executed the plan they were then

情况 的 这 现在 - 成立 国家 前 他们 执行 这 计划 他们 是 然后

[kənˈtraɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] [priˈventɪŋ] [ɪts] [ˈbi:ɪŋ] [ˈvɪzɪtɪd] [ɔ:r] [ˈfɑ:rðər] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ɔ:r] [ˈeni]

contriving for preventing its being visited or farther discovered by their own or any

精心策划 为了 预防 它是 存在 到访 或者 更远 发现 经过 他们的 自己的或者 任何

[ˈʌðər] [ˈnei(ə)n] ;

other nation ;
其他 国家 ;

东印度公司在实施其当时正在策划的阻止本国或任何其他国家访问或进一步发现这个新发现的国家的计划之前,可能已经完全了解了该国的范围和状况;

[ænd; ənd] [ðɪs] [tu:] [əˈkaʊnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ker] [ˈteɪkən][ɪn] [ˈleɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv] [ðɪs]

and this too accounts for the care taken in laying down the map of this

和 这 也 账户 为了 这 关心 已采取 在 躺下 向下 这 地图 的 这

[ˈkʌntri] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ˈstɑ:tˌhaʊs] [æt; ət][ˈæmstərdæm] ;

country on the pavement of the new stadthouse at Amsterdam ;

国家 在 这 路面 的 这 新的 市政厅 在 阿姆斯特丹 ;

这也解释了为什么在阿姆斯特丹新市政厅的人行道上精心绘制了该国的地图;

[fɔ:r; fər][æz; əz] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [wɜz; wəz] [ˌhensˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [dɪˈpɑ:zɪt] [ɔ:r]

for as this county was henceforward to remain as a kind of deposit or

为了 作为 这 县 曾是 从此以后 到 保持 作为 一个 种类 的 订金 或者

[lənd][ʌv; əv] [rɪˈzɜ:rv] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] ,

land of reserve in the hands of the East India Company ,

土地 的 预订 在 这 双手 的 这 东方 印度 公司 ,

因为从此以后, 这个郡将作为东印度公司的一种储备地或保留地而存在。

[ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈɪntɪmətɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntri:mɪn] ,

they took this method of intimating as much to their countrymen ,

他们 采取 这 方法 的 暗示 作为 很多 到 他们的 同胞们 ,

他们采取这种方式向同胞们传达信息。

[soʊ] [ðæt] ,

so that ,
所以 那 ,

以便,

[waɪl] [stˈreɪndʒəz][ɑ:r; ər] [ˈgeɪpɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [mæp][æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊriˈɑ:səti] ,

while strangers are gaping at this map as a curiosity ,

尽管 陌生人 是 张开的 在 这 地图 作为 一个 好奇心 ,

当陌生人出于好奇目瞪口呆地看着这张地图时

[ˈevri] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈdʌtʃmən] [meɪ] [seɪ] [tu:; tə] [hɪmˈself] ,

every intelligent Dutchman may say to himself ,

每一个 聪明的 荷兰人 可能 说 到 他自己 ,

每个聪明的荷兰人都会对自己说:

" [bɪˈhoʊld][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] .
" **Behold the wisdom of the East India Company** .
" 看哪 这 智慧 的 这 东方 印度 公司 .
“瞧瞧东印度公司的智慧吧。”

[baɪ][ðer; ðər][ˈprez(ə)nt][ˈempaɪər] [ðei] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈpʌblɪk] [əˈbrɔːd] ,
By their present empire they support the authority of this republic abroad ,
经过 他们的 展示 帝国 他们 支持 这 权威 的 这 共和国 国外 ,
他们通过现有的帝国来支持这个共和国在海外的权威。

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [ɪkˈstensɪv] [ˈkɑːmɜːrs] [ɪnˈrɪtʃ] [ɪts][ˈsʌbdʒekts][æt; ət] [hoʊm] ,
and by their extensive commerce enrich its subjects at home ,
和 经过 他们的 广泛的 商业 丰富 它是 主题 在 家 ,
通过广泛的商业活动，使本国人民富裕起来。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃoʊ] [juːˈes] [hɪr] [wʌt] [ə; eɪ] [rɪˈzɜːrv] [ðei] [hæv; həv] [meɪd] [fɔːr; fər]
and at the same time show us here what a reserve they have made for
和 在 这 相同的 时间 展示 我们 这里 什么 一个 预订 他们 有 制成 为了
[ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [pɑːˈsterəti] ,
the benefit of posterity ,
这 益处 的 后人 ,
同时，也向我们展示了他们为后世留下了怎样的遗产储备。

[wenˈevər] ,
whenever ,
每当 ,
每当，

[θruː] [ðə; ði] [ˈvɪsɪsɪtjuːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [ˈsʌbljʊnəri] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ˈlaɪəb(ə)] ,
through the vicissitudes to which all sublunary things are liable ,
通过 这 变迁 到 哪个 全部 月下 事物 是 容易 ,
经历世间万物皆会经历的变迁，

[ðer; ðər][ˈprez(ə)nt] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈgrændʒər] [jæl; jəl][feɪl] .
their present sources of power and grandeur shall fail .
他们的 展示 来源 的 力量 和 宏伟 将 失败 .
他们目前所拥有的权力和威望的来源将会消失。

" [aɪ] [ˈkænɑːt] [help] [səˈpɔːrtɪŋ] [maɪ] [əˈpɪnjən] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] ,
" **I cannot help supporting my opinion in this respect** ,
" 我 不能 帮助 支持 我的 观点 在 这 尊重 ,
“在这方面，我无法否认我的观点。”

[baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːdər] [ɪn][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkjʊriəs] [piːs] [ʌv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
by putting the reader in mind of a very curious piece of ancient history ,
经过 推杆 这 读者 在 头脑 的 一个 非常 好奇的 片 的 古老的 历史 ,
通过让读者联想起一段非常奇特的古代历史，

[wɪtʃ] [ˈfəːnɪʃɪz] [juːˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪk] [ˈɪnstəns] [ɪn][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [rɪˈpʌblɪk] .
which furnishes us with the like instance in the conduct of another republic .
哪个 提供 我们 和 这 喜欢 实例 在 这 执行 的 其他 共和国 .
这为我们提供了另一个共和国行事方式的类似范例。

[daɪəˈdɔːrəs][ˈsɪkjʊləs] ,
Diodorus Siculus ,
狄奥多罗斯 西库鲁斯 ,
狄奥多罗斯·西库鲁斯

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [bʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈlaɪbrəri] ,
in the fifth book of his Historical Library ,
在 这 第五 书 的 他的 历史 图书馆 ,
在他的《历史文库》第五卷中，

[ˌɪnˈfɔrmz] [ju: 'es] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈæfrɪkən][ˈoʊ(ə)n] ,
informs us that in the African Ocean ,
通知 我们 那 在 这 非洲 海洋 ,
告诉我们, 在非洲洋,

[sʌm; səm] [deɪz] - [seɪl] [west] [frʌm; frəm] ['lɪbiə] ,
some days ' sail west from Libya ,
一些 天 - 帆 西方 从 利比亚 ,
从利比亚向西航行几天,

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] [æn; ən][ˈaɪlənd] ,
there had been discovered an island ,
那里 有 到过 发现 一个 岛 ,
人们发现了一座岛屿,

[ðə; ði][sɔɪl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪk'si:diŋli] ['fɜ:rtl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [noʊ] [les] ['plez(ə)nt] ,
the soil of which was exceedingly fertile and the country no less pleasant ,
这 土壤 的 哪个 曾是 非常 沃 和 这 国家 不 较少的 令人愉快的 ,
那里的土壤极其肥沃, 乡村风光也同样宜人。

[ɔ:l][ðə; ði][lənd] ['bi:ɪŋ] ['faɪnli] [dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] [baɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [pleɪnz] ,
all the land being finely diversified by mountains and plains ,
全部 这 土地 存在 精细地 多元化 经过 山脉 和 平原 ,
整个地区地形多样, 山峦和平原交错分布。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [θɪk] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [tri:z] ,
the former thick clothed with trees ,
这 以前的 厚的 穿着衣服 和 树木 ,
前者树木茂密,

[ðə; ði][ˈlætər] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fru:ts] [ænd; ənd] ['flaʊərɪz] ,
the latter abounding with fruits and flowers ,
这 后者 丰富 和 水果 和 花朵 ,
后者遍布水果和鲜花,

[ðə; ði] [hoʊl] ['wɔ:tərd] [baɪ] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [rɪvʊ'lets] ,
the whole watered by innumerable rivulets ,
这 所有的 浇水 经过 无数 小溪 ,
整个地区被无数溪流灌溉,

[ænd; ənd] [ə'fɔ:d] [soʊ] ['plez(ə)nt] [æn; ən] [hæbrɪ'teɪʃn] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfaɪnər][ɔ:r] [mɔ:r] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] ['kʌntri]
and affording so pleasant an habitation that a finer or more delightful country
和 负担得起 所以 令人愉快的 一个 居住地 那 一个 更精细 或者 更多的 愉快 国家
[ˈfænsɪ] [ɪt'self] [kʊd; kəd][nɔ:t] [feɪn] ;
fancy itself could not feign ;
想要 本身 可以 不是 假装 ;
而且居住环境如此宜人, 即使是最美好、最令人愉悦的乡村景象也无法想象;

[jet] [hi:; hi] [ə'ʃuəz] [ju: 'es] ,
yet he assures us ,
然而 他 保证 我们 ,
但他向我们保证:

[ðə; ði] - ,
the Carthagenians ,
这 - ,
迦太基人,

[ðoʊz] [ɡreɪt] ['mæstərz][ʌv; əv][ˈmæɪɾaɪm] ['paʊər] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] ,
those great masters of maritime power and commerce ,
那些 伟大的 大师 的 海上 力量 和 商业 ,
那些伟大的海上强国和商业巨头们,

[ðʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)]['aɪlənd] ,
though they had discovered this admirable island ,
尽管 他们 有 发现 这 令人钦佩的 岛 ,

虽然他们发现了这座令人赞叹的岛屿，

[wʊd] ['nevər] ['sʌfər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [plɑ:ntɪd] ,
would never suffer it to be planted ,
会 绝不 遭受 它 到 是 已种植 ,

绝不会允许它被种植。

[bʌt; bət] [rɪ'zɜ:vɪd] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['sæŋktʃueri] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [flaɪ] ,
but reserved it as a sanctuary to which they might fly ,
但 预订的 它 作为 一个 避难所 到 哪个 他们 可能 飞 ,

但将其保留为它们可以飞翔的避难所。

[wen'evər] [ðə; ði]['ru:ɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'pʌblɪk] [left] [ðem; ðəm][noʊ] ['ʌðər] ['ri:sɔ:rs] .
whenever the ruin of their own republic left them no other resource .
每当 这 废墟 的 他们的 自己的 共和国 左边 他们 不 其他 资源 .

当他们自己的共和国覆灭，使他们别无选择时。

[ðɪs] ['tæli:z] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
This tallies exactly with the policy of the Dutch East India Company ,
这 统计 确切地 和 这 政策 的 这 荷兰语 东方 印度 公司 ,

这与荷兰东印度公司的政策完全吻合。

[hu:] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət] ['eni] [taɪm] [bi:; bi] ['drɪvɪn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pə'zeɪnz] [ɪn]['dʒɑ:və] ,
if they should at any time be driven from their possessions in Java ,
如果 他们 应该 在 任何 时间 是 驱动 从 他们的 财产 在 Java ,

如果他们不幸被迫离开他们在爪哇的财产，

[seɪ'la:n; sə'lɑ:n] ,
Ceylon ,
锡兰 ,

锡兰，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn] [ðæt] ['neɪbərhʊd] ,
and other places in that neighbourhood ,
和 其他 地方 在 那 邻里 ,

以及附近其他地方

[wʊd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [rɪ'taɪər] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [mə'lʌkəz] ,
would without doubt retire back into the Moluccas ,
会 没有 怀疑 退休 后退 进入 这 摩鹿加群岛 ,

毫无疑问，他会退休后回到摩鹿加群岛。

[ænd; ənd][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɪ'fektʃuəli] [ʌv; əv] [ðɪs] ['noʊb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] ,
and avail themselves effectually of this noble discovery ,
和 可用 他们自己 有效地 的 这 高贵 发现 ,

并有效地利用了这一宝贵的发现，

[wɪtʃ] [laɪz]['oʊpən][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
which lies open to them ,
哪个 谎言 打开 到 他们 ,

对他们来说，机会就在眼前。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [hɪðər'tu:] [kloʊz] [ʃʌt] [ʌp][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [br'saɪd] .
and has been hitherto close shut up to all the world beside .
和 有 到过 迄今为止 关闭 关闭 向上 到 全部 这 世界 旁 .

此前一直与世隔绝。

[bʌt; bət][tuː; tə][prəʊ'si:d] .
But to proceed .
但 到 继续 .

但要继续进行。

[ˈtʃæptər] [ˌeks.aɪ'aɪ] :
CHAPTER XII :
章 十二 :

第十二章：

[ə'kʌrənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] .
OCCURRENCES IN THE VOYAGE .
发生 在 这 航程 .

航行途中发生的事情。

[ɑ:n] [ˈfebruəri] 14th [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
On February 14th we were in the latitude of 16 degrees 30 minutes south ,
在 二月 14th 我们 是 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
2月14日，我们位于南纬16度30分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] .
and in the longitude of 193 degrees 35 minutes .
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 .

位于经度 193 度 35 分处。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [hæd; həd] [mʌtʃ] [reɪn][ænd; ənd][bæd] [ˈweðər] ,
We had hitherto had much rain and bad weather ,
我们 有 迄今为止 有 很多 雨 和 坏的 天气 ,
此前我们一直遭遇连绵不断的雨水和恶劣天气。

[bʌt; bət] [ðɪs] [deɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ˈsɪŋkɪŋ] ,
but this day the wind sinking ,
但 这 天 这 风 下沉 ,

但今天风势减弱了，

[wiː; wi] [heɪld] [ˈaʊər; ɑːr][ˈkɑːnsɔːrt][ðə; ði] [ziː] - [ˈhɑːn] ,
we hailed our consort the Zee - Haan ,
我们 赞誉 我们的 配偶 这 Zee - 哈恩 ,

我们向我们的配偶 Zee-Haan 致敬，

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] [ˌsætɪsˈfækj(ə)n] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈrekənɪŋz] [ə'griːd] .
and found to our great satisfaction that our reckonings agreed .
和 成立 到 我们的 伟大的 满意 那 我们的 清算 同意 .

令我们非常满意的是，我们的计算结果一致。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th ,
On the 20th ,
在 这 20th ,

20日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] ,
in the latitude of 13 degrees 45 minutes ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,

在北纬13度45分处，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 193 degrees 35 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 193 度 35 分处，

[wiː; wi][hæd; həd][dɑːrk] ,
we had dark ,
我们 有 黑暗的 ,

我们当时天黑了，

[ˈklaʊdi] [ˈweðər] ,
cloudy weather ,
多云 天气 ,

阴天

[mʌtʃ] [reɪn] ,
much rain ,
很多 雨 ,

降雨量很大，

[θɪk] [fɒgz] ,
thick fogs ,
厚的 雾 ,

浓雾

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈrɒlɪŋ] [si:] ,
and a rolling sea ,
和 一个 滚动 海 ,

还有波涛汹涌的大海，

[ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [ðə; ði] [waɪnd] [ˈveriəb(ə)l] .
on all sides the wind variable .
在 全部 侧面 这 风 多变的 .

风向四面八方都变化无常。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th ,
On the 26th ,
在 这 26th ,

26日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv][naɪn] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 9 degrees 48 minutes south ,
在 这 纬度 的 9 学位 - 分钟 南 ,

位于南纬9度48分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈlɔ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 193 degrees 43 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 193 度 43 分处，

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [nɔ:rθ] - [west] [waɪnd] ,
we had a north - west wind ,
我们 有 一个 北 - 西方 风 ,

当时刮的是西北风。

[ˈhævɪŋ] [ˈevri] [deɪ] ,
having every day ,
拥有 每一个 天 ,

每天都有，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] [deɪz] ,
for the space of twenty - one days ,
为了 这 空间 的 二十 - 一 天 ,

在二十一天的时间里，

[reɪnd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] .
rained more or less .
下雨了 更多的 或者较少的 .

下了点雨。

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] 2nd ,
On March 2nd ,
在 行进 2nd ,

3月2日，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv][naɪn] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 9 degrees 11 minutes south ,
在这 纬度 的 9 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬9度11分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 192 degrees 46 minutes ,
和 在这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 192 度 46 分处,

[ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] - [dɪ'gri:z] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
the variation was 10 degrees to the east ,
这 变化 曾是 - 学位 到 这 东方 ,
偏东10度,

[ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['weðər] [stɪl] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] .
the wind and weather still varying .
这 风 和 天气 仍然 变化 :
风向和天气依然变化无常。

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] 8th ,
On March 8th ,
在 行进 8th ,
3月8日,

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv]['sevən] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 7 degrees 46 minutes south ,
在这 纬度 的 7 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬7度46分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 190 degrees 47 minutes ,
和 在这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 190 度 47 分处,

[ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] [stɪl] ['veriəb(ə)] .
the wind was still variable .
这 风 曾是 仍然 多变的 .
风向依然变化无常。

['tʃæptər] [ˌeks.ərɪˈaɪ] :
CHAPTER XIII :
章 十三 :
第十三章:

[hi:; hi] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ɑ:rkɪ'peləgoʊ] [ʌv; əv] [ænθɔŋ] ['dʒɑ:və] .
HE ARRIVES AT THE ARCHIPELAGO OF ANTHONG JAVA .
他 到达 在 这 群岛 的 安通 Java .
他抵达安东爪哇群岛。

[ɑ:n][ðə; ði] 14th ,
On the 14th ,
在 这 14th ,
14日,

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 10 degrees 12 minutes south ,
在这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
南纬10度12分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 186 degrees 14 minutes ,
和 在这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
位于经度 186 度 14 分处,

[wiː wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][eɪt] [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
we found the variation 8 degrees 45 minutes to the east .

我们 成立 这 变化 8 学位 - 分钟 到 这 东方 .

我们发现向东偏了 8 度 45 分。

[wiː wi] [pæst] [sʌm; səm] [deɪz] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [ˌɑːbzər'veɪ(ə)n] ,
We passed some days without being able to take any observation ,

我们 通过了 一些 天 没有 存在 有能力的 到 拿 任何 观察 ,

我们有好几天都无法进行任何观察。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [dɑːrk][ænd; ənd] ['reɪni] .
because the weather was all that time dark and rainy .

因为 这 天气 曾是 全部 那 时间 黑暗的 和 下雨 .

因为那段时间天气一直阴沉多雨。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] 20th ,
On March 20th ,

在 行进 20th ,

3月20日，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv][faɪv] [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 5 degrees 15 minutes south ,

在 这 纬度 的 5 学位 - 分钟 南 ,

南纬5度15分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 181 degrees 16 minutes ,

和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 181 度 16 分处，

[ðə; ði] ['weðər] ['biːɪŋ] [ðen] [fer] ,
the weather being then fair ,

这 天气 存在 然后 公平的 ,

当时天气晴朗，

[wiː wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][naɪn] [dɪ'ɡriːz] ['iːstwərd] .
we found the variation 9 degrees eastward .

我们 成立 这 变化 9 学位 向东 .

我们发现偏差向东 9 度。

[ɑːn][ðə; ði] 22nd ,
On the 22nd ,

在 这 22nd ,

22日，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv][faɪv] [dɪ'ɡriːz] [tuː'tuː] ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 5 degrees 2 minutes south ,

在 这 纬度 的 5 学位 2 分钟 南 ,

南纬5度2分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 178 degrees 32 minutes ,

和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 178 度 32 分处，

[wiː wi][hæd; həd] [faɪn] [fer] ['weðər] ,
we had fine fair weather ,

我们 有 美好的公平的 天气 ,

天气晴朗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [treɪd] [wɪnd] .
and the benefit of the east trade wind .

和 这 益处 的 这 东方 贸易 风 .

以及来自东方的信风带来的好处。

[ðɪs] [deɪ] [wiː, wi][hæd; həd] [saɪt] [ʌv; əv][lənd] ,
This day we had sight of land ,
这 天 我们 有 视线 的 土地 ,

今天看到了陆地，

[wɪtʃ] [leɪ] [fɔːr] [maɪlz] [west] .
which lay four miles west .
哪个 躺 四 英里 西方 .

位于西边四英里处。

[ðɪs] [lənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['twenti] ['aɪləndz] ,
This land proved to be a cluster of twenty islands ,
这 土地 已证实 到 是 一个 簇 的 二十 岛屿 ,

这片土地实际上是由二十个岛屿组成的群岛。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][mæps][ɑːr; ər] [kɔːld] [ænθɔŋ] ['dʒɑːvə] .
which in the maps are called Anthong Java .
哪个 在 这 地图 是 称为 安通 Java .

在地图上被称为 Anthong Java。

[ðeɪ] [laɪ] ['naɪnti] [maɪlz] [ɔːr] [ðerə'baʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] .
They lie ninety miles or thereabouts from the coast of New Guinea .
他们 说谎 九十 英里 或者 大约 从 这 海岸 的 新的 几内亚 .

它们位于距离新几内亚海岸大约九十英里处。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ə'mɪs] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪr] ,
It may not be amiss to observe here ,
它 可能 不是 是 错误 到 观察 这里 ,

这里或许可以这样观察：

[ðæt] [wʌt] ['kæptɪn] ['tæzmən] [kɔːlz][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] ,
that what Captain Tasman calls the coast of New Guinea ,
那 什么 队长 塔斯曼 呼叫 这 海岸 的 新的 几内亚 ,

这就是塔斯曼船长所说的新几内亚海岸。

[ɪz][ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] ['brɪt(ə)n] ,
is in reality the coast of New Britain ,
是 在 现实 这 海岸 的 新的 英国 ,

实际上就是新不列颠的海岸线。

[wɪtʃ] ['kæptɪn] ['dæmpjə] [fɜːrst] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['aɪlənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
which Captain Dampier first discovered to be a large island separated from the
哪个 队长 丹皮尔 第一的 发现 到 是 一个 大的 岛 分开 从 这

[koʊst] [ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] .
coast of New Guinea .
海岸 的 新的 几内亚 .

丹皮尔船长最初发现的是一个与新几内亚海岸隔绝的大岛。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈviː] :
CHAPTER XIV :
章 十四 :

第十四章：

[hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] .
HIS ARRIVAL ON THE COAST OF NEW GUINEA .
他的 到达 在 这 海岸 的 新的 几内亚 .

他抵达新几内亚海岸。

[ɑːn][ðə; ði] 25th ,
On the 25th ,
在 这 25th ,

25日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv][fɔːr] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 4 degrees 35 minutes south ,
在这纬度的4学位-分钟南 ,
位于南纬4度35分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɔːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 175 degrees 10 minutes ,
和在这经度的-学位-分钟 ,
位于经度 175 度 10 分处,

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][veriˈeɪ(ə)n][naɪn] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [iːst] .
we found the variation 9 degrees 30 minutes east .
我们成立这变化9学位-分钟东方 .
我们发现偏差为东偏9度30分。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪləndz] [ʌv; əv][mɑːrk] ,
We were then in the height of the islands of Mark ,
我们是然后在这高度的这岛屿的标记 ,
当时我们正处于马克群岛的鼎盛时期,

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] [ˈwɪljəm] - [ænd; ənd][dʒeɪmz][lə] [ˈmeɪr] .
which were discovered by William Schovten and James le Maire .
哪个是发现经过威廉-和詹姆斯 勒梅尔 .
这些发现者是威廉·肖夫滕和詹姆斯·勒梅尔。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːrtiːn] [ɔːr] [ˈfɪftiːn] [ɪn] [ˈnʌmbər] ,
They are fourteen or fifteen in number ,
他们是十四或者十五在数字 ,
他们一共十四五个人。

[ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ˈsævɪdʒɪz] ,
inhabited by savages ,
有人居住的 经过野蛮人 ,
野蛮人居住的地方

[wɪð; wɪθ] [blæk] [her] ,
with black hair ,
和黑色的头发 ,
黑发

[drest] [ænd; ənd] [trɪmd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz] [ðoʊz] [wiː; wi] [sɔː] [brɪˈfɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [beɪ]
dressed and trimmed in the same manner as those we saw before at the Bay
穿着和修剪过的在这相同的 方式 作为 那些 我们 锯 前 在这湾
[ʌv; əv] [ˈmɜːdəʊz] [ɪn] [nuː] [ˈziːlənd] .
of Murderers in New Zealand .
的 杀人犯 在 新的 新西兰 .
他们的穿着打扮与我们之前在新西兰“谋杀湾”看到的那些人一样。

[ɑːn][ðə; ði] 29th [wiː; wi] [pæst] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈaɪləndz] ,
On the 29th we passed the Green Islands ,
在这 29th 我们 通过了 这 绿色的 岛屿 ,
29日我们经过了格林群岛,

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 30th [ðæt] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [dʒɑːn] ,
and on the 30th that of St . John ,
和在这 30th 那 的 英石 . 约翰 ,
30日是圣约翰节,

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkwaɪz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] - [ænd; ənd][lə] [ˈmeɪr] .
which were likewise discovered by Schovten and Le Maire .
哪个是同样地 发现 经过 - 和 乐梅尔 .
这些发现同样是由 Schovten 和 Le Maire 发现的。

[ðɪs] [ˈaɪlənd] [ðeɪ] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈstent] ,
This island they found to be of a considerable extent ,
这 岛 他们 成立 到 是 的 一个 大量 程度 ,
他们发现这个岛屿面积相当大,

[ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][laɪ][æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd]
and judged it to lie at the distance of one thousand eight hundred and
和 评判 它 到 说谎 在 这 距离 的 一 千 八 百 和
[ˈfɔːrti] [liːgz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][pəˈruː] .
forty leagues from the coast of Peru .
四十 联赛 从 这 海岸 的 秘鲁 .
并判断它位于距离秘鲁海岸一千八百四十里格处。

[aɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wel] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ænd; ənd] [wel] [ˈkʌltɪveɪtɪd] ,
It appeared to them well inhabited and well cultivated ,
它 出现 到 他们 出色地 有人居住的 和 出色地 栽培 ,
在他们看来，那里人口稠密，土地开垦良好。

[əˈbaʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fleʃ] ,
abounding with flesh ,
丰富 和 肉 ,
肉质丰满，

[faʊl] ,
fowl ,
鸡 ,
鸡，

[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ,
鱼，

[fruːt] ,
fruit ,
水果 ,
水果，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈfreʃmənts] .
and other refreshments .
和 其他 茶点 .
以及其他茶点。

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] [kəˈnuːz] [ʌv; əv][ɔːl][ˈsaɪzɪz] ,
The inhabitants made use of canoes of all sizes ,
这 居民 制成 使用 的 独木舟 的 全部 尺寸 ,
当地居民使用各种尺寸的独木舟。

[wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [slɪŋz] ,
were armed with slings ,
是 武装 和 吊索 ,
他们配备了投石索，

[dɑːrts] ,
darts ,
飞镖 ,
飞镖，

[ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈswɔːdz] ,
and wooden swords ,
和 木制的 剑 ,
还有木剑，

[wɔːr] [ˈneklɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈbreɪsləts] [ʌv; əv] [pɜːrəl] ,
wore necklaces and bracelets of pearl ,
穿着 项链 和 手镯 的 珍珠 ,
佩戴珍珠项链和手镯,

[ænd; ənd] [rɪŋz] [ɪn][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] .
and rings in their noses .
和 戒指 在 他们的 鼻子 .
他们鼻子上都戴着鼻环。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
They were ,
他们 是 ,
他们是,
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[ˈveri] [ɪnˈtræktəb(ə)l] ,
very intractable ,
非常 难以驾驭的 ,
非常棘手,

[ˌnɔːtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][peɪnz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [fer]
notwithstanding all the pains that could be taken to engage them in a fair
虽然 全部 这 疼痛 那 可以 是 已采取 到 从事 他们 在 一个 公平的
[ˌkɔːrəˈspɔːndəns] ,
correspondence ,
一致 ,
尽管可以采取各种措施与他们进行公平的通信,

[soʊ] [ðæt] [ˈkæptɪn] - [wʌz; wəz][æt; ət][læst][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][ˈfaɪər][əˈpɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪˈvent]
so that Captain Schovten was at last obliged to fire upon them to prevent
所以 那 队长 - 曾是 在 最后的 有义务 到 火 之上 他们 到 防止
[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈmæstərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈves(ə)l] ,
them from making themselves masters of his vessel ,
他们 从 制作 他们自己 大师 的 他的 血管 ,
因此, 肖夫滕船长最终不得不向他们开火, 以阻止他们控制他的船只。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈtækt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈvɪɡər] ;
which they attacked with a great deal of vigour ;
哪个 他们 遭到攻击 和 一个 伟大的 交易 的 活力 ;
他们以极大的热情发起了攻击;

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈprɔːbəbli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈtæzmən][dɪd][nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə]
and very probably this was the reason that Captain Tasman did not attempt to
和 非常 大概 这 曾是 这 原因 那 队长 塔斯曼 做过 不是 试图 到
[lənd][ɔːr] [meɪk] [ˈeni] [ˈfɑːrðər] [dɪˈskʌvəri] .
land or make any farther discovery .
土地 或者 制作 任何 更远 发现 .
很可能这就是塔斯曼船长没有尝试登陆或进行任何进一步发现的原因。

[ɑːn][ˈeɪprəl] 1st ,
On April 1st ,
在 四月 1st ,
4月1日,

[wɪz; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv][fɔːr] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
we were in the latitude of 4 degrees 30 minutes south ,
我们 是 在 这 纬度 的 4 学位 - 分钟 南 ,
我们当时位于南纬4度30分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] [tuːˈtuː] [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 171 degrees 2 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 2 分钟 ,
位于经度 171 度 2 分处,

[ðə; ði][ˌveriˈeɪ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [eɪt] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
the variation being 8 degrees 45 minutes to the east ,
这 变化 存在 8 学位 - 分钟 到 这 东方 ,
偏东8度45分。

[ˈhævɪŋ] [naʊ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] ;
having now sight of the coast of New Guinea ;
拥有 现在 视线 的 这 海岸 的 新的 几内亚 ;
现在已能看到新几内亚的海岸线;

[ænd; ənd] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [keɪp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈspænjərdz] [kɔːl] [ˈkoʊboʊ][ˈsæntə][məˈriːə]
and endeavouring to double the cape which the Spaniards call Cobo Santa Maria
和 努力 到 双倍的 这 岬 哪个 这 西班牙人 称呼 科博 圣诞老人 玛丽亚
,
,
,
并努力将西班牙人称之为科博圣玛丽亚的海角扩大一倍,

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][seɪl] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [wɪtʃ] [laɪz] [nɔːrθ] - [west] .
we continued to sail along the coast which lies north - west .
我们 持续 到 帆 沿着 这 海岸 哪个 谎言 北 - 西方 .
我们继续沿着西北方向的海岸线航行。

[wiː; wi] [ˈæftərwərdz] [pæst] [ðə; ði][ˈaɪləndz][ʌv; əv][ˈæntəni] [kænz] ,
We afterwards passed the islands of Antony Caens ,
我们 然后 通过了 这 岛屿 的 安东尼 卡昂斯 ,
随后我们经过了安东尼·卡昂斯群岛,

[ˈɡɑːdnəz] [ˈaɪlənd] ,
Gardeners Island ,
园丁 岛 ,
加德纳斯岛

[ænd; ənd] [ˈfɪʃəz] [ˈaɪlənd] ,
and Fishers Island ,
和 费舍尔 岛 ,
还有费舍尔岛,

[ədˈvænsɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈprɔːməntɔːri] [kɔːld] [strɔɪs] [ˈhuːk] ,
advancing towards the promontory called Struis Hoek ,
前进 向 这 海角 称为 斯特鲁伊斯 胡克 ,
向名为斯特鲁伊斯角的海岬推进,

[wer] [ðə; ði][koʊst] [raʊnz] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] .
where the coast runs south and south - east .
在哪里 这 海岸 跑步 南 和 南 - 东方 .
海岸线向南和东南方向延伸。

[wiː; wi] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] ,
We resolved to pursue the same route ,
我们 已解决 到 追求 这 相同的 路线 ,
我们决定采取同样的策略,

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['strɪŋ] [saʊθ] [tɪl] [wiː; wi] [ʊd; ʃəd] ['iːðər] [dɪ'skʌvər] [lænd][ɔːr][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ]
and to continue steering south till we should either discover land or a passage
和 到 继续 转向 南 直到 我们 应该 任何一个 发现 土地 或者 一个 通道
[ɑːn] [ðæt] [saɪd] .
on that side .
在 那 边 .

继续向南航行，直到我们发现陆地或那边的通道。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,
It is necessary to observe ,
它 是 必要的 到 观察 ,

有必要观察，

[ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [koʊst] ,
that all this time they continued on the coast ,
那 全部 这 时间 他们 持续 在 这 海岸 ,

这段时间他们一直沿海岸线行驶，

[nɑːt][ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] [bʌt; bət][ʌv; əv] [nuː] ['brɪt(ə)n] ,
not of New Guinea but of New Britain ,
不是 的 新的 几内亚 但 的 新的 英国 ,

不是新几内亚的，而是新不列颠的。

[fɔːr; fər] [ðæt] [keɪp] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['spænjərdz] [kɔːld] ['sæntə][mə'riːə][ɪz][ðə; ðɪ] ['veri] [seɪm] [ðæt] ['kæptɪn]
for that cape which the Spaniards called Santa Maria is the very same that Captain
为了 那 岬 哪个 这 西班牙人 称为 圣诞老人 玛丽亚 是 这 非常 相同的 那 队长

['dæmpjə] [kɔːld] [keɪp] [es 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] ,
Dampier called Cape St . George ,
丹皮尔 称为 岬 英石 . 乔治 ,

西班牙人称之为圣玛利亚角的那个海角，正是丹皮尔船长称之为圣乔治角的那个海角。

[ænd; ənd] [kænz] ,
and Caens ,
和 卡昂斯 ,

还有卡昂，

['gɑːdnəz] ,
Gardeners ,
园丁 ,

园丁们，

[ænd; ənd] ['fɪʃəz] ['aɪləndz] [ɔːl] [laɪ][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] [koʊst] .
and Fishers Islands all lie upon the same coast .
和 费舍尔 岛屿 全部说谎 之上 这 相同的 海岸 .

费舍尔群岛都位于同一海岸线上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] - [ænd; ənd] [lə] ['mɛr] ,
They had been discovered by Schovten and Le Maire ,
他们 有 到过 发现 经过 - 和 乐 梅尔 ,

它们是由肖夫滕和勒梅尔发现的。

[huː] [faʊnd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [wel] [ɪn'hæbɪtɪd] ,
who found them to be well inhabited ,
WHO 成立 他们 到 是 出色地 有人居住的 ,

他们发现这些地方人口稠密，

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] ['veri] [beɪs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] ,
but by a very base and treacherous people ,
但 经过 一个 非常 根据 和 奸诈 人们 ,

但却是被一群卑鄙奸诈的人所为。

[hu:] ,
who ,
WHO ,

WHO,

[ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] [pi:s] ,
after making signs of peace ,
后 制作 标志 的 和平 ,

在做出和平手势之后,

[əˈtemptɪd] [tu:; tə] [sərˈpraɪz] [ðər; ðər] [ʃɪps] ;
attempted to surprise their ships ;
尝试过 到 惊喜 他们的 船舶 ;

试图突袭他们的船只;

[ænd; ənd] [ði:z] [ˈaɪləndərz] [ˈmænɪdʒd] [ðər; ðər] [slɪŋz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔ:rs] [ænd; ənd] [dekˈsterəti] ,
and these islanders managed their slings with such force and dexterity ,
和 这些 岛民 管理 他们的 吊索 和 这样的 力量 和 灵巧 ,

这些岛民使用投石索时力量和技巧都非常出色。

[æz; əz] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈseɪləz] [frʌm; frəm] [ðər; ðər] [deks] ;
as to drive the Dutch sailors from their decks ;
作为 到 驾驶 这 荷兰语 水手们 从 他们的 甲板 ;

就像要把荷兰水手赶下甲板一样;

[wɪtʃ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [lə] [mærz] [əˈgri:] [ˈpɜ:rfɪktli] [wel] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈkæptɪn] [ˈdæmpjə] [telz] [ju:ˈes]
which account of Le Maire's agree perfectly well with what Captain Dampier tells us
哪个 帐户 的 乐 玛丽的 同意 完美 出色地 和 什么 队长 丹皮尔 讲述 我们

[ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpi:p(ə)l] .
of the same people .
的 这 相同的 人们 .

勒梅尔的描述与丹皮尔船长对同一族人的描述完全吻合。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈkɑ:ntɪnənt] [ʌv; əv] [nu:] [ˈɡɪni] ,
As for the continent of New Guinea ,
作为 为了 这 大陆 的 新的 几内亚 ,

至于新几内亚大陆,

[aɪˈti:] [laɪz] [kwaɪt] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ʌv; əv] [nu:] [ˈbrɪt(ə)n] ,
it lies quite behind the island of New Britain ,
它 谎言 相当 在后面 这 岛 的 新的 英国 ,

它位于新不列颠岛的正后方。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ðərfɔ:r] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [tʃɑ:ts] [brɪfɔ:r] - [drɪˈskʌvəri] ,
and was therefore laid down in all the charts before Dampier's discovery ,
和 曾是 所以 铺设 向下 在 全部 这 图表 前 - 发现 ,

因此, 在丹皮尔发现之前的所有海图上都已标明了这一点。

[æt; ət] [li:st] [fɔ:r] [drɪˈgri:z] [mɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [ðæn; ðən] [aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] .
at least four degrees more to the east than it should have been .
在 至少 四 学位 更多的 到 这 东方 比 它 应该 有 到过 .

至少比它应该在的位置偏东了四度。

[ˈtʃæptər] [ˈeksˈvi:] :
CHAPTER XV :
章 十五 :

第十五章:

[kənˈtɪnju:z] [hɪz; ɪz] [ˈvɔɪdʒ] [əˈlɔ:ŋ] [ðæt] [kəʊst] .
CONTINUES HIS VOYAGE ALONG THAT COAST .
继续 他的 航程 沿着 那 海岸 .

他继续沿着海岸线航行。

[ɑ:n][ˈeɪprəl] 12th ,
On April 12th ,
在 四月 12th ,

4月12日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv][θri:] [dɪ'gri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 3 degrees 45 minutes south ,
在 这 纬度 的 3 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬3度45分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɒndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
and in the longitude of 167 degrees ,
和 在 这 经度 的 - 学位 ,
在经度167度，

[wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌveriˈeɪ(ə)n] - [dɪ'gri:z] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [i:st] .
we found the variation 10 degrees towards the east .
我们 成立 这 变化 - 学位 向 这 东方 .
我们发现向东偏移了 10 度。

[ðæt] [naɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [wɜ:r; wər] [ˈweɪkənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sli:p] [baɪ][æn; ən]
That night part of the crew were awakened out of their sleep by an
那 夜晚 部分 的 这 全体人员 是 醒来 出去 的 他们的 睡觉 经过 一个
[ˈɜ:rθkweɪk] .
earthquake .
地震 .
当晚，部分船员被地震惊醒。

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ræn][əˈpɑ:n] [dek] ,
They immediately ran upon deck ,
他们 立即地 跑 之上 甲板 ,
他们立即跑上甲板，

[səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [strʌk] .
supposing that the ship had struck .
假如 那 这 船 有 击 .
假设这艘船撞上了。

[ɑ:n] [ˈhi:vɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
On heaving the lead ,
在 起伏 这 带领 ,
抛出铅球时，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈbɑ:təm] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
there was no bottom to be found .
那里 曾是 不 底部 到 是 成立 .
根本找不到底。

[wi:; wi][hæd; həd] [ˈæftərwərdz] [ˈsevrəl] [ʃɔ:ks] ,
We had afterwards several shocks ,
我们 有 然后 一些 冲击 ,
之后我们经历了几次冲击，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ][ˈvaɪələnt][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] .
but none of them so violent as the first .
但 没有任何 的 他们 所以 暴力 作为 这 第一的 .
但它们都没有第一个那么暴力。

[wiː; wi][hæd; həd] [ðen] ['dʌblɪd] [ðə; ði] [strɔɪs] ['huːk],
We had then doubled the Struis Hoek ,
我们 有 然后 双倍 这 斯特鲁伊斯 胡克 ,

当时我们已经将斯特鲁伊斯胡克河的面积扩大了一倍，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] .
and were at that time in the Bay of Good Hope .
和 是 在 那 时间 在 这 湾 的 好的 希望 .

当时他们正位于好望角湾。

[ɑːn][ðə; ði] 14th ,
On the 14th ,
在 这 14th ,

14日，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv][faɪv] [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 5 degrees 27 minutes south ,
在 这 纬度 的 5 学位 - 分钟 南 ,

南纬5度27分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 166 degrees 57 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 166 度 57 分处，

[wiː; wi] [əb'zɜːrvɪd] [ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][naɪn] [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
we observed the variation to be 9 degrees 15 minutes to the east .
我们 观察到 这 变化 到 是 9 学位 - 分钟 到 这 东方 .

我们观察到其向东偏转了 9 度 15 分。

[ðə; ði][lənd] [leɪ] [ðen] [nɔːrθ] - [iːst] ,
The land lay then north - east ,
这 土地 躺 然后 北 - 东方 ,

这片土地当时位于东北方向，

[iːst] - [nɔːrθ] - [iːst] ,
east - north - east ,
东方 - 北 - 东方 ,

东北偏东，

[ænd; ənd] [ə'gen] [saʊθ] - [saʊθ] - [west] ,
and again south - south - west ,
和 再次 南 - 南 - 西方 ,

然后再次向西南偏南方向移动。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɪ'mædʒɪnd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [tuː] [pɔɪnts] ;
so that we imagined there had been a passage between those two points ;
所以 那 我们 想象 那里 有 到过 一个 通道 之间 那些 二 积分 ;

因此我们推测，这两点之间曾经存在一条通道；

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] [kən'vɪnst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [mis'teɪk] ,
but we were soon convinced of our mistake ,
但 我们 是 很快 确信 的 我们的 错误 ,

但我们很快就意识到自己犯了错误。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [wʌn] [koʊst] ,
and that it was all one coast ,
和 那 它 曾是 全部 一 海岸 ,

而且那都是同一个海岸。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [west] [keɪp] [ænd; ənd][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈkriːpɪŋ]
so that we were obliged to double the West Cape and to continue creeping
所以 那 我们 是 有义务 到 双倍的 这 西方 岬 和 到 继续 爬行
[əˈbːŋ] [[ɔːr] ,
along shore ,
沿着 支撑 ,

因此我们不得不将西角扩大一倍，并继续沿着海岸线缓慢行进。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['hɪndəd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæsɪdʒ] [baɪ] [kɑːmz] .
and were much hindered in our passage by calms .
和 是 很多 受阻 在 我们的 通道 经过 平静 .

平静的海面极大地阻碍了我们的航行。

[ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [əˈgriːz] [ˈveri] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [lə] [ˈmɛr] ,
This description agrees very well with that of Schovten and Le Maire ,
这 描述 同意 非常 出色地 和 那 的 - 和 乐 梅尔 ,

这一描述与 Schovten 和 Le Maire 的描述非常吻合。

[soʊ] [ðæt] [ˈpraːbəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [saɪt] [əˈgen] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] .
so that probably they had now sight again of the coast of New Guinea .
所以 那 大概 他们 有 现在 视线 再次 的 这 海岸 的 新的 几内亚 .

因此，他们很可能再次看到了新几内亚的海岸线。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈpraːbəb(ə)l] ,
It is very probable ,
它 是 非常 可能 ,

很有可能，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæksɪdənt] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] ,
from the accident that happened to Captain Tasman ,
从 这 事故 那 发生 到 队长 塔斯曼 ,

从塔斯曼上尉遭遇的那场事故来看，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˈʌðər] [əˈpɑːn] [ðæt] [koʊst] ,
and which also happened to others upon that coast ,
和 哪个 还 发生 到 其他的 之上 那 海岸 ,

沿岸其他人也遭遇了同样的情况。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] ['maʊntnz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˌhɪrˈæftər] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
and from the burning mountains that will be hereafter mentioned ,
和 从 这 燃烧 山脉 那 将要 是 此后 提及 ,

以及从下文将要提到的燃烧的山脉中，

[ðæt] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈveri] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ˈəːθkweɪks] ,
that this country is very subject to earthquakes ,
那 这 国家 是 非常 主题 到 地震 ,

这个国家极易发生地震。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,
and if so ,
和 如果 所以 ,

如果是这样的话，

[wɪˈðəʊt] [daʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈbaʊndz] [wɪð; wɪθ] [ˈmetlz] [ænd; ənd][ˈmɪnɜːəlz, ˈmɪnrəlz] ,
without doubt it abounds with metals and minerals ,
没有 怀疑 它 很多 和 金属 和 矿物 ,

毫无疑问，它蕴藏着丰富的金属和矿物资源。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [əˈhʌðər] [pruːf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [ˈraɪtəz]
of which we have also another proof from a point in which all these writers
的 哪个 我们 有 还 其他 证明 从 一个 观点 在 哪个 全部 这些 作家
[əˈɡriː] ,
agree ,
同意 ,

对此，我们还有另一个证据，那就是所有这些作者都认同的观点。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðeɪ] [sɔː] [hæd; həd] [rɪŋz] [ɑːn][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz][ænd; ənd] [ɪrz] ,
that the people they saw had rings on their noses and ears ,
那 这 人们 他们 锯 有 戒指 在 他们的 鼻子 和 耳朵 ,
他们看到的那些人鼻子上和耳朵上都戴着环。

[ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tel] [juː ˈes][ʌv; əv] [wʌt] [ˈmet(ə)l] [ðiːz] [rɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] ,
though none of them tell us of what metal these rings were made ,
尽管 没有任何 的 他们 告诉 我们 的 什么 金属 这些 戒指 是 制成 ,
虽然它们都没有告诉我们这些戒指是由什么金属制成的，

[wɪtʃ] [lə] [ˈmeɪ] [maɪt] [iːzəli] [hæv; həv] [dʌn] ,
which Le Maire might easily have done ,
哪个 乐 梅尔 可能 容易地 有 完毕 ,
勒梅尔完全有可能做到这一点。

[sɪns] [hiː; hi] [ˈkærid] [ɔːf][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪləndz] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈmoʊzəs] ,
since he carried off a man from one of the islands whose name was Moses ,
自从 他 携带 离开 一个 男人 从 一 的 这 岛屿 谁 姓名 曾是 摩西 ,
因为他从其中一个岛上掳走了一个名叫摩西的人，

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [ˈneɪ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [koʊst] [spiːks] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt]
from whom he learned that almost every nation on this coast speaks a different
从 谁 他 学习 那 几乎 每一个 国家 在 这 海岸 说话 一个 不同的
[ˈlæŋɡwɪdʒ] .
language .
语言 .

他从对方那里了解到，这条海岸线上的几乎每个国家都说不同的语言。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈviːˈaɪ] :
CHAPTER XVI :
章 十六 :

第十六章：

[əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈaɪlənd] ,
ARRIVES IN THE NEIGHBOURHOOD OF BURNING ISLAND ,
到达 在 这 邻里 的 燃烧 岛 ,
抵达燃烧岛附近

[ænd; ənd][sɜːˈveɪz, ˈsɜːˌveɪz][ðə; ði] [hoʊl] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] .
AND SURVEYS THE WHOLE COAST OF NEW GUINEA .
和 调查 这 所有的 海岸 的 新的 几内亚 .
并勘测了新几内亚的整个海岸线。

[ɑːn][ðə; ði] 20th ,
On the 20th ,
在 这 20th ,

20日，

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv][faɪv] [dɪ'gri:z] [fɔ:r] ['mɪnɪts] [səʊθ] ,
in the latitude of 5 degrees 4 minutes south ,
在这纬度的5学位4分钟南 ,
南纬5度4分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:ndʒɪtu:d] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude 164 degrees 27 minutes ,
和在这经度 - 学位 - 分钟 ,
在经度 164 度 27 分处,

[wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði][veri'eɪ(ə)n][eɪt] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [i:st] .
we found the variation 8 degrees 30 minutes east .
我们成立这变化 8 学位 - 分钟 东方 .
我们发现偏差为东偏8度30分。

[wi:; wi] [ðæt] [naɪt] [dru:] [nɪr] [ðə; ði] - ,
We that night drew near the Brandande Yland ,
我们那夜晚画靠近这 - 岛 ,
那天晚上我们靠近了布兰丹德岛,

[aɪ] . [i:] . ,
i : e : ,
我 : e : ,
IE,

['bɜ:rnɪŋ] ['aɪlənd] ,
burning island ,
燃烧 岛 ,
燃烧的岛屿,

[wɪtʃ] ['wɪljəm] - ['menʃənz] ,
which William Schovten mentions ,
哪个 威廉 - 提及 ,
威廉·肖夫滕也提到过这一点。

[ænd; ənd][wi:; wi] [pə'r'si:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fleɪm] ['ɪsju:ɪŋ] ,
and we perceived a great flame issuing ,
和我们 我们感知 一个 伟大的 火焰 发行 ,
我们看见一道巨大的火焰喷涌而出,

[æz; əz][hi:; hi] [sez] ,
as he says ,
作为 他 说道 ,
正如他所说,

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] .
from the top of a high mountain .
从 这 顶部 的 一个 高的 山 .
从高山之巅。

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [brɪ'twi:n] [ðæt] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,
When we were between that island and the continent ,
什么时候 我们 是 之间 那 岛 和 这 大陆 ,
当我们身处那个岛屿和大陆之间时,

[wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][faɪr z] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [ɔ:r] [ænd; ənd][hæf] - [wei] [ʌp][ðə; ði]
we saw a vast number of fires along the shore and half - way up the
我们 锯 一个 广阔的 数字 的 火灾 沿着 这 支撑 和 一半 - 方式 向上 这
['maʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,
我们看到海岸线和半山腰上有很多火灾,

[frʌm; frəm] [wens] [wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['pɑːpjələs] .
from whence we concluded that the country must be very populous .
从 何处 我们 结束 那 这 国家 必须 是 非常 人口众多 .
由此我们得出结论，这个国家一定人口众多。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [di'teɪnd] [ɑːn] [ðɪs] [koʊst][baɪ] [kɑːmz] ,
We were often detained on this coast by calms ,
我们 是 经常 被拘留 在 这 海岸 经过 平静 ,
我们经常因为风平浪静而被困在这片海岸上。

[ænd; ʌnd] ['friːkwəntli] [əb'zɜːrvd] [smɔːl] [triːz] ,
and frequently observed small trees ,
和 频繁地 观察到 小的 树木 ,
以及经常观察到的小树，

[bæm'buːz] ,
bamboos ,
竹子 ,
竹子，

[ænd; ʌnd] [ʃrʌbz] ,
and shrubs ,
和 灌木 ,
还有灌木丛，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑːn] [ðæt] [koʊst] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ;
which the rivers on that coast carried into the sea ;
哪个 这 河流 在 那 海岸 携带 进入 这 海 ;
沿岸河流将水注入大海；

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪn'fɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [wel]
from which we inferred that this part of the country was extremely well
从 哪个 我们 推断 那 这 部分 的 这 国家 曾是 极其 出色地
['wɔːtərd] ,
watered ,
浇水 ,
由此我们推断，该国这一地区水源极其充足。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði][lənd][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [gʊd] .
and that the land must be very good .
和 那 这 土地 必须 是 非常 好的 .
而且这块地必须非常好。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [pæst] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
The next morning we passed the burning mountain ,
这 下一个 早晨 我们 通过了 这 燃烧 山 ,
第二天早上我们经过了那座燃烧的山，

[ænd; ʌnd] [kən'tɪnjuːd] [ə; eɪ] [west] - [nɔːrθ] - [west] [kɔːrs] [ə'boːŋ] [ðæt] [koʊst] .
and continued a west - north - west course along that coast .
和 持续 一个 西方 - 北 - 西方 课程 沿着 那 海岸 .
然后继续沿海岸线向西北偏西方向航行。

[aɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] - [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ɑːbzər'veɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
It is remarkable that Schovten had made the same observation with respect to
它 是 卓越 那 - 有 制成 这 相同的 观察 和 尊重 到
[ðə; ði][drɪft] - [wʊd] [fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
the drift - wood forced by the rivers into the sea .
这 漂移 - 木头 强制 经过 这 河流 进入 这 海 .
值得注意的是，肖夫滕也曾对河流冲入大海的漂木做出过同样的观察。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðer; ðər][wɒz; wəz][soʊ] ['koʊpiəs] [ə; eɪ] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [freɪ] ['wɔːtər] ,
He likewise observed that there was so copious a discharge of fresh water ,
他 同样地 观察到 那 那里 曾是 所以 丰富 一个 释放 的 新鲜的 水 ,
他还注意到, 有大量的淡水排放,

[ðæt] [aɪ 'tiː] ['ɔːltərd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
that it altered the colour and the taste of the sea .
那 它 已修改 这 颜色 和 这 品尝 的 这 海 .
它改变了海水的颜色和味道。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːrniŋ] ['aɪlənd][ɪz] [ɪk'striːmli] [wel] ['piːpld] ,
He likewise says that the burning island is extremely well peopled ,
他 同样地 说道 那 这 燃烧 岛 是 极其 出色地 人 ,
他还说, 燃烧的岛屿上人口非常稠密。

[ænd; ənd][ɔːlsoʊ] [wel] ['kʌltɪvertɪd] .
and also well cultivated .
和 还 出色地 栽培 .
而且栽培条件也很好。

[hiː; hi] ['æftərwərdz] ['æŋkər] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] ,
He afterwards anchored on the coast of the continent ,
他 然后 锚定 在 这 海岸 的 这 大陆 ,
随后, 他将船停泊在大陆沿岸。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
and endeavoured to trade with the natives ,
和 努力 到 贸易 和 这 本地人 ,
并努力与当地居民进行贸易,

[huː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [peɪ] ['veri] [dɪr] [fɔːr; fər][hɔːgz][ænd; ənd]['koʊkoʊ] - [nʌts] ,
who made him pay very dear for hogs and cocoa - nuts ,
WHO 制成 他 支付 非常 亲爱的 为了 猪 和 可可 - 坚果 ,
谁让他为猪和可可付出了惨重的代价?

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['dʒɪndʒər] .
and likewise showed him some ginger .
和 同样地 显示 他 一些 姜 .
还给他看了些生姜。

[aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] [frʌm; frəm] ['kæptɪn] - [ə'kaʊnt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn]
It appears from Captain Tasman's account that he was now in haste to return
它 出现 从 队长 - 帐户 那 他 曾是 现在 在 匆忙 到 返回
[tuː; tə] [bə'teɪvjə] ,
to Batavia ,
到 巴达维亚 ,
从塔斯曼船长的描述来看, 他当时急于返回巴达维亚。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [gɪv] [hɪm'self] [soʊ] [mʌt] ['trʌb(ə)] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪniŋ] [ə'baʊt] [dɪs'kʌvərɪz]
and did not give himself so much trouble as at the beginning about discoveries
和 做过 不是 给 他自己 所以 很多 麻烦 作为 在 这 开始 关于 发现
,
.
,
他不像起初那样为自己的发现而烦恼了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] ,
and to say the truth ,
和 到 说 这 真相 ,
说实话,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] [ə'keɪʒn] ,
there was no great occasion ,
那里 曾是 不 伟大的 场合 ,

并没有什么特别的场合。

[ɪf] ,
if ,
如果 ,

如果,

[æz; əz][aɪ] [əb'zɜ:rvd] ,
as I observed ,
作为 我 观察到 ,

据我观察,

[hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə][seɪl] [raʊnd] [ðə; ði] [nu:] [dɪ'skʌvəd] [koʊsts] ,
his commission was no more than to sail round the new discovered coasts ,
他的 委员会 曾是 不 更多的 比 到 帆 圆形的 这 新的 发现 海岸 ,

他的任务仅仅是航行于新发现的海岸线周围。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [ˈsɜ:rt(ə)nti] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [tʃɑ:ts] .
in order to lay them down with greater certainty in the Dutch charts .
在 命令 到 躺 他们 向下 和 更大的 肯定 在 这 荷兰语 图表 .

为了更准确地将它们绘制在荷兰海图上。

[ˈtʃæptər] [ˌeks.viːˈɑ:l'aɪ] :
CHAPTER XVII :
章 十七 :

第十七章:

[kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaɪləndz] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:mə][ænd; ənd] [ˈmoʊə] .
COMES TO THE ISLANDS OF JAMA AND MOA .
来 到 这 岛屿 的 JAMA 和 作用机制 .

来到贾马岛和莫阿岛。

[ɑ:n][ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ,

27日,

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv][tu:ˈtu:] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being in the latitude of 2 degrees 10 minutes south ,
存在 在 这 纬度 的 2 学位 - 分钟 南 ,

位于南纬2度10分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 146 degrees 57 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 146 度 57 分处,

[wi:; wi] [ˈfænsɪd] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ʌv; əv][ˈmoʊə] ,
we fancied that we had a sight of the island of Moa ,
我们 幻想 那 我们 有 一个 视线 的 这 岛 的 恐鸟 ,

我们觉得我们看到了莫阿岛,

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:mə] ,
but it proved to be that of Jama ,
但 它 已证实 到 是 那 的 贾玛 ,

但事实证明, 那正是贾玛的。

[wɪtʃ] [laɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ˈmoʊə] .
which lies a little to the east of Moa .
哪个 谎言 一个 小的 到 这 东方 的 恐鸟 .

它位于莫阿以东一点。

[wiː; wi] [faʊnd] [hɪr] [greɪt] [ˈplenti] [ʌv; əv][ˈkoʊkoʊ] - [nʌts] [ænd; ənd] [ˈlðər] [rɪˈfreʃmənts] .
We found here great plenty of cocoa - nuts and other refreshments .
我们 成立 这里 伟大的 很多 的 可可 - 坚果 和 其他 茶点 .

我们在这里发现了大量的椰子和其他零食。

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [wɜːr; wər] [ˌæbsəˈluːtli] [blæk] ,
The inhabitants were absolutely black ,
这 居民 是 绝对地 黑色的 ,

当地居民肤色全黑。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [rɪˈpiːt] [ðə; ði][wɜːrdz] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈlðər] [spiːk] ,
and could easily repeat the words that they heard others speak ,
和 可以 容易地 重复 这 字 那 他们 听到 其他的 说话 ,

他们能够轻易地复述他们听到的别人说的话，

[wɪtʃ] [ˈfoʊz] [ðer; ðər] [oʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkoʊpiəs] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
which shows their own to be a very copious language .
哪个 演出 他们的 自己的 到 是 一个 非常 丰富 语言 .

这表明他们自己的语言非常丰富。

[aɪ ˈtiː][ɪz] ,
It is ,
它 是 ,

这是，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prəˈhaʊns] ,
exceedingly difficult to pronounce ,
非常 难的 到 发音 ,

极其难发音，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [meɪk] [ˈfriːkwənt] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletər] [ɑːr] ,
because they make frequent use of the letter R ,
因为 他们 制作 频繁 使用 的 这 信 拉 ,

因为他们经常使用字母R，

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrɪz] [twaɪs] [ɔːr] [θraɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
and sometimes to such a degree that it occurs twice or thrice in the same
和 有时 到 这样的 一个 程度 那 它 发生 两次 或者 三次 在 这 相同的

[wɜːrd] .
word .
单词 .

有时甚至在同一个词中出现两到三次。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wiː; wi] [ˈæŋkər] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][ˈmoʊə] ,
The next day we anchored on the coast of the island of Moa ,
这 下一个 天 我们 锚定 在 这 海岸 的 这 岛 的 恐鸟 ,

第二天，我们在莫阿岛海岸抛锚停泊。

[wer] [wiː; wi] [ˈlaɪkwaɪz] [faʊnd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [rɪˈfreʃmənts] ,
where we likewise found abundance of refreshments ,
在哪里 我们 同样地 成立 丰富 的 茶点 ,

我们还在那里发现了大量茶点。

[ænd; ənd] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][baɪ][bæd] [ˈweðər] [tuː; tə] [steɪ] [tɪl] [meɪ] 9th .
and where we were obliged by bad weather to stay till May 9th .
和 在哪里 我们 是 有义务 经过 坏的 天气 到 停留 直到 可能 9th .

由于天气恶劣，我们不得不待到5月9日。

[wiː; wi] [ˈpəːtʃəst] [ðer; ðər] ,
We purchased there ,
我们 购买 那里 ,

我们在那里买了东西。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
by way of exchange ,
经过 方式 的 交换 ,

通过交换，

[sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌts] ,
six thousand cocoa - nuts ,
六 千 可可 - 坚果 ,

六千个可可豆

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [bægz][ʌv; əv] - [ɔːr] [ˈɪndiən] [figz] .
and a hundred bags of pysanghs or Indian figs .
和 一个 百 包 的 - 或者 印度 无花果 .

还有一百袋印度无花果（pysangh）。

[wen] [wiː; wi][fɜːrst][brɪˈgæən][tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˈpi:p(ə)] ,
When we first began to trade with these people ,
什么时候 我们 第一的 开始 到 贸易 和 这些 人们 ,

当我们最初开始与这些人进行贸易时，

[wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsiːmən] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ][æən; ən] [ˈæroʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [let
one of our seamen was wounded by an arrow that one of the natives let
一 的 我们的 海员 曾是 受伤 经过 一个 箭 那 一 的 这 本地人 让
[flaɪ] ,
fly ,
飞 ,

我们的一名水手被土著人射出的箭射伤了。

[ˈiːðər] [θruː] [ˈmæɪlɪs] [ɔːr] [ɪnədˈvɜːrtnsɪ] .
either through malice or inadvertency .
任何一个 通过 恶意 或者 漫不经心 .

无论是出于恶意还是疏忽。

[wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈdʒʌŋktʃər] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪps] [kloʊz] [tuː; tə]
We were at that very juncture endeavouring to bring our ships close to
我们 是 在 那 非常 契机 努力 到 带来 我们的 船舶 关闭 到
[ðə; ði] [ɔːr] ,
the shore ,
这 支撑 ,

当时我们正努力让船只靠近海岸。

[wɪtʃ] [soʊ] [ˈterəfaɪd] [ðiːz] [ˈaɪləndərz] ,
which so terrified these islanders ,
哪个 所以 恐惧 这些 岛民 ,

这令岛民们感到无比恐惧。

[ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkɔːrd] [ɑːn] [bɔːrd] [juːˈes] ,
that they brought of their own accord on board us ,
那 他们 带来 的 他们的 自己的 符合 在 木板 我们 ,

他们自愿带到我们船上的

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ɑːt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɜːrsɪ] .
the man who had shot the arrow and left him at our mercy .
这 男人 WHO 有 射击 这 箭 和 左边 他 在 我们的 怜悯 .

那个射出箭矢，把他留给我们处置的人。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ˈæftər] [ðɪs] [ˈæksɪdənt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈtræktəb(ə)l][ðæn; ðən] [bɪfɔːr] [ɪn] [ˈevri]
We found them after this accident much more tractable than before in every
我们 成立 他们 后 这 事故 很多 更多的 易于处理 比 前 在 每一个
[rɪˈspekt] .
respect .
尊重 .

事故发生后，我们发现他们在各方面都比以前更容易管教了。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪləz] ,
Our sailors ,
我们的 水手们 ,

我们的水手们，

[ˈðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[pʊld] [ɔːf][ðə; ði][ˈaɪərən] [huːps] [frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈwɔːtər] - [kæsk] ,
pulled off the iron hoops from some of the old water - casks ,
拉 离开 这 铁 篮球 从 一些 的 这 老的 水 - 酒桶 ,

从一些旧水桶上拆下了铁箍，

[stʌk] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈwʊd(ə)n] [ˈhændlz] ,
stuck them into wooden handles ,
卡住 他们 进入 木制的 把手 ,

把它们插进木柄里，

[ænd; ænd][ˈfaɪlɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən] [edʒ] ,
and filing them to an edge ,
和 备案 他们 到 一个 边缘 ,

并将它们锉成边缘，

[soʊld] [ðiːz] [ˈɔːkwərd] [naɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fruːts] .
sold these awkward knives to the inhabitants for their fruits .
卖 这些 尴尬的 刀具 到 这 居民 为了 他们的 水果 .

他们用这些笨重的刀具向当地居民换取水果。

[ɪn][ɔːl] [ˌprɔːbəˈbɪləti] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][fərˈgɔːt] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][dʒʊˈlaɪ]
In all probability they had not forgot what happened to our people on July
在 全部 可能性 他们 有 不是 忘了 什么 发生 到 我们的 人们 在 七月
16th , - ,
16th , 1616 ,
16th , - ,

他们很可能没有忘记1616年7月16日发生在我们人民身上的事。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] - :
in the days of William Schovten :
在 这 天 的 威廉 - :

在威廉·肖夫滕的时代：

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] ,
these people ,
这些 人们 ,

这些人，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] ,
it seems ,
它 似乎 ,

它似乎，

[ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [ɪl] ；
treated him very ill ；
治疗 他 非常 患病的 ；

他受到了非常恶劣的对待；

[əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [dʒeɪmz][lə] [ˈmer] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [klaʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ，
upon which James le Maire brought his ship close to the shore ；
之上 哪个 詹姆斯 勒 梅尔 带来 他的 船 关闭 到 这 支撑 ；

于是詹姆斯·勒梅尔将他的船驶近了海岸。

[ænd; ənd][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ˈbrɔ:dsaɪd] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] ；
and fired a broadside through the woods ；
和 被解雇 一个 舷侧 通过 这 树林 ；

然后向树林里扫射了一轮。

[ðə; ði] [ˈbulɪts] ，
the bullets ；
这 子弹 ；

子弹，

[ˈflaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] ，
flying through the trees ；
飞行 通过 这 树木 ；

飞越树林，

[strʌk] [ðə; ði] [ˈni:grəʊz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpænɪk] ，
struck the negroes with such a panic ；
击 这 黑人 和 这样的 一个 恐慌 ；

给黑人带来了极大的恐慌，

[ðæt] [ðeɪ] [fled][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkʌntri] ，
that they fled in an instant up into the country ；
那 他们 逃亡 在 一个 立即的 向上 进入 这 国家 ；

他们瞬间逃进了乡下。

[ænd; ənd] [də:st] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ˈhedz] [əˈgen] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fʊl] [ˌsætɪsˈfækj(ə)n][fɔ:r; fər]
and durst not show their heads again till they had made full satisfaction for

[wʌt] [wʌz; wəz][pæst] ，
what was past ；
什么 曾是 过去的 ；

他们不敢再露面，直到彻底清算了过去的事情。

[ænd; ənd] [ˌðerˈbaɪ] [sɪˈkjʊrd] [ðer; ðər] [ˈseɪftɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] ；
and thereby secured their safety for the time to come ；
和 从而 安全 他们的 安全 为了 这 时间 到 来 ；

从而确保了他们未来一段时间的安全；

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈtreɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ˈæftərwərdz] [ˈveri] [ˈpi:səbli] ，
and he traded with them afterwards very peaceably ；
和 他 交易 和 他们 然后 非常 和平地 ；

之后他与他们进行了非常和平的贸易。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈmju:tʃʊəl][ˌsætɪsˈfækj(ə)n] 。
and with mutual satisfaction 。

双方都感到满意。

[ðɪs] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈθʌz] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][əˈpɑ:n] [ˈmeməri] ，
This account of our author's seems to have been taken upon memory ；
这 帐户 的 我们的 作者的 似乎 到 有 到过 已采取 之上 记忆 ；

作者的这段叙述似乎是凭记忆写的。

[ænd; ʌnd][ɪz][nɑ:t] [ˈveri] [ɪgˈzækt] .
and is not very exact .
和 是 不是 非常 精确的 ；

而且不是很精确。

- [ˈsi:mən] ,
Schovten's seamen ,
- 海员 ；

绍夫滕的水手们

[ɔ:r] [ˈræðər] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈɑ:fɪsər] [hu:] [kəˈmɑ:ndɪd] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [bəʊt] ,
or rather the petty officer who commanded his long boat ,
或者 相当 这 小气 官 WHO 命令 他的 长的 船 ；

或者更确切地说，是指挥他那艘长艇的士官。

[ɪnˈsʌltɪd] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ˈɡroʊsli] [bɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [ˈeni] [ˈɪndʒəri][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ;
insulted the natives grossly before they offered any injury to his people ;
受辱 这 本地人 粗略地 前 他们 提供 任何 受伤 到 他的 人们 ；

在土著居民对他的族人造成任何伤害之前，他就对他们进行了粗暴的侮辱；

[ænd; ʌnd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ；

进而，

[ˌnɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ðeɪ] [ˈfaɪərd][əˈpɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [ɑ:rmz] ,
notwithstanding they fired upon them with small arms ,
虽然 他们 被解雇 之上 他们 和 小的 武器 ；

尽管他们用小型武器向他们开火，

[ðə; ði] [ˈaɪləndərz] [əˈblaɪdʒd][ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪˈtri:t] ;
the islanders obliged them to retreat ;
这 岛民 有义务 他们 到 撤退 ；

岛民迫使他们撤退；

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɡʌnz][tu:; tə] [ber] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈaɪlənd] [bɪˈfɔ:r]
so that they were forced to bring the great guns to bear upon the island before
所以 那 他们 是 强制 到 带来 这 伟大的 枪支 到 熊 之上 这 岛 前

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪˈdu:s] [ðem; ðəm] .
they could reduce them .
他们 可以 减少 他们 ；

因此，他们不得不动用重炮轰击该岛，才能将其攻克。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [du:] [nɑ:t] [dɪˈzɜ:rv] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [æz; əz][ˈsævɪdʒɪz] ,
These people do not deserve to be treated as savages ,
这些 人们 做 不是 应得 到 是 治疗 作为 野蛮人 ；

这些人不应该被当作野蛮人对待。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] - [əkˈnɒlɪdʒz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈkɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ]
because Schovten acknowledges that they had been engaged in commerce with
因为 - 承认 那 他们 有 到过 已订婚的 在 商业 和

[ðə; ði] [ˈspænjərdz] ;
the Spaniards ;
这 西班牙人 ；

因为肖夫滕承认他们曾与西班牙人进行过商业往来；

[æz; əz] [əˈpɪrd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈhævɪŋ] [ˈaɪərn][pɒts] ,
as appeared by their having iron pots ,
作为 出现 经过 他们的 拥有 铁 锅 ；

从他们拥有铁锅这一点可以看出，

[glæs] [bi:dz] ,
glass beads ,
玻璃 珠子 ,

玻璃珠

[ænd; ənd] [ˈpendənts] ,
and pendants ,
和 吊坠 ,

以及吊坠，

[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˌjʊərəˈpi:ən] [kəˈmɑ:dətɪz] ,
with other European commodities ,
和 其他 欧洲的 商品 ,

与其他欧洲商品一起

[bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [keɪm] [ˈðɪðər] .
before he came thither .
前 他 来了 那里 .

在他来之前。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [telz] [ˌju:ˈes] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈpi:p(ə)] ,
He also tells us that they were a very civilised people ,
他 还 讲述 我们 那 他们 是 一个 非常 文明 人们 ,

他还告诉我们，他们是一个非常文明的民族。

[ðer; ðər] [ˈkʌntri] [wel] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈfru:tʃ(ə)] ;
their country well cultivated and very fruitful ;
他们的 国家 出色地 栽培 和 非常 卓有成效 ;

他们的国家土地肥沃，物产丰饶；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈboʊts] ,
that they had a great many boats ,
那 他们 有 一个 伟大的 许多 船 ,

他们有很多船，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [smɔ:l] [kra:ft] ,
and other small craft ,
和 其他 小的 工艺 ,

以及其他小型船只

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈnævɪɡertɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dekˈsterəti] .
which they navigated with great dexterity .
哪个 他们 导航 和 伟大的 灵巧 .

他们以极高的技巧驾驭了这条路线。

[hi:; hi] [ædz] [ˈɔ:lsʊʊ] ,
He adds also ,
他 添加 还 ,

他还补充道：

[ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪˈstɪŋkt] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈneɪbəɪɪŋ] [ˈaɪləndz] ,
that they gave him a very distinct account of the neighbouring islands ,
那 他们 给予 他 一个 非常 清楚的 帐户 的 这 邻接 岛屿 ,

他们向他详细描述了邻近岛屿的情况，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [səˈlɪsɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈfaɪər][əˈpɑ:n][ðə; ðɪ] - ,
and that they solicited him to fire upon the Arimoans ,
和 那 他们 征求意见 他 到 火 之上 这 - ,

他们唆使他向阿里莫人开火，

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ˌaɪˈti:] [si:mz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [æt; ət][wɔ:r] ;
with whom it seems they are always at war ;
和 谁 它 似乎 他们 是 总是 在 战争 ;

他们似乎总是与对方处于战争状态；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə][duː] ,
he refused to do ,
他 拒绝 到 做 ,

他拒绝这样做。

[ən'les] [prə'vəukt] [tuː; tə][aɪ 'tiː][baɪ][sʌm; səm]['ɪndʒəri] ['ɔːfərd] [baɪ] [ðooz] ['pi:p(ə)] .
unless provoked to it by some injury offered by those people .
除非 挑衅 到 它 经过 一些 受伤 提供 经过 那些 人们 .

除非受到这些人的伤害而激怒。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['veri] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]['moʊə][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ]
It is therefore very apparent that the inhabitants of Moa are a people with

它 是 所以 非常 明显 那 这 居民 的 恐鸟 是 一个 人们 和

[hu:m] ['eni] [jʊərə'piːənz] ,
whom any Europeans ,
谁 任何 欧洲人 ,

因此，很明显，莫阿的居民是一个任何欧洲人都难以与之相处的民族。

['setld] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] ,
settled in their neighbourhood ,
定居 在 他们的 邻里 ,

在他们的社区安顿下来，

[maɪt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəltɪ] ['set(ə)] [ə; eɪ] ['kɑ:mɜːrs] ,
might without any difficulty settle a commerce ,
可能 没有 任何 困难 定居 一个 商业 ,

或许能毫不费力地达成一项贸易协议，

[ænd; ænd] [rɪ'siːv] [kən'sɪdərəb(ə)] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [dɪs'kʌvərɪz] .
and receive considerable assistance from them in making discoveries .
和 收到 大量 协助 从 他们 在 制作 发现 .

并在进行科学发现时从他们那里获得了相当大的帮助。

[bʌt; bət][pər'hæps][sʌm; səm][neɪʃəns] [ɑːr; ər] ['fɪtər] [fɔːr; fər] [ðiːz] [kaɪnd][ʌv; əv] [eksprɪ'dɪŋz] [ðæn; ðən]
But perhaps some nations are fitter for these kind of expeditions than

但 也许 一些 国家 是 钳工 为了 这些 种类 的 探险 比

['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

但或许有些国家比其他国家更适合这类探险活动。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [les] [æpt][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ænd] [smɔːl] [ɑːrmz][ə'pɑːn] ['evri]
as being less apt to make use of their artillery and small arms upon every

作为 存在 较少的 易于 到 制作 使用 的 他们的 炮兵 和 小的 武器 之上 每一个

['lɪt(ə)] [dɪ'spjuːt] ;
little dispute ;
小的 争议 ;

他们不太倾向于在每次小争端中使用火炮和小型武器；

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ˈmoʊə][ɑːr; ər][wel][ɪ'nʌf][ə'kweɪntɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
for as the inhabitants of Moa are well enough acquainted with the
为了 作为 这 居民 的 恐鸟 是 出色地 足够的 熟人 和 这
[suːprɪ'v:rəti][wɪtʃ][ðə; ði][jʊərə'piːənz][hæv; həv][ˈoʊvər][ðem; ðəm],
superiority which the Europeans have over them ,
优势 哪个 这 欧洲人 有 超过 他们 ,
因为莫阿的居民非常清楚欧洲人比他们优越得多,
[aɪ'tiː][ˈkænd:t][biː; bi][sə'pouzd; sə'pouzɪd][ðæt][ðeɪ][wɪl][ˈevər][ˈhæzəd][ðer; ðər][ˈtoʊt(ə)l][dɪ'strʌkʃn][baɪ]
it cannot be supposed that they will ever hazard their total destruction by
它 不能 是 据称 那 他们 将要 曾经 冒险 他们的 全部的 破坏 经过
[kə'mɪtɪŋ][eni][ɡroʊs][ækt][ʌv; əv][ˈkruːəlti][ə'pɑːn][st'reɪndʒəz][huː][ˈvɪzɪt][ðer; ðər][koʊst];
committing any gross act of cruelty upon strangers who visit their coast ;
提交 任何 总的 行为 的 残酷 之上 陌生人 WHO 访问 他们的 海岸 ;
不能认为他们会冒着彻底毁灭的风险, 对到访他们海岸的陌生人实施任何残忍的暴行;
[ænd; ənd][aɪ'tiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli][ˈveri][ʌn'fer][tuː; tə][tri:t][ˈpiːp(ə)l][æz; əz][ˈsævɪdʒɪz][ænd; ənd][baː'bɛəriənz],
and it is certainly very unfair to treat people as savages and barbarians ,
和 它 是 当然 非常 不公平 到 对待 人们 作为 野蛮人 和 野蛮人 ,
将人们视为野蛮人和未开化的人, 这当然是非常不公平的。
[ˈmɪrli][fɔːr; fər][dɪ'fendɪŋ][ðəm'selvz][wen][ɪn'sʌltɪd][ɔːr][ə'tækt][wɪ'ðəʊt][kɔːz].
merely for defending themselves when insulted or attacked without cause .
仅仅 为了 防守 他们自己 什么时候 受辱 或者 遭到攻击 没有 原因 .
仅仅是为了在无故受到侮辱或攻击时进行自卫。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第5/14页

[ðə; ði] [ˈɪnstəns] [ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] [ˈɡɪvz] [ˌju: ˈes][ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ʌp][ðə; ði][mæn] [hu:] [ˈwu:ndɪd]
The instance Captain Tasman gives us of their delivering up the man who wounded
这 实例 队长 塔斯曼 给予 我们 的 他们的 运送 向上 这 男人 WHO 受伤

[hɪz; ɪz][ˈseɪlər][ɪz][ə; eɪ][pleɪn] [pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
his sailor is a plain proof of this ;
他的 水手 是 一个 清楚的 证明 的 这 ;

塔斯曼船长举的例子——他们交出了打伤他水手的凶手——就是明证；

[ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɪfɪdəns] [ænd; ənd] [səˈspɪ(ə)n] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ˈleɪtər] [ˈvɔɪdʒəz] [hæv; həv]
and as to the diffidence and suspicion which some later voyagers have
和 作为 到 这 羞怯 和 怀疑 哪个 一些 之后 航海者 有

[kəmˈpleɪnd] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaɪlənd] ,
complained of with respect to the inhabitants of this island ,
抱怨 的 和 尊重 到 这 居民 的 这 岛 ,

至于一些后来的航海者抱怨的对该岛居民的羞怯和猜疑，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌjʊərəˈpi:ənz]
they must certainly be the effects of the bad behaviour of such Europeans
他们 必须 当然 是 这 效果 的 这 坏的 行为 的 这样的 欧洲人

[æz; əz] [ðɪs] [ˈneɪ(ə)n] [hæv; həv] [hɪðərˈtu:] [delt] [wɪð; wɪθ] ,
as this nation have hitherto dealt with ,
作为 这 国家 有 迄今为止 已处理 和 ,

这些必然是我国迄今为止所接触的那些欧洲人的不良行为所造成的后果。

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] [rɪˈfektʃuəli] [rɪˈmu:vɪd] ,
and would be effectually removed ,
和 会 是 有效地 已移除 ,

并会被有效地移除。

[ɪf] [ˈevər] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsetld] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑ:ntreɪ] [kənˈdʌkt] .
if ever they had a settled experience of a contrary conduct .
如果 曾经 他们 有 一个 定居 经验 的 一个 相反 执行 .

如果他们曾经有过相反行为的明确经验。

[ðə; ði] [ˈfʊrɪst] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈti:tʃɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [bɪˈheɪv] [ˈɑ:nɪstli] [tʊ:rdz] [ˌju: ˈes][ɪz][tu:; tə]
The surest method of teaching people to behave honestly towards us is to
这 最可靠的 方法 的 教学 人们 到 表现 诚实地 向 我们 是 到

[bɪˈheɪv] [ˈfrendli] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪstli] [tʊ:rdz] [ðem; ðəm] ,
behave friendly and honestly towards them ,
表现 友好的 和 诚实地 向 他们 ,

教会别人诚实待人的最可靠方法就是我们自己也友好诚实地对待他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡreɪt] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [fɪr] ,
and then there is no great reason to fear ,
和 然后 那里 是 不 伟大的 原因 到 害怕 ,

那么就没有什么好担心的了。

[ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɡɪv] [ˈeɪvɪdənt] [pru:fz] [ʌv; əv][kəˈpæsəti][ænd; ənd][səˈvɪləti][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [əˈferz]
that such as give evident proofs of capacity and civility in the common affairs
那 这样的 作为 给 明显 证明 的 容量 和 礼貌 在 这 常见的 事务

[ʌv; əv][laɪf] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ˈtretʃəri] [ðæt] [mʌst; məst][tʊ:rn][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn]
of life should be guilty of treachery that must turn to their own
的 生活 应该 是 有罪的 的 背信弃义 那 必须 转动 到 他们的 自己的

[dɪsədˈvæntɪdʒ] .
disadvantage .
劣势 .

那些在日常生活中表现出明显能力和礼貌的人，如果犯下背叛罪行，必将对自己不利。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksviːˈɑːlˈɑː] :
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章：

[ˈprɒsɪkjʊːts] [hɪz; ɪz] [ˈvɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [ˈseɪrɑːm] .
PROSECUTES HIS VOYAGE TO CERAM .
起诉 他的 航程 到 陶瓷 .

继续他的塞拉姆之旅。

[ɑːn][ðə; ði] 12th [ʌv; əv] [meɪ] ,
On the 12th of May ,
在 这 12th 的 可能 ,

5月12日，

[ˈbiːɪŋ] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
being then in the latitude of 54 minutes south ,
存在 然后 在 这 纬度 的 - 分钟 南 ,

当时位于南纬54度，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
and in the longitude of 153 degrees 17 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度153度17分处，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌveriˈeɪ(ə)n][sɪks] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
we found the variation 6 degrees 30 minutes to the east .
我们 成立 这 变化 6 学位 - 分钟 到 这 东方 .

我们发现偏东 6 度 30 分。

[wiː; wi] [kənˈtɪnjʊːd] [ˈkoʊstɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] [ˈwɪljəm] - ,
We continued coasting the north side of the island of William Schovten ,
我们 持续 滑行 这 北 边 的 这 岛 的 威廉 - ,

我们继续沿着威廉·肖夫滕岛北侧海岸航行，

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˌerˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [maɪlz] [lɔːŋ] ,
which is about eighteen or nineteen miles long ,
哪个 是 关于 十八 或者 十九 英里 长的 ,

这条路大约长十八九英里，

[ˌveri] [ˈpɔːpjələs] ,
very populous ,
非常 人口众多 ,

人口非常多，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌveri] [brɪsk] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] .
and the people very brisk and active .
和 这 人们 非常 轻快 和 积极的 .

人们都非常敏捷、积极。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ðæt] - [ɡeɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈaɪlənd] ,
It was with great caution that Schovten gave his name to this island ,
它 曾是 和 伟大的 警告 那 - 给予 他的 姓名 到 这 岛 ,

肖夫滕非常谨慎地将自己的名字命名为这座岛屿。

[fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [əbˈzɜːrvɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈaɪləndz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
for having observed that there were abundance of small islands laid down in the
为了 拥有 观察到 那 那里 是 丰富 的 小的 岛屿 铺设 向下 在 这

[tʃɑːts] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] ,
charts on the coast of New Guinea ,
图表 在 这 海岸 的 新的 几内亚 ,

因为注意到新几内亚沿岸的海图上标示着大量小岛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spiʃəs] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] .
he was suspicious that this might be of the number .
他 曾是 可疑的 那 这 可能 是 的 这 数字 .

他怀疑这可能是那个号码。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðæt] [taɪm][,aɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] ,
But since that time it seems a point generally agreed ,
但 自从 那 时间 它 似乎 一个 观点 一般来说 同意 ,

但自那时以来，这一点似乎已成为普遍共识。

[ðæt] [ðɪs] ['aɪlənd][hæd; həd][nɑːt] [brɪfɔːr] ['eni] [pər'tɪkjələr] [neɪm] ;
that this island had not before any particular name ;
那 这 岛 有 不是 前 任何 特别的 姓名 ;

这个岛屿以前并没有任何特定的名字；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ,
and therefore ,
和 所以 ,

因此，

[ɪn][ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] ['vɔɪdʒz] ,
in all subsequent voyages ,
在 全部 随后的 航程 ,

在之后的所有航行中，

[wiː; wi][faɪnd][,aɪ 'tiː] ['kɑːnstəntli] ['men](ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['aɪlənd] .
we find it constantly mentioned by the name of Schovten's Island .
我们 寻找 它 不断地 提及 经过 这 姓名 的 - 岛 .

我们发现它经常被称作绍夫滕岛。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [,aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['fɜːrtl] [ænd; ənd] [wel] - ['piːpld] ['aɪlənd] ;
He describes it as a very fertile and well - peopled island ;
他 描述 它 作为 一个 非常 沃 和 出色地 - 人 岛 ;

他形容这是一个土地肥沃、人口稠密的岛屿；

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [wɪt] [wɜːr; wər][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [dɪs'klʌvərɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ]
the inhabitants of which were so far from discovering anything of a savage
这 居民 的 哪个 是 所以 远的 从 发现 任何事物 的 一个 野蛮的

['neɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

那里的居民远未发现任何野蛮的事物，

[ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ə'pærənt] ['testɪməɪnɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hævɪŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kɑːmɜːrs]
that they gave apparent testimonies of their having had an extensive commerce
那 他们 给予 明显 证词 的 他们的 拥有 有 一个 广泛的 商业

[brɪfɔːr] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðer; ðər] ,
before he touched there ,
前 他 感动 那里 ,

他们提供的证词似乎表明，在他踏足那里之前，他们就已经与那里有过广泛的商业往来。

[sɪns] [ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] ['veriəs] [kə'mɑːdətɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænjərdz] ,
since they not only showed him various commodities from the Spaniards ,
自从 他们 不是 仅有的 显示 他 各种各样的 商品 从 这 西班牙人 ,

因为他们不仅向他展示了西班牙人带来的各种商品，

[bʌt; bət][ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['sæmpəlz][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [wer] ;
but also several samples of China ware ;
但 还 一些 样品 的 中国 仓库 ;

但也包括一些中国瓷器样品；

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['ɑːrgjuː] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv, həv][ə, eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrə'spɑːndəns] ；
because they argue that these people have a general correspondence ；

因为 他们 争论 那 这些 人们 有 一个 一般的 一致 ；

因为他们认为这些人之间存在普遍的联系；

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][kəm'plekʃ(ə)n][mʌst; məst][ə'raɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪkst] [dɪ'sent] ；
the difference of their complexion must arise from a mixed descent ；

这 不同之处 的 他们的 肤色 必须 出现 从 一个 混合 下降 ；

他们肤色的差异必然源于混血血统；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mænər] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [ðer; ðər] [her] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
and the different manner of wearing their hair is undoubtedly owing to their

和 这 不同的 方式 的 穿着 他们的 头发 是 无疑 欠款 到 他们的

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [neɪʃəns] ，
following the fashion of different nations ；

下列的 这 时尚 的 不同的 国家 ；

他们发型各异，无疑是因为他们追随了不同国家的时尚潮流。

[æz; əz][ðer; ðər][ˈfænsɪs] [liːd] [ðem; ðəm] .
as their fancies lead them ．

作为 他们的 幻想 带领 他们 ；

随心所欲。

[hiː; hi] ['fɑːrðər] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðer; ðər] ['ves(ə)lz] [wɜːr; wər][ˈlɑːrdʒər][ænd; ʌnd] ['betər] [kən'traɪvd] [ðæn; ðən]
He farther observes that their vessels were larger and better contrived than

他 更远 观察 那 他们的 船只 是 更大的 和 更好的 人为的 比

[ðer; ðər] ['neɪbərz] ；
their neighbours ；

他们的 邻居 ；

他还观察到，他们的船只比邻国的船只更大、设计更精良；

[ðæt] [ðeɪ] ['redɪli] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ʌnd][ˈærəʊs] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [gʊdz] ，
that they readily parted with their bows and arrows in exchange for goods ；

那 他们 容易 分手了 和 他们的 弓 和 箭头 在 交换 为了 商品 ；

他们很乐意用弓箭换取货物。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd][ʌv; əv] [glæs] [ænd; ʌnd] ['aɪərn,wer] ，
and that they were particularly fond of glass and ironware ；

和 那 他们 是 特别 喜爱 的 玻璃 和 铁器 ；

他们尤其喜爱玻璃器皿和铁器。

[wɪtʃ] ，
which ；

哪个 ；

哪个，

[pər'hæps] ，
perhaps ；

也许 ；

也许，

[ðeɪ] [nɑːt]['oʊnli] [juːst] [ðəm'selvz] ，
they not only used themselves ；

他们 不是 仅有的 用过的 他们自己 ；

他们不仅利用了自己，

[bʌt; bət] [ɪm'plɔɪd] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['kɑːmɜːrs] ．
but employed likewise in their commerce ．

但 受雇 同样地 在 他们的 商业 ．

但他们也同样将其用于商业活动中。

[ðə; ði][moʊst] ['westərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][hi; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] ,
The most western point of the island he called the Cape of Good Hope ,
这 最多 西 观点 的 这 岛 他 称为 这 岬 的 好的 希望 ,
他将岛上最西端的地点称为好望角。

[bɪ'kəz, br'kɔːz][baɪ] ['dʌblɪŋ] [ðæt] [keɪp] [hi; hi] [ɪk'spektɪd] [tu; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['bɑːndə] ;
because by doubling that cape he expected to reach the island of Banda ;
因为 经过 翻倍 那 岬 他 预期的 到 抵达 这 岛 的 班达 ;
因为他希望通过绕行这个海角两倍的距离到达班达岛；

[ænd; ənd] [ðæt] [wi; wi] [meɪ] [nɔːt] ['wʌndə] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz][ɪn] [daʊts] [ænd; ənd] ['dɪfəˈkəltɪz] [æz; əz]
and that we may not wonder that he was in doubts and difficulties as
和 那 我们 可能 不是 想知道 那 他 曾是 在 疑虑 和 困难 作为
[tu; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ɑːn][ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ,
to the situation on of these places ,
到 这 情况 在 的 这些 地方 ,
因此，我们或许不会感到惊讶，他对这些地方的情况感到疑惑和困惑。

[wi; wi] [ɔːt] [tu; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [seɪld] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld][baɪ]
we ought to reflect that Schovten was the first who sailed round the world by
我们 应该 到 反映 那 - 曾是 这 第一的 WHO 航行 圆形的 这 世界 经过
[ðɪs] [kɔːrs] ,
this course ,
这 课程 ,
我们应该记住，肖夫滕是第一个沿着这条航线环游世界的人。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] [tuː] ,
and the last too ,
和 这 最后的 也 ,
最后一个也是。

[ɪk'sept] ['kɑːmədɔːr] - ,
except Commodore Roggewein ,
除了 准将 - ,
除了罗格温准将之外，

[ʌðər] ['nævəˌgeɪtɜːz] ['tʃuːzɪŋ] ['ræðər] [tu; tə][rʌn][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][kælə'fɔːrniə] ,
other navigators choosing rather to run as high as California ,
其他 导航员 选择 相当 到 跑步 作为 高的 作为 加利福尼亚州 ,
其他导航员则选择一路向北，到达加利福尼亚州。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [tu; tə][ðə; ði] [lə'drəʊn] ['aɪləndz] ,
and from thence to the Ladrone Islands ,
和 从 因此 到 这 无人机 岛屿 ,
然后从那里到拉德罗内群岛，

['mɪrli] [bɪ'kəz, br'kɔːz][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ruːt] .
merely because it is the ordinary route .
仅仅 因为 它 是 这 普通的 路线 .
仅仅因为这是常规路线。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] - [ɔːlsʊʊ][met] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['zːrθkweɪk] ,
In the neighbourhood of this island Schovten also met with an earthquake ,
在 这 邻里 的 这 岛 - 还 遇见 和 一个 地震 ,
这座岛屿附近的绍夫滕也遭遇了地震。

[wɪtʃ] [ə'laːrmd] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['kʌmpəni] [ɪk'sesɪvli] ,
which alarmed the ship's company excessively ,
哪个 惊慌 这 船的 公司 过度 ,
这引起了船上所有船员的过度恐慌。

[frʌm; frəm][æən; ən] [ˌæprɪˈhenʃn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] .
from an apprehension that they had struck upon a rock .

从 一个 忧虑 那 他们 有 击 之上 一个 岩石 :

因为他们担心自己撞到了石头。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ˈlðər] [ˈaɪləndz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
There are some other islands in the neighbourhood of this ,

那里 是 一些 其他 岛屿 在 这 邻里 的 这 ,

附近还有一些其他岛屿。

[wel] [ˈpi:pld] ,
well peopled ,

出色地 人 ,

人口众多，

[ænd; ənd] [wel] [ˌplɑ:ntɪd] ,
and well planted ,

和 出色地 已种植 ,

而且种植得当，

[əˈbaʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeksələnt] [fru:ts] ,
abounding with excellent fruits ,

丰富 和 出色的 水果 ,

盛产优质水果，

[ɪˈspeʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmelən] [kaɪnd] .
especially of the melon kind .

尤其 的 这 瓜 种类 :

尤其是甜瓜类。

[ði:z] [ˈaɪləndz] [laɪ] ,
These islands lie ,

这些 岛屿 说谎 ,

这些岛屿位于.....

[æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər] ,
as it were ,

作为 它 是 ,

仿佛是这样，

[ɑ:n][ðə; ði][ˈkɑ:nfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɑ:ntɪnənt] ,
on the confines of the southern continent ,

在 这 限制 的 这 南部 大陆 ,

在南方大陆的边缘，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ:st] [ˈɪndɪz] ,
and the East Indies ,

和 这 东方 印第斯 ,

以及东印度群岛

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ɪnˈdʒɔɪ][ɔ:l][ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [rɪˈzʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [ˈhæpi]
so that the inhabitants enjoy all the advantages resulting from their own happy

所以 那 这 居民 享受 全部 这 优势 结果 从 他们的 自己的 快乐的

[ˈklaɪmət] ,
climate ,

气候 ,

从而使居民能够享受到本国宜人气候带来的所有好处。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈtræfɪk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈneɪbər] ,
and from their traffic with their neighbours ,

和 从 他们的 交通 和 他们的 邻居 ,

以及他们与邻居之间的往来，

[ɪˈspeʃəli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈtɜːrniɪt] [ænd; ənd] [əmˈboɪnə] ,
especially with those of Ternate and Amboyna ,
尤其 和 那些 的 特纳特 和 安波那 ,
尤其是与特尔纳特和安波那的那些人相比,

[huː] [kʌm] [ˈðɪðər] [ˈjɪrli] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [ðer; ðər] [kəlˈmɑːdətɪz] ,
who come thither yearly to purchase their commodities ,
WHO 来 那里 每年 到 购买 他们的 商品 ,
他们每年都会来这里购买商品,

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [æt; ət][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈsiːznz] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz]
and who are likewise visited at certain seasons by the people of these islands
和 WHO 是 同样地 到访 在 肯定 季节 经过 这 人们 的 这些 岛屿
[ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] .
in their turn .
在 他们的 转动 :
并且, 在特定的季节, 这些岛屿上的人们也会轮流拜访他们。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈeks] :
CHAPTER XIX :
章 十九 :
第十九章:

[əˈraɪvz] [ˈseɪfli] [æt; ət] [bəˈteɪvjə] ,
ARRIVES SAFELY AT BATAVIA ,
到达 安全 在 巴达维亚 ,
安全抵达巴达维亚,

[dʒuːn] - , - .
JUNE 15 , **1643** .
六月 - , - .
1643年6月15日。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [meɪ] ,
On the 18th of May ,
在 这 18th 的 可能 ,
5月18日,

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] -
in the latitude of 26 minutes south and in the longitude of 147 degrees 55
在 这 纬度 的 - 分钟 南 和 在 这 经度 的 - 学位 -
[ˈmɪnɪts] ,
minutes ,
分钟 ,
位于南纬26度, 东经147度55分处

[wiː; wi] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði][ˌveriˈeɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][faɪv] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [iːst] .
we observed the variation to be 5 degrees 30 minutes east .
我们 观察到 这 变化 到 是 5 学位 - 分钟 东方 :
我们观察到偏差为东偏5度30分。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwestərn] [ɪkˈstreməti] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] ,
We were now arrived at the western extremity of New Guinea ,
我们 是 现在 到达的 在 这 西 末端 的 新的 几内亚 ,
我们现在到达了新几内亚岛的西端。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [pɔɪnt] [ɔːr] [ˈpraːməntɔːri] ([ðoʊ] [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [mɑːrkt] [soʊ][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
which is a detached point or promontory (though it is not marked so even in the
哪个 是 一个 分离的 观点 或者 海角 (尽管 它 是 不是 标记 所以 甚至 在 这
[ˈleɪtɪst] [mæps]) ;
latest maps) ;
最新的 地图) ;
这是一个孤立的岬角或海岬 (尽管即使在最新的地图上也没有标记出来);

[hɪr] [wiː; wi] [met] [wɪð; wɪθ] [kɑ:mz] ,
here we met with calms ,
这里 我们 遇见 和 平静 ;

在这里，我们遇到了平静。

[ˈveriəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈkɑ:ntreɪ] [ˈwaɪndz] ,
variable and contrary winds ,
多变的 和 相反 风 ;

变幻莫测的逆风

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [reɪn] ;
with much rain ;
和 很多 雨 ;

降雨量很大；

[frʌm; frəm] [ðens] [wiː; wi] [stiəd] [fɔ:r; fər][ˈseɪrɑ:m] ,
from thence we steered for Ceram ,
从 因此 我们 转向 为了 陶瓷 ;

从那里我们驶向塞兰岛。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [keɪp] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
leaving the Cape on the north ,
离开 这 岬 在 这 北 ;

从北面的海角出发，

[ænd; ənd] [əˈraɪvd] [ˈseɪfli] [ɑ:n] [ðæt] [ˈaɪlənd] ;
and arrived safely on that island ;
和 到达的 安全 在 那 岛 ;

并安全抵达了该岛；

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈkæptɪn] [ˈtæzmən][hæd; həd] [ˈferli] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈkɑ:ntɪnənt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
by this time Captain Tasman had fairly surrounded the continent he was
经过 这 时间 队长 塔斯曼 有 相当 包围 这 大陆 他 曾是

[ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] ,
instructed to discover ,
指示 到 发现 ;

到那时，塔斯曼船长已经基本环绕了他奉命探索的那片大陆。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈðerfɔ:r] [ˈnʌθɪŋ] [nʌʊ] [ˈfɑ:rðər] [ɪn] [vjuː] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə] [bəˈteɪvjə] ,
and had therefore nothing now farther in view than to return to Batavia ,
和 有 所以 没有什么 现在 更远 在 看法 比 到 返回 到 巴达维亚 ;

因此，他现在除了返回巴达维亚之外，别无他想。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tuː; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [dɪsˈkʌvərɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .
in order to report the discoveries he had made .
在 命令 到 报告 这 发现 他 有 制成 .

为了汇报他所取得的发现。

[ɑ:n][ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [meɪ] [wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] [bɔrə] ,
On the 27th of May we passed through the straits of Boura ,
在 这 27th 的 可能 我们 通过了 通过 这 海峡 的 布拉 ;

5月27日，我们穿过了布拉海峡。

[ɔ:r] [ˈbəʊtn] ,
or Bouton ,
或者 布顿 ;

或布顿，

[ænd; ənd] [kənˈtɪnju:d] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə] [bəˈteɪvjə] ,
and continued our passage to Batavia ,
和 持续 我们的 通道 到 巴达维亚 ;

然后我们继续前往巴达维亚。

[wer] [wiː, wi] [əˈraɪvd] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv][dʒuːn] ,
where we arrived on the 15th of June ,
在哪里 我们 到达的 在 这 15th 的 六月 ,
我们于6月15日抵达那里。

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv][sɪks] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 6 degrees 12 minutes south ,
在 这 纬度 的 6 学位 - 分钟 南 ,
位于南纬6度12分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɔːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] .
and in the longitude of 127 degrees 18 minutes .
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 .
经度为 127 度 18 分。

[ðɪs] [ˈvɔɪdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ten] [mʌnθs] .
This voyage was made in the space of ten months .
这 航程 曾是 制成 在 这 空间 的 十 几个月 .
这次航行历时十个月。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] ,
Such was the end of this expedition ,
这样的 曾是 这 结尾 的 这 远征 ,
这次探险就此结束。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈklɪrɪst] [ænd; ənd][moʊst][ɪɡˈzækt] [ðæt] [wʌz; wəz]
which has been always considered as the clearest and most exact that was
哪个 有 到过 总是 经过考虑的 作为 这 最清晰 和 最多 精确的 那 曾是
[ˈevər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈterə] [ɔːˈstreɪlɪs] [ɪnˈkɒˌnɪtə] ,
ever made for the discovery of the Terra Australis Incognita ,
曾经 制成 为了 这 发现 的 这 泰拉 澳大利亚 未知 ,
它一直被认为是迄今为止对未知南方大陆的发现所做出的最清晰、最精确的描述。

[frʌm; frəm] [wens] [ðæt] [tʃɑːrt] [ænd; ənd][mæp][wʌz; wəz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
from whence that chart and map was laid down in the pavement of the
从 何处 那 图表 和 地图 曾是 铺设 向下 在 这 路面 的 这
[ˈstædt] - [haʊs] [æt; ət][ˈæmstərdæm] ,
stadt - house at Amsterdam ,
施塔特 - 房子 在 阿姆斯特丹 ,
那张海图和地图就是从那里铺设在阿姆斯特丹市政厅的人行道上的。

[æz; əz][ɪz] [bɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd] .
as is before mentioned .
作为 是 前 提及 .
如前所述。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] [ðɪs] [ˈvɔɪdʒ] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr]
We have now nothing to do but to shut up this voyage and our
我们 有 现在 没有什么 到 做 但 到 关闭 向上 这 航程 和 我们的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [səːˌkəmnævəɡeɪtəz] ,
history of circumnavigators ,
历史 的 环球航行者 ,
我们现在别无选择，只能就此结束这次航行以及我们环球航行者的历史。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [riˈmaːks] ,
with a few remarks ,
和 一个 很少 评论 ,
还有几点要补充说明，

[ˈpriːviəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈrekwɪzɪt] [tuː; tə] [steɪt] [ˈklɪrli] [ænd; ənd] [səkˈsɪŋktli] [ðə; ði]
previous to which it will be requisite to state clearly and succinctly the
以前的 到 哪个 它 将要 是 必需品 到 状态 清楚地 和 简洁地 这
[disˈkʌvərɪz] ,
discoveries ,
发现 ,

在此之前，有必要清晰简洁地陈述这些发现。

[iːðər] [meɪd] [ɔːr] [kənˈfɜːrmd] [baɪ] [ˈkæptɪn] - [ˈvɔɪdʒ] ,
either made or confirmed by Captain Tasman's voyage ,
任何一个 制成 或者 确认的 经过 队长 - 航程 ,
要么是塔斯曼船长航行中发现的，要么是经其证实的。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈfʊli] [əˈpɪr] ,
that the importance of it may fully appear ,
那 这 重要性 的 它 可能 完全 出现 ,
以便充分展现其重要性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌprɑːbəˈbɪləti][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [kənˈdʒektʃəz] [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈməʊtɪvz]
as well as the probability of our conjectures with regard to the motives
作为 出色地 作为 这 可能性 的 我们的 猜想 和 看待 到 这 动机
[ðæt] [ɪnˈdʒʊst] [ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] [əˈbaʊt] [ðiːz]
that induced the Dutch East India Company to be at so much pains about these
那 诱导 这 荷兰语 东方 印度 公司 到 是 在 所以 很多 疼痛 关于 这些
[disˈkʌvərɪz] .
discoveries :
发现 :

以及我们对促使荷兰东印度公司如此费尽心思进行这些发现的动机的推测的可能性。

[ˈtʃæptər] [ˈeks ˈeks] :
CHAPTER XX :
章 xx :

第二十章：

[ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - [disˈkʌvərɪz] .
CONSEQUENCES OF CAPTAIN TASMAN'S DISCOVERIES .
结果 的 队长 - 发现 :
塔斯曼船长发现的后果。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,
首先，

[ðen] ,
then ,
然后 ,
然后，

[aɪ ˈtiː][ɪz][moʊst] [ˈevɪdənt] ,
it is most evident ,
它 是 最多 明显 ,
这一点显而易见。

[frʌm; frəm] [ˈkæptɪn] - [ˈvɔɪdʒ] ,
from Captain Tasman's voyage ,
从 队长 - 航程 ,
出自塔斯曼船长的航行，

[ðæt] [nuː] [ˈɡɪni] ,
that New Guinea ,
那 新的 几内亚 ,
新几内亚，

[,ka:pən'teəriə] ,
Carpentaria ,
卡奔塔利亚 ,

卡奔塔利亚，

[nu:] ['hɑ:lənd] ,
New Holland ,
新的 荷兰 ,

纽荷兰

['æntəni][væn] ['di:mənz] [lənd] ,
Antony van Diemen's Land ,
安东尼 货车 迪门的 土地 ,

安东尼·范·迪门斯地

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntriz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][di:]['kwɪroʊz] ,
and the countries discovered by De Quiros ,
和 这 国家 发现 经过 德 奎罗斯 ,

以及德奎罗斯发现的国家，

[meɪk] [ɔ:l][wʌn] ['kɑ:ntɪnənt] ,
make all one continent ,
制作 全部 一 大陆 ,

将所有大陆合并成一个大陆，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [nu:] ['zi:lənd] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪt] ;
from which New Zealand seems to be separated by a strait ;
从 哪个 新的 新西兰 似乎 到 是 分开 经过 一个 海峡 ;

新西兰似乎与这里隔着一海峡；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[pər'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

也许，

[ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['kɑ:ntɪnənt] ,
is part of another continent ,
是 部分 的 其他 大陆 ,

是另一个大陆的一部分，

['ænsər] [tu:; tə][æfrɪkə] ,
answering to Africa ,
回答 到 非洲 ,

向非洲负责，

[æz; əz] [ðɪs] ,
as this ,
作为 这 ,

这样，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ə] [naʊ] ['spi:kɪŋ] ,
of which we are now speaking ,
的 哪个 我们 是 现在 请讲 ,

我们现在正在谈论的，

['pleɪnli] [dʌz] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .
plainly does to America .
显然 做 到 美国 .

对美国来说，这显然是事实。

[ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ['ri:tʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][i:kwɪ'nɑ:kʃl; ,ekwɪ'nɑ:kʃl][tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [saʊθ] ['lætɪtu:d]
This continent reaches from the equinoctial to 44 degrees of south latitude
这大陆到达从这春分到-学位的南纬度
,
.
.

这个大陆从春分点一直延伸到南纬44度，

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm] - [dɪ'gri:z] [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] [ʌv; əv][l'ɑ:ndʒɪtu:d] ,
and extends from 122 degrees to 188 degrees of longitude ,
和扩展从-学位到-学位的经度 ,
其范围从东经122度延伸至东经188度。

['meɪkɪŋ] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['kʌntri] ,
making indeed a very large country ,
制作的确一个非常大的国家 ,
这确实造就了一个幅员辽阔的国家，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [wʌt] [di:]['kwɪroʊz][ɪ'mædʒɪnd] ;
but nothing like what De Quiros imagined ;
但没有什么喜欢什么德奎罗斯想象 ;
但与德奎罗斯想象的完全不同；

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [trʌst] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə][kən'dʒektʃər] [ɪn] [sʌtʃ]
which shows how dangerous a thing it is to trust too much to conjecture in such
哪个演出如何危险的 一个事物它是到相信也很多到推测在 这样的
[pɔɪnts] [æz; əz] [ði:z] .
points as these .
积分作为这些 .

这说明在诸如此类的问题上，过分依赖推测是多么危险。

[aɪ 'ti:][ɪz] ,
It is ,
它是 ,
这是，

['sekəndli] ,
secondly ,
第二 ,
第二，

[əb'zɜ:rvəbl] ,
observable ,
可观察的 ,
可观察的，

[ðæt] [æz; əz] [nu:] ['ɡɪni] ,
that as New Guinea ,
那作为新的几内亚 ,
就像新几内亚一样，

[,ka:pən'teəriə] ,
Carpentaria ,
卡奔塔利亚 ,
卡奔塔利亚，

[ænd; ənd] [nu:] ['hɑ:lənd] ,
and New Holland ,
和新的荷兰 ,
还有纽荷兰公司

[hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l'redi] ['prɪtɪ] [wel] [ɪg'zæmɪnd] ,
had been already pretty well examined ,
有 到过 已经 漂亮的 出色地 检查 ,
已经相当充分地研究过了。

[kæptɪn] ['tæzmən] [fel] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ði:z] ;
Captain Tasman fell directly to the south of these ;
队长 塔斯曼 跌倒 直接地 到 这 南 的 这些 ;
塔斯曼上尉倒在了这些人的正南方；

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz][væn] ['di:mənz] [lænd] ,
so that his first discovery was Van Diemen's Land ,
所以 那 他的 第一的 发现 曾是 范 迪门的 土地 ,
因此，他的第一个发现是范迪门斯地。

[ðə; ði][moʊst] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði][gloʊb] ,
the most southern part of the continent on this side the globe ,
这 最多 南部 部分 的 这 大陆 在 这 边 这 地球 ,
地球这一侧大陆的最南端，

[ænd; ænd] [ðen] ['pæsɪŋ] [raʊnd] [baɪ] [nu:] ['zi:lənd] ,
and then passing round by New Zealand ,
和 然后 通过 圆形的 经过 新的 新西兰 ,
然后绕过新西兰，

[hi:; hi] ['pleɪnli] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [tɔ:rdz] [ə'merɪkə] ,
he plainly discovered the opposite side of that country towards America ,
他 显然 发现 这 对面的 边 的 那 国家 向 美国 ,
他清楚地发现了那个国家与美国截然相反的一面。

[ðoʊ] [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪləndz]['oʊnli] ,
though he visited the islands only ,
尽管 他 到访 这 岛屿 仅有的 ,
虽然他只是到访了这些岛屿，

[ænd; ænd] ['nevər] [fel] [ɪn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] [tɪl] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði][koʊst] [ʌv; əv] [nu:]
and never fell in again with the continent till he arrived on the coast of New
和 绝不 跌倒 在 再次 和 这 大陆 直到 他 到达的 在 这 海岸 的 新的
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,
直到抵达新不列颠海岸，他才再次与欧洲大陆取得联系。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [mɪ'stʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv] [nu:] ['ɡɪni] ,
which he mistook for that of New Guinea ,
哪个 他 误 为了 那 的 新的 几内亚 ,
他误以为那是新几内亚的。

[æz; əz][hi:; hi] ['veri] [wel] [maɪt] ;
as he very well might ;
作为 他 非常 出色地 可能 ;
他很有可能这样做；

[ðæt] ['kʌntri] ['hævɪŋ] ['nevər] [bɪn] [sə'spektrɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]['aɪlənd] ,
that country having never been suspected to be an island ,
那 国家 拥有 绝不 到过 怀疑 到 是 一个 岛 ,
由于那个国家从未被怀疑是岛国，

[tɪl] ['dæmpjə] [dɪ'skʌvəd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [sʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] .
till Dampier discovered it to be such in the beginning of the present century .
直到 丹皮尔 发现 它 到 是 这样的 在 这 开始 的 这 展示 世纪 .
直到本世纪初，丹皮尔才发现事实如此。

[ˈθɜːrðli] ,
Thirdly ,
第三 ,

第三，

[baɪ] [ðɪs] [ˈsɜːrveɪ] ,
by this survey ,
经过 这 民意调查 ,

通过这项调查，

[ðɪːz] [ˈkʌntrɪz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ˈevər] [mɑːrkt] [aʊt] ,
these countries are for ever marked out ,
这些 国家 是 为了 曾经 标记 出去 ,

这些国家永远被区别对待，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][mæp][ɔːr] [ˈmeməri] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɔɪɪdʒ] ,
so long as the map or memory of this voyage ,
所以 长的 作为 这 地图 或者 记忆 的 这 航程 ,

只要留存着这次航行的地图或记忆，

[ʃæl; jəl] [rɪˈmeɪn] .
shall remain .
将 保持 .

将继续保留。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [hæv; həv][aɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ðər; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə][dəˈrekt] [ˈsetlmənts]
The Dutch East India Company have it always in their power to direct settlements
这 荷兰语 东方 印度 公司 有 它 总是 在 他们的 力量 到 直接的 定居点
,
.
,

荷兰东印度公司始终拥有指导殖民地建立的权力。

[ɔːr] [nuː] [dɪsˈkʌvərɪz] ,
or new discoveries ,
或者 新的 发现 ,

或者新的发现，

[iːðər] [ɪn] [nuː] [ˈɡɪni] ,
either in New Guinea ,
任何一个 在 新的 几内亚 ,

要么在新几内亚，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈlʌkəz] ,
from the Moluccas ,
从 这 摩鹿加群岛 ,

来自摩鹿加群岛，

[ɔːr][ɪn] [nuː] [ˈhɑːlənd] ,
or in New Holland ,
或者 在 新的 荷兰 ,

或者在纽荷兰，

[frʌm; frəm][bəˈteɪvjə][dəˈrektli; daɪˈrektli] .
from Batavia directly .
从 巴达维亚 直接地 .

直接从巴达维亚出发。

[ðə; ði][ˈpruːd(ə)ns] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈfer] [dɪˈzɜːrvz] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [preɪz] .
The prudence shown in the conduct of this affair deserves the highest praise .
这 谨慎 所示 在 这 执行 的 这 事务 值得 这 最高 称赞 .

在处理此事上所展现出的谨慎态度值得高度赞扬。

[tuː; tə][hæv; həv] [ə'temptɪd] [hɪrtu'fɔːr] ,
To have attempted heretofore ,
到 有 尝试过 此前 ,
此前曾尝试过，

[ɔːr][iːv(ə)n] [naʊ] ,
or even now ,
或者 甚至 现在 ,
甚至现在也是如此。

[ðə; ði][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['kɑːlənɪz] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntrɪz] ,
the establishing colonies in those countries ,
这 建立 殖民地 在 那些 国家 ,
在这些国家建立殖民地，

[wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːlətɪk] ,
would be impolitic ,
会 是 不合时宜 ,
这样做不合时宜。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['græspɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
because it would be grasping more than the East India Company ,
因为 它 会 是 抓握 更多的 比 这 东方 印度 公司 ,
因为它攫取的利益将超过东印度公司。

[ɔːr][ðæn; ðən][iːv(ə)n][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,
or than even the republic of Holland ,
或者 比 甚至 这 共和国 的 荷兰 ,
甚至比荷兰共和国还要糟糕。

[kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] ;
could manage ;
可以 管理 ;
可以胜任；

[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,
为了，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
in the first place ,
在 这 第一的 地方 ,
首先，

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ə; eɪ] ['kɑːntɪnənt] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [brɔːd] [ɪz][ə; eɪ]
to reduce a continent between three and four thousand miles broad is a
到 减少 一个 大陆 之间 三 和 四 千 英里 广阔 是 一个
[prə'dɪdʒəs] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
prodigious undertaking ,
惊人 承诺 ,
将一块宽三四千英里的大陆缩小是一个极其艰巨的任务。

[ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)] [aɪ 'tiː][baɪ] [dɪ'ɡriːz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə]['oʊpən][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [ðə; ði]
and to settle it by degrees would be to open to all the world the
和 到 定居 它 经过 学位 会 是 到 打开 到 全部 这 世界 这
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [wɪtʃ] ,
importance of that country which ,
重要性 的 那 国家 哪个 ,
逐步解决这个问题，就能向全世界展现这个国家的重要性。

[fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] ,
for anything we can tell ,
为了 任何事物 我们 能 告诉 ;

就我们所知，

[meɪ] [biː; bi] [mʌtʃ] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈkʌntri] [jet] [noʊn] :
may be much superior to any country yet known :

可能 是 很多 优越的 到 任何 国家 然而 已知 :

可能比目前已知的任何国家都要优越得多：

[ðə; ði][ˈoʊnli] [tʃɔɪs] ,
the only choice ,

这 仅有的 选择 ;

唯一的选择

[ðərfɔːr] ,
therefore ,

所以 ;

所以，

[ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd] [left] ,
that the Dutch had left ,

那 这 荷兰语 有 左边 ;

荷兰人留下的

[wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪˈzɜːrv] [ðɪs] [ˈmaɪti] [dɪˈskʌvəri] [tɪl] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [əˈraɪvd] ,
was to reserve this mighty discovery till the season arrived ,

曾是 到 预订 这 强大的 发现 直到 这 季节 到达的 ;

要将这项重大发现保留到合适的时机再行发现。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈiːðər] [əˈblaɪdʒd][baɪ] [nəˈsesəti] [ɔːr][ɪnˈvaɪtɪd][baɪ] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [meɪk]
in which they should be either obliged by necessity or invited by occasion to make

在 哪个 他们 应该 是 任何一个 有义务 经过 必要性 或者 受邀 经过 场合 到 制作

[juːz][ʌv; əv][aɪˈtiː] ;

use of it ;

使用 的 它 ;

他们要么是迫不得已，要么是因缘际会才使用它；

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðɪs] [ˈkʌntri] [biː; bi] [rɪˈzɜːrvd] ,
but though this country be reserved ,

但 尽管 这 国家 是 预订的 ;

虽然这个国家较为保守，

[aɪˈtiː][ɪz][noʊ][ɔːŋgər] [ˈiːðər] [ʌnˈnoʊn] [ɔːr] [nɪˈglektɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
it is no longer either unknown or neglected by the Dutch ,

它 是 不 更长 任何一个 未知 或者 被忽视的 经过 这 荷兰语 ;

它不再被荷兰人所不知或忽视了。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈveri] [ɡreɪt] [ˈkɑːnsɪkwens] .
which is a point of very great consequence .

哪个 是 一个 观点 的 非常 伟大的 结果 .

这是一个非常重要的问题。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [neɪʃəns] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ,
To the other nations of Europe ,

到 这 其他 国家 的 欧洲 ;

对欧洲其他国家而言，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɑːntɪnənt] [ɪz][ə; eɪ] [kaɪˈmɪrə] ,
the southern continent is a chimera ,

这 南部 大陆 是 一个 奇美拉 ;

南方大陆是一个奇美拉，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
a thing in the clouds ,
一个 事物 在 这 云 ,
云中之物，

[ɔ:r][æ; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ə'baʊt] [wɪt] [ðer; ðər][ɑ:r; ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [daʊts] [ænd; ənd]
or at least a country about which there are a thousand doubts and
或者 在 至少 一个 国家 关于 哪个 那里 是 一个 千 疑虑 和
[səs'piʃənz] ,
suspicious ,
怀疑 ,
或者至少是一个充满无数疑虑和猜忌的国家。

[soʊ] [ðæt] [tu:; tə] [tɔ:k] [ʌ; əv] [dis'kʌvəriŋ] [ɔ:r] ['setlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][məst; məst][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][æn; ən]
so that to talk of discovering or settling it must be regarded as an
所以 那 到 讲话 的 发现 或者 安顿 它 必须 是 认为 作为 一个
[ˈaɪd(ə)] [ænd; ənd] ['empti] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] :
idle and empty project :
闲置的 和 空的 项目 :
因此，谈论发现或定居于此必然被视为一项徒劳无功的空想：

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
with respect to them ,
和 尊重 到 他们 ,
就他们而言，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [noʊn] ;
it is a thing perfectly well known ;
它 是 一个 事物 完美 出色地 已知 ;
这是众所周知的事情；

[ɪts] [ɪk'stent] ,
its extent ,
它是 程度 ,
其范围，

[ɪts] ['baʊndrɪz] ,
its boundaries ,
它是 边界 ,
它的边界，

[ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
its situation ,
它是 情况 ,
它的处境，

[ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌ; əv][ɪts] ['sevrəl] [neɪʃəns] ,
the genius of its several nations ,
这 天才 的 它是 一些 国家 ,
各个民族的智慧，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑ:dətɪz] [ʌ; əv] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə; eɪ] [pə'zest] ,
and the commodities of which they are possessed ,
和 这 商品 的 哪个 他们 是 拥有 ,
以及他们所拥有的商品，

[ɑ:r; ər] [æbsə'lu:tlɪ] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [ˈkɒgnɪzəns] ,
are absolutely within their cognisance ,
是 绝对地 之内 他们的 认知 ,
完全在他们的认知范围内,

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] ['meʒərz] [æz; əz] [ə'pɪr] [tu:; tə][ðem; ðəm] [best] ,
so that they are at liberty to take such measures as appear to them best ,
所以 那 他们 是 在 自由 到 拿 这样的 措施 作为 出现 到 他们 最好的 ,
因此, 他们可以自由采取他们认为最好的措施。

[fɔ:r; fər] [si'kjuəɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [pə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
for securing the eventual possession of this country ,
为了 确保 这 最终 拥有 的 这 国家 ,
为了最终确保占领这个国家,

[wen'evər] [ðeɪ] [θɪŋk] [fɪt] .
whenever they think fit .
每当 他们 思考 合身 .
他们认为合适的时候。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɪk'spleɪnz][æt; ət][wʌns] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [best] ['raɪtə-z] [ə'pɑ:n] [ðɪs]
This account explains at once all the mysteries which the best writers upon this
这 帐户 解释 在 一次 全部 这 谜团 哪个 这 最好的 作家 之上 这
[ˈsʌbdʒekt][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [prə'si:dɪŋz] .
subject have found in the Dutch proceedings .
主题 有 成立 在 这 荷兰语 诉讼程序 .
这段记述同时解释了该领域最优秀的作家在荷兰诉讼程序中发现的所有谜团。

[aɪ 'ti:] [ˈoʊz] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz][tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd]
It shows why they have been at so much pains to obtain a clear and
它 演出 为什么 他们 有 到过 在 所以 很多 疼痛 到 获得 一个 清除 和
[dɪ'stɪŋkt] [ˈsɜ:rveɪ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈdɪstənt] ['kʌntrɪz] ;
distinct survey of these distant countries ;
清楚的 民意调查 的 这些 遥远 国家 ;
这就解释了为什么他们如此费尽心思去获取这些遥远国家的清晰明确的调查结果;

[waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɪðər'tu:] [fɔ:r'bo:rn] ['setlɪŋ] ,
why they have hitherto forborne settling ,
为什么 他们 有 迄今为止 忍受 安顿 ,
他们为何至今仍未定居?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [teɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˈʌðər] [neɪʃəns] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [æt; ət]
and why they take so much pains to prevent other nations from coming at
和 为什么 他们 拿 所以 很多 疼痛 到 防止 其他 国家 从 未来 在
[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
a distinct knowledge of them :
一个 清楚的 知识 的 他们 :
以及他们为何如此费尽心思阻止其他国家对他们进行彻底的了解:

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [eɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] [ə'nʌðər] [pər'tɪkjələr] ,
and I may add to this another particular ,
和 我 可能 添加 到 这 其他 特别的 ,
我还可以补充一点,

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [pə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [əm'bɔɪnə] ,
which is that it accounts for their permitting the natives of Amboyna ,
哪个 是 那 它 账户 为了 他们的 允许 这 本地人 的 安波那 ,
也就是说, 这解释了他们为何允许安汶岛的土著居民入境。

[hu:] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][ˈsʌbdʒekts] ,
who are their subjects ,
WHO 是 他们的 主题 ,
他们的臣民是谁?

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪd] [tuː; tə] [nuː] ['ɡɪni] ,
to carry on a trade to New Guinea ,
到 携带 在 一个 贸易 到 新的 几内亚 ,
与新几内亚开展贸易

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntrɪz] ,
and the adjacent countries ,
和 这 邻近的 国家 ,
以及邻近国家

[sɪns] ,
since ,
自从 ,
自从,

[baɪ] [ðɪs] ['veri] ['meθəd] ,
by this very method ,
经过 这 非常 方法 ,
通过这种方法,

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] [geɪn] ['deɪli] [freʃ] [ɪn'telɪdʒəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ænd; ɐnd]
it is apparent that they gain daily fresh intelligence as to the product and
它 是 明显 那 他们 获得 日常的 新鲜的 智力 作为 到 这 产品 和
[kə'mɑːdətɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntrɪz] .
commodities of those countries .
商品 的 那些 国家 .
显然，他们每天都能获得有关这些国家的产品和商品的最新信息。

['hævɪŋ] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] ['kæptɪn] - ['vɔɪdʒ] ,
Having thus explained the consequence of Captain Tasman's voyage ,
拥有 因此 解释 这 结果 的 队长 - 航程 ,
解释完塔斯曼船长航行的后果之后，

[ænd; ɐnd] [ðer'baɪ] ['fɒli] ['dʒʌstɪfaɪd][maɪ] ['ɡɪvɪŋ] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] [wɜːrk] ,
and thereby fully justified my giving it a place in this part of my work ,
和 从而 完全 合理的 我的 给予 它 一个 地方 在 这 部分 的 我的 工作 ,
因此，我完全有理由将它纳入我作品的这一部分。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kloʊz]
I am now at liberty to pursue the reflections with which I promised to close
我 是 现在 在 自由 到 追求 这 反思 和 哪个 我 承诺 到 关闭
[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,
this section ,
这 部分 ,
现在我可以自由地继续进行我承诺在本节结尾要进行的思考了。

[ænd; ɐnd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [sɜːkəmnævəgeɪtɜːz] ,
and the history of circumnavigators ,
和 这 历史 的 环球航行者 ,
以及环球航行者的历史，

[ænd; ɐnd][ɪn] ['duːɪŋ] [wɪtʃ] ,
and in doing which ,
和 在 正在做 哪个 ,
这样做的时候，

[aɪ][[æ; ʃəl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪːdər] ['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [ə'raɪz]
I shall endeavour to make the reader sensible of the advantages that arise
我 将 努力 到 制作 这 读者 明智的 的 这 优势 那 出现
[frʌm; frəm] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðɪːz] ['vɔɪdʒz] [ɪn][ðər; ðər]['prɑːpər]['ɔːrdər] ,
from publishing these voyages in their proper order ,
从 出版 这些 航程 在 他们的 恰当的 命令 ,
我将努力使读者明白按正确顺序出版这些航行记述所带来的好处。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [fʊʊ] [wʌt] [ɪz] ,
so as to show what is ,

所以 作为 到 展示 什么 是 ;

为了展示它是什么，

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] [ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi][liːv; laɪv] .
and what is yet to be discovered of the globe on which we live .

和 什么 是 然而 到 是 发现 的 这 地球 在 哪个 我们 居住 .

以及我们所居住的地球上还有哪些未知领域等待我们去发现。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] :
CHAPTER XXI :

章 二十一 :

第二十一章：

[ri'ma:ks] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] .
REMARKS UPON THE VOYAGE .

评论 之上 这 航程 .

关于此次航行的感想。

[ɪn] [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] - [ˈvɔɪdʒ] ,
In speaking of the consequences of Captain Tasman's voyage ,

在 请讲 的 这 结果 的 队长 - 航程 ,

谈到塔斯曼船长航行的后果时，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈveri] [ˈæmpli] [fʊʊn] [ðæt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈterə] [ɔːˈstreɪlɪs] ,
it has been very amply shown that this part of Terra Australis ,

它 有 到过 非常 充足的 所示 那 这 部分 的 泰拉 澳大利亚 ,

已经充分证明，南方大陆的这一部分，

[ɔːr] [ˈsʌðərn] [ˈkʌntri] ,
or southern country ,

或者 南部 国家 ,

或南方国家，

[hæz; həz] [bɪn] [ˈfʊli] [ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] .
has been fully and certainly discovered .

有 到过 完全 和 当然 发现 .

已被完全且确凿地发现。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ,
To prevent ,

到 防止 ,

为了防止，

[haʊ'evər] ,
however ,

然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ˈriːdɜːz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [mɪs'teɪk] ,
the reader's making any mistake ,

这 读者的 制作 任何 错误 ,

读者犯的任何错误，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ˈleɪɪŋ] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ri'ma:ks] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl]
I will take this opportunity of laying before him some remarks on the whole

我 将要 拿 这 机会 的 躺下 前 他 一些 评论 在 这 所有的

[ˈsʌðərn] [ˈhemɪsfɪr] ,
southern hemisphere ,

南部 半球 ,

我将借此机会向他陈述一些关于整个南半球的情况。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm] [ɪ'mɪ:diətli] [tuː; tə] [kɑ:mprɪ'hend] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['æftərwərdz] [tuː; tə]
which will enable him immediately to comprehend all that I have afterwards to
哪个 将要 使能够 他 立即地 到 理解 全部 那 我 有 然后 到
[seɪ] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
say on this subject .
说 在 这 主题 .

这将使他能够立即理解我接下来要就此主题所说的一切。

[ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɑ:rt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]
If we suppose the south pole to be the centre of a chart of which the
如果 我们 认为 这 南 极 到 是 这 中心 的 一个 图表 的 哪个 这
[i:kwi'nɑ:kʃl; ,ekwi'nɑ:kʃl][ɪz][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] ,
equinoctial is the circumference ,
春分 是 这 圆周 ,
如果我们假设南极点是图表的中心，春分点是图表的周长，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [dɪ'sɜ:rn] [fɔ:r] ['kwɔ:rtərz] ,
we shall then discern four quarters ,
我们 将 然后 辨别 四 四分之一 ,
然后我们将区分出四个区域，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ntents][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
of the contents of which ,
的 这 内容 的 哪个 ,
其内容，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] ,
if we could give a full account ,
如果 我们 可以 给 一个 满的 帐户 ,
如果我们能提供完整的说明，

[ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [biː; bi] ['pɜ:rfɪktli] [dɪ'skʌvəd] .
this part of the world would be perfectly discovered .
这 部分 的 这 世界 会 是 完美 发现 .
这片土地将会被完美地发现。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] ,
To begin then with the first of these ,
到 开始 然后 和 这 第一的 的 这些 ,
那么，首先从第一个问题开始：

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [mə'rɪdiən] ,
from the first meridian ,
从 这 第一的 子午线 ,
从第一经线开始，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['aɪlənd][ʌv; əv] ['feroʊ] .
placed in the island of Fero .
放置 在 这 岛 的 费罗 .
位于费罗岛。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Within this division ,
之内 这 分配 ,
在这个部门内，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那是到说 ,

也就是说,

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnaɪnˈti:nθ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ˈlɑ:ndʒɪtu:d] ,
from the first to the nineteenth degree of longitude ,
从这第一到这第十九程度的经度 ,
从经度1度到19度,

[ðer; ðər][ˈlaɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈkɑ:ntɪnənt] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] ,
there lies the great continent of Africa ,
那里谎言这伟大的大陆的非洲 ,
那里是广袤的非洲大陆。

[ðə; ði][moʊst] [ˈsʌðərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] ,
the most southern point of which is the Cape of Good Hope ,
这最多南部观点的哪个是这岬的好的希望 ,
其中最南端是好望角。

[ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] .
lying in the latitude of 34 degrees 15 minutes south .
说谎在这纬度的 - 学位 - 分钟南 .
位于南纬34度15分处。

[bɪ'twi:n] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊl] ,
Between that and the pole ,
之间那和这极 ,
在那和极点之间,

[ˈsevrəl] [smɔ:l] [bʌt; bət] [ˈveri] [ˌɪnkənˈsɪdrəbl] [ˈaɪləndz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] ,
several small but very inconsiderable islands have been discovered ,
一些小的但非常微不足道的岛屿有到过发现 ,
人们发现了一些面积虽小但微不足道的岛屿。

[ə'fʊ:d] [ˌju: 'es][ˈoʊnli] [ðɪs] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rt(ə)nti] ,
affording us only this degree of certainty ,
负担得起我们仅有的这程度的肯定 ,
仅能给我们提供这种程度的确定性,

[ðæt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][lənd][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ʌv; əv] [ˈeni]
that to the latitude of 50 degrees there is no land to be found of any
那到这纬度的 - 学位那里是不土地到是成立的任何
[ˈkɑ:nsɪkwens] ;
consequence ;
结果 ;
在北纬50度以内, 找不到任何重要的陆地;

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ,
there was ,
那里曾是 ,
有,

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,
的确,

[ə; eɪ] [ˈvɔɪdʒ] [meɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . [bəʊ'vei, -vet][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
a voyage made by Mr . Bovet in the year 1738 ,
一个航程制成经过先生 . 博威在这年 - ,
博韦先生于1738年进行的一次航行

[ɑ:n] [pɜ:rpəs] [tu:; tə] [dɪ'sklʌvər] ['weðər] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['eni] [lændz][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [ðæt]
on purpose to discover whether there were any lands to the south in that
在 目的 到 发现 无论 那里 是 任何 土地 到 这 南 在 那
[ˈkwɔ:rtər][ɔ:r][nɑ:t] .
quarter or not .
四分之一 或者 不是 .

特意去探明该区域南部是否有土地。

[ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] [seɪld] [frʌm; frəm][pɔ:rt] [lɒri:ənt] [dʒʊˈlaɪ][ðə; ði] 18th , - ,
This gentleman sailed from Port l'Orient July the 18th , 1738 ,
这 绅士 航行 从 港口 东方 七月 这 18th , - ,

这位先生于1738年7月18日从奥连特港启航。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][ˈdʒænjueri] , - ,
and on the 1st of January , 1739 ,
和 在 这 1st 的 一月 , - ,

1739年1月1日，

[dɪ'sklʌvəd] [ə; eɪ] ['kʌntri] ,
discovered a country ,
发现 一个 国家 ,

发现了一个国家，

[ðə; ði] [kəʊsts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['klʌvəd] [wɪð; wɪθ][aɪs] ,
the coasts of which were covered with ice ,
这 海岸 的 哪个 是 涵盖 和 冰 ,

其海岸线曾被冰雪覆盖，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] [saʊθ] ,
in the latitude of 54 degrees south ,
在 这 纬度 的 - 学位 南 ,

南纬54度

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and in the longitude of 28 degrees 30 minutes ,
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,

位于经度 28 度 30 分处，

[ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['bi:ɪŋ] [ðer; ðər][sɪks] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
the variation of the compass being there 6 degrees 45 minutes ,
这 变化 的 这 罗盘 存在 那里 6 学位 - 分钟 ,

罗盘误差为6度45分。

[tu:; tə][ðə; ði] [west] .
to the west .
到 这 西方 .

向西。

[ɪn][ðə; ði][nekst][ˈkwɔ:rtər] ,
In the next quarter ,
在 这 下一个 四分之一 ,

下一季度，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[frʌm; frəm] - [dɪ'gri:z] ['lɑ:ndʒɪtu:d][tu:; tə] - [dɪ'gri:z] ,
from 90 degrees longitude to 180 degrees ,
从 - 学位 经度 到 - 学位 ,

从经度90度到经度180度，

[laɪ][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈspiːkɪŋ] ,
lie the countries of which we have been speaking ,
说谎 这 国家 的 哪个 我们 有 到过 请讲 ,
我们一直在谈论的那些国家就位于这些地方。

[ɔːr] [ðæt] [lɑːrdʒ] [ˈsʌðərn] [ˈaɪlənd] ,
or that large southern island ,
或者 那 大的 南部 岛 ,
或者那个南方的大岛,

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][iːkwɪˈnɑːkʃl; ˌekwɪˈnɑːkʃl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
extending from the equinoctial to the latitude of 43 degrees 10 minutes ,
扩展 从 这 春分 到 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,
从春分点延伸至北纬43度10分,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
and the longitude of 167 degrees 55 minutes ,
和 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ,
以及经度167度55分,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪkˈstreməti] [ʌv; əv][væn] [ˈdiːmənz] [lænd]
which is the extremity of Van Diemen's Land
哪个 是 这 末端 的 范 迪门的 土地
那是范迪门斯地的最远端。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [ˈkwɔːrtər] ,
In the third quarter ,
在 这 第三 四分之一 ,
第三季度,

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是,

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɑːndʒɪtuːd][ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] [tuː; tə] - [dɪˈɡriːz] ,
from the longitude of 150 degrees to 170 degrees ,
从 这 经度 的 - 学位 到 - 学位 ,
从经度150度到170度,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [dɪˈskʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] .
there is very little discovered with any certainty .
那里 是 非常 小的 发现 和 任何 肯定 .
目前几乎没有什么发现是确凿无疑的。

[ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] ,
Captain Tasman ,
队长 塔斯曼 ,
塔斯曼上尉

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确,

[ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] [ˈziːlənd] ,
visited the coast of New Zealand ,
到访 这 海岸 的 新的 新西兰 ,
游览了新西兰海岸,

[ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 42 degrees 10 minutes south ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,
南纬42度10分处

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ；
and in the longitude of 188 degrees 28 minutes ；
和 在 这 经度 的 - 学位 - 分钟 ；
经度为 188 度 28 分；

[bʌt; bət] [br'saɪdz] [ðɪs] ，
but besides this ；
但 除了 这 ；
但除此之外，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈaɪləndz][ʌv; əv][ˈæmstərdæm][ænd; ənd][ˈrɒtədəm; ,rɔ:tər'dɑ:m] ，
and the islands of Amsterdam and Rotterdam ；
和 这 岛屿 的 阿姆斯特丹 和 鹿特丹 ；
还有阿姆斯特丹岛和鹿特丹岛，

[wiː; wi] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)] ；
we know very little ；
我们 知道 非常 小的 ；
我们知之甚少；

[ænd; ənd] [ðə'fɔ:r] ，
and therefore ；
和 所以 ；
因此，

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [daʊts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ri'æləti] [ʌv; əv] ['terə] [ɔ:'streɪlɪs] ，
if there be any doubts about the reality of Terra Australis ；
如果 那里 是 任何 疑虑 关于 这 现实 的 泰拉 澳大利亚 ；
如果对南方大陆的真实性有任何疑问，

[aɪ 'tiː][məʊst; məʊst][biː; bi][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] [wɪtʃ] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['kwɔ:rtər] ，
it must be with respect to that part of it which lies within this quarter ；
它 必须 是 和 尊重 到 那 部分 的 它 哪个 谎言 之内 这 四分之一 ；
它必须是指位于该区域内的那部分。

[θruː] [wɪtʃ] - [ænd; ənd][lə] ['mɛr] [seɪld] ，
through which Schovten and Le Maire sailed ；
通过 哪个 - 和 乐 梅尔 航行 ；
肖夫滕和勒梅尔航行经过的地方

[bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [smɔ:l] ['aɪləndz] ．
but without discovering anything more than a few small islands ．
但 没有 发现 任何事物 更多的 比 一个 很少 小的 岛屿 ．
但除了几个小岛之外，什么也没发现。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [ænd; ənd][læst] ['kwɔ:rtər][ɪz][frʌm; frəm] - [dɪ'gri:z] [ʌv; əv][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][tuː; tə][ðə; ði][fɜ:rst]
The fourth and last quarter is from 270 degrees of longitude to the first
这 第四 和 最后的 四分之一 是 从 - 学位 的 经度 到 这 第一的
[mə'ɪdiən] ，
meridian ；
子午线 ；
第四个也是最后一个四分之一区域是从经度270度到第一子午线。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [laɪz][ðə; ði][ˈkɑ:ntɪnənt][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ，
within which lies the continent of South America ；
之内 哪个 谎言 这 大陆 的 南 美国 ；
南美洲大陆就位于其中。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] ['terə] [del] ['fweɪɡoʊ] ，
and the island of Terra del Fuego ；
和 这 岛 的 泰拉 del 火 ；
和火地岛，

[ðə; ði][moʊst] [ˈsʌðərn] [ˈprɑːməntɔːri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [keɪp] [hɔːrn] ,
the most southern promontory of which is supposed to be Cape Horn ,
这 最多 南部 海角 的 哪个 是 据称 到 是 岬 喇叭 ,
其中最南端的海岬据说是合恩角。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌɑːbzəˈveɪʃənz] ,
according to the best of observations ,
根据 到 这 最好的 的 观察 ,
根据最佳观察结果，

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] ,
is in the latitude of 56 degrees ,
是 在 这 纬度 的 - 学位 ,
位于北纬56度，

[brɪˈɑːnd] [wɪtʃ] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˈnʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ˈsɜːrt(ə)nti] [dɪˈskʌvəd] [ɑːn]
beyond which there has been nothing with any degree of certainty discovered on
超过 哪个 那里 有 到过 没有什么 和 任何 程度 的 肯定 发现 在
[ðɪs] [saɪd] .
this side .
这 边 .
除此之外，在这一侧还没有发现任何确凿无疑的东西。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,
总体上，

[ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈkɑːntənənts] [ɔːlˈredi] [ˈtɑːlərəbli] [dɪˈskʌvəd] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [tɔːrdz]
it appears there are three continents already tolerably discovered which point towards
它 出现 那里 是 三 各大洲 已经 勉强可以接受 发现 哪个 观点 向
[ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] ,
the south pole ,
这 南 极 ,
目前看来，已基本发现的三个大陆都指向南极。

[ænd; ənd] [ðerfɔːr] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈprɑːbəb(ə)l][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːrθ] ,
and therefore it is very probable there is a fourth ,
和 所以 它 是 非常 可能 那里 是 一个 第四 ,
因此，很可能存在第四个。

[wɪtʃ] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] ,
which if there be ,
哪个 如果 那里 是 ,
如果存在的话，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][laɪ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv] [nuː] [ˈziːlənd] ,
it must lie between the country of New Zealand ,
它 必须 说谎 之间 这 国家 的 新的 新西兰 ,
它一定位于新西兰和.....之间。

[dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['kæptɪn] ['tæzmən] ,
discovered by Captain Tasman ,
发现 经过 队长 塔斯曼 ,

由塔斯曼船长发现

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [si:n] [baɪ] ['kæptɪn] ['ʃa:p] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈweɪfər][ɪn][ðə; ði]
and that country which was seen by Captain Sharpe and Mr . Wafer in the
和 那 国家 哪个 曾是 已见 经过 队长 夏普 和 先生 : 晶圆 在 这
[saʊθ] ['si:z] ,
South Seas ,
南 海域 ,

还有夏普船长和韦弗先生在南太平洋看到的那个国家，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [lənd] [ˈðerfɔ:r] ,
to which land therefore ,
到 哪个 土地 所以 ,

因此，该土地

[ænd; ənd][noʊ] [ˈðər] ,
and no other ,
和 不 其他 ,

别无其他

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈterə] [ɔ:'streɪlɪs] [ɪn'kɒʎnɪtə] [ˈprɑ:pərli] [bi'ɒŋz] .
the title of Terra Australis Incognita properly belongs .
这 标题 的 泰拉 澳大利亚 未知 适当地 属于 :

“Terra Australis Incognita”这个标题名副其实。

[ˈli:vɪŋ] [ðɪs] ,
Leaving this ,
离开 这 ,

离开这里，

[ˈðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ʌv; əv][ˈfju:tʃər][ˈeɪdʒɪz][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] ,
to the industry of future ages to discover ,
到 这 行业 的 未来 年龄 到 发现 ,

供未来时代的工业界探索，

[wi:; wi] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈsʌðərn] [ˈaɪlənd] [wɪtʃ] ['kæptɪn] ['tæzmən] ['æktʃuəli]
we will now return to that great southern island which Captain Tasman actually
我们 将要 现在 返回 到 那 伟大的 南部 岛 哪个 队长 塔斯曼 实际上
[sə'raʊndɪd] ,
surrounded ,
包围 ,

现在我们将回到塔斯曼船长曾包围的那座南方大岛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɪ] [ˈtɑ:lərəbli] [wel] [noʊn] .
and the bounds of which are tolerably well known .
和 这 界限 的 哪个 是 勉强可以接受出色地 已知 :

其界限也相当明确。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [rɪ'dər] [ə; eɪ][ˈprɑ:pər][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
In order to give the reader a proper idea of the importance of this country ,
在 命令 到 给 这 读者 一个 恰当的 主意 的 这 重要性 的 这 国家 ,

为了让读者对这个国家的重要性有一个正确的认识，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈrekwɪzɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kˈlaɪməts] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsɪtʃuəɪtɪd] .
it will be requisite to say something of the climates in which it is situated .
它 将要 是 必需品 到 说 某物 的 这 气候 在 哪个 它 是 位于 .
有必要介绍一下它所在地区的气候。

[æz; əz][aɪˈtiː][laɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][iːkwɪˈnɑːkəl; ˌekwɪˈnɑːkəl][tuː; tə] [nɪr] [ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] ,
As it lies from the equinoctial to near the latitude of 44 degrees ,
作为 它 谎言 从 这 春分 到 靠近 这 纬度 的 - 学位 ,
它位于春分点到北纬44度附近,

[ðə; ði] [ˈlɔːŋɡɪst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrts][mʌst; məst][biː; bi] [twelv] [ˈaʊərz] ,
the longest day in the most northern parts must be twelve hours ,
这 最长 天 在 这 最多 北方 部分 必须 是 十二 小时 ,
最北端地区一天中最长的一天有十二个小时。

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [ˈaʊərz] ,
and in the southern about fifteen hours ,
和 在 这 南部 关于 十五 小时 ,
南部地区大约需要十五个小时。

[ɔːr] [ˈsʌmwʌt] [mɔːr] ,
or somewhat more ,
或者 有些 更多的 ,
或者更多一些,

[soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈklaɪmət] ,
so that it extends from the first to the seventh climate ,
所以 那 它 扩展 从 这 第一的 到 这 第七 气候 ,
因此, 它从第一气候带延伸到第七气候带。

[wɪtʃ] [ˈfoʊz] [ɪts][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈhæpiːəst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
which shows its situation to be the happiest in the world ,
哪个 演出 它是 情况 到 是 这 最快乐 在 这 世界 ,
这表明该国是世界上最幸福的国家。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [kɔːld] [væn] [ˈdiːmənz] [lænd] [rɪˈzemblɪŋ] [ɪn][ɔːl][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][ðə; ði]
the country called Van Diemen's Land resembling in all respects the
这 国家 称为 范 迪门的 土地 类似 在 全部 尊重 这
[saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] .
south of France .
南 的 法国 .
范迪门斯地（Van Diemen's Land）这个国家在各方面都与法国南部相似。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ɔːl] [ˈkʌntrɪz] [sʌm; səm][pɑːrts] [mɔːr] [ˈplez(ə)nt] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] ,
As there are in all countries some parts more pleasant than others ,
作为 那里 是 在 全部 国家 一些 部分 更多的 令人愉快的 比 其他的 ,
所有国家都有一些比其他地方更宜居的地方,

[soʊ][ðer; ðər] [siːmz] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [wɪˈðɪn] [tuː; ɔːr] [θriː] [dɪˈɡriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
so there seems good reason to believe that within two or three degrees of the
所以 那里 似乎 好的 原因 到 相信 那 之内 二 或者 三 学位 的 这
[ˈtraːpɪk][ʌv; əv][ˈkæprɪkɔːrn] ,
tropic of Capricorn ,
热带 的 摩羯座 ,
因此, 似乎有充分的理由相信, 在摩羯座回归线两到三度的范围内,

[wɪtʃ] [ˈpaːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] ,
which passes through the midst of New Holland ,
哪个 通过 通过 这 中间 的 新的 荷兰 ,
它穿过新荷兰的中心地带,

[ɪz][ðə; ði][məʊst] [ʌn'həʊlsəm] [ænd; ənd] [dɪsə'gri:əb(ə)] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ;
is the most unwholesome and disagreeable part of this country ;
是 这 最多 不健康的 和 令人不快的 部分 的 这 国家 ;
是这个国家最不健康、最令人厌恶的部分;

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [pleɪn] ,
the reason of which is very plain ,
这 原因 的 哪个 是 非常 清楚的 ,
原因很简单,

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðoʊz] [pɑ:rts][,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'sesɪvli] [hɑ:t] ,
for in those parts it must be excessively hot ,
为了 在 那些 部分 它 必须 是 过度 热的 ,
因为那些地方一定非常炎热。

[mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [soʊ][ðæn; ðən] [ʌndər] [ðə; ði][laɪn] [ɪt'self] ,
much more so than under the line itself ,
很多 更多的 所以 比 在下面 这 线 本身 ,
比线下的情况要严重得多。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈi:kwəl] ,
since the days and nights are there always equal ,
自从 这 天 和 夜晚 是 那里 总是 平等的 ,
因为昼夜总是相等的,

[,wer'æz] [wɪ'ðɪn] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtrɑ:pɪk][ʌv; əv][ˈkæprɪkɔ:rn] ,
whereas within three or four degrees of the tropic of Capricorn ,
然而 之内 三 或者 四 学位 的 这 热带 的 摩羯座 ,
而在南回归线三四度范围内,

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说,

[ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] - [dɪ'gri:z] [saʊθ] ,
in the latitude 27 degrees south ,
在 这 纬度 - 学位 南 ,
南纬27度

[ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; əɹ] [θɜ:r'ti:n] ['aʊərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔ:ŋ] ,
the days are thirteen hours and a half long ,
这 天 是 十三 小时 和 一个 一半 长的 ,
每天时长为13个半小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [twɑɪs] [ɪn][ðer; ðər] ['zi:nɪθ] ,
and the sun is twice in their zenith ,
和 这 太阳 是 两次 在 他们的 天顶 ,
太阳两次到达天顶,

[fɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] ,
first in the beginning of December ,
第一的 在 这 开始 的 十二月 ,
首先是在12月初,

[ɔ:r] ['ræðər] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [end][ʌv; əv] [noʊv'em'bər] ,
or rather in the latter end of November ,
或者 相当 在 这 后者 结尾 的 十一月 ,
或者更确切地说,是在11月下旬。

[ænd; ənd] [ə'gen] [wen] [,aɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:rn] [bæk] ,
and again when it returns back ,
和 再次 什么时候 它 返回 后退 ,
当它返回时,

[wɪtʃ] [ə'keɪzənz] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [hi:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [tu:] [mʌnθs] ,
which occasions a burning heat for about two months ,
哪个 场合 一个 燃烧 热 为了 关于 二 几个月 ,
这会导致持续约两个月的酷热天气。

[ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] ;
or something more ;
或者 某物 更多的 ;
或者更多;

[,wer'æz] ,
whereas ,
然而 ,
然而,

['i:ðər] [fɑ:rðər] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɔ:r] ['nɪrər] [tu;; tə][ðə; ði][laɪn] ,
either farther to the south or nearer to the line ,
任何一个 更远 到 这 南 或者 更近 到 这 线 ,
要么更靠南, 要么更靠近界线。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [mʌst; məst][bi:: bi] ['i:kwəli] ['hoʊlsəm] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
the climate must be equally wholesome and pleasant .
这 气候 必须 是 同样地 健康 和 令人愉快的 .
气候必须同样健康宜人。

[æz; əz][tu;; tə][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ænd; ənd] [kə'mɑ:dətɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
As to the product and commodities of this country in general ,
作为 到 这 产品 和 商品 的 这 国家 在 一般的 ,
至于这个国家的产品和商品, 总体而言,

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['ri:z(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tu;; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] [rɪtʃ]
there is the greatest reason in the world to believe that they are extremely rich
那里 是 这 最 原因 在 这 世界 到 相信 那 他们 是 极其 富有的
[ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l] ,
and valuable ,
和 有价值的 ,
我们有充分的理由相信他们极其富有且价值连城。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ænd; ənd][ˈfaɪnɪst] ['kʌntrɪz] [ɪn][ðə; ði] [noʊn] [wɜ:rlɪd] [laɪ] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
because the richest and finest countries in the known world lie all of them
因为 这 最富有的 和 最好的 国家 在 这 已知 世界 说谎全部 的 他们

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['lætɪtu:d] ;
within the same latitude ;
之内 这 相同的 纬度 ;
因为已知世界上最富有、最优秀的国家都位于同一纬度;

[bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'tʜ:rn] [frʌm; frəm] [kən'dʒektʃəz] [tu;; tə][fækt्स] ,
but to return from conjectures to facts ,
但 到 返回 从 猜想 到 事实 ,
但要从推测回到事实,

[ðə; ði] ['kʌntri] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][di:] ['kwɪroʊz] [meɪks] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['aɪlənd] ,
the country discovered by De Quiros makes a part of this great island ,
这 国家 发现 经过 德 奎罗斯 制作 一个 部分 的 这 伟大的 岛 ,
德奎罗斯发现的这片土地是这座伟大岛屿的一部分。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [koʊst] [tu;; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ˌkɑ:pən'teəriə] .
and is the opposite coast to that of Carpentaria .
和 是 这 对面的 海岸 到 那 的 卡奔塔利亚 .
它位于卡奔塔利亚海岸的对面。

[ðɪs] ['kʌntri] ,
This country ,
这 国家 ,

这个国家，

[ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [kɔ:ld] [lɑ:] [ɔ:'streɪliə] [del] [ɛspɪ'ri:tʃu:] ['sæntoʊ] ,
the discoverer **called** **La Australia del Espiritu Santo** ,
这 发现者 称为 拉 澳大利亚 del 埃斯皮里图 圣托 ,

发现者名叫La Australia del Espiritu Santo，

[ɪn] [ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
in the latitude of 15 degrees 40 minutes south ,
在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 南 ,

南纬15度40分处

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz] [hi; hi] [rɪ'pɔ:rts] ,
as he reports ,
作为 他 报告 ,

据他报道，

[,aɪ 'ti:] [ə'baʊndz] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] ,
it abounds with gold ,
它 很多 和 金子 ,

它盛产黄金，

['sɪlvər] ,
silver ,
银 ,

银，

[pɜ:rl] ,
pearl ,
珍珠 ,

珍珠，

['nʌtmeg] ,
nutmegs ,
肉豆蔻 ,

肉豆蔻，

[meɪs] ,
mace ,
锤 ,

锤，

['dʒɪndʒər] ,
ginger ,
姜 ,

姜，

[ænd; ənd] [ˈʊɡər] - [keɪnz] ,
and sugar - canes ,
和 糖 - 拐杖 ,

还有甘蔗，

[ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [saɪz] .
of an extraordinary size .
的 一个 非凡的 尺寸 .

尺寸异常巨大。

[aɪ][duː][nɑːt] ['wʌndə] [ðæt] ['fɔːrmərli] [ðə; ði][fækt] [maɪt] [biː; bi] ['daʊtɪd] ,
I do not wonder that formerly the fact might be doubted ,
我 做 不是 想知道 那 以前 这 事实 可能 是 怀疑 ,
我并不奇怪以前人们会对这个事实产生怀疑。

[bʌt; bət][æt; ət][ˈprez(ə)nt][aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [ɪnˈduːs] [juːˈes][tuː; tə] [bɪˈliːv] [aɪˈtiː]
but at present I think there is sufficient reason to induce us to believe it
但 在 展示 我 思考 那里 是 充足的 原因 到 诱导 我们 到 相信 它
,
,
,

但目前我认为有足够的理由让我们相信这一点。

[fɔːr; fər] ['kæptɪn] ['dæmpjə] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] ['kʌntri] [əˈbaʊt] [keɪp] [ˌesˈtiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][pɔːrt]
for Captain Dampier describes the country about Cape St . George and Port
为了 队长 丹皮尔 描述 这 国家 关于 岬 英石 : 乔治 和 港口
,
Mountague ,
,

丹皮尔船长描述了圣乔治角和蒙塔古港附近的地区，
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] [naɪn] [dɪˈɡriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][diː][ˈkwɪroʊz] .
which are within 9 degrees of the country described by De Quiros .
哪个 是 之内 9 学位 的 这 国家 描述 经过 德 奎罗斯 :

这些国家与德奎罗斯所描述的国家之间的距离在 9 度以内。

[aɪ][seɪ] ['kæptɪn] ['dæmpjə] [dɪˈskraɪbz] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] :
I say Captain Dampier describes what he saw in the following words :
我 说 队长 丹皮尔 描述 什么 他 锯 在 这 下列的 字 :
丹皮尔上尉用以下几句话描述了他所看到的景象:

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌhɪrəˈbaʊts] [ɪz] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['wʊdi] ,
" The country hereabouts is mountainous and woody ,
" 这 国家 附近 是 多山 和 木质的 ,
“这一带地势多山，树木茂密。”

[fʊl] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ['vælɪz] [ænd; ənd] ['pleɪz(ə)nt] [freʃ] - ['wɔːtər] [brʊks] ;
full of rich valleys and pleasant fresh - water brooks ;
满的 的 富有的 山谷 和 令人愉快的 新鲜的 - 水 布鲁克斯 ;
这里遍布富饶的山谷和宜人的淡水溪流;

[ðə; ði] [moʊld] [ɪn][ðə; ði] ['vælɪz] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] ['jeləʊɪʃ] ,
the mould in the valleys is deep and yellowish ,
这 模具 在 这 山谷 是 深的 和 淡黄色 ,
山谷中的霉菌呈深黄色。

[ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [braʊn] ['kʌlər] ,
that on the sides of the hills of a very brown colour ,
那 在 这 侧面 的 这 丘陵 的 一个 非常 棕色的 颜色 ,
山坡上那些呈深褐色的山坡，

[ænd; ənd][nɑːt] ['veri] [diːp] ,
and not very deep ,
和 不是 非常 深的 ,
而且不是很深。

[bʌt; bət] ['rɑːki] [ˌʌndərˈniːθ] ,
but rocky underneath ,
但 岩石 下 ,
但下面是岩石地。

[ˈjet] [ˈeksələnt] [ˈplæntɪŋ] [lænd] ;
yet excellent planting land ;
然而 出色的 种植 土地 ;

然而，却是绝佳的种植用地；

[ðə; ði] [triːz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɑːr; ər] [ˈniːðər] [ˈveri] [streɪt] ,
the trees in general are neither very straight ,
这 树木 在 一般的 是 两者都不 非常 直的 ,

这些树木总体来说都不太笔直，

[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

厚的，

[nɔːr] [tɔːl] ,
nor tall ,
也不 高的 ,

也不高

[ˈjet] [əˈpɪr] [ɡriːn] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [ɪˈnʌf] ;
yet appear green and pleasant enough ;
然而 出现 绿色的 和 令人愉快的 足够的 ;

但看起来却足够翠绿宜人；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ber] [ˈflaʊərz] ,
some of them bear flowers ,
一些 的 他们 熊 花朵 ,

有些树上开着花，

[sʌm; səm] [ˈberɪz] ,
some berries ,
一些 浆果 ,

一些浆果，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [bɪɡ] [fruːts] ,
and others big fruits ,
和 其他的 大的 水果 ,

以及其他大水果

[bʌt; bət][ɔːl] [ʌnˈnoʊn] [tuː; tə] [ˈeni] [ʌv; əv][juːˈes] ;
but all unknown to any of us ;
但 全部 未知 到 任何 的 我们 ;

但我们谁也不知道；

[ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌt] [triːz] [θraɪv] [ˈveri] [wel] [hɪr] ,
cocoa - nut trees thrive very well here ,
可可 - 坚果 树木 蓬勃发展 非常 出色地 这里 ,

这里的椰子树长势非常好。

[æz; əz] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [beɪz] [baɪ][ðə; ði] [siː] - [saɪd] ,
as well on the bays by the sea - side ,
作为 出色地 在 这 海湾 经过 这 海 - 边 ,

以及海边的海湾，

[æz; əz] [mɔːr] [rɪˈmoʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [plænˈteɪfɪnz] ;
as more remote among the plantations ;
作为 更多的 偏僻的 之中 这 种植园 ;

在种植园中位置较为偏远；

[ðə; ði] [nʌts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈdɪfrənt] [saɪz] ,
the nuts are of an indifferent size ,
这 坚果 是 的 一个 冷漠 尺寸 ,

这些坚果大小不一。

[ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd][ˈkɜ:rn(ə)l] [ˈveri] [θɪk] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] ;
the milk and kernel very thick and pleasant ;
这 牛奶 和 核心 非常 厚的 和 令人愉快的 ;
牛奶和玉米粒非常浓稠，味道很好；

[hɪr] [ɑ:r; ər][ˈdʒɪndʒər] ,
here are ginger ,
这里 是 姜 ,
这里有生姜，

[jæmz] ,
yams ,
山药 ,
山药，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈveri] [gʊd] [ru:ts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɑ:t] ,
and other very good roots for the pot ,
和 其他 非常 好的 根 为了 这 锅 ,
以及其他非常适合盆栽的根茎植物。

[ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [men] [sɔ:] [ænd; ənd] [ˈteɪstɪd] ;
that our men saw and tasted ;
那 我们的 男人 锯 和 尝过 ;
我们的士兵亲眼所见，亲口所尝；

[wʌt] [ˈʌðər] [fru:ts] [ɔ:r] [ru:ts] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈfɔ:rdz] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] ;
what other fruits or roots the country affords I know not ;
什么 其他 水果 或者 根 这 国家 提供 我 知道 不是 ;
我不知道这个国家还盛产哪些其他水果或根茎类蔬菜；

[hɪr] [ɑ:r; ər][hɔ:gz][ænd; ənd][dɔ:gz] ,
here are hogs and dogs ,
这里 是 猪 和 狗 ,
这里有猪和狗，

[ˈʌðər] [lænd] [ˈænɪmlz] [wi;; wi] [sɔ:] [nʌn] ;
other land animals we saw none ;
其他 土地 动物 我们 锯 没有任何 ;
我们没有看到其他陆地动物；

[ðə; ði] [faʊlz] [wi;; wi] [sɔ:] [ænd; ənd] [nu:] [wɜ:r; wər] [ˈpɪdʒɪns] ,
the fowls we saw and knew were pigeons ,
这 家禽 我们 锯 和 知道 是 鸽子 ,
我们看到的那些鸟，我们知道它们是鸽子。

[ˈpærəts] ,
parrots ,
鹦鹉 ,
鹦鹉，

- ,
cocadores ,
- ,
cocadores，

[ænd; ənd][krəʊz] ,
and crows ,
和 乌鸦 ,
还有乌鸦，

[laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ;
like those in England ;
喜欢 那些 在 英格兰 ;
就像英国的那些人一样；

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɜːrdz][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈbɪgnəs][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈblækɪbɜːrd] ,
a sort of birds about the bigness of a blackbird ,
一个 种类 的 鸟类 关于 这 大 的 一个 黑鸟 ,
一种体型与黑鸟相仿的鸟类 ,

[ænd; ənd][ˈsmɔːlər][bɜːrdz][ˈmeni] .
and smaller birds many .
和 较小的 鸟类 许多 .
还有许多小型鸟类。

[ðə; ði][siː][ænd; ənd][ˈrɪvəz][hæv; həv][ˈplenti][ʌv; əv][fɪʃ] ;
The sea and rivers have plenty of fish ;
这 海 和 河流 有 很多 的 鱼 ;
海洋和河流中鱼类资源丰富 ;

[wiː; wi][sɔː] [əˈbʌndəns] ,
we saw abundance ,
我们 锯 丰富 ,
我们看到了丰饶 ,

[ðʊʊ][wiː; wi][kæʔtʃ] [bʌt; bət][fjuː] ,
though we caught but few ,
尽管 我们 被抓住了 但 很少 ,
虽然我们抓到的不多 ,

[ænd; ənd][ðɪːz][wɜːr; wər][kəˈvæli] ,
and these were cavallies ,
和 这些 是 骑兵 ,
这些人是骑兵。

[ˈjelʊʊ] - [teɪlz] ,
yellow - tails ,
黄色的 - 尾巴 ,
黄尾鹈

[ænd; ənd][wɪp] - - .
and whip - wreys .
和 鞭 - - ,
和鞭尾鹈。

" [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ɪz] [ˈgraʊndɪd] [ˈoʊnli][ɑːn][ə; eɪ][ˈveri] [slɑɪt] [vjuː] ,
" **This account is grounded only on a very slight view** ,
" 这 帐户 是 接地 仅有的 在 一个 非常 轻微 看法 ,
“这种说法仅仅基于非常片面的观点 ,

[ˌwerˈæz] [diː][ˈkwɪroʊz] [rɪˈzaɪdɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈmen](ə)nd] .
whereas De Quiros resided for some time in the place he has mentioned .
然而 德 奎罗斯 居住地 为了 一些 时间 在 这 地方 他 有 提及 .
而德奎罗斯则在他所提到的地方居住了一段时间。

[ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] [ˈkæptɪn] [ˈdæmpjə] [əbˈzəːvz] [ðæt][hiː; hi][sɔː] [ˈnʌtmeg] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] ,
In another place Captain Dampier observes that he saw nutmegs amongst them ,
在 其他 地方 队长 丹皮尔 观察 那 他 锯 肉豆蔻 在 他们 ,
在另一处，丹皮尔船长注意到他看到了其中的肉豆蔻。

[wɪʔ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [freʃ] - [ˈgæðərd] ,
which seemed to be fresh - gathered ,
哪个 似乎 到 是 新鲜的 - 聚集 ,
看起来像是新鲜采摘的 ,

[ɔːl] [wɪʔ] [əˈgriːz] [ˈpɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ˈgɪv(ə)n][baɪ][diː][ˈkwɪroʊz] ;
all which agrees perfectly with the account given by De Quiros ;
全部 哪个 同意 完美 和 这 帐户 给定 经过 德 奎罗斯 ;
这一切都与德·奎罗斯的说法完全吻合 ;

[ˌeɪ dɪː ˈdiː][tuː; tə] [ðɪs] ,
add to this ,
添加 到 这 ,

此外，

[ðæt] - [hæd; həd] [ˈlaɪkwaɪz] [əbˈzɜːrvd] ,
that Schovten had likewise observed ,
那 - 有 同样地 观察到 ,

肖夫滕也观察到了这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈdʒɪndʒər][əˈpɑːn] [ðɪs] [koʊst] ,
that they had ginger upon this coast ,
那 他们 有 姜 之上 这 海岸 ,

他们在这个海岸边种植了生姜。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈlðər] [ˈspɑːsɪz] ,
and some other spices ,
和 一些 其他 香料 ,

以及其他一些香料，

[soʊ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðer; ðər] [siːmz] [nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [ˈeni] [pɑːrt]
so that on the whole there seems not the least reason to doubt that if any part
所以 那 在 这 所有的 那里 似乎 不是 这 至少 原因 到 怀疑 那 如果 任何 部分

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ˈsetld] ,
of this country was settled ,
的 这 国家 曾是 定居 ,

因此，总的来说，似乎没有任何理由怀疑，如果这个国家的任何一部分已经有人定居，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈtendɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [rɪtʃ] [ˈkɑːmɜːrs] ;
it must be attended with a very rich commerce ;
它 必须 是 参加 和 一个 非常 富有的 商业 ;

它必然伴随着非常繁荣的商业活动；

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ˈkænɑːt][biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [ˈraɪtɜːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈiːðər] [mɪˈsteɪkən] ,
for it cannot be supposed that all these writers should be either mistaken ,
为了 它 不能 是 据称 那 全部 这些 作家 应该 是 任何一个 错误 ,

因为不能假定所有这些作者都会犯错，

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈkɜːr][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [tuː; tə] [ɪmˈpoʊz] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ˈriːdɜːz] ;
or that they should concur in a design to impose upon their readers ;
或者 那 他们 应该 同意 在 一个 设计 到 强加 之上 他们的 读者 ;

或者他们应该合谋设计一个欺骗读者的方案；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [les] [tuː; tə][biː; bi] [səˈspektɪd] ,
which is the less to be suspected ,
哪个 是 这 较少的 到 是 怀疑 ,

这反而是最不值得怀疑的。

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [haʊ] [wel] [ðer; ðər] [rɪˈpɔːrts] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
if we consider how well their reports agree with the situation of the country ,
如果 我们 考虑 如何 出色地 他们的 报告 同意 和 这 情况 的 这 国家 ,

如果我们考察他们的报告与国家实际情况的吻合程度，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði][lənd] ,
and that the trees on the land ,
和 那 这 树木 在 这 土地 ,

还有这片土地上的树木，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] ,
and the fish on the coast ,
和 这 鱼 在 这 海岸 ,

还有沿海的鱼类，

[kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ɪgˈzæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] [ðooz] ['kʌntrɪz] ,
corresponding exactly with the trees of those countries ,
相应的 确切地 和 这 树木 的 那些 国家 ,
与这些国家的树木完全对应,

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [koʊsts] ,
and the fish on the coasts ,
和 这 鱼 在 这 海岸 ,
还有沿海的鱼类,

[wer] [ðiːz] [kəˈmaːdətɪz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] [əˈbaʊnd] [wɪˈðɪn] [lənd] ,
where these commodities are known to abound within land ,
在哪里 这些 商品 是 已知 到 盛产 之内 土地 ,
在这些资源丰富的地区,

[siːm] [tuː; tə] [ˈɪntɪmət] [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪkt] [kənˈfɔːrməti] [θruːˈaʊt] .
seem to intimate a perfect conformity throughout .
似乎 到 亲密的 一个 完美的 一致性 自始至终 .
似乎暗示着一种完全一致的状态。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ɪz] ,
The next thing to be considered is ,
这 下一个 事物 到 是 经过考虑的 是 ,
接下来需要考虑的是:

[ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈplæntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
the possibility of planting in this part of the world ,
这 可能性 的 种植 在 这 部分 的 这 世界 ,
在世界这一地区进行种植的可能性

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,
which at first sight ,
哪个 在 第一的 视线 ,
乍一看,

[aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] ,
I must confess ,
我 必须 承认 ,
我必须承认,

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtendɪd] [wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈʌðər]
seems to be attended with considerable difficulties with respect to every other

[ˈneiʃ(ə)n] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
nation except the Dutch ,
国家 除了 这 荷兰语 ,
除了荷兰以外,与其他所有国家相比,这种做法似乎都伴随着相当大的困难。

[huː] ['iːðər] [frʌm; frəm][bəˈteɪvjə] ,
who either from Batavia ,
WHO 任何一个 从 巴达维亚 ,
他们要么来自巴达维亚,

[ðə; ði] [məˈlʌkəz] ,
the Moluccas ,
这 摩鹿加群岛 ,
摩鹿加群岛

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] ,
or even from the Cape of Good Hope ,
或者 甚至 从 这 岬 的 好的 希望 ,
甚至从好望角出发,

[maɪt] [wɪð; wɪθ] [iːz] ['set(ə)l] [ðəm'selvz] [wer'evər] [ðeɪ] [θɔ:t] [fɪt] ;
might with ease settle themselves wherever they thought fit ;
可能 和 舒适 定居 他们自己 无论 他们 想法 合身 ;

他们可以轻松地 anywhere 在任何他们认为合适的地方定居下来；

[æz; əz] ,
as ,
作为 ,

作为，

[haʊ'veər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [ə'baʊ] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
they have neglected this for above a century ,
他们 有 被忽视的 这 为了 多于 一个 世纪 ,

他们忽视这一点已经超过一个世纪了。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
there seems to be no reason why their conduct in this respect should become the
那里 似乎 到 是 不 原因 为什么 他们的 执行 在 这 尊重 应该 变得 这

[ru:l] [ʌv; əv] [ʌðər] [neɪʃəns] ,
rule of other nations ,
规则 的 其他 国家 ,

似乎没有任何理由认为他们在这一方面的行为应该成为其他国家的准则。

[ɔ:r] [waɪ] ['eni] [ʌðər] ['neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æprɪ'hensɪv] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r'self][ðə; ði]
or why any other nation should be apprehensive of drawing on herself the
或者为什么 任何 其他 国家 应该 是 忧虑 的 绘画 在 她自己 这

[dɪs'pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
displeasure of the Dutch ,
不满 的 这 荷兰语 ,

或者说，为什么其他任何国家都应该担心触怒荷兰人呢？

[baɪ] [ɪn'devər] [tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə][ðer; ðər] ['benɪfɪt] ['kʌntrɪz] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæv; həv][soʊ] [lɔ:ŋ]
by endeavouring to turn to their benefit countries the Dutch have so long
经过 努力 到 转动 到 他们的 益处 国家 这 荷兰语 有 所以 长的

[ˈsʌfərd] [tu:; tə][laɪ] ,
suffered to lie ,
遭受 到 说谎 ,

通过努力使那些长期以来一直让荷兰人遭受欺骗的国家受益，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ˈjʊrəp] ,
with respect to Europe ,
和 尊重 到 欧洲 ,

就欧洲而言，

[weɪst] [ænd; ənd] ['dezərt] .
waste and desert .
浪费 和 沙漠 .

荒地和沙漠。

[ðə; ði][fɜ:rst] [pɔɪnt] ,
The first point ,
这 第一的 观点 ,

第一点，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] ,
with respect to a discovery ,
和 尊重 到 一个 发现 ,

就一项发现而言，

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][send][ə; eɪ][smɔːl] [ˈskwɑːdrən][ɑːn][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][væn] [ˈdiːmənʒ] [lənd] ,
would be to send a small squadron on the coast of Van Diemen's Land ,
会 是 到 发送 一个 小的 中队 在 这 海岸 的 范 迪门的 土地 ,
那就是派遣一支小型舰队前往范迪门斯地海岸。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [raʊnd] ,
and from thence round ,
和 从 因此 圆形的 ,
并由此向四周延伸,

[ɪn][ðə; ði][seɪm] [kɔːrs] [ˈteɪkən][baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈtæzmən] ,
in the same course taken by Captain Tasman ,
在 这 相同的 课程 已采取 经过 队长 塔斯曼 ,
沿着塔斯曼船长走过的路线,

[baɪ][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][nuː] [ˈɡɪni] ,
by the coast of New Guinea ,
经过 这 海岸 的 新的 几内亚 ,
在新几内亚海岸,

[wɪtʃ] [maɪt] [ɪˈneɪb(ə)][ðə; ði][ˈneɪʃəns] [ðæt] [əˈtemptɪd] [aɪˈtiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ˈæbsəluːt]
which might enable the nations that attempted it to come to an absolute
哪个 可能 使能够 这 国家 那 尝试过 它 到 来 到 一个 绝对
[ˈsɜːrt(ə)nti][wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ɪts] [kəˈmɑːdətɪz] [ænd; ənd] [ˈkɑːmɜːrs] .
certainty with regard to its commodities and commerce .
肯定 和 看待 到 它是 商品 和 商业 .
这或许能让尝试这样做的国家对其商品和贸易达成绝对的确定性。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɔɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [ɡreɪt] [iːz] ,
Such a voyage as this might be performed with very great ease ,
这样的 一个 航程 作为 这 可能 是 执行 和 非常 伟大的 舒适 ,
像这样的航行或许可以非常轻松地完成。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][smɔːl] [ɪkˈspens] ,
and at a small expense ,
和 在 一个 小的 费用 ,
而且花费不多,

[baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] ;
by our East India Company ;
经过 我们的 东方 印度 公司 ;
由我们的东印度公司;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][speɪs][ʌv; əv] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [mʌnθs] - [taɪm] ;
and this in the space of eight or nine months ' time ;
和 这 在 这 空间 的 八 或者 九 几个月 - 时间 ;
而这一切仅仅发生在八九个月的时间里;

[ænd; ənd] [kənˈsɪdəɪŋ] [wʌt] [ˈmɑːti] [ædˈvæntɪdʒɪz] [maɪt] [əˈkruː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] ,
and considering what mighty advantages might accrue to the nation ,
和 考虑 什么 强大的 优势 可能 累积 到 这 国家 ,
考虑到这可能给国家带来的巨大好处,

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhɑːrʃ] [ɔːr] [ɪmˈprɑːbəbl] [ɪn] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔːr]
there seems to be nothing harsh or improbable in supposing that some time or
那里 似乎 到 是 没有什么 残酷的 或者 不太可能 在 假如 那 一些 时间 或者
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,
假设在某个时候,

[wen] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['juːʒuəli; 'juːzəli] [ɪn'tent] [ɑːn] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,
when the legislature is more than usually intent on affairs of commerce ,
什么时候 这 立法机关 是 更多的 比 通常 意图 在 事务 的 商业 ,
当立法机关比平时更关注商业事务时,

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [də'rektrɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ekspə'dɪ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [ðə; ði]
they may be directed to make such an expedition at the expense of the
他们 可能 是 指导 到 制作 这样的 一个 远征 在 这 费用 的 这
[ˈpʌblɪk] .
public .
民众 .

他们可能会被指示自费进行这样的远征。
[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɔːl] [ðə; ði] [bæk] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] ['hɑːlənd] [ænd; ænd] [nuː] ['ɡɪni] [maɪt] [biː; bi]
By this means all the back coast of New Holland and New Guinea might be
经过 这 方法 全部 这 后退 海岸 的 新的 荷兰 和 新的 几内亚 可能 是
[ˈθɜːrəli] [ɪɡ'zæmɪnd] ,
thoroughly examined ,
彻底 检查 ,
通过这种方法, 可以彻底勘察新荷兰和新几内亚的所有内陆沿海地区。

[ænd; ænd] [wiː; wi] [maɪt] [noʊ] [æz; əz] [wel] ,
and we might know as well ,
和 我们 可能 知道 作为 出色地 ,
我们或许也知道这一点。

[ænd; ænd] [æz; əz] ['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz] [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
and as certainly as the Dutch ,
和 作为 当然 作为 这 荷兰语 ,
而且肯定和荷兰人一样,

[haʊ] [fɑːr] [ə; eɪ] ['kɑːləni] ['setld] [ðer; ðər] [maɪt] ['ænsər] [aʊər; ɑːr] [ekspek'teɪ(ə)nz] ;
how far a colony settled there might answer our expectations ;
如何 远的 一个 殖民地 定居 那里 可能 回答 我们的 期望 ;
殖民地在那里定居的范围或许能满足我们的预期;

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] ,
one thing is certain ,
一 事物 是 肯定 ,
有一件事是肯定的,

[ðæt] [tuː; tə] ['pɜːsənz] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [nævɪ'geɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndɪz] ,
that to persons used to the navigation of the Indies ,
那 到 人 用过的 到 这 导航 的 这 印第斯 ,
对于习惯于在印度群岛航行的人来说,

[sʌtʃ] [æn; ən] [ekspə'dɪ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [θɔːt] ['iːðər] ['deɪndʒərəs] [ɔːr] ['dɪfɪkəlt] ,
such an expedition could not be thought either dangerous or difficult ,
这样的 一个 远征 可以 不是 是 想法 任何一个 危险的 或者 难的 ,
这样的探险既不危险也不困难。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃntli] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['evriwɛr] ['aɪləndz] [ə'pɑːn]
because it is already sufficiently known that there are everywhere islands upon
因为 它 是 已经 足够 已知 那 那里 是 到处 岛屿 之上
[ðə; ði] [koʊst] ,
the coast ,
这 海岸 ,
因为人们已经充分知道, 沿海地区到处都有岛屿。

[wer] [ʃɪps] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [maɪt] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'freʃmənts] ,
where ships upon such a discovery might be sure to meet with refreshments ,
在哪里 船舶 之上 这样的 一个 发现 可能 是 当然 到 见面 和 茶点 ,
发现这样的地点后, 船只肯定会在那里享用茶点。

[æz; əz][ɪz] [pleɪn] [frʌm; frəm] - [ˈvɔɪdʒ] ,
as is plain from Commodore Roggewein's voyage ,
作为 是 清楚的 从 准将 - 航程 ,

从罗格温准将的航行中可以清楚地看出，

[meɪd] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
made little more than twenty years ago .
制成 小的 更多的 比 二十 年 前 .

二十多年前制作的。

[ðə; ði][ˈoʊnli] ['dɪfɪkəlti] [ðæt][aɪ][kæn; kən] [si:] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst]
The only difficulty that I can see would be the getting a fair and honest
这 仅有的 困难 那 我 能 看 会 是 这 获得 一个 公平的 和 诚实的
[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ekspə'dɪj(ə)n] [wen] [meɪd] ;
account of this expedition when made ;
帐户 的 这 远征 什么时候 制成 ;

我唯一能想到的困难是，如何才能获得这次探险的公正、诚实的记录；

[fɔːr; fər] ['praɪvət] ['ɪntrəst] [ɪz][soʊ][æpt][tuː; tə] [ɪntər'fɪr] ,
for private interest is so apt to interfere ,
为了 私人的 兴趣 是 所以 易于 到 干扰 ,

因为私人利益很容易干预，

[ænd; ənd][get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ,
and get the better of the public service ,
和 得到 这 更好的 的 这 民众 服务 ,

并更好地服务于公共服务部门，

[ðæt][aɪ'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] .
that it is very hard to be sure of anything of this sort .
那 它 是 非常 难的 到 是 当然 的 任何事物 的 这 种类 .

这类事情很难确定。

[ðæt][aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['eni] [ɪn'tent] [tuː; tə] [kə'lʌmni,eɪt] ,
That I may not be suspected of any intent to calumniate ,
那 我 可能 不是 是 怀疑 的 任何 意图 到 诽谤 ,

以免被怀疑有任何诽谤意图，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [pʊt][ðə; ði] ['riːdər] [ɪn][maɪnd][ʌv; əv] [tuː] ['ɪnstənsɪz] ;
I shall put the reader in mind of two instances ;
我 将 放 这 读者 在 头脑 的 二 实例 ;

我将举两个例子给读者参考；

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] ,
the first is ,
这 第一的 是 ,

第一个例子是，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [treɪd] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] ,
as to the new trade from Russia ,
作为 到 这 新的 贸易 从 俄罗斯 ,

至于来自俄罗斯的新贸易，

[fɔːr; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt]
for establishing of which an Act of Parliament was with great
为了 建立 的 哪个 一个 行为 的 议会 曾是 和 伟大的
['dɪfɪkəlti] [əb'teɪnd] ,
difficulty obtained ,
困难 获得 ,

为此，议会费尽周折才通过了一项法案。

[ðoʊ] [ˈvɪzəbli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] ;
though visibly for the advantage of the nation ;
尽管 明显地 为了 这 优势 的 这 国家 ;
虽然这显然是为了国家利益；

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɪnstəns] [ɪz] ,
the other instance is ,
这 其他 实例 是 ,
另一个例子是：

[ðə; ði] [ˈvoɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmɪdlɪtən] ,
the voyage of Captain Middleton ,
这 航程 的 队长 米德尔顿 ,
米德尔顿船长的航行

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔːrθ] - [west] [ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] [ˈsiːz] ,
for the discovery of a north - west passage into the south seas ,
为了 这 发现 的 一个 北 - 西方 通道 进入 这 南 海域 ,
因发现了通往南大洋的西北航道，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [wɔːrm] [dɪˈspjuːt] ,
which is ended by a very warm dispute ,
哪个 是 结束 经过 一个 非常 温暖的 争议 ,
最终以一场激烈的争论告终。

[ˈweðər] [ðæt] [ˈpæsɪdʒ] [biː; bi] [faʊnd] [ɔːr][nɑːt] ,
whether that passage be found or not ,
无论 那 通道 是 成立 或者 不是 ,
无论是否找到那段文字，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] .
the person supposed to have found it maintaining the negative .
这 人 据称 到 有 成立 它 保持 这 消极的 .
那个本应发现它的人却坚持否定态度。

[wenˈevər] ,
Whenever ,
每当 ,
每当，

[ˈðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌndərˈteɪkən] ,
such an expedition is undertaken ,
这样的 一个 远征 是 已 ,
这样的探险活动已经展开，

[aɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
it ought to be under the direction ,
它 应该 到 是 在下面 这 方向 ,
它应该在指导下进行。

[nɑːt] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][pɑːrts][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] ,
not only of a person of parts and experience ,
不是 仅有的 的 一个 人 的 部分 和 经验 ,
不仅是一个有血有肉、有阅历的人，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ˌʌnˈspɑːtɪd] [ˈkærəktər] ,
but of unspotted character ,
但 的 未发现的 特点 ,
但品行清白无瑕，

[hu:] ,
who ,
WHO ,

WHO,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第6/14页

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] ,
on his return ,
在 他的 返回 ,

他回来后,

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz][dʒɜ:n(ə)][ə'pɑ:n] [oʊθ] ,
should be obliged to deliver his journal upon oath ,
应该 是 有义务 到 递送 他的 杂志 之上 誓言 ,

他应该有义务宣誓交出他的日记。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈɑ:fəsərz] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ˈlaɪkwaɪz] [bi:; bi] [də'rektɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər]
and the principal officers under him should likewise be directed to keep their
和 这 主要的 警官 在下面 他 应该 同样地 是 指导 到 保持 他们的

[dʒɜ:nəlz] [dɪ'stɪŋktli] ,
journals distinctly ,
期刊 明显地 ,

同样, 也应指示他手下的主要官员分别记下工作日志。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈɑ:fɪsər] ;
and without their being inspected by the principal officer ;
和 没有 他们的 存在 检查 经过 这 主要的 官 ;

未经主管官员检查;

[ɔ:l] [wɪtʃ] [dʒɜ:nəlz] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ə'θɔ:rəti] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [rɪ'si:vɪd] ,
all which journals ought to be published by authority as soon as received ,
全部 哪个 期刊 应该 到 是 已发布 经过 权威 作为 很快 作为 已收到 ,

所有期刊都应该在收到稿件后立即由权威机构出版。

[ðæt] [ˈevri] [mæn] [maɪt] [bi:; bi][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ,
that every man might be at liberty to examine them ,
那 每一个 男人 可能 是 在 自由 到 检查 他们 ,

以便每个人都可以自由地检查它们,

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌvərɪz] [meɪd] ,
and deliver his thoughts as to the discoveries made ,
和 递送 他的 想法 作为 到 这 发现 制成 ,

并阐述他对所做发现的看法,

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪm'pedɪmənts] [sə'dʒestɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈhɪndəd] [ɔ:r] [prɪ'ventɪd] [sʌtʃ] [dɪs'kʌvərɪz] ,
or the impediments suggested to have hindered or prevented such discoveries ,
或者 这 障碍 建议 到 有 受阻 或者 阻止 这样的 发现 ,

或者, 人们认为阻碍或阻止此类发现的障碍;

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ə'kaʊnt]
by which means the public would be sure to obtain a full and distinct account
经过 哪个 方法 这 民众 会 是 当然 到 获得 一个 满的 和 清楚的 帐户

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] ;
of the matter ;
的 这 事情 ;

通过这种方式, 公众一定能够获得关于此事的完整、明确的说明;

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [wʊd] [ðens] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɪr] ['weðər] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'spi:diənt] [tu:; tə]
and it would thence immediately appear whether it would be expedient to
和 它 会 因此 立即地 出现 无论 它 会 是 权宜 到
[ˈprɑ:sɪkju:t] [ðə; ði] [dɪ'zain] [ɔ:r][nɑ:t] .
prosecute the design or not .
起诉 这 设计 或者 不是 :
由此便可立即看出是否有必要推进该设计。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [θɔ:t] [tu:] ['bɜ:d(ə)nsəm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn][soʊ] ['flɜ:rɪʃɪŋ]
But if it should be thought too burdensome for a company in so flourishing
但 如果 它 应该 是 想法 也 负担 为了 一个 公司 在 所以 芊芊
[ə; eɪ] [kən'diʃ(ə)n] ,
a condition ,
一个 状况 ,
但如果认为这对于一家处于如此蓬勃发展状态的公司来说负担过重，

[ænd; ʌnd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][soʊ] [ɪk'stensɪv] [ə; eɪ] ['kɑ:mɜ:rs] [æz; əz][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə]
and consequently engaged in so extensive a commerce as the East India
和 最后 已订婚的 在 所以 广泛的 一个 商业 作为 这 东方 印度
['kʌmpəni] [ɪz] ,
Company is ,
公司 是 ,
因此，东印度公司才得以从事如此广泛的商业活动。

[tu:; tə] [ʌndər'teɪk] [sʌtʃ] [æn; ən][ekspə'diʃ(ə)n] ,
to undertake such an expedition ,
到 承担 这样的 一个 远征 ,
进行这样一次探险，
[ˈmɪrli] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
merely to serve the public ,
仅仅 到 服务 这 民众 ,

仅仅是为了服务公众，
[prə'moʊt] [ðə; ði] [ekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˌmænjʊ'fæktʃərz] ,
promote the exportation of our manufactures ,
推动 这 出口 的 我们的 制成品 ,
促进我国制造业产品的出口，

[ænd; ʌnd] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['hʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəs] ['pɜ:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['fɔ:rən]
and increase the number of industrious persons who are maintained by foreign
和 增加 这 数字 的 勤劳 人 WHO 是 维持 经过 外国的
[treɪd] ;
trade ;
贸易 ;
增加靠对外贸易维持生计的勤劳人口数量；

[ɪf] [ðɪs] ,
if this ,
如果 这 ,
如果是这样，
[aɪ] [seɪ] ,
I say ,
我 说 ,
我说，

[ʃʊd; ʒəd][biː; bi] [θɔːt] [tuː] [ˈɡriːvəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ðæt][hæz; həz] [ˈpəːtʃəst] [hɜːr; hər]
should be thought too grievous for a company that has purchased her
应该 是 想法 也 严重的 为了 一个 公司 那 有 购买 她
[ˈprɪvəlɪdʒɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [baɪ][ə; eɪ][laːrdʒ] [loʊn][æt; ət] [loʊ] [ˈɪntrəst] ,
privileges from the public by a large loan at low interest ,
特权 从 这 民众 经过 一个 大的 贷款 在 低的 兴趣 ;
对于一家通过低息大额贷款从公众手中购买了她的特权的公司来说, 这应该被视为过于严重了。

[ðer; ðər][kæn; kən] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi][noʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [ðɪs] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈɪntuː]
there can certainly be no objection to the putting this project into
那里 能 当然 是 不 异议 到 这 推杆 这 项目 进入
[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈæfrɪkən] [ˈkʌmpəni] ,
the hands of the Royal African Company ,
这 双手 的 这 皇家 非洲 公司 ;
将这个项目交给皇家非洲公司负责, 当然没有任何人会反对。

[huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [kwat] [ɪn][soʊ] [ˈflɜːrɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] ;
who are not quite in so flourishing a condition ;
WHO 是 不是 相当 在 所以 芊芊 一个 状况 ;
那些尚未达到如此繁荣状态的人;

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈiːkwəl] [ɑːpərˈtuːnətɪz] [fɔːr; fər] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [aɪˈtiː] ,
they have equal opportunities for undertaking it ,
他们 有 平等的 机会 为了 承诺 它 ;
他们拥有平等的机会从事这项工作。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈvoɪɪdʒ] [maɪt] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [iːz] [pərˈfɔːrmd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈsetlmənts] [ɪn]
since the voyage might be with great ease performed from their settlements in
自从 这 航程 可能 是 和 伟大的 舒适 执行 从 他们的 定居点 在
[ten] [mʌnθs] ,
ten months ,
十 几个月 ;
因为从他们的定居点出发, 十个月内就能轻松完成这段航程,

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [treɪd] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [ˈænsər] ,
and if the trade was found to answer ,
和 如果 这 贸易 曾是 成立 到 回答 ;
如果发现该交易能够解决问题,

[aɪˈtiː] [maɪt] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [ˈsetlɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːləni][æt; ət][ˌmædəˈɡæskər][tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm]
it might encourage the settling a colony at Madagascar to and from
它 可能 鼓励 这 安顿 一个 殖民地 在 马达加斯加 到 和 从
[wɪtʃ] [ʃɪps] [maɪt] ,
which ships might ,
哪个 船舶 可能 ;
这可能会鼓励在马达加斯加建立殖民地, 以便船只可以往返于此。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [kənˈviːnjənsi] ,
with the greatest conveniency ,
和 这 最 便利性 ;
以最便捷的方式,

[ˈkæri] [ɑːn][ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə] [nuː] [ˈɡɪni] .
carry on the trade to New Guinea .
携带 在 这 贸易 到 新的 几内亚 ;
将贸易范围扩大到新几内亚。

[aɪ][ˈkænɑːt] [seɪ] [haʊ] [faːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [treɪd] [maɪt] [biː; bi] [kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈprez(ə)nt] [ˈtʃɑːrtər] ;
I cannot say how far such a trade might be consistent with their present charter ;
我 不能 说 如何 远的 这样的 一个 贸易 可能 是 持续的 和 他们的 展示 宪章 ;
我无法断言这样的交易在多大程度上符合他们目前的章程;

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [faʊnd] [ædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
but if it should be found advantageous to the public ,
但 如果 它 应该 是 成立 有利 到 这 民众 ,
但如果这样做对公众有利,

[ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
and beneficial to the company ,
和 有利 到 这 公司 ,
并且对公司有利,

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] ['ri:z(ə)n] [ə'saɪnd] [waɪ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [tu:; tə]
I think there can be no reason assigned why it should not be secured to
我 思考 那里 能 是 不 原因 分配 为什么 它 应该 不是 是 安全 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
我认为没有任何理由不保障他们的权益。

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['mænər] .
and that too in the most effectual manner .
和 那 也 在 这 最多 有效的 方式 .
而且是以最有效的方式。

[ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['prɑ:gres] [ɪn][aɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði][repju'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
A very small progress in it would restore the reputation of the company ,
一个 非常 小的 进步 在 它 会 恢复 这 名声 的 这 公司 ,
哪怕取得很小的进展，也能恢复公司的声誉。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] ,
and in time ,
和 在 时间 ,
随着时间的推移，

[pər'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,
也许，

[fri:] [ðə; ði]['nei(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪk'spens] [ʃi:; ʃi][ɪz] [naʊ] [æt; ət] ,
free the nation from the annual expense she is now at ,
自由的 这 国家 从 这 年度的 费用 她 是 现在 在 ,
让国家摆脱她目前每年的开支，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrts] [ænd; ənd] ['gærɪsnz] [brɪ'ɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ['kʌmpəni] [ɑ:n]
for the support of the forts and garrisons belonging to that company on
为了 这 支持 的 这 堡垒 和 驻军 属于 到 那 公司 在
[ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ;
the coasts of Africa ;
这 海岸 的 非洲 ;
用于支持该公司在非洲沿海地区的堡垒和驻军；

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'loʊn] [pru:v] [ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diət] ['sɜ:rvis] ,
which would alone prove of great and immediate service ,
哪个 会 独自的 证明 的 伟大的 和 即时 服务 ,
单凭这一点就能立即发挥巨大作用，

[bəʊθ][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
both to the public and to the company .
两个都 到 这 民众 和 到 这 公司 .
既对公众，也对公司而言。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To say the truth ,
到 说 这 真相 ,

说实话,

[ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈvɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪkˈspens] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ɪz]
something of this sort is absolutely necessary to vindicate the expense the nation is
某物 的 这 种类 是 绝对地 必要的 到 表白 这 费用 这 国家 是
[æt; ət] ;
at ;
在 ;

此类举措对于证明国家所付出的代价是绝对必要的;

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [treɪd] ,
for if the trade ,
为了 如果 这 贸易 ,

如果交易进行的话,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkæriŋ] [ɑːn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] ,
for the carrying on of which a company is established ,
为了 这 携带 在 的 哪个 一个 公司 是 已确立的 ,
[ˈprɜːvz] ,
为了开展公司设立的业务,

[pruːvz] ,
proves ,
证明 ,

证明,

[baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
by a change of circumstances ,
经过 一个 改变 的 情况 ,

由于情况发生变化,

[ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðæt] [ˈkʌmpəni] ,
incapable of supporting that company ,
无法 的 支持 那 公司 ,

无力支持该公司,

[ænd; ənd] [ðerˈbaɪ] [brɪŋz] [ə; eɪ][ləʊd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
and thereby brings a load upon the public ,
和 从而 带来 一个 加载 之上 这 民众 ,

从而给公众带来负担。

[ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmoʊtɪv] ,
this ought to be a motive ,
这 应该 到 是 一个 动机 ,

这应该是一个动机,

[aɪˈtiː] [ɔːt] ,
it ought ,
它 应该 ,

它应该如此。

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确,

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [ˈmoʊtɪv] ,
to be the strongest motive ,
到 是 这 最强 动机 ,

成为最强烈的动机,

[fɔːr; fər] [ðæt] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [ɪn'devər] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['kɑːmɜːrs] ,
for that company to endeavour the extension of its commerce ,
为了 那 公司 到 努力 这 扩大 的 它是 商业 ,
为了让该公司努力拓展其商业活动,

[ɔːr][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [aʊt] ,
or the striking out ,
或者 这 引人注目 出去 ,
或者被三振出局,

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
if possible ,
如果 可能的 ,
如果可能的话,

[sʌm; səm] [nuː] [bræntʃ] [ʌv; əv] [treɪd] ,
some new branch of trade ,
一些 新的 分支 的 贸易 ,
一些新的贸易分支,

[wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'stɔːr] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] ['fɔːrmər] ['splendər] ;
which may restore it to its former splendour ;
哪个 可能 恢复 它 到 它是 以前的 辉煌 ;
这或许能使它恢复昔日的辉煌;

[ænd; ʌnd][ɪn] [ðɪs] [æz; əz][aɪ 'tiː] [hæθ] [æn; ən] [ə'pærənt] [raɪt] ,
and in this as it hath an apparent right ,
和 在 这 作为 它 有 一个 明显 正确的 ,
并且在这方面，它显然拥有这种权利,

[soʊ][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [liːst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]
so there is not the least reason to doubt that it would meet with all the
所以 那里 是 不是 这 至少 原因 到 怀疑 那 它 会 见面 和 全部 这
[ˈkaʊntənəns] [ænd; ʌnd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðæt] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['riːz(ə)nəbli]
countenance and assistance from the government that it could reasonably
面容 和 协助 从 这 政府 那 它 可以 合理
[ɪk'spekt][ɔːr][dɪ'zaɪər] .
expect or desire .
预计 或者 欲望 .
因此，完全没有理由怀疑它会得到政府所能合理预期或希望得到的所有支持和帮助。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['evər][biː; bi] [ə'temptɪd] ,
If such a design should ever be attempted ,
如果 这样的 一个 设计 应该 曾经 是 尝试过 ,
如果真的要尝试这样的设计,

[pər'hæps][ðə; ði] ['aɪlənd][ʌv; əv] [nuː] ['brɪt(ə)n] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['prɑːpərist] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə]
perhaps the island of New Britain might be the properest place for them to
也许 这 岛 的 新的 英国 可能 是 这 最 地方 为了 他们 到
['set(ə)l] .
settle .
定居 .
或许新不列颠岛是他们最合适的定居之地。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
As to the situation ,
作为 到 这 情况 ,
至于目前的情况,

[ɪk'stent] ,
extent ,
程度 ,
程度,

[ænd; ʌnd][ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈaɪlənd] ,
and present condition of that island ,
和 展示 状况 的 那 岛 ,
以及该岛的现状,

[ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ
all that can be said of it must be taken from the account given by
全部 那 能 是 说 的 它 必须 是 已采取 从 这 帐户 给定 经过
[ɪts] [dɪˈskʌvərər] [ˈkæptɪn] [ˈdæmpjə] ,
its discoverer Captain Dampier ,
它是 发现者 队长 丹皮尔 ,
关于它的一切描述都只能来自它的发现者丹皮尔船长的记载。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个,

[ɪn] [fju:] [wɜ:rdz] ,
in few words ,
在 很少 字 ,
简而言之,

[əˈmaʊnts] [tu:; tə] [ðɪs] :
amounts to this :
金额 到 这 :
相当于这样:

" [ðə; ði][ˈaɪlənd] [wɪtʃ] [aɪ][kɔ:l][ˈnoʊvə] [brɪˈtæniə] [hæz; həz][əˈbaʊt] [fɔ:r] [dɪˈɡri:z] [ʌv; əv] [ˈlætɪtu:d] ,
" The island which I call Nova Britannia has about 4 degrees of latitude ,
" 这 岛 哪个 我 称呼 新星 不列颠尼亚 有 关于 4 学位 的 纬度 ,
“我称之为新不列颠的这座岛屿，纬度大约为4度，

[ðə; ði][ˈbɔ:di][ʌv; əv][aɪ ˈti:] [ˈlaɪŋ] [ɪn][fɔ:r] [dɪˈɡri:z] ,
the body of it lying in 4 degrees ,
这 身体 的 它 说谎 在 4 学位 ,
它的身体呈4度角躺着，

[ðə; ði] [ˈnɔ:rðərnmoʊst] [pɑ:rt][ɪn][tu:ˈtu:] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] ,
the northernmost part in 2 degrees 30 minutes ,
这 最北端 部分 在 2 学位 - 分钟 ,
最北端位于纬度2度30分处，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈsʌðərnmoʊst] [ɪn][sɪks] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] .
and the southernmost in 6 degrees 30 minutes .
和 这 最南端 在 6 学位 - 分钟 .
最南端的距离为 6 度 30 分。

[aɪ ˈti:][hæz; həz][əˈbaʊt] [faɪv] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] [ˈlɑ:ndʒɪtu:d][frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] ;
It has about 5 degrees 18 minutes longitude from east to west ;
它 有 关于 5 学位 - 分钟 经度 从 东方 到 西方 ;
它东西经度约为5度18分；

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [haɪ] [ˈmaʊntənəs] [lənd] ,
it is generally high mountainous land ,
它 是 一般来说 高的 多山 土地 ,
它通常是高山地带，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [ˈvæliz] ,
mixed with large valleys ,
混合 和 大的 山谷 ,
与大片山谷交错分布，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
as well as the mountains ,
作为 出色地 作为 这 山脉 ,

以及群山，

[ə'pɪrd] ['veri] ['fɜ:rtl] ;
appeared very fertile ;
出现 非常 沃 ;

看起来非常肥沃；

[ænd; ənd][ɪn][moʊst][ˈpleɪsɪz] [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,
and in most places that we saw the trees are very large ,
和 在 最多 地方 那 我们 锯 这 树木 是 非常 大的 ,

我们看到的绝大多数地方，树木都非常高大。

[tɔ:l] ,
tall ,
高的 ,

高的，

[ænd; ənd] [θɪk] .
and thick .
和 厚的 .

而且很厚。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] ['veri] [wel] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] ,
It is also very well inhabited with strong ,
它 是 还 非常 出色地 有人居住的 和 强的 ,

这里人口也很多，而且人口众多，体格健壮。

[wel] - [lɪmd] ['ni:grəʊz] ,
well - limbed negroes ,
出色地 - 有肢的 黑人 ,

体格健壮的黑人，

[hu:m] [wi:; wi] [faʊnd] ['veri] ['derɪŋ] [ænd; ənd][bəʊld][æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] :
whom we found very daring and bold at several places :

我们发现他在好几个地方都非常大胆无畏：

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
as to the product of it ,
作为 到 这 产品 的 它 ,

至于它的产物，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðɪs] ['aɪlənd] [meɪ] [ə'fɔ:rd] [æz; əz] ['meni] [rɪtʃ] [kə'mɑ:dətɪz] [æz; əz] ['eni] [ɪn][ðə; ði]
it is very probable this island may afford as many rich commodities as any in the

[wɜ:rlɪd] ;
world ;
世界 ;

这个岛屿很可能拥有世界上任何岛屿都无法比拟的丰富资源；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] [brɔ:t] [tu:; tə] ['kɑ:mɜ:rs] ,
and the natives may be easily brought to commerce ,
和 这 本地人 可能 是 容易地 带来 到 商业 ,

而且，当地居民很容易被带入商业活动。

[ðʊʊ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [prɪ'tend] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
though I could not pretend to it in my circumstances .

尽管 我 可以 不是 假装 到 它 在 我的 情况 .

虽然在我的处境下我无法假装如此。

" [ɪf] ['eni] [əb'dʒekʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [reɪzɪd] [frʌm; frəm] - [mɪs'fɔ:rtʃən] [ɪn] [ðæt] ['vɔɪɪdʒ] ,
" **If any objections should be raised from Dampier's misfortune in that voyage** ,
" 如果 任何 反对意见 应该 是 提高 从 - 不幸 在 那 航程 ,
“如果有人对丹皮尔在那次航行中的不幸遭遇提出异议，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [ʃʊʊ] [ðæt][aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] ['mænər] [ʌv; əv] [weɪt] [wət'evər] ,
it is easy to show that it ought to have no manner of weight whatever ,
它 是 简单的 到 展示 那 它 应该 到 有 不 方式 的 重量 任何 ,
很容易证明它根本不应该有任何分量。

[sɪns] ,
since ,
自从 ,

自从，

[ðʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['paɪlət] ,
though he was an excellent pilot ,

虽然他是一位优秀的飞行员，

[hi:; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ][bæd] [kə'mændər] ;
he is allowed to have been but a bad commander ;
他 是 允许 到 有 到过 但 一个 坏的 指挥官 ;

人们可以认为他只是一个糟糕的指挥官；

[bɪ'saɪdʒ] ,
besides ,
除了 ,

除了，

[ðə; ði] ['roʊ,bʌk] ,
the Roebuck ,
这 罗巴克 ,

孢子

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [seɪld] ,
in which he sailed ,
在 哪个 他 航行 ,

他曾乘坐这艘船航行，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔ:rn] - [aʊt] ['frɪgət] [ðæt] [wʊd] ['hɑ:rdli] [swɪm] ;
was a worn - out frigate that would hardly swim ;
曾是 一个 磨损 - 出去 护卫舰 那 会 几乎 游泳 ;

这是一艘破旧不堪、几乎无法航行的护卫舰；

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][ɪz][noʊ] [greɪt] ['wʌndər] [ðæt] [ɪn][soʊ]['kreɪzi][ə; eɪ]['ves(ə)l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
and it is no great wonder that in so crazy a vessel the people were a little
和 它 是 不 伟大的 想知道 那 在 所以 疯狂的 一个 血管 这 人们 是 一个 小的
[ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ə'brɔ:d] [ɑ:n] [dɪs'kʌvərɪz] ;
impatient at being abroad on discoveries ;
不耐烦 在 存在 国外 在 发现 ;

难怪在这样一艘奇特的船上，人们对于外出探险有点不耐烦；

[jet] ,
yet ,
然而 ,

然而，

[ˈæftər][ɔːl] ,
after all ,
后 全部 ,

毕竟,

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [fɔːr; fər] ;
he performed what he was sent for ;
他 执行 什么 他 曾是 发送 为了 ;

他完成了被派去执行的任务；

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和,

[baɪ][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaɪlənd][ʌv; əv] [nuː] [ˈbrɪt(ə)n] ,
by the discovery of this island of New Britain ,
经过 这 发现 的 这 岛 的 新的 英国 ,

通过发现新不列颠岛，

[sɪˈkjʊəd] [juː ˈes][æn; ən][ˌɪndɪˈspjuːtəb(ə)l] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkʌntri] ,
secured us an indisputable right to a country ,
安全 我们 一个 无可争议的 正确的 到 一个 国家 ,

我们获得了无可争议的国家所有权，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ɔːr] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] ,
or might be made ,
或者 可能 是 制成 ,

或者可以制造，

[ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] .
very valuable .
非常 有价值的 .

非常有价值。

[aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈsɪtʃuətɪd] ,
It is so situated ,
它 是 所以 位于 ,

它的地理位置如此。

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [treɪd] [maɪt] [biː; bi] [ˈkæɪrɪd] [ɑːn][frʌm; frəm] [ðens] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈterə]
that a great trade might be carried on from thence through the whole Terra

[ɔːˈstreɪlɪs] [ɑːn][wʌn] [saɪd] ,
Australis on one side ,
澳大利亚 在 一 边 ,

这样一来，就可以从那里向整个南方大陆进行大规模的贸易。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ˈaɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and the most valuable islands of the East Indies on the other .
和 这 最多 有价值的 岛屿 的 这 东方 印第斯 在 这 其他 .

另一边则是东印度群岛中最有价值的岛屿。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ɔ:l] ,
all ,
全部 ,

全部,

[ɔ:r][æ̃t; ə̃t] [li:st] [moʊst] ,
or at least most ,
或者 在 至少 最多 ,

或者至少大部分是这样。

[ʌv; əv][ðə; ði][æ̃d'væ̃ntɪdʒɪz] [prə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [dʌt] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəni:z] ['dʒɔɪnɪŋ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
of the advantages proposed by the Dutch West India Company's joining with their
的 这 优势 建议的 经过 这 荷兰语 西方 印度 公司的 加入 和 他们的
[i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
East India Company ,
东方 印度 公司 ,

荷兰西印度公司与其东印度公司合并所带来的诸多优势，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,
of which a large account has already been given ,
的 哪个 一个 大的 帐户 有 已经 到过 给定 ,

其中很大一部分已经给出，

[maɪt] [bi:; bi][prəʊ'kjʊəd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['nei(ə)n] ,
might be procured for this nation ,
可能 是 采购 为了 这 国家 ,

或许可以为这个国家采购，

[baɪ][ðə; ði][ɪ'stæbɪlɪʃɪŋ; ə'stæbɪlɪʃɪŋ][ə; eɪ] ['kɑ:ləni] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd][ʌv; əv] [nu:] ['brɪt(ə)n] ,
by the establishing a colony in this island of New Britain ,
经过 这 建立 一个 殖民地 在 这 岛 的 新的 英国 ,

通过在新不列颠岛建立殖民地，

[ænd; ʌnd] [si'kjuəɪŋ] [ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɑ:ləni] [tu:; tə][ðə; ði]['æfrɪkən] ['kʌmpəni] [baɪ] [lɔ:] ;
and securing the trade of that colony to the African Company by law ;
和 确保 这 贸易 的 那 殖民地 到 这 非洲 公司 经过 法律 ;

并通过法律确保该殖民地的贸易归非洲公司所有；

[ðə; ði] ['veri] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɔ:] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [mɔ:r] [ðæ̃n; ðə̃n] [sə'fɪ(ə)nt] ['kredit] ,
the very passing of which law would give the company more than sufficient credit ,
这 非常 通过 的 哪个 法律 会 给 这 公司 更多的 比 充足的 信用 ,

单凭这项法律的通过，就能为该公司带来足够的信誉。

[tu:; tə] [fɪt] [aʊt] [ə; eɪ]['skwɑ:drən][æ̃t; ə̃t][wʌns]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [ðæt]
to fit out a squadron at once capable of securing the possession of that
到 合身 出去 一个 中队 在 一次 有能力的 的 确保 这 拥有 的 那
['aɪlənd] ,
island ,
岛 ,

立即组建一支能够夺取该岛屿的舰队，

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sʌtʃ] [sætɪs'fæ̃k(ə)n][æ̃z; ə̃z][tu:; tə][ɪts] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,
and of giving the public such satisfaction as to its importance ,
和 的 给予 这 民众 这样的 满意 作为 到 它是 重要性 ,

并让公众对其重要性感到满意，

[æ̃z; ə̃z] [maɪt] [bi:; bi] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [ə̃b'teɪn] ['fɜ:rðər] ['paʊər] [ænd; ʌnd] [ə'sɪstə̃ns] [frʌm; frəm][ðə; ði]
as might be requisite to obtain further power and assistance from the
作为 可能 是 必需品 到 获得 更远 力量 和 协助 从 这
[stert] ,
State ,
状态 ,

为了获得国家进一步的权力和援助，可能需要采取以下措施：

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] ['hesəsəri] .
if that should be found necessary .

如果 那 应该 是 成立 必要的 .

如果认为有必要的话。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [pɔɪnt] [əʊt] [sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] [pɪ'kjuːliərli] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər]
It would be very easy to point out some advantages peculiarly convenient for

它 会 是 非常 简单的 到 观点 出去 一些 优势 奇特地 方便的 为了

[ðæt] ['kʌmpəni] ;
that company ;

那 公司 ;

很容易就能指出一些对该公司特别有利的优势；

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪːz] [wen'evər] [ðə; ði] ['æfrɪkən] ['kʌmpəni]
but it will be time enough to think of these whenever the African Company

但 它 将要 是 时间 足够的 到 思考 的 这些 每当 这 非洲 公司

[ʃæl; ʃəl] [dɪ'skʌvər] [ən; ən] [ɪnklɪ'neɪ(ə)n] [tuː; tə] ['prɔːsɪkjʊːt] [ðɪs] [dɪ'zain] .
shall discover an inclination to prosecute this design .

将 发现 一个 倾角 到 起诉 这 设计 .

但到非洲公司有意实施该设计时，我们将有足够的时间来考虑这些问题。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wʌt] [aɪ] [prə'pəʊzɪd] ,
At present I have done what I proposed ,

在 展示 我 有 完毕 什么 我 建议的 ,

目前我已经完成了我提出的计划。

[ænd; ænd] [hæv; həv] [ʃʊn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] ['vɔɪdʒz] [æz; əz] [ðɪs] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə]
and have shown that such a collection of voyages as this ought not to

和 有 所示 那 这样的 一个 收藏 的 航程 作为 这 应该 不是 到

[biː; bi] [kən'sɪdərɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [mɪr] [ə'mjuːzmənt] ,
be considered as a work of mere amusement ,

是 经过考虑的 作为 一个 工作 的 仅仅 娱乐 ,

并已证明，像这样的游记合集不应被视为纯粹的娱乐作品。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɜːrk] ['kælkjuleɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
but as a work calculated for the benefit of mankind in general ,

但 作为 一个 工作 计算 为了 这 益处 的 人类 在 一般的 ,

但作为一部旨在造福全人类的作品，

[ænd; ænd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪ(ə)n] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
and of this nation in particular ,

和 的 这 国家 在 特别的 ,

尤其是这个国家，

[wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['steɪ(ə)n] ;
which it is the duty of every man to promote in his station ;

哪个 它 是 这 责任 的 每一个 男人 到 推动 在 他的 车站 ;

这是每个人在其岗位上都有责任去促进的；

[ænd; ænd] [wət'evər] [feɪt] [ðɪːz] [rɪ'flekʃnz] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ,
and whatever fate these reflections may meet with ,

和 任何 命运 这些 反思 可能 见面 和 ,

无论这些反思最终会遭遇怎样的命运，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [ðə; ði] [sætɪs'fæk(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [nɪ'gлектɪd]
I shall always have the satisfaction of remembering that I have not neglected

我 将 总是 有 这 满意 的 记住 那 我 有 不是 被忽视的

[aɪ 'tiː] [ɪn] [maɪn] ,
it in mine ,

它 在 矿 ,

我将永远感到欣慰，因为我没有在我的生活中忽略它。

[bʌt; bət][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ˈpeɪnz][tuː; tə][tɜːrn][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ləˈbɔːriəs] [ˈriːdɪŋ] [tuː; tə]
but have taken the utmost pains to turn a course of laborious reading to
但 有 已采取 这 极致 疼痛 到 转动 一个 课程 的 费力的 阅读 到
[ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkʌntri] .
the advantage of my country .
这 优势 的 我的 国家 .
但我竭尽全力，将艰苦的阅读过程转化为对国家的益处。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
[səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈkʌmpənɪz] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ɪkˈspiːdiənt] ,
supposing that neither of these companies should think it expedient ,
假如 那 两者都不 的 这些 公司 应该 思考 它 权宜 ,
假设这两家公司都认为这样做不合适，

[ɔːr] ,
or ,
或者 ,
或者，

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,
换句话说，
[ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [əˈtempt] [ðɪs] [dɪˈskʌvəri] ,
should not think it consistent with their interest to attempt this discovery ,
应该 不是 思考 它 持续的 和 他们的 兴趣 到 试图 这 发现 ,
他们不应该认为尝试进行这项发现符合他们的利益。

[ðər; ðər][ɪz] [jet] [ə; eɪ][θɜːrd] [ˈkʌmpəni] ,
there is yet a third company ,
那里 是 然而 一个 第三 公司 ,
还有第三家公司，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [huːz] [ˈtʃɑːrtər] ,
within the spirit of whose charter ,
之内 这 精神 的 谁 宪章 ,
在其章程的精神范围内，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [kənˈsiːv] ,
I humbly conceive ,
我 谦卑地 构想 ,
我谦卑地认为，

[ðə; ði][ˌpraːsɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] [ɪˈmiːdiətli] [laɪz] .
the prosecution of such a scheme immediately lies .
这 起诉 的 这样的 一个 方案 立即地 谎言 .
对这种阴谋的起诉立即成立。

[ðə; ði] [ˈriːdər] [wɪl] [ɪːzəli] [dɪˈsɜːrn] [ðæt] [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər] [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪd]
The reader will easily discern that I mean the company for carrying on a trade
这 读者 将要 容易地 辨别 那 我 意思是 这 公司 为了 携带 在 一个 贸易
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈsiːz] ,
to the South Seas ,
到 这 南 海域 ,
读者很容易就能看出我指的是从事南海贸易的公司。

[hu:] ,
who ,
WHO ,

WHO,

[nɑ:twiθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪks'tensɪvnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [t'ɑ:rtər] ,
notwithstanding the extensiveness of their charter ,
虽然 这 广泛性 的 他们的 宪章 ,

尽管他们的章程范围很广,

[kən'fɜ:rmɪd] [ænd; ənd][sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][baɪ] [ə'θɔ:reɪti] [ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] ,
confirmed and supported by authority of parliament ,
确认的 和 有 经过 权威 的 议会 ,

经议会授权确认和支持

[hæv; həv][nɑ:t] ,
have not ,
有 不是 ,

没有,

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][maɪ] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] ['ri:tʃɪz] ,
so far as my information reaches ,
所以 远的 作为 我的 信息 到达 ,

就我所知,

['evər] [ə'temptɪd] [tu:; tə][send][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɪp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪz]
ever attempted to send so much as a single ship for the sake of discoveries
曾经 尝试过 到 发送 所以 很多 作为 一个 单身的 船 为了 这 清酒 的 发现

['ɪntu:][ðə; ði] [saʊθ] ['si:z] ,
into the South Seas ,
进入 这 南 海域 ,

曾经尝试派遣哪怕一艘船前往南海进行探索发现吗?

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而,

[wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [pɔɪnt] [prə'pəʊzɪd] [wen] [ðɪs] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [ɪ'stæblɪʃt] .
was the great point proposed when this company was first established .
曾是 这 伟大的 观点 建议的 什么时候 这 公司 曾是 第一的 已确立的 .

这是公司成立之初提出的一个重要观点。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [pru:v] [ðɪs] ,
In order to prove this ,
在 命令 到 证明 这 ,

为了证明这一点,

[aɪ] [ni:d] ['oʊnli] [leɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ri:dər] [ðə; ði]['lɪmits] [ə'saɪnd] [ðæt] ['kʌmpəni] [baɪ][ðer; ðər] [t'ɑ:rtər] ,
I need only lay before the reader the limits assigned that company by their charter ,
我 需要 仅有的 躺 前 这 读者 这 限制 分配 那 公司 经过 他们的 宪章 ,

我只需向读者阐明该公司章程所规定的限制即可。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [wɜ:rdz] : -
the substance of which is contained in the following words : -
这 物质 的 哪个 是 包含 在 这 下列的 字 : -

其实质内容包含如下文字:

" [ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪ](ə)n] ,
" The corporation ,
" 这 公司 ,

“该公司，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'sesəz] ,
and their successors ,
和 他们的 继承人 ,

及其后继者

[ʃæl; ʃəl] ,
shall ,
将 ,

将，

[fɔːr; fər]['evər] ,
for ever ,
为了 曾经 ,

永远，

[biː; bi] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði][soʊl] [treɪd] ['ɪntuː][ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd][lændz][ɑːn]
be vested in the sole trade into and from all the kingdoms and lands on
是 既得权益 在 这 唯一 贸易 进入 和 从 全部 这 王国 和 土地 在
[ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
the east side of America ,
这 东方 边 的 美国 ,

拥有与美洲东部所有王国和土地进行独家贸易的权利。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər]
from the River Oronoco ,
从 这 河 ,

来自奥鲁诺科河，

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv] ['terə] [del]['fweɪɡoʊ] ,
to the southernmost part of Terra del Fuego ,
到 这 最南端 部分 的 泰拉 del 火 ,

到火地岛最南端，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ˌðer'ʌv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sed] ['sʌðərnmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv] ['terə] [del]
and on the west side thereof from the said southernmost part of Terra del
和 在 这 西方 边 其中 从 这 说 最南端 部分 的 泰拉 del
[ˈfweɪɡoʊ] ,
Fuego ,
火 ,

以及从火地岛最南端向西延伸的地区，

[θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ,
through the South Sea ,
通过 这 南 海 ,

穿过南海，

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərnmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
to the northernmost part of America ,
到 这 最北端 部分 的 美国 ,

到美洲最北端，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ænd; ənd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntrɪz] ,
and into and through all the countries ,
和 进入 和 通过 全部 这 国家 ,

并进入和穿过所有国家，

[ˈaɪləndz] ,
islands ,
岛屿 ,

岛屿 ,

[ænd; ənd][ˈpleɪsɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sed] [ˈlɪmɪts] ,
and places within the said limits ,
和 地方 之内 这 说 限制 ,

以及上述范围内的地点 ,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][rɪˈpjuːtɪd] [tuː; tə] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [speɪn] ,
which are reputed to belong to Spain ,
哪个 是 知名 到 属于 到 西班牙 ,

据称属于西班牙 ,

[ɔːr] [wɪtʃ] [jæl; jəl] [hɪrˈæftər] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt][ænd; ənd] [dɪˈskʌvəd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈlɪmɪts] [əˈfɔːrsed] ,
or which shall hereafter be found out and discovered within the limits aforesaid ,
或者 哪个 将 此后 是 成立 出去 和 发现 之内 这 限制 上述 ,

或今后在上述范围内发现和鉴定的 ,

[nɑːt] [ɪkˈsiːdɪŋ] - [liːgz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ,
not exceeding 300 leagues from the continent of America ,
不是 超过 - 联赛 从 这 大陆 的 美国 ,

来自美洲大陆的不超过300个联盟 ,

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsʌðərnmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈterə] [del][ˈfweɪɡoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɔːrðərnmoʊst]
between the southernmost part of the Terra del Fuego and the northernmost
之间 这 最南端 部分 的 这 泰拉 del 火 和 这 最北端

[pɑːrt][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ,
part of America ,
部分 的 美国 ,

位于火地岛最南端和美洲最北端之间 ,

[ɑːn][ðə; ði] [sed] [west] [saɪd] [ðerˈʌv] ,
on the said west side thereof ,
在 这 说 西方 边 其中 ,

在上述西侧 ,

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][brəˈzɪl] ,
except the Kingdom of Brazil ,
除了 这 王国 的 巴西 ,

除了巴西王国之外 ,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ,
and such other places on the east side of America ,
和 这样的 其他 地方 在 这 东方 边 的 美国 ,

以及美国东部的其他类似地方 ,

[æz; əz][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɔːrtʃʊɡl] ,
as are now in the possession of the King of Portugal ,
作为 是 现在 在 这 拥有 的 这 国王 的 葡萄牙 ,

目前这些物品均由葡萄牙国王持有。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌsuəriˈnɑːm] ,
and the country of Surinam ,
和 这 国家 的 苏里南 ,

以及苏里南国 ,

[ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
in the possession of the States - general .
在 这 拥有 的 这 各州 - 一般的 .

由众议院保管。

[ðə; ði] [sed] ['kʌmpəni] ,
The said company ,
这 说 公司 ,

该公司

[ænd; ənd] [nʌn] [els] ,
and none else ,
和 没有任何 别的 ,

别无其他,

[ɑ:r; ər][tu; tə] [treɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sed] ['limits] ;
are to trade within the said limits ;
是 到 贸易 之内 这 说 限制 ;

须在上述限额内进行交易;

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和,

[ɪf] ['eni] ['lðər] ['pɜ:sənz] [jæl; ʃəl] [treɪd] [tu; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['si:z] ,
if any other persons shall trade to the South Seas ,
如果 任何 其他 人 将 贸易 到 这 南 海域 ,

如果其他任何人与南海进行贸易,

[ðeɪ] [jæl; ʃəl] ['fɔ:rfeɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gʊdz] ,
they shall forfeit the ship and goods ,
他们 将 丧失 这 船 和 商品 ,

他们将失去船舶和货物。

[ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['vælju:] ,
and double value ,
和 双倍的 价值 ,

双倍值,

[wʌn] - [fɔ:rθ] [pɑ:rt][tu; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,
one - fourth part to the crown ,
一 - 第四 部分 到 这 王冠 ,

四分之一归于王室,

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [fɔ:rθ] [pɑ:rt][tu; tə][ðə; ði]['pra:sɪkjʊ:tər] ,
and another fourth part to the prosecutor ,
和 其他 第四 部分 到 这 检察官 ,

还有第四部分要交给检察官,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] [tu:] - [fɔ:θs] [tu; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
and the other two - fourths to the use of the company .
和 这 其他 二 - 第四部分 到 这 使用 的 这 公司 .

其余四分之二归公司所有。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [jæl; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði][soʊl] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz] ,
And the company shall be the sole owners of the islands ,
和 这 公司 将 是 这 唯一 所有者 的 这 岛屿 ,

该公司将成为这些岛屿的唯一所有者。

['fɔ:ts] ,
forts ,
堡垒 ,

堡垒,

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
etc : :
ETC . ,

ETC.,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'skʌvər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sed] ['limits] ,
which they shall discover within the said limits ,
哪个 他们 将 发现 之内 这 说 限制 ,
他们应在上述范围内发现

[tuː; tə][biː; bi] [held] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,
to be held of the crown ,
到 是 握住 的 这 王冠 ,
持有王冠,

[ˈʌndər] [æn; ən] [ˈænjuəl] [rent] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
under an annual rent of an ounce of gold ,
在下面 一个 年度的 租 的 一个 盎司 的 金子 ,
年租金为一盎司黄金

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [ʃɪps] [ˈteɪkən][æz; əz][ˈpraɪzɪz][baɪ][ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [ˈkʌmpəni] ;
and of all ships taken as prizes by the ships of the said company ;
和 的 全部 船舶 已采取 作为 奖品 经过 这 船舶 的 这 说 公司 ;
以及该公司所有船只俘获的战利品;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [meɪ] [siːz] ,
and the company may seize ,
和 这 公司 可能 抢占 ,
公司可以接管,

[baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɑːrmz] ,
by force of arms ,
经过 力量 的 武器 ,
以武力,

[ɔːl] [ˈʌðər] [ˈbrɪtɪʃ] [ʃɪps] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [ˈsiːz] .
all other British ships trading in those seas .
全部 其他 英国 船舶 贸易 在 那些 海域 .
所有其他在这些海域进行贸易的英国船只。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] ,
" **It is** ,
" 它 是 ,
“这是,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈeni] [mæn][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈiːðər] [ðɪːz] ['limits] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪˈkjɔrd] [tuː; tə]
impossible for any man to imagine that either these limits should be secured to
不可能的 为了 任何 男人 到 想象 那 任何一个 这些 限制 应该 是 安全 到
[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈpɜːrpəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ;
the company for no purpose in the world ;
这 公司 为了 不 目的 在 这 世界 ;
任何人都无法想象，这些限制会毫无意义地施加在公司身上;

[ɔːr] [ðæt] [ðɪːz] [ˌprəʊəˈbɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈpenəltɪz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] ,
or that these prohibitions and penalties should take place ,
或者 那 这些 禁令 和 处罚 应该 拿 地方 ,
或者说，这些禁令和处罚应该实施。

[ˌnɔːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəniːz] [ˈnevər] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [juːz][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈpaʊəz] ;
notwithstanding the company's never attempting to make any use of these powers ;
虽然 这 公司的 绝不 尝试 到 制作 任何 使用 的 这些 权力 ;
尽管该公司从未试图使用这些权力;

[frʌm; frəm] [wens] [aɪ][ɪnˈfɜːr] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈtɛnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [ðæt] [nuː]
from whence I infer that it was the intent of the legislature that new
从 何处 我 推断 那 它 曾是 这 意图 的 这 立法机关 那 新的
[dɪsˈkʌvərɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,
discoveries should be made ,
发现 应该 是 制成 ,
由此我推断，立法机关的意图是希望有新的发现。

[nuː] [plænˈteɪnɪz] [ˈsetld] ,
new plantations settled ,
新的 种植园 定居 ,
新建立的种植园，
[ænd; ænd][ə; eɪ] [nuː] [treɪd] [ˈkæərɪd] [ɑːn][baɪ] [ðɪs] [nuː] [kɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] ,
and a new trade carried on by this new corporation ,
和 一个 新的 贸易 携带 在 经过 这 新的 公司 ,
以及这家新公司开展的一项新贸易，

[əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlɪz] [prɪˈskraɪbd] ,
agreeable to the rules prescribed ,
同意 到 这 规则 规定 ,
符合既定规则，
[ænd; ænd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneiʃ(ə)n] ;
and for the general benefit of this nation ;
和 为了 这 一般的 益处 的 这 国家 ;
为了这个国家的整体利益；

[wɪtʃ] [aɪ] [æprɪˈhend] [wʌz; wəz] [ˈtʃiːfli] [kənˈsɪdərd] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [nuː] [ˈkɑːmɜːrs]
which I apprehend was chiefly considered in the providing that this new commerce
哪个 我 逮捕 曾是 主要 经过考虑的 在 这 提供 那 这 新的 商业
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈkʌmpəni] .
should be put under the management of a particular company .
应该 是 放 在下面 这 管理 的 一个 特别的 公司 .
我认为，主要考虑因素是规定这项新业务应由一家特定公司管理。

[bʌt; bət][aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [wel] [əˈwer] [ʌv; əv][æn; ən][əbˈdʒekʃ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ]
But I am very well aware of an objection that may be made to what I
但 我 是 非常 出色地 意识到的 的 一个 异议 那 可能 是 制成 到 什么 我
[hæv; həv] [ədˈvænst] ;
have advanced ;
有 先进的 ;
但我非常清楚，我提出的观点可能会遭到反对；

[vɪz] . ,
viz : ,
即 : ,
即，
[ðæt] ,
that ,
那 ,
那，

[frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [ˈʃoʊɪŋ] ,
from my own showing ,
从 我的 自己的 显示 ,
从我自己的展示来看，
[ðɪs] [ˈsaʊðərn] [ˈkɑːntɪnənt] [laɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [wɪˈðəʊt] [ðər; ðər][ˈlɪmɪts] ;
this southern continent lies absolutely without their limits ;
这 南部 大陆 谎言 绝对地 没有 他们的 限制 ;
这片南方大陆完全超出了他们的边界；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɔːlsəʊ][ə; eɪ][prəˈvaɪzəʊ][ɪn][ðə; ði] [tʰɑːrtər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌmpəni] [ðæt] [siːmz]
and that there is also a proviso in the charter of that company that seems
和 那 那里 是 还 一个 但书 在 这 宪章 的 那 公司 那 似乎
[pərˈtɪkjələri] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪkˈskluːd] [aɪ ˈtiː] ,
particularly calculated to exclude it ,
特别 计算 到 排除 它 ,
而且该公司章程中还有一项条款, 似乎专门用来排除这种情况。

[sɪns] [aɪ ˈtiː] [riˈsaits] [ðæt] .
since it recites that .
自从 它 背诵 那 :
因为它念诵了那段话。

" [ðə; ði][ˈeɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][seɪl] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈsʌðərnmoʊst] [pɑːrts][ʌv; əv]
" **The agents of the company shall not sail beyond the southernmost parts of**
" 这 代理人 的 这 公司 将 不是 帆 超过 这 最南端 部分 的
[ˈterə] [del][ˈfweɪɡoʊ] ,
Terra del Fuego ,
泰拉 del 火 ,
“本公司代理人不得航行至火地岛最南端以外的地方,

[ɪkˈsept] [θruː] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv][məˈɡelən] ,
except through the Straits of Magellan ,
除了 通过 这 海峡 的 麦哲伦 ,
除了通过麦哲伦海峡之外,

[ɔːr] [raʊnd] [ˈterə] [del][ˈfweɪɡoʊ] ;
or round Terra del Fuego ;
或者 圆形的 泰拉 del 火 ;
或环绕火地岛;

[nɔːr][ɡoʊ][frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiːz] ,
nor go from thence to any part of the East Indies ,
也不 去 从 因此 到 任何 部分 的 这 东方 印第斯 ,
也不得从那里前往东印度群岛的任何地方。

[nɔːr] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,
nor return to Great Britain ,
也不 返回 到 伟大的 英国 ,
也不返回英国。

[ɔːr] [ˈeni] [pɔːrt][ɔːr] [pleɪs] ,
or any port or place ,
或者 任何 港口 或者 地方 ,
或任何港口或地点,

[ənˈles] [θruː] [ðə; ði] [sed] [streɪts] ,
unless through the said straits ,
除非 通过 这 说 海峡 ,
除非通过上述海峡,

[ɔːr][baɪ] [ˈterə] [del][ˈfweɪɡoʊ] :
or by Terra del Fuego :
或者 经过 泰拉 del 火 :
或通过火地岛:

[nɔːr][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [treɪd] [ɪn] [iːst] [ˈɪndiə] [ɡʊdɪz] ,
nor shall they trade in East India goods ,
也不 将 他们 贸易 在 东方 印度 商品 ,
他们也不得从事东印度货物的交易。

[ɔːr][ɪn] [ˈeni] [ˈpleɪsɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ˈgræntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈmɜːtʃənts]
or in any places within the limits granted to the united company of merchants
或者 在 任何 地方 之内 这 限制 的确 到 这 团结的 公司 的 商人
[ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ˈtreɪdɪŋ] [tuː; tə] [iːst] [ˈɪndiə] ([sʌtʃ] [ˈɪndiə] [gʊdz] [ɪkˈseptɪd] [æz; əz][jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈæktʃuəli]
of England trading to East India (such India goods excepted as shall be actually
的 英格兰 贸易 到 东方 印度 (这样的 印度 商品 例外 作为 将 是 实际上
[ɪkˈspɔːrtəd] [frʌm; frəm] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,
exported from Great Britain ,
导出 从 伟大的 英国 ,
或在授予英国东印度贸易联合公司的范围内的任何地方（但从英国实际出口的印度货物除外），

[ænd; ʌnd][ˈɔːlsoʊ] [sʌtʃ] [ɡoʊld] ,
and also such gold ,
和 还 这样的 金子 ,
还有这样的黄金，

[ˈsɪlvər] ,
silver ,
银 ,
银，

[rɔːt] [pleɪt] ,
wrought plate ,
锻 盘子 ,
锻造板，

[ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [gʊdz] [ænd; ʌnd] [kəˈmɔːdətɪz] ,
and other goods and commodities ,
和 其他 商品 和 商品 ,
以及其他货物和商品，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [prəˈduːs] ,
which are the produce ,
哪个 是 这 生产 ,
哪些是农产品？

[ɡrɒʊθ] ,
growth ,
生长 ,
生长，

[ɔːr] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] ,
or manufactures of the West Indies ,
或者 制成品 的 这 西方 印第斯 ,
或西印度群岛的制造业，

[ɔːr] [ˈkɑːntɪnənt] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]) :
or continent of America) :
或者 大陆 的 美国) :
(或美洲大陆)：

[ˈniːðər] [jæl; ʃəl] [ðeɪ] [send] [ʃɪps] ,
neither shall they send ships ,
两者都不 将 他们 发送 船舶 ,
他们也不会派遣船只，

[ɔːr] [juːz][ðəm; ðəm][ɔːr] [ˈeni] [ˈves(ə)] ,
or use them or any vessel ,
或者 使用 他们 或者 任何 血管 ,
或者使用它们或任何船只，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['si:z] ,
within the South Seas ,
之内 这 南 海域 ,

在南太平洋地区，

[frʌm; frəm] ['terə] [del][ˈfweɪɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərnmoʊst] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
from Terra del Fuego to the northernmost parts of America ,
从 泰拉 del 火 到 这 最北端 部分 的 美国 ,

从火地岛到美洲最北端，

[əˈbʌv] [θri:] ['hʌndrəd] [li:gz] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv] ,
above three hundred leagues to the westward of ,
多于 三 百 联赛 到 这 向西 的 ,

向西三百里格以上，

[ænd; ənd] ['dɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['tʃɪli] ,
and distant from the land of Chili ,
和 遥远 从 这 土地 的 辣椒 ,

而且远离智利，

[pəˈru:] ,
Peru ,
秘鲁 ,

秘鲁，

['meksɪkoʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

墨西哥，

[ˌkæləˈfɔ:niə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

加利福尼亚州

[ɔ:r] ['eni] [ˈlðər] [ðə; ði][ləndz][ɔ:r] [ɔ:z] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [ɔ:r] ['nɔ:rðərn] [ə'merɪkə] ,
or any other the lands or shores of Southern or Northern America ,
或者 任何 其他 这 土地 或者 海岸 的 南方 或者 北方 美国 ,

或美洲南部或北部的任何其他土地或海岸，

[bɪˈtwi:n] ['terə] [del][ˈfweɪɡoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:rðərnmoʊst] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
between Terra del Fuego and the northernmost part of America ,
之间 泰拉 del 火 和 这 最北端 部分 的 美国 ,

位于火地岛和美洲最北端之间，

[ɑ:n][peɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rfɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪps] [ænd; ənd] [ɡʊdz] ;
on pain of the forfeiture of the ships and goods ;
在 疼痛 的 这 没收 的 这 船舶 和 商品 ;

否则将没收船舶和货物；

[wʌn] - [θɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,
one - third to the crown ,
一 - 第三 到 这 王冠 ,

三分之一归于王室，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] - [θɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] .
and the other two - thirds to the East India Company .
和 这 其他 二 - 三分之一 到 这 东方 印度 公司 .

其余三分之二归东印度公司。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈriːdəɹ] [wɪl] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [aɪ] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə][ænd; ənd][ˈæfrɪkən]
" **But the reader will observe that I mentioned the East India and African**
" 但 这 读者 将要 观察 那 我 提及 这 东方 印度 和 非洲
[ˈkʌmpənɪz] [bɪˈfɔːr] ;
Companies before ;
公司 前 ;

“但读者会注意到，我之前提到过东印度公司和非洲公司；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [naʊ] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ˈkʌmpəni] ,
and that I now mention the South Sea Company ,
和 那 我 现在 提到 这 南 海 公司 ,
现在我要提到南海公司。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˌsʌpəˈzi](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːrməɹ] [meɪ] [rɪˈfjuːz] [aɪ ˈtiː] .
on a supposition that the two former may refuse it .
在 一个 假设 那 这 二 以前的 可能 拒绝 它 .
假设前两者可能会拒绝。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
In that case ,
在 那 案件 ,

在这种情况下，

[aɪ] [prɪˈzuːm] ,
I presume ,
我 估 ,

我猜想，

[ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃəɹ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈstɪŋkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [ˈhɑːlənd] [dɪd] ,
the legislature will make the same distinction that the States of Holland did ,
这 立法机关 将要 制作 这 相同的 区别 那 这 各州 的 荷兰 做过 ,
立法机关将做出与荷兰各州相同的区分。

[ænd; ənd][nɑːt] [ˈsʌfəɹ] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈeni] [pəɹˈtɪkjələɹ] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə][stænd][ɪn]
and not suffer the private advantage of any particular company to stand in
和 不是 遭受 这 私人的 优势 的 任何 特别的 公司 到 站立 在
[kɑːmpəˈti](ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈpiːp(ə)l] .
competition with the good of a whole people .
竞赛 和 这 好的 的 一个 所有的 人们 .

并且不允许任何特定公司为了自身利益而损害全体人民的利益。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] [aɪ][leɪd][aɪ ˈtiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n] ,
It was upon this principle that I laid it down as a thing certain ,
它 曾是 之上 这 原则 那 我 铺设 它 向下 作为 一个 事物 肯定 ,
正是基于这一原则，我才将其确立为一件确定无疑的事情。

[ðæt] [ðə; ði][ˈæfrɪkən] [ˈkʌmpəni] [wʊd] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][ˌmædəˈgæskəɹ] ,
that the African company would be allowed to settle the island of Madagascar ,
那 这 非洲 公司 会 是 允许 到 定居 这 岛 的 马达加斯加 ,
这家非洲公司将被允许在马达加斯加岛定居。

[ðoʊ] [aɪ ˈtiː][laɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəniːz] [ˈtʃɑːrtəɹ] ,
though it lies within the limits of the East India Company's charter ,
尽管 它 谎言 之内 这 限制 的 这 东方 印度 公司的 宪章 ,
虽然这在东印度公司特许状的范围內，

[ɪn] [keɪs] [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fəɹ][ðə; ði] [ˈbetəɹ] [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv] [ðɪs] [treɪd] .
in case it should be found necessary for the better carrying on of this trade .
在 案件 它 应该 是 成立 必要的 为了 这 更好的 携带 在 的 这 贸易 .
如果为了更好地开展这项贸易而有必要的话。

[aɪˈtiː][ɪz][əˈpɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l][aɪ] [seɪ] [ðɪs] [ˈsʌðərn] [ˈkɑːntɪnənt] [laɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n]
It is upon the same principle I say this southern continent lies within the intention
它是之上这相同的原理我说这南部大陆谎言之内这意图
[ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ˈkʌmpəniːz] [ˈtʃɑːrtər] ,
of the South Sea Company's charter ,
的这南海公司的宪章 ,
基于同样的原则, 我认为这片南方大陆符合南海公司特许状的宗旨。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ,
because ,
因为 ,
因为,

[aɪ] [prɪˈzuːm] ,
I presume ,
我 估 ,
我猜想,

[ðə; ði] [ɪnˈtent] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈtʃɑːrtər] [wʌz; wəz][tuː; tə][grænt][ðəm; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈkɑːmərs] [ɪn] [ðoʊz] [ˈsiːz] ,
the intent of that charter was to grant them all the commerce in those seas ,
这意图的那宪章曾是到授予他们全部这商业在那些海域 ,
该特许状的目的是授予他们那些海域的所有贸易权。

[nɑːt] [ˈɑːkjʊpaɪd] [bɪˈfɔːr] [baɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsʌbdʒekts] ;
not occupied before by British subjects ;
不是 占领 前 经过 英国 主题 ;
以前未被英国臣民占领过;

[fɔːr; fər] ,
for ;
为了 ,
为了,

[ɪf] [aɪˈtiː][wɜːr; wər] [ˈʌðərwaɪz] ,
if it were otherwise ,
如果 它 是 否则 ,
否则,

[wʌt] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmærɪtaɪm] [ˈpaʊər] ?
what a condition should we be in as a maritime power ?
什么 一个 状况 应该 我们 是 在 作为 一个 海上 力量 ?
作为海洋强国, 我们应该处于怎样的状态?

[ɪf] [ə; eɪ][grænt] [dʌz] [nɑːt][əˈblaɪdʒ][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈlɪmɪts]
If a grant does not oblige a company to carry on a trade within the limits
如果一个 授予 做 不是 必须 一个 公司 到 携带 在 一个 贸易 之内 这 限制
[ˈgræntɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈkʌmpəni] ,
granted to that company ,
的确 到 那 公司 ,
如果一项特许权没有强制要求公司在特许权所允许的范围内开展贸易,

[ænd; ænd][ɪz] ,
and is ,
和 是 ,
而且,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,
同时,

[ʌv; əv] [fɔ:rs] [tu:; tə] [prɪ'klu:d] [ɔ:l][ðə; ði]'sʌbdʒekts][ʌv; əv] [ðɪs] ['nei(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ðeɪ] [brɪfɔ:r]
of force to preclude all the subjects of this nation from the right they before
的 力量 到 排除 全部 这 主题 的 这 国家 从 这 正确的 他们 前
[hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][ə; eɪ] [treɪd] [wɪ'ðɪn] [ðoʊz] ['lɪmɪts] ,
had to carry on a trade within those limits ,
有 到 携带 在 一个 贸易 之内 那些 限制 ;
以武力剥夺该国所有臣民此前享有的在这些限制范围内进行贸易的权利。

[sʌt] [ə; eɪ] [bɔ:] [ɪz] ['pleɪnli] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['nei(ə)nz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][tu:; tə] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪn]
such a law is plainly destructive to the nation's interest and to commerce in
这样的 一个 法律 是 显然 破坏性的 到 这 国家的 兴趣 和 到 商业 在
[dʒen(ə)rəl] .
general :
一般的 .
这样的法律显然会损害国家利益和整个商业。

[aɪ] ['ðerfɔ:r] [sə'poʊz] ,
I therefore suppose ,
我 所以 认为 ;
因此我认为，

[ðæt] ,
that ,
那 ,
那，

[ɪf] [ðə; ði] [saʊθ] [si:] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['prɑ:pər][tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [ðer; ðər] [treɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [aɪ]
if the South Sea Company should think proper to revive their trade in the manner I
如果 这 南 海 公司 应该 思考 恰当的 到 复活 他们的 贸易 在 这 方式 我
[prə'poʊz] ,
propose ,
提出 ;
如果南海公司认为以我提议的方式恢复贸易是合适的，

[ðɪs] [prə'vaɪzoʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['pɑ:rləmənt] [tu:; tə] [mi:n] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪk'sklu:dɪŋ]
this proviso would be explained by Parliament to mean no more than excluding
这 但书 会 是 解释 经过 议会 到 意思是 不 更多的 比 不包括
[ðə; ði] [saʊθ] [si:] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm] ['setlɪŋ] [ɔ:r] ['treɪdɪŋ] [ɪn][ɔ:r][tu:; tə] ['eni] [pleɪs] [æt; ət]['prez(ə)nt]
the South Sea Company from settling or trading in or to any place at present
这 南 海 公司 从 安顿 或者 贸易 在 或者 到 任何 地方 在 展示
['setld] [ɪn][ɔ:r]['treɪdɪd][tu:; tə][baɪ][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] :
settled in or traded to by the East India Company :
定居 在 或者 交易 到 经过 这 东方 印度 公司 :
议会对此但书的解释是，其含义仅限于禁止南海公司在东印度公司目前已设立或进行贸易的任何地方设立或进行贸易：

[fɔ:r; fər] ,
for ;
为了 ,
为了，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪn,tɜ:rprə'teɪ(ə)n] [wʊd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][dʒʌst] [raɪts] [ʌv; əv][bəʊθ] ['kʌmpənɪz] ,
as this interpretation would secure the just rights of both companies ,
作为 这 解释 会 安全的 这 只是 权利 的 两个都 公司 ,
因为这种解释能够保障两家公司的正当权益。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i] [seim] [taim] [ˈrekənsaɪ] [ð̃ə; ð̃i] [lɔːz] [fɔːr; fər][ɪˈstæblɪŋ; əˈstæblɪŋ][ð̃em; ð̃əm][tuː; tə][ð̃ə; ð̃i]
at the same time reconcile the laws for establishing them to the
在 这 相同的 时间 调和 这 法律 为了 建立 他们 到 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪnrəst] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ð̃ə; ð̃i][ˈneɪ(ə)n] ,
general interest of trade and the nation ,
一般的 兴趣 的 贸易 和 这 国家 ;
同时, 使建立这些机构的法律与贸易和国家的整体利益相协调。

[ð̃er; ð̃ər][ɪz][ð̃ə; ð̃i] [ˈɡretɪst] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ð̃ɪs] [tuː; tə][biː; bi][ð̃ə; ð̃i] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i]
there is the greatest reason to believe this to be the intention of the
那里 是 这 最 原因 到 相信 这 到 是 这 意图 的 这
[ˈledʒɪsleɪtʃər] .
legislature .
立法机关 .
我们有充分的理由相信这就是立法机关的意图。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][ɪnˈsɪst] [ˈfʊli] [əˈpɑːn] [ð̃ɪs] [ˈmætər] ,
I have been obliged to insist fully upon this matter ,
我 有 到过 有义务 到 坚持 完全 之上 这 事情 ;
我不得不在这件事上坚持到底。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [hɪðərˈtuː] [ʌnˈtʌtʃt] ,
because it is a point hitherto untouched ,
因为 它 是 一个 观点 迄今为止 未受触碰 ;
因为这是一个此前尚未触及的领域,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
and a point of such high importance ,
和 一个 观点 的 这样的 高的 重要性 ;
而这一点至关重要,

[ð̃æt] ,
that ,
那 ,
那,

[ənˈles] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ʌndərˈstʊd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [sens] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i] [ˈmætər] ,
unless it be understood according to my sense of the matter ,
除非 它 是 理解 根据 到 我的 感觉 的 这 事情 ;
除非按照我对这件事的理解来理解,

[ð̃er; ð̃ər][ɪz][æ̃n; ə̃n][end][ʌv; əv][ɔːl] [hoʊps] [ʌv; əv] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [treɪd] [ɑːn] [ð̃ɪs] [saɪd] ,
there is an end of all hopes of extending our trade on this side ,
那里 是 一个 结尾 的 全部 希望 的 扩展 我们的 贸易 在 这 边 ;
我们这边拓展贸易的希望彻底破灭了。

[wɪtʃ] [ɪz][pərˈhæps][ð̃ə; ð̃i][ˈoʊnli][saɪd][ɑːn] [wɪtʃ] [ð̃er; ð̃ər][ɪz][ð̃ə; ð̃i] [liːst] [ˌprɑːbəˈbɪləti] [ð̃æt][aɪ ˈtiː][ˈevər]
which is perhaps the only side on which there is the least probability that it ever
哪个 是 也许 这 仅有的 边 在 哪个 那里 是 这 至少 可能性 那 它 曾经
[kæn; kən][biː; bi] [ɪkˈstendɪd] ;
can be extended ;
能 是 扩展 ;
这或许是唯一一个最不可能向其延伸的方面;

[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,
为了,

[æz; əz][tuː; tə][ð̃ə; ð̃i] [nɔːrθ] - [west] [ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntuː][ð̃ə; ð̃i] [saʊθ] [ˈsiːz] ,
as to the north - west passage into the South Seas ,
作为 到 这 北 - 西方 通道 进入 这 南 海域 ;
至于通往南太平洋的西北航道,

[ðæt] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [blɑ:kt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['kʌmpəni] ;
that seems to be blocked up by the rights of another company ;
那 似乎 到 是 已屏蔽 向上 经过 这 权利 的 其他 公司 ;
这似乎受到了另一家公司权利的阻碍；

[soʊ] [ðæt] ,
so that ,
所以 那 ,
以便，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [lɔ:z] ,
according to the letter of our laws ,
根据 到 这 信 的 我们的 法律 ,
根据我们的法律条文，

[i:tʃ] ['kʌmpəni] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ɪts] [raɪts] ,
each company is to have its rights ,
每个 公司 是 到 有 它是 权利 ,
每家公司都应享有其权利，

[ænd; ænd][ðə; ði]['nei(ə)n][ɪn]['dʒen(ə)rəl][noʊ] [raɪt] [æt; ət][ɔ:l] .
and the nation in general no right at all .
和 这 国家 在 一般的 不 正确的 在 全部 .
而整个国家根本没有这种权利。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,
如果，

[ðə'fɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[ðə; ði] ['setlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['terə] [ɔ:'streɪlɪs] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vɑ:lɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [si:] ['kʌmpəni]
the settling of this part of Terra Australis should devolve on the South Sea Company
这 安顿 的 这 部分 的 泰拉 澳大利亚 应该 退化 在 这 南 海 公司
,
.
,
南极大陆这一地区的开发建设应由南海公司负责。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['ɪkwɪvələnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðər; ðər][æsi'entoʊ]['kɑ:ntrækt] ,
by way of equivalent for the loss of their Assiento contract ,
经过 方式 的 相等的 为了 这 损失 的 他们的 坐下 合同 ,
作为对其失去 Assiento 合同的等价补偿，

[ðər; ðər][ɪz][noʊ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['kwɛstʃən] [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][æz; əz] [wel] [pər'fɔ:rmd] [baɪ][ðəm; ðəm]
there is no sort of question but it might be as well performed by them
那里 是 不 种类 的 问题 但 它 可能 是 作为 出色地 执行 经过 他们
[æz; əz][baɪ] ['eni] [ʌðər] ,
as by any other ,
作为 经过 任何 其他 ,
这个问题没有具体形式，但他们或许能像其他任何人一样出色地完成这项任务。

[ænd; ænd][ðə; ði] [treɪd] ['kærid] [ɑ:n] [wɪ'dəʊt] [ɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['kærid]
and the trade carried on without interfering with that which is at present carried
和 这 贸易 携带 在 没有 干扰 和 那 哪个 是 在 展示 携带
[ɑ:n] ,
on ,
在 ,
并且贸易活动在不干扰现有活动的情况下进行。

[ˈiːðər] [baɪ][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə][ɔːr][ˈæfrɪkən] [ˈkʌmpənɪz] .
either by the East India or African Companies .

任何一个 经过 这 东方 印度 或者 非洲 公司 .

要么是东印度公司，要么是非洲公司。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [ɪnˈdiːd] ,
It would indeed ,

它 会 的确 ,

确实如此。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
in this case ,

在 这 案件 ,

在这种情况下，

[biː; bi] [æbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] [tuː; tə][ˈset(ə)] [wɑːn; hwaːn][fɜːˈnændɛz, fɛrˈnændɛz, fɜːˈnaːndɛz, fɛrˈnaːndɛz] ,
be absolutely necessary to settle Juan Fernandez ,

是 绝对地 必要的 到 定居 胡安 费尔南德斯 ,

解决胡安·费尔南德斯的问题绝对有必要。

[ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [pleɪs] ,
the settlement of which place ,

这 沉降 的 哪个 地方 ,

该地的定居点，

[ˈʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌmpəni] ,
under the direction of that company ,

在下面 这 方向 的 那 公司 ,

在该公司的指导下，

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
if they could ,

如果 他们 可以 ,

如果他们能做到的话，

[æz; əz] [ˈveri] [ˈprɔːbəbli] [ðeɪ] [maɪt] ,
as very probably they might ,

作为 非常 大概 他们 可能 ,

他们很可能会这样做。

[fɔːl] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] - [treɪd] [frʌm; frəm] [nuː] [ˈɡɪni] ,
fall into some share of the slave - trade from New Guinea ,

落下 进入 一些 分享 的 这 奴隶 - 贸易 从 新的 几内亚 ,

参与了来自新几内亚的部分奴隶贸易，

[mʌst; məst] [pruːv] [ˈwʌndərfəli] [ædvənˈteɪdʒəs] ,
must prove wonderfully advantageous ,

必须 证明 太棒了 有利 ,

必定会证明非常有利，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ʌv; əv] [ˈvɛndɪŋ] [ðoʊz] [sleɪvz] [tuː; tə][ðə; ði]
considering the opportunity they would have of vending those slaves to the

考虑 这 机会 他们 会 有 的 自动售货机 那些 奴隶 到 这

[ˈspænjərdz] [ɪn] [ˈtʃɪli] [ænd; ənd][pəˈruː] .
Spaniards in Chili and Peru .

西班牙人 在 辣椒 和 秘鲁 .

考虑到他们有机会将这些奴隶卖给智利和秘鲁的西班牙人。

[ðə; ði] [ˈsetlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [æt; ət][wʌns] ,
The settling of this island ought to be performed at once ,

这 安顿 的 这 岛 应该 到 是 执行 在 一次 ,

该岛的定居工作应立即进行。

[ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:mpɪtənt] [fɔ:rs] ,
and with a competent force ,

和 和 一个 胜任的 力量 ,
并拥有一支精锐部队,

[sɪns] ,
since ,

自从 ,
自从,

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
without doubt ,

没有 怀疑 ,
毫无疑问,

[ðə; ði] ['spænjərdz] [wʊd] [li:v] [noʊ] [mi:nz] [ˌʌnə'temptɪd] [tu:; tə] [dɪspə'zes] [ðem; ðəm] :
the Spaniards would leave no means unattempted to dispossess them :

这 西班牙人 会 离开 不 方法 未尝试 到 剥夺 他们 :
西班牙人会不惜一切手段剥夺他们的财产:

[jet] ,
yet ,

然而 ,
然而,

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz][wʌns] [reɪzd] ,
if a good fortification was once raised ,

如果 一个 好的 筑城 曾是 一次 提高 ,
如果曾经修建过坚固的防御工事,

[ðə; ði] ['pa:sɪz] ['prɑ:pərli] [rɪ'trentʃt] ,
the passes properly retrenched ,

这 通过 适当地 裁员 ,
通道已妥善后撤,

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['gærɪsn] [left][ðer; ðər][ʌv; əv] [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ɐnd][faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
and a garrison left there of between three and five hundred men ,

和 一个 驻军 左边 那里 的 之间 三 和 五 百 男人 ,
驻扎在那里的守军人数在三百到五百人之间。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['sɪmplɪ] [ɪm'pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['spænjərdz] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:]
it would be simply impossible for the Spaniards to force them out of it

它 会 是 简单地 不可能的 为了 这 西班牙人 到 力量 他们 出去 的 它
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['skwɑ:drən][frʌm; frəm] [hens] .
before the arrival of another squadron from hence .

前 这 到达 的 其他 中队 从 因此 .
西班牙人根本不可能在另一支舰队从这里抵达之前将他们赶出去。

['ni:ðər] [du:][aɪ] [si:] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ,
Neither do I see any reason why ,

两者都不 做 我 看 任何 原因 为什么 ,
我也看不出有什么理由这样做。

[ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['jɪrz] ,
in the space of a very few years ,

在 这 空间 的 一个 非常 很少 年 ,
短短几年内,

[ðə; ði][plæn'teɪ](ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [ʃʊd; ʃəd][na:t] [pru:v] [ʌv; əv][æz; əz] [greɪt] ['kɑ:nsɪkwens] [tu:; tə][ðə; ði]
the plantation of this island should not prove of as great consequence to the
这 种植园 的 这 岛 应该 不是 证明 的 作为 伟大的 结果 到 这
[saʊθ] [si:] ['kʌmpəni] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['kʃərəsəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dʌt] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
South Sea Company as that of Curacao to the Dutch West India Company ,
南 海 公司 作为 那 的 库拉索 到 这 荷兰语 西方 印度 公司 ,
对于南海公司而言, 这座岛屿的殖民活动不应像库拉索岛对荷兰西印度公司那样具有重大意义。

[hu:] [reɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔ:rɪn] [pər] ['ænəm] [fɔ:r; fər] ['laɪsənsɪŋ] [ʃɪps] [tu:; tə]
who raise no less than sixty thousand florins per annum for licensing ships to
WHO 增加 不 较少的 比 六十 千 弗洛林 每 年 为了 许可 船舶 到
[treɪd] [ðer; ðər] .
trade there .
贸易 那里 .
他们每年至少筹集六万弗罗林用于颁发船舶贸易许可证。

[frʌm; frəm][wa:n; hwa:n][fɜː'nændəz, fər'nændəz, fɜː'na:ndəz, fər'na:ndəz][tu:; tə][væn] ['di:mənz] [lənd][ɪz][na:t]
From Juan Fernandez to Van Diemen's Land is not
从 胡安 费尔南德斯 到 范 迪门的 土地 是 不是
[ə'bʌv] [tu:] [mʌnθs] - [seɪl] ;
above two months ' sail ;
多于 二 几个月 - 帆 ;
从胡安·费尔南德斯到范迪门斯地, 航程不超过两个月;

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɔɪdʒ] [fɔ:r; fər] [dɪ'skʌvəri] [maɪt] [bi:; bi] ['veri] [kən'vi:nɪəntli] [meɪd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][taɪm]
and a voyage for discovery might be very conveniently made between the time
和 一个 航程 为了 发现 可能 是 非常 方便 制成 之间 这 时间
[ðæt] [ə; eɪ]['skwɑ:drən] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][wa:n; hwa:n][fɜː'nændəz, fər'nændəz, fɜː'na:ndəz, fər'na:ndəz] ,
that a squadron returned from Juan Fernandez ,
那 一个 中队 返回 从 胡安 费尔南德斯 ,
在舰队从胡安·费尔南德斯返回的这段时间里, 进行一次探险航行可能非常方便。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['skwɑ:drənz] [ə'raɪv(ə)][ðer; ðər][frʌm; frəm] [hens] .
and another squadron's arrival there from hence .
和 其他 中队的 到达 那里 从 因此 .
以及另一支中队从那里抵达。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ,
It is true that ,
它 是 真的 那 ,
确实如此,

[ɪf] [wʌns][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['terə]
if once a considerable settlement was made in the most southern part of Terra
如果 一次 一个 大量 沉降 曾是 制成 在 这 最多 南部 部分 的 泰拉
[ɔ:'streɪlɪs] ,
Australis ,
澳大利亚 ,
如果曾经在南方大陆最南端建立了一个相当大的定居点,

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [maɪt] [ðen] [fɔ:lɪ] ['ɪntu:][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)] [i:st] ['ɪndiə]
the company might then fall into a large commerce in the most valuable East India
这 公司 可能 然后 落下 进入 一个 大的 商业 在 这 最多 有价值的 东方 印度
[gʊdz] ,
goods ,
商品 ,
该公司随后可能会涉足东印度最值钱商品的大规模贸易。

[veri] ['prɑ:bəbli] [gəʊld] ,
very probably gold ,
非常 大概 金子 ,
很可能是黄金。

[ænd; ʌnd][ˈspɑɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] [ˈsɔrtɪs] :
and spices of all sorts :

和 香料 的 全部 排序 :

以及各种香料:

[jet] [aɪ] [ˈkænɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [wʊd] [fɔːl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [prəˈvaɪzoʊ][ʌv; əv][ðər; ðər]
yet I cannot think that even these would fall within the exclusive proviso of their
然而 我 不能 思考 那 甚至 这些 会 落下 之内 这 独家的 但书 的 他们的
[ˈtʃɑːrtər] ;
charter ;
宪章 ;

但我认为即使是这些也不属于他们章程的专属条款范围;

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈhɪndər][ðər; ðər] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊdz] [æz; əz][ɑːr; ər]
for that was certainly intended to hinder their trading in such goods as are
为了 那 曾是 当然 故意的 到 阻碍 他们的 贸易 在 这样的 商品 作为 是
[brɔːt] [ˈhɪðər] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] ;
brought hither by our East India Company ;
带来 这里 经过 我们的 东方 印度 公司 ;

因为这样做显然是为了阻止他们进行由我们东印度公司运到这里的此类货物的交易;

[ænd; ʌnd][aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] [aɪ] [siː] [noʊ] [ˈdɪfrəns] ,
and I must confess I see no difference ,

和 我 必须 承认 我 看 不 不同之处 ,

我必须承认,我看不出有什么区别。

[wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌmpəni] ,
with respect to the interest of that company ,

和 尊重 到 这 兴趣 的 那 公司 ,

就该公司的利益而言,

[bɪˈtwiːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhævɪŋ] [kloʊvz] ,
between our having cloves ,

之间 我们的 拥有 丁香 ,

在我们拥有丁香之间,

[ˈsɪnəməŋ] ,
cinnamon ,

肉桂 ,

肉桂,

[ænd; ʌnd] [meɪs] ,
and mace ,

和 锤 ,

以及狼牙棒,

[baɪ][ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ˈkʌmpəniːz] [ˈɪps] [frʌm; frəm][wɑːn; hwɑːn][fɜːˈnændɛz, fɛrˈnændɛz, fɜːˈnɑːndɛz, fɛrˈnɑːndɛz]
by the South Sea Company's ships from Juan Fernandez

经过 这 南 海 公司的 船舶 从 胡安 费尔南德斯

,
:
,

由南海公司的船只从胡安·费尔南德斯出发,

[ænd; ʌnd][ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm] [ˈhɑːlənd] ,
and our receiving them from Holland ,

和 我们的 接收 他们 从 荷兰 ,
我们从荷兰接收它们,

[ˈæftər][ðə; ði] [dʌt] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəniːz] [ˈɪps] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ˈðɪðər] [baɪ][ðə; ði] [wei]
after the Dutch East India Company's ships have brought them thither by the way
后 这 荷兰语 东方 印度 公司的 船舶 有 带来 他们 那里 经过 这 方式
[ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] .
of the Cape of Good Hope .
的 这 岬 的 好的 希望 .

荷兰东印度公司的船只经由好望角将它们运到了那里。

[ʃʊr] [aɪ][eiˈem] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][juːˈes] [ˈsuːnər] [baɪ][sʌm; səm] [mʌnθs] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
Sure I am they would come to us sooner by some months by the way of
当然 我 是 他们 会 来 到 我们 很快 经过 一些 几个月 经过 这 方式 的
[keɪp] [hɔːrn] .
Cape Horn .
岬 喇叭 .

当然，他们如果走合恩角的话，几个月后就能到我们这里了。

[ɪf] [ðɪs] [ˈriːzənɪŋ] [dʌz] [nɑːt][ˈsætɪsfai] [ˈpiːp(ə)] ,
If this reasoning does not satisfy people ,
如果 这 推理 做 不是 满足 人们 ,

如果这种解释不能让人们信服，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stiɪl] [riˈmeɪn] [pəˈsweɪdɪd] [ðæt][ðə; ði] [saʊθ] [siː] [ˈkʌmpəni] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]
but they still remain persuaded that the South Sea Company ought not to
但 他们 仍然 保持 被说服 那 这 南 海 公司 应该 不是 到
[ɪntərˈmedl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [treɪd] [æt; ət][ɔːl] ,
intermeddle with the East India trade at all ,
管闲事 和 这 东方 印度 贸易 在 全部 ,

但他们仍然坚信，南海公司根本不应该干预东印度公司的贸易。

[aɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [west] [ˈɪndiə] [ˈmɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈɪmpɔːrt] [ˈkɔːfi]
I desire to know why the West India merchants are allowed to import coffee
我 欲望 到 知道 为什么 这 西方 印度 商人 是 允许 到 进口 咖啡
[frʌm; frəm][dʒəˈmeɪkə] ,
from Jamaica ,
从 牙买加 ,

我想知道为什么允许西印度群岛的商人从牙买加进口咖啡。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [kæn; kən] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [dɪˈmænd]
when it is well known that the East India Company can supply the whole demand
什么时候 它 是 出色地 已知 那 这 东方 印度 公司 能 供应 这 所有的 要求
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] [frʌm; frəm] [ˈmɒkə] ?
of this kingdom from Mocha ?
的 这 王国 从 摩卡 ?

众所周知，东印度公司可以从摩卡供应这个王国的全部需求？

[ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi] [ˈænsər] [ðæt][ðə; ði][dʒəˈmeɪkə] [ˈkɔːfi] [kʌmz] [ˈtʃiːpər] ,
If it be answered that the Jamaica coffee comes cheaper ,
如果 它 是 回答 那 这 牙买加 咖啡 来 更便宜 ,

如果答案是牙买加咖啡更便宜，

[ænd; ænd][ɪz][ðə; ði] [grʊθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [plænˈteɪfɪnz] ,
and is the growth of our own plantations ,
和 是 这 生长 的 我们的 自己的 种植园 ,

以及我们自身种植园的增长，

[aɪ][rɪˈplaɪ] ,
I reply ,
我 回复 ,

我回答说：

[ðæt] [ði:z] ['spaisɪz] [wɪl] [nɑ:t]['oʊnli][bi:; bi] ['tʃi:pər] ,
that these spices will not only be cheaper ,
那 这些 香料 将要 不是 仅有的 是 更便宜 ,
这些香料不仅会更便宜,

[bʌt; bət] ['betər] ,
but better ,
但 更好的 ,
但更好,

[ænd; ənd][bi:; bi] ['pə:tʃəst] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [,mænju'fæktʃərəz] ;
and be purchased by our own manufacturers ;
和 是 购买 经过 我们的 自己的 制造商 ;
并由我们自己的制造商采购;

[ænd; ənd] [ði:z] ,
and these ,
和 这些 ,
以及这些,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,
我认为,

[ɑ:r; ər][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['ri:z(ə)nɪz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n] .
are the strongest reasons that can be given .
是 这 最强 原因 那 能 是 给定 .
这是最有力的理由。

[ɪf] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [dɪ'mɑ:ndɪd] [wʌt] ['sɜ:rt(ə)ntɪ] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] ['spaisɪz][kæn; kən][bi:; bi][hæd; həd][frʌm; frəm]
If it be demanded what certainty I have that spices can be had from
如果 它 是 要求 什么 肯定 我 有 那 香料 能 是 有 从
[ðens] ,
thence ,
因此 ,
如果有人问我有什么把握能从那里弄到香料,

[aɪ] ['ænsər] ,
I answer ,
我 回答 ,
我回答说:

[ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rt(ə)ntɪ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [kæn; kən][bi:; bi] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪk'spektɪd] :
all the certainty that in a thing of this nature can be reasonably expected :
全部 这 肯定 那 在 一个 事物 的 这 自然 能 是 合理 预期的 :
在这种性质的事情上, 所有可以合理预期的确定性:

['fə:də,nænd][di:]['kwɪrouz][met] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv]['spaisɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] ;
Ferdinand de Quiros met with all sorts of spices in the country he discovered ;
费迪南德 德 奎罗斯 遇见 和 全部 排序 的 香料 在 这 国家 他 发现 ;
费迪南德·德·奎罗斯在他发现的这片土地上遇到了各种各样的香料;

['wɪljəm] - ,
William Schovten ,
威廉 - ,
威廉·肖夫滕

[ænd; ənd][ʒɑ:k,dʒeɪks][lə] ['mɛr] ,
and Jacques le Maire ,
和 雅克 勒 梅尔 ,
还有雅克·勒梅尔,

[sɔ:] ['dʒɪndʒər][ænd; ənd] ['nʌtmeg] ；
saw ginger and nutmegs ；
锯 姜 和 肉豆蔻 ；

看到了生姜和肉豆蔻；

[soʊ][dɪd] ['dæmpjə] ；
so did Dampier ；
所以 做过 丹皮尔 ；

丹皮尔也是如此；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['kɑ:mədə:r] - ['vɔɪdʒ] [ə'sə:ts] ，
and the author of Commodore Roggewein's Voyage asserts ，
和 这 作者 的 准将 - 航程 断言 ；

《罗格温准将的航行》一书的作者断言：

[ðæt] [ðə; ði] [fri:] ['bɜ:rdʒɪs] [ʌv; əv] [əm'bɔɪnə] ['pɜ:rtʃəs] ['nʌtmeg] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [nu:]
that the free burgesses of Amboyna purchase nutmegs from the natives of New
那 这 自由的 市民 的 安波那 购买 肉豆蔻 从 这 本地人 的 新的
[ˈɡɪni] [fɔ:r; fər][ˈbɪts][ʌv; əv][ˈaɪərn] ．
Guinea for bits of iron ．
几内亚 为了 比特 的 铁 ；

安波那的自由市民用铁块从新几内亚土著手中购买肉豆蔻。

[ɔ:l] ，
All ，
全部 ，

全部，

['ðerfɔ:r] ，
therefore ；
所以 ；

所以，

[aɪ] [kən'tend] [fɔ:r; fər] ，
I contend for ；
我 抗衡 为了 ；

我主张，

[ɪz] [ðæt] [ðɪ:z] ['bɪts][ʌv; əv][ˈaɪərn] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][oʊld] ['ɪŋɡlənd] ．
is that these bits of iron may be sent them from Old England ．
是 那 这些 比特 的 铁 可能 是 发送 他们 从 老的 英格兰 ；

这些铁片可能是从古老的英格兰寄给他们的。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ] [ˌrekə'mend] ['setlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [koʊst] [ʌv; əv] ['terə] [ɔ:'streɪlɪs] ，
The reason I recommend settling on the south coast of Terra Australis ；
这 原因 我 推荐 安顿 在 这 南 海岸 的 泰拉 澳大利亚 ；

我建议在南方大陆南海岸定居的原因是：

[ɪf] [ðɪs] [dɪ'zain] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈprɒsɪkjʊ:tɪd] ，
if this design should be prosecuted ；
如果 这 设计 应该 是 被起诉 ；

如果这项设计应该被起诉，

[frʌm; frəm][wɑ:n; hwa:n][fɜː'nændəz, fər'nændəz, fɜː'nɑ:ndəz, fər'nɑ:ndəz] ，
from Juan Fernandez ；
从 胡安 费尔南德斯 ；

来自胡安·费尔南德斯

[ˈræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] [nu:] ['brɪt(ə)n] ，
rather than the island of New Britain ；
相当 比 这 岛 的 新的 英国 ；

而不是新不列颠岛，

[wɪtʃ] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [brɪfɔːr] ,
which I mentioned before ,

哪个 我 提及 前 ,

正如我之前提到的，

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðæt] [koʊst] [ɪz] ['nɪrər] ,
because that coast is nearer ,

因为 那 海岸 是 更近 ,

因为那边的海岸更近。

[ænd; ənd][ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] ['plezəntə] ['klaɪmət] .
and is situated in a better and pleasanter climate .

和 是 位于 在 一个 更好的 和 更令人愉悦 气候 .

而且地处气候更好、更宜人的地区。

[brɪ'saɪdɪz] [ɔːl] [wɪtʃ] [æd'væntɪdʒɪz] ,
Besides all which advantages ,

除了 全部 哪个 优势 ,

除了上述所有优势之外，

[æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [hɪðər'tuː] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
as it was never hitherto visited by the Dutch ,

作为 它 曾是 绝不 迄今为止 到访 经过 这 荷兰语 ,

因为此前荷兰人从未到访过那里。

[ðeɪ] ['kænə:t] ,
they cannot ,
他们 不能 ,

他们不能，

[wɪð; wɪθ] ['eni] ['kʌlə] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
with any colour of justice ,

和 任何 颜色 的 正义 ,

无论以何种名义，

[teɪk] ['ʌmbrɪdʒ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [ə'temptɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
take umbrage at our attempting such a settlement .

拿 愤慨 在 我们的 尝试 这样的 一个 沉降 .

对我们试图达成这样的和解表示愤慨。

[tuː; tə][kloʊz] [ðen] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
To close then this subject ,
到 关闭 然后 这 主题 ,

那么，就此结束这个话题吧。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [ɪn'klaɪnd] [em 'iː][tuː; tə] [spend] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [maɪn] [ænd; ənd]
the importance of which alone inclined me to spend so much of mine and

这 重要性 的 哪个 独自的 倾斜 我 到 花费 所以 很多 的 矿 和

[ðə; ði] ['riːdɜːz] [taɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] :
the reader's time about it :
这 读者的 时间 关于 它 :

仅凭这一点的重要性，就足以让我和读者花费如此多的时间来研究它：

[aɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['eɪvɪdənt] ,
It is most evident ,
它 是 最多 明显 ,

这一点显而易见。

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那 ,

那 ,

那 ,
[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][wɑ:n; hwa:n][fə'na:ndɛz, fɜ'nændɛz, fɜ'nɑ:ndɛz, fɜ'nɑ:ndɛz] ,
if such a settlement was made at Juan Fernandez ,
如果 这样的 一个 沉降 曾是 制成 在 胡安 费尔南德斯 ,
如果胡安·费尔南德斯达成了这样的和解协议,

[ˈprɑ:pər] [ˈmægəzɪnz] [ɪ'rektɪd] ,
proper magazines erected ,
恰当的 杂志 竖立 ,
正规的杂志社已经建立起来,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] [kɔ:rə'spɑ:ndəns] [ɪ'stæblɪft] [bɪ'twi:n] [ðæt] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði] ['terə]
and a constant correspondence established between that island and the Terra
和 一个 持续的 一致 已确立的 之间 那 岛 和 这 泰拉
[ɔ:'streɪlɪs] ,
Australis ,
澳大利亚 ,
该岛与南方大陆之间建立了持续的通信联系。

[ði:z] [θri:] ['kɑ:nsɪkwɛnsɪz] [mʌst; məst] [æbsə'lu:tli] ['fɑ:ləʊ] [frʌm; frəm] [ðens] : [wʌn] .
these three consequences must absolutely follow from thence : 1 .
这些 三 结果 必须 绝对地 跟随 从 因此 : 1 .
由此必然得出以下三个结果：1.

[ðæt] [ə; eɪ] [nu:] [treɪd] [wʊd] [bi:; bi] ['oʊpənd] ,
That a new trade would be opened ,
那 一个 新的 贸易 会 是 打开 ,
将会开辟新的贸易领域,
[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['kæri] [ɔ:f] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃərz] ,
which must carry off a great quantity of our goods and manufactures ,
哪个 必须 携带 离开 一个 伟大的 数量 的 我们的 商品 和 制成品 ,
这将带走我们大量的货物和制成品,

[ðæt] ['kæna:t] ,
that cannot ,
那 不能 ,
不能,

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
at present ,
在 展示 ,
现在,

[bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] ['eni] ['mɑ:rkɪt] ,
be brought to any market ,
是 带来 到 任何 市场 ,
可运往任何市场,

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] ,
or at least ,
或者 在 至少 ,
或者至少,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] [ænd; ʌnd][ˈnætʃ(ə)rəl] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,
which are the true and natural strength of this country ,
哪个 是 这 真的 和 自然的 力量 的 这 国家 ,
这才是这个国家真正的天然优势。

[ɪkˈstend][ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪv(ə)l] [ˈpaʊər] ,
extend our naval power ,
延长 我们的 海军 力量 ,
扩大我们的海军力量，

[ænd; ʌnd] [reɪz] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪʃ(ə)n] ;
and raise the reputation of this nation ;
和 增加 这 名声 的 这 国家 ;
并提升国家的声誉；

[ðə; ði][moʊst] [ˈdɪstənt] [ˈprɑːspekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][wɔːrm][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ˈeni] [mæn]
the most distant prospect of which is sufficient to warm the soul of any man
这 最多 遥远 前景 的 哪个 是 充足的 到 温暖的 这 灵魂 的 任何 男人
[huː] [hæz; hæz][ðə; ði] [liːst] [rɪˈɡɑːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
who has the least regard for his country ,
WHO 有 这 至少 看待 为了 他的 国家 ,
即使是最遥远的景象，也足以温暖任何一个对自己国家稍有感情的人的心。

[wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrɪdʒ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [ðə; ði][ɪmpjuˈteɪʃənz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [θroʊn] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm]
with courage sufficient to despise the imputations that may be thrown upon him
和 勇气 充足的 到 鄙视 这 推断 那 可能 是 抛掷 之上 他
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɪʒənəri] [prəˈdʒektər] ,
as a visionary projector ,
作为 一个 有远见的 投影仪 ,
他有足够的勇气去蔑视别人可能对他作为一位富有远见的策划者的指责。

[fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] [əˈbaʊt] [æn; ən] [əˈfer] [ðæt] [kæən; kən] [tend] [soʊ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]
for taking so much pains about an affair that can tend so little to his
为了 采取 所以 很多 疼痛 关于 一个 事务 那 能 趋向 所以 小的 到 他的
[ˈpraɪvət] [ədˈvæntɪdʒ] .
private advantage .
私人的 优势 .

他如此费尽心思维系一段对他个人几乎没有任何好处的婚外情。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [eɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði][ədˈvæntɪdʒɪz] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm]
We will now add a few words with respect to the advantages arising from
我们 将要 现在 添加 一个 很少 字 和 尊重 到 这 优势 产生 从
[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [daɪˈdʒestɪd][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [sɜːkəmˌnævəgeɪtɜːz] ,
having thus digested the history of circumnavigators ,
拥有 因此 消化 这 历史 的 环球航行者 ,
现在，我们将补充几句关于理解环球航行者历史所带来的好处。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
from the earliest account of time to the present ,
从 这 最早 帐户 的 时间 到 这 展示 ,
从有史记载以来的最早时期到今天，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ʌt] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈsekʃ(ə)n] ,
and then shut up the whole with another section ,
和 然后 关闭 向上 这 所有的 和 其他 部分 ,
然后用另一部分把整个开口封住。

[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ləst] [ˌsɜːrkəmˌnævɪˈgeɪʃn] [baɪ] [rɪr] - [ˈædmərəl][ˈænsən] ,
containing the last circumnavigation by Rear - Admiral Anson ,
包含 这 最后的 环球航行 经过 后部 - 上将 安森 ,
收录了安森少将的最后一次环球航行记录，

[hu:z] [ˈvɔɪdʒ] [hæz; həz][æɪ; ət] [li:st] [ˈʃoʊn] [ðæt] ,
whose voyage has at least shown that ,
谁 航程 有 在 至少 所示 那 ,
他的航行至少表明,

[ˈʌndər] [ə; eɪ][ˈprɑ:pər] [ˈɑ:fɪsər] ,
under a proper officer ,
在下面 一个 恰当的 官 ,
在适当官员的领导下,

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsi:mən] [ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈevər][dɪd] ;
English seamen are able to achieve as much as they ever did ;
英语 海员 是 有能力的 到 达到 作为 很多 作为 他们 曾经 做过 ;
英国海员依然能够取得和以往一样多的成就;

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz][ˈevər] [dʌn] [baɪ] [ˈeni] [ˈneɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
and that is as much as was ever done by any nation in the world .
和 那 是 作为 很多 作为 曾是 曾经 完毕 经过 任何 国家 在 这 世界 .
这已经是世界上任何一个国家所能做到的极限了。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [ədˈmɪtɪd] [sʌm; səm] [dɪˈbeɪt] ,
It is a point that has always admitted some debate ,
它 是 一个 观点 那 有 总是 承认 一些 辩论 ,
这一点一直以来都存在一些争议。

[ˈweðər] [ˈsaɪəns] [stændz] [mɔ:r] [ɪnˈdetɪd] [tu:; tə][ˌspekjuˈleɪ(ə)n][ɔ:r] [ˈpræktɪs] ;
whether science stands more indebted to speculation or practice ;
无论 科学 站立 更多的 负债累累 到 推测 或者 实践 ;
科学究竟更依赖于推测还是实践?

[ɔ:r] ,
or ,
或者 ,
或者,

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜ:rdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说,

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [dɪsˈkʌvərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [men] [ʌv; əv] [di:p] [ˈstʌdi] ,
whether the greater discoveries have been made by men of deep study ,
无论 这 更大的 发现 有 到过 制成 经过 男人 的 深的 学习 ,
更伟大的发现是否是由博学之士做出的?

[ɔ:r] [ˈpɜ:sənz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˈju:sf(ə)][pɑ:rts][ʌv; əv] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
or persons of great experience in the most useful parts of knowledge .
或者 人 的 伟大的 经验 在 这 最多 有用 部分 的 知识 .
或在最有用的知识领域拥有丰富经验的人。

[bʌt; bət] [ðɪs] ,
But this ,
但 这 ,

但是,

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为,

[ɪz][ə; eɪ][ˌprɑ:pəˈzi(ə)n] [ðæt] [ədˈmɪts] [ʌv; əv][noʊ] [dɪˈspju:t] [æt; ət][ɔ:l] ,
is a proposition that admits of no dispute at all ,
是 一个 主张 那 承认 的 不 争议 在 全部 ,
这是一个毫无争议的命题。

[ðæt][ðə; ði][ˈnəʊblɪst] [dɪsˈklʌvərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˈθiːəri]
that the noblest discoveries have been the result of a just mixture of theory
那 这 最高贵 发现 有 到过 这 结果 的 一个 只是 混合物 的 理论
[wɪð; wɪθ] [ˈpræktɪs] .
with practice .
和 实践 .

最伟大的发现都是理论与实践恰当结合的结果。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [hens] [ðæt][ðə; ði] [ˈveri] [ˈnoʊ(ə)n][ʌv; əv] [ˈseɪlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tʊk] [raɪz] ;
It was from hence that the very notion of sailing round the earth took rise ;
它 曾是 从 因此 那 这 非常 概念 的 帆船 圆形的 这 地球 采取 上升 ;
正是由此产生了环球航行的想法；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [,dʒenəʊˈiːz] [fɜːrst][leɪd] [daʊn] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
and the ingenious Genoese first laid down this system of the world ,
和 这 巧妙 热那亚 第一的 铺设 向下 这 系统 的 这 世界 ,
而足智多谋的热那亚人率先建立了这套世界体系。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kənˈsepʃ(ə)n] ,
according to his conception ,
根据 到 他的 概念 ,
根据他的构想，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ˈædɪd] [ðə; ði] [pruːfs] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪriəns] .
and then added the proofs derived from experience .
和 然后 额外 这 证明 衍生的 从 经验 .
然后补充了从经验中得出的证明。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈplɔːd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɔːt] [ðæt] [plæn][ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] [wɪtʃ]
It is much to be deplored that we have not that plan of discovery which
它 是 很多 到 是 令人遗憾 那 我们 有 不是 那 计划 的 发现 哪个
[ðə; ði] [greɪt] [ˈkrɪstəfər] [kəˈlʌmbəs] [sent][ˈoʊvər] [ˈðɪðər] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [bɑːrˌθɑːləmjuː] [tuː; tə] [kɪŋ]
the great Christopher Columbus sent over thither by his brother Bartholomew to King
这 伟大的 克里斯托弗 哥伦布 发送 超过 那里 经过 他的 兄弟 巴塞洛缪 到 国王
[ˈhenri] [viːˌaɪˈaɪ] . ,
Henry VII : ,
亨利 七 : ,
令人遗憾的是，我们没有克里斯托弗·哥伦布通过他的兄弟巴塞洛缪送给亨利七世国王的那份探险计划。

[fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [faɪnd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈveri] [ˈkjʊriəs]
for if we had we should certainly find abundance of very curious
为了 如果 我们 有 我们 应该 当然 寻找 丰富 的 非常 好奇的
[ɑːbzɜːˈveɪʃənz] ,
observations ,
观察 ,
如果我们有这样的条件，肯定会发现大量非常奇特的现象。

[wɪtʃ] [maɪt] [stɪl] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə] [ˈmæɪnənəz] :
which might still be useful to mariners :
哪个 可能 仍然 是 有用 到 水手们 :
这对水手们来说或许仍然有用：

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ˈklɪrli] ,
for it appears clearly ,
为了 它 出现 清楚地 ,
因为这一点显而易见，

[frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
from many little circumstances ,
从 许多 小的 情况 ,
源于许多小事

[ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)]['dʒiːniəs] ,
that he was a person of universal genius ,
那 他 曾是 一个 人 的 普遍的 天才 ,
他是一位具有全能天赋的人。

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,
和 ,

[ʌn'tɪl][bæd][ˌjuːsɪdʒ][ə'blaɪdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][teɪk] ['meni] [pri'kɔːfənz] ,
until bad usage obliged him to take many precautions ,
直到 坏的 用法 有义务 他 到 拿 许多 防范措施 ,
直到不良使用迫使他采取许多预防措施为止。

[ˈveri] [kə'mjuːniketɪv] .
very communicative .
非常 沟通 .
非常善于沟通。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] [plæn] ,
It was from this plan ,
它 曾是 从 这 计划 ,
正是出自这个计划，

[æz; əz][aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kə'mjuːnikeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [kɔːrt] ,
as it had been communicated to the Portuguese court ,
作为 它 有 到过 沟通 到 这 葡萄牙语 法庭 ,
正如已传达给葡萄牙法庭的那样，

[ðæt][ðə; ði] ['feɪməs] [mə'gelən] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][soʊ][dʒʌst] ['nəʊ]nz [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]
that the famous Magellan came to have so just notions of the possibility of
那 这 著名的 麦哲伦 来了 到 有 所以 只是 概念 的 这 可能性 的
[ˈseɪlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiːz] ;
sailing by the West to the East Indies ;
帆船 经过 这 西方 到 这 东方 印第斯 ;
著名的麦哲伦对从西面航行到东印度群岛的可能性抱有如此正确的想法；

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈθiːəri] [ɪn][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [greɪt]
and there was a great deal of theory in the proposal made by that great
和 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 理论 在 这 提议 制成 经过 那 伟大的
[mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tʃɑːrlz] [viː] . [sɜːr] [ˈfrænsɪs] [dreɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
man to the Emperor Charles V . Sir Francis Drake was a person of the same
男人 到 这 皇帝 查尔斯 V . 先生 弗朗西斯 德雷克 曾是 一个 人 的 这 相同的
['dʒiːniəs] ,
genius ,
天才 ,
那位伟人向查理五世皇帝提出的方案中蕴含着大量的理论。弗朗西斯·德雷克爵士也是同样才华横溢的人。

[ænd; ʌnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] ;
and of a like general knowledge ;
和 的 一个 喜欢 一般的 知识 ;
以及类似的常识；

[ænd; ʌnd][aɪ 'tiː][ɪz] [ˈveri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] [ðæt] [ðiːz] [θriː] [greɪt] ['siːmən] [met] [ˈbːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]
and it is very remarkable that these three great seamen met also with the same
和 它 是 非常 卓越 那 这些 三 伟大的 海员 遇见 还 和 这 相同的
[feɪt] ;
fate ;
命运 ;
非常令人惊讶的是，这三位伟大的航海家竟然遭遇了同样的命运；

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [mi:n] ,
by which I mean ,
经过 哪个 我 意思是 ,

我的意思是，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [pər'su:d] [baɪ] ['envi] [waɪl] [ðeɪ] [lɪvd] ,
that they were constantly pursued by envy while they lived ,
那 他们 是 不断地 追击 经过 嫉妒 尽管 他们 居住地 ,

他们一生都饱受嫉妒的折磨。

[wɪtʃ] ['hɪndəd] [soʊ] [mʌtʃ] ['nɒtɪs] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ʌv; əv][ðer; ðər] ['diskʊːsɪz] [ænd; ənd] [dis'kʌvərɪz]
which hindered so much notice being taken of their discourses and discoveries

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrɪd] .
as they deserved .
作为 他们 应得的 .

这阻碍了他们的论述和发现得到应有的关注。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] [taɪmz] [hæd; həd] ['verɪfaɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər]
But when the experience of succeeding times had verified many of their sayings ,
但 什么时候 这 经验 的 成功 时代 有 已验证 许多 的 他们的 谚语 ,

但随着后世经验的验证，他们的许多说法都得到了证实。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərd] [æz; əz][veɪn][ænd; ənd] ['empti] [boʊstɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['laɪf,taɪmz] ,
which had been considered as vain and empty boastings in their lifetimes ,
哪个 有 到过 经过考虑的 作为 徒劳 和 空的 吹嘘 在 他们的 一生 ,

这些在他们生前都被认为是虚荣和空洞的吹嘘。

[ðen] [praː'sperəti] [brɪ'gæn][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [suː.pər'stɪʃəs] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [wət'evər] [kʊd; kəd][biː; bi]
then prosperity began to pay a superstitious regard to whatever could be collected concerning them ,
然后 繁荣 开始 到 支付 一个 迷信的 看待 到 任何 可以 是 集 有关 他们 ,

于是，富裕阶层开始迷信地重视一切与他们有关的东西。

[ænd; ənd][tuː; tə][əd'maɪər][ɔːl] [ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [æz; əz] [ɔː'rækjələs] .
and to admire all they delivered as oraculous .
和 到 钦佩 全部 他们 发表 作为 神谕 .

并将他们所传达的一切都视为神谕。

['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] [dɪ'skʌvərər] ,
Our other discoverer ,
我们的 其他 发现者 ,

我们的另一位发现者，

-
Candish ,
- ,

糖果，

[wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [pɑːrts][ænd; ənd] [greɪt] [ˌpenə'treɪf(ə)n] ,
was likewise a man of great parts and great penetration ,
曾是 同样地 一个 男人 的 伟大的 部分 和 伟大的 渗透 ,

他同样是一位才华横溢、洞察力敏锐的人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] [greɪt] ['spɪrɪt] ;
as well as of great spirit ;
作为 出色地 作为 的 伟大的 精神 ;

而且精神状态极佳；

[hi:; hi][hæd; həd] ,
he had ,
他 有 ,
他有 ,

[ʌn'daʊtɪdli] ,
undoubtedly ,
无疑 ,
无疑 ,

[ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['dʒi:niəs][fɔ:r; fər] [dis'kʌvəriz] ;
a mighty genius for discoveries ;
一个 强大的 天才 为了 发现 ;
一位极具发现天赋的天才 ;

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['nʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðʊʊz] [taɪmz] ,
but the prevailing notion of those times ,
但 这 盛行 概念 的 那些 时代 ,
但当时的普遍观念是 ,

[ðæt] [ðə; ði]['ʊʊnli] [wei] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði]['nei(ə)n][wʌz; wəz] ['plʌndərɪŋ] [ðə; ði]['spænjərdz] ,
that the only way to serve the nation was plundering the Spaniards ,
那 这 仅有的 方式 到 服务 这 国家 曾是 掠夺 这 西班牙人 ,
为国家效力的唯一途径就是掠夺西班牙人。

[si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][gɑ:t][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ʌn'nʊʊn] ['kʌntrɪz] ;
seems to have got the better of his desire to find out unknown countries ;
似乎 到 有 得到 这 更好的 的 他的 欲望 到 寻找 出去 未知 国家 ;
他似乎已经克服了探索未知国家的渴望 ;

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [tʃu:z] [tu:; tə][bi:; bi] [nʊʊn] [tu:; tə][pɑ:'sterəti] ['ræðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['gælənt]
and made him choose to be known to posterity rather as a gallant
和 制成 他 选择 到 是 已知 到 后人 相当 作为 一个 英勇
[praɪvə'tɪr] [ðæn; ðən][æz; əz][æn; ən]['eɪb(ə)l] ['si:mən] ,
privateer than as an able seaman ,
私掠船 比 作为 一个 有能力的 水手 ,
这使他选择让后人记住他是一位英勇的私掠船船长，而不是一位能干的水手。

[ðʊʊ] [ɪn] [tru:θ] [hi:; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] .
though in truth he was both .
尽管 在 真相 他 曾是 两个都 .
但事实上他两者兼具。

[ʼæftər] [ðɪ:z] ['fɑ:lʊʊ] - [ænd; ənd] [lə] ['mɛr] ,
After these follow Schovten and Le Maire ,
后 这些 跟随 - 和 乐 梅尔 ,
紧随其后的是 Schovten 和 Le Maire。

[hu:] [wɜ:r; wər] ['fɪtɪd] [aʊt][tu:; tə] [meɪk] [dis'kʌvəriz] ;
who were fitted out to make discoveries ;
WHO 是 适配 出去 到 制作 发现 ;
他们被配备去进行探索发现 ;

[ænd; ənd]['eksɪkjʊ:tɪd][ðər; ðər] [kə'mɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [sək'ses] .
and executed their commission with equal capacity and success .
和 执行 他们的 委员会 和 平等的 容量 和 成功 .
他们以同样的能力和成功完成了任务。

[ɪf] [lə] ['mɛr] [hæd; həd] [lɪvd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['hɑ:lənd] ,
If Le Maire had lived to return to Holland ,
如果 乐 梅尔 有 居住地 到 返回 到 荷兰 ,
如果勒梅尔能活到返回荷兰 ,

[ænd; ʌnd][tuː; tə][hæv; həv][daɪ'dʒestɪd][ɪntuː][ˈprɑːpər][ˈɔːrdər][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊnts] ,
and to have digested into proper order his own accounts ,
和 到 有 消化 进入 恰当的 命令 他的 自己的 账户 ,
并且能够妥善整理自己的账目,

[wiː; wi][ʊd; ʃəd] ,
we should ,
我们 应该 ,
我们应该,

[wɪˈðaʊt] [ˈkwestʃən] ,
without question ,
没有 问题 ,
毫无疑问,

[hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [fʊlər] [ænd; ʌnd] [ˈkliːrər] ,
have received a much fuller and clearer ,
有 已收到 一个 很多 更丰满 和 更清晰 ,
已经收到了更完整、更清晰的信息,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [kə'rekt] [ænd; ʌnd] [sætɪs'fæktəri] [ˈdiːteɪl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən]
as well as a much more correct and satisfactory detail of them than
作为 出色地 作为 一个 很多 更多的 正确的 和 令人满意的 细节 的 他们 比
[wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][ˈprez(ə)nt] :
we have at present :
我们 有 在 展示 :
以及比我们目前所掌握的更加正确和令人满意的细节:

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] ,
though the voyage ,
尽管 这 航程 ,
尽管航程,

[æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈpʌblɪʃt] ,
as it is now published ,
作为 它 是 现在 已发布 ,
目前已出版的版本是

[ɪz][ɪn][ɔːl][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][ðə; ði] [best] ,
is in all respects the best ,
是 在 全部 尊重 这 最好的 ,
各方面都是最好的,

[ænd; ʌnd][ðə; ði][moʊst] [ˈkjʊriəs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [səːkəmnævəgeɪtəz] .
and the most curious of all the circumnavigators .
和 这 最多 好奇的 的 全部 这 环球航行者 :
也是所有环球航行者中最好奇的一位。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ,
This was ,
这 曾是 ,
这是,

[ˈveri] [ˈprɑːbəbli] ,
very probably ,
非常 大概 ,
很可能,

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪl] - [ˈjuːsɪdʒ][hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] ;
owing to the ill - usage he met with from the Dutch East India Company ;
欠款 到 这 患病的 - 用法 他 遇见 和 从 这 荷兰语 东方 印度 公司 ;
由于他在荷兰东印度公司遭受虐待;

[wɪtʃ] [pʊt] ['kæptɪn] - ,
which put Captain Schovten ,
哪个 放 队长 - ,

这使得肖夫滕上尉.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪnz] [ʌv; əv] [lə] ['mɛr] ,
and the relations of Le Maire ,
和 这 关系 的 乐 梅尔 ,

以及勒梅尔的关系，

[ə'pɑ:n] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd][ðə; ði] [best] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðæt]
upon giving the world the best information they could of what had been in that
之上 给予 这 世界 这 最好的 信息 他们 可以 的 什么 有 到过 在 那
[ˈvɔɪdʒ] [pər'fɔ:rmɪd] .
voyage performed .
航程 执行 .

他们尽其所能地向世界提供了那次航行中发生的一切的最佳信息。

[jet] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [lə] ['mɛr] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ɪfekt] [ɪn] [dɪs'kɜ:ɪdʒɪŋ] ,
Yet the fate of Le Maire had a much greater effect in discouraging ,
然而 这 命运 的 乐 梅尔 有 一个 很多 更大的 影响 在 令人沮丧 ,

然而，勒梅尔的遭遇对打击士气产生了更大的影响。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'klʌvərɪz] [hæd; həd][ɪn] [ɪk'saɪtɪŋ] ,
than the fame of his discoveries had in exciting ,
比 这 名声 的 他的 发现 有 在 激动人心 ,

比起他的发现所带来的名声，更令人兴奋的是，

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [emju'leɪʃn] ;
a spirit of emulation ;
一个 精神 的 仿真 ;

竞争精神；

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] ,
so that we may safely say ,
所以 那 我们 可能 安全 说 ,

因此我们可以肯定地说：

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [ɪn] ['hɑ:lənd] [ɪks'tɪŋwɪft] [ðæt] ['dʒenərəs] [dɪ'zɑɪər]
the severity of the East India Company in Holland extinguished that generous desire
这 严重性 的 这 东方 印度 公司 在 荷兰 熄灭 那 慷慨的 欲望
[ʌv; əv] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ʌn'hnoʊn] [ləndz] ,
of exploring unknown lands ,
的 探索 未知 土地 ,

东印度公司在荷兰的严酷统治扼杀了人们探索未知土地的美好愿望。

[wɪtʃ] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ði][repju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs]
which might otherwise have raised the reputation and extended the commerce
哪个 可能 否则 有 提高 这 名声 和 扩展 这 商业
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [mʌtʃ] [bɪ'jɑ:nd] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɪðər'tu:] [rɪ:tʃt] .
of the republic much beyond what they have hitherto reached .
的 这 共和国 很多 超过 什么 他们 有 迄今为止 达到 .

否则，共和国的声誉和商业规模可能会大大提升，远超他们迄今为止所达到的水平。

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [tru:] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ʌpwərdz] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [wi:; wi] [hɪr] [ʌv; əv][noʊ] [dʌtʃ]
This is so true that for upwards of one hundred years we hear of no Dutch
这 是 所以 真的 那 为了 向上 的 一 百 年 我们 听到 的 不 荷兰语
[ˈvɔɪdʒ] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv] [lə] [mɛrz] [dɪs'klʌvərɪz] ;
voyage in pursuit of Le Maire's discoveries ;
航程 在 追逐 的 乐 玛丽的 发现 ;

事实的确如此，一百多年来，我们没有听到任何荷兰人为追寻勒梅尔的发现而进行的航行；

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] ,
and we see ,
和 我们 看 ,

我们看到，

[wen] ['kɑ:mədɔ:r] - ,
when Commodore Roggewein ,
什么时候 准将 - ,

当罗格温准将

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第7/14页

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] ,
in our own time ,
在 我们的 自己的 时间 ,

在我们这个时代，

[ri'vaɪvd] [ðæt] ['noʊb(ə)] [dɪ'zain] ,
revived that noble design ,
复活 那 高贵 设计 ,

复兴了这一高贵的设计，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] [kræmpt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] [ðæt] ['staɪf(ə)ld][aɪ 'tiː] [brɪ'fɔːr] ;
it was again cramped by the same power that stifled it before ;
它 曾是 再次 狭窄 经过 这 相同的 力量 那 窒息 它 前 ;

它再次受到之前压制它的同一股力量的束缚；

[ænd; ænd] [ðoʊ] [ðə; ði] [steɪts] [dɪd] [ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈɪndiə] ['kʌmpəni] ,
and though the States did justice to the West India Company ,
和 尽管 这 各州 做过 正义 到 这 西方 印度 公司 ,

尽管各州对西印度公司给予了公正的评价，

[ænd; ænd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrtɪz] [ˈɪndʒərd] ,
and to the parties injured ,
和 到 这 各方 受伤 ,

并向受害方赔偿

[jet] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðeɪ] ['sʌfərd] ,
yet the hardships they suffered ,
然而 这 艰辛 他们 遭受 ,

然而，他们所遭受的苦难，

[ænd; ænd][ðə; ði] [pleɪn] [pruːf] [ðeɪ] [geɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ðæt] [məst; məst][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn]
and the plain proof they gave of the difficulties that must be met with in
和 这 清楚的 证明 他们 给予 的 这 困难 那 必须 是 遇见 和 在

[ðə; ði][prəːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zain] ,
the prosecution of such a design ,
这 起诉 的 这样的 一个 设计 ,

他们提供的明确证据表明，在实施此类计划的过程中必然会遇到诸多困难。

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] ['kʌmpəni] ,
seem to have done the business of the East India Company ,
似乎 到 有 完毕 这 商业 的 这 东方 印度 公司 ,

似乎承接了东印度公司的业务，

[ænd; ænd] [dæmpt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] ,
and damped the spirit of discovery ,
和 阻尼 这 精神 的 发现 ,

并扼杀了探索精神。

[fɔːr; fər][pər'hæps] [ə'nʌðər] ['sentʃəri] ,
for perhaps another century ,
为了 也许 其他 世纪 ,

或许还要再过一个世纪，

[ɪn] ['hɑːlənd] .
in Holland .
在 荷兰 .

在荷兰。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [əbˈzɜːrvəbl̩] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmaɪti] [disˈkʌvəriːz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [əˈroʊz]
It is very observable that all the mighty discoveries that have been made arose
它 是 非常 可观察的 那 全部 这 强大的 发现 那 有 到过 制成 出现
[frʌm; frəm] [ðɪːz] [ɡreɪt] [men] ,
from these great men ,
从 这些 伟大的 男人 ,
显而易见, 所有伟大的发现都源于这些伟人。

[huː] [dʒɔɪnd] [ˈriːzənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpræktɪs] ,
who joined reasoning with practice ,
WHO 加入 推理 和 实践 ,
将推理与实践相结合的人
[ænd; ʌnd][wɜːr; wər] [men] [ʌv; əv][ˈdʒɪːniəs][ænd; ʌnd] [ˈlɜːrnɪŋ] ,
and were men of genius and learning ,
和 是 男人 的 天才 和 学习 ,
他们都是才华横溢、学识渊博的人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈsiːmən] .
as well as seamen .
作为 出色地 作为 海员 .
以及海员。

[tuː; tə] [kəˈlʌmbəs] [wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [əˈmerɪkə] ;
To Columbus we owe the finding America ;
到 哥伦布 我们 欠 这 寻找 美国 ;
我们应该感谢哥伦布发现了美洲;

[tuː; tə][məˈɡelən] [ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [streɪts] [wɪtʃ] [ber] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
to Magellan the passing by the straits which bear his name ,
到 麦哲伦 这 通过 经过 这 海峡 哪个 熊 他的 姓名 ,
对麦哲伦而言, 穿越以他名字命名的海峡,
[baɪ][ə; eɪ] [nuː] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndɪz] ;
by a new route to the East Indies ;
经过 一个 新的 路线 到 这 东方 印第斯 ;
开辟一条通往东印度群岛的新路线;

[tuː; tə] [lə] [ˈmɛr] [ə; eɪ] [mɔːr] [kəˈmoʊdiəs] [ˈpæsɪdʒ] [raʊnd] [keɪp] [hɔːrn] ,
to Le Maire a more commodious passage round Cape Horn ,
到 乐 梅尔 一个 更多的 宽敞的 通道 圆形的 岬 喇叭 ,
对勒梅尔来说, 绕过合恩角有一条更便捷的航线。

[ænd; ʌnd] [wɪˈðaʊt] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][kæləˈfɔːrniə] ;
and without running up to California ;
和 没有 跑步 向上 到 加利福尼亚州 ;
而且无需跑到加利福尼亚州;

[sɜːr][ˈfrænsɪs] [dreɪk] ,
Sir Francis Drake ,
先生 弗朗西斯 德雷克 ,
弗朗西斯·德雷克爵士

[tuː] ,
too ,
也 ,
也,

[ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ðæt] [maɪt] [əˈraɪz][baɪ] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [saɪd]
hinted the advantages that might arise by examining the north - west side
暗示 这 优势 那 可能 出现 经过 检查 这 北 - 西方 边
[ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ;
of America ;
的 美国 ;

暗示了考察美国西北部可能带来的优势；

[ænd; ənd] - [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv] [dɪsˈklʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [brɪˈtwiːn] [tʃaɪnə]
and Candish had some notions of discovering a passage between China
和 - 有 一些 概念 的 发现 一个 通道 之间 中国
[ænd; ənd][dʒəˈpæn] .
and Japan .
和 日本 .

坎迪什曾设想过发现一条连接中国和日本的道路。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wɪ; wi][hæv; həv][ʌv; əv] - [ˈvɔɪdʒ] ,
As to the history we have of Roggewein's voyage ,
作为 到 这 历史 我们 有 的 - 航程 ,

至于我们所掌握的罗格温航行的历史，

[aɪ ˈtiː] [əˈfɔːrdz] [sʌtʃ] [laɪts] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈneglɪdʒəns] [kæn; kən] [ˈrendər] [ˈjuːsləs]
it affords such lights as nothing but our own negligence can render useless
它 提供 这样的 灯 作为 没有什么 但 我们的 自己的 疏忽 能 使成为 无用
.
:
.

它提供的光线，若非我们自身的疏忽，则可能完全失效。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈvɔɪdʒz] ,
But in the other voyages ,
但 在 这 其他 航程 ,

但在其他航程中，

[wətˈlevər] [dɪsˈklʌvərɪz] [wɪ; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ][ɑːr; ər] [ˈpjʊrli] [æksəˈdent(ə)l] ,
whatever discoveries we meet with are purely accidental ,
任何 发现 我们 见面 和 是 纯粹 偶然 ,

我们所取得的任何发现都纯属偶然。

[ɪkˈsept] [aɪ ˈtiː][biː; bi] - [ˈvɔɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] [ænd; ənd] [nuː] [ˈɡɪni]
except it be Dampier's voyage to the coasts of New Holland and New Guinea
除了 它 是 - 航程 到 这 海岸 的 新的 荷兰 和 新的 几内亚
,
:
.

除了丹皮尔前往新荷兰和新几内亚海岸的航行之外，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪkˈspresli] [meɪd] [fɔːr; fər] [dɪsˈklʌvərɪz] ;
which was expressly made for discoveries ;
哪个 曾是 明确地 制成 为了 发现 ;

这是专门为科学发现而设立的；

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ,
and in which ,
和 在 哪个 ,

其中，

[ɪf] [æn; ən][ˈeɪbəlɜː, ˈeɪblɜː][mæn][hæd; həd] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈdæmpjə] ,
if an abler man had been employed in conjunction with Dampier ,
如果 一个 赋能者 男人 有 到过 受雇 在 连词 和 丹皮尔 ,

如果丹皮尔雇佣的是一位更有能力的人，

[wiː; wi] ['kændɑ:t] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ænd; ənd] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntrɪz] [wʊd] [hæv; həv]
we cannot doubt that the interior and exterior of those countries would have
我们 不能 怀疑 那 这 内部的 和 外部的 的 那些 国家 会 有
[bɪn] [mʌtʃ] ['betər] [noʊn] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt] ;
been much better known than they are at present ;
到过 很多 更好的 已知 比 他们 是 在 展示 ;
毫无疑问，这些国家的内部和外部环境过去肯定比现在更为人所知；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv] [t'ʃoʊzn] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'freʃt] [ɪn][ðə; ði]
because such a person would rather have chosen to have refreshed in the
因为 这样的 一个 人 会 相当 有 选定 到 有 焕然一新 在 这
['aɪlənd][ʌv; əv] [nuː] ['brɪt(ə)n] ,
island of New Britain ,
岛 的 新的 英国 ,
因为这样的人宁愿选择在新不列颠岛上休憩。

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['kʌntri] [nɑːt] ['vɪzɪtɪd] [bɪ'fɔːr] ,
or some other country not visited before ,
或者 一些 其他 国家 不是 到访 前 ,
或者其他从未去过的国家，

[ðæn; ðən][æt; ət] [ðæt] [ʌv; əv]['taɪmər] ,
than at that of Timer ,
比 在 那 的 定时器 ,
比定时器还要好，

[ɔː'l'redɪ] ['setld] [bəʊθ][baɪ][ðə; ði] [pɔːrtʃ'giːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] .
already settled both by the Portuguese and the Dutch .
已经 定居 两个都 经过 这 葡萄牙语 和 这 荷兰语 .
葡萄牙人和荷兰人都曾在此定居。

[ɪn][ɔːl] [ə'temptʃ] ,
In all attempts ,
在 全部 尝试 ,
在所有尝试中，

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
所以，

[ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] ,
of this sort ,
的 这 种类 ,
这类，

[ðoʊz] [men][ɑːr; ər] [fɪtɪst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [huː] ,
those men are fittest to be employed who ,
那些 男人 是 最强 到 是 受雇 WHO ,
最适合被雇用的男性是：

[wɪð; wɪθ] ['kɑːmpɪtənt] [ə'bɪlətɪz] [æz; əz] ['siːmən] ,
with competent abilities as seamen ,
和 胜任的 能力 作为 海员 ,
具备胜任水手的工作能力

[hæv; həv] ['laɪkwaɪz] ['dʒen(ə)rəl] [kə'pæsɪtɪz] ,
have likewise general capacities ,
有 同样地 一般的 容量 ,
同样具备一般能力，

[ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] ['tɑ:lərəbli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
are at least tolerably acquainted with other sciences ,
是 在 至少 勉强可以接受 熟人 和 其他 科学 ,
至少对其他科学领域有一定的了解,

[ænd; ænd][hæv; həv] ['setld] [d'ʒʌdʒmənts][ænd; ænd]['sɑ:lɪd] [ʌndəs'tændɪŋz] .
and have settled judgments and solid understandings .
和 有 定居 判决 和 坚硬的 理解 .
并且已经形成了明确的判断和坚实的理解。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ][men][frʌm; frəm] [hu:m] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə][ɪk'spekt][ðə; ðɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðæt] [ɡreɪt]
These are the men from whom we are to expect the finishing that great
这些 是 这 男人 从 谁 我们 是 到 预计 这 精加工 那 伟大的
[wɜ:rk] [wɪtʃ] ['fɔ:rmər] [sɜ:kəmnævəgeɪtɜ:z] [hæv; həv] [bɪ'ɡʌn] ;
work which former circumnavigators have begun ;
工作 哪个 以前的 环球航行者 有 开始 ;
我们应该期待这些人能够完成前环球航行者们开始的伟大事业;

[aɪ] [mi:n] [ðə; ðɪ] [dɪs'klʌvərɪŋ] ['evrɪ] [pɑ:rt][ænd; ænd]['pɑ:rs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɡloʊb] ,
I mean the discovering every part and parcel of the globe ,
我 意思是 这 发现 每一个 部分 和 包裹 的 这 地球 ,
我的意思是探索地球的每一个角落。

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['kæriɪŋ] [tu:; tə][ɪts]['ʌtmoʊst] [pər'fek(ə)n] [ðə; ðɪ]['ædmərəb(ə)l][ænd; ænd]['ju:sf(ə)l] ['saɪəns]
and the carrying to its utmost perfection the admirable and useful science
和 这 携带 到 它是 极致 完美 这 令人钦佩的 和 有用 科学
[ʌv; əv][nævɪ'geɪ(ə)n] .
of navigation .
的 导航 .
并将令人钦佩且实用的航海科学发展到极致。

[aɪ 'ti:][ɪz] ,
It is ,
它 是 ,
这是,

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['meməri] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ɡreɪt] [men] ,
a piece of justice due to the memory of these great men ,
一个 片 的 正义 到期的 到 这 记忆 的 这些 伟大的 男人 ,
这是为了纪念这些伟人而伸张的正义。

[tu:; tə] [ək'na:ɪdʒ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ðer; ðər][ɪɡ'zæmpəlz][ænd; ænd] ['ɡaɪdɪd]
to acknowledge that we are equally encouraged by their examples and guided
到 承认 那 我们 是 同样地 鼓励 经过 他们的 示例 和 引导
[baɪ][ðer; ðər] [dis'klʌvərɪz] .
by their discoveries .
经过 他们的 发现 .
我们同样会受到他们榜样的鼓舞，并受到他们发现的指引。

[wi:; wi] [oʊ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['bi:ɪŋ] [fri:d] ,
We owe to them the being freed ,
我们 欠 到 他们 这 存在 自由 ,
我们亏欠他们太多，他们才得以获得自由。

[nɑ:t]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['erərz] ,
not only from the errors ,
不是 仅有的 从 这 错误 ,
不仅是错误,

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [daʊts] [ænd; ənd] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈfɔːrmər][ˈeɪdʒɪz][wɜːr; wər]
but from the doubts and difficulties with which former ages were
但 从 这 疑虑 和 困难 和 哪个 以前的 年龄 是
[əˈprest] ；
oppressed ；
受压迫者 ；

但摆脱了以往时代所遭受的种种疑虑和困难；

[tuː; tə][ðem; ðəm][wiː; wi][stænd] [ɪnˈdetɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
to them we stand indebted for the discovery of the best part of the
到 他们 我们 站立 负债累累 为了 这 发现 的 这 最好的 部分 的 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ；

我们应该感谢他们，是他们让我们发现了世界上最美好的地方。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈnoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] ,
which was entirely unknown to the ancients ,
哪个 曾是 完全 未知 到 这 古代人 ；

这是古人完全不知道的。

[pərˈtɪkjələrli] [sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstərn] ,
particularly some part of the eastern ,
特别 一些 部分 的 这 东 ；

特别是东部的一些地区，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] ,
most of the southern ,
最多 的 这 南部 ；

南部大部分地区，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈhemɪsfɪr] ；
and all the western hemisphere ；
和 全部 这 西 半球 ；

以及整个西半球；

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][wiː; wi][hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈoʊ](ə)n] ,
from them we have learned that the earth is surrounded by the ocean ,
从 他们 我们 有 学习 那 这 地球 是 包围 经过 这 海洋 ；

我们从它们那里了解到，地球被海洋包围着。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈtɔːrɪd] [zoʊn][ɑːr; ər] [ɪnˈhæbɪtɪd] ,
and that all the countries under the torrid zone are inhabited ,
和 那 全部 这 国家 在下面 这 热带 区 是 有人居住的 ；

热带地区的所有国家都有人居住。

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ；

而那，

[kwaɪt] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnəʊʃnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrmərli] [entərˈteɪnd] ,
quite contrary to the notions that were formerly entertained ,
相当 相反 到 这 概念 那 是 以前 娱乐 ；

与以前人们所持有的观点截然相反，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [fɑːr][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈsʌltrɪ] [ˈklaɪmət] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
they are very far from being the most sultry climate in the world ,
他们 是 非常 远的 从 存在 这 最多 闷热 气候 在 这 世界 ；

它们离世界上最闷热的气候还差得很远。

[ðoʊz] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɔ:pɪks] ,
those within a few degrees of the tropics ,
那些 之内 一个 很少 学位 的 这 热带 ,
那些距离热带地区只有几度之遥的地区,

[ðoo] ['hæbɪtəb(ə)] ,
though habitable ,
尽管 适宜居住 ,
虽然适宜居住,

['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [hɔ:t] ,
being much more hot ,
存在 很多 更多的 热的 ,
温度要高得多,

[fɔ:ɹ; fər] ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['elsʃwer] [ɪk'spleɪnd] .
for reasons which have been elsewhere explained .
为了 原因 哪个 有 到过 别处 解释 .
原因已在其他地方解释过了。

[baɪ][ðer; ðər] ['vɔɪdʒz] ,
By their voyages ,
经过 他们的 航程 ,
通过他们的航行,

[ænd; ænd] ['ɪspeʃəli] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:bzə'veɪʃənz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] ,
and especially by the observations of Columbus ,
和 尤其 经过 这 观察 的 哥伦布 ,
尤其是通过哥伦布的观察,

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [tɔ:t] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,
we have been taught the general motion of the sea ,
我们 有 到过 教授 这 一般的 运动 的 这 海 ,
我们已经学习了海洋的一般运动规律,

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
the reason of it ,
这 原因 的 它 ,
原因如下:

[ænd; ænd][ðə; ði] [kɔ:z] [ænd; ænd] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['kɜ:ənts] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ['pleɪsɪz] ,
and the cause and difference of currents in particular places ,
和 这 原因 和 不同之处 的 电流 在 特别的 地方 ,
以及特定地区电流的成因和差异,

[tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['dɔ:ktɹɪn] [ʌv; əv] [taɪdz] ,
to which we may add the doctrine of tides ,
到 哪个 我们 可能 添加 这 教义 的 潮汐 ,
我们还可以加上潮汐理论。

[wɪtʃ] [wɜ:ɹ; wər] ['veri] [ɪm'pɜ:rfɪktli] [noʊn] ,
which were very imperfectly known ,
哪个 是 非常 不完美地 已知 ,
这些知识当时还非常匮乏。

['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [men][ɪn]['fɔ:rmər] [taɪmz] ,
even by the greatest men in former times ,
甚至 经过 这 最 男人 在 以前的 时代 ,
即使是古代最伟大的人物,

[hu:z] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['i:kwəli] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə]['ri:z(ə)n][ænd; ænd] [ɪk'spɪəriəns] .
whose accounts have been found equally repugnant to reason and experience .
谁 账户 有 到过 成立 同样地 令人厌恶的 到 原因 和 经验 .
他们的言论与理性和经验同样令人反感。

[baɪ][ðer; ðər] [ɑːbzəˈveɪʃənz][wiː; wi][hæv; həv] [əˈkwaɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnɑːlɪdʒ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər]
By their observations we have acquired a great knowledge as to the nature
经过 他们的 观察 我们 有 获得 一个 伟大的 知识 作为 到 这 自然
[ænd; ənd][ˌveriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈwaɪndz] ,
and variation of winds ,
和 变化 的 风 ,
通过他们的观察, 我们对风的性质和变化有了更深入的了解。

[pərˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [mɒnˈsuːnz] ,
particularly the monsoons ,
特别 这 季风 ,
尤其是季风季节,

[ɔːr] [treɪd] [ˈwaɪndz] ,
or trade winds ,
或者 贸易 风 ,
或者信风,

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌpɪrɪˈɑːdɪk(ə)l][ˈwaɪndz] ,
and other periodical winds ,
和 其他 期刊 风 ,
以及其他周期性风,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [kənˈsepʃ(ə)n] ;
of which the ancients had not the least conception ;
的 哪个 这 古代人 有 不是 这 至少 概念 ;
古人对此却丝毫没有概念;

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪːz] [ˈhelps] [wiː; wi][nɑːt][ˈoʊnli][hæv; həv][aɪ ˈtiː][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] [mʌtʃ]
and by these helps we not only have it in our power to proceed much
和 经过 这些 帮助 我们 不是 仅有的 有 它 在 我们的 力量 到 继续 很多
[ˈfɑːrðər] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [dɪsˈkʌvərɪz] ,
farther in our discoveries ,
更远 在 我们的 发现 ,
借助这些帮助, 我们不仅能够更深入地进行科学发现,

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [dɪˈlɪvəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈɡraʊndləs] [ˌæprɪˈhɛnʃənz] ,
but we are likewise delivered from a multitude of groundless apprehensions ,
但 我们 是 同样地 发表 从 一个 民众 的 无根据的 担忧 ,
但我们也因此摆脱了许多毫无根据的担忧。

[ðæt] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈpraːsɪˌkjʊːtɪŋ] [dɪsˈkʌvərɪz] .
that frightened them from prosecuting discoveries .
那 害怕 他们 从 起诉 发现 .
这让他们不敢追究调查发现的责任。

[wiː; wi] [ɡɪv] [noʊ][ˈkredit] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeɪblz] [ðæt] [nɑːt][ˈoʊnli] [əˈmjuːzd] [ænˈtɪkwəti] ,
We give no credit now to the fables that not only amused antiquity ,
我们 给 不 信用 现在 到 这 寓言 那 不是 仅有的 觉得好笑 古代 ,
如今, 我们不再认可那些不仅在古代逗乐人们, 而且

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [əbˈteɪnd] [ˈkredit] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [dʒɛnəˈeɪʃənz] .
but even obtained credit within a few generations .
但 甚至 获得 信用 之内 一个 很少 几代人 .
但仅仅几代人之后, 他们就获得了信贷。

[ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] [ˈplɪni] [wɪl] [nɑːt] [pərˈsweɪd] [juː ˈes] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [ˌneɪʃənz] [wɪˈðəʊt]
The authority of Pliny will not persuade us that there are any nations without
这 权威 的 老普林尼 将要 不是 说服 我们 那 那里 是 任何 国家 没有
[ˈhedz] ,
heads ,
头部 ,
普林尼的权威并不能说服我们相信世上存在没有首领的国家。

[hu:z] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊðz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðer; ðər] [brests] ,
whose eyes and mouths are in their breasts ,
谁 眼睛 和 嘴 是 在 他们的 乳房 ,
她们的眼睛和嘴巴长在胸部,

[ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði][æri'mæspai][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [aɪ] ,
or that the Arimaspi have only one eye ,
或者 那 这 阿里马斯皮 有 仅有的 一 眼睛 ,
或者说阿里马斯皮人只有一只眼睛,

[fɪkst] [ɪn][ðer; ðər] ['fɔ:rhed] ,
fixed in their forehead ,
固定的 在 他们的 前额 ,
固定在额头上,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pər'petʃuəli] [æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['grɪfɪn] ,
and that they are perpetually at war with the Griffins ,
和 那 他们 是 永恒地 在 战争 和 这 狮鹫 ,
他们与格里芬家族一直处于战争状态。

[hu:] [gɑ:rd] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] ;
who guard hidden treasures ;
WHO 警卫 隐 宝藏 ;
守护隐藏宝藏的人;

[ɔ:r] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][neɪʃəns] [ðæt] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] ['heri] [teɪlz; 'teɪlɪz] ,
or that there are nations that have long hairy tales ,
或者 那 那里 是 国家 那 有 长的 毛茸茸 故事 ,
或者说，有些国家有着漫长而毛茸茸的故事。

[ænd; ənd][grɪn] [laɪk] ['mʌŋkɪz] .
and grin like monkeys .
和 咧嘴笑 喜欢 猴子 .
咧嘴笑得像猴子一样。

[noʊ] ['trævələər] [kæn; kən] [meɪk] [ju: 'es] [brɪ'li:v] [ðæt] ,
No traveller can make us believe that ,
不 游客 能 制作 我们 相信 那 ,
没有哪个旅行者能让我们相信这一点。

[ʌndər] [ðə; ði] ['tɔ:ɾɪd] [zoʊn] ,
under the torrid zone ,
在下面 这 热带 区 ,
在热带地区,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['evri] [mæn][ʌv; əv] [wɪt] [hæz; həz][wʌn][lɑ:rdʒ] [flæt] [fʊt] ,
there are a nation every man of which has one large flat foot ,
那里 是 一个 国家 每一个 男人 的 哪个 有 一 大的 平坦的 脚 ,
有一个国家，每个男人都有一只扁平足。

[wɪð; wɪθ] [wɪt] ,
with which ,
和 哪个 ,
由此,

['laɪɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
lying upon his back ,
说谎 之上 他的 后退 ,
他仰面躺着,

[hi:; hi] ['kʌvərz] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
he covers himself from the sun .
他 封面 他自己 从 这 太阳 .
他用东西遮挡阳光。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ðæt] [men][hæv; həv]
In this respect we have the same advantage over the ancients that men have
在 这 尊重 我们 有 这 相同的 优势 超过 这 古代人 那 男人 有
['oʊvər] ['tʃɪldrən] ;
over children ;
超过 孩子们 ;

在这方面，我们相对于古人拥有的优势，就像男人相对于孩子一样；

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænzɪt] [rɪ'flekt] [wɪ'ðəʊt] [ə'meɪzmənt] [ɑːn][menz] ['hævɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ]
and we cannot reflect without amazement on men's having so much knowledge
和 我们 不能 反映 没有 惊愕 在 男士 拥有 所以 很多 知识
[ænd; ənd] ['lɜːrɪnɪŋ] [ɪn] [ʌðər] [rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekt, riː'spekt] ,
and learning in other respects ,
和 学习 在 其他 尊重 ,

我们不禁惊叹于人类在其他方面所拥有的如此丰富的知识和学识。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tʃaɪldɪʃ] [ʌndəs'tændɪŋz] [ɪn] [ðiːz] .
with such childish understandings in these .
和 这样的 幼稚 理解 在 这些 :
这些理解力如此幼稚。

[baɪ][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [greɪt] [men][ɪn][ðə; ði] [tuː] [læst] ['sentʃəɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə]
By the labours of these great men in the two last centuries we are taught to
经过 这 劳动 的 这些 伟大的 男人 在 这 二 最后的 几个世纪 我们 是 教授 到
[noʊ] [wʌt] [wiː; wi] [siːk] ,
know what we seek ,
知道 什么 我们 寻找 ,
通过过去两个世纪这些伟人的辛勤努力，我们学会了如何知道自己所追求的是什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] .
and how it is to be sought .
和 如何 它 是 到 是 寻求 :
以及如何去寻找它。

[wiː; wi] [noʊ] ,
We know ,
我们 知道 ,
我们知道，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] ,
for example ,
为了 例子 ,
例如，

[wʌt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [jet] [ʌndɪ'skʌvəd] ,
what parts of the north are yet undiscovered ,
什么 部分 的 这 北 是 然而 未被发现的 ,
北方还有哪些地区尚未被发现？

[ænd; ənd][ɪˈsːloʊ] [wʌt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
and also what parts of the south .
和 还 什么 部分 的 这 南 :
还有南部哪些地区。

[wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][ə; eɪ] ['veri] ['sɜːrt(ə)n]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv] ['kʌntrɪz]
We can form a very certain judgment of the climate of countries
我们 能 形式 一个 非常 肯定 判断 的 这 气候 的 国家
[ʌndɪ'skʌvəd] ,
undiscovered ,
未被发现的 ,
我们可以对未被发现的国家的气候做出非常准确的判断。

[ænd; ænd][kæn; kən] [fɔ:ˈrʌsi:] [ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ðæt] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm] [disˈklʌvərɪz] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ]
and can foresee the advantages that will result from discoveries before they
和 能 预见 这 优势 那 将要 结果 从 发现 前 他们
[ɑ:r; ər] [meɪd] ;
are made ;
是 制成 ;

并且能够预见尚未发生的发现所带来的益处；

[ɔ:l] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [prəˈdɪdʒəs] [ædˈvæntɪdʒɪz] ,
all which are prodigious advantages ,
全部 哪个 是 惊人 优势 ,
这些都是巨大的优势，

[ænd; ænd] [ɔ:t] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [tu:; tə] [ˈænɪmeɪt] [ju: ˈes][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɜ:tʃɪz] .
and ought certainly to animate us in our searches .
和 应该 当然 到 动画 我们 在 我们的 搜索 .
这无疑会激励我们进行探索。

[aɪ] [maɪt] [eɪ di: ˈdi:][tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbenɪfɪts] [wi:; wi] [rɪˈsi:v] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [mɔ:r] [ˈpɜ:rfɪkt]
I might add to this the great benefits we receive from our more perfect
我 可能 添加 到 这 这 伟大的 好处 我们 收到 从 我们的 更多的 完美的
[əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɑ:pərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊdstəʊn] ,
acquaintance with the properties of the loadstone ,
熟人 和 这 特性 的 这 磁石 ,
我还要补充一点，我们对磁石特性的更深入了解给我们带来了巨大的好处。

[ænd; ænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈpraɪzɪŋ] [ˈækjərəsi] [ʌv; əv][æstrəˈnɔ:mɪk(ə)] [ˌɑ:bzəˈveɪʃənz] ,
and from the surprising accuracy of astronomical observations ,
和 从 这 奇怪 准确性 的 天文 观察 ,
以及天文观测惊人的准确性，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [eɪ di: ˈdi:][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)] [disˈklʌvərɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [leɪt] [ˈjɪrɪz] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tu:; tə]
to which I may add the physical discoveries made of late years in relation to
到 哪个 我 可能 添加 这 身体的 发现 制成 的 晚的 年 在 关系 到
[ðə; ði] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
the figure of the earth ,
这 数字 的 这 地球 ,
此外，我还要补充近年来在地球形状方面取得的一些物理学发现。

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] [wɪtʃ] [ðɪ:z] [greɪt] [men][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n]
all of which are the result of the lights which these great men have given
全部 的 哪个 是 这 结果 的 这 灯 哪个 这些 伟大的 男人 有 给定
[ju: ˈes] .
us :
我们 :

这一切都得益于这些伟人带给我们的启迪。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈzeləs] [dɪˈfendəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] ,
It is true that some of the zealous defenders of the ancients ,
它 是 真的 那 一些 的 这 热心 后卫 的 这 古代人 ,
的确，一些古代文明的狂热捍卫者，

[ænd; ænd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ədˈmaɪərəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈneɪʃəns] ,
and some of the great admirers of the Eastern nations ,
和 一些 的 这 伟大的 仰慕者 的 这 东 国家 ,
以及一些东方国家的忠实拥趸，

[dɪˈspju:t] [ðɪ:z] [fæktɪz] ,
dispute these facts ,
争议 这些 事实 ,
对这些事实提出异议，

[ænd; ʌnd] [wɒd] [hæv; həv][ju: 'es] [br'i: v] [ðæt] ['ɔ: lmoʊst] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld]
and would have us believe that almost everything was known to the old
和 会 有 我们 相信 那 几乎 一切 曾是 已知 到 这 老的
[fr'ləsəfəz] ,
philosophers ,
哲学家 ,

他们想让我们相信，古代哲学家几乎无所不知。

[ænd; ʌnd][nɔ:t]['oʊnli] [noʊn] [bʌt; bət] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪ'ni: z] [ɔ: ŋ] [br'fɔ: r] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
and not only known but practised by the Chinese long before the time of the
和 不是 仅有的 已知 但 已实践 经过 这 中国人 长的 前 这 时间 的 这
[greɪt] [men] [tu:; tə] [hu: m] [wi:; wi] [ə'skraɪb] [ðəm; ðəm] .
great men to whom we ascribe them .
伟大的 男人 到 谁 我们 归咎于 他们 .

不仅中国人知道，而且早在我们所认为的伟人时代之前，中国人就已经实践了这些方法。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [br'twi: n] [ðer; ðər] [ə'ss: ʃnɪz] [ænd; ʌnd]['aʊərz][ɪz] ,
But the difference between their assertions and ours is ,
但 这 不同之处 之间 他们的 断言 和 我们的 是 ;

但他们的说法与我们的说法之间的区别在于：

[ðæt] [wi:; wi] ['fʊli] [pru: v] [ðə; ði][fæktɪs][wi:; wi] [ə'ledʒ] ,
that we fully prove the facts we allege ,
那 我们 完全 证明 这 事实 我们 指控 ,

我们已充分证明我们所提出的事实，

[,wer'æz] [ðeɪ] [prə'du: s] [noʊ] ['eɪvɪdəns] [æt; ət][ɔ: l] ;
whereas they produce no evidence at all ;
然而 他们 生产 不 证据 在 全部 ;

而他们却根本没有提供任何证据；

[fɔ: r; fər] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

例如，

[æl'bɜ: təs] ['mæ^ nəs] [sez] [ðæt] ['æɪrɪstɔ: tl] [roʊt] [æ n; ʌn] [ɪk'spres] ['tri: tɪs] [ɑ: n][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
Albertus Magnus says that Aristotle wrote an express treatise on the direction
阿尔伯特斯 马格努斯 说道 那 亚里士多德 写道 一个 表达 论文 在 这 方向
[ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊdstoʊn] ;
of the loadstone ;
的 这 磁石 ;

阿尔伯特·马格努斯说，亚里士多德曾专门写过一篇关于磁石方向的论文；

[bʌt; bət]['noʊbə: dɪ] ['evər] [sɔ:] [ðæt] ['tri: tɪs] ,
but nobody ever saw that treatise ,
但 无人 曾经 锯 那 论文 ,

但从未有人见过那篇论文。

[nɔ: r][wʌz; wəz][aɪ 'ti:] ['evər] [hɜ: rd] [ʌv; əv][baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmənˌtɛɪtəz] .
nor was it ever heard of by any of the rest of his commentators .
也不 曾是 它 曾经 听到 的 经过 任何 的 这 休息 的 他的 评论员 .

他的其他评论员也从未听说过这件事。

[wi:; wi][hæv; həv][ɪn] ['aʊər; ɑ: r][hændz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [pə'fɔ: mənɪsɪz] [ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] [ɪn]
We have in our hands some of the best performances of antiquity in
我们 有 在 我们的 双手 一些 的 这 最好的 表演 的 古代 在
[rɪ'gɑ: rd][tu:; tə] [dʒi'a: grəfi] ,
regard to geography ,
看待 到 地理 ,

我们手中掌握着古代地理学领域一些最杰出的著作，

[ænd; ənd][ˈeni][mæn][hu:] [hæz; həz] [aɪz] ,
and any man who has eyes ,
和 任何 男人 WHO 有 眼睛 ,
凡是有眼睛的人,

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ɔ:l] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['saɪəns] ,
and is at all acquainted with that science ,
和 是 在 全部 熟人 和 那 科学 ,
并且对这门科学一无所知。

[kæn; kən] [ˈveri] [ˈi:zəli] [dɪ'sɜ:rn] [haʊ] [fɑ:r] [ðeɪ] [fɔ:l] [ɔ:rt] [ʌv; əv][mæps] [ðæt] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]
can very easily discern how far they fall short of maps that were made even a
能 非常 容易地 辨别 如何 远的 他们 落下 短的 的 地图 那 是 制成 甚至 一个
[ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] .
hundred years ago .
百 年 前 .
很容易就能看出它们与一百年前绘制的地图相比有多么大的差距。

[ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈvɔ:siəs] ,
The celebrated Vossius ,
这 著名 沃修斯 ,
著名的沃西乌斯

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][əd'maɪərəz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ,
and the rest of the admirers of the Chinese ,
和 这 休息 的 这 仰慕者 的 这 中国人 ,
以及其他所有仰慕中国人的人,

[hu:] ,
who ,
WHO ,
WHO,

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,
by the way ,
经过 这 方式 ,
顺便一提,

[dɪ'raɪvd] [ɔ:l][ðer; ðər] [ˈnɑ:lɪdʒ] [frʌm; frəm] [ˈhɪrseɪ] ,
derived all their knowledge from hearsay ,
衍生的 全部 他们的 知识 从 传闻 ,
他们的所有知识都来自道听途说。

[meɪ] [ˈtestɪfaɪ] ,
may testify ,
可能 作证 ,
可以作证,

[ɪn][æz; əz] [strɔ:ŋ] [tɜ:rmz][æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] [fɪt] ,
in as strong terms as they think fit ,
在 作为 强的 条款 作为 他们 思考 合身 ,
用他们认为合适的最强烈的措辞

[ðer; ðər] [kən'tempt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] [haɪ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]
their contempt for the Western sages and their high opinion of those in the
他们的 鄙视 为了 这 西 智者 和 他们的 高的 观点 的 那些 在 这
[i:st] ;
East ;
东方 ;
他们蔑视西方圣贤，却高度评价东方圣贤；

[bʌt; bət] [tɪl] [ðeɪ] [pru:v] [tu:; tə][ju: 'es] [ðæt] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [ˌtʃaɪ'ni:z] [meɪd] ['eni] [ˈvɔɪdʒz]
but till they prove to us that their favourite Chinese made any voyages
但 直到 他们 证明 到 我们 那 他们的 最喜欢的 中国人 制成 任何 航程
[ˈkɑ:mpərəb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌjʊərə'pi:ənz] ,
comparable to the Europeans ,
可比 到 这 欧洲人 ,

但除非他们向我们证明，他们所推崇的中国人曾进行过任何堪比欧洲人的航行，否则.....

[bɪ'fɔ: r] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [tu:; tə][tʃaɪnə] [baɪ][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ,
before the discovery of a passage to China by the Cape of Good Hope ,
前 这 发现 的 一个 通道 到 中国 经过 这 岬 的 好的 希望 ,
在发现经好望角通往中国的航道之前，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪk'skju:s][ju: 'es][frʌm; frəm] [bɪ'li:vɪŋ] [ðem; ðəm] .
they will excuse us from believing them .
他们 将要 原谅 我们 从 相信 他们 .

他们会为我们不必相信他们找借口。

[bɪ'saɪdʒ] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ɪf] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd][ɔ:l] [ðɪs] ['nɑ:lɪdʒ] ,
if the ancients had all this knowledge ,
如果 这 古代人 有 全部 这 知识 ,

如果古人拥有所有这些知识，

[haʊ] [keɪm] [aɪ 'ti:][nɑ:t][tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ɪt'self] [ɪn][ðer; ðər] [pə'fɔ:mənsɪz] ?
how came it not to display itself in their performances ?
如何 来了 它 不是 到 展示 本身 在 他们的 表演 ?

为什么它没有在他们的表演中表现出来？

[haʊ] [keɪm] [ðeɪ] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ˈdɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪ'sti:md] [ˈtraɪfəlz] ?
How came they to make such difficulties of what are now esteemed trifles ?
如何 来了 他们 到 制作 这样的 困难 的 什么 是 现在 尊敬的 琐事 ?

他们怎么会把现在被视为微不足道的小事搞得如此复杂呢？

[ænd; ənd] [haʊ] [keɪm] [ðeɪ] ['nevər][tu:; tə] [meɪk] ['eni] [ˈvɔɪdʒz] ,
And how came they never to make any voyages ,
和 如何 来了 他们 绝不 到 制作 任何 航程 ,

为什么他们从未进行过任何航行呢？

[baɪ] [tʃɔɪs] [æt; ət] [li:st] ,
by choice at least ,
经过 选择 在 至少 ,

至少在选择上是这样，

[ðæt] [wɜ:r; wər][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][lənd] ?
that were out of sight of land ?
那 是 出去 的 视线 的 土地 ?

那些远离陆地视线的地方？

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ,
with respect to the Chinese ,
和 尊重 到 这 中国人 ,

就中国人而言，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪk'sel] [ju: 'es][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['nɑ:lɪdʒ] ,
if they excel us so much in knowledge ,
如果 他们 Excel 我们 所以 很多 在 知识 ,

如果他们在知识方面真的比我们强那么多，

[haʊ] [keɪm] [ðə; ði] ['mɪʃənəɪz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [su:'pɪriər] [skɪl] [ɪn]
how came the missionaries to be so much admired for their superior skill in
如何 来了 这 传教士 到 是 所以 很多 钦佩 为了 他们的 优越的 技能 在
[ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ?
the sciences ?
这 科学 ?

为什么传教士们会因其卓越的科学技能而备受推崇？

[bʌt; bət][tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['mætər] [ʃɔ:rt] ,
But to cut the matter short ,
但 到 切 这 事情 短的 ,

但长话短说，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [dis'pju:tɪŋ] [naʊ] [ə'baʊt] ['spekjələtɪv] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['saɪəns] ,
we are not disputing now about speculative points of science ,
我们 是 不是 争议 现在 关于 推测性的 积分 的 科学 ,

我们现在并不争论科学中的推测性观点，

[bʌt; bət][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['præktɪk(ə)] [æplɪ'keɪ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ;
but as to the practical application of it ;
但 作为 到 这 实际的 应用 的 它 ;

但就其实际应用而言；

[ɪn] [wɪtʃ] ,
in which ,
在 哪个 ,

其中，

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我认为，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:dərn] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld]
there is no doubt that the modern inhabitants of the western parts of the world
那里 是 不 怀疑 那 这 现代的 居民 的 这 西 部分 的 这 世界

[ɪk'sel] ,
excel ,
Excel ,

毫无疑问，现代西方世界的居民非常优秀。

[ænd; ənd] [ɪk'sel] ['tʃi:flɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leɪbər] [ænd; ənd] [dis'kʌvəɪz] [ʌv; əv] [ði:z] [greɪt] [ænd; ənd]
and excel chiefly from the labours and discoveries of these great and
和 Excel 主要 从 这 劳动 和 发现 的 这些 伟大的 和

[ɪn'dʒɪ:niəs] [men] ,
ingenious men ,
巧妙 男人 ,

并主要得益于这些伟大而富有创造力的人们的辛勤劳动和发现而取得卓越成就。

[hu:] [ə'plaɪd] [ðer; ðər] [ə'bɪlətɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv]['ju:sf(ə)] [ɑ:ts] ,
who applied their abilities to the improvement of useful arts ,
WHO 应用 他们的 能力 到 这 改进 的 有用 艺术 ,

他们将自己的才能用于改进实用技艺，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [pər'tɪkjələr] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri:mɪn] ,
for the particular benefit of their countrymen ,
为了 这 特别的 益处 的 他们的 同胞们 ,

为了本国人民的利益，

[ænd; ʌnd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑ:mən] [gʊd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ;
and to the common good of mankind ;
和 到 这 常见的 好的 的 人类 ;
并造福全人类；

[wɪtʃ] ['kærəktər] [ɪz][nɑ:t] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['eni] ['predʒədɪs] [ʌv; əv]['aʊərz] ,
which character is not derived from any prejudice of ours ,
哪个 特点 是 不是 衍生的 从 任何 偏见 的 我们的 ,
这种性格并非源于我们的任何偏见，

['i:ðər] [ə'genst] [ðə; ði] ['eɪnfənts] [ɔ:r][ðə; ði][ɔ:ri'ent(ə)][neɪʃəns] ,
either against the ancients or the Oriental nations ,
任何一个 反对 这 古代人 或者 这 东方 国家 ,
无论是对抗古代国家还是对抗东方国家，

[bʌt; bət][ɪz] ['faʊndɪd] [ɑ:n][fækt्स][ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ˌnoʊtə'reɪtɪ] ,
but is founded on facts of public notoriety ,
但 是 创立 在 事实 的 民众 恶名 ,
但它是建立在公众熟知的事件之上的，

[ænd; ʌnd][ɑ:n][dʒen(ə)rəl] [ɪk'spɪriəns] ,
and on general experience ,
和 在 一般的 经验 ,
根据一般经验，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['eɪvɪdəns] [nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] ['kɒntrəvɜ:tɪd] [ɔ:r] [kɒntrə'dɪktɪd] .
which are a kind of evidence not to be controverted or contradicted .
哪个 是 一个 种类 的 证据 不是 到 是 有争议的 或者 矛盾 .
这是一种不容置疑或反驳的证据。

[wiː; wi][ɑ:r; ər] [stɪl] ,
We are still ,
我们 是 仍然 ,
我们仍然，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
然而，

[ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] [ɔ:rt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,
in several respects short of perfection ,
在 一些 尊重 短的 的 完美 ,
在几个方面都称不上完美，

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [θɪŋz] [left] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ðə; ði][sə'gæsəti] ,
and there are many things left to exercise the sagacity ,
和 那里 是 许多 事物 左边 到 锻炼 这 睿智 ,
还有许多事情需要运用智慧。

[ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ,
penetration ,
渗透 ,
渗透，

[ænd; ʌnd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ʌnd][ʌv; əv] [sək'sɪ:dɪŋ] ['eɪdʒɪz] ;
and application of this and of succeeding ages ;
和 应用 的 这 和 的 成功 年龄 ;
以及这一理念和后世子孙的应用；

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,
例如，

[ðə; ði][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] - [west] [ɑ:r; ə] [jet] [ˌʌnˈnoʊn] ;
the passages to the north - east and north - west are yet unknown ;
这 段落 到 这 北 - 东方 和 北 - 西方 是 然而 未知 ;

通往东北和西北方向的通道尚不为人知；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɑ:ntɪnənt] [ˌʌndɪˈskʌvəd] ;
there is a great part of the southern continent undiscovered ;
那里 是 一个 伟大的 部分 的 这 南部 大陆 未被发现的 ;

南极大陆的大部分地区尚未被发现；

[wi:; wi][ɑ:r; ə] ,
we are ,
我们 是 ,

我们是，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] ,
in a manner ,
在 一个 方式 ,

以某种方式，

[ˈɪgnərənt] [ʌ; əv] [wʌt] [laɪz] [brɪˈtwi:n] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn] ,
ignorant of what lies between America and Japan ,
无知 的 什么 谎言 之间 美国 和 日本 ,

对美国和日本之间的情况一无所知，

[ænd; ənd][ɔ:l] [brɪˈɑ:nd] [ðæt] [ˈkʌntri] [laɪz] [ˈberɪd] [ɪn] [əbˈskjʊrəti] ,
and all beyond that country lies buried in obscurity ,
和 全部 超过 那 国家 谎言 埋葬 在 朦胧 ,

而那个国家之外的一切都埋在茫茫人海之中。

[pərˈhæps][ɪn] [ˈgreɪtər] [əbˈskjʊrəti] [ðæn; ðən][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æ; ən][eɪdʒ][əˈɡoʊ] ;
perhaps in greater obscurity than it was an age ago ;
也许 在 更大的 朦胧 比 它 曾是 一个 年龄 前 ;

或许比很久以前更加默默无闻了；

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [ru:m] [fɔ:r; fər] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] ,
so that there is still room for performing great things ,
所以 那 那里 是 仍然 房间 为了 表演 伟大的 事物 ,

所以，仍然有空间去成就伟大的事情。

[wɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [pərˈhæps] [maɪt] [pru:v] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][kæn; kən] [wel] [bi:; bi]
which in their consequences perhaps might prove greater than can well be
哪个 在 他们的 结果 也许 可能 证明 更大的 比 能 出色地 是

[ɪˈmædʒɪnd] .
imagined .
想象 .

其后果或许会比我们想象的还要严重。

[aɪ] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði] [dɪsˈklʌvərɪz] [ðæt] [jet] [rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑ:rd][tu:; tə][ɪnˈlənd] [ˈkʌntrɪz] ,
I say nothing of the discoveries that yet remain with regard to inland countries ,
我 说 没有什么 的 这 发现 那 然而 保持 和 看待 到 内陆 国家 ,

至于内陆国家方面尚未发现的宝藏，我暂且不提。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðɪ:z] [fɔ:l] [ˈprɑ:pərli] [ˌʌndər] [əˈnʌðər] [hed] ,
because these fall properly under another head ,
因为 这些 落下 适当地 在下面 其他 头 ,

因为这些内容应该归入另一个类别。

[aɪ] [mi:n] [ðæt] [ʌ; əv] [ˈtrævlz] .
I mean that of travels .
我 意思是 那 的 旅行 .

我指的是旅行。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [taɪm] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['penətreɪtɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv]
But it will be time enough to think of penetrating into the heart of
但 它 将要 是 时间 足够的 到 思考 的 渗透 进入 这 心 的
[ˈkʌntrɪz] [wen] [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [si:] - [koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [gləʊb] ,
countries when we have discovered the sea - coasts of the whole globe ,
国家 什么时候 我们 有 发现 这 海 - 海岸 的 这 所有的 地球 ,
但是, 当我们探索完全球所有海岸线之后, 就有足够的时间去考虑深入各国腹地了。

[tə:rdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈvɔɪdʒz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn] [ðɪs] [tʃæptər] [hæv; həv][soʊ][fɑ:r] [əd'vænst] [ɔ:l'redi] .
towards which the voyages recorded in this chapter have so far advanced already .
向 哪个 这 航程 记录 在 这 章 有 所以 远的 先进的 已经 .
本章所记载的航行目前已朝着这个方向发展。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli] [mi:nz] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪ:z] [greɪt] ['endz] ,
But the only means to arrive at these great ends ,
但 这 仅有的 方法 到 到达 在 这些 伟大的 结束 ,
但实现这些伟大目标的唯一途径是,

[ænd; ənd][tu:; tə][trænz'mɪt] [tu:; tə] [pɑ:'sterəti] [ə; eɪ] [feɪm] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
and to transmit to posterity a fame approaching ,
和 到 发送 到 后人 一个 名声 接近 ,
并将这份荣耀传承给后世,

[æt; ət] [li:st] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] ,
at least in some measure ,
在 至少 在 一些 措施 ,
至少在某种程度上,

[tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['ænsesətərz] ,
to that of our ancestors ,
到 那 的 我们的 祖先 ,
回到我们祖先的时代,

[ɪz][tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [ænd; ənd] [rɪ'stɔ:r] [ðæt] ['glɒ:riəs] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][tu:; tə] [sʌtʃ] [greɪt]
is to revive and restore that glorious spirit which led them to such great
是 到 复活 和 恢复 那 辉煌 精神 哪个 引领 他们 到 这样的 伟大的
[ɪk'splɔɪts] ;
exploits ;
漏洞 ;
目的是复兴和恢复带领他们取得如此伟大成就的光荣精神;

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˈnæt(ə)rəl] ['meθəd] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]
and the most natural method of doing this is to collect and preserve the
和 这 最多 自然的 方法 的 正在做 这 是 到 收集 和 保存 这
['meməri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'splɔɪts] ,
memory of their exploits ,
记忆 的 他们的 漏洞 ,
而最自然的方法就是收集和保存他们英勇事迹的记忆。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [sɜ:rv] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪmɪ'teɪʃn] ,
that they may serve at once to excite our imitation ,
那 他们 可能 服务 在 一次 到 激发 我们的 模仿 ,
以便它们能立即激发我们的模仿行为,

[ɪn'kɜ:ɹɪdʒ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪn'devər] ,
encourage our endeavours ,
鼓励 我们的 努力 ,
鼓励我们的努力,

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [aʊt] [tu:; tə][ju: 'es] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [best] [ɪm'plɔɪd] ,
and point out to us how they may be best employed ,
和 观点 出去 到 我们 如何 他们 可能 是 最好的 受雇 ,
并指出如何才能最好地利用它们,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌprɑːbəˈbɪləti][ʌv; əv] [səkˈses] .
and with the greatest probability of success .

和 和 这 最 可能性 的 成功 .

并且成功概率最大。

[æən; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] [ænd; ənd][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt] [ˈaɪləndz] . - - - .
AN ACCOUNT OF NEW HOLLAND AND THE ADJACENT ISLANDS . 1699 - 1700 .

一个 帐户 的 新的 荷兰 和 这 邻近的 岛屿 . - - - .

新荷兰及其邻近岛屿概况。1699-1700 年。

[baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈwɪljəm] [ˈdæmpjə] .
BY CAPTAIN WILLIAM DAMPIER .

经过 队长 威廉 更潮湿 .

作者：威廉·丹皮尔上尉。

[ˈhævɪŋ] [dɪˈskraɪbd] [hɪz; ɪz] [ˈvɔɪdʒ] [frʌm; frəm][brəˈzɪl][tuː; tə] [nuː] [ˈhɑːlənd] ,
Having described his voyage from Brazil to New Holland ,

拥有 描述 他的 航程 从 巴西 到 新的 荷兰 ,

在描述了他从巴西到新荷兰的航程之后，

[ðɪs] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈnævɪɡeɪtər] [ðʌs] [ˈprəʊsiːdz] :
this celebrated navigator thus proceeds :

这 著名 航海家 因此 收益 :

这位著名的航海家由此继续前行：

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] [saʊθ] [wiː; wi] [sɔː] [æən; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ,
About the latitude of 26 degrees south we saw an opening ,

关于 这 纬度 的 - 学位 南 我们 锯 一个 开幕 ,

在南纬26度左右的地方，我们看到了一个开口。

[ænd; ənd][ræn][ɪn] ,
and ran in ,

和 跑 在 ,

然后跑了进去，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhɑːrbər] [ðer; ðər] ;
hoping to find a harbour there ;

希望 到 寻找 一个 港口 那里 ;

希望能在那里找到一个港口；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ɪts] [maʊθ] ,
but when we came to its mouth ,

但 什么时候 我们 来了 到 它是 嘴 ,

但当我们走到它的嘴边时，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː] [liːɡz] [waɪd] ,
which was about two leagues wide ,

哪个 曾是 关于 二 联赛 宽的 ,

大约有两里格宽，

[wiː; wi] [sɔː] [ˈrɑːks][ænd; ənd] [faʊl] [ɡraʊnd] [wɪˈðɪn] ,
we saw rocks and foul ground within ,

我们 锯 岩石 和 犯规 地面 之内 ,

我们看到里面有石头和污浊的地面，

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [stʊd] [aʊt] [əˈɡeɪn] ;
and therefore stood out again ;

和 所以 站立 出去 再次 ;

因此再次脱颖而出；

[ðer; ðər][wiː; wi][hæd; həd] [ˈtwenti] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] [wɪˈðɪn] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] :
there we had twenty fathom water within two miles of the shore :

那里 我们 有 二十 捉摸 水 之内 二 英里 的 这 支撑 :

那里距离海岸两英里内有二十英寻深的水：

[ðə; ði][lənd] [ˈevriwɜr] [əˈpɪrd] [ˈprɪti] [loʊ] ,
the land everywhere appeared pretty low ,
这 土地 到处 出现 漂亮的 低的 ,
到处地势都很低洼。

[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,
平坦的,

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] ,
and even ,
和 甚至 ,
甚至,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sti:p] [klɪfs] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
but with steep cliffs to the sea ,
但 和 陡 悬崖 到 这 海 ,
但却有陡峭的悬崖直抵大海,

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [keɪm] [nɪr] [aɪ ˈti:][ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər][noʊ] [tri:z] ,
and when we came near it there were no trees ,
和 什么时候 我们 来了 靠近 它 那里 是 不 树木 ,
当我们走近时, 发现那里没有树。

[ˈrʌbz] ,
shrubs ,
灌木 ,
灌木丛,

[ɔ:r] [græs] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
or grass to be seen .
或者 草 到 是 已见 .
或者可以看到草地。

[ðə; ði] [ˈsaʊndɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪˈɡri:z] [saʊθ] ,
The soundings in the latitude of 26 degrees south ,
这 探测 在 这 纬度 的 - 学位 南 ,
南纬26度的探测结果显示,

[frʌm; frəm] [əˈbaʊt] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [li:gz] [ɔ:f] [tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [li:g] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
from about eight or nine leagues off till you come within a league of the shore ,
从 关于 八 或者 九 联赛 离开 直到 你 来 之内 一个 联盟 的 这 支撑 ,
从离岸边大约八九里格的地方一直到离岸边一里格的地方,

[ɑ:r; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:rti] [ˈfæðəmz] ,
are generally about forty fathoms ,
是 一般来说 关于 四十 英寻 ,
一般约为四十英寻,

[ˈdɪfərɪŋ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] ,
differing but little ,
不同 但 小的 ,
不同但差别不大,

[ˈseldəm] [əˈbʌv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈfæðəmz] ;
seldom above three or four fathoms ;
很少 多于 三 或者 四 英寻 ;
很少超过三四英寻;

[bʌt; bət][ðə; ði] [li:d] [brɪŋz] [ʌp] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˈsɔrts] [ʌv; əv][sænd] ,
but the lead brings up very different sorts of sand ,
但 这 带领 带来 向上 非常 不同的 排序 的 沙 ,
但铅锤打出的沙子种类却截然不同。

[sʌm; səm] [kɔ:rs] , some coarse 一些粗 ,	一些粗糙的,
[sʌm; səm] [faɪn] , some fine 一些美好的 ,	一些好的,
[ænd; ʌnd][ʌv; əv] ['sevrəl] ['kʌlərz] , and of several colours 和的 一些颜色 ,	而且有多种颜色,
[æz; əz] ['jeləʊ] , as yellow 作为 黄色的 ,	如黄色
[waɪt] , white 白色的 ,	白色的,
[greɪ] , grey 灰色的 ,	灰色的,
[braʊn] , brown 棕色的 ,	棕色的,
['blu:ɪʃ] , bluish 蓝蓝色 ,	微蓝的,
[ænd; ʌnd] ['rediʃ] . and reddish 和 微红 .	而且呈红色。
[wen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɑ:rbər] [hɪr] , When I saw there was no harbour here 什么时候 我 锯 那里 曾是 不 港口 这里 ,	当我发现这里没有港口时,
[nɔ:r] [gʊd] ['æŋkərɪŋ] , nor good anchoring 也不 好的 锚定 ,	锚泊状况不佳
[aɪ] [stʊd] [ɔ:f][tu:; tə] [si:] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 2nd [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , I stood off to sea again in the evening of the 2nd of August 我 站立 离开 到 海 再次 在 这 晚上 的 这 2nd 的 八月 ,	8月2日傍晚,我再次出海。
[fiərɪŋ] [ə; eɪ][stɔ:rm][ɑ:n][ə; eɪ] [li:] - [ɔ:r] , fearing a storm on a lee - shore 害怕 一个 风暴 在 一个 李 - 支撑 ,	担心背风岸边会发生风暴,

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wɜː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfeltər] ,
in a place where there was no shelter ,
在 一个 地方 在哪里 那里 曾是 不 庇护所 ,
在没有遮蔽物的地方,

[ænd; ənd][diˈzaɪərɪŋ][æt; ət] [liːst] [tuː; tə][hæv; həv] [siː] - [ruːm] ,
and desiring at least to have sea - room ,
和 渴望 在 至少 到 有 海 - 房间 ,
并且至少希望拥有海景房,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [klaʊdz] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [groʊ] [θɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərən] - [bɔːrd] ,
for the clouds began to grow thick in the western - board ,
为了 这 云 开始 到 生长 厚的 在 这 西 - 木板 ,
因为西边的云层开始变得厚重起来,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ðer; ðər][ænd; ənd][brɪˈɡæən][tuː; tə] [bləʊ] [freʃ] [ˈɔːlmoʊst][əˈpɑːn]
and the wind was already there and began to blow fresh almost upon
和 这 风 曾是 已经 那里 和 开始 到 吹 新鲜的 几乎 之上
[ðə; ði] [ɔːr] ,
the shore ,
这 支撑 ,
风已经刮了起来, 开始吹向岸边, 吹得清爽宜人。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [laɪz] [əˈbɔːŋ] [nɔːrθ] - [nɔːrθ] - [west][ænd; ənd] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] .
which at this place lies along north - north - west and south - south - east .
哪个 在 这 地方 谎言 沿着 北 - 北 - 西方 和 南 - 南 - 东方 .
此处呈西北偏北和东南偏南走向。

[baɪ][naɪn][əˈklɒk, əu-][æt; ət] [naɪt] [wiː; wi][gɔːt][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ɡʊd] [ˈɔːfɪŋ] ,
By nine o'clock at night we got a pretty good offing ,
经过 九 点钟 在 夜晚 我们 得到 一个 漂亮的 好的 离岸 ,
晚上九点, 我们获得了相当不错的机会。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [stiːl] [ɪnˈkriːsɪŋ] ,
but the wind still increasing ,
但 这 风 仍然 增加 ,
但风力仍在增强。

[aɪ] [tʊk] [ɪn][maɪ][meɪn] - [tɔːp] - [seɪl] ,
I took in my main - top - sail ,
我 采取 在 我的 主要的 - 顶部 - 帆 ,
我收起了主顶帆,

[ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈkæəri] [noʊ] [mɔːr] [seɪl][ðæn; ðən] [tuː] [ˈkɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪzn] .
being able to carry no more sail than two courses and the mizen .
存在 有能力的 到 携带 不 更多的 帆 比 二 课程 和 这 米岑 .
最多只能携带两张主帆和后桅帆。

[æt; ət] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
At two in the morning ,
在 二 在 这 早晨 ,
凌晨两点,

[ˈɔːgəst] 3rd ,
August 3rd ,
八月 3rd ,
8月3日

[aɪ ˈtiː] [bluː] [ˈveri] [hɑːrd] ,
it blew very hard ,
它 吹 非常 难的 ,
风刮得很大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [wʌz; wəz] [mʌt] [reɪzd] ,
and the sea was much raised ,
和 这 海 曾是 很多 提高 ,

海平面大幅上涨。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [fɜːrld] [ɔ:l][maɪ][seɪlz][bʌt; bət][maɪ]['meɪnseɪl,'meɪnsl] ,
so that I furled all my sails but my mainsail ,
所以 那 我 卷曲 全部 我的 帆 但 我的 主帆 ,

于是我收起了所有的帆，只留下主帆。

[ðoʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [soʊ][hɑ:rd] ,
though the wind blew so hard ,
尽管 这 风 吹 所以 难的 ,

尽管风刮得很大，

[wiː; wi][hæd; həd] ['prɪti] [klɪr] ['weðər] [tɪl] [nu:n] ,
we had pretty clear weather till noon ,
我们 有 漂亮的 清除 天气 直到 中午 ,

直到中午天气都相当晴朗。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ][wʌz; wəz] ['blækənd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [klaʊdz] ,
but then the whole sky was blackened with thick clouds ,
但 然后 这 所有的 天空 曾是 变黑 和 厚的 云 ,

但随后整个天空都被厚厚的乌云遮蔽了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [reɪn] ,
and we had some rain ,
和 我们 有 一些 雨 ,

我们这里还下了点雨。

[wɪtʃ] [wʊd] [læst][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
which would last a quarter of an hour at a time ,
哪个 会 最后的 一个 四分之一 的 一个 小时 在 一个 时间 ,

每次持续十五分钟，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bloʊ] ['veri] ['fɪrs] [waɪl] [ðə; ði] [skwɔ:lz] [ʌv; əv][reɪn] [wɜ:r; wər]['oʊvər]['aʊər; ɑ:r]
and then it would blow very fierce while the squalls of rain were over our
和 然后 它 会 吹 非常 凶猛的 尽管 这 暴风雨 的 雨 是 超过 我们的

['hedz] ,
heads ,
头部 ,

然后，狂风呼啸，暴雨倾盆而下。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][baɪ] [mʌt] [ə'beɪt] ,
but as soon as they were gone the wind was by much abated ,
但 作为 很快 作为 他们 是 已消失 这 风 曾是 经过 很多 减弱 ,

但他们一走，风就小了很多。

[ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm] ['bi:ɪŋ] ['oʊvər] ;
the stress of the storm being over ;
这 压力 的 这 风暴 存在 超过 ;

风暴带来的压力已经过去；

[wiː; wi] ['saʊndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
we sounded several times ,
我们 听起来 一些 时代 ,

我们鸣笛了好几次。

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [graʊnd] [tɪl] [eɪt] [ə'klɒk, əu-] ,
but had no ground till eight o'clock ,
但 有 不 地面 直到 八 点钟 ,

但直到八点钟才有场地。

[ˈɔːɡəst] [ðə; ði] 4th ,
August the 4th ,
八月 这 4th ,

8月4日

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
in the evening ,
在 这 晚上 ,

晚上,

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][ˈsɪksti] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] ,
and then had sixty fathom water ,
和 然后 有 六十 捉摸 水 ,

然后水深六十英寻。

[ˈkɔːrəl] [graʊnd] .
coral ground .
珊瑚 地面 :

珊瑚礁。

[æt; ət][ten][wiː; wi][hæd; həd] [ˈfɪfti] - [sɪks] [ˈfæðəm] ,
At ten we had fifty - six fathom ,
在 十 我们 有 五十 - 六 捉摸 ,

十点钟的时候,我们有五十六英寻。

[faɪn] [sænd] .
fine sand .
美好的 沙 :

细沙。

[æt; ət] [twelv] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈfɪfti] - [faɪv] [ˈfæðəm] ,
At twelve we had fifty - five fathom ,
在 十二 我们 有 五十 - 五 捉摸 ,

十二点钟时,我们拥有五十五英寻的水深。

[faɪn] [sænd] ,
fine sand ,
美好的 沙 ,

细沙,

[ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [ˈbluːɪʃ] [ˈkʌlər] .
of a pale bluish colour .
的 一个 苍白 蓝蓝色 颜色 :

呈淡蓝色。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈprɪti] [ˈmɑːdərət] [ˈweðər] ,
It was now pretty moderate weather ,
它 曾是 现在 漂亮的 缓和 天气 ,

现在天气相当温和。

[jet] [aɪ] [meɪd] [noʊ][seɪl] [tɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
yet I made no sail till morning ,
然而 我 制成 不 帆 直到 早晨 ,

但我直到早上才扬帆起航。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈvɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,
but then the wind veering about to the south - west ,
但 然后 这 风 转向 关于 到 这 南 - 西方 ,

但随后风向转向西南方向,

[aɪ] [meɪd] [seɪl][ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
I made sail and stood to the north ,
我 制成 帆 和 站立 到 这 北 ,

我扬帆起航,驶向北方。

[ænd; ənd][æ̃t; ət][ɪˈlev(ə)n][əˈklɔk, əu-][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and at eleven o'clock the next day ,
和 在 十一 点钟 这 下一个 天 ,
第二天上午十一点,

[ˈɔ:gəst] 5th ,
August 5th ,
八月 5th ,
8月5日

[wi:; wi] [sɔ:ɪ] [lənd] [ə'gen] ,
we saw land again ,
我们 锯 土地 再次 ,
我们再次看到了陆地。

[æt; ət] [əˈbaʊt] [ten] [li:gz] ['distənt] .
at about ten leagues distant .
在 关于 十 联赛 遥远 .
大约十里格远。

[ðɪs] [nu:n] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn] ['lætɪtu:d] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
This noon we were in latitude 25 degrees 30 minutes ,
这 中午 我们 是 在 纬度 - 学位 - 分钟 ,
今天中午我们位于北纬25度30分处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ˈaʊər; ɑ:r] [kʊk] [daɪd] ,
and in the afternoon our cook died ,
和 在 这 下午 我们的 厨师 死亡 ,
下午，我们的厨师去世了。

[æn; ən][oʊld][mæn] ,
an old man ,
一个 老的 男人 ,
一位老人

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [sɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ,
who had been sick a great while ,
WHO 有 到过 生病的 一个 伟大的 尽管 ,
他已经病了很久了，

['bi:ɪŋ] [ɪn'fɜ:rm] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [keɪm] [əʊt] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
being infirm before we came out of England .
存在 虚弱 前 我们 来了 出去 的 英格兰 .
离开英国之前，我的身体就很虚弱。

[ðə; ði] 6th [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] ,
The 6th of August ,
这 6th 的 八月 ,
8月6日

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,
在早晨，

[wi:; wi] [sɔ:ɪ] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lənd] ,
we saw an opening in the land ,
我们 锯 一个 开幕 在 这 土地 ,
我们看到这片土地上有一道缺口，

[ænd; ənd][wi:; wi][ræn][ˈɪntu:][,aɪ 'ti:] ,
and we ran into it ,
和 我们 跑 进入 它 ,
我们碰巧遇到了它。

[ænd; ənd] ['æŋkəɹ] [ɪn][ˈsev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈfæðəm] [ˈwɔ:tər] ,
and anchored in seven and a half fathom water ,
和 锚定 在 七 和 一个 一半 捉摸 水 ,
并抛锚停泊在七又二分之一英寻深的水域。

[tu:] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] ,
two miles from the shore ,
二 英里 从 这 支撑 ,
距海岸两英里，

[kli:n] [sænd] .
clean sand .
干净的 沙 :
干净的沙子。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈgetɪŋ] [ɪn] [hɪr] ,
It was somewhat difficult getting in here ,
它 曾是 有些 难的 获得 在 这里 ,
进来有点困难。

[baɪ] [ˈri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈʊʊlz] [wi:: wi] [met] [wɪð; wɪθ] ;
by reason of many shoals we met with ;
经过 原因 的 许多 浅滩 我们 遇见 和 ;
由于我们遇到了许多浅滩；

[bʌt; bət][aɪ] [sent] [maɪ] [bəʊt] [ˈsaʊndɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [em ˈi:] .
but I sent my boat sounding before me .
但 我 发送 我的 船 听起来 前 我 .
但我派船先去探水了。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [saʊnd] ,
The mouth of this sound ,
这 嘴 的 这 声音 ,
这种声音的口部，

[wɪtʃ] [aɪ] [kɔ:ld] [ʃɑ:ks] [beɪ] ,
which I called Shark's Bay ,
哪个 我 称为 鲨鱼的 湾 ,
我把它叫做鲨鱼湾，

[laɪz] [ɪn] [əˈbəʊt] - [dɪˈgri:z] [saʊθ] [ˈlætɪtu:d] ,
lies in about 25 degrees south latitude ,
谎言 在 关于 - 学位 南 纬度 ,
位于南纬25度左右，

[ænd; ənd][ˈʌʊə; ɑ:r] [ˈrekənɪŋ] [meɪd] [ɪts][ˈlɑ:ndʒɪtu:d][frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈhoʊp] [tu:; tə]
and our reckoning made its longitude from the Cape of Good Hope to
和 我们的 清算 制成 它是 经度 从 这 岬 的 好的 希望 到
[bi:; bi] [əˈbəʊt] - [dɪˈgri:z] ,
be about 87 degrees ,
是 关于 - 学位 ,
根据我们的计算，从好望角算起，它的经度大约是 87 度。

[wɪtʃ] [ɪz] [les] [baɪ][wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈnaɪntɪ] - [faɪv] [li:gz] [ðæn; ðən][ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [leɪd]
which is less by one hundred and ninety - five leagues than is usually laid
哪个 是 较少的 经过 一 百 和 九十 - 五 联赛 比 是 通常 铺设
[daʊn] [ɪn][ˈʌʊə; ɑ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈdræfts] ,
down in our common draughts ,
向下 在 我们的 常见的 起草 ,
这比我们通常的跳棋规则规定的距离少了195里格。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈrekənɪŋ] [wʌz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈglæsɪz] [dɪd][nɑːt] [dɪˈsiːv] [juːˈes] .
if our reckoning was right and our glasses did not deceive us .

如果 我们的 清算 曾是 正确的 和 我们的 眼镜 做过 不是 欺骗 我们 .

如果我们的计算正确，而且我们的眼镜没有欺骗我们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈæŋkər] [ɪn] [ðɪs] [beɪ] ,
As soon as I came to anchor in this bay ,

作为 很快 作为 我 来了 到 锚 在 这 湾 ,

我刚一在这个海湾抛锚，

[aɪ] [sent] [maɪ] [boʊt] [əˈɔːr] [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər] [freɪ] [ˈwɔːtər] ,
I sent my boat ashore to seek for fresh water ,

我 发送 我的 船 岸上 到 寻找 为了 新鲜的 水 ,

我派船上岸寻找淡水，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [maɪ] [men] [rɪˈtɜːrnd] ,
but in the evening my men returned ,

但 在 这 晚上 我的 男人 返回 ,

但到了晚上，我的部下回来了。

[ˈhævɪŋ] [faʊnd] [nʌn] .
having found none .

拥有 成立 没有任何 .

没有找到。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪ] [went] [əˈɔːr] [maɪˈself] ,
The next morning I went ashore myself ,

这 下一个 早晨 我 去 岸上 我 ,

第二天早上我亲自上岸了。

[ˈkæriŋ] [ˈpɪkḄæks] [ænd; ənd] [ˈʌvlz] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
carrying pickaxes and shovels with me ,

携带 镐 和 铲子 和 我 ,

我随身携带镐和铲子，

[tuː; tə][dɪg][fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ,
to dig for water ,

到 挖 为了 水 ,

挖水，

[ænd; ənd][ˈæksɪz][tuː; tə] [kʌt] [wʊd] .
and axes to cut wood .

和 轴 到 切 木头 .

以及用来砍柴的斧头。

[wɪ; wi] [traɪd] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ,
We tried in several places for water ,

我们 尝试 在 一些 地方 为了 水 ,

我们去了好几个地方找水，

[bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] [nʌn] [ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈtraɪəlz] ,
but finding none after several trials ,

但 寻找 没有任何 后 一些 试验 ,

但经过多次尝试后仍未找到。

[nɔːr][ɪn] [ˈsevrəl] [maɪlz] [ˈkʌmpəs] ,
nor in several miles compass ,

也不 在 一些 英里 罗盘 ,

几英里范围内都没有，

[wɪ; wi] [left] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ,
we left any further search for it ,

我们 左边 任何 更远 搜索 为了 它 ,

我们不再继续寻找它了。

[ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [wʊd] ,
and spending the rest of the day in cutting wood ,
和 开支 这 休息 的 这 天 在 切割 木头 ,
然后剩下的时间都用来砍柴了。

[wiː; wi] [went] [ə'boːrd] [æt; ət] [naɪt] .
we went aboard at night .
我们 去 船上 在 夜晚 .
我们晚上登船的。

[ðə; ði][lənd][ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [haɪt] ,
The land is of an indifferent height ,
这 土地 是 的 一个 冷漠 高度 ,
这片土地地势平平,

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [naɪn][ɔːr][ten] [liːgz] [ɔːf] .
so that it may be seen nine or ten leagues off .
所以 那 它 可能 是 已见 九 或者 十 联赛 离开 .
所以即使远在九里或十里之外也能看见。

[aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['veri] ['iːv(ə)n] ;
It appears at a distance very even ;
它 出现 在 一个 距离 非常 甚至 ;
即使从远处看，它看起来也很均匀；

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ] [kʌm] ['naɪər] [juː; jʊ][faɪnd][ðər; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dʒent(ə)l] ['raɪzɪŋz] ,
but as you come nigher you find there are many gentle risings ,
但 作为 你 来 更近 你 寻找 那里 是 许多 温和的 上升 ,
但当你走近时，你会发现有很多平缓的隆起。

[ðoʊ] [nʌn] [stiːp] [ɔːr] [haɪ] .
though none steep or high .
尽管 没有任何 陡 或者 高的 .
虽然没有陡峭或高耸的地方。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ə; eɪ] [stiːp] [ɔːr] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['oʊpən] [siː] ;
It is all a steep shore against the open sea ;
它 是 全部 一个 陡 支撑 反对 这 打开 海 ;
这里是面向浩瀚大海的陡峭海岸；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [beɪ] [ɔːr] [saʊnd] [wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] ,
but in this bay or sound we were now in ,
但 在 这 湾 或者 声音 我们 是 现在 在 ,
但我们现在身处的这个海湾或海峡，

[ðə; ði][lənd][ɪz] [loʊ] [baɪ][ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
the land is low by the seaside ,
这 土地 是 低的 经过 这 海滨 ,
海边地势低洼。

['raɪzɪŋ] ['ɡrædʒuəli] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lənd] .
rising gradually in with the land .
上升 逐步地 在 和 这 土地 .
随着地势逐渐升高。

[ðə; ði] [moʊld] [ɪz][sænd][baɪ][ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
The mould is sand by the seaside ,
这 模具 是 沙 经过 这 海滨 ,
模具是海边的沙子。

[prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sɔːrt][ʌv; əv] ['sæmfəɪər] ,
producing a large sort of samphire ,
生产 一个 大的 种类 的 海蓬子 ,
生产一种大型海蓬子，

[wɪtʃ] [berz] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈflaʊər] .
which bears a white flower .
哪个 熊 一个 白色的 花 .

它开着一朵白花。

[ˈfɑːrðər] [ɪn][ðə; ði] [moʊld] [ɪz] [ˈredɪʃ] ,
Farther in the mould is reddish ,
更远 在 这 模具 是 微红 ,

模具深处呈红色，

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][sænd] ,
a sort of sand ,
一个 种类 的 沙 ,

一种沙子，

[prəˈdʒʊsɪŋ] [sʌm; səm] [græs] ,
producing some grass ,
生产 一些 草 ,

长出了一些草，

[plænts] ,
plants ,
植物 ,

植物，

[ænd; ʌnd] [ˈrʌbz] .
and shrubs .
和 灌木 .

以及灌木丛。

[ðə; ði] [græs] [grəʊz] [ɪn] [greɪt] [tʌfts] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] ,
The grass grows in great tufts as big as a bushel ,
这 草 生长 在 伟大的 簇绒 作为 大的 作为 一个 蒲式耳 ,

草长得像蒲式耳那么大，一丛丛的。

[hɪr] [ænd; ʌnd][ðer; ðər][ə; eɪ] [tʌft] ,
here and there a tuft ,
这里 和 那里 一个 簇 ,

这里那里有一簇，

[ˈbiːɪŋ] [ˌɪntə(:)ˈmɪkst] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [hiːθ] ,
being intermixed with much heath ,
存在 混合 和 很多 希思 ,

与大量石楠混杂在一起，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wiː; wi][hæv; həv] [ˈɡroʊɪŋ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːmənz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
much of the kind we have growing on our commons in England .
很多 的 这 种类 我们 有 生长 在 我们的 公共领域 在 英格兰 .

许多这类植物在英国的公共土地上都能见到。

[ʌv; əv] [triːz] [ɔːr] [ˈrʌbz] [hɪr] [ɑːr; ər][ˈdaɪvərz] [ˈsɔrts] ,
Of trees or shrubs here are divers sorts ,
的 树木 或者 灌木 这里 是 潜水员 排序 ,

这里的树木或灌木种类繁多。

[bʌt; bət] [nʌn] [əˈbʌv] [ten] [fiːt] [haɪ] ,
but none above ten feet high ,
但 没有任何 多于 十 脚 高的 ,

但高度均不超过十英尺。

[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [əˈbaʊt] ,
their bodies about three feet about ,
他们的 身体 关于 三 脚 关于 ,

它们的身体大约三英尺长，

[ænd; ənd] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [fi:t] [haɪ] [brʊ: r] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
and five or six feet high before you come to the branches ,
和 五 或者 六 脚 高的 前 你 来 到 这 分支 ,
在到达树枝之前, 树高五六英尺。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['bʊʃi] ,
which are bushy ,
哪个 是 茂密的 ,
它们枝繁叶茂,

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ʌv; əv] [smɔ:l] [twɪgz] [ðer; ðər] ['spredɪŋ] [ə'brɔ:d] ,
and composed of small twigs there spreading abroad ,
和 由 的 小的 树枝 那里 传播 国外 ,
由四处蔓延的小树枝组成,

[ðəʊ] [θɪk] [set] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [li:vz] ,
though thick set and full of leaves ,
尽管 厚的 放 和 满的 的 树叶 ,
虽然枝繁叶茂,

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] [lɔ:n] [ænd; ənd] ['næroʊ] .
which were mostly long and narrow .
哪个 是 大多 长的 和 狭窄的 .
它们大多是细长的。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:vz] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [wʌn] [saɪd] ['waɪtɪʃ] ,
The colour of the leaves was on one side whitish ,
这 颜色 的 这 树叶 曾是 在 一 边 白色 ,
叶子的一面呈白色,

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [gri:n] ,
and on the other green ,
和 在 这 其他 绿色的 ,
而在另一片果岭上,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:z] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
and the bark of the trees was generally of the same colour with the
和 这 吠 的 这 树木 曾是 一般来说 的 这 相同的 颜色 和 这
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,
树皮的颜色通常与树叶的颜色相同。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [peɪl] [gri:n] .
of a pale green .
的 一个 苍白 绿色的 .
浅绿色。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [tri:z] [wɜ:r; wər] [swi:t] - ['sentɪd] ,
Some of these trees were sweet - scented ,
一些 的 这些 树木 是 甜的 - 香味 ,
这些树木中有些散发着甜香。

[ænd; ənd] ['rediʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bɑ:rk] ,
and reddish within the bark ,
和 微红 之内 这 吠 ,
树皮呈红色,

[laɪk] ['sæsəfræs] ,
like sassafras ,
喜欢 黄樟 ,
像黄樟一样,

[bʌt; bət] [ˈredʒ] .
but redder .
但 更红 .

但颜色更红。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [[rʌbz] [hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈiːðər] ['blɒsəmz] [ɔːr] [ˈberɪz] [ɑːn]
Most of the trees and shrubs had at this time either blossoms or berries on
最多 的 这 树木 和 灌木 有 在 这 时间 任何一个 花朵 或者 浆果 在
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

此时大多数树木和灌木都开花结果了。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] ['sɔːrts][ʌv; əv] [triːz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['sevrəl] ['kʌlərz] ,
The blossoms of the different sorts of trees were of several colours ,
这 花朵 的 这 不同的 排序 的 树木 是 的 一些 颜色 ,
不同种类树木的花朵颜色各异。

[æz; əz] [red] ,
as red ,
作为 红色的 ,

如红色,

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白色的,

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄色的,

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc : ,
ETC . ,

ETC.,

[bʌt; bət][ˈmoʊstli] [bluː] ,
but mostly blue ,
但 大多 蓝色的 ,

但主要以蓝色为主。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [ˈdʒen(ə)rəli] [smelt] [ˈveri] [swiːt] [ænd; ənd][ˈfreɪgrənt] ,
and these generally smelt very sweet and fragrant ,
和 这些 一般来说 冶炼 非常 甜的 和 香 ,
这些水果通常闻起来非常香甜。

[æz; əz][dɪd][sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] .
as did some also of the rest .
作为 做过 一些 还 的 这 休息 .

其他人中也有一些人这样做。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈsaɪdz] [sʌm; səm] [plænts] ,
There were also besides some plants ,
那里 是 还 除了 一些 植物 ,
除了植物之外, 还有

[hɜːrb] ,
herbs ,
草药 ,

草药,

[ænd; ənd][tɔ:l] ['flaʊərz] ,
and tall flowers ,
和 高的 花朵 ,

还有高高的花朵，

[sʌm; səm] ['veri] [smɔ:l] ['flaʊərz] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
some very small flowers growing on the ground ,
一些 非常 小的 花朵 生长 在 这 地面 ,

地面上长着一些非常小的花，

[ðæt] [wɜ:r; wər] [swi:t] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
that were sweet and beautiful ,
那 是 甜的 和 美丽的 ,

它们甜美又漂亮，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ,
for the most part ,
为了 这 最多 部分 ,

大多数情况下，

[ʌn'laɪk] ['eni] [aɪ][hæd; həd] [si:n] ['els,wɜr] .
unlike any I had seen elsewhere .
与此不同 任何 我 有 已见 别处 .

与我之前见过的任何一种都截然不同。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][bʌt; bət] [fju:] [lænd] [faʊlz] .
There were but few land fowls .
那里 是 但 很少 土地 家禽 .

陆禽数量很少。

[wi:; wi] [sɔ:] [nʌn] [bʌt; bət] ['i:gəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['la:rdʒər] ['sɔ:rts] [ʌv; əv][bɜ:rdz] ,
We saw none but eagles of the larger sorts of birds ,
我们 锯 没有任何 但 老鹰 的 这 更大的 排序 的 鸟类 ,

我们只看到了体型较大的鹰，其他鸟类都没有。

[bʌt; bət] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] [smɔ:l] [bɜ:rdz] .
but five or six sorts of small birds .
但 五 或者 六 排序 的 小的 鸟类 .

但有五六种小型鸟类。

[ðə; ði] [bɪɡɪst] [sɔ:rt][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [lɑ:ks] ,
The biggest sort of these were not bigger than larks ,
这 最大 种类 的 这些 是 不是 大 比 云雀 ,

这些鸟类中体型最大的也不比云雀大。

[sʌm; səm][noʊ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [ren] ,
some no bigger than wrens ,
一些 不 大 比 鹪鹩 ,

有些体型甚至比鹪鹩还小，

[ɔ:l] ['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [faɪn] [rɪl] [noʊts] ;
all singing with great variety of fine shrill notes ;
全部 歌唱 和 伟大的 种类 的 美好的 尖锐 笔记 ;

所有人都用各种优美而尖锐的音符歌唱；

[ænd; ənd][wi:; wi] [sɔ:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪts] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [wʌnz][ɪn][ðem; ðəm] .
and we saw some of their nests with young ones in them .
和 我们 锯 一些 的 他们的 巢穴 和 年轻的 一个 在 他们 .

我们还看到了它们的一些巢穴，里面有幼鸟。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [faʊlz] [ɑ:r; ər] [dʌks] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [jʌŋ] [wʌnz] [naʊ] ,
The water - fowls are ducks (which had young ones now ,
这 水 - 家禽 是 鸭子 (哪个 有 年轻的 一个 现在 ,
这些水禽是鸭子 (现在它们都生了幼崽),

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn] [ði:z] [pɑ:rts]) ,
this being the beginning of the spring in these parts) ,
这 存在 这 开始 的 这 春天 在 这些 部分) ,
(因为这是这些地区春天的开始),

[ˈkɜ:rlju:z] ,
curlews ,
鸬 鹚 ,
杓 鹬 ,
加尔登斯 ,

[kræb] - ['kætʃər; 'ketʃər] ,
crab - catchers ,
螃蟹 - 捕手 ,
捕蟹人

['kɔ:mərənts] ,
cormorants ,
鸬 鹚 ,
鸬 鹚 ,

[ɡʌlz] ,
gulls ,
海 鸥 ,
海 鸥 ,

['pelɪkənz] ,
pelicans ,
鸬 鹚 ,
鸬 鹚 ,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈwɔ:tər] - [faʊl] ,
and some water - fowl ,
和 一些 水 - 鸡 ,
以及一些水禽 ,

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [si:n] ['eniwer] [br'saɪdz] .
such as I have not seen anywhere besides .
这样的 作为 我 有 不是 已见 任何地方 除了 .
除此之外,我从未在其他任何地方见过这样的景象。

[ðə; ði][lənd] ['ænɪmlz] [ðæt] [wi:: wi] [sɔ:] [hɪr] [wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [rə'ku:nz] ,
The land animals that we saw here were only a sort of raccoons ,
这 土地 动物 那 我们 锯 这里 是 仅有的 一个 种类 的 浣 熊 ,
我们在这里看到的陆地动物只是一种浣熊。

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndɪz] ,
different from those of the West Indies ,
不同的 从 那些 的 这 西方 印第斯 ,
与西印度群岛的那些不同 ,

['tʃi:fli] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər][legz] ,
chiefly as to their legs ,
主要 作为 到 他们的 腿 ,
主要是他们的腿 ,

[fɔːr; fər] [ðiːz] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈɔːrt] [ˈfɔːrleg] ,
for these have very short forelegs ,
为了 这些 有 非常 短的 前腿 ,

因为它们的前腿很短，

[bʌt; bət] [gʊʊ] [ˈdʒʌmpɪŋ] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [duː] ([ænd; ənd] [laɪk] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˈveri]
but go jumping upon them as the others do (and like them are very
但 去 跳 之上 他们 作为 这 其他的 做 (和 喜欢 他们 是 非常
[gʊd] [miːt]) ,
good meat) ,
好的 肉) ,

但要像其他人一样扑向它们（而且它们和其他人一样都是非常美味的肉），

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈgwaːnoʊz] ,
and a sort of guanos ,
和 一个 种类 的 鸟粪 ,

还有一种鸟粪，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [[eɪp] [ænd; ənd] [saɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈgwaːnoʊz] [dɪˈskraɪbd] ,
of the same shape and size with other guanos described ,
的 这 相同的 形状 和 尺寸 和 其他 鸟粪 描述 ,

形状和大小与其他已描述的鸟粪相同，

[bʌt; bət] [ˈdɪfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ɪn] [θriː] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [pəˈtikuːləz] ;
but differing from them in three remarkable particulars ;
但 不同 从 他们 在 三 卓越 细节 ;

但与它们有三个显著的不同之处；

[fɔːr; fər] [ðiːz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlɑːrdʒər] [ænd; ənd] [ˈʌgliːɜː] [hed] ,
for these had a larger and uglier head ,
为了 这些 有 一个 更大的 和 更丑 头 ,

因为这些动物的头更大更丑。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [teɪl] ,
and had no tail ,
和 有 不 尾巴 ,

它没有尾巴。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [rʌmp] ,
and at the rump ,
和 在 这 臀部 ,

臀部，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ðer; ðər] ,
instead of the tail there ,
反而 的 这 尾巴 那里 ,

而不是尾巴在那里，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stʌmp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [teɪl] ,
they had a stump of a tail ,
他们 有 一个 树桩 的 一个 尾巴 ,

它们都只剩下一截尾巴了。

[wɪtʃ] [əˈpɪrd] [laɪk] [əˈnʌðər] [hed] ,
which appeared like another head ,
哪个 出现 喜欢 其他 头 ,

它看起来像另一个头，

[bʌt; bət] [nɑːt] [ˈriːəli] [sʌtʃ] ,
but not really such ,
但 不是 真的 这样的 ,

但其实并非如此。

[ˈbi:ɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈmaʊθ] [ɔ:r] [aɪz] ；
being without mouth or eyes ；
存在 没有 嘴 或者 眼睛 ；

没有嘴巴和眼睛；

[jet] [ðɪs] [ˈkri:tʃə] [si:md] [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hed] [æt; ət] [i:t] [end] ，
yet this creature seemed by this means to have a head at each end ；
然而 这 生物 似乎 经过 这 方法 到 有 一个 头 在 每个 结尾 ；
然而，这样看来，这个生物似乎两端各有一个头。

[ænd; ənd] ，
and ；
和 ；

和，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈrekənd] [ə; eɪ] [fɔ:rθ] [ˈdɪfrəns] ，
which may be reckoned a fourth difference ；
哪个 可能 是 估计 一个 第四 不同之处 ；

这可以算作第四个区别，

[ðə; ði] [legz] [ɔ:lsəʊ] [si:md] [ɔ:l] [fɔ:r] [ʌ; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:r] - [legz] ，
the legs also seemed all four of them to be fore - legs ；
这 腿 还 似乎 全部 四 的 他们 到 是 前 - 腿 ；

这四条腿看起来都像是前腿。

[ˈbi:ɪŋ] [ɔ:l] [əˈlaɪk] [ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd][lenkθ; lenθ] ，
being all alike in shape and length ；
存在 全部 同样 在 形状 和 长度 ；

形状和长度都相同，

[ænd; ənd] [ˈsi:mɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dʒɔɪnts][ænd; ənd] [ˈbendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wə]
and seeming by the joints and bending to be made as if they were ；
和 似乎 经过 这 关节 和 弯曲 到 是 制成 作为 如果 他们 是

[tu:; tə][goʊ] [ɪnˈdɪfrəntli] [ˈi:ðə] [hed] [ɔ:r][teɪl] [ˈfɔ:rməʊst] ．
to go indifferently either head or tail foremost ．
到 去 漠不关心 任何一个 头 或者 尾巴 首先 ．

从关节和弯曲角度来看，它们似乎可以随意地头朝前或尾朝前。

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈspeɪklɪd] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [laɪk] [təʊdz] ，
They were speckled black and yellow like toads ；
他们 是 斑驳的 黑色的 和 黄色的 喜欢 蟾蜍 ；

它们身上有像蟾蜍一样的黑黄相间的斑点。

[ænd; ənd][hæd; həd] [skeɪlz] [ɔ:r] [nɑ:bz] [ɑ:n][ðer; ðə] [bæks] [laɪk] [ðəʊz] [ʌ; əv] [ˈkrɒkədailz] ，
and had scales or knobs on their backs like those of crocodiles ；
和 有 秤 或者 旋钮 在 他们的 背部 喜欢 那些 的 鳄鱼 ；

它们的背部有像鳄鱼一样的鳞片或瘤状物。

[ˈpleɪtɪd] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [skɪn] ，
plated on to the skin ；
镀 在 到 这 皮肤 ；

镀在皮肤上，

[ɔ:r] [stʌk] [ˈɪntu:][aɪˈti:] ，
or stuck into it ；
或者 卡住 进入 它 ；

或者深陷其中，

[æz; əz][pɑ:rt][ʌ; əv][ðə; ði] [skɪn] ．
as part of the skin ．
作为 部分 的 这 皮肤 ．

作为皮肤的一部分。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [sloʊ] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
They are very slow in motion ,
他们是 非常 慢的 在 运动 ；

它们动作非常缓慢。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][mæn] [kʌmz] [naɪ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] [stiːl] [ænd; ənd] [hɪs] ,
and when a man comes nigh them they will stand still and hiss ,
和 什么时候 一个 男人 来 夜 他们 他们 将要 站立 仍然 和 嘶 ；
当有人靠近它们时，它们会停下来发出嘶嘶声。

[nɑːt] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] .
not endeavouring to get away .
不是 努力 到 得到 离开 ；

不试图逃脱。

[ðer; ðər] [ˈlɪvəz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ˈspɑːtɪd] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] ;
Their livers are also spotted black and yellow ;
他们的 肝脏 是 还 斑 黑色的 和 黄色的 ；

它们的肝脏上也布满了黑黄相间的斑点；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
and the body ,
和 这 身体 ；

以及身体，

[wen] [ˈoʊpənd] ,
when opened ,
什么时候 打开 ；

打开时，

[hæθ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʌnˈseɪvəri] [smel] .
hath a very unsavoury smell .
有 一个 非常 令人不快的 闻 ；

散发着非常难闻的气味。

[aɪ][dɪd] [ˈnevər] [siː] [sʌtʃ] [ˈʌɡli] [ˈkriːtʃərz] [ˈeniwer] [bʌt; bət] [hɪr] .
I did never see such ugly creatures anywhere but here .
我 做过 绝不 看 这样的 丑陋的 生物 任何地方 但 这里 ；

除了这里，我在其他任何地方都没见过这么丑陋的生物。

[ðə; ði][ˈɡwɑːnoʊz][aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ɡʊd] [miːt] ,
The guanos I have observed to be very good meat ,
这 鸟粪 我 有 观察到 到 是 非常 好的 肉 ；

我观察到的鸟粪是非常优质的肉。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [ˈiːtn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈpleʒər] ;
and I have often eaten of them with pleasure ;
和 我 有 经常 吃 的 他们 和 乐趣 ；

我曾多次愉快地食用它们；

[bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈiːtn] [ʌv; əv] [sneɪks] ,
but though I have eaten of snakes ,
但 尽管 我 有 吃 的 蛇 ；

但我虽然吃过蛇肉，

[ˈkrɒkədailz] ,
crocodiles ,
鳄鱼 ；

鳄鱼，

[ænd; ənd] [ˈæliˌɡertəz] ,
and alligators ,
和 鳄鱼 ；

还有鳄鱼，

[ænd; ɐnd] ['meni] ['kri:tʃərz] [ðæt] [lʊk] ['fraɪtʃəli] [ɪ'nʌf] ,
and many creatures that look frightfully enough ,
和 许多 生物 那 看 可怕地 足够的 ,
还有许多外表十分可怕的生物,

[ænd; ɐnd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][bʌt; bət] [fju:] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd] [tu;; tə] [i:t] [ʌv; əv] [ɪf] [prest] [baɪ]
and there are but few I should have been afraid to eat of if pressed by
和 那里 是 但 很少 我 应该 有 到过 害怕的 到 吃 的 如果 按下 经过
[ˈhʌŋɡər] ,
hunger ,
饥饿 ,

如果饥饿难耐，我几乎不会不敢吃这些东西。

[jet] [aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['stʌmək] [wʊd] [skers] [hæv; həv] [sɜ:rvd] [tu;; tə] ['ventʃər] [ə'pɑ:n] [ðɪ:z] [nu:] ['hɑ:lənd]
yet I think my stomach would scarce have served to venture upon these New Holland
然而 我 思考 我的 胃 会 稀少 有 服务 到 风险投资 之上 这些 新的 荷兰
[ˈgwa:nʊʊz] ,
guanos ,
鸟粪 ,

但我认为，如果让我去吃这些新荷兰农场的粪便，我的胃恐怕难以承受。

[bəʊθ][ðə; ði] [lʊks] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [ə'fensɪv] .
both the looks and the smell of them being so offensive .
两个都 这 看起来 和 这 闻 的 他们 存在 所以 进攻 .
它们的外观和气味都令人作呕。

[ðə; ði] [si:] - [fɪʃ] [ðæt] [wi;; wi] [sɔ:] [hɪr] ([fɔ:r; fər] [hɪr] [wʌz; wəz][noʊ] ['rɪvər] ,
The sea - fish that we saw here (for here was no river ,
这 海 - 鱼 那 我们 锯 这里 (为了 这里 曾是 不 河 ,
我们在这里看到的海鱼（因为这里没有河流，

[lənd][ɔ:r][pɑ:nd][ʌv; əv] [freʃ] ['wɔ:tər][tu;; tə][bi;; bi] [si:n]) [ɑ:r; ər] ['tʃi:fli] [ʃɑ:rkʃ] .
land or pond of fresh water to be seen) are chiefly sharks .
土地 或者 池塘 的 新鲜的 水 到 是 已见) 是 主要 鲨鱼 .
陆地或淡水池塘中可见的生物主要是鲨鱼。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [saʊnd] ,
There are abundance of them in this particular sound ,
那里 是 丰富 的 他们 在 这 特别的 声音 ,
这种声音中有很多这样的成分。

[ðæt] [aɪ] ['ðerfɔ:r] [geɪv] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ʃɑ:rkʃ] [beɪ] .
that I therefore gave it the name of Shark's Bay .
那 我 所以 给予 它 这 姓名 的 鲨鱼的 湾 .
因此，我把它命名为鲨鱼湾。

[hɪr] [ɑ:r; ər][ɔ:lsʊʊ] [skerts] ,
Here are also skates ,
这里 是 还 冰鞋 ,
这里还有溜冰鞋。

,
thornbacks ,
棘背龙 ,
棘背龟，

[ænd; ɐnd] [ˈʌðər] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪ] [kaɪnd] ([wʌn] [sɔ:rt] [ɪ'speʃəli] [laɪk] [ðə; ði] [si:] - ['dev(ə)l]) ,
and other fish of the ray kind (one sort especially like the sea - devil) ,
和 其他 鱼 的 这 射线 种类 (一 种类 尤其 喜欢 这 海 - 魔鬼) ,
以及其他鳐鱼（其中一种特别喜欢海魔鬼鱼），

[ænd; ənd][gɑ:r] - [fɪ]	and gar - fish	和 加尔 - 鱼
		还有针鱼，
	bonetas	
		骨球，
[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə]	etc	
	ETC	ETC。
[ʌv; əv] [ʃel] - [fɪ] [wi:; wi][gɑ:t] [hɪr] ['mʌsəlz]	Of shell - fish we got here mussels	的 壳 - 鱼 我们 得到 这里 贻贝
		这里有贻贝等贝类。
[ˈperiwɪŋkl]	periwinkles	长春花
		长春花，
[ˈlɪmpɪt]	limpets	帽贝
		帽贝，
[ˈɔɪstər]	oysters	牡蛎
		牡蛎，
[bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:rl] [kaɪnd][ænd; ənd][ˈɔ:lsʊθ] [ˈi:tɪŋ] [ˈɔɪstər]	both of the pearl kind and also eating oysters	两个都 的 这 珍珠 种类 和 还 吃 牡蛎
		既包括珍珠贝，也包括食用牡蛎。
[æz; əz] [wel] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [sɔ:rt][æz; əz] [ɔ:ŋ] [ˈɔɪstər]	as well the common sort as long oysters	作为 出色地 这 常见的 种类 作为 长的 牡蛎
		以及常见的长牡蛎。
[br'saɪdz] [ˈkɑ:klz]	besides cockles	除了 鸟蛤
		除了鸟蛤之外，
[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . [ðə; ði] [ɔ:r] [wʌz; wəz][laɪnd] [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ˈʌðər] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['veri] [streɪndʒ]	etc . The shore was lined thick with many other sorts of very strange	ETC . 这 支撑 曾是 衬里 厚的 和 许多 其他 排序 的 非常 奇怪的
[ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈʃelz] [fɔ:r; fər][və'raɪəti][ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ʃeɪp]	and beautiful shells for variety of colour and shape	和 美丽的 贝壳 为了 种类 的 颜色 和 形状
		等等。岸边密密麻麻地分布着各种各样奇特美丽的贝壳，它们颜色和形状各异。
[moʊst] [ˈfaɪnli] [ˈspɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [red]	most finely spotted with red	最多 精细地 斑 和 红色的
		大多数都带有细小的红色斑点，

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑色的,

[ɔ:r] ['jeləʊ] ,
or yellow ,
或者 黄色的 ,

或者黄色,

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
etc : ,
ETC . ,

ETC.,

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [si:n] ['eniwɜr]
such as I have not seen anywhere
这样的 作为 我 有 不是 已见 任何地方

比如我从未在任何地方见过的那种。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
but at this place .
但 在 这 地方 .

但在这里。

[aɪ] [brɔ:t] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
I brought away a great many of them ,
我 带来 离开 一个 伟大的 许多 的 他们 ,

我带走了很多,

[bʌt; bət][lɔ:st] [ɔ:l] [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] ,
but lost all except a very few ,
但 丢失的全部 除了 一个 非常 很少 ,

但除了极少数之外, 其余全部损失殆尽。

[ænd; ənd] [ðʊʊz] [nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [best] .
and those not of the best .
和 那些 不是 的 这 最好的 .

以及那些不太优秀的人。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [gri:n] ['tɜ:rt(ə)l] ['weɪnɪŋ] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
There are also some green turtle weighing about two hundred pounds .
那里 是 还 一些 绿色的 龟 称重 关于 二 百 磅 .

这里还有一些重约两百磅的绿海龟。

[ʌv; əv] [ði:z] [wi:; wi] [kɔ:t] [tu:] ,
Of these we caught two ,
的 这些 我们 捕捉 二 ,

其中我们抓到了两个,

[wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔ:tər] [ebɪŋ] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑ:k] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]
which the water ebbing had left behind a ledge of rock which they could not
哪个 这 水 退潮 有 左边 在后面 一个 壁架 的 岩石 哪个 他们 可以 不是
[kri:p] ['ʊʊvər] .
creep over .
潜行者 超过 .

退潮后留下了一块岩石峭壁, 他们无法爬过去。

[ði:z] [sɜ:rvd] [ɔ:l][maɪ] ['kʌmpəni] [tu:] [deɪz] ,
These served all my company two days ,
这些 服务 全部 我的 公司 二 天 ,

这些物资足够我们公司两天使用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'dɪfrənt] [swi:t] [mi:t] .
and they were indifferent sweet meat .

和 他们 是 冷漠 甜的 肉 .

它们是味道平平的甜食。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrks] [wiː; wi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] ,
Of the sharks we caught a great many ,

的 这 鲨鱼 我们 捕捉 一个 伟大的 许多 ,

我们捕获的鲨鱼数量很多，

[wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr][men] [eɪt] [ˈveri] [ˈseɪvərili] .
which our men ate very savourily .

哪个 我们的 男人 吃 非常 美味地 .

我们的士兵们觉得这些食物非常美味。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [kɔ:t] [wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɪlev(ə)n] [fi:t] [lɔːŋ] .
Among them we caught one which was eleven feet long .

之中 他们 我们 捕捉 一 哪个 曾是 十一 脚 长的 .

其中我们抓到了一条长达十一英尺的。

[ðə; ði] [speɪs] [brɪˈtwi:n] [ɪts] [tuː] [aɪz] [wʌz; wəz] [ˈtwenti] [ɪntʃɪz] ,
The space between its two eyes was twenty inches ,

这 空间 之间 它是 二 眼睛 曾是 二十 英寸 ,

它两眼之间的距离是二十英寸。

[ænd; ənd] [eɪˈti:n] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][wʌn][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] .
and eighteen inches from one corner of his mouth to the other .

和 十八 英寸 从 一 角落 的 他的 嘴 到 这 其他 .

从他嘴角的一侧到另一侧有十八英寸。

[ɪts] [maʊː] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [ˈleðər] [sæk] ,
Its maw was like a leather sack ,

它是 嘴 曾是 喜欢 一个 皮革 解雇 ,

它的嘴就像一个皮袋，

[ˈveri] [θɪk] ,
very thick ,

非常 厚的 ,

非常厚，

[ænd; ənd][soʊ] [tʌf] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [kʊd; kəd] [skers] [kʌt] [aɪ ˈtiː] ,
and so tough that a sharp knife could scarce cut it ,

和 所以 艰难的 那 一个 锋利的 刀 可以 稀少 切 它 ,

它非常坚硬，即使是锋利的刀也很难切开。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [boʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌhɪpəˈpɑːtəməs] ,
in which we found the head and bones of a hippopotamus ,

在 哪个 我们 成立 这 头 和 骨头 的 一个 河马 ,

我们在其中发现了河马的头部和骨骼。

[ðə; ði] [ˈheri] [lɪps][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl] [saʊnd] [ænd; ənd][nɑːt][pjuːtrəfaɪd] ,
the hairy lips of which were still sound and not putrified ,

这 毛茸茸 嘴唇 的 哪个 是 仍然 声音 和 不是 腐烂的 ,

它毛茸茸的嘴唇仍然完好无损，没有腐烂。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][fɜːrm] ,
and the jaw was also firm ,

和 这 颞 曾是 还 公司 ,

下巴也很结实。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [plʌkt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [tiːθ] ,
out of which we plucked a great many teeth ,

出去 的 哪个 我们 拨弦 一个 伟大的 许多 牙齿 ,

我们从中拔出了许多牙齿，

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ɪntʃɪz] [bɔːŋ] [ænd; ənd][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][ˈmænz] [θʌm] ,
two of them eight inches long and as big as a man's thumb ,
二 的 他们 八 英寸 长的 和 作为 大的 作为 一个 男人的 拇指 ,
其中两支长八英寸，和成年人的拇指一样粗。

[smɔ:l] [æt; ət][wʌn][end] ,
small at one end ,
小的 在 一 结尾 ,
一端较细，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkrʊkɪd] ,
and a little crooked ,
和 一个 小的 歪 ,
而且有点歪，

[ðə; ði] [rest][nɑ:t] [əˈbʌv] [hæf][soʊ] [bɔːŋ] .
the rest not above half so long .
这 休息 不是 多于 一半 所以 长的 :
其余部分的时间都不超过一半。

[ðə; ði] [mɔː] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈdʒeli] ,
The maw was full of jelly ,
这 嘴 曾是 满的 的 果冻 ,
它的嘴里全是果冻状的东西。

[wɪtʃ] [stæŋk] [ɪkˈstriːmli] .
which stank extremely .
哪个 臭 极其 :
臭气熏天。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[aɪ] [seɪvd] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrks] [dʒɔː] .
I saved for awhile the teeth and the shark's jaw .
我 已保存 为了 一会儿 这 牙齿 和 这 鲨鱼的 颚 :
我把牙齿和鲨鱼的下颚留了一段时间。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][aɪˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [maɪ][men] ,
The flesh of it was divided among my men ,
这 肉 的 它 曾是 分割 之中 我的 男人 ,
它的肉分给了我手下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ker] [ðæt][noʊ] [weɪst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][aɪˈtiː] .
and they took care that no waste should be made of it .
和 他们 采取 关心 那 不 浪费 应该 是 制成 的 它 :
他们确保不造成任何浪费。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 7th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ˈɪntuː] [ʃɑːrks] [beɪ] ,
It was the 7th of August when we came into Shark's Bay ,
它 曾是 这 7th 的 八月 什么时候 我们 来了 进入 鲨鱼的 湾 ,
我们于8月7日抵达鲨鱼湾。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈæŋkər] [æt; ət] [θriː] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] ,
in which we anchored at three several places ,
在 哪个 我们 锚定 在 三 一些 地方 ,
我们在三个不同的地方抛锚停泊，

[ænd; ænd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ([ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ]) [tɪl] [ðə; ði]
and stayed at the first of them (on the west side of the bay) till the
和 入住 在 这 第一的 的 他们 (在 这 西方 边 的 这 湾) 直到 这
11th ,
11th ,
11th ,

并在第一个住处（海湾西侧）一直待到11号。

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [wiː; wi] [sə:tʃt] [əˈbaʊt] ,
during which time we searched about ,
期间 哪个 时间 我们 搜索 关于 ,

在此期间，我们四处搜寻，

[æz; əz][aɪ] [sed] ,
as I said ,
作为 我 说 ,

正如我所说，

[fɔːr; fər] [freʃ] [ˈwɔːtər] ,
for fresh water ,
为了 新鲜的 水 ,

淡水方面，

[dɪɡɪŋ] [welz] ,
digging wells ,
挖掘 水井 ,

挖井，

[bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ˈpɜːrpəs] .
but to no purpose .
但 到 不 目的 .

但这一切都是徒劳。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wiː; wi] [kʌt] [ɡʊd] [stɔːr] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwʊd] [æt; ət] [ðɪs] [fɜːrst] [ˈæŋkərɪŋ] - [pleɪs] ,
we cut good store of firewood at this first anchoring - place ,
我们 切 好的 店铺 的 柴 在 这 第一的 锚定 - 地方 ,

我们在第一个锚地砍伐了大量柴火。

[ænd; ænd][maɪ] [ˈkʌmpəni] [wɜːr; wər][ɔːl] [hɪr] [ˈveri] [wel] [rɪˈfreʃt] [wɪð; wɪθ] [rəˈkuːnz] ,
and my company were all here very well refreshed with raccoons ,
和 我的 公司 是 全部 这里 非常 出色地 焕然一新 和 浣熊 ,

我的同事们都吃得非常开心，因为吃了不少浣熊。

[ˈtɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

龟，

[ʃɑːrk] ,
shark ,
鲨鱼 ,

鲨鱼，

[ænd; ænd] [ˈʌðər] [fɪʃ] ,
and other fish ,
和 其他 鱼 ,

以及其他鱼类

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第8/14页

[ænd; ʌnd][sʌm; səm] [faʊls] ,
and some fowls ,
和 一些 家禽 ,

还有一些家禽，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [ɔːl] [mʌtʃ] ['brɪskər] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] ['hɪðər] .
so that we were now all much brisker than when we came in hither .
所以 那 我们 是 现在 全部 很多 更轻快 比 什么时候 我们 来了 在 这里 .

所以，我们现在都比刚进来时精神多了。

[jet] [stiːl] [aɪ][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['stændɪŋ] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [beɪ] ,
Yet still I was for standing farther into the bay ,
然而 仍然 我 曾是 为了 常设 更远 进入 这 湾 ,

但我仍然想站在海湾更深处。

[ˈpɑːrtli] [brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [maɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] ,
partly because I had a mind to increase my stock of fresh water ,
部分 因为 我 有 一个 头脑 到 增加 我的 库存 的 新鲜的 水 ,

部分原因是我想增加淡水储备，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə][biː; bi] [loʊ] ,
which was begun to be low ,
哪个 曾是 开始 到 是 低的 ,

当时的水平开始下降，

[ænd; ʌnd][ˈpɑːrtli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [dɪsˈklʌvərɪŋ] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] .
and partly for the sake of discovering this part of the coast .
和 部分 为了 这 清酒 的 发现 这 部分 的 这 海岸 .

部分原因是为了探索这片海岸。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][goʊ] [ˈfɜːrðər] [baɪ] [ˈsiːɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈæŋkərɪŋ] - [pleɪs] [ɔːl][ˈoʊpən]
I was invited to go further by seeing from this anchoring - place all open
我 曾是 受邀 到 去 更远 经过 看到 从 这 锚定 - 地方 全部 打开

[brɪˈfɔːr] [emˈiː] ,
before me ,
前 我 ,

我受邀继续前行，从这个锚点出发，眼前展现出一片广阔天地。

[wɪtʃ] [ˈðerfɔːr] [aɪ] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [left] [ðə; ði] [beɪ] .
which therefore I designed to search before I left the bay .
哪个 所以 我 设计 到 搜索 前 我 左边 这 湾 .

因此，我计划在离开海湾之前进行一番搜寻。

[soʊ][ɑːn][ðə; ði] 11th [əˈbaʊt] [nuːn]
So on the 11th about noon
所以 在 这 11th 关于 中午

所以，11日中午左右。

[aɪ] [stiəd] [ˈfɜːrðər] [ɪn] ,
I steered further in ,
我 转向 更远 在 ,

我继续往里开，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈiːzi] [seɪl] ,
with an easy sail ,
和 一个 简单的 帆 ,

轻松航行，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd][bʌt; bət] [ˈjæloʊ] [ˈwɔːtər] .
because we had but shallow water .
因为 我们 有 但 浅的 水 .
因为我们只有浅水。

[wiː; wi] [kept] ,
We kept ,
我们 保留 ,
我们保留了,

[ˈðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[gʊd] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ʃoʊlz] ,
good looking out for fear of shoals ,
好的 寻找 出去 为了 害怕 的 浅滩 ,
谨慎观察，避免触礁。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈɔːrtʃnɪŋ] ,
sometimes shortening ,
有时 缩短 ,
有时缩短,

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈdiːpənɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
sometimes deepening the water .
有时 加深 这 水 .
有时水会变深。

[əˈbaʊt] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][lənd] [əˈhed] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
About two in the afternoon we saw the land ahead that makes the south of the
关于 二 在 这 下午 我们 锯 这 土地 前方 那 制作 这 南 的 这
[beɪ] ,
bay ,
湾 ,

下午两点左右，我们看到了前方构成海湾南部的陆地。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [naɪt] [wiː; wi][hæd; həd] [əˈgen] - [frʌm; frəm] [ðæt] [ɔːr] ,
and before night we had again sholdings from that shore ,
和 前 夜晚 我们 有 再次 - 从 那 支撑 ,
天黑之前，我们又从那边的岸边捡到了板条。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ˈɔːtnd] [seɪl][ænd; ənd] [stəd] [ɔːf][ænd; ənd][ɑːn][ɔːl] [naɪt] ,
and therefore shortened sail and stood off and on all night ,
和 所以 缩短 帆 和 站立 离开 和 在 全部 夜晚 ,
因此，他们缩短了帆路，整夜断断续续地航行。

[ˈʌndər] [tuː] [ˈtɑːpsɪlˈtɑːpsl] ,
under two topsails ,
在下面 二 顶帆 ,
在两面顶帆下,

[kənˈtɪnjuəli] [ˈsaʊndɪŋ] ,
continually sounding ,
持续 听起来 ,
持续发出声响,

[ˈhævɪŋ] [ˈnevər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] [ˈfæðəm] ,
having never more than ten fathom ,
拥有 绝不 更多的 比 十 捉摸 ,
水深从未超过十英寻。

[ænd; ənd] ['seldəm] [les] [ðæn; ðən][ˈsev(ə)n] .
and seldom less than seven .
和 很少 较少的 比 七 .

而且很少少于七个。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] ['di:pənd] [ænd; ənd] - [soʊ] [ˈveri] [ˈdʒentli] ,
The water deepened and sholdened so very gently ,
这 水 加深 和 - 所以 非常 轻轻地 ,

水面缓缓地加深和倾斜，

[ðæt] [ɪn] [ˈhi:vɪŋ] [ðə; ði] [li:d] [faɪv][ɔ:r][sɪks] [taɪmz] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [skers] [hæv; həv][ə; eɪ] [fʊt] ['dɪfrəns] .
that in heaving the lead five or six times we should scarce have a foot difference .
那 在 起伏 这 带领 五 或者 六 时代 我们 应该 稀少 有 一个 脚 不同之处 .

即使投掷铅球五六次，我们的差距也不会超过一英尺。

[wen] [wi;; wi] [keɪm] [ˈɪntu:][ˈsev(ə)n] [ˈfæðəm] [ˈi:ðər] [wei] ,
When we came into seven fathom either way ,
什么时候 我们 来了 进入 七 捉摸 任何一个 方式 ,

当我们到达七寻左右的距离时，

[wi;; wi] [ˈprez(ə)ntli] [went] [əˈbaʊt] .
we presently went about .
我们 目前 去 关于 .

我们随后继续前进。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [saʊθ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [wi;; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði][lənd][frʌm; frəm] [wens]
From this south part of the bay we could not see the land from whence

[wi;; wi] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] ;
we came in the afternoon ;
我们 来了 在 这 下午 ;

从海湾的南部，我们看不到下午我们来时的陆地；

[ænd; ənd] [ðɪs] [lənd][wi;; wi] [faʊnd] [tu;; tə][bi;; bi][æn; ən][ˈaɪlənd][ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [li:gz] [lɔ:n] ;
and this land we found to be an island of three or four leagues long ;
和 这 土地 我们 成立 到 是 一个 岛 的 三 或者 四 联赛 长的 ;

我们发现这片土地是一个长三四里格的岛屿；

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [əˈpiəriŋ] ['bærən] ,
but it appearing barren ,
但 它 出现 荒芜 ,

但它看起来却很荒芜，

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [straɪv] [tu;; tə][goʊ] [ˈnɪrər] [aɪ ˈti:] ,
I did not strive to go nearer it ,
我 做过 不是 努力 到 去 更近 它 ,

我并没有努力靠近它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈræðər] [brˈkəz, brˈkɔ:z][ðə; ði][ˈwaɪndz] [wʊd] [nɑ:t] [pərˈmɪt] [ju: ˈes][tu;; tə][du:][aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt]
and the rather because the winds would not permit us to do it without

[mʌt] [ˈtrʌb(ə)l] ,
much trouble ,
很多 麻烦 ,

而且，更确切地说，是因为风向不允许我们不费吹灰之力就能做到这一点。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋz] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈʃoʊl] :
and at the openings the water was generally shoal :
和 在 这 开口 这 水 曾是 一般来说 浅滩 :

在河口处，水通常很浅：

[aɪ] [ðerfɔːr] [meɪd] [noʊ] [ˈfɑːrðər] [əˈtempts] [ɪn] [ðɪs] [saʊθ] - [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
I therefore made no farther attempts in this south - west and south part of the
我 所以 制成 不 更远 尝试 在 这 南 - 西方 和 南 部分的 这
[beɪ] ,
bay ,
湾 ,

因此，我没有再在海湾的西南和南部地区进行任何尝试。

[bʌt; bət] [stiəd] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] ,
but steered away to the eastward ,
但 转向 离开 到 这 向东 ,
但却向东驶去，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [lænd] [ðæt] [wei] ,
to see if there was any land that way ,
到 看 如果 那里 曾是 任何 土地 那 方式 ,
看看那边有没有土地，

[fɔːr; fər][æz; əz] [jet] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [nʌn] [ðer; ðər] .
for as yet we had seen none there .
为了 作为 然而 我们 有 已见 没有任何 那里 .
因为到目前为止，我们还没有在那里看到任何人。

[ɑːn][ðə; ði] 12th ,
On the 12th ,
在 这 12th ,
12日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,
在早晨，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] [lænd] ,
we passed by the north point of that land ,
我们 通过了 经过 这 北 观点 的 那 土地 ,
我们经过了那片土地的北端，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kənˈfɜːrmd] [ɪn][ðə; ði][pərˈsweɪz(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [ˈbiːɪŋ] [æn; ən][ˈaɪlənd][baɪ] [ˈsiːɪŋ] [æn; ən]
and were confirmed in the persuasion of its being an island by seeing an
和 是 确认的 在 这 劝说 的 它是 存在 一个 岛 经过 看到 一个
[ˈoʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
opening to the east of it ,
开幕 到 这 东方 的 它 ,
他们看到岛屿东侧有一个开口，更加确信它是一个岛屿。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði] [west] .
as we had done on the west .
作为 我们 有 完毕 在 这 西方 .
就像我们在西部所做的那样。

[ˈhævɪŋ] [fer] [ˈweðər] ,
Having fair weather ,
拥有 公平的 天气 ,
天气晴朗，

[ə; eɪ] [smɔːl] [geɪl] ,
a small gale ,
一个 小的 大风 ,
一阵小风

[ænd; ʌnd] [smu:ð] ['wɔ:tər] ,
and smooth water ,
和 光滑的 水 ,
水面平静,
[wi:; wi] [stʊd] ['fɜ:rðər] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [lænd][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
we stood further on in the bay to see what land was on the east of it .
我们 站立 更远 在 在 这 湾 到 看 什么 土地 曾是 在 这 东方 的 它 .
我们站在海湾更远处, 想看看海湾东边是什么陆地。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['saʊndɪŋz] [æt; ət][fɜ:rst][wɜ:r; wər]['sev(ə)n] ['fæðəm] ,
Our soundings at first were seven fathom ,
我们的 探测 在 第一的 是 七 捉摸 ,
我们最初测得的水深为七英寻,
[wɪtʃ] [held] [soʊ][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ,
which held so a great while ,
哪个 握住 所以 一个 伟大的 尽管 ,
它持续了很长时间,

[bʌt; bət][æt; ət][lenkθ; lenθ][aɪ 'ti:] [dɪ'kri:st] [tu:; tə][sɪks] .
but at length it decreased to six .
但 在 长度 它 减少 到 六 .
但最终减少到六个。

[ðen] [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði][lænd] [raɪt] [ə'hed] .
Then we saw the land right ahead .
然后 我们 锯 这 土地 正确的 前方 .
然后我们看到了正前方的土地。

[wi:; wi][kʊd; kəd][nɔ:t] [kʌm] [nɪr] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] ,
We could not come near it with the ship ,
我们 可以 不是 来 靠近 它 和 这 船 ,
我们的船根本无法靠近它。

[ˈhævɪŋ] [bʌt; bət] [ʃoʊl] ['wɔ:tər] ,
having but shoal water ,
拥有 但 浅滩 水 ,
只有浅水,

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['deɪndʒərəs] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] ,
and it being dangerous lying there ,
和 它 存在 危险的 说谎 那里 ,
而且躺在那里很危险。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][lænd] [ɪks'trɔ:rdə'nerəli] [loʊ] ,
and the land extraordinarily low ,
和 这 土地 非常 低的 ,
而且地势异常低洼,

[ˈveri] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə][hæv; həv] [freʃ] ['wɔ:tər] ([ðʊʊ] [aɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [tri:z] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
very unlikely to have fresh water (though it had a few trees on it ,
非常 不太可能 到 有 新鲜的 水 (尽管 它 有 一个 很少 树木 在 它 ,
极不可能有淡水 (尽管上面有一些树),

[ˈsi:mɪŋli] ['mæŋɡroʊvz]) ,
seemingly mangroves) ,
似乎 红树林) ,
看似红树林),

[ænd; ʌnd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ['prɔ:bəbli] ['kʌvəd] [æt; ət] [haɪ] ['wɔ:tər] ,
and much of it probably covered at high water ,
和 很多 的 它 大概 涵盖 在 高的 水 ,
而且其中大部分可能在高水位时被淹没。

[aɪ] [stʊd] [aʊt] [ə'gen] [ðæt] [ˌæftər'hu:n] ,
I stood out again that afternoon ,

我 站立 出去 再次 那 下午 ,

那天下午我又一次显得格格不入。

[ˈdi:pənɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
deepening the water ,

加深 这 水 ,

水深增加，

[ænd; ənd] [brɪfɔ:r] [naɪt] [ˈæŋkər] [ɪn] [eɪt] [ˈfæðəm] ,
and before night anchored in eight fathom ,

和 前 夜晚 锚定 在 八 捉摸 ,

天黑前，船锚抛在八寻深的海面上。

[kli:n] [waɪt] [sænd] ,
clean white sand ,

干净的 白色的 沙 ,

洁净的白沙，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] .
about the middle of the bay .

关于 这 中间 的 这 湾 .

大约在海湾中部。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wi; wi][gʊ:t] [ʌp] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈæŋkər] ,
The next day we got up our anchor ,

这 下一个 天 我们 得到 向上 我们的 锚 ,

第二天我们就起锚了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌæftər'hu:n] [keɪm] [tu; tə][æn; ən] [ˈæŋkər] [wʌns] [mɔ:r] [nɪr] [tu:] [ˈaɪləndz][ænd; ənd][ə; eɪ]
and that afternoon came to an anchor once more near two islands and a

和 那 下午 来了 到 一个 锚 一次 更多的 靠近 二 岛屿 和 一个

[ʃoʊl] [ʌv; əv][ˈkɔ:rəl] [ˈrɑ:ks] [ðæt] [feɪs] [ðə; ði] [beɪ] .
shoal of coral rocks that face the bay .

浅滩 的 珊瑚 岩石 那 脸 这 湾 .

那天下午，船再次抛锚停泊在两座岛屿和一片面向海湾的珊瑚礁附近。

[hɪr] [aɪ] [skrʌbd] [maɪ] [ʃɪp] ;
Here I scrubbed my ship ;

这里 我 擦洗过 我的 船 ;

我在这里擦洗了我的船；

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈveri] [ɪmˈprɔ:bəbl] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] [hɪr] ,
and finding it very improbable I should get any further here ,

和 寻找 它 非常 不太可能 我 应该 得到 任何 更远 这里 ,

我觉得自己不太可能再继续前进了。

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][maɪ] [wei] [aʊt] [tu; tə] [si:] [ə'gen] ,
I made the best of my way out to sea again ,

我 制成 这 最好的 的 我的 方式 出去 到 海 再次 ,

我再次顺利出海了。

[ˈsaʊndɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] ;
sounding all the way ;

听起来 全部 这 方式 ;

一路探测；

[bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] ,
but finding ,

但 寻找 ,

但发现，

[baɪ][ðə; ði] [ˈʃæləʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
by the shallowness of the water ,
经过 这 浅 的 这 水 ,
由于水浅,

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈaɪləndz] [ðæt] [feɪs]
that there was no going out to sea to the east of the two islands that face
那 那里 曾是 不 去 出去 到 海 到 这 东方 的 这 二 岛屿 那 脸
[ðə; ði] [beɪ] ,
the bay ,
这 湾 ,
从面向海湾的两座岛屿东侧无法出海。

[nɔːr] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,
nor between them ,
也不 之间 他们 ,
他们之间也没有,

[aɪ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈentrəns] ,
I returned to the west entrance ,
我 返回 到 这 西方 入口 ,
我返回了西入口,

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪ] [keɪm] [ɪn][æt; ət] ,
going out by the same way I came in at ,
去 出去 经过 这 相同的 方式 我 来了 在 在 ,
沿原路返回,

[ˈoʊnli][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ʃoʊl] :
only on the east instead of the west side of the small shoal :
仅有的 在 这 东方 反而 的 这 西方 边 的 这 小的 浅滩 :
仅在小浅滩的东侧，而非西侧:

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈtʃæn(ə)l] [wiː; wi][hæd; həd] [ten] ,
in which channel we had ten ,
在 哪个 渠道 我们 有 十 ,
我们在哪个频道有十个频道?

[twelv] ,
twelve ,
十二 ,
十二,

[ænd; ənd] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] ,
and thirteen fathom water ,
和 十三 捉摸 水 ,
水深十三英寻,

[stɪl] [ˈdiːpənɪŋ] [əˈpɑːn][juː ˈes] [tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] [æt; ət] [siː] .
still deepening upon us till we were out at sea .
仍然 加深 之上 我们 直到 我们 是 出去 在 海 :
海水不断加深，直到我们驶向大海。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [aɪ] [sent] [ə; eɪ] [boʊt] [əˈʃɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈnɔːrðərli] [ʌv; əv]
The day before we came out I sent a boat ashore to the most northerly of
这 天 前 我们 来了 出去 我 发送 一个 船 岸上 到 这 最多 北风 的
[ðə; ði] [tuː] [ˈaɪləndz] ,
the two islands ,
这 二 岛屿 ,
在我们出海的前一天，我派了一艘船到两座岛屿中较北边的那座岛上。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
which is the least of them ,
哪个 是 这 至少 的 他们 ,

其中最不重要的一个，

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈmeni] [smɔːl] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] ,
catching many small fish in the meanwhile ,
捕捉 许多 小的 鱼 在 这 同时 ,

与此同时，还捕获了许多小鱼。

[wɪð; wɪθ] [hʊk] [ænd; ənd][laɪn] .
with hook and line .
和 钩 和 线 .

用钩线。

[ðə; ði] [ˈboʊts] [kruː] [rɪˈtʃːrɪŋ] [təʊld][em ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [aɪl] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]
The boat's crew returning told me that the isle produces nothing but a
这 船的 全体人员 返回 讲述 我 那 这 小岛 产 没有什么 但 一个

[sɔːrt][ʌv; əv] [ɡriːn] ,
sort of green ,
种类 的 绿色的 ,

返航的船员告诉我，岛上除了某种绿色植物外，什么也不产。

[ʃɔːrt] ,
short ,
短的 ,

短的，

[hɑːrd] ,
hard ,
难的 ,

难的，

[ˈprɪkli] [ɡræs] ,
prickly grass ,
带刺的 草 ,

带刺的草，

[əˈfʊːd] [ˈniːðər] [wʊd] [nɔːr] [freʃ] [ˈwɔːtər] ,
affording neither wood nor fresh water ,
负担得起 两者都不 木头 也不 新鲜的 水 ,

既没有木材也没有淡水，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [siː] [broʊk] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈaɪləndz] - - [ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz]
and that a sea broke between the two islands - - a sign that the water was
和 那 一个 海 打破 之间 这 二 岛屿 - - 一个 符号 那 这 水 曾是
[ˈæləʊ] .
shallow .
浅的 .

两岛之间有一道海堤——这表明水很浅。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈtɜːrt(ə)] ,
They saw a large turtle ,
他们 锯 一个 大的 龟 ,

他们看到了一只大乌龟，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [skeɪts] [ænd; ənd]
and many skates and thornbacks ,
和 许多 冰鞋 和 棘背龙 ,

还有许多鲐鱼和棘背鱼，

[bʌt; bət] [kɔ:t] [nʌn] .
but caught none .
但 捕捉 没有任何 .

但一个也没抓到。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:ɡəst] [ðə; ði] 14th [wen] [aɪ] [seɪld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [beɪ] [ɔ:r] [saʊnd] ,
It was August the 14th when I sailed out of this bay or sound ,
它 曾是 八月 这 14th 什么时候 我 航行 出去 的 这 湾 或者 声音 ,
我于8月14日驶出这个海湾或海峡。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [laɪz] ,
the mouth of which lies ,
这 嘴 的 哪个 谎言 ,

它的嘴巴躺着，

[æz; əz] [aɪ] [sed] ,
as I said ,
作为 我 说 ,

正如我所说，

[ɪn] - [dɪ'ɡri:z] [faɪv] ['mɪnɪts] ,
in 25 degrees 5 minutes ,
在 - 学位 5 分钟 ,

25度5分钟，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [tu:; tə] [kəʊst] [ə'bi:ŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] [tɪl] [aɪ] [maɪt] [kə'məʊdiəsli] [pʊt] [ɪn] [æt; ət]
designing to coast along to the north - east till I might commodiously put in at
设计 到 海岸 沿着 到 这 北 - 东方 直到 我 可能 宽敞地 放 在 在
[sʌm; səm] [ʌðər] [pɔ:rt] [ʌv; əv] [nu:] ['hɑ:lənd] .
some other port of New Holland .
一些 其他 港口 的 新的 荷兰 .

计划沿着海岸线向东北方向航行，直到我可以方便地停靠在新荷兰的某个其他港口。

[ɪn] ['pæsɪŋ] [aʊt] [wi:; wi] [sɔ:] [θri:] ['wɔ:tər] - ['sɜ:pənts] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [si:] ,
In passing out we saw three water - serpents swimming about in the sea ,
在 通过 出去 我们 锯 三 水 - 蛇 游泳 关于 在 这 海 ,
昏过去的时候，我们看到三条水蛇在海里游来游去。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['kʌlər] ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [dɑ:rk] [braʊn] [spɑ:ts] .
of a yellow colour spotted with dark brown spots .
的 一个 黄色的 颜色 斑 和 黑暗的 棕色的 地点 .

黄色底，上面有深棕色斑点。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [i:tʃ] [ə'baʊt] [fɔ:r] [fʊt] [bi:ŋ] ,
They were each about four foot long ,
他们 是 每个 关于 四 脚 长的 ,

它们每只大约四英尺长，

[ænd; ænd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪɡnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mænz] [rɪst] ,
and about the bigness of a man's wrist ,
和 关于 这 大 的 一个 男人的 手腕 ,

以及关于男性手腕粗细的问题，

[ænd; ænd] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [aɪ] [sɔ:] [ɑ:n] [ðɪs] [kəʊst] ,
and were the first I saw on this coast ,
和 是 这 第一的 我 锯 在 这 海岸 ,

它们是我在这片海岸上看到的第一批。

[wɪtʃ] [ə'baʊndz] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
which abounds with several sorts of them .
哪个 很多 和 一些 排序 的 他们 .

其中有很多种类。

[wiː, wi][hæd; həd][ðə; ði][ˈwaɪndz][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][ˈfɜːrst] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][æt; ət] [nɔːrθ] ,
We had the winds at our first coming out at north ,
我们 有 这 风 在 我们的 第一的 未来 出去 在 北 ,
我们第一次出海时遇到的是北风,

[ænd; ænd][ðə; ði][lənd] [ˈlaɪɪŋ] [nɔːrθ] - [ˈiːstərli] .
and the land lying north - easterly .
和 这 土地 说谎 北 - 东风 .
以及东北方向的土地。

[wiː, wi] [plaɪ] [ɔːf][ænd; ænd][ɑːn] ,
We plied off and on ,
我们 合拢 离开 和 在 ,
我们断断续续地行驶着,
[ˈgetɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
getting forward but little till the next day ,
获得 向前 但 小的 直到 这 下一个 天 ,
虽然有所进展, 但直到第二天都进展甚微。

[wen] [ðə; ði][waɪnd] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət] [saʊθ] - [saʊθ] - [west][ænd; ænd] [saʊθ] ,
when the wind coming at south - south - west and south ,
什么时候 这 风 未来 在 南 - 南 - 西方 和 南 ,
当风向为西南偏南和正南时,

[wiː, wi][bɪˈgæən][tuː; tə] [kəʊst] [,aɪ ˈtiː] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnɔːrθwəd] ,
we began to coast it along the shore on the northward ,
我们 开始 到 海岸 它 沿着 这 支撑 在 这 向北 ,
我们开始沿着海岸线向北航行,

[ˈkiːpɪŋ] [æt; ət][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [liːgz] [ɔːf] [ɔːr] ,
keeping at six or seven leagues off shore ,
保持 在 六 或者 七 联赛 离开 支撑 ,
保持在离岸六七里格处,

[ænd; ænd] [ˈsaʊndɪŋ] [ˈɔːf(ə)n] ,
and sounding often ,
和 听起来 经常 ,
而且经常发出这种声音,

[wiː, wi][hæd; həd] [bɪˈtwiːn] [ˈfɔːrti][ænd; ænd] [ˈfɔːrti] - [sɪks] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] ,
we had between forty and forty - six fathom water ,
我们 有 之间 四十 和 四十 - 六 捉摸 水 ,
水深在40到46英寻之间。

[braʊn] [sænd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [waɪt] [ˈfelz] .
brown sand with some white shells .
棕色的 沙 和 一些 白色的 贝壳 .
棕色的沙子里夹杂着一些白色贝壳。

[ðɪs] 15th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [wiː, wi][wɜːr; wər][ɪn] [ˈlætɪtuːd] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] .
This 15th of August we were in latitude 24 degrees 41 minutes .
这 15th 的 八月 我们 是 在 纬度 - 学位 - 分钟 .
8月15日, 我们位于北纬24度41分。

[ɑːn][ðə; ði] 16th [deɪ] ,
On the 16th day ,
在 这 16th 天 ,
第16天,

[æt; ət] [nuːn] ,
at noon ,
在 中午 ,
中午时分

[wiː, wi][wɜːr, wər][ɪn] - [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] .
we were in 23 degrees 22 minutes .
我们是 在 - 学位 - 分钟 .
我们当时的气温是23度22分。

[ðə, ði][wɪnd] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [iːst] [baɪ] [nɔːrθ] ,
The wind coming at east by north ,
这 风 未来 在 东方 经过 北 ,
风从东偏北吹来。

[wiː, wi][kʊd; kəd][nɔːt] [ki:p] [ðə, ði] [ɔːr] [ə'boːrd] ,
we could not keep the shore aboard ,
我们 可以 不是 保持 这 支撑 船上 ,
我们无法将岸边留在船上，

[bʌt; bət][wɜːr, wər] [fɔːrst] [tuː; tə][ɡoʊ] ['fɑːrðər] [ɔːf] ,
but were forced to go farther off ,
但 是 强制 到 去 更远 离开 ,
但却被迫走得更远，

[ænd; ənd][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə, ði][lənd] ;
and lost sight of the land ;
和 丢失的 视线 的 这 土地 ;
渐渐看不见陆地了；

[ðen] ['saʊndɪŋ] ,
then sounding ,
然后 听起来 ,
然后发出声音，

[wiː, wi][hæd; həd][noʊ] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['eɪti] - ['fæðəm] [laɪn] .
we had no ground with eighty - fathom line .
我们 有 不 地面 和 八十 - 捉摸 线 .
我们在八十英寻线处没有立足之地。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[ðə, ði][wɪnd] ['ɔːrtli] ['æftər] [keɪm] [ə'baʊt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə, ði] ['saʊθwərd] ,
the wind shortly after came about again to the southward ,
这 风 不久 后 来了 关于 再次 到 这 向南 ,
不久之后，风向再次转为南风。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː, wi] ['dʒɒɡd] [ɑːn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə, ði] ['nɔːrθwərd] ,
and then we jogged on again to the northward ,
和 然后 我们 慢跑 在 再次 到 这 向北 ,
然后我们又继续向北慢跑。

[ænd; ənd] [sɔː] ['meni] [smɔːl] ['dɑːlfɪnz] [ænd; ənd] [weɪlz] ,
and saw many small dolphins and whales ,
和 锯 许多 小的 海豚 和 鲸鱼 ,
还看到了许多小海豚和鲸鱼，

[ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['kʌtl] - ['felz] ['swɪmɪŋ] [ɑːn][ðə, ði] [siː] ,
and abundance of cuttle - shells swimming on the sea ,
和 丰富 的 墨鱼 - 贝壳 游泳 在 这 海 ,
海面上游弋着大量的乌贼，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['wɔːtər] - [sneɪks] ['evri] [deɪ] .
and some water - snakes every day .
和 一些 水 - 蛇 每一个 天 .
每天都会有一些水蛇。

[ðə; ði] 17th [wi;; wi] [sɔ:] [ðə; ði][lənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [tɒk] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

The 17th we saw the land again and took a sight of it .
这 17th 我们 锯 这 土地 再次 和 采取 一个 视线 的 它 :

17日, 我们再次看到了这片土地, 并眺望了它。

[ðə; ði] 18th ,

The 18th ,
这 18th ,

18日,

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ,

in the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午,

[ˈbi:ɪŋ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [li:gz] [ɔ:f] [ɔ:r] ,

being three or four leagues off shore ,
存在 三 或者 四 联赛 离开 支撑 ,

距离海岸三四里格处

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃoʊl] - [pɔɪnt] ['stretʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lənd][ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ə; eɪ] [li:g] [ɔ:r] [mɔ:r] ;

I saw a shoal - point stretching from the land into the sea a league or more ;
我 锯 一个 浅滩 - 观点 伸展 从 这 土地 进入 这 海 一个 联盟 或者 更多的 ;

我看到一处浅滩从陆地延伸到海里一里格或更远;

[ðə; ði] [si:] [broʊk] [haɪ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,

the sea broke high on it ,
这 海 打破 高的 在 它 ,

海浪猛烈地拍打着它,

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔ:] [ˈpleɪnli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃoʊl] [ðer; ðər] .

by which I saw plainly there was a shoal there .
经过 哪个 我 锯 显然 那里 曾是 一个 浅滩 那里 :

由此我清楚地看到那里有一片浅滩。

[aɪ] [stʊd] [ˈfɑ:rðər] [ɔ:f][ænd; ənd] [ˈkoʊstɪd] [əˈbi:ŋ] [ɔ:r] [tu;; tə] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [li:gz]

I stood farther off and coasted along shore to about seven or eight leagues
我 站立 更远 离开 和 沿岸 沿着 支撑 到 关于 七 或者 八 联赛

[ˈdɪstəns] ,

distance ,
距离 ,

我站在更远的地方, 沿着海岸线航行了大约七八里格远。

[ænd; ənd][æt; ət] [twelv] [əˈklɒk, əu-][æt; ət] [naɪt] [wi;; wi] [ˈsaʊndɪd] ,

and at twelve o'clock at night we sounded ,
和 在 十二 点钟 在 夜晚 我们 听起来 ,

晚上十二点, 我们鸣笛。

[ænd; ənd][hæd; həd][bʌt; bət] [ˈtwenti] [ˈfæðəm] ,

and had but twenty fathom ,
和 有 但 二十 捉摸 ,

水深仅二十英寻。

[hɑ:rd][sænd] .

hard sand .
难的 沙 :

硬沙。

[baɪ] [ðɪs] [aɪ] [faʊnd] [aɪ][wʌz; wəz][əˈpɑ:n] [əˈnʌðər] [ʃoʊl] ,

By this I found I was upon another shoal ,
经过 这 我 成立 我 曾是 之上 其他 浅滩 ,

由此我发现自己来到了另一片浅滩上。

[ænd; ʌnd][soʊ] [ˈprez(ə)ntli] [stiəd] [ɔːf] [west] [hæf][æən; ən] [ˈaʊər] ,
and so presently steered off west half an hour ,
和 所以 目前 转向 离开 西方 一半 一个 小时 ;
于是, 他们向西航行了半个小时。

[ænd; ʌnd][hæd; həd] [ðen] [ˈfɔːrti] [ˈfæðəm] .
and had then forty fathom .
和 有 然后 四十 捉摸 .
当时水深四十英寻。

[æt; ət][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th [deɪ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈeɪti] - [faɪv] [ˈfæðəm] ;
At one in the morning of the 18th day we had eighty - five fathom ;
在 一 在 这 早晨 的 这 18th 天 我们 有 八十 - 五 捉摸 ;
第十八天凌晨一点, 我们到达了八十五英寻;

[baɪ] [tuː] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [graʊnd] ,
by two we could find no ground ,
经过 二 我们 可以 寻找 不 地面 ,
我们两人一组, 却找不到立足之地。

[ænd; ʌnd] [ðen] [aɪ] [ˈventʃərd] [tuː; tə] [stɪr] [əˈlɔːŋ] [[ɔːr] [əˈɡen] [duː] [nɔːrθ] ,
and then I ventured to steer along shore again due north ,
和 然后 我 冒险 到 转向 沿着 支撑 再次 到期的 北 ,
然后我冒险再次沿着海岸线向正北方向航行,

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [pɔɪnts] [waɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] ([ðæt] [laɪz] [nɔːrθ] - [nɔːrθ] - [iːst]) ,
which is two points wide of the coast (that lies north - north - east) ,
哪个 是 二 积分 宽的 的 这 海岸 (那 谎言 北 - 北 - 东方) ,
它位于海岸线（位于东北偏北方向）两侧各两点的位置。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [[ʊəl] .
for fear of another shoal .
为了 害怕 的 其他 浅滩 .
担心再次出现浅滩。

[aɪ] [wʊd] [naːt][biː; bi] [tuː] [faːr] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][lənd] ,
I would not be too far off from the land ,
我 会 不是 是 也 远的 离开 从 这 土地 ,
我离陆地不会太远,

[ˈbiːɪŋ] [dɪˈzaɪərəs][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː] [werˈevər] [aɪ] [[ʊd; əd] [faɪnd][æən; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɔːr] [ˈeni]
being desirous to search into it wherever I should find an opening or any
存在 渴望 到 搜索 进入 它 无论 我 应该 寻找 一个 开幕 或者 任何
[kənˈviːniəns] [ʌv; əv] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ,
convenience of searching about for water ,
方便 的 搜索 关于 为了 水 ,
我渴望去探寻它, 只要找到开口或任何方便寻找水源的地方, 我都会去。

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC
ETC。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːf][ðə; ði] [[ʊəl] - [pɔɪnt] [aɪ] [ˈmen](ə)nd] ,
When we were off the shoal - point I mentioned ,
什么时候 我们 是 离开 这 浅滩 - 观点 我 提及 ,
当我们离开我提到的那片浅滩时,

[wer] [wiː; wi][hæd; həd][bʌt; bət] [ˈtwenti] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] ,
where we had but twenty fathom water ,
在哪里 我们 有 但 二十 捉摸 水 ,
那里水深只有二十英寻。

[wiː; wi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [weɪlz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ʃɪp] ,
we had in the night abundance of whales about the ship ,
我们 有 在 这 夜晚 丰富 的 鲸鱼 关于 这 船 ,
夜里, 船周围有很多鲸鱼。

[sʌm; səm] [əˈhed] ,
some ahead ,
一些 前方 ,
前面还有一些,

[ˈʌðər] [əˈstɜːrn] ,
others astern ,
其他的 倒车 ,
其他船尾的,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,
and some on each side ,
和 一些 在 每个 边 ,
两边各有一些,

[ˈbloʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪzməl] [ˈnɔɪz] ;
blowing and making a very dismal noise ;
吹 和 制作 一个 非常 惨淡 噪音 ;
吹气并发出非常刺耳的声音;

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [əˈgen] [ˈɪntuː] [diːpər] [ˈwɔːtər] ,
but when we came out again into deeper water ,
但 什么时候 我们 来了 出去 再次 进入 更深 水 ,
但当我们再次游到更深的水域时,

[ðeɪ] [left] [juːˈes] ;
they left us ;
他们 左边 我们 ;
他们离开了我们;

[ɪnˈdiːd] ,
indeed ,
的确 ,
的确,

[ðə; ði] [ˈnɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [baɪ] [ˈbloʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪlz] ,
the noise that they made by blowing and dashing of the sea with their tails ,
这 噪音 那 他们 制成 经过 吹 和 帅气 的 这 海 和 他们的 尾巴 ,
它们用尾巴拍打海面, 发出拍击声。

[ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪːtʃ] [ænd; ənd] [ˈfoʊm] ,
making it all of a breach and foam ,
制作 它 全部 的 一个 违反 和 泡沫 ,
最终只剩下一道裂缝和泡沫。

[wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdredf(ə)l] [tuː; tə][juːˈes] ,
was very dreadful to us ,
曾是 非常 可怕 到 我们 ,
对我们来说非常可怕,

[laɪk][ðə; ði] [brɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] [ˈveri] [ˈʊʊl] [ˈwɔːtər][ɔːr] [əˈmʌŋ] [ˈrɑːks] .
like the breach of the waves in very shoal water or among rocks .
喜欢 这 违反 的 这 波浪 在 非常 浅滩 水 或者 之中 岩石 .
就像海浪拍打在浅水区或岩石间一样。

[ðə; ði] [ˈʊʊl] [ðɪːz] [weɪlz] [wɜːr; wər][əˈpɑːn][hæd; həd] [depθ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [səˈfɪ(ə)nt] ,
The shoal these whales were upon had depth of water sufficient ,
这 浅滩 这些 鲸鱼 是 之上 有 深度 的 水 充足的 ,
这些鲸鱼所在的浅滩水深足够,

[nʊʊ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] ['fæðəm] ,
no less than twenty fathom ,
不 较少的 比 二十 捉摸 ,

不少于二十英寻，

[æz; əz][aɪ] [sed] ,
as I said ,
作为 我 说 ,

正如我所说，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [laɪz] [ɪn] ['lætɪtu:d] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] .
and it lies in latitude 22 degrees 22 minutes .
和 它 谎言 在 纬度 - 学位 - 分钟 .

它位于北纬22度22分。

[ðə; ðɪ] [ʃɔ:r] [wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli][ˈboʊld][ɔ:l] [ə'ɒ:n] .
The shore was generally bold all along .
这 支撑 曾是 一般来说 大胆的 全部 沿着 .

海岸线一直以来都比较大胆。

[wi:; wi][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][nʊʊ] [ʃoʊl] [æt; ət] [si:] [sɪns] [ðə; ðɪ] - [ʃoʊl] ,
We had met with no shoal at sea since the Abrohlo shoal ,
我们 有 遇见 和 不 浅滩 在 海 自从 这 - 浅滩 ,

自阿布罗洛浅滩事件以来，我们在海上再也没有遇到过浅滩。

[wen] [wi:; wi][fɜ:rst] [fel] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [nu:] ['hɑ:lənd] [koʊst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
when we first fell on the New Holland coast in the latitude of 28 degrees ,
什么时候 我们 第一的 跌倒 在 这 新的 荷兰 海岸 在 这 纬度 的 - 学位 ,

当我们第一次降落在北纬28度的新荷兰海岸时，

[tɪl] ['jestərdeɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nu:n] [ænd; ənd] [ðɪs] [naɪt] .
till yesterday in the afternoon and this night .
直到 昨天 在 这 下午 和 这 夜晚 .

直到昨天下午和今晚。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ] ,
This morning also ,
这 早晨 还 ,

今天早上也是这样，

[wen] [wi:; wi] [ɪk'spektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [dra:ft] [wi:; wi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ju: 'es][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lev(ə)n]
when we expected by the draught we had with us to have been eleven
什么时候 我们 预期的 经过 这 草稿 我们 有 和 我们 到 有 到过 十一

[li:gz] [ɔ:f] [ʃɔ:r] ,
leagues off shore ,
联赛 离开 支撑 ,

根据我们携带的量具，我们预计当时应该在离岸11里格的地方。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][bʌt; bət] [fɔ:r] ,
we were but four ,
我们 是 但 四 ,

我们当时只有四个人，

[soʊ] [ðæt] [ɪ:ðər] [ˈaʊər; ɑ:r] [draɛfts] [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:ltɪ] ,
so that either our draughts were faulty ,
所以 那 任何一个 我们的 起草 是 故障 ,

所以要么是我们的图纸有误，

[wɪtʃ] [jet] [hɪðər'tu:] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [wi:: wi] [faʊnd] [tru:] [ɪ'nʌf] [æz; əz][tu:: tə][ðə; ði] ['laɪŋ] [ʌv; əv]
which yet hitherto and afterwards we found true enough as to the lying of
哪个 然而 迄今为止 和 然后 我们 成立 真的 足够的 作为 到 这 说谎 的
[ðə; ði] [koust] ,
the coast ,
这 海岸 ,

然而，无论过去还是现在，我们都发现它对于海岸线的位置描述是相当准确的。

[ɔ:r] [els] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪd] [ʌn'nʊʊn] [tu:: tə][ju: 'es] [ðæt] [di'si:vɪd] [ju: 'es] ,
or else here was a tide unknown to us that deceived us ,
或者 别的 这里 曾是 一个 潮 未知 到 我们 那 受骗 我们 ,
或者说，这是一场我们所不了解的潮汐，它欺骗了我们。

[ðoʊ] [wi:: wi][hæd; həd] [faʊnd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['eni] [taɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [koust] [hɪðər'tu:] ;
though we had found very little of any tide on this coast hitherto ;
尽管 我们 有 成立 非常 小的 的 任何 潮 在 这 海岸 迄今为止 ;
虽然我们此前在这个海岸几乎没有发现任何潮汐现象；

[æz; əz][tu:: tə]['aʊər; ɑ:r]['waɪndz][ɪn][ðə; ði] ['koustɪŋ] [ðʌs] [fɑ:r] ,
as to our winds in the coasting thus far ,
作为 到 我们的 风 在 这 滑行 因此 远的 ,
至于我们目前沿岸的风况，

[æz; əz][wi:: wi][hæd; həd] [bɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [treɪd] ([ðoʊ] [ɪntə'rʌptɪd]
as we had been within the verge of the general trade (though interrupted
作为 我们 有 到过 之内 这 边缘 的 这 一般的 贸易 (尽管 中断
[baɪ][ðə; ði][stɔ:rm][aɪ] ['menʃ(ə)nd]) ,
by the storm I mentioned) ,
经过 这 风暴 我 提及) ,

因为我们当时正处于整体贸易的边缘（尽管被我提到的那场风暴打断了），

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
from the latitude of 28 degrees ,
从 这 纬度 的 - 学位 ,
从北纬28度开始，

[wen] [wi:: wi][fɜ:rst] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [koust] ,
when we first fell in with the coast ,
什么时候 我们 第一的 跌倒 在 和 这 海岸 ,
当我们第一次与海岸相遇时，

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [wi:: wi][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
and by that time we were in the latitude of 25 degrees ,
和 经过 那 时间 我们 是 在 这 纬度 的 - 学位 ,
那时我们位于北纬25度。

[wi:: wi][hæd; həd][ju:zuəli; ju:zəli][ðə; ði] ['regjələr] [treɪd] [wɪnd] ([wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] [saʊθ] - [saʊθ] - [i:st])
we had usually the regular trade wind (which is here south - south - east)
我们 有 通常 这 常规的 贸易 风 (哪个 是 这里 南 - 南 - 东方)
[wen] [wi:: wi][wɜ:r; wər][æt; ət] ['eni] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ɔ:r] ;
when we were at any distance from shore ;
什么时候 我们 是 在 任何 距离 从 支撑 ;
无论我们身处离海岸多远的地方，通常都会遇到常规的信风（这里是东南偏南风）；

[bʌt; bət][wi:: wi][hæd; həd][ɔ:f(ə)n] [si:] [ænd; ənd][lənd] ['bri:zɪz] ,
but we had often sea and land breezes ,
但 我们 有 经常 海 和 土地 微风 ,
但我们经常会遇到海陆风，

[ɪ'speʃəli] [wen] [nɪr] [ɔ:r] [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [ɑ:ks] [beɪ] ,
especially when near shore and when in Shark's Bay ,
尤其 什么时候 靠近 支撑 和 什么时候 在 鲨鱼的 湾 ,
尤其是在近岸和鲨鱼湾地区。

[ænd; ʌnd][hæd; həd][ə; eɪ] [pəˈtɪkjələr] [nɔːrθ] - [west] [wind] [ɔːr] [stɔːrm] [ðæt] [set] [juːˈes][ɪn] [ˈðɪðər] .
and had a particular north - west wind or storm that set us in thither .
和 有 一个 特别的 北 - 西方 风 或者 风暴 那 放 我们 在 那里 .

当时刮着一股特殊的西北风或暴风雨，把我们吹到了那里。

[ɑːn] [ðɪs] 18th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] [wiː; wi] [ˈkoʊstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɪsk] [geɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [treɪd] [wind]
On this 18th of August we coasted with a brisk gale of the true trade wind
在 这 18th 的 八月 我们 沿岸 和 一个 轻快 大风 的 这 真的 贸易 风
[æt; ət] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] ,
at south - south - east ,
在 南 - 南 - 东方 ,

8月18日这一天，我们乘着强劲的东南偏南信风顺风航行。

[veri] [fer] [ænd; ʌnd] [klɪr] [ˈweðər] ;
very fair and clear weather ;
非常 公平的 和 清除 天气 ;

天气晴朗；

[bʌt; bət] [ˈhɔːlɪŋ] [ɔːf][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [tuː; tə] [siː] ,
but hauling off in the evening to sea ,
但 运输 离开 在 这 晚上 到 海 ,

但到了晚上就出海了，

[wɜːr; wər][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][lənd] ,
were next morning out of sight of land ,
是 下一个 早晨 出去 的 视线 的 土地 ,

第二天早上我们就看不到陆地了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][lənd] [naʊ] [ˈtrendɪŋ] [əˈweɪ] [nɔːrθ] - [ˈiːstərli] ,
and the land now trending away north - easterly ,
和 这 土地 现在 热门话题 离开 北 - 东风 ,

而这片土地现在正向东北方向延伸，

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] [ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
and we being to the northward of it ,
和 我们 存在 到 这 向北 的 它 ,

而我们位于它的北面，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [wind] [ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] -
and the wind also shrinking from the south - south - east to the east -
和 这 风 还 收缩 从 这 南 - 南 - 东方 到 这 东方 -
[saʊθ] - [iːst] ([ðæt] [ɪz] ,
south - east (that is ,
南 - 东方 (那 是 ,

风向也从东南偏南减弱为东南偏东（即，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [treɪd] [wind] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [briːz] ,
from the true trade wind to the sea breeze ,
从 这 真的 贸易 风 到 这 海 微风 ,

从真正的信风到海风，

[æz; əz][ðə; ði][lənd] [naʊ] [leɪ]) ,
as the land now lay) ,
作为 这 土地 现在 躺) ,

（按现在的地形）

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lənd] [əˈgen] [jet] [əˈwaɪl] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] ,
we could not get in with the land again yet awhile so as to see it ,
我们 可以 不是 得到 在 和 这 土地 再次 然而 一会儿 所以 作为 到 看 它 ,

我们暂时还无法再次进入那块土地去看看。

[ðoʊ] [wiː; wi] [trɪmd] [jɑːrp] [ænd; ənd] [kept] [kloʊz] [ɑːn][ə; eɪ] [wind] .
though we trimmed sharp and kept close on a wind .
尽管 我们 修剪过的 锋利的 和 保留 关闭 在 一个 风 .

虽然我们修剪得很短，并且紧贴着风向飞行。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ðɪs] 19th [deɪ] [ɪn] [ˈlætɪtuːd] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] .
We were this 19th day in latitude 21 degrees 42 minutes .
我们 是 这 19th 天 在 纬度 - 学位 - 分钟 .

这天是我们在北纬 21 度 42 分的第 19 天。

[ðə; ðɪ] 20th [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪn] [ˈlætɪtuːd] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
The 20th we were in latitude 19 degrees 37 minutes ,
这 20th 我们 是 在 纬度 - 学位 - 分钟 ,

20号那天，我们位于北纬19度37分。

[ænd; ənd] [kept] [kloʊz] [ɑːn][ə; eɪ] [wind] [tuː; tə] [get] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] [əˈɡen] ,
and kept close on a wind to get sight of the land again ,
和 保留 关闭 在 一个 风 到 得到 视线 的 这 土地 再次 ,

于是顺着风向飞驰，以便再次看到陆地。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔːt] [jet] [siː] [aɪˈtiː] .
but could not yet see it .
但 可以 不是 然而 看 它 .

但当时还看不到。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈveri] [fer] [ˈweðər] ,
We had very fair weather ,
我们 有 非常 公平的 天气 ,

天气非常好。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lənd][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]
and though we were so far from the land as to be out of sight
和 尽管 我们 是 所以 远的 从 这 土地 作为 到 是 出去 的 视线

[ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
of it ,
的 它 ,

虽然我们离陆地很远，甚至看不到它，

[jet] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [siː] [ænd; ənd][lənd] [ˈbriːzɪz] .
yet we had the sea and land breezes .
然而 我们 有 这 海 和 土地 微风 .

但我们却享受到了海陆风。

[ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ðɪ][lənd] [briːz] [æt; ət] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] ,
In the night we had the land breeze at south - south - east ,
在 这 夜晚 我们 有 这 土地 微风 在 南 - 南 - 东方 ,

夜里吹的是东南偏南方向的陆风。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdʒent(ə)] [geɪl] ,
a small gentle gale ,
一个 小的 温和的 大风 ,

一阵微风，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [əˈbaʊt] [sʌn] - [ˈraɪzɪŋ] [wʊd] [ɪft] [əˈbaʊt] [ˈɡrædʒuəli] ([ænd; ənd][wɪðˈɔːl; wɪθˈɔːl]
which in the morning about sun - rising would shift about gradually (and withal
哪个 在 这 早晨 关于 太阳 - 上升 会 转移 关于 逐步地 (和 此外

[ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] [streŋθ]) [tɪl] [əˈbaʊt] [nuːn] [wiː; wi] [ʊd; ʊəd] [hæv; həv][aɪˈtiː][æt; ət] [iːst] - [saʊθ] - [iːst] ,
increasing in strength) till about noon we should have it at east - south - east ,
增加 在 力量) 直到 关于 中午 我们 应该 有 它 在 东方 - 南 - 东方 ,

早上日出时分，风向会逐渐移动（并且强度会逐渐增强），到中午左右，风向应该会位于东南偏东方向。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [si:] [bri:z] [hɪr] .
which is the true sea breeze here .
哪个 是 这 真的 海 微风 这里 .

这才是这里真正的海风。

[ðen] [aɪ 'ti:] [wəd] [bloʊ] [ə; eɪ] [brɪsk] [geɪl] [soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kəd; kəd] [skers] ['kæri] [ˈaʊər; ɑ:r][tɑ:p] - [seɪlz]
Then it would blow a brisk gale so that we could scarce carry our top - sails
然后 它 会 吹 一个 轻快 大风 所以 那 我们 可以 稀少 携带 我们的 顶部 - 帆
[ˈdʌb(ə)l] - ['ri:ft] ;
double - reefed ;
双倍的 - 礁石 ;

那时会刮起强劲的狂风，以至于我们即使收起两道帆也几乎无法扬帆起航；

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [wəd] [kən'tɪnju:] [ðʌs] [tɪl] [θri:] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
and it would continue thus till three in the afternoon ,
和 它 会 继续 因此 直到 三 在 这 下午 ,

这种情况会一直持续到下午三点。

[wen] [aɪ 'ti:] [wəd] [dɪ'kri:s] [ə'gen] .
when it would decrease again .
什么时候 它 会 减少 再次 .

之后它会再次下降。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [fer] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] ,
The weather was fair all the while ,
这 天气 曾是 公平的 全部 这 尽管 ,

天气一直晴朗。

[nɑ:t][ə; eɪ] [klaʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ,
not a cloud to be seen ,
不是 一个 云 到 是 已见 ,

万里无云，

[bʌt; bət] ['veri] ['heɪzi] ,
but very hazy ,
但 非常 朦胧 ,

但非常模糊，

[ɪ'speʃəli] [naɪ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
especially nigh the horizon .
尤其 夜 这 地平线 .

尤其是在地平线附近。

[wi:; wi] ['saʊndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ðɪs] 20th [deɪ] ,
We sounded several times this 20th day ,
我们 听起来 一些 时代 这 20th 天 ,

我们在第20天多次鸣笛，

[ænd; ænd][æt; ət][fɜ:rst][hæd; həd][noʊ] [graʊnd] ,
and at first had no ground ,
和 在 第一的 有 不 地面 ,

起初毫无立足之地

[bʌt; bət][hæd; həd] [æftərwərdz] [frʌm; frəm] ['fɪfti] - [tu:] [tu:; tə] ['fɔ:rti] - [faɪv] ['fæðəm] ,
but had afterwards from fifty - two to forty - five fathom ,
但 有 然后 从 五十 - 二 到 四十 - 五 捉摸 ,

但后来水深从52英寻降至45英寻。

[kɔ:rs] [braʊn] [sænd] ,
coarse brown sand ,
粗 棕色的 沙 ,

粗粒棕色沙子

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] [stoʊnz] ,
mixed with small brown and white stones ,
混合 和 小的 棕色的 和 白色的 石头 ,
其中混杂着棕色和白色的小石子,

[wɪð; wɪθ] [ˈdɪnts] [brˈsaɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtæloʊ] .
with dints besides in the tallow .
和 凹痕 除了 在 这 脂 .
除了牛油上的凹痕。

[ðə; ði] 21st [deɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [wi;; wi] [hæd; həd] [smɔ:l] [lənd] [ˈbri:zɪz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
The 21st day also we had small land breezes in the night ,
这 21st 天 还 我们 有 小的 土地 微风 在 这 夜晚 ,
第21天晚上也吹到了微弱的陆风。

[ænd; ənd] [si:] [ˈbri:zɪz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,
and sea breezes in the day ,
和 海 微风 在 这 天 ,
白天还有海风,

[ænd; ənd] [æz; əz] [wi;; wi] [sɔ:] [sʌm; səm] [si:] - [sneɪks] [ˈevri] [deɪ] ,
and as we saw some sea - snakes every day ,
和 作为 我们 锯 一些 海 - 蛇 每一个 天 ,
而且我们每天都能看到一些海蛇,

[soʊ] [ðɪs] [deɪ] [wi;; wi] [sɔ:] [ə; ei] [ɡreɪt] [ˈmeni] ,
so this day we saw a great many ,
所以 这 天 我们 锯 一个 伟大的 许多 ,
所以今天我们看到了很多,

[ʌv; əv] [tu:] [ˈdɪfrənt] [ˈsɔrts] [ɔ:r] [ˈʃeɪps] .
of two different sorts or shapes .
的 二 不同的 排序 或者 形状 .
两种不同种类或形状。

[wʌn] [sɔ:rt] [wʌz; wəz] [ˈjeləʊ] ,
One sort was yellow ,
一 种类 曾是 黄色的 ,
其中一种是黄色的,

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪɡnəs] [ʌv; əv] [ə; ei] [ˈmænz] [rɪst] ,
and about the bigness of a man's wrist ,
和 关于 这 大 的 一个 男人的 手腕 ,
以及关于男性手腕粗细的问题,

[əˈbaʊt] [fɔ:r] [fi:t] [lɔ:n] ,
about four feet long ,
关于 四 脚 长的 ,
大约四英尺长

[ˈhævɪŋ] [ə; ei] [flæt] [teɪl] [əˈbaʊt] [fɔ:r] [ˈfɪŋɡərz] [brɔ:d] .
having a flat tail about four fingers broad .
拥有 一个 平坦的 尾巴 关于 四 手指 广阔 .
尾巴扁平，大约四指宽。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔ:rt] [wʌz; wəz] [mʌt] [ˈsmɔ:lər] [ænd; ənd] [ˈʃɔ:rtər] ,
The other sort was much smaller and shorter ,
这 其他 种类 曾是 很多 较小的 和 较短 ,
另一种则小得多，也短得多。

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,
圆形的,

[ænd; ənd] ['spɑ:tɪd] [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .
and spotted black and yellow .
和 斑 黑色的 和 黄色的 .

黑黄相间的斑点。

[ðɪs] [deɪ] [wiː; wi] ['saʊndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
This day we sounded several times ,
这 天 我们 听起来 一些 时代 ,

今天我们鸣笛了好几次。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɔ:rtɪ] - [faɪv] ['fæðəm] ,
and had forty - five fathom ,
和 有 四十 - 五 捉摸 ,

水深45英寻。

[sænd] .
sand .
沙 .

沙。

[wiː; wi][dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði][lənd] [tɪl] [nu:n] ,
We did not make the land till noon ,
我们 做过 不是 制作 这 土地 直到 中午 ,

直到中午我们才到达那片土地。

[ænd; ənd] [ðen] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [fɜ:rst][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]['tɒpmɑ:st, -məst, -mæst] [hed] ;
and then saw it first from our topmast head ;
和 然后 锯 它 第一的 从 我们的 桅杆顶端 头 ;

然后我们首先从桅杆顶端看到了它；

[aɪ 'ti:] [bɔ:r] [saʊθ] - [i:st] [baɪ] [i:st] [ə'baʊt] [naɪn] [li:gz] ['dɪstəns] ,
it bore south - east by east about nine leagues distance ,
它 钻孔 南 - 东方 经过 东方 关于 九 联赛 距离 ,

它位于东南偏东方向约九里格处，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [laɪk][ə; eɪ] [keɪp] [ɔ:r] [hed] [ʌv; əv][lənd] .
and it appeared like a cape or head of land .
和 它 出现 喜欢 一个 岬 或者 头 的 土地 .

它看起来像一个海岬或陆地岬角。

[ðə; ði] [si:] [bri:z] [ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [strɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ,
The sea breeze this day was not so strong as the day before ,
这 海 微风 这 天 曾是 不是 所以 强的 作为 这 天 前 ,

今天的海风不如前一天强劲。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [viəd] [aʊt] [mɔ:r] ,
and it veered out more ,
和 它 转向 出去 更多的 ,

它偏离航线得更远了，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [waɪnd] [tuː; tə] [rʌŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔ:r] ,
so that we had a fair wind to run in with to the shore ,
所以 那 我们 有 一个 公平的 风 到 跑步 在 和 到 这 支撑 ,

这样我们就能顺风驶向岸边了。

[ænd; ənd][æt; ət] ['sʌnset] ['æŋkər] [ɪn] ['twenti] ['fæðəm] ,
and at sunset anchored in twenty fathom ,
和 在 日落 锚定 在 二十 捉摸 ,

日落时分，船锚停泊在二十英寻深处。

[kli:n] [sænd] ,
clean sand ,
干净的 沙 ,

干净的沙子，

[ə'baʊt] [faɪv] [li:gz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌf] [pɔɪnt] ,
about five leagues from the Bluff point ,
关于 五 联赛 从 这 虚张声势 观点 ;
距离布拉夫角大约五里格,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ] [keɪp] ([æz; əz][aɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns]) ,
which was not a cape (as it appeared at a great distance) ,
哪个 曾是 不是 一个 岬 (作为 它 出现 在 一个 伟大的 距离) ,
从远处看, 那并不是一件斗篷。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['i:stərnmoʊst] [end][ʌv; əv][æn; ən]['aɪlənd] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [li:gz] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
but the easternmost end of an island about five or six leagues in length ,
但 这 最东端 结尾 的 一个 岛 关于 五 或者 六 联赛 在 长度 ;
但岛屿的最东端, 长约五六里格,

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [bredθ] .
and one in breadth .
和 一 在 宽度 ;
宽度为一。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['rɔ:ki] ['aɪləndz] [ə'baʊt][ə; eɪ] [li:g] [frʌm; frəm][ju: 'es] ,
There were three or four rocky islands about a league from us ,
那里 是 三 或者 四 岩石 岛屿 关于 一个 联盟 从 我们 ;
离我们大约一里格的地方有三四个岩石小岛,

[bɪ'twi:n] [ju: 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [blʌf] [pɔɪnt] ,
between us and the Bluff point ,
之间 我们 和 这 虚张声势 观点 ;
在我们和布拉夫角之间,

[ænd; ənd][wi;; wi] [sɔ:] ['meni] ['ʌðər] ['aɪləndz] [bəuθ][tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
and we saw many other islands both to the east and west of it ,
和 我们 锯 许多 其他 岛屿 两个都 到 这 东方 和 西方 的 它 ;
我们还看到了它东西两侧的许多其他岛屿。

[æz; əz][fa:r][æz; əz][wi;; wi][kʊd; kəd] [si:] ['i:ðər] [wei] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]['tɒpmɑ:st, -məst, -mæst] - [hed] ,
as far as we could see either way from our topmast - head ,
作为 远的 作为 我们 可以 看 任何一个 方式 从 我们的 桅杆顶端 - 头 ;
从桅杆顶端向两侧望去,

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɪ'dɪn] [ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['aɪləndz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and all within them to the south there was nothing but islands of a
和 全部 之内 他们 到 这 南 那里 曾是 没有什么 但 岛屿 的 一个
[ˈprɪti] [haɪt] ,
pretty height ,
漂亮的 高度 ;
而它们以南的范围内, 除了一些地势较高的美丽岛屿之外, 什么也没有。

[ðæt] [meɪ] [bi;; bi] [si:n] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [li:gz] [ɔ:f] ;
that may be seen eight or nine leagues off ;
那 可能 是 已见 八 或者 九 联赛 离开 ;
可能在八九里之外就能看到;

[baɪ] [wʌt] [wi;; wi] [sɔ:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]['aɪləndz] [ʌv; əv]
by what we saw of them they must have been a range of islands of
经过 什么 我们 锯 的 他们 他们 必须 有 到过 一个 范围 的 岛屿 的
[ə'baʊt] ['twenti] [li:gz] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
about twenty leagues in length ,
关于 二十 联赛 在 长度 ;
根据我们所看到的, 它们应该是一系列绵延约二十里格的岛屿。

['stretʃɪŋ] [frʌm; frəm] [i:st] - [nɔ:rθ] - [i:st] [tu:; tə] [west] - [saʊθ] - [west] ,
stretching from east - north - east to west - south - west ,
伸展 从 东方 - 北 - 东方 到 西方 - 南 - 西方 ,
从东北方向延伸到西南方向,

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和,

[fɔ:r; fər] [ɔ:t] [aɪ] [noʊ] ,
for aught I know ,
为了 零 我 知道 ,

对于我知道的人和事,

[æz; əz][fa:r][æz; əz][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ʔɑ:rks] [beɪ] ,
as far as to those of Shark's Bay ,
作为 远的 作为 到 那些 的 鲨鱼的 湾 ,

至于鲨鱼湾的那些人,

[ænd; ʌnd][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [bredθ] [ɔ:lsʊʊ] ,
and to a considerable breadth also ,
和 到 一个 大量 宽度 还 ,

而且范围相当广泛,

[fɔ:r; fər][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [naɪn][ɔ:r][ten] [li:gz] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
for we could see nine or ten leagues in among them ,
为了 我们 可以 看 九 或者 十 联赛 在 之中 他们 ,

因为我们可以看到它们之间相隔九到十里格,

[tɔ:rdz] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] [ɔ:r] ['meɪnlənd] [ʌv; əv] [nu:] ['hɑ:lənd] ,
towards the continent or mainland of New Holland ,
向 这 大陆 或者 大陆 的 新的 荷兰 ,

朝新荷兰大陆或大陆方向,

[ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [hɪrə'baʊts] ;
if there be any such thing hereabouts ;
如果 那里 是 任何 这样的 事物 附近 ;

如果附近真有这种地方的话;

[ænd; ʌnd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [taɪdz] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ə'waɪl] ['æftərwərdz] ,
and by the great tides I met with awhile afterwards ,
和 经过 这 伟大的 潮汐 我 遇见 和 一会儿 然后 ,

不久之后, 我遇到了巨大的潮汐,

[mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] ,
more to the north - east ,
更多的 到 这 北 - 东方 ,

更偏东北方向,

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [sə'spɪ(ə)n] [ðæt] [hɪr] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ʔɑ:rki'peləgoʊ][ʌv; əv]
I had a strong suspicion that here might be a kind of archipelago of

我 有 一个 强的 怀疑 那 这里 可能 是 一个 种类 的 群岛 的
islands ,
岛屿 ,

我强烈怀疑这里可能是一个群岛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ˈpɑːsəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] [ænd; ənd] [nuː] [ˈɡɪni] [ˈɪntuː]
and a passage possibly to the south of New Holland and New Guinea into
和 一个 通道 可能 到 这 南 的 新的 荷兰 和 新的 几内亚 进入
[ðə; ði] [ɡreɪt] [saʊθ] [siː] [ˈiːstwərd] ,
the great South Sea eastward ,
这 伟大的 南 海 向东 ,
以及一条可能通往新荷兰和新几内亚以南, 向东进入南海的通道,

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [θɔːts] [ˈɔːlsəʊ][ʌv; əv] [əˈtemptɪŋ] [ɪn][maɪ] [rɪˈtʃːrɪn] [frʌm; frəm] [nuː] [ˈɡɪni] ,
which I had thoughts also of attempting in my return from New Guinea ,
哪个 我 有 想法 还 的 尝试 在 我的 返回 从 新的 几内亚 ,
我从新几内亚回来后也曾想过尝试一下。

[hæd; həd] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [pəˈmɪtɪd] ,
had circumstances permitted ,
有 情况 允许 ,
如果情况允许的话,

[ænd; ənd][təʊld][maɪ][ˈɑːfəsərz][soʊ] ;
and told my officers so ;
和 讲述 我的 警官 所以 ;
我已将此情况告知我的部下;

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [nɔːt] [əˈtempt] [aɪˈtiː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
but I would not attempt it at this time ,
但 我 会 不是 试图 它 在 这 时间 ,
但我目前不会尝试这样做。

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [ˈwaːntɪd] [ˈwɔːtər] ,
because we wanted water ,
因为 我们 通缉 水 ,
因为我们想要水,

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɔːt] [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪˈtiː][ðər; ðər] .
and could not depend upon finding it there .
和 可以 不是 依赖 之上 寻找 它 那里 .
而且不能指望在那里找到它。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
This place is in the latitude of 20 degrees 21 minutes ,
这 地方 是 在 这 纬度 的 - 学位 - 分钟 ,
这里位于北纬20度21分。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [draʊft] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ʌv; əv] [ðɪs] [kəʊst] ,
but in the draught that I had of this coast ,
但 在 这 草稿 那 我 有 的 这 海岸 ,
但就我所感受到的这片海岸的干旱而言,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] - ,
which was Tasman's ,
哪个 曾是 - ,
那是塔斯曼的,

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
it was laid down in 19 degrees 50 minutes ,
它 曾是 铺设 向下 在 - 学位 - 分钟 ,
它在19度50分钟内铺设完成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪz][leɪd] [daʊn] [æz; əz][ɔːl] [əˈbɔːn] [ˈdʒɔɪnɪŋ][ɪn][wʌn] [ˈbɔːdi][ɔːr] [ˈkɑːntɪnənt] ,
and the shore is laid down as all along joining in one body or continent ,
和 这 支撑 是 铺设 向下 作为 全部 沿着 加入 在 一 身体 或者 大陆 ,
海岸线绵延展开, 连接成一个整体或大陆。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['oʊpənɪŋz] [ə'piəriŋ] [laɪk] ['rɪvəz] ,
with some openings appearing like rivers ,
和 一些 开口 出现 喜欢 河流 ,
有些开口看起来像河流，

[ænd; ənd][nɑ:t] [laɪk] ['aɪləndz][æz; əz] ['ri:əli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
and not like islands as really they are .
和 不是 喜欢 岛屿 作为 真的 他们 是 .
不像它们实际的样子，不像岛屿。

[ðɪs] [pleɪs] [laɪz] [mɔ:r] ['nɔ:rðərli] [baɪ] - ['mɪnɪts] [ðæn; ðən][ɪz][leɪd] [daʊn] [ɪn]['mɪstər] . -
This place lies more northerly by 40 minutes than is laid down in Mr . Tasman's
这 地方 谎言 更多的 北风 经过 - 分钟 比 是 铺设 向下 在 先生 : -
[dra:ft] ,
draught ,
草稿 ,
这个地方比塔斯曼先生的图纸上标明的位置偏北40分钟。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdʒ] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][fɜ:rm] [kən'tɪnju:d] [lənd] ,
and besides its being made a firm continued land ,
和 除了 它是 存在 制成 一个 公司 持续 土地 ,
而且，它还是一块坚实的连片土地，

['oʊnli][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['oʊpənɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] ['rɪvəz] ,
only with some openings like the mouths of rivers ,
仅有的 和 一些 开口 喜欢 这 嘴 的 河流 ,
只有少数开口，例如河口，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['saʊndɪŋz] ['ɔ:lsoʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðə; ði] [prɪkt] [laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:rs]
I found the soundings also different from what the pricked line of his course
我 成立 这 探测 还 不同的 从 什么 这 刺痛 线 的 他的 课程
[ʃoʊz] [ðem; ðəm] ,
shows them ,
演出 他们 ,
我发现测深结果与他划定的航线所显示的也不一样。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['ʃæləʊz] [ðæn; ðən][hi:; hi] [meɪks] [ðem; ðəm] ,
and generally shallower than he makes them ,
和 一般来说 较浅 比 他 制作 他们 ,
而且通常比他表现出来的要肤浅得多。

[wɪtʃ] [ɪn'klaɪnz] [em 'i:][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [nɑ:t][soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [æz; əz][hɪz; ɪz][laɪn]
which inclines me to think that he came not so near the shore as his line
哪个 斜坡 我 到 思考 那 他 来了 不是 所以 靠近 这 支撑 作为 他的 线
[ʃoʊz] ,
shows ,
演出 ,
这让我倾向于认为他实际到达的距离并没有他划线所显示的那么近。

[ænd; ənd][soʊ][hæd; həd] [di:pər] ['saʊndɪŋz] ,
and so had deeper soundings ,
和 所以 有 更深 探测 ,
因此，它们的探测深度更深。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][soʊ] [wel] [dɪ'strɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði]['aɪləndz] .
and could not so well distinguish the islands .
和 可以 不是 所以 出色地 区分 这 岛屿 .
而且无法很好地分辨这些岛屿。

[hɪz; ɪz] [məˈrɪdiən] [ɔːr] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ˈlɑːndʒɪtuːd][frʌm; frəm] [[ɑːrks] [beɪ] [əˈɡriːz] [wel] [ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ]
His meridian or difference of longitude from Shark's Bay agrees well enough with
他的 子午线 或者 不同之处 的 经度 从 鲨鱼的 湾 同意 出色地 足够的 和
[maɪ] [əˈkaʊnt] ,
my account ,
我的 帐户 ,

他与鲨鱼湾的经度差或子午线与我的描述基本吻合。

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] - [tuː] [liːɡz] ,
which is two hundred and thirty - two leagues ,
哪个 是 二 百 和 三十 - 二 联赛 ,
那是二百三十二里格，

[ðəʊ] [wiː; wi] [ˈdɪfər] [ɪn] [ˈlætɪtuːd] ;
though we differ in latitude ;
尽管 我们 不同 在 纬度 ;

虽然我们纬度不同；

[ænd; ənd][tuː; tə][kənˈfɜːrm][maɪ][kənˈdʒektʃər] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ɪz] [meɪd] [tuː] [nɪr] [ðə; ði]
and to confirm my conjecture that the line of his course is made too near the
和 到 确认 我的 推测 那 这 线 的 他的 课程 是 制成 也 靠近 这
[ɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

为了证实我的猜想，即他的航线离海岸太近了，

[æt; ət] [liːst] [nɑːt][faɪr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
at least not far to the east of this place ,
在 至少 不是 远的 到 这 东方 的 这 地方 ,

至少在这个地方以东不远的地方，

[ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪz][ðər; ðər][soʊ] [ˈjæləʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [ðər; ðər][soʊ] [naɪ] .
the water is there so shallow that he could not come there so nigh .
这 水 是 那里 所以 浅的 那 他 可以 不是 来 那里 所以 夜 .
那里的水很浅，他无法靠近。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prəʊˈsiːd] .
But to proceed .
但 到 继续 .

但要继续进行。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [lənd] [brɪːz] ,
In the night we had a small land breeze ,
在 这 夜晚 我们 有 一个 小的 土地 微风 ,
夜里刮起了一阵微弱的陆风。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪ] [weɪd] [ˈæŋkər] ,
and in the morning I weighed anchor ,
和 在 这 早晨 我 称重 锚 ,
清晨，我起锚启航。

[dɪˈzaɪnɪŋ] [tuː; tə][rʌn] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪləndz] ,
designing to run in among the islands ,
设计 到 跑步 在 之中 这 岛屿 ,
设计用于在岛屿间穿梭，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈlɑːrdʒ] [ˈtʃænlz] [bɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːɡ] [waɪd] [æt; ət] [liːst] ,
for they had large channels between them of a league wide at least ,
为了 他们 有 大的 频道 之间 他们 的 一个 联盟 宽的 在 至少 ,
因为他们之间至少拥有覆盖整个联赛的大型渠道，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [li:gz] [waɪd] .
and some two or three leagues wide .
和 一些 二 或者 三 联赛 宽的 .

有些联赛的宽度甚至达到了两三个联赛。

[aɪ][sent][ɪn][maɪ][boʊt] [bɪ'fɔ:r] [tu;; tə] [saʊnd] ,
I sent in my boat before to sound ,
我 发送 在 我的 船 前 到 声音 ,

我之前派船去探测过，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ʃoʊl] ['wɔ:tər][tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ə'gen] ,
and if they found shoal water to return again ,
和 如果 他们 成立 浅滩 水 到 返回 再次 ,

如果他们找到浅水区可以再次返回，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] ['wɔ:tər] [ɪ'nʌf] [tu;; tə][gʊʊ] [ə'ʃɔ:r] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ænd; ənd] [steɪ]
but if they found water enough to go ashore on one of the islands and stay
但 如果 他们 成立 水 足够的 到 去 岸上 在 一 的 这 岛屿 和 停留

[tɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] [ɪn] ,
till the ship came in ,
直到 这 船 来了 在 ,

但如果他们找到足够的水，可以在其中一个岛上登陆，并待到船只到来，

[weɪ] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [sɜ:rtɪ] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] .
where they might in the meantime search for water .
在哪里 他们 可能 在 这 与此同时 搜索 为了 水 .

与此同时，他们可能会在那里寻找水源。

[soʊ][wi;; wi] ['fɑ:lʊd] ['æftər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] ,
So we followed after with the ship ,
所以 我们 随后 后 和 这 船 ,

于是我们乘船跟了上去。

['saʊndɪŋ] [æz; əz][wi;; wi] [went] [ɪn] ,
sounding as we went in ,
听起来 作为 我们 去 在 ,

我们进去的时候听到了声音，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['twenti] ['fæðəm] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [tu:] [li:gz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [hed] ,
and had twenty fathom till within two leagues of the Bluff head ,
和 有 二十 捉摸 直到 之内 二 联赛 的 这 虚张声势 头 ,

水深二十英寻，直至距离峭壁顶端两里格处。

[ænd; ənd] [ðen] [wi;; wi][hæd; həd] [ʃoʊl] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['veri] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['saʊndɪŋz] ;
and then we had shoal water and very uncertain soundings ;
和 然后 我们 有 浅滩 水 和 非常 不确定 探测 ;

然后我们遇到了浅水区，测深结果非常不确定；

[jet] [wi;; wi][ræn][ɪn] [stiɪl] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['i:zi] [seɪl] ,
yet we ran in still with an easy sail ,
然而 我们 跑 在 仍然 和 一个 简单的 帆 ,

但我们依然轻松航行，

['saʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [wel] ,
sounding and looking out well ,
听起来 和 寻找 出去 出色地 ,

听起来和看起来都不错，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [wɜ:rk] .
for this was dangerous work .
为了 这 曾是 危险的 工作 .

因为这是一项危险的工作。

[wen] [wi:; wi] [keim] [ə'breɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [hed] ,
When we came abreast of the Bluff head ,
什么时候 我们 来了 并排 的 这 虚张声势 头 ,

当我们来到布拉夫岬角时，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ,
and about two miles from it ,
和 关于 二 英里 从 它 ,

距离此处约两英里处，

[wi:; wi][hæd; həd][bʌt; bət]['sev(ə)n] ['fæðəm] ,
we had but seven fathom ,
我们 有 但 七 捉摸 ,

我们当时只有七英寻深，

[ðen] [wi:; wi] [edʒd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ,
then we edged away from it ,
然后 我们 边缘 离开 从 它 ,

然后我们慢慢地远离了它。

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [mɔ:ɾ] ['wɔ:tər] ,
but had no more water ,
但 有 不 更多的 水 ,

但是已经没有水了。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] [wi:; wi][hæd; həd][bʌt; bət] [fɔ:r] ['fæðəmz] ,
and running in a little farther we had but four fathoms ,
和 跑步 在 一个 小的 更远 我们 有 但 四 英寻 ,

再往前跑一点，水深只剩下四英寻了。

[soʊ][wi:; wi] ['æŋkər] [ɪ'mi:diətli] ;
so we anchored immediately ;
所以 我们 锚定 立即地 ;

于是我们立即抛锚；

[ænd; ənd] [jet] [wen] [wi:; wi][hæd; həd] [vɪəd] [aʊt] [ə; eɪ][θɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['keɪb(ə)l] ,
and yet when we had veered out a third of a cable ,
和 然而 什么时候 我们 有 转向 出去 一个 第三 的 一个 电缆 ,

然而，当我们偏离航线三分之一电缆时，

[wi:; wi][hæd; həd]['sev(ə)n] ['fæðəm] ['wɔ:tər] [ə'gen] ,
we had seven fathom water again ,
我们 有 七 捉摸 水 再次 ,

我们又遇到了七英寻深的水。

[soʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔ:tər] .
so uncertain was the water .
所以 不确定 曾是 这 水 .

水质极不稳定。

[maɪ] [boʊt] [keim] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n] [bɔ:rd] ,
My boat came immediately on board ,
我的 船 来了 立即地 在 木板 ,

我的船立刻就上船了，

[ænd; ənd][təʊld][em 'i:] [ðæt] [ðə; ði]['aɪlənd] [wʌz; wəz] ['veri] ['rɑ:ki] [ænd; ənd][draɪ] ,
and told me that the island was very rocky and dry ,
和 讲述 我 那 这 岛 曾是 非常 岩石 和 干燥 ,

他告诉我，岛上到处都是岩石，而且很干燥。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [hoʊps] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['wɔ:tər][ðer; ðər] .
and they had little hopes of finding water there .
和 他们 有 小的 希望 的 寻找 水 那里 .

他们几乎没有希望在那里找到水源。

[aɪ] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [saʊnd] ,
I sent them to sound ,
我 发送 他们 到 声音 ,

我把它们发给了声音部门，

[ænd; ʌnd] [beɪd] [ðem; ðəm] ,
and bade them ,
和 巴德 他们 ,

并吩咐他们，

[ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔːr] [ten] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] ,
if they found a channel of eight or ten fathom water ,
如果 他们 成立 一个 渠道 的 八 或者 十 捉摸 水 ,

如果他们发现一条水深八到十英寻的航道，

[tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ,
to keep on ,
到 保持 在 ,

继续下去，

[ænd; ʌnd] [wiː; wi] [wʊd] [ˈfɑːləʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
and we would follow with the ship .
和 我们 会 跟随 和 这 船 .

然后我们会乘船跟随。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [naʊ] [əˈbaʊt] [fɔːr] [liːgz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [smɔːl] [ˈrɔːki] [ˈaɪləndz] ,
We were now about four leagues within the outer small rocky islands ,
我们 是 现在 关于 四 联赛 之内 这 外 小的 岩石 岛屿 ,

我们现在距离外围那些小岩石岛屿大约四里格远，

[bʌt; bət] [stiːl] [kʊd; kəd] [siː] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈaɪləndz] [wɪˈðɪn] [juː ˈes] ,
but still could see nothing but islands within us ,
但 仍然 可以 看 没有什么 但 岛屿 之内 我们 ,

但我们内心看到的仍然只有一座座孤岛。

[sʌm; səm] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [liːgz] [bːŋ] ,
some five or six leagues long ,
一些 五 或者 六 联赛 长的 ,

大约五六里格长，

[ˈʌðər] [nɔːt] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [maɪl] [raʊnd] .
others not above a mile round .
其他的 不是 多于 一个 英里 圆形的 .

其他的周长不超过一英里。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈaɪləndz] [wɜːr; wər] [ˈprɪti] [haɪ] ,
The large islands were pretty high ,
这 大的 岛屿 是 漂亮的 高的 ,

那些大岛屿地势很高，

[bʌt; bət] [ɔːl] [əˈpɪrd] [draɪ] ,
but all appeared dry ,
但 全部 出现 干燥 ,

但看起来都很干燥。

[ænd; ʌnd] [ˈmoʊstli] [ˈrɔːki] [ænd; ʌnd] [ˈbærən] .
and mostly rocky and barren .
和 大多 岩石 和 荒芜 .

而且多为岩石和贫瘠的土地。

[ðə; ði] [ˈrɑːks] [lʊkt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈrʌsti] [ˈjeləʊ] [ˈkʌlər] ,
The rocks looked of a rusty yellow colour ,
这 岩石 看起来 的 一个 生锈的 黄色的 颜色 ,

岩石看起来呈锈黄色，

[ænd; ənd] [ðerfɔ:r] [aɪ] [dis'pɛəd] [ɹ; əv] ['getɪŋ] ['wɔ:tər][ɑ:n] ['eni] [ɹ; əv][ðəm; ðəm] ,
and therefore I despaired of getting water on any of them ,
 和 所以 我 绝望的 的 获得 水 在 任何 的 他们 ,
 因此, 我并不指望能把它中的任何一个弄湿。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [həʊps] [ɹ; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn] [brɪ'ɑ:nd] [ɔ:l] [ði:z]
but was in some hopes of finding a channel to run in beyond all these
 但 曾是 在 一些 希望 的 寻找 一个 渠道 到 跑步 在 超过 全部 这些
 [aɪləndz] ,
islands ,
 岛屿 ,

但他当时还是抱有一丝希望, 希望能找到一条可以穿过所有这些岛屿的航道。

[kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [spɛnt] [taɪm] [hɪr] ,
could I have spent time here ,
 可以 我 有 花费 时间 这里 ,

我本可以在这里待一段时间的。

[ænd; ɐnd] [ˈiːðər] [ɡɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn][ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] [ɔːr][faɪnd] [aʊt][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz]
and either got to the main of New Holland or find out some other islands
 和 任何一个 得到 到 这 主要的 的 新的 荷兰 或者 寻找 出去 一些 其他 岛屿

[ðæt] [maɪt] [əˈfɔːrd] [juː ˈes][ˈwɔːtər][ænd; ɐnd] [ˈʌðər] [rɪˈfreʃmənts] ;
that might afford us water and other refreshments ;
 那 可能 买得起 我们 水 和 其他 茶点 ;

要么到达新荷兰岛的主岛，要么找到其他一些可能为我们提供水和其他补给品的岛屿；

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ə'mʌŋ] [soʊ] ['meni] ['aɪləndz] [wiː, wi] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [səm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [rɪtʃ]
besides that among so many islands we might have found some sort of rich
 除了 那 之中 所以 许多 岛屿 我们 可能 有 成立 一些 种类 的 富有的
 ['mɪnərəl] ,
mineral ,
 矿物 ,

除此之外，在这么多岛屿中，我们或许还能发现某种富含矿产的资源。

[ɔːr][ˈæmbərgriːs, æmbərgɪs] ,
or ambergris ,
 或者 龙涎香 ,

或龙涎香,

[,aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈlætɪtuːd] [fɔːr; fər][bəuθ] [ðɪːz] .
it being a good latitude for both these .
 它 存在 一个 好的 纬度 为了 两个都 这些 .

对于这两方面来说，这都是一个合适的纬度。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [seɪld] [ə'blʌ] [ə; eɪ] [liːg] ['fɑːrðər] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr]['wɔːtər] [gruː] ['ʃoʊlər]
But we had not sailed above a league farther before our water grew shoaler
 但 我们 有 不是 航行 多于 一个 联盟 更远 前 我们的 水 生长 浅滩
 [ə'gen] ,
again ,
 再次 ,

但我们还没航行超过一里格，水面就又变浅了。

[ænd; ænd] [ðen] [wiː; wi] ['æŋkər] [ɪn][sɪks] ['fæðəm] ,
and then we anchored in six fathom ,
 和 然后 我们 锚定 在 六 捉摸 ,

然后我们在六英寻深处抛锚。

[hɑ:rd][sænd] .
hard sand .
 难的 沙 .

硬沙。

[wiː; wi][wɜːr; wər][nəʊ][ɑːn][ðə; ði][ˈnər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
We were now on the inner side of the island ,
我们是 现在 在 这 内 边 的 这 岛 ,
我们现在位于岛屿的内侧。

[ɑːn][huːz][ˌaʊtˈsaɪd][ɪz][ðə; ði][blʌf][pɔɪnt] .
on whose outside is the Bluff point .
在 谁 外部 是 这 虚张声势 观点 .
悬崖点位于哪一边？

[wiː; wi][roʊd][ə; eɪ][liːg][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
We rode a league from the island ,
我们 骑 一个 联盟 从 这 岛 ,
我们骑马离开岛屿一里格，

[ænd; ənd][aɪ][ˈprez(ə)ntli][went][əˈɔːr][ænd; ənd][ˈkærid][ˈʌvlz][tuː; tə][dɪg][fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ,
and I presently went ashore and carried shovels to dig for water ,
和 我 目前 去 岸上 和 携带 铲子 到 挖 为了 水 ,
于是我上了岸，带着铁锹去挖水。

[bʌt; bət][faʊnd][nʌn] .
but found none .
但 成立 没有任何 .
但一无所获。

[ðer; ðər][groʊ][hɪr][tuː][ɔːr][θriː][ˈsɔrts][ʌv; əv][ˈrʌbz] ,
There grow here two or three sorts of shrubs ,
那里 生长 这里 二 或者 三 排序 的 灌木 ,
这里生长着两三种灌木。

[wʌn][dʒʌst][laɪk][ˈrozmeəri] ,
one just like rosemary ,
一 只是 喜欢 迷迭香 ,
就像迷迭香一样，

[ænd; ənd][ˈðerfɔːr][aɪ][kɔːld][ðɪs][ˈrozmeəri][ˈaɪlənd] ;
and therefore I called this Rosemary Island ;
和 所以 我 称为 这 迷迭香 岛 ;
因此我将此地命名为迷迭香岛；

[aɪˈtiː][gruː][ɪn][greɪt][ˈplenti][hɪr] ,
it grew in great plenty here ,
它 生长 在 伟大的 很多 这里 ,
这里长得非常茂盛。

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ][smel] .
but had no smell .
但 有 不 闻 .
但是没有气味。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌðər][ˈrʌbz][hæd; həd][bluː][ænd; ənd][ˈjeləʊ][ˈflaʊərz] ;
Some of the other shrubs had blue and yellow flowers ;
一些 的 这 其他 灌木 有 蓝色的 和 黄色的 花朵 ;
其他一些灌木开着蓝色和黄色的花；

[ænd; ənd][wiː; wi][faʊnd][tuː][ˈsɔrts][ʌv; əv][greɪn][laɪk][biːnz] ;
and we found two sorts of grain like beans ;
和 我们 成立 二 排序 的 粮食 喜欢 豆子 ;
我们还发现了两种类似豆类的谷物；

[ðə; ði][wʌn][gruː][ɑːn][bʊʃɪz] ,
the one grew on bushes ,
这 一 生长 在 灌木丛 ,
长在灌木丛上的那种，

[ðə; ði] [ˈlðə] [ɑ:n][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˈkri:piŋ] [vaɪn] [ðæt] [rʌnz] [əˈbɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
the other on a sort of creeping vine that runs along on the ground ,
这 其他 在 一个 种类 的 爬行 藤 那 跑步 沿着 在 这 地面 ,
另一种则生长在一种匍匐于地面的藤蔓上。

[ˈhævɪŋ] [ˈveri] [θɪk] [brɔ:d] [li:vz] ,
having very thick broad leaves ,
拥有 非常 厚的 广阔 树叶 ,
叶片非常厚实宽大，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblɑ:səm] [laɪk][ə; eɪ] [bi:n] [ˈblɑ:səm] ,
and the blossom like a bean blossom ,
和 这 开花 喜欢 一个 豆 开花 ,
花朵像豆瓣花一样盛开。

[bʌt; bət] [mʌt] [ˈlɑ:rdʒə][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [red] [ˈkʌlər] ,
but much larger and of a deep red colour ,
但 很多 更大的 和 的 一个 深的 红色的 颜色 ,
但体积更大，颜色为深红色。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [ˈbju:trɪf(ə)l] .
looking very beautiful .
寻找 非常 美丽的 .
看起来非常漂亮。

[wi:; wi] [sɔ:] [hɪr] [sʌm; səm] [ˈkɔ:mərənts] ,
We saw here some cormorants ,
我们 锯 这里 一些 鸬鹚 ,
我们在这里看到了一些鸬鹚。

[gʌlz] ,
gulls ,
海鸥 ,
海鸥，

[kræb] - [ˈkætʃə; ˈketʃə] ,
crab - catchers ,
螃蟹 - 捕手 ,
捕蟹人

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc : ,
ETC . ,
ETC。，

[ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] [lænd][bɜ:rdz] ,
a few small land birds ,
一个 很少 小的 土地 鸟类 ,
一些小型陆鸟，

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [waɪt] [ˈpærəts] ,
and a sort of white parrots ,
和 一个 种类 的 白色的 鹦鹉 ,
还有一种白色的鹦鹉，

[wɪt] [flu:] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] [təˈgeðə] .
which flew a great many together .
哪个 飞翔 一个 伟大的 许多 一起 .
它载着很多人一起飞行。

[wi:; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] [ʃel] - [fɪ] ,
We found some shell - fish ,
我们 成立 一些 壳 - 鱼 ,
我们找到了一些贝类，

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即，

[ˈlɪmpɪt] ,
limpets ,
帽贝 ,

帽贝，

[ˈperiwɪŋkl] ,
periwinkles ,
长春花 ,

长春花，

[ænd; ənd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [smɔ:l] [ˈɔɪstər] [ˈgroʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] ,
and abundance of small oysters growing on the rocks ,
和 丰富 的 小的 牡蛎 生长 在 这 岩石 ,
岩石上生长着大量的小牡蛎，

[wɪtʃ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈveri] [swi:t] .
which were very sweet .
哪个 是 非常 甜的 .

它们非常甜。

[ɪn][ðə; ði] [si:] [wi:; wi] [sɔ:] [sʌm; səm] [ɡri:n] [ˈtɜ:rt(ə)l] ,
In the sea we saw some green turtle ,
在 这 海 我们 锯 一些 绿色的 龟 ,
我们在海里看到了一些绿海龟。

[ˈmeni] [ʃɑ:ɹks] ,
many sharks ,
许多 鲨鱼 ,

许多鲨鱼，

[ænd; ənd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] - [sneɪks] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈsɔ:ɹts][ænd; ənd][ˈsaɪzɪz] .
and abundance of water - snakes of several sorts and sizes .
和 丰富 的 水 - 蛇 的 一些 排序 和 尺寸 .
以及各种大小不一的水蛇。

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l][ʌv; əv] [ˈɹæsti] [ˈkʌlər] ,
The stones were all of rusty colour ,
这 石头 是 全部 的 生锈的 颜色 ,
这些石头都呈锈红色。

[ænd; ənd] [ˈpɑ:ndərəs] .
and ponderous .
和 沉重的 .

而且沉重。

[wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [smoʊk] [ɑ:n][æən; ən][ˈaɪlənd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [li:gz] [ɔ:f] ,
We saw a smoke on an island three or four leagues off ,
我们 锯 一个 抽烟 在 一个 岛 三 或者 四 联赛 离开 ,
我们看到离岸三四里格远的一个岛上冒着烟，

[ænd; ənd] [hɪr] [ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [bʊʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] ,
and here also the bushes had been burned ,
和 这里 还 这 灌木丛 有 到过 烧伤 ,
这里的灌木丛也被烧毁了。

[bʌt; bət][wi:; wi] [faʊnd] [noʊ] [ˈʌðər] [saɪn][ʌv; əv] [ɪnˈhæbɪtənts] .
but we found no other sign of inhabitants .
但 我们 成立 不 其他 符号 的 居民 .
但我们没有发现其他居民的迹象。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈpraːbəb(ə)l] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd] [wer] [ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɜːr; wər]
It was probable that on the island where the smoke was there were
它 曾是 可能 那 在 这 岛 在哪里 这 抽烟 曾是 那里 是
[ɪnˈhæbɪtənts] ,
inhabitants ,
居民 ,

烟雾弥漫的岛屿上很可能有人居住。

[ænd; ənd] [freɪ] [ˈwɔːtər][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and fresh water for them .
和 新鲜的 水 为了 他们 .

并为它们提供淡水。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [aɪ] [went] [əˈbɔːrd] ,
In the evening I went aboard ,
在 这 晚上 我 去 船上 ,

晚上我登船了。

[ænd; ənd] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈɑːfəsərz] [ˈweðər] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [best] [tuː; tə] [send] [ˈðiðər] ,
and consulted with my officers whether it was best to send thither ,
和 咨询 和 我的 警官 无论 它 曾是 最好的 到 发送 那里 ,
[ænd; ənd] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈɑːfəsərz] [ˈweðər] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [best] [tuː; tə] [send] [ˈðiðər] ,
我与我的军官们商议，是否最好派人去那里。

[ɔːr][tuː; tə] [sɜːrtɪ] [əˈmʌŋ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [boʊt] ,
or to search among any other of these islands with my boat ,
或者 到 搜索 之中 任何 其他 的 这些 岛屿 和 我的 船 ,
[ɔːr][tuː; tə] [sɜːrtɪ] [əˈmʌŋ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [boʊt] ,
或者驾着我的船在这些岛屿中寻找，

[ɔːr] [els] [goʊ][frʌm; frəm] [hens] [ænd; ənd] [koʊst] [əˈbɔːŋ] [ɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] ,
or else go from hence and coast along shore with the ship ,
或者 别的 去 从 因此 和 海岸 沿着 支撑 和 这 船 ,
[ɔːr] [els] [goʊ][frʌm; frəm] [hens] [ænd; ənd] [koʊst] [əˈbɔːŋ] [ɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] ,
或者从这里出发，乘船沿海岸线航行。

[tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm] [ˈbetər] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪd] [ɪn] ,
till we could find some better place than this was to ride in ,
直到 我们 可以 寻找 一些 更好的 地方 比 这 曾是 到 骑 在 ,
[tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm] [ˈbetər] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪd] [ɪn] ,
直到我们找到比这里更好的骑行地点为止。

[wer] [wiː; wi][hæd; həd] [ʃoʊl] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [leɪ] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ˈwaɪndz][ænd; ənd] [taɪdz] .
where we had shoal water and lay exposed to winds and tides .
在哪里 我们 有 浅滩 水 和 躺 裸露 到 风 和 潮汐 .
[wer] [wiː; wi][hæd; həd] [ʃoʊl] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [leɪ] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ˈwaɪndz][ænd; ənd] [taɪdz] .
那里水浅，我们只能待在风浪之中。

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈɡriːd] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm] [hens] ,
They all agreed to go from hence ,
他们 全部 同意 到 去 从 因此 ,
[ðeɪ] [ɔːl] [əˈɡriːd] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm] [hens] ,
他们一致同意从这里出发。

[soʊ][aɪ] [ɡev] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪt] ,
so I gave orders to weigh in the morning as soon as it should be light ,
所以 我 给予 订单 到 称重 在 这 早晨 作为 很快 作为 它 应该 是 光 ,
[soʊ][aɪ] [ɡev] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪt] ,
所以我下令在第二天早上天亮的时候立即称重。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɡet] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lənd] [briːz] .
and to get out with the land breeze .
和 到 得到 出去 和 这 土地 微风 .

然后借助陆风吹散。

[əˈkɔːrdɪŋli] ,
Accordingly ,
因此 ,

因此，

[ˈɔːgəst] 23rd ,
August 23rd ,
八月 23rd ,

8月23日

[æt; ət] [faɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
at five in the morning ,
在 五 在 这 早晨 ,

凌晨五点，

[wiː; wi] [ræn] [aʊt] ,
we ran out ,
我们 跑 出去 ,

用完了，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪtɪ] [freʃ] [lənd] [briːz] [æt; ət] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] .
having a pretty fresh land breeze at south - south - east .
拥有 一个 漂亮的 新鲜的 土地 微风 在 南 - 南 - 东方 .

南偏东南方向吹来一股相当清新的陆风。

[baɪ] [eɪt] [ə'klɒk, əu-] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [gɒt] [aʊt] ,
By eight o'clock we were got out ,
经过 八 点钟 我们 是 得到 出去 ,

八点钟我们就出来了。

[ænd; ənd] ['veri] [ˈsiːzənəbli] ,
and very seasonably ,
和 非常 季节性地 ,

而且非常应景，

[fɔːr; fər] [bɪfɔːr] [naɪn] [ðə; ði] [siː] [briːz] [keɪm] [ɑːn] [juː 'es] ['veri] [strɔːŋ] ,
for before nine the sea breeze came on us very strong ,
为了 前 九 这 海 微风 来了 在 我们 非常 强的 ,

九点之前，海风就刮得非常强劲。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ,
and increasing ,
和 增加 ,

并且不断增加，

[wiː; wi] [tʊk] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [tɔːp] - [seɪlz] [ænd; ənd] [stʊd] [ɔːf] [ˈʌndər] [tuː] [ˈkɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈmɪzn] ,
we took in our top - sails and stood off under two courses and a mizen ,
我们 采取 在 我们的 顶部 - 帆 和 站立 离开 在下面 二 课程 和 一个 米岑 ,

我们收起顶帆，停泊在两层主帆和后桅帆下方。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [seɪl] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['kæri] .
this being as much sail as we could carry .
这 存在 作为 很多 帆 作为 我们 可以 携带 .

这就是我们能携带的最大帆了。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [klaɪr] ,
The sky was clear ,
这 天空 曾是 清除 ,

天空晴朗。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [nɔːt] [wʌn] [klaʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,
there being not one cloud to be seen ,
那里 存在 不是 一 云 到 是 已见 ,

天空万里无云，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ə'pɪrd] ['veri] ['heɪzi] ,
but the horizon appeared very hazy ,
但 这 地平线 出现 非常 朦胧 ,

但地平线看起来非常朦胧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] ['setɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔːr] ,
and the sun at setting the night before ,
和 这 太阳 在 环境 这 夜晚 前 ,
还有前一天晚上落下的太阳,

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] ['raɪzɪŋ] ,
and this morning at rising ,
和 这 早晨 在 上升 ,
今天早上起床的时候,

[ə'pɪəd] ['veri] [red] .
appeared very red .
出现 非常 红色的 .
看起来非常红。

[ðə; ði] [wɪnd] [kən'tɪnjuːd] ['veri] [strɔːŋ] [tɪl] [twelv] ,
The wind continued very strong till twelve ,
这 风 持续 非常 强的 直到 十二 ,
风势一直强劲到十二点。

[ðen] [aɪ 'tiː][brɪ'gæən][tuː; tə] [ə'beɪt] ;
then it began to abate ;
然后 它 开始 到 减弱 ;
然后情况开始好转;

[aɪ][hæv; həv] ['seldəm] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [briːz] .
I have seldom met with a stronger breeze .
我 有 很少 遇见 和 一个 更强 微风 .
我很少遇到这么强的风。

[ðiːz] [strɔːŋ] [siː] ['briːzɪz] ['læstɪd] [ðʌs] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrnz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .
These strong sea breezes lasted thus in their turns three or four days .
这些 强的 海 微风 持续 因此 在 他们的 转弯 三 或者 四 天 .
这些强劲的海风就这样交替持续了三四天。

[ðeɪ] [spræŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnraɪz] ;
They sprang up with the sunrise ;
他们 弹簧 向上 和 这 日出 ;
它们随着日出而出现;

[baɪ][naɪn][ə'klɒk, əu-] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [strɔːŋ] ,
by nine o'clock they were very strong ,
经过 九 点钟 他们 是 非常 强的 ,
到九点钟的时候,他们已经非常强大了。

[ænd; ənd][soʊ] [kən'tɪnjuːd] [tɪl] [nuːn] ,
and so continued till noon ,
和 所以 持续 直到 中午 ,
如此持续到中午。

[wen] [ðeɪ] [brɪ'gæən][tuː; tə] [ə'beɪt] ;
when they began to abate ;
什么时候 他们 开始 到 减弱 ;
当它们开始减弱时;

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌnset] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [wɪnd] ,
and by sunset there was little wind ,
和 经过 日落 那里 曾是 小的 风 ,
日落时分,几乎没有风了。

[ɔːr][ə; eɪ][kɑːm] ,
or a calm ,
或者 一个 冷静的 ,
或者平静下来,

[tɪl] [ðə; ði][lənd] ['bri:zɪz] [keɪm] ,
till the land breezes came ,
直到 这 土地 微风 来了 ,

直到陆风吹来，

[wɪtʃ] [wi:; wi][ʊd; əd] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [ə'klɒk, əu-] .
which we should certainly have in the morning about one or two o'clock .
哪个 我们 应该 当然 有 在 这 早晨 关于 一 或者 二 点钟 .

我们应该在早上一两点钟左右拿到。

[ðə; ði][lənd] ['bri:zɪz] [wɜ:r; wər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [saʊθ] - [saʊθ] - [west] [ænd; ənd] [saʊθ] - [saʊθ] - [i:st] :
The land breezes were between the south - south - west and south - south - east :
这 土地 微风 是 之间 这 南 - 南 - 西方 和 南 - 南 - 东方 :

陆风风向介于西南偏南和东南偏南之间：

[ðə; ði] [si:] ['bri:zɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [i:st] - [nɔ:rθ] - [i:st] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] - [i:st] .
the sea breezes between the east - north - east and north - north - east .
这 海 微风 之间 这 东方 - 北 - 东方 和 北 - 北 - 东方 .

东北偏东和东北偏北之间的海风。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [waɪl] [kɑ:m] ,
In the night while calm ,
在 这 夜晚 尽管 冷静的 ,

夜里，当一切平静时，

[wi:; wi] [fɪʃt] [wɪð; wɪθ] [hʊk] [ænd; ənd][laɪn] ,
we fished with hook and line ,
我们 钓鱼 和 钩 和 线 ,

我们用钩线钓鱼，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [gʊd] [stɔ:r] [ʌv; əv] [fɪʃ] [vɪz] . ,
and caught good store of fish viz : ,
和 捕捉 好的 店铺 的 鱼 即 : ,

并捕获了大量的鱼，即：

['snæpərz] ,
snappers ,
鲷鱼 ,

鲷鱼，

[bri:m] ,
breams ,
鲷鱼 ,

鲷鱼，

[əʊld] - [waɪvz] ,
old - wives ,
老的 - 妻子们 ,

老妇人，

[ænd; ənd][dɔ:g] - [fɪʃ] .
and dog - fish .
和 狗 - 鱼 .

还有狗鱼。

[wen] [ðɪ:z] [læst] [keɪm] [wi:; wi] ['seldəm] [kɔ:t] ['eni] [ʌðər] ;
When these last came we seldom caught any others ;
什么时候 这些 最后的 来了 我们 很少 捕捉 任何 其他的 ;

最后这些虫子来的时候，我们很少再抓到其他的了；

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [ðeɪ] [dɪd][nɔ:t] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʌðər] [fɪʃ] ,
for it they did not drive away the other fish ,
为了 它 他们 做过 不是 驾驶 离开 这 其他 鱼 ,

因此，它们没有赶走其他鱼。

[jet] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [hʊks] ,
yet they would be sure to keep them from taking our hooks ,
然而 他们 会 是 当然 到 保持 他们 从 采取 我们的 钩子 ,
但他们会想方设法阻止他们拿走我们的鱼钩。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [fɜːrst][hæv; həv][ðem; ðəm] [ðəmˈselvz] ,
for they would first have them themselves ,
为了 他们 会 第一的 有 他们 他们自己 ,
因为他们首先会自己拥有它们，

[ˈbaɪtɪŋ] [ˈveri] [ˈɡriːdɪli] .
biting very greedily .
咬 非常 贪婪地 .

贪婪地啃咬。

[wiː; wi] [kɔːt] [ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] - [fɪ] ,
We caught also a monk - fish ,
我们 捕捉 还 一个 僧 - 鱼 ,
我们还钓到了一条安康鱼。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [brɔːt] [hoʊm][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
of which I brought home the picture .
的 哪个 我 带来 家 这 图片 .
我把照片带回了家。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [ˈɔːɡəst] [wiː; wi] [stiːl] [ˈkoʊstɪd] [əˈlɔːŋ] [ʃɔːr] ,
On the 25th of August we still coasted along shore ,
在 这 25th 的 八月 我们 仍然 沿岸 沿着 支撑 ,
8月25日，我们仍然沿着海岸线航行。

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [ðə; ði] [ˈbetər] [siː] [ˈeni] [ˈoʊpənɪŋ] ;
that we might the better see any opening ;
那 我们 可能 这 更好的 看 任何 开幕 ;
这样我们或许能更好地发现任何机会；

[kept] [ˈsaʊndɪŋ] ,
kept sounding ,
保留 听起来 ,
持续发出声音，

[ænd; ənd][hæd; həd] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈfæðəm] ,
and had about twenty fathom ,
和 有 关于 二十 捉摸 ,
水深约二十英寻。

[kliːn] [sænd] .
clean sand .
干净的 沙 .

干净的沙子。

[ðə; ði] 26th [deɪ] ,
The 26th day ,
这 26th 天 ,

第26天，

[ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔːr] [liːgz] [ɔːf] [ʃɔːr] ,
being about four leagues off shore ,
存在 关于 四 联赛 离开 支撑 ,
距离海岸约四里格

[ðə; ði][ˈwɔːtər][brɪˈɡæən] [ˈɡrædʒuəli] [tuː; tə] - [frʌm; frəm] [ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈfɔːrˈtiːn] [ˈfæðəm] .
the water began gradually to sholden from twenty to fourteen fathom .
这 水 开始 逐步地 到 - 从 二十 到 十四 捉摸 .
水深开始逐渐从二十英寻降至十四英寻。

[aɪ][wʌz; wəz] ['edʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][lənd] ,
I was edging in a little towards the land ,
我 曾是 边缘 在 一个 小的 向 这 土地 ,
我正慢慢地向陆地靠近,

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ['æŋkəɹ] ;
thinking to have anchored ;
思维 到 有 锚定 ;
感觉已经锚定;

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] ['æftəɹ][ðə; ðɪ]['wɔːtəɹ] [dɪ'kriːst] [ˈɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns] ,
but presently after the water decreased almost at once ,
但 目前 后 这 水 减少 几乎 在 一次 ,
但随后, 水位几乎立刻下降了。

[tɪl] [wiː; wi][hæd; həd][bʌt; bət] [faɪv] ['fæðəm] .
till we had but five fathom .
直到 我们 有 但 五 捉摸 .
直到我们只剩下五英寻深。

[aɪ] [dəːst] ,
I durst ,
我 杜斯特 ,
我敢,

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[əd'ventʃəɹ] [noʊ] ['fɑːrðəɹ] ,
adventure no farther ,
冒险 不 更远 ,
冒险到此结束,

[bʌt; bət] [stiəd] [aʊt][ðə; ðɪ] [seɪm] [wei] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] ,
but steered out the same way that we came in ,
但 转向 出去 这 相同的 方式 那 我们 来了 在 ,
但却沿着我们进来的同一条路驶出。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [hæd; həd] [ten] ['fæðəm] (['biːɪŋ] [ðen] [ə'baʊt] [fɔːr] [liːgz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and in a short time had ten fathom (being then about four leagues and a
和 在 一个 短的 时间 有 十 捉摸 (存在 然后 关于 四 联赛 和 一个
[hæf][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɔːr]) ,
half from the shore) ,
一半 从 这 支撑) ,
不久后, 水深就达到了十英寻 (当时距离海岸大约四里格半)。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['saʊndɪŋz] .
and even soundings .
和 甚至 探测 .
甚至还有探测。

[aɪ] [stiəd] [ə'wei] [iːst] - [nɔːrθ] - [iːst] ,
I steered away east - north - east ,
我 转向 离开 东方 - 北 - 东方 ,
我朝东北偏东方向驶去,

['koʊstɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][lənd][laɪz] .
coasting along as the land lies .
滑行 沿着 作为 这 土地 谎言 .
随着陆地的移动而随波逐流。

[ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [si:] ['bri:zɪz] [brɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['mɑ:dəreɪt] [ə'gen] ,
This day the sea breezes began to be very moderate again ,
这 天 这 海 微风 开始 到 是 非常 缓和 再次 ,
这一天, 海风又开始变得非常温和了。

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [wei] [ə'bi:ŋ] [ʃɔ:r] ,
and we made the best of our way along shore ,
和 我们 制成 这 最好的 的 我们的 方式 沿着 支撑 ,
我们尽力沿着海岸线前行。

[ˈoʊnlɪ][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['edʒɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ʃoʊlz] .
only in the night edging off a little for fear of shoals .
仅有的 在 这 夜晚 边缘 离开 一个 小的 为了 害怕 的 浅滩 .
只有在夜里才会稍微远离一些地方, 因为害怕遇到浅滩。

['evər] [sɪns] [wi:; wi] [left] [ʃɑ:ks] [beɪ] [wi:; wi][hæd; həd] [fer] [klɪr] ['weðər] ,
Ever since we left Shark's Bay we had fair clear weather ,
曾经 自从 我们 左边 鲨鱼的 湾 我们 有 公平的 清除 天气 ,
自从我们离开鲨鱼湾以来, 天气一直晴朗良好。

[ænd; ənd][soʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gret] [waɪl] [sti:l] .
and so for a great while still .
和 所以 为了 一个 伟大的 尽管 仍然 .
这种情况持续了相当长一段时间。

[ðə; ði] 27th [deɪ] [wi:; wi][hæd; həd] ['twenti] ['fæðəm] ['wɔ:tər] [ɔ:l] [naɪt] ,
The 27th day we had twenty fathom water all night ,
这 27th 天 我们 有 二十 捉摸 水 全部 夜晚 ,
第27天, 我们整夜都泡在20英寻深的水里。

[jet] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [lænd] [tɪl] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]
yet we could not see land till one in the afternoon from our
然而 我们 可以 不是 看 土地 直到 一 在 这 下午 从 我们的
[ˈtɒpma:st, -məst, -məst] - [hed] .
topmast - head .
桅杆顶端 - 头 .
然而, 直到下午一点, 我们才从桅杆顶端看到陆地。

[baɪ] [θri:] [wi:; wi][kʊd; kəd][dʒʌst] [dɪ'sɜ:rn] [lænd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]['kwɔ:rtər] - [dek] ;
By three we could just discern land from our quarter - deck ;
经过 三 我们 可以 只是 辨别 土地 从 我们的 四分之一 - 甲板 ;
到三点钟的时候, 我们才能从后甲板上勉强辨认出陆地;

[wi:; wi][hæd; həd] [ðen] [sɪks'ti:n] ['fæðəm] .
we had then sixteen fathom .
我们 有 然后 十六 捉摸 .
当时我们水深16英寻。

[ðə; ði] [wind] [wʌz; wəz][æt; ət] [nɔ:rθ] ,
The wind was at north ,
这 风 曾是 在 北 ,
风向为北风。

[ænd; ənd][wi:; wi] [stiəd] [i:st] - [baɪ] - [nɔ:rθ] ,
and we steered east - by - north ,
和 我们 转向 东方 - 经过 - 北 ,
我们向东北方向驶去,

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [pɔɪnt] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði][lænd] ;
which is but one point in on the land ;
哪个 是 但 一 观点 在 在 这 土地 ;
这只是这片土地上的一个点;

[ˈjet] [wiː; wi] [dɪˈkriːst] [ˈaʊər; ɑːr][ˈwɔːtər] [ˈveri] [fæst] ,
yet we decreased our water very fast ,
然而 我们 减少 我们的 水 非常 快速地 ,
然而, 我们的用水量却迅速减少了。

[fɔːr; fər][æt; ət] [fɔːr] [wiː; wi][hæd; həd][bʌt; bət][naɪn] [ˈfæðəm] ,
for at four we had but nine fathom ,
为了 在 四 我们 有 但 九 捉摸 ,
当时四点钟方向我们只有九英寻深,

[ðə; ði][nekst][kæst][bʌt; bət][ˈsev(ə)n] ,
the next cast but seven ,
这 下一个 投掷 但 七 ,
接下来是七位演员,

[wɪtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] [juː ˈes] ;
which frightened us ;
哪个 害怕 我们 ;
这让我们感到害怕;

[ænd; ɐnd][wiː; wi] [ðen] [tækt] [ˈɪnstəntli] [ænd; ɐnd] [stiːd] [ɔːf] ,
and we then tacked instantly and steed off ,
和 我们 然后 已钉住 即刻 和 骏马 离开 ,
然后我们立刻调整姿势, 策马扬鞭而去。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈklɑmɪŋ] [æt; ət] [nɔːrθ] - [west] [ænd; ɐnd] [west] - [nɔːrθ] - [west] ,
but in a short time the wind coming at north - west and west - north - west ,
但 在 一个 短的 时间 这 风 未来 在 北 - 西方 和 西方 - 北 - 西方 ,
但不久之后, 风向转为西北风和西北偏西风。

[wiː; wi] [tækt] [əˈgen] [ænd; ɐnd] [stiəd] [nɔːrθ] - [nɔːrθ] - [iːst] ,
we tacked again and steered north - north - east ,
我们 已钉住 再次 和 转向 北 - 北 - 东方 ,
我们再次改变航向, 向东北偏北方向航行。

[ænd; ɐnd] [ðen] [ˈdiːpənd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈwɔːtər] [əˈgen] ,
and then deepened our water again ,
和 然后 加深 我们的 水 再次 ,
然后我们又加深了水深。

[ænd; ɐnd][hæd; həd][ɔːl] [naɪt] [frʌm; frəm] [ˈfɪftiːn] [tuː; tə] [ˈtwenti] [ˈfæðəm] .
and had all night from fifteen to twenty fathom .
和 有 全部 夜晚 从 十五 到 二十 捉摸 .
整夜都在十五到二十英寻的深度范围内活动。

[ðə; ði] 28th [deɪ] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪˈtwiːn] [ˈtwenti] [ænd; ɐnd] [ˈfɔːrti] [ˈfæðəm] .
The 28th day we had between twenty and forty fathom .
这 28th 天 我们 有 之间 二十 和 四十 捉摸 .
第28天, 我们航行了20到40英寻之间。

[wiː; wi] [sɔː] [noʊ][lənd] [ðɪs] [deɪ] ,
We saw no land this day ,
我们 锯 不 土地 这 天 ,
今天我们没有看到任何陆地。

[bʌt; bət] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [sneɪks] [ænd; ɐnd][sʌm; səm] [weɪlz] .
but saw a great many snakes and some whales .
但 锯 一个 伟大的 许多 蛇 和 一些 鲸鱼 .
但看到了许多蛇和一些鲸鱼。

[wiː; wi] [sɔː] [ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ˈbuːbi] [ænd; ɐnd] [ˈnɔːdi] - [bɜːrdz] ,
We saw also some boobies and noddy - birds ,
我们 锯 还 一些 乳房 和 诺迪 - 鸟类 ,
我们还看到了一些鲚鸟和燕鸥。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [kɔ:t] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [læst] .
and in the night caught one of these last .
和 在 这 夜晚 捕捉 一 的 这些 最后的 .
夜里，我抓到了其中最后一个。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [[eɪp] [ænd; ənd] ['kʌlə] [ðæn; ðən][eni] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [brɪ'fɔ:r] .
It was of another shape and colour than any I had seen before .
它 曾是 的 其他 形状 和 颜色 比 任何 我 有 已见 前 .
它的形状和颜色都与我以前见过的任何生物截然不同。

[aɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [lɔ:ŋ] [bɪl] ,
It had a small long bill ,
它 有 一个 小的 长的 账单 ,
它的嘴巴又小又长。

[æz; əz][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ,
as all of them have ,
作为 全部 的 他们 有 ,
就像他们所有人一样，

[flæt] [fi:t] [laɪk] [dʌks] - [fi:t] ,
flat feet like ducks ' feet ,
平坦的 脚 喜欢 鸭子 - 脚 ,
像鸭子脚一样的扁平脚，

[ɪts] [teɪl] [fɔ:rkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['swɑ:ləʊ] ,
its tail forked like a swallow ,
它是 尾巴 分叉 喜欢 一个 吞 ,
它的尾巴像燕子一样分叉，

[bʌt; bət][lɔ:ŋgər][ænd; ənd] ['brɔ:dər] ,
but longer and broader ,
但 更长 和 更广泛 ,
但更长更宽

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rk] [di:pər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] ,
and the fork deeper than that of the swallow ,
和 这 叉 更深 比 那 的 这 吞 ,
而且叉子比燕子的叉子更深，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈɪndiːz] .
as in the West Indies .
作为 在 这 西方 印第斯 ；

就像西印度群岛那样。

[ðeɪ] [rest] [əˈʃɔːr] [æt; ət] [naɪt] ,
They rest ashore at night ,
他们 休息 岸上 在 夜晚 ；

他们晚上在岸上休息。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [wiː; wi] [ˈnevər] [siː] [ðem; ðəm][fɑːr][æt; ət] [siː] ,
and therefore we never see them far at sea ,
和 所以 我们 绝不 看 他们 远的 在 海 ；

因此，我们从未在远海见过它们。

[nɑːt] [əˈbʌv] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [liːgz] ,
not above twenty or thirty leagues ,
不是 多于 二十 或者 三十 联赛 ；

不超过二三十里格

[ənˈles] [ˈdrɪvɪn] [ɔːf][ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] .
unless driven off in a storm .
除非 驱动 离开 在 一个 风暴 ；

除非被暴风雨吹走。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðeɪ] [ˈkɑːmənli] [pɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
When they come about a ship they commonly perch in the night ,
什么时候 他们 来 关于 一个 船 他们 通常 栖息 在 这 夜晚 ；

当它们靠近船只时，通常会在夜间栖息。

[ænd; ənd] [wɪl] [sɪt] [stiːl] [tiːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈsiːmən] .
and will sit still till they are taken by the seamen .
和 将要 坐 仍然 直到 他们 是 已采取 经过 这 海员 ；

他们会静静地坐着，直到被水手们带走。

[ðeɪ] [bɪld] [ɑːn] [klɪfs] [əˈgenst] [ðə; ði] [siː] ,
They build on cliffs against the sea ,
他们 建造 在 悬崖 反对 这 海 ；

他们把房屋建在面向大海的悬崖上，

[ɔːr] [ˈrɑːks] .
or rocks .
或者 岩石 ；

或者石头。

[ðə; ði] 30th [deɪ] ,
The 30th day ,
这 30th 天 ；

第30天，

[ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ˈlætɪtuːd] - [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] ,
being in latitude 18 degrees 21 minutes ,
存在 在 纬度 - 学位 - 分钟 ；

位于北纬18度21分处

[wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði][lənd] [əˈgen] ,
we made the land again ,
我们 制成 这 土地 再次 ；

我们重新开垦了这片土地。

[ænd; ənd] [sɔː] [ˈmeni] [ɡreɪt] [ˈsmoʊks] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] ;
and saw many great smokes near the shore ;
和 锯 许多 伟大的 烟雾 靠近 这 支撑 ；

看到岸边冒出许多浓烟；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fer] ['weðər] [ænd; ənd] ['mɑ:dərət] ['bri:zɪz] ,
and having fair weather and moderate breezes ,
和 拥有 公平的 天气 和 缓和 微风 ,
天气晴朗, 微风习习。

[aɪ] [stiəd] [ɪn] [tɔ:rdz] [aɪ 'ti:] .
I steered in towards it .
我 转向 在 向 它 .
我朝它驶去。

[æt; ət] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [,æftər'nu:n] [aɪ] ['æŋkər] [ɪn] [eit] ['fæðəm] ['wɔ:tər] ,
At four in the afternoon I anchored in eight fathom water ,
在 四 在 这 下午 我 锚定 在 八 捉摸 水 ,
下午四点, 我在八英寻深的水域抛锚。

[klɪr] [sænd] ,
clear sand ,
清除 沙 ,
清澈的沙子,

[ə'baʊt] [θri:] [li:gz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] .
about three leagues and a half from the shore .
关于 三 联赛 和 一个 一半 从 这 支撑 .
离岸边大约三里格半。

[aɪ] ['prez(ə)ntli] [sent] [maɪ] [boʊt] [tu:; tə] [saʊnd] ['nɪrər] [ɪn] ,
I presently sent my boat to sound nearer in ,
我 目前 发送 我的 船 到 声音 更近 在 ,
我随即派出小船向附近海域探测。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ten] ['fæðəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑ:rðər] [ɪn] ,
and they found ten fathom about a mile farther in ,
和 他们 成立 十 捉摸 关于 一个 英里 更远 在 ,
他们又在大约一英里外的地方发现了十英寻深的井。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [stiɪl] ['fɑ:rðər] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] [dɪ'kri:st] ['grædʒuəli] [tu:; tə] [naɪn] ,
and from thence still farther in the water decreased gradually to nine ,
和 从 因此 仍然 更远 在 这 水 减少 逐步地 到 九 ,
从那里继续往下, 水深逐渐减少到九。

[eɪt] ,
eight ,
八 ,
八,

['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,
七,

[ænd; ənd][æt; ət] [tu:] [maɪlz] ['dɪstəns] [tu:; tə][sɪks] ['fæðəm] .
and at two miles distance to six fathom .
和 在 二 英里 距离 到 六 捉摸 .
两英里处距离六英寻。

[ðɪs] ['i:vnɪŋ] [wi:; wi] [sɔ:] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
This evening we saw an eclipse of the moon ,
这 晚上 我们 锯 一个 蚀 的 这 月亮 ,
今晚我们看到了月食。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'beɪtɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [mu:n] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ju: 'es] ;
but it was abating before the moon appeared to us ;
但 它 曾是 减弱 前 这 月亮 出现 到 我们 ;
但在月亮出现之前, 这种现象就已经减弱了;

[fɔːr; fər][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][wʌz; wəz] ['veri] ['heɪzi] ,
for the horizon was very hazy ,
为了 这 地平线 曾是 非常 朦胧 ,
因为地平线非常朦胧。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [muːn] [tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [hæf][æn; ən] ['aʊər] [ə'blaʊ] [ðə; ði]
so that we could not see the moon till she had been half an hour above the
所以 那 我们 可以 不是 看 这 月亮 直到 她 有 到过 一半 一个 小时 多于 这
[hə'raɪz(ə)n] ;
horizon ;
地平线 ;
因此，直到月亮升到地平线以上半小时后，我们才看到它；

[ænd; ænd][æt; ət] [tuː] ['aʊəz] ['twenti] - [tuː] ['mɪnɪts] ['æftər] ['sʌnset] ,
and at two hours twenty - two minutes after sunset ,
和 在 二 小时 二十 - 二 分钟 后 日落 ,
日落后两小时二十二分钟，

[baɪ][ðə; ði] ['rekənɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['glæsɪz] ,
by the reckoning of our glasses ,
经过 这 清算 的 我们的 眼镜 ,
根据我们眼镜的读数，

[ðə; ði] [rɪ'klɪps] [wʌz; wəz][kwɔɪt] [gɔːn] ,
the eclipse was quite gone ,
这 蚀 曾是 相当 已消失 ,
日食已经完全消失了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv] ['meni] ['dɪdʒɪts] .
which was not of many digits .
哪个 曾是 不是 的 许多 数字 .
数字并不多。

[ðə; ði] ['muːnz] ['sentər][wʌz; wəz] [ðen] - [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] [haɪ] .
The moon's centre was then 33 degrees 40 minutes high .
这 月亮的 中心 曾是 然后 - 学位 - 分钟 高的 .
当时月球中心位于天顶高度 33 度 40 分处。

[ðə; ði] 31st [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,
The 31st of August ,
这 31st 的 八月 ,
8月31日

[brɪ'taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
betimes in the morning ,
早点 在 这 早晨 ,
清晨时分，

[aɪ] [went] [ə'ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ten][ɔːr][ɪ'lev(ə)n] [men][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['wɔːtər] .
I went ashore with ten or eleven men to search for water .
我 去 岸上 和 十 或者 十一 男人 到 搜索 为了 水 .
我带着十来个人上岸去找水。

[wiː; wi] [went] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['mʌskɪt] [ænd; ænd] ['kʌtləs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [dɪ'fens] ,
We went armed with muskets and cutlasses for our defence ,
我们 去 武装 和 滑膛枪 和 弯刀 为了 我们的 防御 ,
我们携带火枪和弯刀进行防御。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] ,
expecting to see people there ,
期待 到 看 人们 那里 ,
预计会在那里看到人。

[ænd; ənd] ['kærid] ['ɔ:lsoʊ] ['ʃʌvlz] [ænd; ənd] ['pɪkæks] [tu:; tə][dɪg] [welz] .
and carried also shovels and pickaxes to dig wells .
和 携带 还 铲子 和 镐 到 挖 水井 ;

他们还携带了铁锹和镐去挖井。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [wi:; wi] [sɔ:] [θri:] [tɔ:l] ,
When we came near the shore we saw three tall ,
什么时候 我们 来了 靠近 这 支撑 我们 锯 三 高的 ;

当我们靠近岸边时，我们看到了三个高大的，

[blæk] ,
black ,
黑色的 ;

黑色的，

['neɪkɪd] [men] [ɑ:n][ðə; ði] ['sændi] [beɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][ju: 'es] ;
naked men on the sandy bay ahead of us ;
裸 男人 在 这 沙 湾 前方 的 我们 ;

前方沙滩海湾上有裸体男子；

[bʌt; bət][æz; əz][wi:; wi] [rəʊd] [ɪn] ,
but as we rowed in ,
但 作为 我们 划船 在 ;

但当我们划船进去时，

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] .
they went away .
他们 去 离开 ;

他们走了。

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['lændɪd] ,
When we were landed ,
什么时候 我们 是 登陆 ;

我们着陆后，

[aɪ] [sent] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [tu:] [men] [ɪn][hɜ:r; hər][tu:; tə][laɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] [æt; ət]
I sent the boat with two men in her to lie a little from the shore at

[æn; ən] ['æŋkər] ,
an anchor ,
一个 锚 ;

我派那艘载着两个人的小船到离岸边不远的地方抛锚停泊。

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['bi:ɪŋ] [si:zd] ;
to prevent being seized ;
到 防止 存在 查获 ;

防止被扣押；

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju: 'es] [went] ['æftər][ðə; ði] [θri:] [blæk] [men] ,
while the rest of us went after the three black men ,
尽管 这 休息 的 我们 去 后 这 三 黑色的 男人 ;

当我们其他人追赶那三名黑人男子时，

[hu:] [wɜ:r; wər] [naʊ] [gɔ:t][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl]
who were now got on the top of a small hill about a quarter of a mile

[frʌm; frəm][ju: 'es] ,
from us ,
从 我们 ;

他们现在正站在离我们大约四分之一英里的一座小山顶上，

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [men] [mɔːr] [ɪn] [ðer; ðər] ['kʌmpəni] .
with eight or nine men more in their company .
和 八 或者 九 男人 更多的 在 他们的 公司 .
他们一行还有八九个人。

[ðeɪ] ,
They ,
他们 ,
他们,

[ˈsiːɪŋ] [juː 'es] ['kʌmɪŋ] ,
seeing us coming ,
看到 我们 未来 ,
看到我们过来,

[ræn] [ə'veɪ] .
ran away .
跑 离开 .
逃跑了。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [wer] [ðeɪ] [fɜːrst] [stʊd] ,
When we came on the top of the hill where they first stood ,
什么时候 我们 来了 在 这 顶部 的 这 爬坡道 在哪里 他们 第一的 站立 ,
当我们来到他们最初站立的山顶时,

[wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪn] [sə'veænə] ,
we saw a plain savannah ,
我们 锯 一个 清楚的 萨凡纳 ,
我们看到了一片平坦的稀树草原,

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [juː 'es] ,
about half a mile from us ,
关于 一半 一个 英里 从 我们 ,
离我们大约半英里,

[fɑːrðər] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
farther in from the sea .
更远 在 从 这 海 .
离海更远。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [θɪŋz] [laɪk] [heɪ] - [kɑːks] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sə'veænə] ,
There were several things like hay - cocks standing in the savannah ,
那里 是 一些 事物 喜欢 干草 - 公鸡 常设 在 这 萨凡纳 ,
稀树草原上矗立着一些类似干草堆的东西。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wiː; wi] [θɔːt] [wɜːr; wər] ['haʊzɪz] ,
which at a distance we thought were houses ,
哪个 在 一个 距离 我们 想法 是 房屋 ,
从远处看, 我们以为那是房子。

['lʊkɪŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['hɒtəntɒt] - ['haʊzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] :
looking just like the Hottentots ' houses at the Cape of Good Hope :
寻找 只是 喜欢 这 霍屯督人 - 房屋 在 这 岬 的 好的 希望 :
看起来就像好望角霍屯督人的房屋:

[bʌt; bət] [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['meni] ['rɑːks] .
but we found them to be so many rocks .
但 我们 成立 他们 到 是 所以 许多 岩石 .
但我们发现它们全是石头。

[wiː; wi] [səːtʃt] [ə'baʊt] [ðiːz] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] ,
We searched about these for water ,
我们 搜索 关于 这些 为了 水 ,
我们在这些地方寻找水源,

[bʌt; bət][kəd; kəd][faɪnd] [nʌn] ,
but could find none ,
但 可以 寻找 没有任何 ,
但没找到。

[nɔ:r] ['eni] ['haʊzɪz] ,
nor any houses ,
也不 任何 房屋 ,
也没有任何房屋，

[nɔ:r] ['pi:p(ə)l] ,
nor people ,
也不 人们 ,
既不是人，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [gɔ:n] .
for they were all gone .
为了 他们 是 全部 已消失 .
因为他们都走了。

[ðen] [wi:; wi] [tɜ:rnd] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wi:; wi] ['lændɪd] ,
Then we turned again to the place where we landed ,
然后 我们 转向 再次 到 这 地方 在哪里 我们 登陆 ,
然后我们又转身回到了我们降落的地方。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wi:; wi] [dʌg] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] .
and there we dug for water .
和 那里 我们 挖 为了 水 .
我们在那里挖水。

[waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər][æ; ət][wɜ:rk][ðer; ðər] [keɪm] [naɪn][ɔ:r][ten] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l]
While we were at work there came nine or ten of the natives to a small
尽管 我们 是 在 工作 那里 来了 九 或者 十 的 这 本地人 到 一个 小的
[hɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [frʌm; frəm][ju: 'es] ,
hill a little way from us ,
爬坡道 一个 小的 方式 从 我们 ,
我们正在工作的时候，有九、十个当地人来到离我们不远的小山丘上。

[ænd; ænd] [stʊd] [ðer; ðər] ['menəsɪŋ] [ænd; ænd] ['θretnɪŋ] [ju: 'es] ,
and stood there menacing and threatening us ,
和 站立 那里 威胁 和 威胁 我们 ,
他站在那里，恶狠狠地威胁我们。

[ænd; ænd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] .
and making a great noise .
和 制作 一个 伟大的 噪音 .
发出巨大的声响。

[æt; ət][læst] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tɔ:rdz] [ju: 'es] ,
At last one of them came towards us ,
在 最后的 一 的 他们 来了 向 我们 ,
最后，其中一个朝我们走来。

[ænd; ænd][ðə; ði] [rest] ['fɑ:lʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
and the rest followed at a distance .
和 这 休息 随后 在 一个 距离 .
其余的人则远远地跟在后面。

[aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] ,
I went out to meet him ,
我 去 出去 到 见面 他 ,
我出去见他，

[ænd; ənd] [keɪm] [wɪˈðɪn] [ˈfɪfti] [ˌjɑːdz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
and came within fifty yards of him ,
和 来了 之内 五十 码 的 他 ,
他逼近到距离他五十码以内,

[ˈmeɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði][saɪnz] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ˈfrendʃɪp] [aɪ][kʊd; kəd] ,
making to him all the signs of peace and friendship I could ,
制作 到 他 全部 这 标志 的 和平 和 友谊 我 可以 ,
我尽我所能地向他表达和平与友谊的意味,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] ,
but then he ran away ,
但 然后 他 跑 离开 ,
但他随后逃走了。

[ˈniːðər] [wʊd] [ðeɪ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪ] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [kʌm] [naɪ] [ðem; ðəm] ,
neither would they any of them stay for us to come nigh them ,
两者都不 会 他们 任何 的 他们 停留 为了 我们 到 来 夜 他们 ,
他们中没有一个人会停下来让我们靠近他们。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [traɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .
for we tried two or three times .
为了 我们 尝试 二 或者 三 时代 .
因为我们尝试了两三次。

[æt; ət][læst][aɪ] [tʊk] [tuː] [men] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
At last I took two men with me ,
在 最后的 我 采取 二 男人 和 我 ,
最后我带了两个人一起走。

[ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [əˈbɔːn] [baɪ][ðə; ði] [siː] - [saɪd] ,
and went in the afternoon along by the sea - side ,
和 去 在 这 下午 沿着 经过 这 海 - 边 ,
下午沿着海边走了一圈,

[ˈpɜːrpəsli] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
purposely to catch one of them ,
故意 到 抓住 一 的 他们 ,
故意抓捕其中一人,

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ,
if I could ,
如果 我 可以 ,
如果我能,

[ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [maɪt] [lɜːrn] [wer] [ðeɪ] [ɡɑːt][ðer; ðər] [freʃ] [ˈwɔːtər] .
of whom I might learn where they got their fresh water .
的 谁 我 可能 学习 在哪里 他们 得到 他们的 新鲜的 水 .
我或许能从他们那里了解到他们从哪里获得淡水。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ten][ɔːr] [twelv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [ɔːf] ,
There were ten or twelve of the natives a little way off ,
那里 是 十 或者 十二 的 这 本地人 一个 小的 方式 离开 ,
不远处有十几个当地人,

[huː] ,
who ,
WHO ,
WHO,

[ˈsiːɪŋ] [juː ˈes] [θriː] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrest] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [men] ,
seeing us three going away from the rest of our men ,
看到 我们 三 去 离开 从 这 休息 的 我们的 男人 ,
看到我们三个离开其他弟兄,

[ˈfɑːləʊd] [juː ˈes][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
followed us at a distance .
随后 我们 在 一个 距离 .

远远地跟着我们。

[aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wəd] [ˈfɑːləʊ] [juː ˈes] ,
I thought they would follow us ,
我 想法 他们 会 跟随 我们 ,

我以为他们会跟着我们，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [fɔːr; fər] [əˈwaɪl] [ə; eɪ][sænd] - [bəŋk] [bɪˈtwiːn] [juː ˈes][ænd; ənd][ðem; ðəm] ,
but there being for awhile a sand - bank between us and them ,
但 那里 存在 为了 一会儿 一个 沙 - 银行 之间 我们 和 他们 ,

但有一段时间，我们和他们之间隔着一道沙洲。

[ðæt] [ðeɪ] [kəd; kəd][nɑːt] [ðen] [siː] [juː ˈes] ,
that they could not then see us ,
那 他们 可以 不是 然后 看 我们 ,

那时他们看不到我们。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ][hɔːlt] ,
we made a halt ,
我们 制成 一个 停止 ,

我们停了下来，

[ænd; ənd][hɪd] [ɑːrˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] - [bəŋk] .
and hid ourselves in a bending of the sand - bank .
和 隐藏 我们自己 在 一个 弯曲 的 这 沙 - 银行 .

我们躲藏在沙堤的弯曲处。

[ðeɪ] [nuː] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌðerəˈbaʊts] ,
They knew we must be thereabouts ,
他们 知道 我们 必须 是 大约 ,

他们知道我们肯定就在附近，

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnʌmbərz] ,
and being three or four times our numbers ,
和 存在 三 或者 四 时代 我们的 数字 ,

而且我们的人数是我们的三到四倍，

[θɔːt] [tuː; tə] [siːz] [juː ˈes] .
thought to seize us .
想法 到 抢占 我们 .

以为能抓住我们。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ðəmˈselvz] ,
So they dispersed themselves ,
所以 他们 分散的 他们自己 ,

于是他们分散开了。

[sʌm; səm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [ɔːr] ,
some going to the sea - shore ,
一些 去 到 这 海 - 支撑 ,

有些人去了海边，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][sænd] - [hɪlz] .
and others beating about the sand - hills .
和 其他的 殴打 关于 这 沙 - 丘陵 .

还有一些人在沙丘上蹦来蹦去。

[wiː; wi] [nuː] [baɪ] [wʌt] [renˈkaʊntər] [wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
We knew by what rencounter we had had with them in the morning
我们 知道 经过 什么 论战 我们 有 有 和 他们 在 这 早晨
[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [aʊt] - [rʌŋ] [ðem; ðəm] ,
that we could easily out - run them ,
那 我们 可以 容易地 出去 - 跑步 他们 ,
根据我们早上与他们的遭遇，我们知道我们可以轻松跑赢他们。

[soʊ][ə; eɪ]['nɪmb(ə)] [jʌŋ] [mæn] [ðæt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][em 'iː] ,
so a nimble young man that was with me ,
所以 一个 灵活 年轻的 男人 那 曾是 和 我 ,
所以，当时和我在一起的那个身手敏捷的年轻人，
[ˈsiːɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [nɪr] ,
seeing some of them near ,
看到 一些 的 他们 靠近 ,
看到其中一些就在附近，

[ræn] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ;
ran towards them ;
跑 向 他们 ;
朝他们跑去；
[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ræn] [ə'weɪ] [br'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
and they for some time ran away before him ,
和 他们 为了 一些 时间 跑 离开 前 他 ,
他们一度在他面前逃跑了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [oʊvər'teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
but he soon overtaking them ,
但 他 很快 超车 他们 ,
但他很快就超过了他们。
[ðeɪ] [feɪst] [ə'baʊt][ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] .
they faced about and fought him .
他们 面对 关于 和 战斗 他 .
他们迎面与他搏斗。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌtləs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wʊd(ə)n] [læns] ,
He had a cutlass and they had wooden lances ,
他 有 一个 弯刀 和 他们 有 木制的 长矛 ,
他拿着弯刀，他们拿着木制长矛。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ,
with which ,
和 哪个 ,
由此，
[ˈbiːɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
being many of them ,
存在 许多 的 他们 ,
因为数量众多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
they were too hard for him .
他们 是 也 难的 为了 他 .
对他来说太难了。
[wen] [hiː; hi][fɜːrst][ræn] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][aɪ] [tʃeɪst] [tuː] [mɔːr] [ðæt] [wɜːr; wər][baɪ][ðə; ði] [ʃɔːr] ;
When he first ran towards them I chased two more that were by the shore ;
什么时候 他 第一的 跑 向 他们 我 追逐 二 更多的 那 是 经过 这 支撑 ;
当他第一次朝他们跑来时，我追赶着另外两个在岸边的人；

[bʌt; bət] [fiəriŋ] [haʊ] [aɪ 'ti:] [maɪ] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][maɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
but fearing how it might be with my young man ,
但 害怕 如何 它 可能 是 和 我的 年轻的 男人 ,
但又担心我的小伙子会怎么样,

[aɪ] [tɜ:rnd] [bæk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ][sænd] - [hɪl] ,
I turned back quickly and went to the top of a sand - hill ,
我 转向 后退 迅速地 和 去 到 这 顶部 的 一个 沙 - 爬坡道 ,
我迅速转身, 爬上了一座沙丘顶。

[wens] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [nɪr] [em 'i:] ,
whence I saw him near me ,
何处 我 锯 他 靠近 我 ,
我从那里看到他就在我附近,

['kloʊsli] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
closely engaged with them .
密切 已订婚的 和 他们 .
与他们密切接触。

[ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['si:ɪŋ] [em 'i:] ,
Upon their seeing me ,
之上 他们的 看到 我 ,
他们看到我时,

[wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θru:] [ə; eɪ] [ləns] [æt; ət][em 'i:] ,
one of them threw a lance at me ,
一 的 他们 扔 一个 槊 在 我 ,
其中一人向我扔了一根长矛,

[ðæt] ['næroʊli] [mɪst] [em 'i:] .
that narrowly missed me .
那 勉强 错过 我 .
差点就打到我了。

[aɪ] [dis'tʃa:dʒd] [maɪ][gʌŋ] [tu:; tə] [sker] [ðem; ðəm] ,
I discharged my gun to scare them ,
我 出院 我的 枪 到 吓 他们 ,
我开枪是为了吓唬他们。

[bʌt; bət] [ə'vɔɪdɪd] ['ʃu:tɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
but avoided shooting any of them ,
但 避免 射击 任何 的 他们 ,
但他没有射杀他们中的任何一人。

[tɪl] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
till finding the young man in great danger from them ,
直到 寻找 这 年轻的 男人 在 伟大的 危险 从 他们 ,
直到发现这名年轻人身处险境,

[ænd; ənd][maɪ'self][ɪn][sʌm; səm] ;
and myself in some ;
和 我 在 一些 ;
还有一些我自己;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði] [gʌŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm][æt; ət][fɜ:rst] ,
and that though the gun had a little frightened them at first ,
和 那 尽管 这 枪 有 一个 小的 害怕 他们 在 第一的 ,
虽然枪一开始确实吓了他们一跳,

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [su:n] [lɜ:rnt] [tu:; tə] [dɪ'spaɪz] [aɪ 'ti:] ,
yet they had soon learnt to despise it ,
然而 他们 有 很快 学会了 到 鄙视 它 ,
但他们很快就学会了鄙视它。

[ˈtɔːsɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [ˈkraɪŋ] ,
tossing up their hands and crying ,
 抛掷 向上 他们的 双手 和 哭泣 ,
他们举起双手，哭了起来。

" [puː] ,
" pooh ,
" 呸 ,
“呸，

[puː] ,
pooh ,
呸 ,
呸，

[puː] ,
pooh ,
呸 ,
呸，

" [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] [əˈfreɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [nɔɪz] ,
" and coming on afresh with a great noise ,
" 和 未来 在 重新 和 一个 伟大的 噪音 ,
“然后又带着巨大的声响再次响起，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [haɪ] [taɪm] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [əˈɡen] ,
I thought it high time to charge again ,
我 想法 它 高的 时间 到 收费 再次 ,
我觉得是时候再次充电了。

[ænd; ənd] [ʃuːt] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
and shoot one of them ,
和 射击 一 的 他们 ,
然后射杀其中一个，

[wɪtʃ] [aɪ][dɪd] .
which I did .
哪个 我 做过 .
我确实这么做了。

[ðə; ðɪ] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ,
其余的部分，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [fɔːl] ,
seeing him fall ,
看到 他 落下 ,
看到他倒下，

[meɪd] [ə; eɪ][stænd] [əˈɡen] ,
made a stand again ,
制成 一个 站立 再次 ,
再次挺身而出，

[ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [dɪsɪnˈɡeɪdʒ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [kʌm] [ɔːf]
and my young man took the opportunity to disengage himself and come off
和 我的 年轻的 男人 采取 这 机会 到 脱离接触 他自己 和 来 离开
[tuː; tə][em ˈiː] ;
to me ;
到 我 ;
我的小伙子趁机脱身，跑到我身边来；

[maɪ] [ˈlðər] [mæn][ˈɔːlsɒs][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
my other man also was with me ,
我的 其他 男人 还 曾是 和 我 ,
我的另一个男人当时也和我在一起,

[huː] [hæd; həd] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ,
who had done nothing all this while ,
WHO 有 完毕 没有什么 全部 这 尽管 ,
他一直以来什么都没做,

[ˈhævɪŋ] [kʌm] [aʊt] [ʌnˈɑːrmd] ,
having come out unarmed ,
拥有 来 出去 徒手 ,
他们出来时没有携带武器,

[ænd; ənd][aɪ] [rɪˈtʃːrnd] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [men] ,
and I returned back with my men ,
和 我 返回 后退 和 我的 男人 ,
于是我带着我的部下返回了。

[dɪˈzaɪnɪŋ] [tuː; tə] [əˈtempt] [ðə; ðɪ] [ˈneɪtɪvz] [noʊ] [ˈfɑːrðər] ,
designing to attempt the natives no farther ,
设计 到 试图 这 本地人 不 更远 ,
设计目的就是不再尝试对当地居民进行进一步的攻击,

[ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [ˈsɑːrɪ] [fɔːr; fər] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ɔːlˈredi] .
being very sorry for what had happened already .
存在 非常 对不起 为了 什么 有 发生 已经 .
对已经发生的事情深感抱歉。

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] [ˈwuːndɪd] [kəmˈpænjən] ;
They took up their wounded companion ;
他们 采取 向上 他们的 受伤 伴侣 ;
他们扶起了受伤的同伴;

[ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
and my young man ,
和 我的 年轻的 男人 ,
还有我的年轻人,

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [θruː] [ðə; ðɪ] [tʃiːk] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [læns] ,
who had been struck through the cheek by one of their lances ,
WHO 有 到过 击 通过 这 脸颊 经过 一 的 他们的 长矛 ,
他被其中一人的长矛刺穿了脸颊,

[wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈpɔɪznd] ,
was afraid it had been poisoned ,
曾是 害怕的 它 有 到过 中毒 ,
担心它被下毒了。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɔːt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈlʌkli] .
but I did not think that likely .
但 我 做过 不是 思考 那 可能 .
但我认为这种可能性不大。

[hɪz; ɪz] [wuːnd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpeɪnf(ə)][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
His wound was very painful to him ,
他的 伤口 曾是 非常 痛苦 到 他 ,
他的伤口让他非常疼痛。

[ˈbiːɪŋ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌnt] [ˈwepən] ;
being made with a blunt weapon ;
存在 制成 和 一个 钝 武器 ;
用钝器制造的;

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .

but he soon recovered of it .

但 他 很快 恢复 的 它 :

但他很快就恢复了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nuː] ['hɒləndə] ,

Among the New Hollanders ,

之中 这 新的 荷兰人 ,

在新荷兰人中，

[huːm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ] ,

whom we were thus engaged with ,

谁 我们 是 因此 已订婚的 和 ,

我们因此与他/她有所接触，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌŋ] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['kæɪɪdʒ] ,

there was one who by his appearance and carriage ,

那里 曾是 一 WHO 经过 他的 外貌 和 运输 ,

有一个人，从他的外貌和举止来看，

[æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [æftər'hnuːn] ,

as well in the morning as this afternoon ,

作为 出色地 在 这 早晨 作为 这 下午 ,

早上和今天下午都是如此。

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,

seemed to be the chief of them ,

似乎 到 是 这 首席 的 他们 ,

似乎是他们中的首领，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [prɪns] [ɔːr] ['kæptɪn] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .

and a kind of prince or captain among them .

和 一个 种类 的 王子 或者 队长 之中 他们 .

其中还有一位王子或船长。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [brɪsk] [mæn] ,

He was a young brisk man ,

他 曾是 一个 年轻的 轻快 男人 ,

他是个年轻干练的小伙子，

[nɔːt] ['veri] [tɔːl] ,

not very tall ,

不是 非常 高的 ,

个子不高

[nɔːr][soʊ] ['pɜːrsənəbl] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ,

nor so personable as some of the rest ,

也不 所以 性格随和 作为 一些 的 这 休息 ,

也不像其他人那样平易近人。

[ðoo] [mɔːr] ['æktɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] :

though more active and courageous :

尽管 更多的 积极的 和 勇敢 :

虽然更加积极主动、勇敢无畏：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ([wɪt] [nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər][æt; ət][ɔːl]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l]

he was painted (which none of the rest were at all) with a circle

他 曾是 绘 (哪个 没有任何 的 这 休息 是 在 全部) 和 一个 圆圈

[ʌv; əv] [waɪt] [peɪst] [ɔːr] ['pɪgmənt] ([ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [laɪm] ,

of white paste or pigment (a sort of lime ,

的 白色的 粘贴 或者 颜料 (一个 种类 的 酸橙 ,

他身上被涂上了一层白色膏状物或颜料（一种石灰），（而其他人都没有被涂上这种东西）。

[æz; əz][wiː; wi] [θɔːt]) [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
as we thought) about his eyes ,
作为 我们 想法) 关于 他的 眼睛 ;
正如我们所想的那样，关于他的眼睛，

[ænd; ænd][ə; eɪ] [waɪt] [stri:k] [daʊn] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
and a white streak down his nose ,
和 一个 白色的 条纹 向下 他的 鼻子 ;
他鼻子上有一道白色的痕迹，

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] :
from his forehead to the tip of it :
从 他的 前额 到 这 提示 的 它 :
从他的额头到指尖：

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ænd][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [waɪt]
and his breast and some part of his arms were also made white
和 他的 胸部 和 一些 部分 的 他的 武器 是 还 制成 白色的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [peɪnt] ;
with the same paint ;
和 这 相同的 画 ;
他的胸部和部分手臂也被涂成了同样的白色颜料；

[nɔːt][fɔːr; fər] [ˈbjuːti] [ɔːr] [ˈɔːrnəmənt] ,
not for beauty or ornament ,
不是 为了 美丽 或者 装饰品 ,
并非为了美观或装饰，

[wʌŋ] [wʊd] [θɪŋk] ,
one would think ,
一 会 思考 ;
人们可能会想，

[bʌt; bət][æz; əz][sʌm; səm][waɪld] [ˈɪndiən] [ˈwɒrɪz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][duː] ,
but as some wild Indian warriors are said to do ,
但 作为 一些 荒野 印度 战士 是 说 到 做 ;
但据说有些狂野的印第安战士会这样做，

[hiː; hi] [siːmd] [ˌðerˈbaɪ] [tuː; tə] [dɪˈzaɪn] [ðə; ði] [ˈlʊkɪŋ] [mɔːr] [ˈterəb(ə)l] ;
he seemed thereby to design the looking more terrible ;
他 似乎 从而 到 设计 这 寻找 更多的 糟糕的 ;
他似乎想借此让自己看起来更可怕；

[ðɪs] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈædɪŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [dɪˈfɔːrməti] ;
this his painting adding very much to his natural deformity ;
这 他的 绘画 添加 非常 很多 到 他的 自然的 畸形 ;
这幅画更凸显了他的天生缺陷；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈplez(ə)nt] [lʊks] [ænd; ænd][ðə; ði] [wɜːrst]
for they all of them have the most unpleasant looks and the worst
为了 他们 全部 的 他们 有 这 最多 令人不快的 看起来 和 这 最差
[fɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [ˈevər][aɪ] [sɔː] ,
features of any people that ever I saw ,
特征 的 任何 人们 那 曾经 我 锯 ,
因为他们都是我见过长相最丑陋、五官最难看的人。

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɡreɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ˈsævɪdʒɪz] .
though I have seen great variety of savages .
尽管 我 有 已见 伟大的 种类 的 野蛮人 .
虽然我见过形形色色的野蛮人。

[ðɪːz] [nuː] [ˈhɒləndə] [wɜːr; wər] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [ðʊʊz] [aɪ] [met]
These New Hollanders were probably the same sort of people as those I met
这些 新的 荷兰人 是 大概 这 相同的 种类 的 人们 作为 那些 我 遇见
[wɪð; wɪθ][ɑːn] [ðɪs] [koust] [ɪn][maɪ] [ˈvɔɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
with on this coast in my voyage round the world ,
和 在 这 海岸 在 我的 航程 圆形的 这 世界 ,
这些新荷兰人可能和我环球航行途中在这个海岸遇到的那些人是同一类人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [ðen] [tʌtʃt] [æt; ət][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈbʌv] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði]
for the place I then touched at was not above forty or fifty leagues to the
为了 这 地方 我 然后 感动 在 曾是 不是 多于 四十 或者 五十 联赛 到 这
[nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
north - east of this ,
北 - 东方 的 这 ,
因为我当时所到之处，距离此处东北方向不过四十或五十里格。

[ænd; ænd] [ðɪːz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈblɪŋkɪŋ] [ˈkriːtʃərz] ([hɪr] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [əˈbʌndəns]
and these were much the same blinking creatures (here being also abundance
和 这些 是 很多 这 相同的 眨眼 生物 (这里 存在 还 丰富
[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [fleʃ] - [flaɪz] [ðem; ðəm] ,
of the same kind of flesh - flies teasing them ,
的 这 相同的 种类 的 肉 - 苍蝇 戏弄 他们 ,
这些眨着眼睛的生物与之前看到的非常相似（这里也有大量同种的肉蝇在戏弄它们），

) [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [blæk] [skɪnz] ,
) and with the same black skins ,
) 和 和 这 相同的 黑色的 皮肤 ,
）并且拥有同样的黑色皮肤，

[ænd; ænd] [her] [ˈfrɪzld] ,
and hair frizzled ,
和 头发 蓬松的 ,
头发蓬乱不堪。

[tɔːl] [ænd; ænd] [θɪn] ,
tall and thin ,
高的 和 薄的 ,
高而瘦，

& [siː] . [æz; əz] [ðʊʊz] [wɜːr; wər] :
& c . as those were :
& c . 作为 那些 是 :
等等，因为那些是：

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ˈweðər] [ðɪːz] ,
but we had not the opportunity to see whether these ,
但 我们 有 不是 这 机会 到 看 无论 这些 ,
但我们没有机会验证这些是否属实。

[æz; əz][ðə; ði][ˈfɔːrmər] ,
as the former ,
作为 这 以前的 ,
作为前者，

[ˈwaːntɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðər; ðər] [fɔːr] - [tiːθ] .
wanted two of their fore - teeth .
通缉 二 的 他们的 前 - 牙齿 .
想要他们的两颗前牙。

[wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [wər] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fairz] ,
We saw a great many places where they had made fires ,
我们 锯 一个 伟大的 许多 地方 在哪里 他们 有 制成 火灾 ,
我们看到了很多他们生火的地方，

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kɑ:mənli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [baʊz] [stʌk] [ʌp][tu:; tə] ['windwərd]
and where there were commonly three or four boughs stuck up to windward
和 在哪里 那里 是 通常 三 或者 四 树枝 卡住 向上 到 迎风
[ʌv; əv][ðəm; ðəm] ;
of them ;
的 他们 ;

而且通常会有三四根树枝伸向它们的迎风面；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [wind] ,
for the wind ,
为了 这 风 ,
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [si:] - [bri:z]) ,
(which is the sea - breeze) ,
(哪个 是 这 海 - 微风) ,
[ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] [bloʊz] ['ɔ:lweɪz] [wʌn] [weɪ] [waɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
(也就是海风)

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] [bloʊz] ['ɔ:lweɪz] [wʌn] [weɪ] [waɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
in the day - time blows always one way with them ,
在 这 天 - 时间 打击 总是 一 方式 和 他们 ,
白天，他们的攻击总是单方面地朝一个方向发展。

[ænd; ənd][ðə; ði][lənd] - [bri:z] [ɪz][bʌt; bət] [smɔ:l] .
and the land - breeze is but small .
和 这 土地 - 微风 是 但 小的 .
陆风微弱。

[baɪ][ðer; ðər]['faɪər] - ['pleɪsɪz] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd] [greɪt] [hi:ps] [ʌv; əv] [fɪʃ] - ['ʃelz] [ʌv; əv] ['sevrəl]
By their fire - places we should always find great heaps of fish - shells of several
经过 他们的 火 - 地方 我们 应该 总是 寻找 伟大的 堆积如山 的 鱼 - 贝壳 的 一些
[sɔ:ts] ;
sorts ;
排序 ;
在他们家的壁炉旁，我们总能发现成堆的各种鱼壳；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz]['praɪbəb(ə)] [ðæt] [ði:z] [pʊr] ['kri:tʃərz] [hɪr] [lɪvd] ['tʃi:fli] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃel] - [fɪʃ] ,
and it is probable that these poor creatures here lived chiefly on the shell - fish ,
和 它 是 可能 那 这些 贫穷的 生物 这里 居住地 主要 在 这 壳 - 鱼 ,
这些可怜的生物很可能主要以贝类为食。

[æz; əz] [ðəʊz] [aɪ] [brɪ'fɔ:r] [dɪ'skraɪbd] [dɪd][ɑ:n] [smɔ:l] [fɪʃ] ,
as those I before described did on small fish ,
作为 那些 我 前 描述 做过 在 小的 鱼 ,
就像我之前描述的那些对小鱼所做的那样，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:t] [ɪn]['waɪəz, 'waɪrz][ɔ:r] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][sænd][æt; ət] [loʊ] ['wɔ:tər] .
which they caught in wires or holes in the sand at low water .
哪个 他们 捕捉 在 电线 或者 孔 在 这 沙 在 低的 水 .
它们被困在电线或低水位时沙滩上的洞里。

[ði:z] ['gæðərd] [ðer; ðər] [ʃel] - [fɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ks] [æt; ət] [loʊ] ['wɔ:tər][bʌt; bət][hæd; həd][noʊ]
These gathered their shell - fish on the rocks at low water but had no
这些 聚集 他们的 壳 - 鱼 在 这 岩石 在 低的 水 但 有 不
['waɪəz, 'waɪrz] ([ðæt] [wi:; wi] [sɔ:]) ,
wires (that we saw) ,
电线 (那 我们 锯) ,
它们在退潮时在岩石上捕捞贝类，但我们没有看到它们使用电线。

[wer'baɪ] [tu:; tə][get] ['eni] [ʌðər] [sɔ:ts] [ʌv; əv] [fɪʃ] ;
whereby to get any other sorts of fish ;
由此 到 得到 任何 其他 排序 的 鱼 ;
由此可以获得其他种类的鱼；

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər][aɪ] [sɔ:] [nɑ:t][ˈeni] [hi:ps][ʌv; əv] [ˈfelz] [æz; əz] [hɪr] ,
as among the former I saw not any heaps of shells as here ,
作为 之中 这 以前的 我 锯 不是 任何 堆积如山 的 贝壳 作为 这里 ,
因为在前者中, 我没有看到像这里一样堆积如山的贝壳。

[ðoo] [aɪ] [noʊ] [ðei] [ˈɔ:lsou] [ˈgæðərd] [sʌm; səm] [fel] - [fɪ] .
though I know they also gathered some shell - fish .
尽管 我 知道 他们 还 聚集 一些 壳 - 鱼 .
虽然我知道他们也采集了一些贝类。

[ðə; ði] [ləns] [ˈɔ:lsou][ʌv; əv] [ðouz] [wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] [hæd; həd] ;
The lances also of those were such as these had ;
这 长矛 还 的 那些 是 这样的 作为 这些 有 ;
他们的长矛也与这些相似;

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
然而,

[ðei] [ˈbi:ɪŋ] [ə'pɑ:n][æn; ən][ˈaɪlənd] ,
they being upon an island ,
他们 存在 之上 一个 岛 ,
他们身处一座岛屿上,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
with their women and children ,
和 他们的 女性 和 孩子们 ,
以及他们的妇女和儿童

[ænd; ənd][ɔ:l][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpaʊər] ,
and all in our power ,
和 全部 在 我们的 力量 ,
我们竭尽所能,

[ðei] [dɪd][nɑ:t][ðer; ðər][ju:z][ðem; ðəm] [ə'genst] [ju: 'es] ,
they did not there use them against us ,
他们 做过 不是 那里 使用 他们 反对 我们 ,
他们当时并没有用它们来对付我们。

[æz; əz] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkɑ:ntɪnənt] ,
as here on the continent ,
作为 这里 在 这 大陆 ,
就像这片大陆一样,

[wer] [wi:; wi] [sɔ:] [nʌŋ] [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ˈʌndər] [hed] ,
where we saw none but some of the men under head ,
在哪里 我们 锯 没有任何 但 一些 的 这 男人 在下面 头 ,
我们看到的只有头顶上的一些人, 没有一个人。

[hu:] [kʌm] [aʊt] [ˈpɜ:rpəsli] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ju: 'es] .
who come out purposely to observe us .
WHO 来 出去 故意 到 观察 我们 .
他们是特意出来观察我们的。

[wi:; wi] [sɔ:] [noʊ] [ˈhaʊzɪz] [æt; ət] [ˈi:ðər] [pleɪs] ,
We saw no houses at either place ,
我们 锯 不 房屋 在 任何一个 地方 ,
我们在这两个地方都没有看到房屋。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [ðei] [hæv; həv] [nʌŋ] ,
and I believe they have none ,
和 我 相信 他们 有 没有任何 ,
我相信他们一个也没有。

[sɪns] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪlənd][hæd; həd] [nʌn] ,
since the former people on the island had none ,
自从 这 以前的 人们 在 这 岛 有 没有任何 ,
因为岛上以前的居民一无所有 ,

[ðooʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l][ðer; ðər] [ˈfæməliz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
though they had all their families with them .
尽管 他们 有 全部 他们的 家庭 和 他们 .
虽然他们的家人都和他们在一起。

[əˈpɑ:n] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][maɪ][men][aɪ] [sɔ:l] [ðæt] [ðooʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʌg] [ert] [ɔ:r][naɪn] [fi:t] [di:p]
Upon returning to my men I saw that though they had dug eight or nine feet deep
之上 返回 到 我的 男人 我 锯 那 尽管 他们 有 挖 八 或者 九 脚 深的
,
.
,

回到我的部下那里后，我发现虽然他们已经挖了八九英尺深，

[jet] [faʊnd] [noʊ][ˈwɔ:tər] .
yet found no water .
然而 成立 不 水 .

然而，却找不到水源。

[soʊ][aɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [əˈbɔ:rd] [ðæt] [ˈi:vnɪŋ] ,
So I returned aboard that evening ,
所以 我 返回 船上 那 晚上 ,

于是那天晚上我又回到了船上。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and the next day ,
和 这 下一个 天 ,

第二天，

[ˈbi:ɪŋ] [sepˈtembər] 1st ,
being September 1st ,
存在 九月 1st ,

即9月1日，

[aɪ][sent][maɪ] [ˈboʊsn] [əˈɔ:r] [tu:; tə][dɪg] [di:pər] ,
I sent my boatswain ashore to dig deeper ,
我 发送 我的 水手长 岸上 到 挖 更深 ,

我派我的水手长上岸去挖得更深一些。

[ænd; ənd][sent][ðə; ði] [seɪn] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kætʃ] [fɪʃ] .
and sent the seine within him to catch fish .
和 发送 这 罾 之内 他 到 抓住 鱼 .

他派出体内的渔网去捕鱼。

[waɪl] [aɪ] [steɪd] [əˈbɔ:rd] [aɪ] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈfloʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪd] ,
While I stayed aboard I observed the flowing of the tide ,
尽管 我 入住 船上 我 观察到 这 流动的 的 这 潮 ,

我待在船上时，观察了潮汐的涨落。

[wɪtʃ] [rʌnz] [ˈveri] [swɪft] [hɪr] ,
which runs very swift here ,
哪个 跑步 非常 迅速 这里 ,

它在这里运行得非常快。

[soʊ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [nʌn] - [ˈbu:ɪ] [wɒd] [nɑ:t] [ber] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
so that our nun - buoy would not bear above the water to be seen .
所以 那 我们的 尼姑 - 浮标 会 不是 熊 多于 这 水 到 是 已见 .

这样我们的修女浮标就不会浮出水面被人看到。

[aɪˈti:] [floʊz] [hɪr] ([æz; əz][ɑ:n] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [nu:] [ˈhɑ:lənd] [aɪ] [dɪˈskraɪbd] [ˈfɔ:rmərli]) [əˈbaʊt] [faɪv]
It flows here (as on that part of New Holland I described formerly) about five
它 流量 这里 (作为 在 那 部分 的 新的 荷兰 我 描述 以前) 关于 五
[ˈfæðəm] ;
fathom ;
捉摸 ;

这里（就像我之前描述过的新荷兰那部分一样）水流大约有五英寻；

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [flʌd] [rʌnz] [saʊθ] - [i:st] [baɪ] [saʊθ] [tɪl] [ðə; ði] [ləst] [ˈkwɔ:rtər] ;
and here the flood runs south - east by south till the last quarter ;
和 这里 这 洪水 跑步 南 - 东方 经过 南 直到 这 最后的 四分之一 ;
洪水从东南向南流淌，一直流到最后四分之一处；

[ðen] [aɪˈti:][sets] [raɪt] [ɪn] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [ɔ:r] ([wɪt] [laɪz] [hɪr] [saʊθ] - [saʊθ] - [west] [ænd; ənd]
then it sets right in towards the shore (which lies here south - south - west and
然后 它 套 正确的 在 向 这 支撑 (哪个 谎言 这里 南 - 南 - 西方 和
[nɔ:rθ] [nɔ:rθ] - [i:st]) [ænd; ənd][ðə; ði] [eb] [rʌnz] [nɔ:rθ] - [west] [baɪ] [nɔ:rθ] .
north north - east) and the ebb runs north - west by north .
北 北 - 东方) 和 这 落潮 跑步 北 - 西方 经过 北 .

然后潮水径直向岸边涌去（岸边位于西南偏南和东北偏北方向），退潮方向为西北偏北。

[wen] [ðə; ði] [taɪdz] [ˈslækənd] [wi;; wi] [fɪft] [wɪð; wɪθ] [hʊk] [ænd; ənd] [laɪn] ,
When the tides slackened we fished with hook and line ,
什么时候 这 潮汐 松弛 我们 钓鱼 和 钩 和 线 ,
潮水退去时，我们就用钩线捕鱼。

[æz; əz][wi;; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dʌn] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz][ɑ:n] [ðɪs] [koʊst] ;
as we had already done in several places on this coast ;
作为 我们 有 已经 完毕 在 一些 地方 在 这 海岸 ;
正如我们之前在这个海岸线上的几个地方所做的那样；

[ɑ:n] [wɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɔɪdʒ] [hɪðərˈtu:] [wi;; wi][hæd; həd] [faʊnd] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)] [taɪdz] ;
on which in this voyage hitherto we had found but little tides ;
在 哪个 在 这 航程 迄今为止 我们 有 成立 但 小的 潮汐 ;
到目前为止，我们在此次航行中只发现了一些小潮汐；

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [haɪt] ,
but by the height ,
但 经过 这 高度 ,
但就高度而言，

[ænd; ənd] [streŋθ] ,
and strength ,
和 力量 ,
以及力量，

[ænd; ənd] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪrəˈbaʊts] ,
and course of them hereabouts ,
和 课程 的 他们 附近 ,
以及它们在附近的路线，

[aɪˈti:][ʃʊd; ʃəd] [si:m] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][bi;; bi] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈpæsiɪdʒ] [ɔ:r] [streɪt] [ˈgoʊɪŋ] [θru:] [ˈi:stwərd]
it should seem that if there be such a passage or strait going through eastward
它 应该 似乎 那 如果 那里 是 这样的 一个 通道 或者 海峡 去 通过 向东
[tu;; tə][ðə; ði] [greɪt] [saʊθ] [si:] ,
to the great South Sea ,
到 这 伟大的 南 海 ,
如果真有这样一条通道或海峡向东通往南大海，

[æz; əz][aɪ] [sed] [wʌn] [maɪt] [səˈspekt] ,
as I said one might suspect ,
作为 我 说 一 可能 怀疑 ,
正如我所说，人们可能会怀疑，

[wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ['sʌmwɐ] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd]
one would expect to find the mouth of it somewhere between this place and
一 会 预计 到 寻找 这 嘴 的 它 某处 之间 这 地方 和
[ˈrɒzmeəri] [ˈaɪlənd] ,
Rosemary Island ,
迷迭香 岛 ,

人们可能会认为它的入海口就在这个地方和罗斯玛丽岛之间。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][pa:rt][ʌv; əv] [nu:] ['hɑ:lənd] [aɪ] [keɪm] [læst][frʌm; frəm] .
which was the part of New Holland I came last from .
哪个 曾是 这 部分 的 新的 荷兰 我 来了 最后的 从 .

那是我之前在纽荷兰公司工作的地方。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [maɪ][men] [keɪm] [ə'bo:rd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ə; eɪ] [rʌnlɪt] [ʌv; əv] ['brækɪʃ] ['wɔ:tər] [wɪtʃ]
Next morning my men came aboard and brought a runlet of brackish water which
下一个 早晨 我的 男人 来了 船上 和 带来 一个 运行小段 的 微咸的 水 哪个
[ðeɪ] [hæd; həd][gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [dʌg] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:f] ,
they had got out of another well that they dug in a place a mile off ,
他们 有 得到 出去 的 其他 出色地 那 他们 挖 在 一个 地方 一个 英里 离开 ,
第二天早上, 我的手下上船, 带来了一小股微咸的水, 那是他们在离岸一英里远的地方挖的另一口井里打出来的。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hæf][æz; əz][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] ;
and about half as far from the shore ;
和 关于 一半 作为 远的 从 这 支撑 ;

离海岸的距离大约是原来的一半;

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔ:tər][wʌz; wəz][nɔ:t] [fɪt] [tu:; tə] [drɪŋk] .
but this water was not fit to drink .
但 这 水 曾是 不是 合身 到 喝 .

但这种水不适合饮用。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而,

[wi:; wi][ɔ:l] [kən'klu:did] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [sɜ:rv] [tu:; tə][bɔɪl] ['aʊər; ɑ:r] ['oʊtmɪ:l] ,
we all concluded that it would serve to boil our oatmeal ,
我们 全部 结束 那 它 会 服务 到 熬 我们的 麦片 ,

我们一致认为它可以用来煮燕麦片。

[fɔ:r; fər] [bɜ:r'gu:] ,
for burgoo ,
为了 布尔古 ,

对于 burgoo,

[wer'baɪ] [wi:; wi] [maɪt] [seɪv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [lðər] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] ,
whereby we might save the remains of our other water for drinking ,
由此 我们 可能 节省 这 遗迹 的 我们的 其他 水 为了 喝 ,

这样我们就可以把剩下的水留作饮用。

[tɪl] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [mɔ:r] :
till we should get more :
直到 我们 应该 得到 更多的 :

直到我们获得更多:

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wi:; wi] [brɔ:t] [ə'bo:rd] [fɔ:r] ['hɔ:gz,hɛdz] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] :
and accordingly the next day we brought aboard four hogsheads of it :
和 因此 这 下一个 天 我们 带来 船上 四 大桶 的 它 :

因此, 第二天我们就运来了四桶这种酒:

[bʌt; bət] [waɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər][æ̃t; ət][wɜːrk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wel] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈsædli] [ˈpestəd]
but while we were at work about the well we were sadly pestered
但 尽管 我们 是 在 工作 关于 这 出色地 我们 是 令人遗憾的是 烦扰
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flaɪz] ,
with the flies ,
和 这 苍蝇 ,

但是，当我们在水井旁工作时，却不幸地受到了苍蝇的骚扰。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][juː ˈes][ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌn] ,
which were more troublesome to us than the sun ,
哪个 是 更多的 麻烦的 到 我们 比 这 太阳 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
它们比太阳更让我们头疼。

[ðooʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃooʊn] [kliːr] [ænd; ʌnd] [strɔːŋ] [əˈpaːn][juː ˈes][ɔːl][ðə; ði] [waɪ] [ˈveri] [hɔːt] .
though it shone clear and strong upon us all the while very hot .
尽管 它 闪耀 清除 和 强的 之上 我们 全部 这 尽管 非常 热的 .
[ðə; ði] [sʌn] ,
虽然它一直明亮而强烈地照耀着我们，而且非常炎热。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪ] [wiː; wi] [sɔː] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] ,
All this while we saw no more of the natives ,
全部 这 尽管 我们 锯 不 更多的 的 这 本地人 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
在此期间，我们再也没有见到当地居民。

[bʌt; bət] [sɔː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][faɪrz] [æ̃t; ət] [tuː] [ɔːr] [θriː]
but saw some of the smoke of some of their fires at two or three
但 锯 一些 的 这 抽烟 的 一些 的 他们的 火灾 在 二 或者 三
[maɪlz] [ˈdɪstəns] .
miles distance .
英里 距离 .

但我看到两三英里外有一些地方燃起的火苗冒烟。

[ðə; ði][lənd] [ˌhɪəˈbaʊts] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv] [nuː] [ˈhɑːlənd] [ðæt] [aɪ] [ˈfɔːrmərli]
The land hereabouts was much like the port of New Holland that I formerly
这 土地 附近 曾是 很多 喜欢 这 港口 的 新的 荷兰 那 我 以前
[dɪˈskraɪbd] ;
described ;
描述 ;
[ðə; ði] [sʌn] ,
这附近的土地很像我之前描述过的新荷兰港；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [loʊ] ,
it is low ,
它 是 低的 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
很低，

[bʌt; bət] [ˈsiːmɪŋli] [ˌbærɪˈkeɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][sænd] - [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
but seemingly barricaded with a long chain of sand - hills to the sea ,
但 似乎 路障 和 一个 长的 链 的 沙 - 丘陵 到 这 海 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
但似乎被一长串通往大海的沙丘所阻隔，

[ðæt] [lets] [ˈnʌθɪŋ] [biː; bi] [siːn] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ˈfɑːrðər] [wɪˈðɪn] [lənd] .
that lets nothing be seen of what is farther within land .
那 让我们 没有什么 是 已见 的 什么 是 更远 之内 土地 .
[ðə; ði] [sʌn] ,
这样就看不到陆地深处的景象了。

[æt; ət] [haɪ] [ˈwɔːtər][ðə; ði] [taɪdz] [ˈraɪzɪŋ][soʊ] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] ,
At high water the tides rising so high as they do ,
在 高的 水 这 潮汐 上升 所以 高的 作为 他们 做 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
涨潮时，潮水会涨得很高。

[ðə; ði] [koʊst] [ʃoʊz] [ˈveri] [loʊ] :
the coast shows very low :
这 海岸 演出 非常 低的 :
[ðə; ði] [sʌn] ,
海岸线显示非常低：

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [lɒʊ] [ˈwɔːtər][ˌaɪˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][æən; ən] [ɪnˈdɪfrənt] [haɪt] .
but when it is low water it seems to be of an indifferent height .
但 什么时候 它 是 低的 水 它 似乎 到 是 的 一个 冷漠 高度 .
但当水位较低时，它的高度似乎并不高。

[æt; ət] [lɒʊ] [ˈwɔːtər] - [mɑːrk][ðə; ði] [ˈɔːr] [ɪz][ɔːl] [ˈrɑːki] ,
At low water - mark the shore is all rocky ,
在 低的 水 - 标记 这 支撑 是 全部 岩石 ,
低潮线处岸边全是岩石。

[soʊ] [ðæt] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈlændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [boʊt] ;
so that then there is no landing with a boat ;
所以 那 然后 那里 是 不 降落 和 一个 船 ;
这样一来，就无法乘船登陆了；

[bʌt; bət][æt; ət] [haɪ] [ˈwɔːtər][ə; eɪ] [boʊt] [meɪ] [kʌm] [ɪn][ˈoʊvər] [ðoʊz] [ˈrɑːks] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsændi] [beɪ] ,
but at high water a boat may come in over those rocks to the sandy bay ,
但 在 高的 水 一个 船 可能 来 在 超过 那些 岩石 到 这 沙 湾 ,
但是涨潮时，船只可能会越过那些岩石进入沙滩海湾。

[wɪtʃ] [rʌnz] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ɑːn] [ðɪs] [koʊst] .
which runs all along on this coast .
哪个 跑步 全部 沿着 在 这 海岸 .
它沿着这条海岸线一直延伸。

[ðə; ði][lænd][baɪ][ðə; ði] [siː] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [ɪz][ə; eɪ][draɪ][ˈsændi] [soɪl] ,
The land by the sea for about five or six hundred yards is a dry sandy soil ,
这 土地 经过 这 海 为了 关于 五 或者 六 百 码 是 一个 干燥 沙 土壤 ,
沿海五六百码的土地是干燥的沙质土壤。

[ˈberɪŋ] [ˈoʊnli] [ˈrʌbz] [ænd; ænd] [bʊʃɪz] [ʌv; əv][ˈdaɪvərz] [ˈsɔːrts] .
bearing only shrubs and bushes of divers sorts .
轴承 仅有的 灌木 和 灌木丛 的 潜水员 排序 .
只生长着各种各样的灌木。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd][ðem; ðəm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Some of these had them at this time of the year ,
一些 的 这些 有 他们 在 这 时间 的 这 年 ,
有些动物在每年的这个时候都会有它们。

[ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ɔːr] [ˈblɒsəmz] ,
yellow flowers or blossoms ,
黄色的 花朵 或者 花朵 ,
黄色花朵或花蕾，

[sʌm; səm] [bluː] ,
some blue ,
一些 蓝色的 ,
一些蓝色，

[ænd; ænd][sʌm; səm] [waɪt] ;
and some white ;
和 一些 白色的 ;
还有一些白色；

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfreɪgrənt] [smel] .
most of them of a very fragrant smell .
最多 的 他们 的 一个 非常 香 闻 .
它们大多散发着非常浓郁的香味。

[sʌm; səm][hæd; həd] [fruːt] [laɪk] [ˈpiːzkaːd] ,
Some had fruit like peascods ,
一些 有 水果 喜欢 豌豆荚 ,
有些食物里有豆荚之类的水果，

[ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][dʒʌst][ten] [smɔ:l] [ˈpi:z] ；
in each of which there were just ten small peas ；
在 每个 的 哪个 那里 是 只是 十 小的 豌豆 ；
每个盒子里只有十颗小豌豆；

[aɪ][ˈoʊpənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ，
I opened many of them ；
我 打开 许多 的 他们 ；
我打开了很多本，

[ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] ．
and found no more nor less ．
和 成立 不 更多的 也不 较少的 ．
不多不少，恰好就是这些。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ] [hɪr] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [bi:n] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔ:] [æt; ət] [ˈrozmeəri]
There are also here some of that sort of bean which I saw at Rosemary
那里 是 还 这里 一些 的 那 种类 的 豆 哪个 我 锯 在 迷迭香
[ˈaɪlənd] ；
Island ；
岛 ；
这里也有一些我在罗斯玛丽岛见过的那种豆子：

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv] [smɔ:l] [red] [hɑ:rd] [pʌls] ，
and another sort of small red hard pulse ；
和 其他 种类 的 小的 红色的 难的 脉冲 ；
还有另一种细小的红色硬脉搏，

[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ˈkɒdz][ˈɔ:lsəʊ] ，
growing in cods also ；
生长 在 鳕鱼 还 ；
鳕鱼也在生长，

[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] [laɪk] [bi:nz] ．
with little black eyes like beans ．
和 小的 黑色的 眼睛 喜欢 豆子 ．
有着像豆子一样的小黑眼睛。

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t][ðer; ðər] [neɪmz] ，
I know not their names ；
我 知道 不是 他们的 姓名 ；
我不知道他们的名字。

[bʌt; bət][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] [ju:st] [ˈɔ:f(ə)n][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈɪndiz] [fɔ:r; fər] [ˈweɪɪŋ] [ɡoʊld] ；
but have seen them used often in the East Indies for weighing gold ；
但 有 已见 他们 用过的 经常 在 这 东方 印第斯 为了 称重 金子 ；
但在东印度群岛经常看到它们被用来称量黄金；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ju:z][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ˈɡɪni] ，
and they make the same use of them at Guinea ；
和 他们 制作 这 相同的 使用 的 他们 在 几内亚 ；
在几内亚，他们也采用了同样的方法。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] ，
as I have heard ；
作为 我 有 听到 ；
据我所知，

[wer] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪk] [ˈbreɪsləts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə] [wer] [əˈbaʊt] [ðer; ðər][ɑ:rmz] ．
where the women also make bracelets with them to wear about their arms ．
在哪里 这 女性 还 制作 手镯 和 他们 到 穿 关于 他们的 武器 ．
当地妇女还会用它们制作手镯，戴在手臂上。

[ði:z] [groʊ] [ɑ:n] [bʊʃɪz] ；
These grow on bushes ；
这些 生长 在 灌木丛 ；

这些植物生长在灌木丛中；

[bʌt; bət] [hɪr] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [fru:t] [laɪk] [bi:nz] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kri:pɪŋ] [sɔ:rt][ʌv; əv] [[rʌb] - [laɪk]
but here are also a fruit like beans growing on a creeping sort of shrub - like
但 这里 是 还 一个 水果 喜欢 豆子 生长 在 一个 爬行 种类 的 灌木 - 喜欢
[vaɪn] .
vine .
藤 ；

但这里也生长着一种类似豆子的果实，它长在一种匍匐的灌木状藤蔓上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['plenti] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['sɔrts] [ʌv; əv][si: ʊs 'di:] - [fru:t] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][sænd] -
There was great plenty of all these sorts of cod - fruit growing on the sand -
那里 曾是 伟大的 很多 的 全部 这些 排序 的 鳕鱼 - 水果 生长 在 这 沙 -
[hɪlz] [baɪ][ðə; ði] [si:] [saɪd] ,
hills by the sea side ,
丘陵 经过 这 海 边 ；

海边沙丘上长满了各种各样的鳕鱼果实。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɡri:n] ,
some of them green ,
一些 的 他们 绿色的 ；

有些是绿色的，

[sʌm; səm] [raɪp] ,
some ripe ,
一些 成熟 ；

一些成熟的，

[ænd; ænd][sʌm; səm] ['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] :
and some fallen on the ground :
和 一些 倒下 在 这 地面 ；

有些掉落在地上：

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [pər'si:v] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] ['gæðərd] [baɪ][ðə; ði]
but I could not perceive that any of them had been gathered by the
但 我 可以 不是 感知 那 任何 的 他们 有 到过 聚集 经过 这
['neɪtɪvz] ；
natives ；
本地人 ；

但我看不出其中有任何一只被当地人收集起来；

[ænd; ænd] [maɪt] [nɑ:t] ['pra:bəbli] [bi:; bi] ['hoʊlsəm] [fu:d] .
and might not probably be wholesome food .
和 可能 不是 大概 是 健康 食物 ；

而且可能并非健康食品。

[ðə; ði][lənd] ['fɑ:rðər] [ɪn] ,
The land farther in ,
这 土地 更远 在 ；

更深处的土地，

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ；

那是，

['loʊər] [ðæn; ðən] [wʌt] ['bɔ:rdərz][ɑ:n][ðə; ði] [si:] ,
lower than what borders on the sea ,
降低 比 什么 边界 在 这 海 ；

低于临海的地势，

[wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
was so much as we saw of it ,
曾是 所以 很多 作为 我们 锯 的 它 ,
我们所看到的就那么多了。

[ˈveri] [pleɪn][ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] ;
very plain and even ;
非常 清楚的 和 甚至 ;
非常平整均匀；

[ˈpɑːrtli] [səˈvænəz] [ænd; ənd][ˈpɑːrtli] [ˈwʊdlənd] .
partly savannahs and partly woodland .
部分 萨凡纳 和 部分 林地 .
一部分是稀树草原，一部分是林地。

[ðə; ði] [səˈvænəz] [ber] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪn] [kɔːrs] [græs] .
The savannahs bear a sort of thin coarse grass .
这 萨凡纳 熊 一个 种类 的 薄的 粗 草 .
稀树草原上长着一种细而粗糙的草。

[ðə; ði] [moʊld] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkɔːrsə] [sænd][ðæn; ðən] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [siː] - [saɪd] ,
The mould is also a coarser sand than that by the sea - side ,
这 模具 是 还 一个 较粗糙 沙 比 那 经过 这 海 - 边 ,
模具中的沙子也比海边的沙子粗。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][aɪ 'tiː][ɪz] [kleɪ] .
and in some places it is clay .
和 在 一些 地方 它 是 黏土 .
有些地方是黏土。

[hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈrɑːks][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [səˈvænə] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ,
Here are a great many rocks in the large savannah we were in ,
这里 是 一个 伟大的 许多 岩石 在 这 大的 萨凡纳 我们 是 在 ,
我们所在的这片广袤的稀树草原上有很多岩石。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][faɪv][ɔːr][sɪks] [fiːt] [haɪ] ,
which are five or six feet high ,
哪个 是 五 或者 六 脚 高的 ,
它们有五六英尺高，

[ænd; ənd] [raʊnd] [æt; ət][tɔːp] [laɪk] [ə; eɪ] [heɪ] - [kɑːk] ,
and round at top like a hay - cock ,
和 圆形的 在 顶部 喜欢 一个 干草 - 公鸡 ,
顶部呈圆形，像个干草堆，

[ˈveri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ;
very remarkable ;
非常 卓越 ;
非常出色；

[sʌm; səm] [red] [ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪt] .
some red and some white .
一些 红色的 和 一些 白色的 .
一些红色，一些白色。

[ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [laɪz] [ˈfɑːrðər] [ɪn] [stɪl] ,
The woodland lies farther in still ,
这 林地 谎言 更远 在 仍然 ,
林地处于更远处，

[wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈdaɪvərz] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [smɔːl] [triːz] ,
where there were divers sorts of small trees ,
在哪里 那里 是 潜水员 排序 的 小的 树木 ,
那里生长着各种各样的小树，

[ˈskɜːs] [ˈeni] [θɪrɪː] [fɪːt] [ɪn] [səˈkʌmfəreɪns] ,
scarce any three feet in circumference ,
稀少 任何 三 脚 在 圆周 ,
周长几乎没有三英尺的,

[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [twelv] [ɔːr] [fɔːrˈtiːn] [fiːt] [haɪ] ,
their bodies twelve or fourteen feet high ,
他们的 身体 十二 或者 十四 脚 高的 ,
它们的身体高达十二到十四英尺,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɔːr] [baʊz] .
with a head of small knibs or boughs .
和 一个 头 的 小的 旋钮 或者 树枝 .
顶端长着细小的刺或枝。

[baɪ][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːks] ,
By the sides of the creeks ,
经过 这 侧面 的 这 小溪 ,
在小溪两岸,

[ɪˈspeʃəli] [naɪ] [ðə; ði] [siː] ,
especially nigh the sea ,
尤其 夜 这 海 ,
尤其是在海边,

[ðer; ðər] [ɡroʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [blæk] [ˈmæŋɡroʊv - [triːz] .
there grow a few small black mangrove - trees .
那里 生长 一个 很少 小的 黑色的 红树 - 树木 .
那里长着几棵小黑树。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [fjuː] [lænd] [ˈænɪmlz] .
There are but few land animals .
那里 是 但 很少 土地 动物 .
陆地动物种类很少。

[aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [ˈlɪzərdz] ;
I saw some lizards ;
我 锯 一些 蜥蜴 ;
我看到了一些蜥蜴;

[ænd; ænd][maɪ] [men] [sɔː] [tuː] [ɔːr] [θɪrɪː] [biːsts] [laɪk] [ˈhʌŋɡri] [wʊlvz] ,
and my men saw two or three beasts like hungry wolves ,
和 我的 男人 锯 二 或者 三 野兽 喜欢 饥饿的 狼 ,
我的人看见两三只野兽，像饿狼一样。

[liːn] [laɪk] [soʊ] [ˈmeni] [ˈskelɪtnz] ,
lean like so many skeletons ,
倾斜 喜欢 所以 许多 骷髅 ,
瘦得像许多骷髅一样，

[ˈbiːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [skɪn] [ænd; ænd] [boʊnz] ;
being nothing but skin and bones ;
存在 没有什么 但 皮肤 和 骨头 ;
瘦得只剩皮包骨；

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [biːsts] [ðæt] [aɪ] [ˈmen](ə)nd]
it is probable that it was the foot of one of those beasts that I mentioned
它 是 可能 那 它 曾是 这 脚 的 一 的 那些 野兽 那 我 提及
[æz; əz] [siːn] [baɪ][juː ˈes][ɪn] [nuː] [ˈhɑːlənd] .
as seen by us in New Holland .
作为 已见 经过 我们 在 新的 荷兰 .
很可能就是我在新荷兰看到的那些野兽的脚。

[wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [ræˈkuːn] [ɔːr] [tuː] ,
We saw a raccoon or two ,
我们 锯 一个 狸 或者 二 ,

我们看到了一两只浣熊。

[ænd; ənd][wʌn] [smɔːl] [ˈspeklɪd] [sneɪk] .
and one small speckled snake .
和 一 小的 斑驳的 蛇 .

还有一条小斑点蛇。

[ðə; ðɪ][lənd] [faʊlz] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [hɪr] [wɜːr; wər][krəʊz] ,
The land fowls that we saw here were crows ,
这 土地 家禽 那 我们 锯 这里 是 乌鸦 ,

我们在这里看到的陆禽是乌鸦。

[dʒʌst] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈʌʊəz][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
just such as ours in England ,
只是 这样的 作为 我们的 在 英格兰 ,

就像我们在英国的情况一样，

[smɔːl] [hɔːks] [ænd; ənd] [kaɪts] ,
small hawks and kites ,
小的 老鹰 和 风筝 ,

小型鹰隼和鸢，

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [iːtʃ] [sɔːrt] :
a few of each sort :
一个 很少 的 每个 种类 :

每种类型都有一些：

[bʌt; bət] [hɪr] [ɑːr; ər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈtɜːrt(ə)l][dʌvz; doʊvz] ,
but here are plenty of small turtle doves ,
但 这里 是 很多 的 小的 龟 鸽子 ,

但这里有很多小斑鸠，

[ðæt] [ɑːr; ər] [plʌmp] ,
that are plump ,
那 是 丰满 ,

丰满的，

[fæt] ,
fat ,
胖的 ,

胖的，

[ænd; ənd] [ˈveri] [gʊd] [miːt] .
and very good meat .
和 非常 好的 肉 .

肉质非常好。

[hɪr] [ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [ˈsmɔːlər] [bɜːrdz] ,
Here are two or three sorts of smaller birds ,
这里 是 二 或者 三 排序 的 较小的 鸟类 ,

这里有两三种体型较小的鸟类，

[sʌm; səm][æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [lɑːks] ,
some as big as larks ,
一些 作为 大的 作为 云雀 ,

有些像云雀一样大，

[sʌm; səm] [les] ;
some less ;
一些 较少的 ;

有些少一些；

[bʌt; bət][nɑ:t] ['meni] [ʌv; əv] ['i:ðər] [sɔ:rt] .
but not many of either sort .
但 不是 许多 的 任何一个 种类 .

但这两种人都不多。

[ðə; ði] [si:] - [fəʊl] [ɑ:r; ər] ['pelɪkənz] ,
The sea - fowl are pelicans ,
这 海 - 鸡 是 鹈鹕 ,

这些海鸟是鹈鹕。

['bu:bi] ,
boobies ,
乳房 ,

乳房，

['nɑ:di] ,
noddies ,
诺迪斯 ,

诺丁汉，

['kɜ:rlju:z] ,
curlews ,
鹬 ,

杓鹬，

- ,
seapies ,
- ,

海派，

& [si:] . ,
& c . ,
& c . ,

等等

[ænd; ənd][bʌt; bət] [fju:] [ʌv; əv] [ði:z] ['ni:ðər] .
and but few of these neither .
和 但 很少 的 这些 两者都不 .

但这些人中很少有人既不是也不是。

[ðə; ði] [si:] [ɪz] ['plentɪfəli] ['stɑ:kt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [weɪlz] [ðæt] [aɪ]['evər] [sɔ:] ;
The sea is plentifully stocked with the largest whales that I ever saw ;
这 海 是 大量 库存充足 和 这 最大 鲸鱼 那 我 曾经 锯 ;

这片海域里有很多我见过的体型最大的鲸鱼；

[bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['si:z] .
but not to compare with the vast ones of the Northern Seas .
但 不是 到 比较 和 这 广阔的 一个 的 这 北方 海域 .

但这与北方海域的浩瀚海洋相比，还是相形见绌。

[wi:; wi] [sɔ:] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [ɡri:n] ['tɜ:rt(ə)l] ,
We saw also a great many green turtle ,
我们 锯 还 一个 伟大的 许多 绿色的 龟 ,

我们还看到了很多绿海龟。

[bʌt; bət] [kɔ:t] [nʌn] ,
but caught none ,
但 捕捉 没有任何 ,

但一个也没抓到。

[hɪr] ['bi:ɪŋ] [noʊ] [pleɪs] [tu:; tə][set][ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l][net][ɪn] ;
here being no place to set a turtle net in ;
这里 存在 不 地方 到 放 一个 龟 网 在 ;

这里没有地方可以撒海龟网；

[ðer; ðær] [ˈbi:ɪŋ] [noʊ] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , <u>there being no channel for them</u> , 那里 存在 不 渠道 为了 他们 , 没有渠道让他们发声,
[ænd; ənd][ðə; ði][taɪdz] [ˈrʌnɪŋ] [soʊ] [strɔ:ŋ] . <u>and the tides running so strong</u> . 和 这 潮汐 跑步 所以 强的 . 潮水汹涌澎湃。
[wi:; wi] [sɔ:ɪ] [sʌm; səm] [[ɑ:rks] [ænd; ənd] - ; <u>We saw some sharks and parracoots</u> ; 我们 锯 一些 鲨鱼 和 - ; 我们看到了一些鲨鱼和长尾袋鼠;
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [hʊks] [ænd; ənd] [laɪnz] [wi:; wi] [kɔ:t] [sʌm; səm] [rɑ:k] - [fɪ] [ænd; ənd][oʊld] - [waɪvz] . <u>and with hooks and lines we caught some rock - fish and old - wives</u> . 和 和 钩子 和 线条 我们 捕捉 一些 岩石 - 鱼 和 老的 - 妻子们 . 我们用鱼钩和鱼线钓到了一些石斑鱼和老妇鱼。
[ʌv; əv] [ʃel] - [fɪ] , <u>Of shell - fish</u> , 的 壳 - 鱼 , 贝类,
[hɪr] [wɜ:r; wər] [ˈɔɪstər] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [kaɪnd][fɔ:r; fər] [ˈi:tɪŋ] , <u>here were oysters both of the common kind for eating</u> , 这里 是 牡蛎 两个都 的 这 常见的 种类 为了 吃 , 这里有常见的食用牡蛎,
[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:rl] [kaɪnd] ; <u>and of the pearl kind</u> ; 和 的 这 珍珠 种类 ; 以及珍珠般的;
[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ] [welks] , <u>and also whelks</u> , 和 还 海螺 , 还有海螺,
[kɑ:ntʃɪz] , <u>conchs</u> , 海螺 , 海螺,
[ˈmʌslz] , <u>muscles</u> , 肌肉 , 肌肉
- , <u>limpits</u> , - , 翎毛,
[ˈperiwɪŋkl] , <u>periwinkles</u> , 长春花 , 长春花,
& [si:] . , <u>& c</u> . , & c . , 等等

[ænd; ənd][aɪ] [ˈgæðəd] [ə; eɪ][fju:] [streɪndʒ] [ˈfelz] ,
and I gathered a few strange shells ,
和 我 聚集 一个 很少 奇怪的 贝壳 ,
我收集了一些奇特的贝壳,

[ˈtʃiːfli] [ə; eɪ][sɔːrt][nɑːt][lɑːrdʒ] ,
chiefly a sort not large ,
主要 一个 种类 不是 大的 ,
主要是一种不太大的类型,

[ænd; ənd] [θɪk'set] [ɔːl] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['reɪz] [ɔːr] [spaɪks] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][ˈrouz; 'raʊz] .
and thickset all about with rays or spikes growing in rows .
和 粗壮 全部 关于 和 射线 或者 尖峰 生长 在 行 .
周围长满了密集的射线或穗状花序。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈhævɪŋ] [reɪndʒd] [ə'baʊt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ə'pɑːn] [ðɪs] [koʊst] ,
And thus having ranged about a considerable time upon this coast ,
和 因此 拥有 范围 关于 一个 大量 时间 之上 这 海岸 ,
于是, 他们沿着海岸线游荡了相当长一段时间后,

[wɪ'ðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [gʊd] [freʃ] [ˈwɔːtər][ɔːr] [ˈeni] [kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] ,
without finding any good fresh water or any convenient place to clean the ship ,
没有 寻找 任何 好的 新鲜的 水 或者 任何 方便的 地方 到 干净的 这 船 ,
既找不到任何优质淡水, 也找不到任何方便的船舶清洁场所,

[æz; əz][aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [fɔːr; fər] ;
as I had hoped for ;
作为 我 有 希望 为了 ;
正如我所希望的那样;

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr'oʊvər] [ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][draɪ] [ˈsiːz(ə)n] ,
and it being moreover the height of the dry season ,
和 它 存在 而且 这 高度 的 这 干燥 季节 ,
而且正值旱季高峰期,

[ænd; ənd][maɪ][men] [ˈgroʊɪŋ] [skɒ:'bjʊ:tɪk][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [rɪ'freʃmənts] ,
and my men growing scorbutic for want of refreshments ,
和 我的 男人 生长 坏血病 为了 想 的 茶点 ,
我的士兵们因为缺乏补给而患上了坏血病。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][lɪt(ə)l] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə] [sɜːrt] [ˈfɜːrðər] ,
so that I had little encouragement to search further ,
所以 那 我 有 小的 鼓励 到 搜索 更远 ,
因此, 我几乎没有动力继续寻找答案。

[aɪ] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [koʊst] ,
I resolved to leave this coast ,
我 已解决 到 离开 这 海岸 ,
我决心离开这片海岸。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sep'tembər] [set] [seɪl] [tɔːrdz] [ˈtiːmɔː r] .
and accordingly in the beginning of September set sail towards Timor .
和 因此 在 这 开始 的 九月 放 帆 向 东帝汶 .
于是, 9月初, 他们启程前往帝汶岛。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 12th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - ,
On the 12th of December , 1699 ,
在 这 12th 的 十二月 , - ,
1699年12月12日,

[wiː; wi] [seɪld] [frəm; frəm] - ,
we sailed from Babao ,
我们 航行 从 - ,
我们从八宝港出发,

[ˈkoʊstɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈaɪlənd][ˈtiːmɔː r][tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] ,
coasting along the island Timor to the eastward ,
滑行 沿着 这 岛 东帝汶 到 这 向东 ,
沿帝汶岛向东海岸线延伸,

[tɔːrdz] [nuː] [ˈɡɪni] .
towards New Guinea .
向 新的 几内亚 .

朝新几内亚方向。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 20th [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][ɡɑːt][æz; əz][fɑːr][æz; əz] - ,
It was the 20th before we got as far as Laphao ,
它 曾是 这 20th 前 我们 得到 作为 远的 作为 - ,
直到20号我们才到达拉帕奥。

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] [ˈfɔːrti] [liːɡz] .
which is but forty leagues .
哪个 是 但 四十 联赛 .

那不过是四十里格而已。

[wiː; wi] [sɔː] [blæk] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ,
We saw black clouds in the north - west ,
我们 锯 黑色的 云 在 这 北 - 西方 ,

我们看到西北部有黑云，

[ænd; ənd] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈkwɔːrtər] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈsuːnər] .
and expected the wind from that quarter above a month sooner .
和 预期的 这 风 从 那 四分之一 多于 一个 月 很快 .

预计上季度的风会提前一个月到来。

[ðæt] [,æftərˈnuːn] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈaɪləndz] [ɑːmbə][ænd; ənd] [ˈfetər] ,
That afternoon we saw the opening between the islands Omba and Fetter ,
那 下午 我们 锯 这 开幕 之间 这 岛屿 翁巴 和 束缚 ,
那天下午我们看到了翁巴岛和费特岛之间的海沟。

[bʌt; bət] [fɪrd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
but feared to pass through in the night .
但 害怕 到 经过 通过 在 这 夜晚 .

但不敢在夜间经过。

[æt; ət] [tuː] [əˈklɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [fel] [kɑːm] ,
At two o'clock in the morning it fell calm ,
在 二 点钟 在 这 早晨 它 跌倒 冷静的 ,
凌晨两点，一切归于平静。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [soʊ] [tɪl] [nuːn] ,
and continued so till noon ,
和 持续 所以 直到 中午 ,

这种情况一直持续到中午。

[ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [wiː; wi] [droʊv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [bæk] [əˈɡen] [saʊθ] - [west] [sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n]
in which time we drove with the current back again south - west six or seven
在 哪个 时间 我们 驾驶 和 这 当前的 后退 再次 南 - 西方 六 或者 七
[liːɡz] .
leagues .
联赛 .

在那段时间里，我们顺着水流向西南方向行驶了六七里格。

[ɑːn][ðə; ði] 22nd ,
On the 22nd ,
在 这 22nd ,

22日，

[ˈstriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwəd] [tuː; tə][get] [θruː] [bɪtwiːn] [ɑːmbə][ænd; ənd] [ˈfetər] ,
steering to the eastward to get through between Omba and Fetter ,
转向 到 这 向东 到 得到 通过 之间 翁巴 和 束缚 ,
向东航行, 从翁巴和费特之间穿过,

[wiː; wi][met][ə; eɪ] [ˈveri] [strɔːŋ] [taɪd] [əˈgenst] [juːˈes] ,
we met a very strong tide against us ,
我们 遇见 一个 非常 强的 潮 反对 我们 ,
我们遇到了非常强劲逆流,

[soʊ] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [freɪ] [geɪl] ,
so that although we had a very fresh gale ,
所以 那 虽然 我们 有 一个 非常 新鲜的 大风 ,
所以尽管我们遇到了非常强劲的狂风,

[wiː; wi] [jet] [meɪd] [wei] [ˈveri] [ˈsloʊli] ;
we yet made way very slowly ;
我们 然而 制成 方式 非常 缓慢地 ;
我们前进的速度仍然非常缓慢;

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [naɪt] [gɔːt] [θruː] .
but before night got through .
但 前 夜晚 得到 通过 .
但就在夜幕降临之前。

[baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [ɑːbzər'veɪ](ə)n[wɪː; wɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɑːmbə] [laɪz][ɪn]
By a good observation we found that the south - east point of Omba lies in
经过 一个 好的 观察 我们 成立 那 这 南 - 东方 观点 的 翁巴 谎言 在
[ˈlætɪtuːd] [eɪt] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] .
latitude 8 degrees 25 minutes .
纬度 8 学位 - 分钟 .
经过仔细观察, 我们发现翁巴的东南点位于北纬 8 度 25 分。

[ɪn][maɪ] [dræft] [aɪˈtiː][ɪz][leɪd] [daʊn] [ɪn][eɪt] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] .
In my drafts it is laid down in 8 degrees 10 minutes .
在 我的 草稿 它 是 铺设 向下 在 8 学位 - 分钟 .
在我的草稿中, 它的绘制时间为 8 度 10 分钟。

[maɪ] [truː] [kɔːrs] [frʌm; frəm] - ,
My true course from Babao ,
我的 真的 课程 从 - ,
我从八宝出发的真正路线,

[ɪz] [iːst] - [dɪˈɡriːz] [nɔːrθ] ,
is east 25 degrees north ,
是 东方 - 学位 北 ,
是北偏东25度,

[ˈdɪstəns] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪti] - [θriː] [maɪlz] .
distance one hundred eighty - three miles .
距离 一 百 八十 - 三 英里 .
距离一百八十三英里。

[wiː; wi] [ˈsaʊndɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wen] [nɪr] [ɑːmbə] ,
We sounded several times when near Omba ,
我们 听起来 一些 时代 什么时候 靠近 翁巴 ,
我们在翁巴附近多次鸣笛,

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [ɡraʊnd] .
but had no ground .
但 有 不 地面 .
但他没有立足之地。

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɑ:mbə][wi:; wi] [sɔ:] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [men] ,
On the north - east point of Omba we saw four or five men ,
在这北 - 东方 观点 的 翁巴 我们 锯 四 或者 五 男人 ;
在翁巴的东北角, 我们看到了四五个人,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜ:rðər] [θri:] [ˈprɪti] [ˈhʌʊzɪz] [ɑ:n][ə; eɪ] [loʊ] [pɔɪnt] ,
and a little further three pretty houses on a low point ,
和 一个 小的 更远 三 漂亮的 房屋 在 一个 低的 观点 ;
再往前走一点, 在低洼处有三栋漂亮的房子,

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][ɡoʊ] [əˈʃɔ:r] .
but did not go ashore .
但 做过 不是 去 岸上 ;
但他没有上岸。

[æt; ət] [faɪv] [ðɪs] [ˌæftərˈnu:n] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ][tɔ:rˈneɪdɔʊ] ,
At five this afternoon we had a tornado ,
在 五 这 下午 我们 有 一个 龙卷风 ;
今天下午五点, 我们这里出现了龙卷风。

[wɪtʃ] [ˈji:lɪdɪd] [mʌtʃ] [reɪn] ,
which yielded much rain ,
哪个 产生 很多 雨 ;
带来了大量降雨,

[ˈθʌndər] ,
thunder ,
雷 ;
雷,

[ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] ;
and lightning ;
和 闪电 ;
以及闪电;

[jet] [wi:; wi][hæd; həd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [wɪnd] .
yet we had but little wind .
然而 我们 有 但 小的 风 ;
然而, 我们这里几乎没有风。

[ðə; ði] 24th [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [kɔ:t] [ə; eɪ][la:rdʒ] [ʃɑ:rk] ,
The 24th in the morning we caught a large shark ,
这 24th 在 这 早晨 我们 捕捉 一个 大的 鲨鱼 ;
24日早上我们捕获了一条大鲨鱼,

[wɪtʃ] [ɡev] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈʃɪps] [ˈkʌmpəni] [ə; eɪ][ˈplentɪf(ə)l] [mi:l] .
which gave all the ship's company a plentiful meal .
哪个 给予 全部 这 船的 公司 一个 丰富 一顿饭 ;
这让船上所有船员都饱餐了一顿。

[ðə; ði] 27th [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈaɪlənd] ;
The 27th we saw the Burning Island ;
这 27th 我们 锯 这 燃烧 岛 ;
27日我们看到了燃烧的岛屿;

[,aɪ ˈti:] [laɪz] [ɪn] [ˈlætɪtu:d] [sɪks] [dɪˈɡri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ;
it lies in latitude 6 degrees 36 minutes south ;
它 谎言 在 纬度 6 学位 - 分钟 南 ;
它位于南纬6度36分;

[,aɪ ˈti:][ɪz] [haɪ] ,
it is high ,
它 是 高的 ;
很高,

[ænd; ənd][bʌt; bət] [smɔ:l] ;
and but small ;
和 但 小的 ;

而且很小；

[aɪ 'ti:] [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] [ə; ei] ['lɪt(ə)l] ['sləʊpɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][tɑ:p] ,
it runs from the sea a little sloping towards the top ,
它 跑步 从 这 海 一个 小的 倾斜的 向 这 顶部 ,

它从海边开始，略微向山顶倾斜，

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɪntu:] [tu:] [pi:ks] ,
which is divided in the middle into two peaks ,
哪个 是 分割 在 这 中间 进入 二 高峰 ,

它中间分为两个山峰，

[bɪ'twi:n] [wɪtʃ] ['ɪʃu:d] [aʊt] [mʌtʃ] [smʊʊk] :
between which issued out much smoke :
之间 哪个 发布 出去 很多 抽烟 :

其中两点之间冒出大量烟雾：

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [si:n] [mɔ:r] [frʌm; frəm] ['eni] [vɑ:'keɪnʊʊ] .
I have not seen more from any volcano .
我 有 不是 已见 更多的 从 任何 火山 .

我从未见过比这更壮观的火山景象。

[aɪ] [sɔ:] [nʊʊ] [tri:z] ;
I saw no trees ;
我 锯 不 树木 ;

我没看到树；

[bʌt; bət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ə'pɪrd] [gri:n] ,
but the north side appeared green ,
但 这 北 边 出现 绿色的 ,

但北面看起来是绿色的，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [lʊkt] ['veri] ['bærən] .
and the rest looked very barren .
和 这 休息 看起来 非常 荒芜 .

其余地方看起来都很荒凉。

['hævɪŋ] [pæst] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['aɪlənd] ,
Having passed the Burning Island ,
拥有 通过了 这 燃烧 岛 ,

穿过燃烧岛之后，

[aɪ] [ʃeɪpt] [maɪ] [kɔ:rs] [fɔ:r; fər] [tu:] ['aɪləndz] ,
I shaped my course for two islands ,
我 形状 我的 课程 为了 二 岛屿 ,

我计划前往两个岛屿，

[kɔ:lɪd] ['tɜ:rt(ə)l] [aɪlz] ,
called Turtle Isles ,
称为 龟 岛屿 ,

被称为龟岛

[wɪtʃ] [laɪ] [nɔ:rθ] - [i:st] [baɪ] [i:st] [ə; ei] ['lɪt(ə)l] ['i:stərli] ,
which lie north - east by east a little easterly ,
哪个 说谎 北 - 东方 经过 东方 一个 小的 东风 ,

位于东北偏东方向，略偏东一点。

[ænd; ənd] ['dɪstənt] [ə'baʊt] ['fɪftɪ] [li:gz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [aɪl] .
and distant about fifty leagues from the Burning Isle .
和 遥远 关于 五十 联赛 从 这 燃烧 小岛 .

距离燃烧岛约五十里格。

[aɪ] [fiəɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [maɪt] [vaɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
I fearing the wind might veer to the eastward of the north ,
我 害怕 这 风 可能 转向 到 这 向东 的 这 北 ,
我担心风向会从北风转向东风。

[stiəd] [ˈtwenti] [liːgz] [nɔːrθ] - [iːst] ,
steered twenty leagues north - east ,
转向 二十 联赛 北 - 东方 ,
向东北方向航行了二十里格，

[ðen] [nɔːrθ] - [iːst] [baɪ] [iːst] .
then north - east by east .
然后 北 - 东方 经过 东方 :
然后向东北偏东方向走。

[ɑːn][ðə; ði] 28th [wiː; wi] [sɔː] [tuː] [smɔːl] [loʊ] [ˈaɪləndz] ,
On the 28th we saw two small low islands ,
在 这 28th 我们 锯 二 小的 低的 岛屿 ,
28日我们看到了两个低矮的小岛，

[kɔːld] [ˈluːkkaː] - [ˈpærɒs] ,
called Lucca - Parros ,
称为 卢卡 - 鹦鹉 ,
名为卢卡-帕罗斯

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː ˈes] .
to the north of us .
到 这 北 的 我们 :
在我们北面。

[æt; ət] [nuːn] [aɪ] [əˈkaʊntɪd] [maɪˈself] [ˈtwenti] [liːgz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] [aɪlz] .
At noon I accounted myself twenty leagues short of the Turtle Isles .
在 中午 我 已记录 我 二十 联赛 短的 的 这 龟 岛屿 :
中午时分，我距离龟岛还有二十里格。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
第二天早上，

[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] [ˈaɪləndz] ,
being in the latitude of the Turtle Islands ,
存在 在 这 纬度 的 这 龟 岛屿 ,
位于北美洲北部的热带岛屿纬度，

[wiː; wi] [lʊkt] [aʊt] [ʃɑːrp] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
we looked out sharp for them ,
我们 看起来 出去 锋利的 为了 他们 ,
我们仔细搜寻过他们。

[bʌt; bət] [sɔː] [noʊ] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈaɪlənd] [tɪl] [ɪˈlev(ə)n] [əˈklɒk, əu-] ,
but saw no appearance of any island till eleven o'clock ,
但 锯 不 外貌 的 任何 岛 直到 十一 点钟 ,
但直到十一点钟都没有看到任何岛屿的踪迹。

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [æn; ən][ˈaɪlənd][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪstəns] .
when we saw an island at a great distance .
什么时候 我们 锯 一个 岛 在 一个 伟大的 距离 :
当我们远远地看到一座岛屿时。

[æt; ət][fɜːrst][wiː; wi][səˈpouzd; səˈpouzɪd][aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] [aɪlz] ,
At first we supposed it might be one of the Turtle Isles ,
在 第一的 我们 据称 它 可能 是 一 的 这 龟 岛屿 ,
起初我们以为它可能是龟岛之一，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [leɪd] [daʊn] [tru:] ,
but it was not laid down true ,
但 它 曾是 不是 铺设 向下 真的 ;
但这并非公认的事实。

['ni:ðər] [ɪn] ['lætɪtu:d] [nɔ:r] ['la:ndʒɪtu:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [aɪl] ,
neither in latitude nor longitude from the Burning Isle ,
两者都不 在 纬度 也不 经度 从 这 燃烧 小岛 ;
既非纬度也非经度，与燃烧岛相距甚远

[nɔ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lu:kka:] - ['pærɒs] ,
nor from the Lucca - Parros ,
也不 从 这 卢卡 - 鹦鹉 ;
也不是来自卢卡-帕罗斯，

[wɪtʃ] [læst] [aɪ] [tʊk] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tu:; tə] [gaɪd] [em 'i:] ,
which last I took to be a great help to guide me ,
哪个 最后的 我 采取 到 是 一个 伟大的 帮助 到 指导 我 ;
最后一点对我的指导非常有帮助。

[ðeɪ] ['bi:ɪŋ] [leɪd] [daʊn] ['veri] [wel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [aɪl] ,
they being laid down very well from the Burning Isle ,
他们 存在 铺设 向下 非常 出色地 从 这 燃烧 小岛 ;
它们从燃烧岛铺设得非常好，

[ænd; ənd] [ðæt] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [tru:] ['lætɪtu:d] [ænd; ənd] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ɑ:mbə] ,
and that likewise in true latitude and distance from Omba ,
和 那 同样地 在 真的 纬度 和 距离 从 翁巴 ;
同样地，在与翁巴的真实纬度和距离上也是如此。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [tel] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [naʊ] [ɪn] [saɪt] ,
so that I could not tell what to think of the island now in sight ,
所以 那 我 可以 不是 告诉 什么 到 思考 的 这 岛 现在 在 视线 ;
所以，我无法判断该如何看待眼前这座岛屿。

[wi:; wi] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [fer] ['weðər] ,
we having had fair weather ,
我们 拥有 有 公平的 天气 ;
天气一直很好，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [pæs] [baɪ] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] [aɪlz] [wɪ 'ðəʊt] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] ,
so that we could not pass by the Turtle Isles without seeing them ,
所以 那 我们 可以 不是 经过 经过 这 龟 岛屿 没有 看到 他们 ;
所以，我们不可能路过龟岛而不看到它们。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [saɪt] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tu:] [fɑ:r] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
and this in sight was much too far off for them .
和 这 在 视线 曾是 很多 也 远的 离开 为了 他们 ;
但对他们来说，眼前的景象还是太遥远了。

[wi:; wi] [faʊnd] [veri'eɪ(ə)n] [wʌn] [dɪ'gri:z] [tu:'tu:] ['mɪnɪts] [i:st] .
We found variation 1 degrees 2 minutes east .
我们 成立 变化 1 学位 2 分钟 东方 ;
我们发现偏东1度2分。

[ɪn] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [aɪ] [stiəd] [nɔ:rθ] - [i:st] [baɪ] [i:st] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] .
In the afternoon I steered north - east by east for the islands that we saw .
在 这 下午 我 转向 北 - 东方 经过 东方 为了 这 岛屿 那 我们 锯 ;
下午，我朝着我们看到的岛屿向东北偏东方向驶去。

[æt; ət] [tu:] ['ə'klɒk, əu-] [aɪ] [went] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ʊʊvər] [ðə; ði] [fɔ:r] - [jɑ:rd] ,
At two o'clock I went and looked over the fore - yard ,
在 二 点钟 我 去 和 看起来 超过 这 前 - 院子 ;
两点钟的时候，我去看了看前院。

[ænd; ənd] [sɔ:] [tu:] [ˈaɪləndz] [æt; ət] [mʌt] [ˈɡreɪtər] [ˈdɪstəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈtɜ:rt(ə)l] [ˈaɪləndz] [ɑ:r; ər] [leɪd]
and saw two islands at much greater distance than the Turtle Islands are laid
和 锯 二 岛屿 在 很多 更大的 距离 比 这 龟 岛屿 是 铺设
[daʊn] [ɪn] [maɪ] [dræft] ,
down in my drafts ,
向下 在 我的 草稿 ;

我看到了两个岛屿，它们之间的距离比我草稿中描绘的龟岛要远得多。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [haɪ] [pi:kt] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
one of them was a very high peaked mountain ,
一 的 他们 曾是 一个 非常 高的 巅峰 山 ,
[kleɪt] [æt; ət] [ta:p] ,
其中一座是海拔很高的山峰，

[kleɪt] [æt; ət] [ta:p] ,
cleft at top ,
裂 在 顶部 ;
[kleɪt] [æt; ət] [ta:p] ,
顶部有裂缝，

[ænd; ənd] [mʌt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈaɪlənd] [ðæt] [wi:; wi] [pæst] [baɪ] ,
and much like the Burning Island that we passed by ,
和 很多 喜欢 这 燃烧 岛 那 我们 通过了 经过 ;
[ænd; ənd] [mʌt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈaɪlənd] [ðæt] [wi:; wi] [pæst] [baɪ] ,
就像我们路过的燃烧岛屿一样，

[bʌt; bət] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] ;
but bigger and higher ;
但 大 和 更高 ;
[bʌt; bət] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] ;
但是更大更高；

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [lɔ:ŋ] [haɪ] [flæt] [ˈaɪlənd] .
the other was a pretty long high flat island .
这 其他 曾是 一个 漂亮的 长的 高的 平坦的 岛 .
[ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [lɔ:ŋ] [haɪ] [flæt] [ˈaɪlənd] .
另一个岛屿则是一个相当长、地势较高且平坦的岛屿。

[naʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ði:z] [wɜ:z; wəz] [nɔ:t] [ðə; ði] [ˈtɜ:rt(ə)l] [ˈaɪləndz] ,
Now I was certain that these were not the Turtle Islands ,
现在 我 曾是 肯定 那 这些 是 不是 这 龟 岛屿 ,
[naʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ði:z] [wɜ:z; wəz] [nɔ:t] [ðə; ði] [ˈtɜ:rt(ə)l] [ˈaɪləndz] ,
现在我确信这些不是北美大陆。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [nʊʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bənd] [aɪlz] ,
and that they could be no other than the Bande Isles ,
和 那 他们 可以 是 不 其他 比 这 班德 岛屿 ,
[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [nʊʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bənd] [aɪlz] ,
它们不可能是别的岛屿，只能是班德群岛。

[jet] [wi:; wi] [stiəd] [ɪn] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈpleɪnər] .
yet we steered in to make them plainer .
然而 我们 转向 在 到 制作 他们 更朴素 .
[jet] [wi:; wi] [stiəd] [ɪn] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈpleɪnər] .
但我们还是设法让它们变得更清晰。

[æt; ət] [θri:] [əˈklɒk, əu-] [wi:; wi] [dɪˈskʌvəd] [əˈnʌðər] [smɔ:l] [flæt] [ˈaɪlənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] [ʌv; əv]
At three o'clock we discovered another small flat island to the north - west of
在 三 点钟 我们 发现 其他 小的 平坦的 岛 到 这 北 - 西方 的
[ðə; ði] [ˈʌðər] ,
the others ,
这 其他的 ,
[ðə; ði] [ˈʌðər] ,
三点钟的时候，我们在其他岛屿的西北方向发现了另一个小型平坦岛屿。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [smoʊk] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [ˈaɪlənd] .
and saw a great deal of smoke rise from the top of the high island .
和 锯 一个 伟大的 交易 的 抽烟 上升 从 这 顶部 的 这 高的 岛 .
[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [smoʊk] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [ˈaɪlənd] .
看到高岛上空冒出大量浓烟。

[æʔ; əʔ] [fɔːr] [wiː; wi] [sɔː] [ˈʌðər] [smɔːl] [ˈaɪləndz] ,
At four we saw other small islands ,
在 四 我们 锯 其他 小的 岛屿 ,

四点钟的时候我们看到了其他一些小岛，

[baɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wʌz; wəz] [naʊ] [əˈʃʊrd] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [bænd] [aɪlz] [ðer; ðər] .
by which I was now assured that these were the Bande Isles there .
经过 哪个 我 曾是 现在 保证 那 这些 是 这 班德 岛屿 那里 .

由此我确信，这些就是那里的班德群岛。

[æʔ; əʔ] [faɪv] [aɪ] [ˈɔːltərd] [maɪ] [kɔːrs] [ænd; ənd] [stiəd] [iːst] ,
At five I altered my course and steered east ,
在 五 我 已修改 我的 课程 和 转向 东方 ,

五点钟我改变了航向，转向东行。

[ænd; ənd][æʔ; əʔ] [eɪt] [iːst] - [saʊθ] - [iːst] ,
and at eight east - south - east ,
和 在 八 东方 - 南 - 东方 ,

在东南偏东八度，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [wʊd] [nɔːt][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈaɪləndz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
because I would not be seen by the inhabitants of those islands in the morning .
因为 我 会 不是 是 已见 经过 这 居民 的 那些 岛屿 在 这 早晨 .

因为我不想在清晨被那些岛上的居民看到。

[wiː; wi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [wɪnd] [ɔːl] [naɪt] ,
We had little wind all night ,
我们 有 小的 风 全部 夜晚 ,

昨晚几乎没有风。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
and in the morning ,
和 在 这 早晨 ,

早上，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [laɪt] [wiː; wi] [sɔː] [əˈhʌðər] [haɪ] [piːkt] [ˈaɪlənd] ;
as soon as it was light we saw another high peaked island ;
作为 很快 作为 它 曾是 光 我们 锯 其他 高的 巅峰 岛 ;

天刚亮，我们就看到了另一座高耸的岛屿；

[æʔ; əʔ] [eɪt] [aɪ ˈtiː] [bɔːr] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] [hæf] - [iːst] ,
at eight it bore south - south - east half - east ,
在 八 它 钻孔 南 - 南 - 东方 一半 - 东方 ,

八点钟方向为东南偏南半东南，

[ˈdɪstəns] [eɪt] [liːgz] :
distance eight leagues :
距离 八 联赛 :

距离八里格：

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [nuː] [tuː; tə][biː; bi][bɜːrd] [aɪl] .
and this I knew to be Bird Isle .
和 这 我 知道 到 是 鸟 小岛 .

我知道这就是鸟岛。

[aɪ ˈtiː][ɪz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [dræft] [ɪn] [ˈlætɪtuːd] [faɪv] [dɪˈɡriːz] [naɪn] [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
It is laid down in our drafts in latitude 5 degrees 9 minutes south ,
它 是 铺设 向下 在 我们的 草稿 在 纬度 5 学位 9 分钟 南 ,

它在我们绘制的草图中位于南纬5度9分处。

[wɪʃ] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ˈsʌðərli] [baɪ] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [maɪlz] ,
which is too far southerly by twenty - seven miles ,
哪个 是 也 远的 南风 经过 二十 - 七 英里 ,

比预定位位置偏南了二十七英里。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ʼaʊər; ɑ:r][ɑ:bzər'veɪ](ə)n] ,
according to our observation ,
根据 到 我们的 观察 ,

根据我们的观察，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ['erər] [ɪn] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ʼtɜ:rt(ə)] ['aɪləndz] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]
and the like error in laying down the Turtle Islands might be the occasion of
和 这 喜欢 错误 在 躺下 向下 这 龟 岛屿 可能 是 这 场合 的
[ʼaʊər; ɑ:r] ['mɪsɪŋ] [ðəm; ðəm] .
our missing them .
我们的 丢失的 他们 .

而对龟岛的勘测错误可能导致我们错过了它们。

[æɪt; ət] [naɪt] [aɪ] ['ɔ:tnd] [seɪl] ,
At night I shortened sail ,
在 夜晚 我 缩短 帆 ,

夜里我收起了帆，

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tu:] [naɪ] [sʌm; səm]['aɪləndz] ,
for fear of coming too nigh some islands ,
为了 害怕 的 未来 也 夜 一些 岛屿 ,
害怕离某些岛屿太近，

[ðæt] [stretʃ] [ə'weɪ] ['bendɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][hæf] [mu:n] [frʌm; frəm]['seɪrɑ:m] [tɔ:rdz] ['tɪ:mɔ: r] ,
that stretch away bending like a half moon from Ceram towards Timor ,
那 拉紧 离开 弯曲 喜欢 一个 一半 月亮 从 陶瓷 向 东帝汶 ,
那条绵延的海岸线像半月一样从塞兰岛向帝汶岛弯曲延伸，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][maɪ] [kɔ:rs] [aɪ][mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [pæs] [θru:] .
and which in my course I must of necessity pass through .
和 哪个 在 我的 课程 我 必须 的 必要性 经过 通过 .
而这正是我前进的必经之路。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [bɪ'taɪmz] [aɪ] [sɔ:] [ðəm; ðəm] ,
The next morning betimes I saw them ,
这 下一个 早晨 早点 我 锯 他们 ,
第二天清晨，我见到了他们。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['fɑ:rðər] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][bɜ:rd] ['aɪlənd] [ðæn; ðən][aɪ]
and found them to be at a farther distance from Bird Island than I
和 成立 他们 到 是 在 一个 更远 距离 从 鸟 岛 比 我
[ɪk'spektɪd] .
expected .
预期的 .
我发现它们距离鸟岛比我预想的要远。

我发现它们距离鸟岛比我预想的要远。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [aɪ 'ti:] [fel] [kwat] [kɑ:m] ,
In the afternoon it fell quite calm ,
在 这 下午 它 跌倒 相当 冷静的 ,
下午天气变得十分平静。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [wɪnd] ,
and when we had a little wind ,
和 什么时候 我们 有 一个 小的 风 ,
当刮起一点风的时候，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] ['ʌn'kɒnstənt] ,
it was so unconstant ,
它 曾是 所以 不稳定 ,
它如此反复无常，

[ˈflaɪɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə] [əˈhʌðər] ,
flying from one point to another ,
飞行 从 一 观点 到 其他 ,
从一点飞到另一点,

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɔːt] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] [get] [θruː] [ðə; ði][ˈaɪləndz] [wer] [aɪ] [dɪˈzaɪnd] ;
that I could not without difficulty get through the islands where I designed ;
那 我 可以 不是 没有 困难 得到 通过 这 岛屿 在哪里 我 设计 ;
我无法毫不费力地穿过我设计的那些岛屿;

[bɪˈsaɪdz] ,
besides ,
除了 ,
除了,

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈkɜːrənt] [ˈsetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsəʊθwərd] ,
I found a current setting to the southward ,
我 成立 一个 当前的 环境 到 这 向南 ,
我发现当前位置在南方,

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈtwɪkst] [faɪv] [ænd; ænd][sɪks][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [pæst] [θruː]
so that it was betwixt five and six in the evening before I passed through
所以 那 它 曾是 中间 五 和 六 在 这 晚上 前 我 通过了 通过
[ðə; ði][ˈaɪləndz] ,
the islands ,
这 岛屿 ,
因此, 我经过这些岛屿时, 已经是傍晚五点到六点之间了。

[ænd; ænd] [ðen] [dʒʌst] [ˈweðəd] [ˈlɪt(ə)l] - ,
and then just weathered little Watela ,
和 然后 只是 风化的 小的 - ,
然后就经历了小瓦特拉的风雨侵蚀,

[ˌwerˈæz] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [liːgz] [mɔːr] [ˈnɔːrðərli] .
whereas I thought to have been two or three leagues more northerly .
然而 我 想法 到 有 到过 二 或者 三 联赛 更多的 北风 .
而我当时以为我身处更北两三里格的地方。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ,
We saw the day before ,
我们 锯 这 天 前 ,
我们前一天看到的,

[bɪˈtwɪkst] [tuː] [ænd; ænd] [θriː] ,
betwixt two and three ,
中间 二 和 三 ,
介于二和三之间,

[ə; eɪ] [spaʊt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][juː ˈes] ,
a spout but a small distance from us ,
一个 喷口 但 一个 小的 距离 从 我们 ,
水柱离我们不远,

[aɪ ˈtiː] [fel] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] ,
it fell down out of a black cloud ,
它 跌倒 向下 出去 的 一个 黑色的 云 ,
它从一团黑云中落了下来,

[ðæt] [ˈjiːldɪd] [ɡreɪt] [stɔːr] [ʌv; əv][reɪn] ,
that yielded great store of rain ,
那 产生 伟大的 店铺 的 雨 ,
那带来了大量的雨水,

[ˈθʌndər] [ænd; ɐnd] [ˈlaɪtnɪŋ] ;
thunder and lightning ;
雷 和 闪电 ;

雷电；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第10/14页

[ðɪs] [klaʊd] [ˈhɒvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [ʌv; əv][juː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [θriː] [ˈaʊərz] ,
this cloud hovered to the southward of us for the space of three hours ,
这 云 悬停 到 这 向南 的 我们 为了 这 空间 的 三 小时 ,
这片云在我们南面盘旋了三个小时。

[ænd; ʌnd] [ðen] [druː] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [peɪs] ,
and then drew to the westward a great pace ,
和 然后 画 到 这 向西 一个 伟大的 步伐 ,
然后以极快的速度向西驶去,

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [spaʊt] ,
at which time it was that we saw the spout ,
在 哪个 时间 它 曾是 那 我们 锯 这 喷口 ,
就在那时, 我们看到了喷泉。

[wɪtʃ] [hʌŋ] [fæst][tuː; tə][ðə; ði] [klaʊd] [tɪl] [aɪ 'tiː] [brʊk] ,
which hung fast to the cloud till it broke ,
哪个 悬挂 快速地 到 这 云 直到 它 打破 ,
它紧紧地挂在云上, 直到云破裂。

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðə; ði] [klaʊd] [wɜːrɪ] [ə'baʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ,
and then the cloud whirled about to the south - east ,
和 然后 这 云 旋转 关于 到 这 南 - 东方 ,
然后云层向东南方向旋转起来,

[ðen] [tuː; tə] [iːst] - [nɔːrθ] - [iːst] ,
then to east - north - east ,
然后 到 东方 - 北 - 东方 ,
然后向东北偏东方向,

[wer] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪlənd] ,
where meeting with an island ,
在哪里 会议 和 一个 岛 ,
与岛屿相遇的地方,

[aɪ 'tiː] [spɛnt] [ɪt'self] [ænd; ʌnd][soʊ] [dɪ'spɜːrst] ,
it spent itself and so dispersed ,
它 花费 本身 和 所以 分散的 ,
它耗尽了自身能量, 于是消散了。

[ænd; ʌnd] [ɪ'miːdiətli] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
and immediately we had a little of the tail of it ,
和 立即地 我们 有 一个 小的 的 这 尾巴 的 它 ,
我们立刻就看到了它的一小截尾巴。

[ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [nʌn] [bɪ'fɔːr] .
having had none before .
拥有 有 没有任何 前 .
之前从未有过。

[ˈæftərwərdz] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [smʊk] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] - ,
Afterwards we saw a smoke on the island Kosiway ,
然后 我们 锯 一个 抽烟 在 这 岛 - ,
之后我们看到科西瓦伊岛上冒出了烟。

[wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tɪl] [naɪt] .
which continued till night .
哪个 持续 直到 夜晚 .

一直持续到晚上。

[ɑːn] [nuː] [ˈjɪrz] [deɪ] [wiː; wi][fɜːrst] [dɪ'skraɪd] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] ,
On New Year's Day we first descried the land of New Guinea ,
在 新的 年 天 我们 第一的 描述 这 土地 的 新的 几内亚 ,
元旦那天, 我们首次描述了新几内亚这片土地。

[wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [haɪ] [lənd] ,
which appeared to be high land ,
哪个 出现 到 是 高的 土地 ,

看起来像是高地,

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [wiː; wi] [sɔː] ['sevrəl] [haɪ] ['aɪləndz][ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] ,
and the next day we saw several high islands on the coast of New Guinea ,
和 这 下一个 天 我们 锯 一些 高的 岛屿 在 这 海岸 的 新的 几内亚 ,
第二天, 我们看到了新几内亚海岸上的几个高耸岛屿。

[ænd; ənd][ræn][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] [lənd] .
and ran in with the main land .
和 跑 在 和 这 主要的 土地 .

然后与大陆汇合。

[ðə; ði] [ʃɔːr] [hɪr] [laɪz] [ə'ɒːŋ] [iːst] - [saʊθ] - [iːst] [ænd; ənd] [west] - [nɔːrθ] - [west] .
The shore here lies along east - south - east and west - north - west .
这 支撑 这里 谎言 沿着 东方 - 南 - 东方 和 西方 - 北 - 西方 .

这里的海岸线呈东南偏东和西北偏西走向。

[aɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] ['iːv(ə)n][lənd] ,
It is high even land ,
它 是 高的 甚至 土地 ,

这是一片地势较高的平坦地带。

[ˈveri] [wel] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][tɔːl] ['flɜːrɪʃɪŋ] [triːz] ,
very well clothed with tall flourishing trees ,
非常 出色地 穿着衣服 和 高的 芊芊 树木 ,

这里绿树成荫, 枝繁叶茂。

[wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ˈveri] [ɡriːn] ,
which appeared very green ,
哪个 出现 非常 绿色的 ,

看起来非常绿,

[ænd; ənd] [geɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [ˈveri] ['plez(ə)nt] [ˈprɑːspekt] .
and gave us a very pleasant prospect .
和 给予 我们 一个 非常 令人愉快的 前景 .

并给我们带来了非常美好的前景。

[wiː; wi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈmaʊntənəs] ['aɪləndz] ,
We ran to the westward of four mountainous islands ,
我们 跑 到 这 向西 的 四 多山 岛屿 ,

我们向西跑去, 经过了四座多山的岛屿。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [tɔːr'neɪdɔʊ] ,
and in the night had a small tornado ,
和 在 这 夜晚 有 一个 小的 龙卷风 ,

夜里还出现了一场小型龙卷风。

[wɪtʃ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][sʌm; səm][reɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] [wind] .
which brought with it some rain and a fair wind .
哪个 带来 和 它 一些 雨 和 一个 公平的 风 .

随之而来的是一些雨水和顺风。

[wiː; wi][hæd; həd] [fer] ['weðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
We had fair weather for a long time ,
我们 有 公平的 天气 为了 一个 长的 时间 ;
天气晴朗持续了很长时间。

[ˈoʊnli] [wen] [nɪr] ['eni] [lənd][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [tɔː'neɪdəʊz] ;
only when near any land we had some tornadoes ;
仅有的 什么时候 靠近 任何 土地 我们 有 一些 龙卷风 ;
只有在靠近陆地的地方才会出现龙卷风；

[bʌt; bət] [ɔːf] ,
but off ,
但 离开 ;
但是，

[æt; ət] [siː] ,
at sea ,
在 海 ;
海上，

[ˈkɑːmənli] [klɪr] ['weðər] ,
commonly clear weather ,
通常 清除 天气 ;
天气晴朗，

[ðəʊ] ,
though ,
尽管 ;
尽管，

[ɪf] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][lənd] ,
if in sight of land ,
如果 在 视线 的 土地 ;
如果能看到陆地，

[wiː; wi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [sɔː] ['meni] [blæk] [klaʊdz] ['hʌvər] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
we usually saw many black clouds hovering about it .
我们 通常 锯 许多 黑色的 云 悬停 关于 它 .
我们经常看到很多黑云笼罩着它。

[ɑːn][ðə; ði] 5th [ænd; ənd] 6th [ʌv; əv][ˈdʒænjuəri][wiː; wi] [plaɪ] [tuː; tə][get][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lənd] ,
On the 5th and 6th of January we plied to get in with the land ,
在 这 5th 和 6th 的 一月 我们 合拢 到 得到 在 和 这 土地 ;
1月5日和6日，我们请求获得土地所有权。

[dɪˈzaɪnɪŋ] [tuː; tə] ['æŋkər] ,
designing to anchor ,
设计 到 锚 ;
设计用于锚固，

[fɪl] ['wɔːtər] ,
fill water ,
充满 水 ;
注满水，

[ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [ɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and spend a little time in searching the country ,
和 花费 一个 小的 时间 在 搜索 这 国家 ;
花点时间在这个国家四处走走，

[tɪl] ['æftər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
till after the change of the moon ,
直到 后 这 改变 的 这 月亮 ;
直到月亮变化之后，

[fɔːr; fər][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kɜːrənt] ['setɪŋ] [ə'ɡenst] [juː 'es] .

for I found a strong current setting against us .

为了 我 成立 一个 强的 当前的 环境 反对 我们 .

因为我发现有一股强大的力量在与我们对抗。

[wiː; wi] ['æŋkər] [ɪn] ['θɜːrti] - [eɪt] ['fæðəm] ['wɔːtər] ,

We anchored in thirty - eight fathom water ,

我们 锚定 在 三十 - 八 捉摸 水 ,

我们在38英寻深的水域抛锚。

[ɡʊd] ['uːzi] [graʊnd] .

good oozy ground .

好的 黏糊糊的 地面 .

肥沃的泥土。

[wiː; wi][hæd; həd][æŋ; ən]['aɪlənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːg] [lɔːŋ] [wɪ'dəʊt] [juː 'es] ,

We had an island of a league long without us ,

我们 有 一个 岛 的 一个 联盟 长的 没有 我们 ,

我们曾拥有一个远离我们的联盟孤岛，

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] ['dɪstənt] ,

about three miles distant ,

关于 三 英里 遥远 ,

大约三英里远，

[ænd; ænd][wiː; wi][roʊd][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .

and we rode from the main about a mile .

和 我们 骑 从 这 主要的 关于 一个 英里 .

我们从主路骑行了大约一英里。

[ðə; ði] ['iːstərnmoʊst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lənd] [siːn] [bɔːr] [iːst] - [baɪ] - [saʊθ] [hæf] - [saʊθ] ,

The easternmost point of land seen bore east - by - south half - south ,

这 最东端 观点 的 土地 已见 钻孔 东方 - 经过 - 南 一半 - 南 ,

所见陆地的最东端呈东偏南半南走向，

['dɪstəns] [θriː] [liːgz] ,

distance three leagues ,

距离 三 联赛 ,

距离三里格，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['westərnmoʊst] [west] - [saʊθ] - [west] [hæf] - [saʊθ] ,

and the westernmost west - south - west half - south ,

和 这 最西端 西方 - 南 - 西方 一半 - 南 ,

以及最西端的西南半南部，

['dɪstəns] [tuː] [liːgz] .

distance two leagues .

距离 二 联赛 .

相距两级联赛。

[soʊ] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] ['æŋkər] ,

So soon as we anchored ,

所以 很快 作为 我们 锚定 ,

我们刚一抛锚，

[wiː; wi][sent] [ðə; ði] ['pɪnɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['wɔːtər][ænd; ænd][traɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] .

we sent the pinnacle to look for water and try if they could catch any fish .

我们 发送 这 小艇 到 看 为了 水 和 尝试 如果 他们 可以 抓住 任何 鱼 .

我们派小艇去寻找水源，看看能不能捕到鱼。

[ˈæftərwərdz] [wiː; wi][sent] [ðə; ði] [jɔːl] [ə'hʌðər] [wei] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər]['wɔːtər] .

Afterwards we sent the yawl another way to see for water .

然后 我们 发送 这 帆船 其他 方式 到 看 为了 水 .

之后我们派小艇从另一个方向去寻找水源。

[brɪfɔːr] [naɪt] [ðə; ði] [ˈpɪnɪs] [brɔːt] [ɑːn] [bɔːrd] [ˈsevrəl] [ˈsɔːts] [ʌv; əv] [fruːts] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn]
Before night the pinnacle brought on board several sorts of fruits that they found in
前 夜晚 这 小艇 带来 在 木板 一些 排序 的 水果 那 他们 成立 在
[ðə; ði] [wʊdz] ,
the woods ,
这 树林 ,

天黑之前，小艇上载着他们在树林里找到的几种水果。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [brɪfɔːr] .
such as I never saw before .
这样的 作为 我 绝不 锯 前 .

这是我以前从未见过的。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [men] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈstertli] [lænd] - [faʊl] ,
One of my men killed a stately land - fowl ,
一 的 我的 男人 被杀 一个 庄严 土地 - 鸡 ,

我的一名手下猎杀了一只体态优美的陆禽。

[æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈdʌŋhɪl] [kɑːk] ;
as big as the largest dunghill cock ;
作为 大的 作为 这 最大 粪堆 公鸡 ;

和最大的粪堆公鸡一样大；

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][skaɪ] - [ˈkʌlər] ,
it was of a sky - colour ,
它 曾是 的 一个 天空 - 颜色 ,

它的颜色像天空一样。

[ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [spɔːt] ,
only in the middle of the wings was a white spot ,
仅有的 在 这 中间 的 这 翅膀 曾是 一个 白色的 点 ,

只有翅膀中间有一个白点，

[əˈbaʊt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈredɪ] [spɔːts] ;
about which were some reddish spots ;
关于 哪个 是 一些 微红 地点 ;

其中还有一些红色的斑点；

[ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ˈfeðəz] ,
on the crown it had a large bunch of long feathers ,
在 这 王冠 它 有 一个 大的 束 的 长的 羽毛 ,

它的头顶长着一大簇长长的羽毛。

[wɪtʃ] [əˈpɪrd] [ˈveri] [ˈprɪti] ;
which appeared very pretty ;
哪个 出现 非常 漂亮的 ;

看起来非常漂亮；

[hɪz; ɪz] [bɪl] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈpɪdʒənz] ;
his bill was like pigeon's ;
他的 账单 曾是 喜欢 鸽子的 ;

他的嘴像鸽子的嘴；

[hiː; hi][hæd; həd] [strɔːŋ] [legz][ænd; ənd] [fiːt] ,
he had strong legs and feet ,
他 有 强的 腿 和 脚 ,

他腿脚很强壮。

[laɪk] [ˈdʌŋhɪl] [faʊlz] ,
like dunghill fowls ,
喜欢 粪堆 家禽 ,

就像粪堆里的鸡一样，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [klɔːz] [wɜːr; wər] [ˈredɪ] ；
only the claws were reddish ；
仅有的 这 爪子 是 微红 ；

只有爪子是红色的；

[hɪz; ɪz][krɑːp][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈberɪz] ．
his crop was full of small berries ．
他的 庄稼 曾是 满的 的 小的 浆果 ．

他的庄稼结满了小浆果。

[,aɪˈtiː] [leɪz] [æn; ən] [eg] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈhɛnz] [eg] ；
It lays an egg as big as a large hen's egg ；
它 躺下 一个 蛋 作为 大的 作为 一个 大的 母鸡的 蛋 ；

它下的蛋和母鸡下的蛋一样大。

[fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][men] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [wer] [,aɪˈtiː] [ˈnestɪd] ；
for our men climbed the tree where it nested ；
为了 我们的 男人 攀登 这 树 在哪里 它 嵌套 ；

我们的队员爬上了它筑巢的那棵树，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ɔːf] [wʌn] [eg] ．
and brought off one egg ．
和 带来 离开 一 蛋 ．

并取下一个鸡蛋。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈwɔːtər] ；
They found water ；
他们 成立 水 ；

他们找到了水源，

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] ；
and reported that the trees were large ；
和 据报道 那 这 树木 是 大的 ；

并报告说这些树木很大，

[tɔːl] ；
tall ；
高的 ；

高的，

[ænd; ənd] [ˈveri] [θɪk] ；
and very thick ；
和 非常 厚的 ；

而且很厚，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ．
and that they saw no sign of people ．
和 那 他们 锯 不 符号 的 人们 ．

他们没有看到任何人的踪迹。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [jɔːl] [keɪm] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] - [spɪr] ；
At night the yawl came aboard and brought a wooden fish - spear ；
在 夜晚 这 帆船 来了 船上 和 带来 一个 木制的 鱼 - 矛 ；

夜里，小艇靠岸，带来了一根木制鱼叉。

[ˈveri] [ɪnˈdʒɪːniəsli] [meɪd] ；
very ingeniously made ；
非常 巧妙地 制成 ；

制作得非常巧妙，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [keɪn] ；
the matter of it was a small cane ；
这 事情 的 它 曾是 一个 小的 甘蔗 ；

事情的起因是一根小拐杖；

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɑ:rbɪkjʊ:] ,
they found it by a small barbecue ,
他们 成立 它 经过 一个 小的 烧烤 ,

他们在一个小型烧烤摊旁发现了它。

[wer] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃætərd] [kə'nu:] .
where they also saw a shattered canoe .
在哪里 他们 还 锯 一个 破碎 独木舟 .

他们还在那里看到了一艘破碎的独木舟。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [sent] [ðə; ði] ['boʊsn] [ə'ɔ:r] ['fɪʃɪŋ] ,
The next morning I sent the boatswain ashore fishing ,
这 下一个 早晨 我 发送 这 水手长 岸上 钓鱼 ,

第二天早上, 我派水手长上岸去捕鱼。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] [hɔ:l] [hi:; hi] [kɔ:t] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [tu:] ['mækrəl] ,
and at one haul he caught three hundred and fifty - two mackerel ,
和 在 一 运输 他 捕捉 三 百 和 五十 - 二 鲭鱼 ,

他一次就捕到了352条鲭鱼。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['twenti] [ʌðər] ['fɪʃɪz] ,
and about twenty other fishes ,
和 关于 二十 其他 鱼 ,

还有大约二十条其他的鱼,

[wɪtʃ] [aɪ] [kɔ:zd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['i:kwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [maɪ] ['kʌmpəni] .
which I caused to be equally divided among all my company .
哪个 我 导致 到 是 同样地 分割 之中 全部 我的 公司 .

我下令将这些钱平均分配给我的所有公司员工。

[aɪ] [sent] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] ['ɡʌnər] [ænd; ənd] [tʃi:f] [meɪt] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [ə'baʊt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd]
I sent also the gunner and chief mate to search about if they could find
我 发送 还 这 炮手 和 首席 伴侣 到 搜索 关于 如果 他们 可以 寻找
[kən'vi:niənt] ['æŋkərɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] ['wɔ:tərɪŋ] - [pleɪs] ;
convenient anchoring near a watering - place ;
方便的 锚定 靠近 一个 浇水 - 地方 ;

我还派炮手和大副去打听一下, 看能不能在水源附近找到合适的锚地;

[baɪ] [naɪt] [ðeɪ] [brɔ:t] [wɜ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] [stri:m] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['wɔ:tər] ,
by night they brought word that they had found a fine stream of good water ,
经过 夜晚 他们 带来 单词 那 他们 有 成立 一个 美好的 溪流 的 好的 水 ,

夜里, 他们带来了消息, 说他们发现了一条水质优良的小溪。

[wer] [ðə; ði] [boʊt] [kʊd; kəd] [kʌm] [kloʊz] [tu:; tə] ,
where the boat could come close to ,
在哪里 这 船 可以 来 关闭 到 ,

船只可能靠近的地方

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪld] ,
and it was very easy to be filled ,
和 它 曾是 非常 简单的 到 是 已填 ,

而且很容易就能装满。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪp] [maɪt] ['æŋkər] [æz; əz] [nɪr] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [aɪ] [pli:zd] ,
and that the ship might anchor as near to it as I pleased ,
和 那 这 船 可能 锚 作为 靠近 到 它 作为 我 高兴 ,

而且, 我可以让船随意停泊在离它最近的地方。

[soʊ] [aɪ] [went] ['ðɪðər] .
so I went thither .
所以 我 去 那里 .

所以我去那里。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

第二天早上，

['ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[wi:; wi] ['æŋkər] [ɪn] ['twenti] - [faɪv] ['fæðəm] ['wɔ:tər] ,
we anchored in twenty - five fathom water ,
我们 锚定 在 二十 - 五 捉摸 水 ,

我们在25英寻深的水域抛锚。

[sɔ:ft] ['u:zi] [graʊnd] ,
soft oozy ground ,
柔软的黏糊糊的 地面 ,

柔软湿润的地面，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] ;
about a mile from the river ;
关于 一个 英里 从 这 河 ;

距河边约一英里；

[wi:; wi][gɔ:t][ɑ:n] [bɔ:rd] [θri:] [tʌnz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [ðæt] [naɪt] ,
we got on board three tuns of water that night ,
我们 得到 在 木板 三 通勤 的 水 那 夜晚 ,

那天晚上我们船上装了三桶水，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [paɪk] - [fɪ] ,
and caught two or three pike - fish ,
和 捕捉 二 或者 三 梭鱼 - 鱼 ,

还钓到了两三条梭鱼。

[ɪn] [ʃeɪp] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] - ,
in shape much like a parracota ,
在 形状 很多 喜欢 一个 - ,

形状很像鹦鹉，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔ:ŋgər] [snaʊt] ,
but with a longer snout ,
但 和 一个 更长 鼻子 ,

但吻部更长，

['sʌmθɪŋ] [rɪ'zembliŋ] [ə; eɪ]['gær] ,
something resembling a garr ,
某物 类似 一个 加尔 ,

类似加尔鱼的东西，

[jet] [nɑ:t][soʊ] [lɔ:ŋ] .
yet not so long .
然而 不是 所以 长的 .

但时间不会太久。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [sent] [ðə; ði][bəʊt] [ə'gen] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] ,
The next day I sent the boat again for water ,
这 下一个 天 我 发送 这 船 再次 为了 水 ,

第二天我又派船去取水，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [naɪt] [ɔ:l][maɪ] [kæsk] [wɜ:r; wər] [fʊl] .
and before night all my casks were full .
和 前 夜晚 全部 我的 酒桶 是 满的 .

夜幕降临之前，我的所有酒桶都装满了。

[ˈhævɪŋ] [fɪld] [hɪr] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [tʌnz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
Having filled here about fifteen tuns of water ,
拥有 已填 这里 关于 十五 通勤 的 水 ,

这里灌满了大约十五桶水，

[ˈsiːɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [fɪ] ,
seeing we could catch but little fish ,
看到 我们 可以 抓住 但 小的 鱼 ,

因为我们只能捕到少量的鱼，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [rɪˈfreʃmənts] ,
and had no other refreshments ,
和 有 不 其他 茶点 ,

没有其他茶点。

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][seɪl][nekst] [deɪ] ,
I intended to sail next day ,
我 故意的 到 帆 下一个 天 ,

我原本打算第二天启航。

[bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ˈwɔːntɪd] [wʊd] ,
but finding that we wanted wood ,
但 寻找 那 我们 通缉 木头 ,

但我们发现我们想要的是木材，

[aɪ] [sent] [tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm] ,
I sent to cut some ,
我 发送 到 切 一些 ,

我派人去砍了一些，

[ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] [əˈʃɔːr] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][aɪˈtiː] ,
and going ashore to hasten it ,
和 去 岸上 到 趋 它 ,

上岸加速这一过程，

[æt; ət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ˈaʊər; ɑːr][men][wɜːr; wər] ,
at some distance from the place where our men were ,
在 一些 距离 从 这 地方 在哪里 我们的 男人 是 ,

离我们队员所在位置有一段距离，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [koʊv] ,
I found a small cove ,
我 成立 一个 小的 海湾 ,

我发现了一个小海湾，

[wer] [aɪ] [sɔː] [tuː] [ˈbɑːbɪkjuz] ,
where I saw two barbecues ,
在哪里 我 锯 二 烧烤 ,

我看到了两个烧烤架，

[wɪtʃ] [əˈpɪrd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [əˈbʌv] [tuː] [mʌnθs] - [ˈstændɪŋ] ;
which appeared not to be above two months ' standing ;
哪个 出现 不是 到 是 多于 二 几个月 - 常设 ;

看起来存放时间不超过两个月；

[ðə; ðɪ] [sˈpɑːz] [wɜːr; wər] [kʌt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈɑːrp] [ˈɪnstɾəmənt] ,
the spars were cut with some sharp instrument ,
这 桅杆 是 切 和 一些 锋利的 乐器 ,

桅杆是用锋利的工具切割的。

[soʊ] [ðæt] ,
so that ,
所以 那 ,

以便，

[ɪf] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
if done by the natives ,
如果 完毕 经过 这 本地人 ,

如果是当地人做的，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['aɪərn] .
it seems that they have iron .
它 似乎 那 他们 有 铁 .

它们似乎含有铁。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th ,
On the 10th ,
在 这 10th ,

10日，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)]['æftər] [twelv] [ə'klɔk, əu-] ,
a little after twelve o'clock ,
一个 小的 后 十二 点钟 ,

刚过十二点，

[wi:: wi] [weɪd] [ænd; ɐnd] [stʊd] ['ʊʊvər][tu:: tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,
we weighed and stood over to the north side of the bay ,
我们 称重 和 站立 超过 到 这 北 边 的 这 湾 ,

我们称重后站在海湾北岸，

[ænd; ɐnd][æt; ət][wʌn][ə'klɔk, əu-] [stʊd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [nɔ:rθ] [ænd; ɐnd] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] -
and at one o'clock stood out with the wind at north and north - north -
和 在 一 点钟 站立 出去 和 这 风 在 北 和 北 - 北 -

[west] .
west .
西方 .

一点钟时，风向偏北和西北偏北。

[æt; ət] [fɔ:r] [wi:: wi] [pæst] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['aɪlənd] ,
At four we passed out by a White Island ,
在 四 我们 通过了 出去 经过 一个 白色的 岛 ,

四点钟的时候，我们昏倒在一座白色岛屿旁。

[wɪtʃ] [aɪ][soʊ] [neɪmd] [frʌm; frəm][ɪts] ['meni] [waɪt] [klɪfs] ,
which I so named from its many white cliffs ,
哪个 我 所以 命名 从 它是 许多 白色的 悬崖 ,

我之所以这样命名它，是因为它有很多白色悬崖。

['hævɪŋ] [noʊ] [neɪm] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [dræft] .
having no name in our drafts .
拥有 不 姓名 在 我们的 草稿 .

我们的草稿中没有名字。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [li:g] [lɔ:ŋ] ,
It is about a league long ,
它 是 关于 一个 联盟 长的 ,

大约有一整个联赛的长度，

['prɪti] [haɪ] ,
pretty high ,
漂亮的 高的 ,

相当高，

[ænd; ɐnd] ['veri] ['wʊdi] ;
and very woody ;
和 非常 木质的 ;

而且木质感很强；

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] ,
it is about five miles from the main ,
它是关于五英里从这主要的 ,
它距离主干道大约五英里 ,

[ˈoʊnli] [æɪ; ət] [ðə; ði] [west] [end] [,aɪ 'ti:] ['ri:tɪz] [wɪðɪn] [θri:] [maɪlz] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] .
only at the west end it reaches within three miles of it .
仅有的在这西方结尾它到达之内三英里的它 :
只有在西端, 它才距离那里三英里以内。

[æɪ; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔ:f] [æɪ; ət] [si:] [ðə; ði] [west] [pɔɪnt] [ə'pɪrɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪp] - [lənd] ,
At some distance off at sea the west point appears like a cape - land ,
在 一些 距离 离开 在 海 这 西方 观点 出现 喜欢 一个 岬 - 土地 ,
从远处的海面上看, 西岬就像一个海角岛。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [trendz] [ə'weɪ] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] - [west] ,
the north side trends away north - north - west ,
这 北 边 趋势 离开 北 - 北 - 西方 ,
北侧朝向西北偏北方向 ,

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [i:st] - [saʊθ] - [i:st] .
and the east side east - south - east .
和 这 东方 边 东方 - 南 - 东方 :
东侧为东南偏东方向。

[ðɪs] [ˈaɪlənd] [laɪz] [ɪn] [ˈlætɪtu:d] [θri:] [dɪ'ɡri:z] [fɔ:r] ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
This island lies in latitude 3 degrees 4 minutes south ,
这 岛 谎言 在 纬度 3 学位 4 分钟 南 ,
该岛位于南纬3度4分处 ,

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] - [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ænd; ʌnd] [twelv] [maɪlz] [i:st] .
and the meridian distance from Babao five hundred and twelve miles east .
和 这 子午线 距离 从 - 五 百 和 十二 英里 东方 :
从八宝向东经五百一十二英里。

[ˈæftər] [wi;; wi] [wɜ:r; wər] [aʊt] [tu;; tə] [si:] ,
After we were out to sea ,
后 我们 是 出去 到 海 ,
我们出海之后 ,

[wi;; wi] [plaɪ] [tu;; tə] [get] [tu;; tə] [ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] ,
we plied to get to the northward ,
我们 合拢 到 得到 到 这 向北 ,
我们乘船向北行驶 ,

[bʌt; bət] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['kɜ:rənt] [ə'ɡenst] [ju: 'es] ,
but met with such a strong current against us ,
但 遇见 和 这样的 一个 强的 当前的 反对 我们 ,
但我们却遭遇了如此强大的逆流 ,

[ðæt] [wi;; wi] [gɑ:t] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)] ,
that we got but little ,
那 我们 得到 但 小的 ,
我们得到的却很少。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['feɪvərd] [ju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
for if the wind favoured us in the night ,
为了 如果 这 风 受青睐 我们 在 这 夜晚 ,
如果夜里风对我们有利 ,

[ðæt] [wi;; wi] [gɑ:t] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [li:gz] ,
that we got three or four leagues ,
那 我们 得到 三 或者 四 联赛 ,
我们当时有三四个联赛 ,

[wiː; wi] [lɔːst] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] ,
we lost it again ,

我们 丢失的 它 再次 ,

我们又弄丢了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['drɪvŋ] [æz; əz][faɪr][əˈstɜːrŋ][nekst] ['mɔːrniŋ] ,
and were driven as far astern next morning ,

和 是 驱动 作为 远的 倒车 下一个 早晨 ,

第二天早上，他们被驱赶到了最远的船尾。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [plaɪ] [hɪr] ['sevrəl] [deɪz] .
so that we plied here several days .

所以 那 我们 合拢 这里 一些 天 .

于是我们在这里待了好几天。

[ðə; ði] 14th ,
The 14th ,

这 14th ,

14日，

['biːɪŋ] [pæst][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lənd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [θriː] [deɪz] ['getɪŋ] [əˈbaʊt] ,
being past a point of land that we had been three days getting about ,

存在 过去的 一个 观点 的 土地 那 我们 有 到过 三 天 获得 关于 ,

我们已经越过了之前花了三天时间才到达的那片陆地，

[wiː; wi] [faʊnd] ['lɪt(ə)][ɔːr][noʊ] ['kɜːrənt] ,
we found little or no current ,

我们 成立 小的 或者 不 当前的 ,

我们发现几乎没有电流，或者根本没有电流。

[soʊ] [ðæt] ,
so that ,

所以 那 ,

以便，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [nɔːrθ] - [west] - [baɪ] - [west] [ænd; ənd] [west] - [nɔːrθ] - [west] ,
having the wind at north - west - by - west and west - north - west ,

拥有 这 风 在 北 - 西方 - 经过 - 西方 和 西方 - 北 - 西方 ,

风向为西北偏西和西北偏西，

[wiː; wi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwəd] ,
we stood to the northward ,

我们 站立 到 这 向北 ,

我们站在北面，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl] ['saʊndɪŋz] :
and had several soundings :

和 有 一些 探测 :

并进行了多次探测：

[æt; ət] [θriː] [əˈklɒk, əu-] ['θɜːrti] - [eɪt] ['fæðəm] ,
at three o'clock thirty - eight fathom ,

在 三 点钟 三十 - 八 捉摸 ,

三点三十八英寻，

[ðə; ði] ['nɪrəst] [pɑːrt][ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] ['biːɪŋ] [əˈbaʊt] [θriː] [liːgz] - ['dɪstəns] ;
the nearest part of New Guinea being about three leagues ' distance ;

这 最近的 部分 的 新的 几内亚 存在 关于 三 联赛 - 距离 ;

新几内亚最近的部分距离大约三里格；

[æt; ət] [fɔːr] ,
at four ,

在 四 ,

四岁时，

[ˈθɜːrti] - [ˈsev(ə)n] ;
thirty - **seven** ;
三十 - 七 ;

三十七；

[æt; ət] [faɪv] ,
at **five** ,
在 五 ,

五点钟

[ˈθɜːrti] - [sɪks] ;
thirty - **six** ;
三十 - 六 ;

三十六；

[æt; ət] [sɪks] ,
at **six** ,
在 六 ,

六岁时，

[ˈθɜːrti] - [sɪks] ;
thirty - **six** ;
三十 - 六 ;

三十六；

[æt; ət] [eɪt] ,
at **eight** ,
在 八 ,

八岁时，

[ˈθɜːrti] - [θriː] [ˈfæðəm] ;
thirty - **three fathom** ;
三十 - 三 捉摸 ;

三十三英寻；

[ðen] [ðə; ði] [keɪp] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [fɔːr] [liːgz] - [ˈdɪstənt] ,
then **the** **Cape** **was** **about** **four** **leagues** ' **distant** ,
然后 这 岬 曾是 关于 四 联赛 - 遥远 ,

当时距离海角大约四里格，

[soʊ] [ðæt] [æz; əz] [wiː; wi] [ræn] [ɔːf] [wiː; wi] [faʊnd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɔːtər] [ˈjæləʊz] ;
so **that** **as** **we** **ran off** **we** **found** **our** **water** **shallower** ;
所以 那 作为 我们 跑 离开 我们 成立 我们的 水 较浅 ;

因此，当我们奔跑时，发现水位变浅了；

[wiː; wi] [hæd; həd] [ðen] [sʌm; səm] [ˈaɪləndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwestwərd] [ʌv; əv] [juː ˈes] ,
we **had** **then** **some** **islands** **to** **the** **westward** **of** **us** ,
我们 有 然后 一些 岛屿 到 这 向西 的 我们 ,

当时我们西边有一些岛屿，

[æt; ət] [əˈbaʊt] [fɔːr] [liːgz] - [ˈdɪstəns] .
at **about** **four** **leagues** ' **distance** .
在 关于 四 联赛 - 距离 .

大约相距四里格。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈæftər] [nuːn] [wiː; wi] [sɔː] [smoʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [juː ˈes] ,
A **little** **after** **noon** **we** **saw** **smoke** **on** **the** **islands** **to** **the** **west** **of** **us** ,
一个 小的 后 中午 我们 锯 抽烟 在 这 岛屿 到 这 西方 的 我们 ,

刚过中午，我们看到西边的岛屿上冒起了烟。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [geɪl] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
and **having** **a** **fine** **gale** **of** **wind** ,
和 拥有 一个 美好的 大风 的 风 ,

并且刮起了一阵强风，

[aɪ] [stiəd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I steered away for them .
我 转向 离开 为了 他们 :

我为了他们而避开了。

[æt; ət][ˈsev(ə)n][ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [wiː; wi] [ˈæŋkər] [ɪn] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [ˈfæðəm] ,
At seven o'clock in the evening we anchored in thirty - five fathom ,
在 七 点钟 在 这 晚上 我们 锚定 在 三十 - 五 捉摸 ,
晚上七点, 我们在三十五英寻深处抛锚。

[ə'baʊt] [tuː] [liːgz] [frʌm; frəm][æŋ; ən][ˈaɪlənd] ,
about two leagues from an island ,
关于 二 联赛 从 一个 岛 ,

距离岛屿约两里格,

[gʊd] [sɔːft] [ˈuːzi] [graʊnd] .
good soft oozy ground .
好的 柔软的黏糊糊的 地面 :

肥沃柔软的土壤。

[wiː; wi] [leɪ] [stiːl] [ɔːl] [naɪt] ,
We lay still all night ,
我们 躺 仍然 全部 夜晚 ,

我们整夜静静地躺着,

[ænd; ənd] [sɔː] [fairz] [ə'ɔːr] .
and saw fires ashore .
和 锯 火灾 岸上 :

并看到岸上有火光。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [weɪd] [ə'gen] ,
In the morning we weighed again ,
在 这 早晨 我们 称重 再次 ,

早上我们又称了一次体重。

[ænd; ənd][ræn] [ˈfɑːrðər] [ɪn] ,
and ran farther in ,
和 跑 更远 在 ,

然后继续往里跑,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈʃæləʊə] [ˈwɔːtər] ;
thinking to have shallower water ;
思维 到 有 较浅 水 ;

考虑使用较浅的水面;

[bʌt; bət][wiː; wi][ræn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] ,
but we ran within a mile of the shore ,
但 我们 跑 之内 一个 英里 的 这 支撑 ,

但我们跑到了离海岸不到一英里的地方,

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ɪn] [ˈθɜːrti] - [eɪt] [ˈfæðəm] [gʊd] [sɔːft] [ˈhoʊldɪŋ] [graʊnd] .
and came to in thirty - eight fathom good soft holding ground .
和 来了 到 在 三十 - 八 捉摸 好的 柔软的 保持 地面 :

到达三十八英寻深处时, 地面坚实柔软。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈʌndər] [seɪl] [tuː] [kə'nuːz] [keɪm] [ɔːf] [wɪ'ðɪn] [kɔːl] [ʌv; əv][juː 'es] .
While we were under sail two canoes came off within call of us .
尽管 我们 是 在下面 帆 二 独木舟 来了 离开 之内 称呼 的 我们 :

我们扬帆航行时, 有两艘独木舟在我们附近脱离了航道。

[ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə][juː 'es] ,
They spoke to us ,
他们 辐 到 我们 ,

他们和我们交谈过,

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [nɔːr] [sainz] .

but we did not understand their language nor signs .
但 我们 做过 不是 理解 他们的 语言 也不 标志 ；

但我们既不懂他们的语言，也不懂他们的符号。

[wiː; wi] [weɪvd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ə'boːrd] ,

We waved to them to come aboard ,
我们 挥手 到 他们 到 来 船上 ；

我们向他们挥手示意他们上船。

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mə'leɪən] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] ,

and I called to them in the Malayan language to do the same ,
和 我 称为 到 他们 在 这 马来亚 语言 到 做 这 相同的 ；

我用马来语呼吁他们也这样做。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] .

but they would not .
但 他们 会 不是 ；

但他们不会。

[jet] [ðeɪ] [keɪm] [soʊ] [naɪ] [juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [fʊʊ] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][wiː; wi]

Yet they came so nigh us that we could show them such things as we
然而 他们 来了 所以 夜 我们 那 我们 可以 展示 他们 这样的 事物 作为 我们

[hæd; həd][tuː; tə] [trʌk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

had to truck with them ;
有 到 卡车 和 他们 ；

然而，他们与我们如此亲近，以至于我们可以向他们展示我们不得不与他们相处的那些事情；

[jet] ['niːðər] [wʊd] [ðɪs] [ɪn'taɪs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [boːrd] ,

yet neither would this entice them to come on board ,
然而 两者都不 会 这 诱惑 他们 到 来 在 木板 ；

但这也不能吸引他们加入。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [sainz] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] ,

but they made signs for us to come ashore ,
但 他们 制成 标志 为了 我们 到 来 岸上 ；

但他们做了指示我们上岸的标志，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .

and away they went .
和 离开 他们 去 ；

于是他们就走了。

[ðen] [aɪ] [went] ['æftər][ðem; ðəm][ɪn][maɪ] ['pɪnɪs] ,

Then I went after them in my pinnace ,
然后 我 去 后 他们 在 我的 小艇 ；

然后我驾着我的小艇追了上去。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][em 'iː] [naɪvz] ,

carrying with me knives ,
携带 和 我 刀具 ；

我随身携带刀具，

[biːdz] ,

beads ,
珠子 ；

珠子，

['glæsɪz] ,

glasses ,
眼镜 ；

眼镜，

[ˈhætʃɪt] ,
hatchets ,
斧头 ,

斧头，

& [si:] . [wen] [wiː; wi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
& **c . When we came near the shore** ,
& c . 什么时候 我们 来了 靠近 这 支撑 ,

等等。当我们靠近岸边时，

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [məˈleɪən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
I called to them in the Malaysian language .
我 称为 到 他们 在 这 马来亚 语言 .

我用马来语向他们喊话。

[aɪ] [sɔː] [bʌt; bət] [tuː] [men][æt; ət][fɜːrst] ,
I saw but two men at first ,
我 锯 但 二 男人 在 第一的 ,

起初我只看到两个人，

[ðə; ði][rest] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ;
the rest lying in ambush behind the bushes ;
这 休息 说谎 在 伏击 在后面 这 灌木丛 ;

其余的人则埋伏在灌木丛后；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [θruː] [əˈʃɔːr] [sʌm; səm] [naɪvz] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [tɔɪz] ,
but as soon as I threw ashore some knives and other toys ,
但 作为 很快 作为 我 扔 岸上 一些 刀具 和 其他 玩具 ,

但我刚把一些刀具和其他玩具扔到岸上，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,
they came out ,
他们 来了 出去 ,

他们出来了，

[flʌŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈweɪpənz] ,
flung down their weapons ,
扔 向下 他们的 武器 ,

他们扔掉了武器，

[ænd; ænd] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][baɪ][ðə; ði] [ˈboʊts] [saɪd] ,
and came into the water by the boat's side ,
和 来了 进入 这 水 经过 这 船的 边 ,

然后走到船边，跳入水中。

[ˈmeɪkɪŋ] [saɪnz][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [baɪ] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈwɔːtər][ɑːn][ðer; ðər] [ˈhedz] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,
making signs of friendship by pouring water on their heads with one hand ,
制作 标志 的 友谊 经过 浇注 水 在 他们的 头部 和 一 手 ,

他们用一只手往对方头上浇水，以此表示友好。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈdɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [si:] .
which they dipped into the sea .
哪个 他们 浸入 进入 这 海 .

他们将它们浸入海中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
in the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午，

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] [kəˈnuːz] [keɪm] [əˈbɔːrd] ,
several other canoes came aboard ,
一些 其他 独木舟 来了 船上 ,

另外几艘独木舟也加入了进来，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˈmeni] [ruːts] [ænd; ənd] [fruːts] ,
and brought many roots and fruits ,
和 带来 许多 根 和 水果 ,

并带来了许多根茎类蔬菜和水果，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈpəːtʃəst] .
which we purchased .
哪个 我们 购买 .

我们购买的。

[ðə; ði] [ˈaɪlənd] [hæz; həz] [noʊ] [neɪm] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [dræft] ,
The island has no name in our drafts ,
这 岛 有 不 姓名 在 我们的 草稿 ,

在我们的草稿中，这座岛屿还没有名字。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [pʌb] [səbjuːdə] ;
but the natives call it Pub Sabuda ;
但 这 本地人 称呼 它 酒吧 萨布达 ;

但当地人称之为 Pub Sabuda；

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [θriː] [liːgz] [lɔːŋ] ,
it is about three leagues long ,
它 是 关于 三 联赛 长的 ,

它大约有三里格长，

[ænd; ənd] [tuː] [maɪlz] [waɪd] ,
and two miles wide ,
和 二 英里 宽的 ,

宽两英里，

[mɔːr] [ɔːr] [les] ;
more or less ;
更多的 或者较少的 ;

或多或少;

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [haɪt] ,
it is of a good height ,
它 是 的 一个 好的 高度 ,

它的高度正好合适。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪˈlev(ə)n] [ɔːr] [twelv] [liːgz] ;
so as to be seen eleven or twelve leagues ;
所以 作为 到 是 已见 十一 或者 十二 联赛 ;

以便十一、十二里格之外都能看到；

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈrɑːki] ,
it is very rocky ,
它 是 非常 岩石 ,

地面多岩石。

[jet] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ðer; ðər] [ɪz] [gʊd] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] [ˈmoʊld] ,
yet above the rocks there is good yellow and black mould ,
然而 多于 这 岩石 那里 是 好的 黄色的 和 黑色的 模具 ,

然而，岩石上方却长有很好的黄黑色霉菌。

[nɑːt] [diːp] ,
not deep ,
不是 深的 ,

不深，

[ˈjet] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [gʊd] [tɔ:l] [tri:z] ,
yet producing plenty of good tall trees ,
然而 生产 很多 的 好的 高的 树木 ,
然而, 它却能长出很多高大的优质树木。

[ænd; ənd] [ˈberiŋ] [ˈeni] [fru:ts] [ɔ:r] [ru:ts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [plænt] .
and bearing any fruits or roots which the inhabitants plant .
和 轴承 任何 水果 或者 根 哪个 这 居民 植物 .
以及居民种植的任何果实或根茎。

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [ɔ:l] [ɪts] [prəˈdu:s] ,
I do not know all its produce ,
我 做 不是 知道 全部它是 生产 ,
我并不了解它所有的产品。

[bʌt; bət] [wʌt] [wi:; wi] [sɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈplæntɪnz] ,
but what we saw were plantains ,
但 什么 我们 锯 是 大蕉 ,
但我们看到的却是大蕉。

[ˈkʊʊkʊʊ] - [nʌts] ,
cocoa - nuts ,
可可 - 坚果 ,
可可豆,

[paɪn] - [ˈæplz] ,
pine - apples ,
松树 - 苹果 ,
菠萝,

[ˈɔ:rɪndʒɪz] ,
oranges ,
橙子 ,
橙子,

- ,
papaes ,
- ,
教皇们,

[pəˈtetoʊ] ,
potatoes ,
土豆 ,
土豆,

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [lɑ:rdʒ] [ru:ts] .
and other large roots .
和 其他 大的 根 .
以及其他大型根系。

[hɪr] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ] [əˈnʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv][waɪld][dʒækəz] ,
Here are also another sort of wild jacas ,
这里 是 还 其他 种类 的 荒野 雅卡斯 ,
这里还有另一种野生水雉,

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪgnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmænz] [tu:] [fɪsts] ,
about the bigness of a man's two fists ,
关于 这 大 的 一个 男人的 二 拳头 ,
关于一个男人双拳的大小,

[fʊl] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ɔ:r][ˈkə:nəlz] ,
full of stones or kernels ,
满的 的 石头 或者 内核 ,
充满石子或果仁,

[wɪtʃ] [i:t] [ˈplez(ə)nt] [ɪˈnʌf] [wen] [ˈroʊstɪd] .
which eat pleasant enough when roasted .

哪个 吃 令人愉快的 足够的 什么时候 烤 .

烤熟后味道还不错。

[ðə; ði] [ˈlɪbi] [tri:] [grəʊz] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈswɑ:mpi] [ˈvælɪz] ,
The libby tree grows here in the swampy valleys ,

这 莉比 树 生长 这里 在 这 沼泽地 山谷 ,

利比树生长在这里的沼泽山谷中。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðei] [meɪk] [ˈseɪɡoʊ] [keɪks] .
of which they make sago cakes .

的 哪个 他们 制作 西米 蛋糕 .

其中他们用这些原料制作西米糕。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] [meɪk] [ˈeni] ,
I did not see them make any ,

我 做过 不是 看 他们 制作 任何 ,

我没看到他们制作任何成品。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][təʊld][baɪ][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
but was told by the inhabitants that it was made of the pith of the

但 曾是 讲述 经过 这 居民 那 它 曾是 制成 的 这 髓 的 这

[tri:] ,

tree ,

树 ,

但当地居民告诉他，它是用树髓制成的。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [aɪ][hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][maɪ] " [ˈvɔɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
in the same manner I have described in my " Voyage Round the World .

在 这 相同的 方式 我 有 描述 在 我的 " 航程 圆形的 这 世界 .

正如我在《环球航行记》中所描述的那样。

" [ðei] [ʃoʊd] [em ˈi:][ðə; ði] [tri:] [weɪʌv] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [meɪd] ,
" They showed me the tree whereof it was made ,

" 他们 显示 我 这 树 其中 它 曾是 制成 ,

他们带我看了制作这件东西的树，

[ænd; ənd][aɪ] [bɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:rti] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪks] .
and I bought about forty of the cakes .

和 我 买 关于 四十 的 这 蛋糕 .

我买了大约四十个蛋糕。

[aɪ] [bɔ:t] [ˈɔ:lsəʊ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈnʌtmeg] [ɪn][ðer; ðər] [ʃel] ,
I bought also three or four nutmegs in their shell ,

我 买 还 三 或者 四 肉豆蔻 在 他们的 壳 ,

我还买了三四个带壳的肉豆蔻。

[wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:ŋ] [ˈgæðərd] ;
which did not seem to have been long gathered ;

哪个 做过 不是 似乎 到 有 到过 长的 聚集 ;

看起来这些物品并非收集已久；

[bʌt; bət] [ˈweðər] [ðei] [bi:; bi][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaɪlənd][ɔ:r][nɑ:t] ,
but whether they be the growth of this island or not ,

但 无论 他们 是 这 生长 的 这 岛 或者 不是 ,

但无论它们是否是这座岛屿的发展，

[ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [wʊd] [nɑ:t] [tel] [wens] [ðei] [hæd; həd][ðem; ðəm] ,
the natives would not tell whence they had them ,

这 本地人 会 不是 告诉 何处 他们 有 他们 ,

当地人不愿透露这些东西是从哪里来的。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə] [praɪz] [ðem; ðəm] [ˈveri] [mʌtʃ] .
and seem to prize them very much .

和 似乎 到 奖 他们 非常 很多 .

他们似乎非常珍视这些物品。

[wʌt] [bi:sts] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [əˈfɔ:rdz] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] ,
What beasts the island affords I know not ,

什么 野兽 这 岛 提供 我 知道 不是 ,

岛上有什么野兽，我并不清楚。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɑ:r; ər] [bəʊθ] [si:] [ænd; ənd] [lənd] [faʊl] .
but here are both sea and land fowl .

但 这里 是 两个都 海 和 土地 鸡 .

但这里既有海禽也有陆禽。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] ,
Of the first ,

的 这 第一的 ,

首先，

[ˈbu:bi] [ænd; ənd] [men] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] [bɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [tʃi:f] ,
boobies and men - of - war birds are the chief ,

乳房 和 男人 - 的 - 战争 鸟类 是 这 首席 ,

鲣鸟和军舰鸟是主要鸟类，

[sʌm; səm] [ˈɡoʊldən] ,
some goldens ,

一些 金毛 ,

一些金毛犬，

[ænd; ənd] [smɔ:l] [mɪlk] - [waɪt] [kræb] - [ˈkætʃər; ˈketʃər] ;
and small milk - white crab - catchers ;

和 小的 牛奶 - 白色的 螃蟹 - 捕手 ;

还有体型较小的乳白色捕蟹虫；

[ðə; ði] [lənd] - [faʊl] [ɑ:r; ər] [ˈpɪdʒɪns] ,
the land - fowl are pigeons ,

这 土地 - 鸡 是 鸽子 ,

陆禽指的是鸽子。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪgnəs] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈpɪdʒɪns] [ɪn] [dʒəˈmeɪkə] ,
about the bigness of mountain - pigeons in Jamaica ,

关于 这 大 的 山 - 鸽子 在 牙买加 ,

关于牙买加山鸽的体型大小，

[ænd; ənd] [krəʊz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪgnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
and crows about the bigness of those in England ,

和 乌鸦 关于 这 大 的 那些 在 英格兰 ,

并大肆吹嘘英格兰人的身材高大，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [laɪk] [ðem; ðəm] ,
and much like them ,

和 很多 喜欢 他们 ,

和他们很像，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈɪnər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfeðəz] [ɑ:r; ər] [waɪt] ,
but the inner part of their feathers are white ,

但 这 内 部分 的 他们的 羽毛 是 白色的 ,

但它们羽毛的内侧是白色的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [blæk] ,
and the outside black ,

和 这 外部 黑色的 ,

外层是黑色的，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [əˈpɪr] [ɔːl] [blæk] ,
so that they appear all black ,

所以 那 他们 出现 全部 黑色的 ,

所以它们看起来都是黑色的,

[ənˈles] [juː; jʊ][ɪkˈstend][ðə; ði] [ˈfeðz̩] .
unless you extend the feathers .

除非 你 延长 这 羽毛 .

除非你把羽毛伸展开来。

[hɪr] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][skaɪ] - [ˈkʌlərd] [bɜːrdz] ,
Here are large sky - coloured birds ,

这里 是 大的 天空 - 有色 鸟类 ,

这里有一些体型较大的天蓝色鸟类,

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [ˈleɪtli] [kɪld] [ɑːn] [nuː] [ˈɡɪni] ,
such as we lately killed on New Guinea ,

这样的 作为 我们 最近 被杀 在 新的 几内亚 ,

例如我们最近在新几内亚猎杀的那些人,

[ænd; ænd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [smɔːl] [bɜːrdz] ,
and many other small birds ,

和 许多 其他 小的 鸟类 ,

以及许多其他小型鸟类

[ʌnˈnoʊn] [tuː; tə][juːˈes] .
unknown to us .

未知 到 我们 .

我们不得而知。

[hɪr] [ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][bəts] ,
Here are likewise abundance of bats ,

这里 是 同样地 丰富 的 蝙蝠 ,

这里同样有很多蝙蝠。

[æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [jʌŋ] [ˈkoʊni] ,
as big as young coneys ,

作为 大的 作为 年轻的 康尼 ,

像小兔子一样大,

[ðer; ðər] [neks] ,
their necks ,

他们的 脖子 ,

它们的脖子,

[hed] ,
head ,

头 ,

头,

[ɪrz] ,
ears ,

耳朵 ,

耳朵,

[ænd; ænd][ˈnoʊzɪz] [laɪk] [ˈfɒksɪz] ,
and noses like foxes ,

和 鼻子 喜欢 狐狸 ,

还有像狐狸一样的鼻子,

[ðer; ðər] [her] [rʌf] ,
their hair rough ,

他们的 头发 粗糙的 ,

他们的头发很粗糙,

[ðæt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [neks] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪ] ['jeləʊ] ,
that about their necks is of a whitish yellow ,
那 关于 他们的 脖子 是 的 一个 白色 黄色的 ,
它们脖子周围的毛发呈淡黄色,

[ðæt] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz] [blæk] ,
that on their heads and shoulders black ,
那 在 他们的 头部 和 肩膀 黑色的 ,
他们头部和肩膀上的黑色

[ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] [fi:t] ['oʊvər][frʌm; frəm][tɪp][tu:; tə][tɪp] ;
their wings are four feet over from tip to tip ;
他们的 翅膀 是 四 脚 超过 从 提示 到 提示 ;
它们的翅膀从尖端到尖端有四英尺长;

[ðeɪ] [smel] [laɪk] [fɒksɪz] .
they smell like foxes .
他们 闻 喜欢 狐狸 .
它们闻起来像狐狸。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɑ:r; ər] [beɪs] ,
The fish are bass ,
这 鱼 是 低音 ,
这些鱼是鲈鱼。

[rɑ:k] - [fɪʃ] ,
rock - fish ,
岩石 - 鱼 ,
岩鱼

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [fɪʃ] [laɪk] ['mʌlɪts] ,
and a sort of fish like mullets ,
和 一个 种类 的 鱼 喜欢 鲱鱼 ,
还有一种类似鲱鱼的鱼,

[oʊld] - [waɪvz] ,
old - wives ,
老的 - 妻子们 ,
老妇人,

[wɪp] - ['reɪz] ,
whip - rays ,
鞭 - 射线 ,
鞭状鳐,

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ʌðər] ['sɔrts] [ðæt] [aɪ] [nu:] [nɑ:t] ;
and some other sorts that I knew not ;
和 一些 其他 排序 那 我 知道 不是 ;
还有一些我不知道的其他种类;

[bʌt; bət][noʊ] [greɪt] ['plenti] [ʌv; əv] ['eni] ,
but no great plenty of any ,
但 不 伟大的 很多 的 任何 ,
但数量都不多。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [ɪz] [di:p] ['wɔ:tər] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔ:r] ,
for it is deep water till within less than a mile of the shore ,
为了 它 是 深的 水 直到 之内 较少的 比 一个 英里 的 这 支撑 ,
因为直到离岸边不到一英里的地方，水都很深。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv]['kɔ:rəl] ['rɑ:ks] ,
then there is a bank of coral rocks ,
然后 那里 是 一个 银行 的 珊瑚 岩石 ,
然后是一片珊瑚礁。

[wɪðɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊl] - ['wɔːtər] ,
within which you have shoal - water ,

之内 哪个 你 有 浅滩 - 水 ,

其中有浅水区，

[waɪt] [kliːn] [sænd] ,
white clean sand ,

白色的 干净的 沙 ,

白色洁净的沙子，

[soʊ][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡʊd] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪn] .
so there is no good fishing with the seine .

所以 那里 是 不 好的 钓鱼 和 这 罾 .

所以用围网捕鱼没什么用。

[ðɪs] ['aɪlənd][laɪz][ɪn] ['lætɪtuːd] [tuː'tuː] [drɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
This island lies in latitude 2 degrees 43 minutes south ,

这 岛 谎言 在 纬度 2 学位 - 分钟 南 ,

该岛位于南纬2度43分处，

[ænd; ænd] [mə'ɾɪdiən] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][pɔːrt]['bæ,bʊʊ] ,
and meridian distance from port Babo ,

和 子午线 距离 从 港口 巴博 ,

以及与巴博港的子午线距离

[ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd]['tiːmɔː r] ,
on the island Timor ,

在 这 岛 东帝汶 ,

在帝汶岛上，

[fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ænd] ['eɪti] - [sɪks] [maɪlz] :
four hundred and eighty - six miles :

四 百 和 八十 - 六 英里 :

四百八十六英里：

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
besides this island ,

除了 这 岛 ,

除了这个岛屿之外，

[hɪr] [ɑːr; ər][naɪn][ɔːr][ten] [ʌðər] [smɔːl] ['aɪləndz] .
here are nine or ten other small islands .

这里 是 九 或者 十 其他 小的 岛屿 .

这里还有九到十个其他的小岛。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ɑːr; ər][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['veri] ['tɔːni] ['ɪndiəns] ,
The inhabitants of this island are a sort of very tawny Indians ,

这 居民 的 这 岛 是 一个 种类 的 非常 黄褐色 印度人 ,

这个岛上的居民是一种肤色非常棕褐色的印第安人，

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [blæk] [her] ,
with long black hair ,

和 长的 黑色的 头发 ,

留着一头乌黑长发

[huː] [ɪn][ðer; ðər] ['mænərz] ['dɪfər] [bʌt; bət]['lɪt(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ,
who in their manners differ but little from the Mindanayans ,

WHO 在 他们的 礼仪 不同 但 小的 从 这 - ,

他们的举止与棉兰老岛人并无太大差异。

[ænd; ænd] [ʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['iːstərn] ['aɪləndz] .
and others of these eastern islands .

和 其他的 的 这些 东 岛屿 .

以及其他东部岛屿。

[ði:z] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:f] ;
These seem to be the chief ;
这些 似乎 到 是 这 首席 ;

这些似乎是主要的；

[fɔ:r; fər] [br'saɪdz] [ðem; ðəm][wi:; wi] [sɔ:] [ɔ:lsoʊ] [ʃɑ:k] [kɜ:rl] [peɪt] [nu:] [ˈɡɪni] [ˈni:grəʊz] ,
for besides them we saw also shock curl pated New Guinea negroes ,
为了 除了 他们 我们 锯 还 震惊 卷曲 铺垫 新的 几内亚 黑人 ,

除了他们之外，我们还看到了卷发蓬乱的新几内亚黑人，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [sleɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
many of which are slaves to the others ,
许多 的 哪个 是 奴隶 到 这 其他的 ,

其中许多人都是其他人的奴隶。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [nɔ:t][ɔ:l] .
but I think not all .
但 我 思考 不是 全部 .

但我认为并非全部。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [pʊr] ,
They are very poor ,
他们 是 非常 贫穷的 ,

他们非常贫穷。

[wer] [noʊ] [kloʊðz] [bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] [klaʊt] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈmɪd(ə)l] ,
wear no clothes but have a clout about their middle ,
穿 不 衣服 但 有 一个 影响力 关于 他们的 中间 ,

她们一丝不挂，但腰间却散发着性感魅力。

[meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][ta:ps][ʌv; əv][pæl'metʊʊ] [tri:z] ;
made of the rinds of the tops of palmetto trees ;
制成 的 这 果皮 的 这 最高额 的 棕榈树 树木 ;

由棕榈树顶端的树皮制成；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ˈkælɪkoʊ] [klɔ:θ] .
but the women had a sort of calico cloth .
但 这 女性 有 一个 种类 的 印花布 布 .

但妇女们用的是一种印花棉布。

[ðer; ðər] [tʃi:f] [ˈɔrnəmənts] [ɑ:r; ər] [blu:] [ænd; ənd] [ˈjelʊʊ] [bi:dz] ,
Their chief ornaments are blue and yellow beads ,
他们的 首席 装饰品 是 蓝色的 和 黄色的 珠子 ,

他们的主要饰品是蓝色和黄色的珠子，

[wɔ:rn] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [rɪsts] .
worn about their wrists .
磨损 关于 他们的 手腕 .

佩戴在手腕上。

[ðə; ði][men][ɑ:rm] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ˈbaʊz, 'boʊz][ænd; ənd][ˈæərəʊs] ,
The men arm themselves with bows and arrows ,
这 男人 手臂 他们自己 和 弓 和 箭头 ,

男人们都配备了弓箭。

[læns] ,
lances ,
长矛 ,

长矛，

[brɔ:d] [ˈswɔ:dz] ,
broad swords ,
广阔 剑 ,

阔剑，

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][,mində'naʊ; ,mi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] ;
like those of Mindanao ;
喜欢 那些 的 棉兰老岛 ;

就像棉兰老岛的那些人一样；

[ðer; ðər] [ləns] [ɑ:r; ər] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][boʊn] :
their lances are pointed with bone ;
他们的 长矛 是 尖 和 骨 :

他们的长矛是用骨头制成的：

[ðeɪ] [straɪk] [fɪʃ] [ˈveri] [ɪn'dʒi:niəsli] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] - [spiə] ,
they strike fish very ingeniously with wooden fish - spears ,
他们 罢工 鱼 非常 巧妙地 和 木制的 鱼 - 长矛 ,

他们用木制鱼叉非常巧妙地捕鱼。

[ænd; ʌnd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪn'dʒi:niəs] [wei] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [raɪz] ;
and have a very ingenious way of making the fish rise ;
和 有 一个 非常 巧妙 方式 的 制作 这 鱼 上升 ;

他们有一种非常巧妙的方法让鱼浮起来；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ˈkjʊəriəsli] [ka:vɪd] ,
for they have a piece of wood curiously carved ,
为了 他们 有 一个 片 的 木头 奇怪的是 雕刻 ,

因为他们有一块雕刻奇特的木头，

[ænd; ʌnd] [ˈpeɪntɪd] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [ˈdɑ:lfɪn] ([ænd; ʌnd][pər'hæps] [ˈlðər] [ˈfɪgjərz]) ;
and painted much like a dolphin (and perhaps other figures) ;
和 绘 很多 喜欢 一个 海豚 (和 也许 其他 数据) ;

并且被涂成了很像海豚（或许还有其他图案）的样子；

[ði:z] [ðeɪ] [let] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][baɪ][ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [wert] [tu:; tə][sɪŋk][aɪ'ti:] ;
these they let down into the water by a line with a small weight to sink it ;
这些 他们 让 向下 进入 这 水 经过 一个 线 和 一个 小的 重量 到 下沉 它 ;

他们用一根系着小重物的绳子将这些物体放入水中，使其沉入水中；

[wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ'ti:] [loʊ] [ɪ'nʌf] ,
when they think it low enough ,
什么时候 他们 思考 它 低的 足够的 ,

当他们认为这个数值足够低的时候，

[ðeɪ] [hɔ:l] [ðə; ði][laɪn][ˈɪntu:][ðer; ðər][ˈboʊts] [ˈveri] [fæst] ,
they haul the line into their boats very fast ,
他们 运输 这 线 进入 他们的 船 非常 快速地 ,

他们迅速地将缆绳拉回船上。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [fɪʃ] [raɪz] [ʌp] [ˈæftər] [ðɪs] [ˈfɪgjər] ,
and the fish rise up after this figure ,
和 这 鱼 上升 向上 后 这 数字 ,

鱼群在这个数字之后开始游动，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [stænd] [ˈredi] [tu:; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and they stand ready to strike them when they are near the surface of the

[ˈwɔ:tər] .
water .
水 .

当它们靠近水面时，它们就会伺机攻击。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [tʃi:f] [ˈlaɪvlihʊd] [ɪz][frʌm; frəm][ðer; ðər] [plæn'teɪʃnz] ;
But their chief livelihood is from their plantations ;
但 他们的 首席 生计 是 从 他们的 种植园 ;

但他们的主要生计来源是他们的种植园；

[jet] [ðei] [hæv; həv][lɑ:rdʒ] ['boʊts] ,
yet they have large boats ,
然而 他们 有 大的 船 ,

但他们却拥有大型船只。

[ænd; ənd][gʊʊ]['oʊvər][tu:; tə] [nu:] [ˈɡɪni] ,
and go over to New Guinea ,
和 去 超过 到 新的 几内亚 ,

然后前往新几内亚，

[wer] [ðei] [get] [sleɪvz] ,
where they get slaves ,
在哪里 他们 得到 奴隶 ,

他们从哪里获得奴隶，

[faɪn] [ˈpærəts] ,
fine parrots ,
美好的 鹦鹉 ,

漂亮的鹦鹉，

& [si:] ,
& c ,
& c ,

等等，

[wɪtʃ] [ðei] [ˈkæri] [tu:; tə][ˈɡɔ:rəm][ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ˈkælikəʊz] .
which they carry to Goram and exchange for calicoes .
哪个 他们 携带 到 戈拉姆 和 交换 为了 花布 .

他们将这些布料带到戈拉姆，换取印花棉布。

[wʌn] [boʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðens] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪˈfɔ:r] [aɪ] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
One boat came from thence a little before I arrived here ,
一 船 来了 从 因此 一个 小的 前 我 到达的 这里 ,

在我到达这里之前不久，有一艘船从那里驶来。

[ʌv; əv] [hu:m] [aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm] [ˈpærəts] ,
of whom I bought some parrots ,
的 谁 我 买 一些 鹦鹉 ,

我从他们那里买了一些鹦鹉，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɔ:t] [ə; eɪ] [sleɪv] [bʌt; bət] [ðei] [wʊd] [nɑ:t][ˈbɑ:rtər][fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ]
and would have bought a slave but they would not barter for anything
和 会 有 买 一个 奴隶 但 他们 会 不是 物物交换 为了 任何事物

[bʌt; bət][ˈkælikəʊz] ,
but calicoes ,
但 花布 ,

他们本来可以买个奴隶，但他们除了印花布以外什么都不肯用东西交换。

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑ:t] .
which I had not .
哪个 我 有 不是 .

而我却没有。

[ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][wɜ:r; wər] [ˈveri] [smɔ:l] ,
Their houses on this side were very small ,
他们的 房屋 在 这 边 是 非常 小的 ,

他们这边的房子都很小，

[ænd; ənd] [si:md] [ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi][fɔ:r; fər] [nəˈsesəti] ;
and seemed only to be for necessity ;
和 似乎 仅有的 到 是 为了 必要性 ;

似乎只是出于无奈；

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][wi;; wi] [sɔ:] [gʊd] [lɑ:rdʒ] [ˈhaʊzɪz] .
but on the other side of the island we saw good large houses .
但 在 这 其他 边 的 这 岛 我们 锯 好的 大的 房屋 .
但在岛的另一边，我们看到了一些漂亮的大房子。

[ðer; ðər] [praʊ] [ɑ:r; ər] [ˈnæroʊ] ,
Their prows are narrow ,
他们的 船首 是 狭窄的 ,
它们的船首很窄，

[wɪð; wɪθ] [ˈaʊtrɪgəz] [ɑ:n] [i:tɪ] [saɪd] ,
with outriggers on each side ,
和 舷外支架 在 每个 边 ,
两侧带有舷外支架，

[laɪk] [ˈlðər] [məˈleɪən] .
like other Malayans .
喜欢 其他 马来人 .
和其他马来人一样。

[aɪ][ˈkænɑ:t] [tel] [ʌv; əv] [wʌt] [rɪˈlɪdʒən] [ði:z] [ɑ:r; ər] ;
I cannot tell of what religion these are ;
我 不能 告诉 的 什么 宗教 这些 是 ;
我无法判断这些是什么宗教；

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðer] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [məˈhɒmitən] ,
but I think they are not Mahometans ,
但 我 思考 他们 是 不是 穆斯林 ,
但我认为他们不是穆斯林。

[baɪ][ðer; ðər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈbrændɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kʌp][wɪð; wɪθ][ju: ˈes] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈskru:p(ə)l] .
by their drinking brandy out of the same cup with us without any scruple .
经过 他们的 喝 白兰地 出去 的 这 相同的 杯子 和 我们 没有 任何 顾忌 .
他们毫无顾忌地和我们用同一个杯子喝白兰地。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈaɪlənd][wi;; wi] [kənˈtɪnju:d] [tɪl] [ðə; ði] 20th [ˈɪnstənt] ,
At this island we continued till the 20th instant ,
在 这 岛 我们 持续 直到 这 20th 立即的 ,
我们在这座岛上一直到20号。

[ˈhævɪŋ] [leɪd][ɪn] [stɔ:r] [ʌv; əv] [sʌtɪ] [ru:ts] [ænd; ənd] [fru:ts] [æz; əz][ðə; ði][ˈaɪlənd] [əˈfɔ:d] .
having laid in store of such roots and fruits as the island afforded .
拥有 铺设 在 店铺 的 这样的 根 和 水果 作为 这 岛 提供 .
他们储备了岛上能找到的各种根茎类蔬菜和水果。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th ,
On the 20th ,
在 这 20th ,
20日，

[æt; ət][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [ˈæftər][sɪks][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
at half an hour after six in the morning ,
在 一半 一个 小时 后 六 在 这 早晨 ,
早上六点半，

[aɪ] [weɪd] ,
I weighed ,
我 称重 ,
我称重了，

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [aʊt] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊt] [fʊl] [ʌv; əv][men] [ˈlaɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [pɔɪnt]
and standing out we saw a large boat full of men lying at the north point
和 常设 出去 我们 锯 一个 大的 船 满的 的 男人 说谎 在 这 北 观点
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .
of the island .
的 这 岛 .

我们站在那里，看到一艘满载男人的大船停泊在岛屿的北端。

[æz; əz][wiː; wi] [pæst] [baɪ] ,
As we passed by ,
作为 我们 通过了 经过 ,
我们路过时，

[ðeɪ] [rəʊd] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [hæbɪˈteɪʃn] ,
they rowed towards their habitations ,
他们 划船 向 他们的 居住地 ,
他们划船向各自的住处驶去，

[wer] [wiː; wi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][juːˈes] ,
where we supposed they had withdrawn themselves for fear of us ,
在哪里 我们 据称 他们 有 撤回 他们自己 为了 害怕 的 我们 ,
我们原以为他们因为害怕我们而撤退了。

[ðooʊ] [wiː; wi] [geɪv] [ðem; ðəm][noʊ] [kɔːz] [ʌv; əv] [ˈterər] ,
though we gave them no cause of terror ,
尽管 我们 给予 他们 不 原因 的 恐怖 ,
虽然我们没有给他们任何恐吓的理由，

[ɔːr][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈdɪfərənsɪz] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .
or for some differences among themselves .
或者 为了 一些 差异 之中 他们自己 .
或者因为他们之间存在一些差异。

[wiː; wi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] [tɪl] [ˈsev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] ,
We stood to the northward till seven in the evening ,
我们 站立 到 这 向北 直到 七 在 这 晚上 ,
我们一直向北站到晚上七点。

[ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈrɪplɪŋ] ;
then saw a rippling ;
然后 锯 一个 涟漪 ;
然后看到水面泛起涟漪；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和，

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈbiːɪŋ] [dɪsˈkʌləd] ,
the water being discoloured ,
这 水 存在 变色 ,
水变色了，

[wiː; wi] [ˈsaʊndɪd] ,
we sounded ,
我们 听起来 ,
我们发出声音，

[ænd; ənd][hæd; həd][bʌt; bət] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈfæðəm] .
and had but twenty - two fathom .
和 有 但 二十 - 二 捉摸 .
仅有二十二英寻深。

[aɪ] [went] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] [tɪl] [tuː] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðen] [tækt] [ə'gen] ,
I went about and stood to the westward till two next morning then tacked again ,
我 去 关于 和 站立 到 这 向西 直到 二 下一个 早晨 然后 已钉住 再次 ,
我绕着船走了一圈，一直向西站到第二天凌晨两点，然后才再次转向。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðiːz] ['sevrəl] ['saʊndɪŋz] :
and had these several soundings :
和 有 这些 一些 探测 :
并进行了以下几项探测：

[æt; ət] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
at eight in the evening ,
在 八 在 这 晚上 ,
晚上八点，

['twenti] - [tuː] ;
twenty - two ;
二十 - 二 ;
22;

[æt; ət][ten] ,
at ten ,
在 十 ,
十岁时，

['twenti] - [faɪv] ;
twenty - five ;
二十 - 五 ;
二十五；

[æt; ət][ɪ'lev(ə)n] ,
at eleven ,
在 十一 ,
十一点，

['twenti] - ['sev(ə)n] ;
twenty - seven ;
二十 - 七 ;
二十七；

[æt; ət] [twelv] ,
at twelve ,
在 十二 ,
十二岁时，

['twenti] - [eɪt] ['fæðəm] ;
twenty - eight fathom ;
二十 - 八 捉摸 ;
二十八英寻；

[æt; ət] [tuː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
at two in the morning ,
在 二 在 这 早晨 ,
凌晨两点，

['twenti] - [sɪks] ;
twenty - six ;
二十 - 六 ;
二十六；

[æt; ət] [fɔːr] ,
at four ,
在 四 ,
四岁时，

[ˈtwenti] - [fɔːr] ；
twenty - four ；
二十 - 四 ；

24;

[æt; ət][sɪks] ，
at six ，
在 六 ；

六岁时，

[ˈtwenti] - [θri:] ；
twenty - three ；
二十 - 三 ；

23;

[æt; ət] [eɪt] ，
at eight ，
在 八 ；

八岁时，

[ˈtwenti] - [eɪt] ；
twenty - eight ；
二十 - 八 ；

二十八；

[æt; ət] [twelv] ，
at twelve ，
在 十二 ；

十二岁时，

[ˈtwenti] - [tu:] ．
twenty - two ．
二十 - 二 ．

22。

[wiː; wi] [pæst] [baɪ] [ˈmeni] [smɔːl] [ˈaɪləndz] ，
We passed by many small islands ，
我们 通过了 经过 许多 小的 岛屿 ；

我们途经了许多小岛，

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ˈmeni] [ˈdeɪndʒərəs] [ʃoʊlz] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈkɜːrəns] [tɪl] [ðə; ði] 4th
and among many dangerous shoals without any remarkable occurrence till the 4th
和 之中 许多 危险的 浅滩 没有 任何 卓越 发生 直到 这 4th

[ʌv; əv] [ˈfebruəri] ，
of February ，
的 二月 ；

在众多危险浅滩中，直到2月4日都没有发生任何重大事件。

[wen] [wiː; wi][gɑːt] [wɪˈðɪn] [θri:] [liːgz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [keɪp] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] ，
when we got within three leagues of the north - west cape of New Guinea ，
什么时候 我们 得到 之内 三 联赛 的 这 北 - 西方 岬 的 新的 几内亚 ；

当我们距离新几内亚西北角还有三里格的时候，

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [keɪp] [ˈmɑːboʊ] ．
called by the Dutch Cape Mabo ．
称为 经过 这 荷兰语 岬 马博 ．

被荷兰人称为马博角。

[ɔːf] [ðɪs] [keɪp] [ðer; ðər][laɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈwʊdi] [ˈaɪlənd] ，
Off this cape there lies a small woody island ，
离开 这 岬 那里 谎言 一个 小的 木质的 岛 ；

海岬外有一座长满树木的小岛，

[ænd; ənd] ['meni] ['aɪləndz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
and many islands of different sizes to the north and north - east of it .
和 许多 岛屿 的 不同的 尺寸 到 这 北 和 北 - 东方 的 它 .
在其北部和东北部还有许多大小不一的岛屿。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] [ɪz] [haɪ] [lənd] ,
This part of New Guinea is high land ,
这 部分 的 新的 几内亚 是 高的 土地 ,
新几内亚的这一地区是高地，

[ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ][tɔːl] [triːz] ,
adorned with tall trees ,
装饰 和 高的 树木 ,
遍布高大的树木，

[ðæt] [ə'pɪrɪd] ['veri] [ɡriːn] [ænd; ənd] ['flɔːrɪʃɪŋ] .
that appeared very green and flourishing .
那 出现 非常 绿色的 和 芊芊 .
看起来绿意盎然，生机勃勃。

[ðə; ði] [keɪp] [ɪt'self][ɪz][nɔːt] ['veri] [haɪ] ,
The cape itself is not very high ,
这 岬 本身 是 不是 非常 高的 ,
披风本身并不高。

[bʌt; bət] ['endz][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] ,
but ends in a low sharp point ,
但 结束 在 一个 低的 锋利的 观点 ,
但末端却是一个低而尖锐的点。

[ænd; ənd][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ðer; ðər] [ə'pɪrɪz] [ə'hʌðər] [sʌt] [pɔɪnt] [æt; ət] ['iːkwəl] ['dɪstənsɪz] ,
and on either side there appears another such point at equal distances ,
和 在 任何一个 边 那里 出现 其他 这样的 观点 在 平等的 距离 ,
两侧等距处也会出现另一个这样的点。

[wɪtʃ] [meɪks] [aɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)][ə; eɪ] ['daɪmənd] .
which makes it resemble a diamond .
哪个 制作 它 类似 一个 钻石 .
这使它看起来像一颗钻石。

[ðɪs] ['oʊnli] [ə'pɪrɪz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] ,
This only appears when you are abreast of the middle point ,
这 仅有的 出现 什么时候 你 是 并排 的 这 中间 观点 ,
只有当你与中点齐平时才会出现这种情况。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ɡraʊnd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [liːɡz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] .
and then you have no ground within three leagues of the shore .
和 然后 你 有 不 地面 之内 三 联赛 的 这 支撑 .
这样一来，离海岸三里格之内你就没有立足之地了。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] [wiː; wi] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [keɪp] [ænd; ənd] [stʊd] ['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['aɪləndz] .
In the afternoon we passed by the cape and stood over for the islands .
在 这 下午 我们 通过了 经过 这 岬 和 站立 超过 为了 这 岛屿 .
下午我们经过海角，驻足眺望岛屿。

[brɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][wiː; wi][wɜːr; wər][ɡɑːt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [liːɡ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərnməʊst] ,
Before it was dark we were got within a league of the westernmost ,
前 它 曾是 黑暗的 我们 是 得到 之内 一个 联盟 的 这 最西端 ,
天黑之前，我们已经接近最西边的终点线。

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['fɪftɪ] ['fæðəm] [ʌv; əv][laɪn] :
but had no ground with fifty fathom of line :
但 有 不 地面 和 五十 捉摸 的 线 :
但在五十寻深的水域中却找不到立足之地：

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[fiərɪŋ] [tuː; tə][stænd] ['nɪrər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
fearing to stand nearer in the dark ,
害怕 到 站立 更近 在 这 黑暗的 ,

害怕在黑暗中站得更近，

[wiː; wi] [tækt] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [plaɪ] [ɔːl] [naɪt] .
we tacked and stood to the east and plied all night .
我们 已钉住 和 站立 到 这 东方 和 合拢 全部 夜晚 .

我们转向东行，整夜航行。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər][gɑːt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːstwərd] [ʌv; əv] [ðæt]
The next morning we were got five or six leagues to the eastward of that
这 下一个 早晨 我们 是 得到 五 或者 六 联赛 到 这 向东 的 那

[ˈaɪlənd] ,
island ,
岛 ,

第二天早上，我们已经到达了那个岛屿以东五六里格的地方。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði][wɪnd] [iːstərli] ,
having the wind easterly ,
拥有 这 风 东风 ,

刮东风，

[wiː; wi] [stʊd] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪləndz] ,
we stood in to the northward among the islands ,
我们 站立 在 到 这 向北 之中 这 岛屿 ,

我们站在岛屿北侧，

[ˈsaʊndɪd] ,
sounded ,
听起来 ,

发出声音，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [graʊnd] ;
and had no ground ;
和 有 不 地面 ;

而且毫无根据；

[ðen] [aɪ] [sent] [ɪn][maɪ] [boʊt] [tuː; tə] [saʊnd] ,
then I sent in my boat to sound ,
然后 我 发送 在 我的 船 到 声音 ,

然后我派出我的船去探测。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['fɪftɪ] ['fæðəm] [nɪr] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] .
and they had ground with fifty fathom near a mile from the shore .
和 他们 有 地面 和 五十 捉摸 靠近 一个 英里 从 这 支撑 .

他们挖到了距离海岸约一英里、深达五十英寻的浅滩。

[wiː; wi] [tækt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][boʊt] [keɪm] [ə'boːrd] [ə'ɡen] ,
We tacked before the boat came aboard again ,
我们 已钉住 前 这 船 来了 船上 再次 ,

我们趁着小船还没再次驶上岸，就转向了。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʊəl] [ðæt] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈaɪlənd]
for fear of a shoal that was about a mile to the east of that island
为了 害怕 的 一个 浅滩 那 曾是 关于 一个 英里 到 这 东方 的 那 岛
[ðə; ði] [boʊt] [went] [tuː; tə] ,
the boat went to ,
这 船 去 到 ,

由于担心岛屿东边大约一英里处的一片浅滩，船驶向了那里。

[frʌm; frəm] [wens] [ˈɔːlsʊv][ə; eɪ] [ˈʊəl] - [pɔɪnt] [stretʃt] [aʊt] [ɪtˈself] [tɪl] [aɪ ˈtiː] [met] [ðə; ði] [ˈʌðər] :
from whence also a shoal - point stretched out itself till it met the other :
从 何处 还 一个 浅滩 - 观点 拉伸 出去 本身 直到 它 遇见 这 其他 :
[ðə; ði] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkɑːkl] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈmen](ə)nd [ɪn][maɪ] " [ˈvɔɪdʒ]
they brought with them such a cockle as I have mentioned in my " Voyage
他们 带来 和 他们 这样的 一个 鸟蛤 作为 我 有 提及 在 我的 " 航程
[raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] " [faʊnd] [nɪr] [ˈseləbiːz] ,
Round the World " found near Celebes ,
圆形的 这 世界 " 成立 靠近 西里贝斯 ,

他们带来了我在《环球航行记》中提到的那种在苏拉威西岛附近发现的鸟蛤。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ˈmeni] [mɔːr] ,
and they saw many more ,
和 他们 锯 许多 更多的 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ˈmeni] [mɔːr] ,
他们还看到了更多。
[sʌm; səm] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [əˈbɔːrd] ,
some bigger than that which they brought aboard ,
一些 大 比 那 哪个 他们 带来 船上 ,
[sʌm; səm] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [əˈbɔːrd] ,
有些比他们带上船的还要大,

[æz; əz] [ðeɪ] [sed] ,
as they said ,
作为 他们 说 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [sed] ,
正如他们所说,

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [aɪ] [neɪmd] [aɪ ˈtiː] [ˈkɑːkl] [ˈaɪlənd] .
and for this reason I named it Cockle Island .
和 为了 这 原因 我 命名 它 鸟蛤 岛 .
[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [aɪ] [neɪmd] [aɪ ˈtiː] [ˈkɑːkl] [ˈaɪlənd] .
因此，我把它命名为蛤蜊岛。
[aɪ] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [saʊnd] [əˈgen] ,
I sent them to sound again ,
我 发送 他们 到 声音 再次 ,
[aɪ] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [saʊnd] [əˈgen] ,
我又把它们送去发声了,
[ˈɔːrdərɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈfaɪər][ə; eɪ] [ˈmʌskɪt] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ɡʊd] [ˈæŋkərɪŋ] ;
ordering them to fire a musket if they found good anchoring ;
订购 他们 到 火 一个 滑膛枪 如果 他们 成立 好的 锚定 ;
[ˈɔːrdərɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈfaɪər][ə; eɪ] [ˈmʌskɪt] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ɡʊd] [ˈæŋkərɪŋ] ;
命令他们如果发现合适的锚地就鸣枪示警;

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ðen] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] ,
we were then standing to the southward ,
我们 是 然后 常设 到 这 向南 ,
[wiː; wi][wɜːr; wər] [ðen] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] ,
当时我们站在南边,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [ˈbriːz] .
with a fine breeze .
和 一个 美好的 微风 .
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [ˈbriːz] .
微风拂面。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] ['faɪərd] ,
As soon as they fired ,
作为 很快 作为 他们 被解雇 ;

他们刚一开火，

[aɪ] [tækt] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] ;
I tacked and stood in ;
我 已钉住 和 站立 在 ;

我加固并站了起来；

[ðeɪ] [tɔʊld][,em 'i:] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪftɪ] ['fæðəm] [wen] [ðeɪ] ['faɪərd] .
they told me they had fifty fathom when they fired .
他们 讲述 我 他们 有 五十 捉摸 什么时候 他们 被解雇 .

他们告诉我，他们开火时水深五十英寻。

[aɪ] [tækt] [ə'gen] ,
I tacked again ,
我 已钉住 再次 ,

我又一次尝试了，

[ænd; ənd] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði][seɪl][aɪ][kʊd; kəd][tu:; tə][get] [aʊt] ,
and made all the sail I could to get out ,
和 制成 全部 这 帆 我 可以 到 得到 出去 ,

我尽我所能地张开帆，试图逃离。

['bi:ɪŋ] [nɪr] [sʌm; səm] ['rɔ:ki] ['aɪləndz][ænd; ənd] [ʃoʊlz] [tu:; tə] ['li:wərd] [ʌv; əv][ju: 'es] .
being near some rocky islands and shoals to leeward of us .
存在 靠近 一些 岩石 岛屿 和 浅滩 到 背风面 的 我们 .

我们背风面附近有一些岩石岛屿和浅滩。

[ðə; ði] [bri:z] [ɪn'kri:st] ,
The breeze increased ,
这 微风 增加 ,

微风渐强了。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ,
and I thought we were out of danger ,
和 我 想法 我们 是 出去 的 危险 ,

我以为我们已经脱离危险了。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊl] [dʒʌst][baɪ][ju: 'es] ,
but having a shoal just by us ,
但 拥有 一个 浅滩 只是 经过 我们 ,

但我们旁边就有一片浅滩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ['feɪlɪŋ] [ə'gen] ,
and the wind failing again ,
和 这 风 失败 再次 ,

风又停了。

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][boʊt] [tu:; tə] [tʊʊ] [ju: 'es] ,
I ordered the boat to tow us ,
我 订购 这 船 到 拖 我们 ,

我命令船拖我们过来。

[ænd; ənd][baɪ][ðər; ðər] [help] [wi:; wi][gɑ:t] [klɪr] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] .
and by their help we got clear from it .
和 经过 他们的 帮助 我们 得到 清除 从 它 .

在他们的帮助下，我们摆脱了困境。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [taɪd] ['setɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] .
We had a strong tide setting to the westward .
我们 有 一个 强的 潮 环境 到 这 向西 .

当时潮水强劲地向西流动。

[æt; ət][wʌn][ə'klɒk, əu-] ,
At one o'clock ,
在 一 点钟 ,

一点钟，

[ˈbi:ɪŋ] [pæst][ðə; ði] [ʃoʊl] ,
being past the shoal ,
存在 过去的 这 浅滩 ,

越过浅滩，

[ænd; ənd][ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði][taɪd] [ˈsetɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] ,
and finding the tide setting to the westward ,
和 寻找 这 潮 环境 到 这 向西 ,

并发现潮水正向西退去，

[aɪ] [ˈæŋkəɹ] [ɪn] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˈfæðəm] [kɔ:rs] [sænd] ,
I anchored in thirty - five fathom coarse sand ,
我 锚定 在 三十 - 五 捉摸 粗 沙 ,

我在35英寻的粗沙中抛锚。

[wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [ˈkɔ:rəl][ænd; ənd] [ˈʃelz] .
with small coral and shells .
和 小的 珊瑚 和 贝壳 .

还有一些小珊瑚和贝壳。

[ˈbi:ɪŋ] [ˈnɪrəst] [tu:; tə] [ˈkɔ:kl] [ˈaɪlənd] ,
Being nearest to Cockle Island ,
存在 最近的 到 鸟蛤 岛 ,

离科克尔岛最近，

[aɪ] [ɪˈmi:diətli] [sent] [bəuθ][ðə; ði][ˈboʊts] [ˈðɪðəɹ] ,
I immediately sent both the boats thither ,
我 立即地 发送 两个都 这 船 那里 ,

我立即派两艘船前往那里。

[wʌn][tu:; tə][kʌt] [wʊd] ,
one to cut wood ,
一 到 切 木头 ,

一个用来砍柴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [tu:; tə] [fɪ] .
and the other to fish .
和 这 其他 到 鱼 .

另一个人去钓鱼。

[æt; ət] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftəɹˈnu:n] ,
At four in the afternoon ,
在 四 在 这 下午 ,

下午四点，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbri:z] [æt; ət] [saʊθ] - [saʊθ] - [west] ,
having a small breeze at south - south - west ,
拥有 一个 小的 微风 在 南 - 南 - 西方 ,

西南偏南方向有微风，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][saɪn][fɔ:r; fəɹ][maɪ][ˈboʊts][tu:; tə] [kʌm] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
I made a sign for my boats to come on board .
我 制成 一个 符号 为了 我的 船 到 来 在 木板 .

我做了个牌子，示意我的船只可以上船了。

[ðeɪ] [ˈbrɔ:t] [sʌm; səm] [wʊd] ,
They brought some wood ,
他们 带来 一些 木头 ,

他们带来了一些木柴，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] ['kɑ:klz] ,
and a few small cockles ,
和 一个 很少 小的 鸟蛤 ,

还有几只小鸟蛤，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'si:dɪŋ] [ten] [paʊndz] - [weɪt] ,
none of them exceeding ten pounds ' weight ,
没有任何 的 他们 超过 十 磅 - 重量 ,

它们重量均不超过十磅。

[,wer'æz] [ðə; ði] [ʃel] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wʌŋ] [weɪd] ['sev(ə)nti] - [eɪt] [paʊndz] ;
whereas the shell of the great one weighed seventy - eight pounds ;

而最大的那只贝壳重达七十八磅；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [haɪ] ['wɔ:tər] ,
but it was now high water ,
但 它 曾是 现在 高的 水 ,

但现在水位已经很高了。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][noʊ] [bɪgə(r)] .
and therefore they could get no bigger .
和 所以 他们 可以 得到 不 大 .

因此它们不可能变得更大了。

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [brɔ:t] [ɑ:n] [bɔ:rd] [sʌm; səm] ['pɪdʒɪnz] ,
They also brought on board some pigeons ,
他们 还 带来 在 木板 一些 鸽子 ,

他们还带了一些鸽子上了船。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [faʊnd] ['plenti] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði]'[aɪləndz] [wer] [wi:; wi] [tʌtʃt] [ɪn] [ðɪ:z] ['si:z] :
of which we found plenty on all the islands where we touched in these seas :

我们在这些海域所到之处的每个岛屿上都发现了大量这种植物：

['ɔ:lsʊʊ][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][wi:; wi] [sɔ:] ['meni] [lɑ:rdʒ][bæts] ,
also in many places we saw many large bats ,
还 在 许多 地方 我们 锯 许多 大的 蝙蝠 ,

我们在很多地方也看到了许多大型蝙蝠。

[bʌt; bət] [kɪld] [nʌn] ,
but killed none ,
但 被杀 没有任何 ,

但无人丧生。

[ɪk'sept] [ðʊʊz] [aɪ] ['men](ə)nd] [æt; ət] [pʌb] [səbjʊ:də] .
except those I mentioned at Pub Sabuda .
除了 那些 我 提及 在 酒吧 萨布达 .

除了我在萨布达酒吧提到的那些人。

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r]['boʊts] [keɪm] [ə'bɔ:rd] ,
As our boats came aboard ,
作为 我们的 船 来了 船上 ,

当我们的船只靠岸时，

[wi:; wi] [weɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [seɪl] ,
we weighed and made sail ,
我们 称重 和 制成 帆 ,

我们称重后扬帆起航。

['stɪrɪŋ] [i:st] - [saʊθ] - [i:st] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [held] .
steering east - south - east as long as the wind held .
转向 东方 - 南 - 东方 作为 长的 作为 这 风 握住 .

只要风向不变，就向东南偏东方向航行。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [faʊnd] [wi:; wi][hæd; həd][gɔ:t] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [li:gz] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv]
In the morning we found we had got four or five leagues to the east of
在这 早晨 我们 成立 我们 有 得到 四 或者 五 联赛 到 这 东方 的
[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wi:; wi] [weɪd] .
the place where we weighed .
这 地方 在哪里 我们 称重 .
早上我们发现，我们已经向东走了四五里格，回到了称重的地方。

[wi:; wi] [stʊd] [tu:; tə][ænd; ənd][frʊə] [tɪl] [ɪ'lev(ə)n] ;
We stood to and fro till eleven ;
我们 站立 到 和 弗 直到 十一 ;
我们来回站着一直到十一时;
[ænd; ənd] [faɪndɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [bɔ:st] [graʊnd] ,
and finding that we lost ground ,
和 寻找 那 我们 丢失的 地面 ,
我们发现我们落后了，

[ˈæŋkər] [ɪn][ˈfɔ:rti] - [tu:] [ˈfæðəm] [kɔ:rs] [ˈgrævəli] [sænd] ,
anchored in forty - two fathom coarse gravelly sand ,
锚定 在 四十 - 二 捉摸 粗 砾石 沙 ,
锚固在42英寻深的粗砾砂层中，

[wið; wiθ][sʌm; səm][ˈkɔ:ərəl] .
with some coral .
和 一些 珊瑚 .
还有一些珊瑚。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ][seɪl] .
This morning we thought we saw a sail .
这 早晨 我们 想法 我们 锯 一个 帆 .
今天早上我们好像看到了一艘帆船。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [aɪ] [went] [ə'fɔ:r] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['wʊdi] ['aɪlənd] ,
In the afternoon I went ashore on a small woody island ,
在 这 下午 我 去 岸上 在 一个 小的 木质的 岛 ,
下午我登上了一座长满树木的小岛。

[ə'baʊt] [tu:] [li:gz] [frʌm; frəm][ju: 'es] .
about two leagues from us .
关于 二 联赛 从 我们 .
离我们大约两里格远。

[hɪr] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [ðæt] ['evər][aɪ] [sɔ:] [ɪ:'ðər] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɔ:r]
Here I found the greatest number of pigeons that ever I saw either in the East or
这里 我 成立 这 最 数字 的 鸽子 那 曾经 我 锯 任何一个 在 这 东方 或者
[west] ['ɪndɪz] ,
West Indies ,
西方 印第斯 ,
在这里，我发现了我在东印度群岛和西印度群岛见过的最多的鸽子。

[ænd; ənd] [smɔ:l] ['kɑ:klz] [ɪn][ðə; ði] [si:] [raʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] [sʌtʃ] ['kwɑ:ntətɪz] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt]
and small cockles in the sea round the island in such quantities that we might
和 小的 鸟蛤 在 这 海 圆形的 这 岛 在 这样的 数量 那 我们 可能
[hæv; həv] ['leɪdn] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][æn; ən] ['aʊəz] [taɪm] .
have laden the boat in an hour's time .
有 满载 这 船 在 一个 小时 时间 .
岛屿周围海域盛产小蛤蜊，数量之多，我们一个小时就能把船装满。

[ði:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'bʌv] [ten][ɔ:r] [twelv] [paʊndz] - [weɪt] .
These were not above ten or twelve pounds ' weight .
这些 是 不是 多于 十 或者 十二 磅 - 重量 .
这些重量不超过十到十二磅。

[wiː; wi] [kʌt] [sʌm; səm] [wʊd] ,
We cut some wood ,
我们 切 一些 木头 ;

我们砍了一些木头，

[ænd; ʌnd] [brɔ:t] [ɔ:f] ['kɑ:klz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['ʃɪps] ['kʌmpəni] ;
and brought off cockles enough for all the ship's company ;
和 带来 离开 鸟蛤 足够的 为了 全部 这 船的 公司 ;

他们带回了足够船上所有船员享用的蛤蜊；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [noʊ] [smɔ:l] [ʃɑ:t] ,
but having no small shot ,
但 拥有 不 小的 射击 ;

但没有小机会，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [kɪl] [noʊ] ['pɪdʒɪns] .
we could kill no pigeons .
我们 可以 杀 不 鸽子 .

我们一只鸽子都没能杀死。

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-] ,
I returned about four o'clock ,
我 返回 关于 四 点钟 ;

我大约四点钟回来的。

[ænd; ʌnd] [ðen] [maɪ] ['ɡʌnər] [ænd; ʌnd][bəʊθ] [meɪts] [went] ['ðɪðər] ,
and then my gunner and both mates went thither ,
和 然后 我的 炮手 和 两个都 伙伴们 去 那里 ;

然后我的炮手和两个战友就去了那里。

[ænd; ʌnd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] [ðeɪ] [kɪld] [ænd; ʌnd] [brɔ:t] [ɔ:f]
and in less than three - quarters of an hour they killed and brought off
和 在 较少的 比 三 - 四分之一 的 一个 小时 他们 被杀 和 带来 离开

[ten] ['pɪdʒɪns] .
ten pigeons .
十 鸽子 .

不到四十五分钟，他们就杀死并带走了十只鸽子。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][taɪd] :
Here is a tide :
这里 是 一个 潮 :

这是潮汐：

[ðə; ði] [flʌd] [sets] [west][ænd; ʌnd][ðə; ði] [eb] [i:st] ,
the flood sets west and the ebb east ,
这 洪水 套 西方 和 这 落潮 东方 ;

洪水向西退去，退潮向东退去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [ɪz] ['veri] [feɪnt] [ænd; ʌnd][bʌt; bət][ʌv; əv] [smɔ:l] [kən'tɪnjuəns] ,
but the latter is very faint and but of small continuance ,
但 这 后者 是 非常 头晕的 和 但 的 小的 继续 ;

但后者非常微弱，持续时间也很短。

[ænd; ʌnd][soʊ][wiː; wi] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['evər] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] ['taɪmər] :
and so we found it ever since we came from Timer :
和 所以 我们 成立 它 曾经 自从 我们 来了 从 定时器 :

所以，自从我们从 Timer 来到这里之后，我们就一直发现了这一点：

[ðə; ði]['waɪndz][wiː; wi] [faʊnd] ['i:stərli] ,
the winds we found easterly ,
这 风 我们 成立 东风 ;

我们发现的风向是东风。

[bɪ'twi:n] [nɔ:rθ] - [i:st] [ænd; ənd] [i:st] - [saʊθ] - [i:st] ,
between north - east and east - south - east ,
之间 北 - 东方 和 东方 - 南 - 东方 ,
在东北和东南偏东之间,

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ði:z] [kən'tɪnju:] ,
so that if these continue ,
所以 那 如果 这些 继续 ,
如果这些情况持续下去,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [bi:t] ['fɑ:rðər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stwəd] [ɑ:n] [ðɪs] [koʊst] [ə'genst] [wɪnd]
it is impossible to beat farther to the eastward on this coast against wind
它 是 不可能的 到 打 更远 到 这 向东 在 这 海岸 反对 风
[ænd; ənd] ['kɜ:rənt] .
and current .
和 当前的 .

在这条海岸线上，逆风逆流向东航行是不可能的。

[ði:z] ['i:stərli] ['waɪndz] [ɪn'kri:st] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['lætɪtu:d] [ʌv; əv]
These easterly winds increased from the time we were in the latitude of
这些 东风 风 增加 从 这 时间 我们 是 在 这 纬度 的
[ə'baʊt] [tu:'tu:] [dɪ'gri:z] [saʊθ] ,
about 2 degrees south ,
关于 2 学位 南 ,

从我们位于南纬2度左右开始，这些东风逐渐增强。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wi:; wi] [dru:] ['naɪər] [ðə; ði] [laɪn] [ðeɪ] [hʌŋ] [mɔ:r] ['i:stərli] :
and as we drew nigher the line they hung more easterly :
和 作为 我们 画 更近 这 线 他们 悬挂 更多的 东风 :

当我们靠近界线时，它们就更偏东一些：

[ænd; ənd] [naʊ] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] [ʌv; əv] [nu:] ['ɡɪni] ,
and now being to the north of the continent of New Guinea ,
和 现在 存在 到 这 北 的 这 大陆 的 新的 几内亚 ,
现在位于新几内亚大陆北部,

[wer] [ðə; ði] [koʊst] [laɪz] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
where the coast lies east and west ,
在哪里 这 海岸 谎言 东方 和 西方 ,
海岸线东西走向的地方

[aɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [treɪd] - [wɪnd] [hɪr] [æt; ət] [i:st] ,
I find the trade - wind here at east ,
我 寻找 这 贸易 - 风 这里 在 东方 ,
我发现这里的信风来自东方。

[wɪt] [jet] [ɪn] ['haɪər] ['lætətu:dz] [ɪz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [æt; ət] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ] - [west] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] - [west]
which yet in higher latitudes is usually at north - north - west and north - west
哪个 然而 在 更高 纬度 是 通常 在 北 - 北 - 西方 和 北 - 西方
;
;
;
;
但在较高纬度地区，通常为北偏西北和西北方向；

[ænd; ənd] [soʊ] [aɪ] [dɪd] [ɪk'spekt] [ðəm; ðəm] [hɪr] ,
and so I did expect them here ,
和 所以 我 做过 预计 他们 这里 ,
所以，我预料到他们会在这里。

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] .
it being to the south of the line .
它 存在 到 这 南 的 这 线 .
它位于该线的南侧。

[ðə; ði] 7th ,
The 7th ,
这 7th ,

第七，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

在早晨，

[aɪ][sent][maɪ][boʊt] [ə'ʃɔ:r] [ɑ:n] ['pɪdʒɪn] ['aɪlənd] ,
I sent my boat ashore on Pigeon Island ,
我 发送 我的 船 岸上 在 鸽子 岛 ,

我把船派到鸽子岛上岸，

[ænd; ənd] [stɛɪd] [tɪl] [nu:n] .
and stayed till noon .
和 入住 直到 中午 .

一直待到中午。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [maɪ][men] [rɪ'tɜ:rnd] ,
In the afternoon my men returned ,
在 这 下午 我的 男人 返回 ,

下午我的部下回来了。

[brɔ:t] ['twenti] - [tu:] ['pɪdʒɪns] ,
brought twenty - two pigeons ,
带来 二十 - 二 鸽子 ,

带来了二十二只鸽子，

[ænd; ənd] ['meni] ['kɑ:klz] ,
and many cockles ,
和 许多 鸟蛤 ,

还有许多鸟蛤，

[sʌm; səm] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,
some very large ,
一些 非常 大的 ,

一些非常大的，

[sʌm; səm] [smɔ:l] :
some small :
一些 小的 :

一些小的：

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [wʌn] ['empti] [ʃel] ,
they also brought one empty shell ,
他们 还 带来 一 空的 壳 ,

他们还带来了一个空贝壳。

[ðæt] [weɪd] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [eɪt] [paʊndz] .
that weighed two hundred and fifty - eight pounds .
那 称重 二 百 和 五十 - 八 磅 .

那东西重达258磅。

[æt; ət] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-] [wi:; wi] [weɪd] ,
At four o'clock we weighed ,
在 四 点钟 我们 称重 ,

四点钟我们称重，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['westərli] [wɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ;
having a small westerly wind and a tide with us ;
拥有 一个 小的 西风 风 和 一个 潮 和 我们 ;

刮着微弱的西风，而且顺着潮水而行；

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第11/14页

[æʔ; ət][ˈsev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [wiː; wi] [ˈæŋkər] [ɪn][ˈfɔːrti] - [tuː] [ˈfæðəm] ,
at seven in the evening we anchored in forty - two fathom ,
在 七 在 这 晚上 我们 锚定 在 四十 - 二 捉摸 ,
晚上七点, 我们在四十二英寻深处抛锚。

[nɪr] [kɪŋ] [ˈwɪljəmz] [ˈaɪlənd] ,
near King William's Island ,
靠近 国王 威廉的 岛 ,
在威廉国王岛附近,

[wer] [aɪ] [went] [əˈʃɔːr] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
where I went ashore the next morning ,
在哪里 我 去 岸上 这 下一个 早晨 ,
第二天早上我上岸的地方,

[dræŋk][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [helθ] ,
drank His Majesty's health ,
喝 他的 陛下的 健康 ,
为国王陛下的健康干杯!

[ænd; ænd] [ˈɑːnəd] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
and honoured it with his name .
和 荣幸 它 和 他的 姓名 .
并以他的名字命名, 以此纪念它。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [liːgz] [ænd; ænd][ə; eɪ][hæf][ɪn][lenkθ; lenθ] ,
It is about two leagues and a half in length ,
它 是 关于 二 联赛 和 一个 一半 在 长度 ,
它大约长两里半,

[ˈveri] [haɪ] [ænd; ænd] [ɪkˌstrɔːrdəˈnerəli] [wel] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [wʊdz] ;
very high and extraordinarily well clothed with woods ;
非常 高的 和 非常 出色地 穿着衣服 和 树林 ;
高耸入云, 树木繁茂;

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈdaɪvərz] [ˈsɔːrts] ,
the trees are of divers sorts ,
这 树木 是 的 潜水员 排序 ,
这些树木种类繁多。

[moʊst] [ʌnˈnoʊn] [tuː; tə][juː ˈes] ,
most unknown to us ,
最多 未知 到 我们 ,
我们大多数人都了解,

[bʌt; bət][ɔːl] [ˈveri] [ɡriːn] [ænd; ænd] [ˈflɜːrɪŋ] ;
but all very green and flourishing ;
但 全部 非常 绿色的 和 芊芊 ;
但一切都绿意盎然, 生机勃勃;

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈflaʊərz] ,
many of them had flowers ,
许多 的 他们 有 花朵 ,
它们当中许多人都带着鲜花,

[sʌm; səm] [waɪt] ,
some white ,
一些 白色的 ,

一些白色，

[sʌm; səm][ˈpɜːrp(ə)] ,
some purple ,
一些 紫色的 ,

一些紫色，

[ˈʌðər] [ˈjeləʊ] :
others yellow :
其他的 黄色的 :

其他黄色：

[ɔːl] [wɪtʃ] [smelt] [ˈveri] [ˈfreɪgrəntli] :
all which smelt very fragrantly :
全部 哪个 冶炼 非常 芬芳地 :

它们都散发着浓郁的香气：

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [ˈbɑːdɪd] ,
the trees are generally tall and straight bodied ,
这 树木 是 一般来说 高的 和 直的 有形的 ,

这些树木通常高大挺拔，树干笔直。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [fɪt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [juːz] .
and may be fit for any use .
和 可能 是 合身 为了 任何 使用 .

可能适用于任何用途。

[aɪ] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [kliːn] [ˈbɑːdi] ,
I saw one of a clean body ,
我 锯 一 的 一个 干净的 身体 ,

我看到一具干净的尸体，

[wɪˈðəʊt] [nɑːt] [ɔːr] [lɪm] ,
without knot or limb ,
没有 结 或者 肢 ,

无结节或肢体，

[ˈsɪkstɪ][ɔːr] [ˈsev(ə)ntɪ] [fiːt] [haɪ] [baɪ] [ˌestɪˈmeɪʃn] ;
sixty or seventy feet high by estimation ;
六十 或者 七十 脚 高的 经过 估算 ;

据估计高六十到七十英尺；

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θriː] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfæðəmz] [əˈbaʊt] ,
it was three of my fathoms about ,
它 曾是 三 的 我的 英寻 关于 ,

大约在三英寻深处。

[ænd; ənd] [keɪpt] [ɪts] [ˈbɪɡnəs] ,
and kept its bigness ,
和 保留 它是 大 ,

并保持了其庞大的规模，

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈsensəb(ə)] [dɪˈkriːs] ,
without any sensible decrease ,
没有 任何 明智的 减少 ,

没有出现任何合理的下降，

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
even to the top .
甚至 到 这 顶部 .

甚至到达顶峰。

[ðə; ði] [mould] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɪz] [blæk] ,
The mould of the island is black ,
这 模具 的 这 岛 是 黑色的 ,
岛上的霉菌是黑色的。

[bʌt; bət][na:t] [di:p] ,
but not deep ,
但 不是 深的 ,
但并不深刻。

[,aɪ ˈti:] [ˈbi:ɪŋ] [ˈveri] [ˈrɑ:ki] .
it being very rocky .
它 存在 非常 岩石 .
路面非常崎岖。

[ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [pæl'metʊ] [tri:z] ,
On the sides and top of the island are many palmetto trees ,
在 这 侧面 和 顶部 的 这 岛 是 许多 棕榈树 树木 ,
岛屿的侧面和顶部长满了棕榈树。

[hu:z] [ˈhedz] [wi;; wi][kʊd; kəd] [dɪ'sɜ:rn] [ˈoʊvər][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] [tri:z] ,
whose heads we could discern over all the other trees ,
谁 头部 我们 可以 辨别 超过 全部 这 其他 树木 ,
在其他树木之上，我们可以辨认出它们的树冠，

[bʌt; bət][ðər; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [wi;; wi][kʊd; kəd][na:t] [si:] .
but their bodies we could not see .
但 他们的 身体 我们 可以 不是 看 .
但我们看不到他们的尸体。

[əˈbaʊt] [wʌŋ][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] [wi;; wi] [weɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈi:stwərd] ,
About one in the afternoon we weighed and stood to the eastward ,
关于 一 在 这 下午 我们 称重 和 站立 到 这 向东 ,
大约下午一点，我们称重后朝东去。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði][meɪn][ænd; ənd] [kɪŋ] [ˈwɪljəmz] [ˈaɪlənd] ,
between the main and King William's Island ,
之间 这 主要的 和 国王 威廉的 岛 ,
在主岛和威廉国王岛之间，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪlənd][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlɑ:bərd] [saɪd] ,
leaving the island on our larboard side ,
离开 这 岛 在 我们的 左舷 边 ,
离开岛屿时，我们位于其左舷。

[ænd; ənd] [ˈsaʊndɪŋ] [tɪl] [wi;; wi][wɜ:r; wər][pæst][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
and sounding till we were past the island ,
和 听起来 直到 我们 是 过去的 这 岛 ,
我们一直探测到驶过岛屿为止。

[ænd; ənd] [ðen] [wi;; wi][hæd; həd][noʊ] [graʊnd] .
and then we had no ground .
和 然后 我们 有 不 地面 .
然后我们就失去了立足之地。

[hɪr] [wi;; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [flʌd] [ˈsetɪŋ] [i:st] - [baɪ] - [nɔ:rθ] ,
Here we found the flood setting east - by - north ,
这里 我们 成立 这 洪水 环境 东方 - 经过 - 北 ,
我们发现洪水向东北方向发展。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eb] [west] - [baɪ] - [saʊθ] ;
and the ebb west - by - south ;
和 这 落潮 西方 - 经过 - 南 ;
退潮方向为西南偏西；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [[ʊəlz] [ænd; ənd][smɔːl] [ˈaɪləndz] [brɪtwiːn] [juːˈes][ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] ,
there were shoals and small islands between us and the main ,
那里 是 浅滩 和 小的 岛屿 之间 我们 和 这 主要的 ,
我们和主海域之间有浅滩和小岛,

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði][taɪd][tuː; tə][set] [ˈveri] [ɪnˈkɒnstəntli] ,
which caused the tide to set very inconstantly ,
哪个 导致 这 潮 到 放 非常 反复无常 ,
这导致潮汐涨落非常不稳定。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˈmeni] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ;
and make many whirlings in the water ;
和 制作 许多 旋转 在 这 水 ;
在水中制造许多漩涡;

[jet] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði][taɪd][tuː; tə][set] [strɔːŋ] [ˈeni] [wei] ,
yet we did not find the tide to set strong any way ,
然而 我们 做过 不是 寻找 这 潮 到 放 强的 任何 方式 ,
然而,我们并没有发现潮水有明显上涨的迹象。

[nɔːr][ðə; ði][ˈwɔːtər][tuː; tə][raɪz] [mʌtʃ] .
nor the water to rise much .
也不 这 水 到 上升 很多 .
水位也不会上涨太多。

[ɑːn][ðə; ði] 9th ,
On the 9th ,
在 这 9th ,
9日,

[ˈbiːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈwɪljəmz] [ˈaɪlənd] ,
being to the eastward of King William's Island ,
存在 到 这 向东 的 国王 威廉的 岛 ,
位于威廉国王岛以东,

[wiː; wi] [plaɪ] [ɔːl] [deɪ] [brɪtwiːn] [ðə; ði][meɪn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz] ,
we plied all day between the main and other islands ,
我们 合拢 全部 天 之间 这 主要的 和 其他 岛屿 ,
我们整天都在主岛和其他岛屿之间往返,

[ˈhævɪŋ] [ˈiːstərli] [ˈwaɪndz][ænd; ənd] [fer] [ˈweðər] [tɪl] [ˈsev(ə)n][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ;
having easterly winds and fair weather till seven the next morning ;
拥有 东风 风 和 公平的 天气 直到 七 这 下一个 早晨 ;
东风强劲,天气晴朗,直至次日早上七点;

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈveri] [hɑːrd][reɪn] [tɪl] [eɪt] ,
then we had very hard rain till eight ,
然后 我们 有 非常 难的 雨 直到 八 ,
然后一直下到八点都下着瓢泼大雨。

[ænd; ənd] [sɔː] [ˈmeni] [[ʊəlz] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
and saw many shoals of fish .
和 锯 许多 浅滩 的 鱼 .
并看到了许多鱼群。

[wiː; wi] [leɪ] [brɪˈkɑːmd] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈprɪti] [diːp] [beɪ][ɑːn] [nuː] [ˈɡɪni] ,
We lay becalmed off a pretty deep bay on New Guinea ,
我们 躺 平静 离开 一个 漂亮的 深的 湾 在 新的 几内亚 ,
我们静静地躺在新几内亚一个相当深的海湾附近, 风平浪静。

[əˈbaʊt] [twelv] [ɔːr] [fɔːrˈtiːn] [liːgz] [waɪd] ,
about twelve or fourteen leagues wide ,
关于 十二 或者 十四 联赛 宽的 ,
大约十二到十四里格宽,

[ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [liːgz] [diːp] ,
and seven or eight leagues deep ,

和 七 或者 八 联赛 深的 ,
而且深入七八层楼，

[ˈhævɪŋ] [loʊ] [lənd] [nɪr] [ɪts] [ˈbɑːtəm] ,
having low land near its bottom ,

拥有 低的 土地 靠近 它是 底部 ,
底部地势低洼，

[bʌt; bət] [haɪ] [lənd] [wɪˈðaʊt] .
but high land without .

但 高的 土地 没有 .
但高地没有。

[ðə; ði] [ˈiːstərnmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv] [nuː] [ˈɡɪni] [siːn] [bɔːr] [iːst] - [baɪ] - [saʊθ] ,
The easternmost part of New Guinea seen bore east - by - south ,

这 最东端 部分 的 新的 几内亚 已见 钻孔 东方 - 经过 - 南 ,
从新几内亚岛最东端看到的区域呈南偏东方向。

[ˈdɪstənt] [twelv] [liːgz] ;
distant twelve leagues ;

遥远 十二 联赛 ;
远在十二里格之外；

[keɪp] [ˈmɑːboʊ] [west] - [saʊθ] - [west] [hæf] - [saʊθ] ,
Cape Mabo west - south - west half - south ,

岬 马博 西方 - 南 - 西方 一半 - 南 ,
马博角西西南半南，

[ˈdɪstənt] [ˈsev(ə)n] [liːgz] .
distant seven leagues .

遥远 七 联赛 .
相距七里格。

[æt; ət][wʌn][ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] [aɪ ˈtiː][brɪˈɡæn][tuː; tə][reɪn] ,
At one in the afternoon it began to rain ,

在 一 在 这 下午 它 开始 到 雨 ,
下午一点开始下雨了。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [tɪl] [sɪks][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] ,
and continued till six in the evening ,

和 持续 直到 六 在 这 晚上 ,
一直持续到晚上六点。

[soʊ] [ðæt] ,
so that ,

所以 那 ,
以便，

[ˈhævɪŋ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [wɪnd] [ænd; ənd][moʊst] [kɑːmz] ,
having but little wind and most calms ,

拥有 但 小的 风 和 最多 平静 ,
风力很小，大部分时间都处于无风状态。

[wiː; wi] [leɪ] [stɪl] [ɔːf][ðə; ði] [ˈfɔːrmenjənd] [beɪ] ,
we lay still off the forementioned bay ,

我们 躺 仍然 离开 这 前述 湾 ,
我们静静地停泊在前面提到的海湾附近，

[ˈhævɪŋ] [kɪŋ] [ˈwɪljəmz] [ˈaɪlənd] [stɪl] [ɪn] [saɪt] ,
having King William's Island still in sight ,

拥有 国王 威廉的 岛 仍然 在 视线 ,
国王威廉岛仍然在视线范围内，

[ðoʊ] [dɪstənt] [baɪ][ˈdʒʌdʒmənt] [fɪfti:n] [ɔ:r] [ˌsɪksˈti:n] [li:gz] [west] .
though distant by judgment fifteen or sixteen leagues west .
尽管 遥远 经过 判断 十五 或者 十六 联赛 西方 .
虽然按判断，距离西方有十五或十六里格远。

[wi:; wi] [sɔ:] [ˈmeni] [[ʊəlz] [ʌv; əv] [smɔ:l] [fɪʃ] ,
We saw many shoals of small fish ,
我们 锯 许多 浅滩 的 小的 鱼 ,
我们看到了许多小鱼群，

[sʌm; səm] [[ɑ:ks] ,
some sharks ,
一些 鲨鱼 ,
一些鲨鱼，

[ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈdɑ:lfinz] ,
and seven or eight dolphins ,
和 七 或者 八 海豚 ,
还有七八只海豚，

[bʌt; bət] [kɔ:t] [nʌn] .
but caught none .
但 捕捉 没有任何 .
但一个也没抓到。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,
下午，

[ˈbi:ɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔ:r] [li:gz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [[ɔ:r] ,
being about four leagues from the shore ,
存在 关于 四 联赛 从 这 支撑 ,
距离海岸约四里格，

[wi:; wi] [sɔ:] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lənd] ,
we saw an opening in the land ,
我们 锯 一个 开幕 在 这 土地 ,
我们看到这片土地上有一道缺口，

[wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] [əˈfɔ:rd] [gʊd] [ˈhɑ:rbər] .
which seemed to afford good harbour .
哪个 似乎 到 买得起 好的 港口 .
这里似乎是一个不错的避风港。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈfaɪər][ðər; ðər] ,
In the evening we saw a large fire there ,
在 这 晚上 我们 锯 一个 大的 火 那里 ,
晚上我们看到那里燃起了一场大火。

[ænd; ənd][aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][goʊ][ɪn] ([ɪf] [ˈwaɪndz][ænd; ənd] [ˈweðər] [wʊd] [pərˈmɪt]) [tu:; tə][get]
and I intended to go in (if winds and weather would permit) to get
和 我 故意的 到 去 在 (如果 风 和 天气 会 允许) 到 得到
[sʌm; səm] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
some acquaintance with the natives .
一些 熟人 和 这 本地人 .

我打算进去（如果风向和天气允许的话），和当地人见见面子。

[sɪns] [ðə; ði] 4th [ɪnˈstənt] [ðæt] [wi:; wi] [pæst] [keɪp] [ˈmɑ:bou] ,
Since the 4th instant that we passed Cape Mabo ,
自从 这 4th 立即的 那 我们 通过了 岬 马博 ,
自我们第四次经过马博角以来，

[tuː; tə][ðə; ði] 12th ,
to the 12th ,
到 这 12th ,

至12日

[wiː; wi][hæd; həd] [smɔːl] ['iːstərli] ['waɪndz][ænd; ənd] [kɑːmz] ,
we had small easterly winds and calms ,
我们 有 小的 东风 风 和 平静 ,
我们遇到了微弱的东风和无风天气。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['æŋkər] ['sevrəl] [taɪmz] ,
so that we anchored several times ,
所以 那 我们 锚定 一些 时代 ,
因此我们多次抛锚停泊，

[wer] [aɪ] [meɪd] [maɪ][men] [kʌt] [wʊd] ,
where I made my men cut wood ,
在哪里 我 制成 我的 男人 切 木头 ,
我让手下在那里砍柴，

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [stɑːk] [wen] [ə; eɪ] ['westərli] [waɪnd] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt] ,
that we might have a good stock when a westerly wind should present ,
那 我们 可能 有 一个 好的 库存 什么时候 一个 西风 风 应该 展示 ,
如果刮西风，我们或许能囤积一些优质股票。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] ,
and so we plied to the eastward ,
和 所以 我们 合拢 到 这 向东 ,
于是我们向东航行。

[æz; əz]['waɪndz][ænd; ənd] ['kɜːənts] [wʊd] [pər'mɪt] ,
as winds and currents would permit ,
作为 风 和 电流 会 允许 ,
在风向和洋流允许的情况下，

['hævɪŋ] [nɑːt][ɡɑːt][ɪn][ɔːl] [ə'blaʊ] ['θɜːrti] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] [ʌv; əv] [keɪp] ['mɑːboʊ] ;
having not got in all above thirty leagues to the eastward of Cape Mabo ;
拥有 不是 得到 在 全部 多于 三十 联赛 到 这 向东 的 岬 马博 ;
尚未到达马博角以东三十里格以上的地方；

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] 12th ,
but on the 12th ,
但 在 这 12th ,
但到了12号，

[æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] ,
at four in the afternoon ,
在 四 在 这 下午 ,
下午四点，

[ə; eɪ] [smɔːl] [geɪl] [spræŋ] [ʌp][æt; ət] [nɔːrθ] - [iːst] - [baɪ] - [nɔːrθ] ,
a small gale sprang up at north - east - by - north ,
一个 小的 大风 弹簧 向上 在 北 - 东方 - 经过 - 北 ,
东北偏北方向突然刮起了一阵小风。

[wɪð; wɪθ][reɪn] ;
with rain ;
和 雨 ;
伴有雨水；

[æt; ət] [faɪv] [aɪ 'tiː] [ˈʌfəld] [ə'baʊt] [tuː; tə] [nɔːrθ] - [west] ,
at five it shuffled about to north - west ,
在 五 它 洗牌 关于 到 北 - 西方 ,
五点钟的时候，它向西北方向蹒跚而行。

[frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,
from **thence** **to** **the** **south** - **west** ,
从 因此 到 这 南 - 西方 ,

从那里向西南方向，

[ænd; ʌnd] [kən'tɪnjuːd] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [tuː] [pɔɪnts] [ə; eɪ] ['prɪti] [brɪsk] [geɪl] ,
and **continued** **between** **those** **two** **points** **a** **pretty** **brisk** **gale** ,
和 持续 之间 那些 二 积分 一个 漂亮的 轻快 大风 ,

在这两点之间，持续刮着相当强劲的狂风。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪd] [seɪl][ænd; ʌnd] [stiəd] [ə'veɪ] [nɔːrθ] - [iːst] ,
so **that** **we** **made** **sail** **and** **steered** **away** **north** - **east** ,
所以 那 我们 制成 帆 和 转向 离开 北 - 东方 ,

于是我们扬帆起航，向东北方向驶去。

[tɪl] [ðə; ði] 13th ,
till **the** **13th** ,
直到 这 13th ,

直到13日，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
in **the** **morning** ,
在 这 早晨 ,

在早晨，

[tuː; tə][get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] .
to **get** **about** **the** **Cape** **of** **Good** **Hope** .
到 得到 关于 这 岬 的 好的 希望 .

绕过好望角。

[wen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [deɪ] [wiː; wi] [stiəd] [nɔːrθ] - [iːst] [hæf] [iːst] ,
When **it** **was** **day** **we** **steered** **north** - **east** **half** **east** ,
什么时候 它 曾是 天 我们 转向 北 - 东方 一半 东方 ,

天亮后，我们向东北偏东方向航行，

[ðen] [nɔːrθ] - [iːst] - [baɪ] - [iːst] [tɪl] ['sev(ə)n][ə'klɒk, əu-] ,
then **north** - **east** - **by** - **east** **till** **seven** **o'clock** ,
然后 北 - 东方 - 经过 - 东方 直到 七 点钟 ,

然后向东北偏东方向走，直到七点钟方向。

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

和，

['biːɪŋ] [ðen] ['sev(ə)n][ɔːr] [ert] [liːgz] [ɔːf] [ɔːr] ,
being **then** **seven** **or** **eight** **leagues** **off** **shore** ,
存在 然后 七 或者 八 联赛 离开 支撑 ,

当时距离海岸七八里格，

[wiː; wi] [stiəd] [ə'veɪ] [iːst] ,
we **steered** **away** **east** ,
我们 转向 离开 东方 ,

我们向东驶去，

[ðə; ði] [ɔːr] ['trendɪŋ] [iːst] - [baɪ] - [saʊθ] .
the **shore** **trending** **east** - **by** - **south** .
这 支撑 热门话题 东方 - 经过 - 南 .

海岸线呈南偏东走向。

[wiː; wi][hæd; həd] ['veri] [mʌtʃ] [reɪn] [ɔːl] [naɪt] ,
We **had** **very** **much** **rain** **all** **night** ,
我们 有 非常 很多 雨 全部 夜晚 ,

昨晚下了整夜的雨。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ['kæri] [mʌtʃ] [seɪl] ,
so that we could not carry much sail ,
所以 那 我们 可以 不是 携带 很多 帆 ,
因此我们不能携带太多帆,

[jet] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['stedi] [geɪl] .
yet we had a very steady gale .
然而 我们 有 一个 非常 稳定的 大风 .
然而, 我们这里却刮起了持续不断的狂风。

[æt; ət] [eɪt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] [klɪrd] [ʌp] ,
At eight this morning the weather cleared up ,
在 八 这 早晨 这 天气 已清除 向上 ,
今天早上八点, 天气放晴了。

[ænd; ænd][ðə; ði] [wind] [dɪ'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [tɑːp] - ['gælənt] [geɪl] ,
and the wind decreased to a fine top - gallant gale ,
和 这 风 减少 到 一个 美好的 顶部 - 英勇 大风 ,
风力减弱为轻微的强风。

[ænd; ænd] ['setld] [æt; ət] [west] - [baɪ] - [saʊθ] .
and settled at west - by - south .
和 定居 在 西方 - 经过 - 南 .
定居在西南偏西方向。

[wiː; wi][hæd; həd] [mɔːr] [reɪn] [ðiːz] [θriː] [deɪz] [pæst] ,
We had more rain these three days past ,
我们 有 更多的 雨 这些 三 天 过去的 ,
过去三天雨水依然很多。

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['vɔɪdʒ] ,
than all the voyage ,
比 全部 这 航程 ,
比整个航程都长,

[ɪn][soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] .
in so short a time .
在 所以 短的 一个 时间 .
在如此短的时间内。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [ə'baʊt] [sɪks] [liːgz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] ,
We were now about six leagues from the land of New Guinea ,
我们 是 现在 关于 六 联赛 从 这 土地 的 新的 几内亚 ,
我们距离新几内亚大陆大约有六里格的距离,

[wɪtʃ] [ə'pɪrd] ['veri] [haɪ] ;
which appeared very high ;
哪个 出现 非常 高的 ;
看起来非常高;

[ænd; ænd][wiː; wi] [sɔː] [tuː] ['hedlənd,'hedlænd] [ə'baʊt] ['twenti] [liːgz] [ə'sʌndər] ,
and we saw two headlands about twenty leagues asunder ,
和 我们 锯 二 海岬 关于 二十 联赛 分离 ,
我们看到两个相距约二十里格的海岬,

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
the one to the east and the other to the west ,
这 一 到 这 东方 和 这 其他 到 这 西方 ,
一个在东边, 一个在西边。

[wɪtʃ] [læst][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] .
which last is called the Cape of Good Hope .
哪个 最后的 是 称为 这 岬 的 好的 希望 .
最后一个被称为好望角。

[wɪː wi] [faʊnd] [ˌveri'eɪ(ə)n] [iːst] [fɔːr] [dɪ'griːz] .
We found variation east 4 degrees .
我们 成立 变化 东方 4 学位 .

我们发现向东偏了4度。

[ðə; ði] 15th ,
The 15th ,
这 15th ,

15日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

在早晨，

[bɪ'twiːn] [twelv] [ænd; ənd] [tuː] [ə'klɒk, əu-] ,
between twelve and two o'clock ,
之间 十二 和 二 点钟 ,

十二点到两点之间，

[aɪ 'tiː] [bluː] [ə; eɪ] [ˌveri] [brɪsk] [geɪl] [æt; ət] [nɔːrθ] - [west] ,
it blew a very brisk gale at north - west ,
它 吹 一个 非常 轻快 大风 在 北 - 西方 ,

当时刮起了强劲的西北风。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ˌveri] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .
and looked very black in the south - west .
和 看起来 非常 黑色的 在 这 南 - 西方 .

西南地区看起来非常黑。

[æt; ət] [tuː] [aɪ 'tiː] [fluː] [ə'baʊt] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [saʊθ] - [west] ,
At two it flew about at once to the south - south - west ,
在 二 它 飞翔 关于 在 一次 到 这 南 - 南 - 西方 ,

两点钟的时候，它突然向西南偏南方向飞去。

[ænd; ənd] [reɪnd] [ˌveri] [hɑːrd] .
and rained very hard .
和 下雨了 非常 难的 .

雨下得很大。

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈsetld] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] [west] - [saʊθ] - [west] ,
The wind settled some time at west - south - west ,
这 风 定居 一些 时间 在 西方 - 南 - 西方 ,

风向稳定在西南偏西方向。

[ænd; ənd][wɪː wi] [stiəd] [iːst] - [nɔːrθ] - [iːst] [tɪl] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ;
and we steered east - north - east till three in the morning ;
和 我们 转向 东方 - 北 - 东方 直到 三 在 这 早晨 ;

我们一路向东北偏东方向航行，直到凌晨三点；

[ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ə'beɪtɪŋ] ,
then the wind and rain abating ,
然后 这 风 和 雨 减弱 ,

随后风雨渐停，

[wɪː wi] [stiəd] [iːst] - [hæf] - [nɔːrθ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][lənd] .
we steered east - half - north for fear of coming near the land .
我们 转向 东方 - 一半 - 北 为了 害怕 的 未来 靠近 这 土地 .

我们为了避免靠近陆地，便向东北偏东方向航行。

[ˈprez(ə)ntli] [ˈæftər] ,
Presently after ,
目前 后 ,

随后，

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [klaɪ] ,
it being a little clear ,
它 存在 一个 小的 清除 ;

稍微有点透明，

[ðə; ðɪ][mæn][æt; ət][ðə; ðɪ] ['boʊsprɪt] [end] [kɔ:ld] [aʊt] ,
the man at the bowsprit end called out ,
这 男人 在 这 船首斜桅 结尾 称为 出去 ;

船首斜桅末端的那个人喊道：

" [lənd][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] ['stɑ:rbərd] [bəʊ; boʊ] .
" Land on our starboard bow .
" 土地 在 我们的 右舷 弓 ；

“在我们的右舷前方着陆。”

" [wi:; wi] [lʊkt] [aʊt][ænd; ʌnd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [pleɪn] :
" We looked out and saw it plain :
" 我们 看起来 出去 和 锯 它 清楚的 ；

我们向外望去，看得清清楚楚：

[aɪ] ['prez(ə)ntli] ['saʊndɪd] ,
I presently sounded ,
我 目前 听起来 ；

我随即说道：

[ænd; ʌnd][hæd; həd][bʌt; bət] [ten] ['fæðəm] ,
and had but ten fathom ,
和 有 但 十 捉摸 ；

水深仅十英寻。

[sɔ:ft] [graʊnd] .
soft ground .
柔软的 地面 ；

松软的地面。

[ðə; ðɪ][ˈmæstər] ,
The master ,
这 掌握 ；

大师，

['bi:ɪŋ] ['sʌmwʌt] [skerd] ,
being somewhat scared ,
存在 有些 害怕的 ；

有点害怕

[kæm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [heɪst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nu:z] ,
came running in haste with this news ,
来了 跑步 在 匆忙 和 这 消息 ；

他急忙跑来带来这个消息。

[ænd; ʌnd] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [best] [tu:; tə] ['æŋkər] .
and said it was best to anchor .
和 说 它 曾是 最好的 到 锚 ；

他说最好抛锚。

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][noʊ] ,
I told him no ,
我 讲述 他 不 ；

我告诉他不。

[bʌt; bət] [saʊnd] [ə'gen] ;
but sound again ;
但 声音 再次 ；

但声音又恢复了；

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd] [twelv] [ˈfæðəm] ;
then we had twelve fathom ;
然后 我们 有 十二 捉摸 ;

当时我们拥有十二英寻的航程；

[ðə; ði][nekst][kæst] ,
the next cast ,
这 下一个 投掷 ,

下一批演员，

[,θɜːrˈtiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ;
thirteen and a half ;
十三 和 一个 一半 ;

十三岁半；

[ðə; ði] [fɔːrθ] ,
the fourth ,
这 第四 ,

第四个，

[sev(ə)nˈtiːn] [ˈfæðəm] ;
seventeen fathom ;
十七 捉摸 ;

十七英寻；

[ænd; ənd] [ðen] [noʊ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪfti] [ˈfæðəm] [laɪn] .
and then no ground with fifty fathom line .
和 然后 不 地面 和 五十 捉摸 线 .

然后五十寻线内没有地面。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wiː; wi] [kept] [ɔːf] [ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
we kept off the island ,
我们 保留 离开 这 岛 ,

我们一直没有去那个岛。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][goʊ][soʊ][fæst][bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ˈeni] [ˈlðər] [ˈdeɪndʒər] [brɪˈɔːr] [wiː; wi]
and did not go so fast but that we could see any other danger before we
和 做过 不是 去 所以 快速地 但 那 我们 可以 看 任何 其他 危险 前 我们

[keɪm] [naɪ] [aɪ ˈtiː] ;
came nigh it ;
来了 夜 它 ;

而且速度并不快，以至于我们在接近其他危险之前就能看到它；

[fɔːr; fər] [hɪr] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ˈaɪləndz][nɑːt][leɪd] [daʊn] [ɪn][maɪ] [dræft] [brɪˈsaɪdʒ] [ðɪs] ,
for here might have been more islands not laid down in my drafts besides this ,
为了 这里 可能 有 到过 更多的 岛屿 不是 铺设 向下 在 我的 草稿 除了 这 ,

除了这些岛屿之外，这里可能还有更多岛屿没有被我列入草稿中。

[fɔːr; fər][aɪ] [səːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [dræft] [aɪ][hæd; həd] ,
for I searched all the drafts I had ,
为了 我 搜索 全部 这 草稿 我 有 ,

因为我翻遍了我所有的草稿，

[ɪf] [pərˈtʃæns] [aɪ] [maɪt] [faɪnd] [ˈeni] [ˈaɪlənd] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈlðər] ,
if perchance I might find any island in the one which was not in the others ,
如果 或许 我 可能 寻找 任何 岛 在 这 一 哪个 曾是 不是 在 这 其他的 ,

如果碰巧我能在这个岛屿中找到其他岛屿所没有的岛屿，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [nʌn] [nɪr] [ju: 'es] .
but I could find none near us .
但 我 可以 寻找 没有任何 靠近 我们 ；

但我没在我们附近找到。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [deɪ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [faɪv] [li:gz] [ɔ:f] [ðə; ði][lənd][wi:; wi] [sɔ:] ；
When it was day we were about five leagues off the land we saw ；
什么时候 它 曾是 天 我们 是 关于 五 联赛 离开 这 土地 我们 锯 ；

天亮时，我们距离我们看到的陆地大约还有五里格；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ；

但，

[aɪ] [br'li:v] ,
I believe ,
我 相信 ；

我相信，

[nɔ:t] [ə'bʌv] [faɪv] [maɪlz] ,
not above five miles ,
不是 多于 五 英里 ；

不超过五英里，

[ɔ:r][æ; ət][moʊst] [tu:] [li:gz] ,
or at most two leagues ,
或者 在 最多 二 联赛 ；

或者最多两个联盟，

[ɔ:f][aɪ 'ti:] [wen] [wi:; wi][fɜ:rst] [sɔ:] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
off it when we first saw it in the night .
离开 它 什么时候 我们 第一的 锯 它 在 这 夜晚 ；

我们第一次在夜里看到它时，就把它弄下来了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd] ,
This is a small island ,
这 是 一个 小的 岛 ；

这是一个小岛，

[bʌt; bət] ['prɪti] [haɪ] ；
but pretty high ；
但 漂亮的 高的 ；

但价格相当高；

[aɪ] [neɪmd] [aɪ 'ti:] ['prɔ:vɪdəns] .
I named it Providence .
我 命名 它 普罗维登斯 ；

我把它命名为普罗维登斯。

[ə'baʊt] [faɪv] [li:gz] [tu:; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['aɪlənd] ,
About five leagues to the southward of this there is another island ,
关于 五 联赛 到 这 向南 的 这 那里 是 其他 岛 ；

往南大约五里格处还有另一个岛屿，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['wɪljəm] - ['aɪlənd] ,
which is called William Scouten's Island ,
哪个 是 称为 威廉 - 岛 ；

它被称为威廉·斯考顿岛，

[ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [dræft] ；
and laid down in our drafts ；
和 铺设 向下 在 我们的 草稿 ；

并已写入我们的草案中：

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [ˈaɪlənd] ,
it is a high island ,
它 是 一个 高的 岛 ,

这是一个高地岛屿，

[ænd; ənd][əˈbaʊt] [ˈtwenti] [liːgz] [bɪɡ] .
and about twenty leagues big .
和 关于 二十 联赛 大的 .

大约有二十个联盟那么大。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][baɪ] [mɪr] [ˈprɔːvɪdəns] [ðæt][wiː; wi] [mɪst] [ðə; ði][smɔːl] [ˈaɪlənd] ;
It was by mere providence that we missed the small island ;
它 曾是 经过 仅仅 普罗维登斯 那 我们 错过 这 小的 岛 ;

我们错过那个小岛纯属偶然；

[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

为了，

[hæd; həd][nɔːt][ðə; ði][wɪnd] [kʌm] [tuː; tə][west] - [saʊθ] - [west] ,
had not the wind come to west - south - west ,
有 不是 这 风 来 到 西方 - 南 - 西方 ,

如果不是风向转为西南偏西，

[ænd; ənd] [blɒŋ] [hɑːrd] ,
and blown hard ,
和 吹 难的 ,

猛烈地吹拂，

[soʊ] [ðæt][wiː; wi] [stiəd] [iːst] - [nɔːrθ] - [iːst] ,
so that we steered east - north - east ,
所以 那 我们 转向 东方 - 北 - 东方 ,

于是我们向东北偏东方向驶去。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [əˈpɑːn][,aɪˈtiː][baɪ][ˈʌʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ðæt][wiː; wi] [stiəd] [bɪˈfɔːr] ,
we had been upon it by our course that we steered before ,
我们 有 到过 之上 它 经过 我们的 课程 那 我们 转向 前 ,

我们沿着之前选定的航线一直航行到那里。

[ɪf][wiː; wi][kʊd; kəd][nɔːt][hæv; həv] [siːn] [,aɪˈtiː] .
if we could not have seen it .
如果 我们 可以 不是 有 已见 它 .

如果我们没能看到它的话。

[ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [wiː; wi] [sɔː] [ˈmeni] [greɪt] [triːz] [ænd; ənd][lɔːgz] [swɪm] [baɪ][juːˈes] ,
This morning we saw many great trees and logs swim by us ,
这 早晨 我们 锯 许多 伟大的 树木 和 日志 游泳 经过 我们 ,

今天早上我们看到许多参天大树和原木从我们身边漂过。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈprɔːbəb(ə)] ,
it is probable ,
它 是 可能 ,

很有可能，

[keɪm] [aʊt][ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [ˈrɪvəz] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] .
came out of some great rivers on the main .
来了 出去 的 一些 伟大的 河流 在 这 主要的 .

源自大陆上的几条大河。

[ɑ:n][ðə; ði] 16th [wi;; wi] [krɔ:st] [ðə; ði][laɪn] ,
On the 16th we crossed the line ,
在这 16th 我们 交叉 这 线 ,
16号我们越过了终点线。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌveri'eɪ(ə)n][sɪks] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [i:st] .
and found variation 6 degrees 26 minutes east .
和 成立 变化 6 学位 - 分钟 东方 .
发现偏东 6 度 26 分。

[ðə; ði] 18th ,
The 18th ,
这 18th ,
18日，

[baɪ][maɪ][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][æt; ət] [nu:n] ,
by my observation at noon ,
经过 我的 观察 在 中午 ,
根据我中午的观察，

[wi;; wi] [faʊnd] [ðæt] [wi;; wi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] ['setɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,
we found that we had had a current setting to the southward ,
我们 成立 那 我们 有 有 一个 当前的 环境 到 这 向南 ,
我们发现我们当时的设置方向偏南，

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [ðæt] [dru:] [ju: 'es][ɪn][soʊ] [naɪ] - ['aɪlənd] .
and probably that drew us in so nigh Scouten's Island .
和 大概 那 画 我们 在 所以 夜 - 岛 .
或许正是这一点吸引我们如此靠近斯考顿岛。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] [wi;; wi] [stiəd] [i:st] - [baɪ] - [nɔ:rθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [wind] ,
For this twenty - four hours we steered east - by - north with a large wind ,
为了 这 二十 - 四 小时 我们 转向 东方 - 经过 - 北 和 一个 大的 风 ,
在这二十四小时里，我们顺着强风向东北方向航行。

[jet] [meɪd] [bʌt; bət][æn; ən] [i:st] - [baɪ] - [saʊθ] [hæf] [saʊθ] [kɔ:rs] ,
yet made but an east - by - south half south course ,
然而 制成 但 一个 东方 - 经过 - 南 一半 南 课程 ,
然而，它只走了南北走向的半南路线，

[ðoʊ] [ðə; ði][ˌveri'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'bʌv] ['sevən] [dɪ'gri:z] [i:st] .
though the variation was not above 7 degrees east .
尽管 这 变化 曾是 不是 多于 7 学位 东方 .
虽然偏差不超过东偏 7 度。

[ðə; ði] 21st [wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] ['setɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] ,
The 21st we had a current setting to the northward ,
这 21st 我们 有 一个 当前的 环境 到 这 向北 ,
21日，我们当时的电流方向是向北。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [tru:] [treɪd] [ˌmɑ:n'su:n] ,
which is against the true trade monsoon ,
哪个 是 反对 这 真的 贸易 季风 ,
这与真正的贸易季风相悖。

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [nɪr] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] .
it being now near the full moon .
它 存在 现在 靠近 这 满的 月亮 .
现在已接近满月。

[aɪ][dɪd][ɪk'spekt][aɪ 'ti:] [hɪr] ,
I did expect it here ,
我 做过 预计 它 这里 ,
我预料到会在这里发生。

[æz; əz][ɪn][ɔ:l] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
as in all other places .

作为 在 全部 其他 地方 ；

与其他地方一样。

[wi:; wi][hæd; həd][ˌveri'eɪ(ə)n][eɪt] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [i:st] .
We had variation 8 degrees 45 minutes east .

我们 有 变化 8 学位 - 分钟 东方 ；

我们与东偏8度45分的偏差。

[ðə; ðɪ] 22nd [wi:; wi] [faʊnd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] ['kɜ:rənt] ,
The 22nd we found but little current ,

这 22nd 我们 成立 但 小的 当前的 ；

22日那天我们发现电流很小，

[ɪf] ['eni] ;
if any ;

如果 任何 ；

如有；

[aɪ 'ti:][set][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['saʊθwərd] .
it set to the southward .

它 放 到 这 向南 ；

它朝南放置。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] 23rd ,
On the 23rd ,

在 这 23rd ；

23日，

[ɪn][ðə; ðɪ] [æftər'nu:n] ,
in the afternoon ,

在 这 下午 ；

下午，

[wi:; wi] [sɔ:] [tu:] [sneɪks] ,
we saw two snakes ,

我们 锯 二 蛇 ；

我们看到了两条蛇，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'nʌðər] ['pæsɪŋ] [baɪ][ju: 'es] ,
and the next morning another passing by us ,

和 这 下一个 早晨 其他 通过 经过 我们 ；

第二天早上，又有一只鸟从我们身边经过。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəsli] [ə'sɔ:ltɪd] [baɪ] [tu:] ['fɪʃɪz] ,
which was furiously assaulted by two fishes ,

哪个 曾是 愤怒地 袭击 经过 二 鱼 ；

它遭到两条鱼的猛烈攻击，

[ðæt] [hæd; həd] [keɪt] [ju: 'es] ['kʌmpəni] [faɪv][ɔ:r][sɪks] [deɪz] ;
that had kept us company five or six days ;

那 有 保留 我们 公司 五 或者 六 天 ；

它陪伴了我们五六天；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌeɪpt] [laɪk] ['mækrəl] ,
they were shaped like mackerel ,

他们 是 形状 喜欢 鲭鱼 ；

它们的形状像鲭鱼。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [ðæt] ['bɪgnəs] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] ,
and were about that bigness and length ,

和 是 关于 那 大 和 长度 ；

它们的大小和长度都差不多，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊ] - ['gri:nɪ] ['kʌlər] .
and of a yellow - greenish colour .
和 的 一个 黄色的 - 绿绿色 颜色 .

呈黄绿色。

[ðə; ði] [sneɪk] [swæm] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['veri] [fæst] ,
The snake swam away from them very fast ,
这 蛇 游泳 离开 从 他们 非常 快速地 ,

那条蛇飞快地游走了。

['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] ['wɔ:tər] ;
keeping his head above water ;
保持 他的 头 多于 水 ;

保持清醒；

[ðə; ði] [fɪʃ] [snæpt] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl] ,
the fish snapped at his tail ,
这 鱼 啪啪 在 他的 尾巴 ,

那条鱼猛地咬住了他的尾巴。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪm'self] ,
but when he turned himself ,
但 什么时候 他 转向 他自己 ,

但当他自首时，

[ðæt] [fɪʃ] [wʊd] [wɪð'drɔ:] ,
that fish would withdraw ,
那 鱼 会 提取 ,

那条鱼会退缩，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʊd] [snæp] ,
and another would snap ,
和 其他 会 折断 ,

另一个人就会突然发火。

[soʊ] [ðæt] [baɪ][tɜ:rnz] [ðei] [kept] [hɪm; ɪm] [ɪm'plɔɪd] ,
so that by turns they kept him employed ,
所以 那 经过 转弯 他们 保留 他 受雇 ,

所以他们轮流雇用他，

[jet] [hi:; hi] [sti:l] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] ,
yet he still defended himself ,
然而 他 仍然 辩护 他自己 ,

但他仍然为自己辩护。

[ænd; ənd][swæm] [ə'veɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [peɪs] ,
and swam away a great pace ,
和 游泳 离开 一个 伟大的 步伐 ,

然后以极快的速度游走了。

[tɪl] [ðei] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
till they were out of sight .
直到 他们 是 出去 的 视线 .

直到他们消失在视线之外。

[ðə; ði] 25th ,
The 25th ,
这 25th ,

25日，

[bɪ'taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
betimes in the morning ,
早点 在 这 早晨 ,

清晨时分，

[wiː, wi] [sɔː] [æn; ən][ˈaɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
we saw an island to the southward of us ,
我们 锯 一个 岛 到 这 向南 的 我们 ,
我们看到南边有个岛，

[æt; ət] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [liːgz] - [ˈdɪstəns] .
at about fifteen leagues ' distance .
在 关于 十五 联赛 - 距离 .
大约十五里格的距离。

[wiː, wi] [stiəd] [əˈwei] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] ,
We steered away for it ,
我们 转向 离开 为了 它 ,
我们避开了它。

[səˈpəʊzɪŋ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [kɔːl] - [ˈaɪlənd] ;
supposing it to be that which the Dutch call Wishart's Island ;
假如 它 到 是 那 哪个 这 荷兰语 称呼 - 岛 ;
假设它就是荷兰人所称的威沙特岛；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但，

[ˈfaɪndɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [ˈʌðərwaɪz] ,
finding it otherwise ,
寻找 它 否则 ,
否则，

[aɪ] [kɔːld] [,aɪ ˈtiː] [məˈθaɪəs] ,
I called it Matthias ,
我 称为 它 马蒂亚斯 ,
我把它叫做马蒂亚斯，

[,aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ˈseɪnts] [deɪ] .
it being that saint's day .
它 存在 那 圣徒 天 .
那天是圣徒纪念日。

[ðɪs] [ˈaɪlənd][ɪz] [əˈbaʊt] [naɪn][ɔːr][ten] [liːgz] [ˌlɔːŋ] ,
This island is about nine or ten leagues long ,
这 岛 是 关于 九 或者 十 联赛 长的 ,
这个岛屿大约有九到十里格长，

[ˈmaʊntənəs] [ænd; ənd] [ˈwʊdi] ,
mountainous and woody ,
多山 和 木质的 ,
山峦叠嶂，树木繁茂。

[wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [səˈvænəz] ,
with many savannahs ,
和 许多 萨凡纳 ,
拥有许多稀树草原，

[ænd; ənd][sʌm; səm][spɔːts][ʌv; əv][lənd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] .
and some spots of land which seemed to be cleared .
和 一些 地点 的 土地 哪个 似乎 到 是 已清除 .
还有一些看起来像是被清理过的空地。

[æt; ət] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [wiː, wi] [leɪ] [baɪ] ,
At eight in the evening we lay by ,
在 八 在 这 晚上 我们 躺 经过 ,
晚上八点，我们停泊在路边。

[ɪn'tendɪŋ] ,
intending ,
意图 ,

打算 ,

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ,
if I could ,
如果 我 可以 ,

如果我能 ,

[tuː; tə] ['æŋkər] ['ʌndər] [mə'θaɪəs] [aɪl] ;
to anchor under Matthias Isle ;
到 锚 在下面 马蒂亚斯 小岛 ;

在马蒂亚斯岛下抛锚 ;

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
but the next morning ,
但 这 下一个 早晨 ,

但第二天早上 ,

[ˈsiːɪŋ] [ə'hʌðər] ['aɪlənd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːstwəd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
seeing another island about seven or eight leagues to the eastward of it ,
看到 其他 岛 关于 七 或者 八 联赛 到 这 向东 的 它 ,

看到东边大约七八里格处还有另一个岛屿 ,

[wiː; wi] [stiəd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
we steered away for it .
我们 转向 离开 为了 它 .

我们避开了它。

[æt; ət] [nuːn] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [fer] [wɪð; wɪθ][ɪts] [saʊθ] - [west] [end] ,
At noon we came up fair with its south - west end ,
在 中午 我们 来了 向上公平的 和 它是 南 - 西方 结尾 ,

中午时分 , 我们大致到达了它的西南端。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'loʊŋ] [baɪ][aɪ 'tiː][ænd; ɐnd] ['æŋkər] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [saɪd] ,
intending to run along by it and anchor on the south - east side ,
意图 到 跑步 沿着 经过 它 和 锚 在 这 南 - 东方 边 ,

打算沿着它航行 , 并在东南侧抛锚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tɔː'neɪdəʊz] [keɪm] [ɪn][soʊ] [θɪk] [ænd; ɐnd][hɑːrd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['ventʃər] [ɪn] .
but the tornadoes came in so thick and hard that I could not venture in .
但 这 龙卷风 来了 在 所以 厚的 和 难的 那 我 可以 不是 风险投资 在 .

但是龙卷风来势汹汹 , 我根本无法冒险进入。

[ðɪs] ['aɪlənd][ɪz] ['prɪti] [loʊ] [ænd; ɐnd] [pleɪn] ,
This island is pretty low and plain ,
这 岛 是 漂亮的 低的 和 清楚的 ,

这个岛屿地势低洼 , 地形平坦。

[ænd; ɐnd] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [wʊd] ;
and clothed with wood ;
和 穿着衣服 和 木头 ;

并用木头包裹 ;

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['veri] [ɡriːn] ,
the trees were very green ,
这 树木 是 非常 绿色的 ,

树木非常翠绿。

[ænd; ɐnd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][lɑːrdʒ][ænd; ɐnd] [tɔːl] ,
and appeared to be large and tall ,
和 出现 到 是 大的 和 高的 ,

而且看起来又高又壮。

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stænd][wʌn][baɪ] [ə'nlðər] .
as thick as they could stand one by another .

作为 厚的 作为 他们 可以 站立 一 经过 其他 .

它们厚厚地并排摆放着。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [li:gz] [bɔ:ŋ] ,
It is about two or three leagues long ,

它是 关于 二 或者 三 联赛 长的 ,

它大约有两到三里格长，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [pɔɪnt] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nlðər] [smɔ:l] ,
and at the south - west point there is another small ,

和 在 这 南 - 西方 观点 那里 是 其他 小的 ,

西南角还有另一个小的，

[loʊ] ,
low ,

低的 ,

低的，

[ˈwʊdi] [ˈaɪlənd] ,
woody island ,

木质的 岛 ,

树木繁茂的岛屿，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [raʊnd] ,
about a mile round ,

关于 一个 英里 圆形的 ,

大约一英里长，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlðər] .
and about a mile from the other .

和 关于 一个 英里 从 这 其他 .

距离另一端大约一英里。

[brɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [rʌnz] [ə; eɪ] [ri:f] [ʌv; əv] [ˈrɑ:ks] [wɪt] [dʒɔɪnz][ðem; ðəm] .
Between them there runs a reef of rocks which joins them .

之间 他们 那里 跑步 一个 礁 的 岩石 哪个 加入 他们 .

它们之间有一条礁石连接着它们。

([ðə; ði] [bɪɡɪst] [aɪ] [neɪmd] ['skwɔ:lɪ] ['aɪlənd] .)
(The biggest I named Squally Island .)

(这 最大 我 命名 狂风暴雨 岛 .)

(最大的那座我命名为“狂风岛”。)

['si:ɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['æŋkər] [hɪr] ,
Seeing we could not anchor here ,

看到 我们 可以 不是 锚 这里 ,

鉴于我们无法在此抛锚，

[aɪ] [stʊd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,
I stood away to the southward ,

我 站立 离开 到 这 向南 ,

我站在南边不远处，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [meɪn] ;
to make the main ;

到 制作 这 主要的 ;

制作主菜；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['meni] [hɑ:rd] [skwɔ:lz] [ænd; ənd] [tɔ:'neɪdəuz] ,
but having many hard squalls and tornadoes ,

但 拥有 许多 难的 暴风雨 和 龙卷风 ,

但经常会遭遇强烈的爬虫线和龙卷风，

[wi:; wi][wɜ:r; wəɹ][ˈɔ:f(ə)n] [fɔ:rst] [tu:; tə][hænd][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][seɪlz][ænd; ənd] [stɪr] [mɔ:r] [ˈi:stərli] [tu:; tə][gʊʊ]
we were often forced to hand all our sails and steer more easterly to go
我们 是 经常 强制 到 手 全部 我们的 帆 和 转向 更多的 东风 到 去
[brɪfɔ:r] [aɪˈti:] .
before it .
前 它 .

我们经常被迫收起所有风帆，向东航行，抢在它前面。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th [æt; ət] [fɔ:r] [əˈklɒk, əu-][aɪˈti:] [klɪrd] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ][hɑ:rd][skaɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪsk]
On the 26th at four o'clock it cleared up to a hard sky and a brisk
在 这 26th 在 四 点钟 它 已清除 向上 到 一个 难的 天空 和 一个 轻快
[ˈsetld] [geɪl] ;
settled gale ;
定居 大风 ;

26日下午4点，天空放晴，刮起了强劲的阵风；

[ðen] [wi:; wi] [meɪd] [æz; əz] [mʌt] [seɪl][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] .
then we made as much sail as we could .
然后 我们 制成 作为 很多 帆 作为 我们 可以 .
然后我们尽可能地扬帆远航。

[æt; ət] [faɪv][aɪˈti:] [klɪrd] [ʌp][ˈoʊvər][ðə; ði][lənd] ,
At five it cleared up over the land ,
在 五 它 已清除 向上 超过 这 土地 ,
五点钟的时候，天空放晴了。

[ænd; ənd][wi:; wi] [sɔ:] ,
and we saw ,
和 我们 锯 ,
我们看到，

[æz; əz][wi:; wi] [θɔ:t] ,
as we thought ,
作为 我们 想法 ,
正如我们所想的那样，

[keɪp] - [ˈberɪŋ] [saʊθ] - [saʊθ] - [i:st] ,
Cape Solomaswer bearing south - south - east ,
岬 - 轴承 南 - 南 - 东方 ,
索洛马斯韦尔角，方位为南偏东南，

[ˈdɪstəns] [ten] [li:gz] .
distance ten leagues .
距离 十 联赛 .
距离十里格。

[wi:; wi][hæd; həd] [ˈmeni] [greɪt] [bɔ:gz][ænd; ənd] [tri:z] [ˈswɪmɪŋ] [baɪ][ju:ˈes][ɔ:l] [ðɪs] [ˌæftərˈnu:n] ,
We had many great logs and trees swimming by us all this afternoon ,
我们 有 许多 伟大的 日志 和 树木 游泳 经过 我们 全部 这 下午 ,
今天下午有很多粗壮的圆木和大树从我们身边漂过。

[ænd; ənd] [mʌt] [græs] ;
and much grass ;
和 很多 草 ;
还有大片的青草；

[wi:; wi] [stiəd] [ɪn] [saʊθ] - [saʊθ] - [i:st] [tɪl] [sɪks] ,
we steered in south - south - east till six ,
我们 转向 在 南 - 南 - 东方 直到 六 ,
我们一直向东南偏南方向航行到六点，

[ðen] [ðə; ði] [wind] ['slækənd] ,
then the wind slackened ,
然后 这 风 松弛 ,

随后风势减弱了。

[ænd; ənd][wi:: wi] [stəd] [ɔ:f] [tɪl] ['sev(ə)n] ,
and we stood off till seven ,
和 我们 站立 离开 直到 七 ,

我们一直对峙到七点。

['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wind] ;
having little wind ;
拥有 小的 风 ;

风力很小；

[ðen] [wi:: wi] [leɪ] [baɪ] [tɪl] [ten] ,
then we lay by till ten ,
然后 我们 躺 经过 直到 十 ,

然后我们一直待到十点。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [wi:: wi] [meɪd] [seɪl] ,
at which time we made sail ,
在 哪个 时间 我们 制成 帆 ,

那时我们扬帆起航。

[ænd; ənd] [stiəd] [ə'weɪ] [i:st] [ɔ:l] [naɪt] .
and steered away east all night .
和 转向 离开 东方 全部 夜晚 .

整夜向东驶去。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

第二天早上，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪt] ,
as soon as it was light ,
作为 很快 作为 它 曾是 光 ,

天一亮，

[wi:: wi] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði][seɪl] [wi:: wi][kəd; kəd] ,
we made all the sail we could ,
我们 制成 全部 这 帆 我们 可以 ,

我们尽我们所能制作了所有的帆，

[ænd; ənd] [stiəd] [ə'weɪ] [i:st] - [saʊθ] - [i:st] ,
and steered away east - south - east ,
和 转向 离开 东方 - 南 - 东方 ,

然后转向东南偏东方向行驶。

[æz; əz][ðə; ði][lənd] [leɪ] ,
as the land lay ,
作为 这 土地 躺 ,

土地的现状是

['bi:ɪŋ] [fer] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,
being fair in sight of it ,
存在 公平的 在 视线 的 它 ,

公平地看待它，

[ænd; ənd][nɑ:t] [ə'bʌv] ['sev(ə)n] [li:gz] - ['dɪstəns] .
and not above seven leagues' distance .
和 不是 多于 七 联赛 - 距离 .

距离不超过七里格。

[wiː; wi] [pæst] [baɪ] [ˈmeni] [smɔːl] [loʊ] [ˈwʊdi] [ˈaɪləndz] [wɪtʃ] [leɪ] [brɪtwiːn] [juː ˈes][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn]
We passed by many small low woody islands which lay between us and the main
我们 通过了 经过 许多 小的 低的 木质的 岛屿 哪个 躺 之间 我们 和 这 主要的
,
.
.

我们经过了許多低矮的、长满树木的小岛，它们横亘在我们和主岛之间。

[nɑːt][leɪd] [daʊn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [dræft] .
not laid down in our drafts .
不是 铺设 向下 在 我们的 草稿 .

没有写入我们的草案。

[wiː; wi] [faʊnd] [ˌveriˈeɪ](ə)n[naɪn] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [iːst] .
We found variation 9 degrees 50 minutes east .
我们 成立 变化 9 学位 - 分钟 东方 .

我们发现偏差为东偏9度50分。

[ðə; ði] 28th [wiː; wi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈvaɪələnt] [tɔːˈneɪdəʊz] ,
The 28th we had many violent tornadoes ,
这 28th 我们 有 许多 暴力 龙卷风 ,

28号那天我们这里发生了很多强烈的龙卷风，

[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

风，

[reɪn] ,
rain ,
雨 ,

雨，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [spəʊts] ,
and some spouts ,
和 一些 喷嘴 ,

还有一些喷嘴，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tɔːˈneɪdəʊz] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈɪftɪd] .
and in the tornadoes the wind shifted .
和 在 这 龙卷风 这 风 转移 .

龙卷风中，风向发生了变化。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wiː; wi][hæd; həd] [fer] [ˈweðər] ,
In the night we had fair weather ,
在 这 夜晚 我们 有 公平的 天气 ,

夜里天气晴朗。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ˈlaɪtnɪŋ] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ðɪs] [ˈvɔɪdʒ] .
but more lightning than we had seen at any time this voyage .
但 更多的 闪电 比 我们 有 已见 在 任何 时间 这 航程 .

但闪电次数比我们这次航行中任何时候都多。

[ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [left] [ə; eɪ][laːrdʒ] [haɪ] [ˈaɪlənd][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɑːbərd] [saɪd] ,
This morning we left a large high island on our larboard side ,
这 早晨 我们 左边 一个 大的 高的 岛 在 我们的 左舷 边 ,

今天早上我们在左舷留下了一个高大的岛屿，

[kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [dræft] - [aɪl] ,
called in the Dutch drafts Wishart's Isle ,
称为 在 这 荷兰语 草稿 - 小岛 ,

在荷兰语草稿中被称为威沙特岛

[ə'baʊt] [sɪks] [li:gz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ；
about six leagues from the main ；
关于 六 联赛 从 这 主要的 ；

距主干道约六里格；

[ænd; ənd] ，
and ，
和 ，

和，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈmeni] [ˈsmoʊks] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [meɪn] ，
seeing many smokes upon the main ，
看到 许多 烟雾 之上 这 主要的 ；

看到主干道上冒出许多烟雾，

[aɪ] [ðərfɔ:r] [stiəd] [tɔ:rdz] [aɪ'ti:] ．
I therefore steered towards it ．
我 所以 转向 向 它 ．

因此我朝它驶去。

[ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [æt; ət] [ðɪs] [plɛs] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈmaʊntənəs] ，
The mainland at this place is high and mountainous ，
这 大陆 在 这 地方 是 高的 和 多山 ，

此地地势高耸，多山。

[ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [tɔ:l] ，
adorned with tall ，
装饰 和 高的 ，

装饰着高大的，

[ˈflɜ:rɪŋ] [tri:z] ；
flourishing trees ；
芊芊 树木 ；

枝繁叶茂的树木；

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [hæd; həd] [ˈmeni] [lɑ:rdʒ] [plæn'teɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [klɪr] [lənd] ，
the sides of the hills had many large plantations and patches of clear land ，
这 侧面 的 这 丘陵 有 许多 大的 种植园 和 补丁 的 清除 土地 ，

山坡上有很多大片种植园和零星的空地。

[wɪtʃ] ，
which ，
哪个 ，

哪个，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [wi:; wi] [sɔ:] ，
together with the smoke we saw ，
一起 和 这 抽烟 我们 锯 ，

连同我们看到的烟雾，

[wɜ:r; wər][ˈsɜ:rt(ə)n] [saɪnz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈbi:ɪŋ] [wel] [ɪn'hæbɪtɪd] ；
were certain signs of its being well inhabited ；
是 肯定 标志 的 它是 存在 出色地 有人居住的 ；

有一些迹象表明这里人口稠密；

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəs] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈkɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] ．
and I was desirous to have some commerce with the inhabitants ．
和 我 曾是 渴望 到 有 一些 商业 和 这 居民 ．

我渴望与当地居民进行一些商业往来。

[ˈbi:ɪŋ] [naɪ] [ʃɔ:r] ，
Being nigh shore ，
存在 夜 支撑 ，

靠近海岸，

[wiː; wi] [sɔː] [fɜːrst][wʌn][ˈprɒʊə] ;
we saw first one proa ;
我们 锯 第一的 一 普罗阿 ;

我们首先看到的是一个 proa；

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈæftər] ,
a little after ,
一个 小的 后 ,

不久之后，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] ,
two or three more ,
二 或者 三 更多的 ,

再加两三个，

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈbəʊts] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt] [beɪz] .
and at last a great many boats came from all the adjacent bays .
和 在 最后的 一个 伟大的 许多 船 来了 从 全部 这 邻近的 海湾 .

最后，附近各个海湾都来了好多船。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈfɔːrti] - [sɪks][ɪn] [ˈnʌmbər] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] [soʊ] [nɪr] [juːˈes][ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd]
When they were forty - six in number they approached so near us that we could
什么时候 他们 是 四十 - 六 在 数字 他们 接近 所以 靠近 我们 那 我们 可以

[siː] [iːtʃ] [ˈʌðəːz] [saɪnz][ænd; ənd] [hɪr] [iːtʃ] [ˈʌðər] [spiːk] ,
see each other's signs and hear each other speak ,
看 每个 其他的 标志 和 听到 每个 其他 说话 ,

他们人数达到四十六人时，离我们非常近，我们甚至能看到彼此的手势，也能听到彼此的说话声。

[ðoʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðem; ðəm] ,
though we could not understand them ,
尽管 我们 可以 不是 理解 他们 ,

虽然我们无法理解他们，

[nɔːr] [ðeɪ] [juːˈes] .
nor they us .
也不 他们 我们 .

他们也不包括我们。

[ðeɪ] [meɪd] [saɪnz][fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə][ɡoʊ][ɪn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɔːr] ,
They made signs for us to go in towards the shore ,
他们 制成 标志 为了 我们 到 去 在 向 这 支撑 ,

他们做了指示牌，引导我们向岸边走去。

[ˈpɔɪntɪŋ] [ðæt] [weɪ] .
pointing that way .
指向 那 方式 .

指向那个方向。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈskwɔːli] [ˈweðər] ,
It was squally weather ,
它 曾是 狂风暴雨 天气 ,

当时天气狂风暴雨。

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst] [meɪd] [emˈiː] [ˈkɔːʃəs] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [tuː] [nɪr] ;
which at first made me cautious of going too near ;
哪个 在 第一的 制成 我 谨慎 的 去 也 靠近 ;

这让我一开始很谨慎，不敢靠得太近；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ˈprɪti] [wel] ,
but the weather beginning to look pretty well ,
但 这 天气 开始 到 看 漂亮的 出色地 ,

但天气看起来越来越好了。

[aɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə][get][ɪntuː][ə; eɪ] [beɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][juː 'es] ,
I endeavoured to get into a bay ahead of us ;
我 努力 到 得到 进入 一个 湾 前方 的 我们 ;
我努力想驶入我们前面的一个海湾，

[wɪtʃ] [wiː; wi][kɒd; kəd][hæv; həv][gɒ:t][ɪntuː] [wel] [ɪ'nʌf] [æt; ət][fɜːrst] ;
which we could have got into well enough at first ;
哪个 我们 可以 有 得到 进入 出色地 足够的 在 第一的 ;
我们一开始或许就能很好地进入这个状态；

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi] [leɪ] [baɪ] ,
but while we lay by ,
但 尽管 我们 躺 经过 ;
但当我们停下来时，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['drɪvŋ] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] ['li:wərd] [ðæt] [naʊ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][ɪn]
we were driven so far to leeward that now it was more difficult to get in
我们 是 驱动 所以 远的 到 背风面 那 现在 它 曾是 更多的 难的 到 得到 在
.
:
.

我们被驱赶到背风面很远的地方，现在进入那里更加困难了。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [leɪ] [ɪn][ðer; ðər]['proʊə] [raʊnd] [juː 'es] ;
The natives lay in their proas round us ;
这 本地人 躺 在 他们的 普罗阿斯 圆形的 我们 ;
土著居民躺在我们周围的茅屋里；

[tuː; tə] [huːm] [aɪ] [ʃoʊd] [biːdz] ,
to whom I showed beads ,
到 谁 我 显示 珠子 ;
我给他看了珠子，

[naɪvz] ,
knives ,
刀具 ,

刀具，

[ˈglæsɪz] ,
glasses ,
眼镜 ,

眼镜，

[tuː; tə] [ə'lʊr] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['nɪrər] .
to allure them to come nearer .
到 引诱 他们 到 来 更近 .
引诱他们靠近。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [soʊ] [naɪ] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][juː 'es] ;
But they would not come so nigh as to receive anything from us ;
但 他们 会 不是 来 所以 夜 作为 到 收到 任何事物 从 我们 ;
但他们却不愿靠近我们，更不愿从我们这里得到任何东西；

[ðerfɔːr] [aɪ] [θruː] [aʊt][sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
therefore I threw out some things to them ,
所以 我 扔 出去 一些 事物 到 他们 ,
因此我扔了一些东西给他们，

[vɪz] . ,
viz : ,
即 . ,

即，

[ə; eɪ] [naɪf] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɔːrd] ,
a knife fastened to a piece of board ,
一个 刀 系紧 到 一个 片 的 木板 ,
一把固定在木板上的刀,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [glæs] [ˈbɑːt(ə)l] [kɔːrkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [biːdz] [ɪn][aɪ ˈtiː] ,
and a glass bottle corked up with some beads in it ,
和 一个 玻璃 瓶子 软木塞 向上 和 一些 珠子 在 它 ,
还有一个用软木塞封口的玻璃瓶, 里面装着一些珠子。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] ,
which they took up ,
哪个 他们 采取 向上 ,
他们接受了

[ænd; ənd] [siːmd] [wel] [pliːzd] .
and seemed well pleased .
和 似乎 出色地 高兴 .
他看起来很满意。

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [strʌk] [ðer; ðər][left] [breɪst] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [raɪt] [hænd] ,
They often struck their left breast with their right hand ,
他们 经常 击 他们的 左边 胸部 和 他们的 正确的 手 ,
他们经常用右手击打左胸,

[ænd; ənd][æz; əz][ˈɔːf(ə)n] [held] [ʌp][ə; eɪ] [blæk] [ˈtrʌntʃən] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈhedz] ,
and as often held up a black truncheon over their heads ,
和 作为 经常 握住 向上 一个 黑色的 警棍 超过 他们的 头部 ,
他们经常高举黑色警棍,

[wɪtʃ] [wiː; wi] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,
which we thought was a token of friendship ,
哪个 我们 想法 曾是 一个 令牌 的 友谊 ,
我们当时以为这是友谊的象征。

[ˈwerfɔːr] [wiː; wi][dɪd][ðə; ði] [laɪk] .
wherefore we did the like .
因此 我们 做过 这 喜欢 .
这就是我们这样做的原因。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [stʊd] [ɪn] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [ɔːr] ,
And when we stood in towards their shore ,
和 什么时候 我们 站立 在 向 他们的 支撑 ,
当我们站在他们的海岸边时,

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [rɪˈdʒɔɪs] ;
they seemed to rejoice ;
他们 似乎 到 麾 ;
他们似乎很高兴;

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [stʊd] [ɔːf] ,
but when we stood off ,
但 什么时候 我们 站立 离开 ,
但当我们保持距离时,

[ðeɪ] [fraʊnd] ,
they frowned ,
他们 皱眉 ,
他们皱起了眉头,

[jet] [kept] [juː ˈes] [ˈkʌmpəni] [ɪn][ðer; ðər][ˈproʊə] ,
yet kept us company in their proas ,
然而 保留 我们 公司 在 他们的 普罗阿斯 ,
但他们仍然陪伴我们度过难关,

[sti:l] [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
still pointing to the shore .
仍然 指向 到 这 支撑 ；

仍然指向岸边。

[əˈbaʊt] [faɪv] [əˈklɒk, əu-][wi:; wi][gɑ:t] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,
About five o'clock we got within the mouth of the bay ,
关于 五 点钟 我们 得到 之内 这 嘴 的 这 湾 ；
大约五点钟，我们到达了海湾入口处。

[ænd; ənd] [ˈsaʊndɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
and sounded several times ,
和 听起来 一些 时代 ；

并响了好几次，

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [graʊnd] ,
but had no ground ,
但 有 不 地面 ；

但他没有立足之地，

[ðooʊ] [wɪˈðɪn] [ə; ei][maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
though within a mile of the shore .
尽管 之内 一个 英里 的 这 支撑 ；

虽然距离海岸线不到一英里。

[ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [beɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:] [maɪlz] [wɪˈðɪn] [ju: ˈes] ,
The basin of this bay was about two miles within us ,
这 盆地 的 这 湾 曾是 关于 二 英里 之内 我们 ；

这个海湾的盆地离我们大约两英里，

[ˈɪntu:] [wɪtʃ] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv] [gɔ:n] ;
into which we might have gone ;
进入 哪个 我们 可能 有 已消失 ；

我们本可以进入的地方；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfɔrd] [ʌv; əv] [ˈæŋkərɪdʒ] [ðer; ðər] ,
but as I was not assured of anchorage there ,
但 作为 我 曾是 不是 保证 的 安克雷奇 那里 ；

但由于我不能保证在那里有锚地，

[soʊ][aɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [nɑ:t][ˈpru:d(ə)nt][tu:; tə] [rʌŋ] [ɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
so I thought it not prudent to run in at this time ,
所以 我 想法 它 不是 谨慎 到 跑步 在 在 这 时间 ；

所以我认为此时贸然闯入并不明智。

[aɪ ˈti:] [ˈbi:ɪŋ] [nɪr] [naɪt] ,
it being near night ,
它 存在 靠近 夜晚 ；

夜幕降临，

[ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [ə; ei] [blæk] [tɔ:ˈrneɪdooʊ][ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
and seeing a black tornado rising in the west ,
和 看到 一个 黑色的 龙卷风 上升 在 这 西方 ；

看到西边升起一股黑色的龙卷风，

[wɪtʃ] [aɪ][moʊst] [fɪrd] .
which I most feared .
哪个 我 最多 害怕 ；

这正是我最担心的。

[bɪˈsaɪdʒ] ,
Besides ,
除了 ；

除了，

[wiː; wi][hæd; həd] [nɪr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] [ɪn] [ˈprɒsə] [kloʊz] [baɪ] [juː ˈes] ;
we had near two hundred men in proas close by us ;
我们 有 靠近 二 百 男人 在 普罗阿斯 关闭 经过 我们 ;

我们附近有近两百名士兵；

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ɔːr] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [men] [frʌm; frəm] [wʌn] [end] [tuː; tə][ðə; ði]
and the bays on the shore were lined with men from one end to the
和 这 海湾 在 这 支撑 是 衬里 和 男人 从 一 结尾 到 这
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,

岸边的海湾里，从一端到另一端都挤满了人。

[wer] [ðer; ðər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [mɔːr] .
where there could not be less than three or four hundred more .
在哪里 那里 可以 不是 是 较少的 比 三 或者 四 百 更多的 .

那里至少还有三四百人。

[wʌt] [ˈwepənz] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
What weapons they had ,
什么 武器 他们 有 ,

他们拥有哪些武器？

[wiː; wi] [nuː] [nɑːt] ,
we knew not ,
我们 知道 不是 ,

我们当时并不知情。

[nɔːr] [jet] [ðer; ðər] [dɪˈzaɪn] ;
nor yet their design ;
也不 然而 他们的 设计 ;

但他们的设计尚未实现；

[ðerfɔːr] [aɪ][hæd; həd] ,
therefore I had ,
所以 我 有 ,

因此我有了，

[æt; ət][ðer; ðər][fɜːrst] [ˈkʌmɪŋ] [nɪr] [juː ˈes] ,
at their first coming near us ,
在 他们的 第一的 未来 靠近 我们 ,

他们第一次接近我们的时候，

[gʌt] [ʌp] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [smɔːl] [ɑːrmz] ,
got up all our small arms ,
得到 向上全部 我们的 小的 武器 ,

我们把所有的小型武器都拿了出来，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈsevrəl] [pʊt] [ɑːn] [kɑːrˈtuːʃ] [bɑːksɪz] ,
and made several put on cartouch boxes ,
和 制成 一些 放 在 卡图斯 盒子 ,

并制作了几个放在装饰框上，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈtretʃəri] .
to prevent treachery .
到 防止 背信弃义 .

防止背叛。

[æt; ət] [læst] [aɪ] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [əˈgen] ;
At last I resolved to go out again ;
在 最后的 我 已解决 到 去 出去 再次 ;

最后我决定再次出门；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[wen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðer; ðər]['prɒʊə] [pər'si:vð] ,
when the natives in their proas perceived ,
什么时候 这 本地人 在 他们的 普罗阿斯 感知 ,

当土著居民在他们的proas中感知到时，

[ðeɪ] [brɪ'gæən][tu:; tə] [flɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət][ju: 'es][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
they began to fling stones at us as fast as they could ,
他们 开始 到 一扔 石头 在 我们 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

他们开始拼命地向我们扔石头，

['bi:ɪŋ] [prə'veaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['endʒɪnz] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ,
being provided with engines for that purpose ,
存在 假如 和 发动机 为了 那 目的 ,

为此目的配备了发动机，

['werfɔ:r] [aɪ] [neɪmd] [ðɪs] [pleɪs] [slɪŋɜ:z] [beɪ] ;
wherefore I named this place Slinger's Bay ;
因此 我 命名 这 地方 斯林格的 湾 ;

因此我将此地命名为投石器湾；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['faɪərɪŋ][ʌv; əv][wʌŋ] [gʌŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'meɪzd] ,
but at the firing of one gun they were all amazed ,
但 在 这 射击 的 一 枪 他们 是 全部 惊叹 ,

但一声枪响，所有人都惊呆了。

[dru:] [ɔ:f] ,
drew off ,
画 离开 ,

撤退，

[ænd; ænd] [flʌŋ] [noʊ] [mɔ:r] [stoʊnz] .
and flung no more stones .
和 扔 不 更多的 石头 .

然后，他不再扔石头了。

[ðeɪ] [gə:t] [tə'geðər] ,
They got together ,
他们 得到 一起 ,

他们走到了一起，

[æz; əz] [ɪf] [kən'sʌltɪŋ] [wʌt] [tu:; tə][du:] ;
as if consulting what to do ;
作为 如果 咨询 什么 到 做 ;

仿佛在咨询该怎么做；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ɪn] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɔ:r] ,
for they did not make in towards the shore ,
为了 他们 做过 不是 制作 在 向 这 支撑 ,

因为他们没有向岸边靠去，

[bʌt; bət] [leɪ] [stɪl] ,
but lay still ,
但 躺 仍然 ,

但要保持静止，

[ðəʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] ;
though some of them were killed or wounded ;
尽管 一些 的 他们 是 被杀 或者 受伤 ;

虽然他们中有些人被杀害或受伤；

[ænd; ənd] ['meni] [mɔ:ɹ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [peɪd] [fɔ:ɹ; fər][ðer; ðər] ['boʊldnəs] ,
and many more of them had paid for their boldness ,
和 许多 更多的 的 他们 有 有薪酬的 为了 他们的 大胆 ,
他们中的许多人都为自己的胆大妄为付出了代价。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][kʌt] [ɔ:f] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
but that I was unwilling to cut off any of them ,
但 那 我 曾是 不情愿 到 切 离开 任何 的 他们 ,
但我不想和他们中的任何一个断绝关系。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
哪个 ,

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] ,
if I had done ,
如果 我 有 完毕 ,
如果我那样做了 ,

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [hoʊp] ['æftərwərdz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [tri:t] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
I could not hope afterwards to bring them to treat with me .
我 可以 不是 希望 然后 到 带来 他们 到 对待 和 我 .
之后我根本无法指望带他们来和我一起治疗。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [wi:; wi] [seɪld] [kloʊz] [baɪ][æn; ən] ['aɪlənd] ,
The next day we sailed close by an island ,
这 下一个 天 我们 航行 关闭 经过 一个 岛 ,
第二天我们航行经过一座岛屿附近 ,

[weɹ] [wi:; wi] [sɔ:] ['meni] ['smoʊks] ,
where we saw many smokes ,
在哪里 我们 锯 许多 烟雾 ,
我们看到了很多烟雾 ,

[ænd; ənd][men] [ɪn][ðə; ðɪ] [beɪz] ,
and men in the bays ,
和 男人 在 这 海湾 ,
还有海湾里的男人们 ,

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [kə'nu:z] ,
out of which came two or three canoes ,
出去 的 哪个 来了 二 或者 三 独木舟 ,
从中出来两三艘独木舟 ,

['teɪkɪŋ] [mʌtʃ] [peɪnz] [tu:; tə][,oʊvər'teɪk][ju: 'es] ,
taking much pains to overtake us ,
采取 很多 疼痛 到 超过 我们 ,
他们费尽心思才赶上我们 ,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] ,
but they could not ,
但 他们 可以 不是 ,
但他们做不到。

[ðoʊ] [wi:; wi] [went] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['i:zi] [seɪl] ,
though we went with an easy sail ,
尽管 我们 去 和 一个 简单的 帆 ,
虽然我们选择了轻松的航行方式 ,

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [naʊ] [steɪ] [fɔ:ɹ; fər][ðem; ðəm] .
and I could not now stay for them .
和 我 可以 不是 现在 停留 为了 他们 .
我现在不能留下来陪他们了。

[æz; əz][aɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [pɔɪnt] [aɪ] ['saʊndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv]
As I passed by the south - east point I sounded several times within a mile of
作为 我 通过了 经过 这 南 - 东方 观点 我 听起来 一些 时代 之内 一个 英里 的
[ðə; ði][ˈsændi] [beɪz] ,
the Sandy Bays ,
这 沙 海湾 ,

当我经过东南角时，我在桑迪湾一英里范围内多次进行探测。

[bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [graʊnd] .
but had no ground .
但 有 不 地面 .

但他没有立足之地。

[ə'baʊt] [θriː] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [pɔɪnt] [wiː; wi][ˈoʊpənd] [ə; eɪ]
About three leagues to the northward of the south - east point we opened a
关于 三 联赛 到 这 向北 的 这 南 - 东方 观点 我们 打开 一个
[lɑːrdʒ] ,
large ,
大的 ,

在东南角以北约三里格处，我们开辟了一个大.....

[diːp] [beɪ] ,
deep bay ,
深的 湾 ,

深湾，

[sɪ'kjɔrd] [frʌm; frəm] [west] - [nɔːrθ] - [west] [ænd; ənd] [saʊθ] - [west] ['waɪndz] .
secured from west - north - west and south - west winds .
安全 从 西方 - 北 - 西方 和 南 - 西方 风 .

可抵御西北风和西南风。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['ʌðər] ['aɪləndz] [ðæt] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
There were two other islands that lay to the north - east of it ,
那里 是 二 其他 岛屿 那 躺 到 这 北 - 东方 的 它 ,
它的东北方向还有另外两个岛屿。

[wɪtʃ] [sɪ'kjɔrd] [ðə; ði] [beɪ] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] - [iːst] ['waɪndz] ;
which secured the bay from north - east winds ;
哪个 安全 这 湾 从 北 - 东方 风 ;

它保护海湾免受东北风侵袭；

[wʌn][wʌz; wəz][bʌt; bət] [smɔːl] ,
one was but small ,
一 曾是 但 小的 ,

其中一个很小，

[jet] ['wʊdi] ;
yet woody ;
然而 木质的 ;

然而，木质的；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [liːg] [lɔːŋ] ,
the other was a league long ,
这 其他 曾是 一个 联盟 长的 ,

另一个则长达一个联盟，

[ɪn'hæbɪtɪd] ,
inhabited ,
有人居住的 ,

有人居住的，

[ænd; ʌnd] [fʊl] [ʌv; əv][ˈkɒʊkoʊ] - [nʌt] [tri:z] .
and full of cocoa - nut trees .
和 满的 的 可可 - 坚果 树木 ；

而且到处都是椰子树。

[aɪ] [ɪnˈdevər] [tu:; tə][get][ˈɪntu:] [ðɪs] [beɪ] ,
I endeavoured to get into this bay ,
我 努力 到 得到 进入 这 湾 ；

我努力想进入这个海湾，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [sʌtʃ] [flɔ:z] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [lænd][ˈoʊvər][aɪˈti:] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t] .
but there came such flaws off from the high land over it that I could not .
但 那里 来了 这样的 缺陷 离开 从 这 高的 土地 超过 它 那 我 可以 不是 ；

但是，从高地上掉下来的那些缺陷让我无法接受。

[bɪˈsaɪdz] ,
Besides ,
除了 ；

除了，

[wi:; wi][hæd; həd] [ˈmeni] [hɑ:rd] [skwɔ:lz] ,
we had many hard squalls ,
我们 有 许多 难的 暴风雨 ；

我们遭遇了很多猛烈的暴风雨，

[wɪtʃ] [dɪˈtɜ:d] [emˈi:] [frʌm; frəm][aɪˈti:] ;
which deterred me from it ;
哪个 威慑 我 从 它 ；

这让我打消了念头；

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ；

和，

[naɪt] [ˈkʌmɪŋ] [ɑ:n] ,
night coming on ,
夜晚 未来 在 ；

夜幕降临

[aɪ] [wʊd] [nɔ:t] [rʌn] [ˈeni] [ˈhæzərd] ,
I would not run any hazard ,
我 会 不是 跑步 任何 冒险 ；

我不会冒险行事。

[bʌt; bət] [bɔ:r] [əˈweɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ˈaɪlənd] ,
but bore away to the small inhabited island ,
但 钻孔 离开 到 这 小的 有人居住的 岛 ；

但最终却驶向了那个有人居住的小岛，

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][get] [ˈæŋkərɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][aɪˈti:] .
to see if we could get anchorage on the east side of it .
到 看 如果 我们 可以 得到 安克雷奇 在 这 东方 边 的 它 ；

看看我们能否在它的东侧找到锚地。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [ðer; ðər][wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈaɪlənd][səʊ] [ˈnæroʊ] ,
When we came there we found the island so narrow ,
什么时候 我们 来了 那里 我们 成立 这 岛 所以 狭窄的 ；

我们到达那里时发现岛屿非常狭窄。

[ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [ˈfeltər] ;
that there could be no shelter ;
那 那里 可以 是 不 庇护所 ；

没有避难所；

[ˈðerfɔːr] [aɪ] [tækt] [ænd; ənd] [stɒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈaɪlənd] [əˈɡen] ;
therefore I tacked and stood towards the greater island again ;
所以 我 已钉住 和 站立 向 这 更大的 岛 再次 ;
因此，我转向并再次朝着大岛的方向航行；

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [bəuθ] ,
and being more than midway between both ,
和 存在 更多的 比 中途 之间 两个都 ,
并且介于两者之间，

[aɪ] [leɪ] [baɪ] ,
I lay by ,
我 躺 经过 ,
我停在旁边，

[dɪˈzaɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈdevər] [fɔːr; fər] [ˈæŋkərɪdʒ] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
designing to endeavour for anchorage next morning .
设计 到 努力 为了 安克雷奇 下一个 早晨 .
计划次日清晨前往锚地。

[bɪˈtwiːn] [ˈsev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] [æt; ət] [naɪt] [wiː; wi] [spaɪd] [ə; eɪ] [kəˈnuː] [kloʊz] [baɪ] [juː ˈes] ,
Between seven and eight at night we spied a canoe close by us ,
之间 七 和 八 在 夜晚 我们 间谍 一个 独木舟 关闭 经过 我们 ,
晚上七八点钟的时候，我们发现附近有一艘独木舟。

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [noʊ] [mɔːr] ,
and seeing no more ,
和 看到 不 更多的 ,
再也看不见了，

[ˈsʌfərd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [əˈbɔːrd] .
suffered her to come aboard .
遭受 她 到 来 船上 .
让她上船。

[ʃiː; ji] [hæd; həd] [θriː] [men] [ɪn] [hɜːr; hər] ,
She had three men in her ,
她 有 三 男人 在 她 ,
她体内有三个男人，

[huː] [brɔːt] [ɔːf] [faɪv] [ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌts] ,
who brought off five cocoa - nuts ,
WHO 带来 离开 五 可可 - 坚果 ,
谁带回了五个可可豆？

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ] [ɡeɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] ,
for which I gave each of them a knife and a string of beads ,
为了 哪个 我 给予 每个 的 他们 一个 刀 和 一个 细绳 的 珠子 ,
为此，我送给他们每人一把刀和一串珠子。

[tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] :
to encourage them to come off again in the morning :
到 鼓励 他们 到 来 离开 再次 在 这 早晨 :
为了鼓励他们早上再次脱掉衣服：

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðɪːz] [went] [əˈweɪ] [wiː; wi] [sɔː] [tuː] [mɔːr] [kəˈnuːz] [ˈkʌmɪŋ] ;
but before these went away we saw two more canoes coming ;
但 前 这些 去 离开 我们 锯 二 更多的 独木舟 未来 ;
但在这些独木舟离开之前，我们又看到两艘独木舟驶来；

[ˈðerfɔːr] [wiː; wi] [stɒd] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
therefore we stood away to the northward from them ,
所以 我们 站立 离开 到 这 向北 从 他们 ,
因此，我们站在离他们较远的北方。

[ænd; ʌnd] [ðen] [leɪ] [baɪ] [əˈɡen] [tɪl] [deɪ] .
and then lay by again till day .
和 然后 躺 经过 再次 直到 天 .

然后再次搁置到天亮。

[wiː; wi] [sɔː] [noʊ] [mɔːr] [ˈboʊts] [ðɪs] [naɪt] ,
We saw no more boats this night ,
我们 锯 不 更多的 船 这 夜晚 ,

今晚我们再也没看到任何船只。

[ˈniːðər] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈeni] [tuː; tə] [kʌm] [əˈbɔːrd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
neither designed to suffer any to come aboard in the dark .
两者都不 设计 到 遭受 任何 到 来 船上 在 这 黑暗的 .

这两座船的设计都不允许任何人在黑暗中登船。

[baɪ][naɪn] [əˈklɒk, əu-] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɡɑːt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [liːɡ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
By nine o'clock the next morning we were got within a league of the great
经过 九 点钟 这 下一个 早晨 我们 是 得到 之内 一个 联盟 的 这 伟大的
[ˈaɪlənd] ,
island ,
岛 ,

第二天早上九点，我们就到达了距离这座大岛不到一里格的地方。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [kept] [ɔːf] [baɪ][ˈvaɪələnt] [ɡʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] .
but were kept off by violent gusts of wind .
但 是 保留 离开 经过 暴力 阵风 的 风 .

但却被猛烈的阵风阻挡了。

[ðɪːz] [skwɔːlz] [ɡeɪv] [juːˈes] [ˈwɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈprəʊtʃ] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ˈoʊvər]
These squalls gave us warning of their approach by the clouds which hung over
这些 暴风雨 给予 我们 警告 的 他们的 方法 经过 这 云 哪个 悬挂 超过
[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
the mountains ,
这 山脉 ,

这些暴风雨通过笼罩在群山上的云层向我们发出了即将到来的预警。

[ænd; ʌnd] [ˈæftərwɜːdz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
and afterwards descended to the foot of them ;
和 然后 下降 到 这 脚 的 他们 ;

随后下到山脚下；

[ænd; ʌnd] [ðen] [aɪˈtiː][ɪz][wiː; wi][ɪkˈspekt][ðem; ðəm] [ˈspiːdəli] .
and then it is we expect them speedily .
和 然后 它 是 我们 预计 他们 迅速地 .

然后我们就期待它们能尽快到货。

[ɑːn][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
On the 3rd of March ,
在 这 3rd 的 行进 ,

3月3日，

[ˈbiːɪŋ] [əˈbaʊt] [faɪv] [liːgz] [tuː; tə] [ˈliːwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈaɪlənd] ,
being about five leagues to leeward of the great island ,
存在 关于 五 联赛 到 背风面 的 这 伟大的 岛 ,

位于大岛背风面约五里格处，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [əˈhed] ,
we saw the mainland ahead ,
我们 锯 这 大陆 前方 ,

我们看到了前方的大陆，

[ænd; ənd] [ə'hʌðər] [greɪt] [haɪ] [ˈaɪlənd][tuː; tə] [ˈli:wərd][ʌv; əv][ju: 'es] ,
and another great high island to leeward of us ,
和 其他 伟大的 高的 岛 到 背风面 的 我们 ,
在我们下风处还有另一座高耸的大岛,

[ˈdɪstənt] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [li:gz] ,
distant about seven leagues ,
遥远 关于 七 联赛 ,
相距约七里格,

[wɪtʃ] [wiː; wi] [bɔːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] .
which we bore away for .
哪个 我们 钻孔 离开 为了 .
我们为此苦苦钻研。

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [dræft] ['gærət] ['denɪs] [aɪl] .
It is called in the Dutch drafts Garret Dennis Isle .
它 是 称为 在 这 荷兰语 草稿 阁楼 丹尼斯 小岛 .
在荷兰语草稿中, 它被称为加勒特·丹尼斯·艾尔。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'ti:n] [ɔːr] [ˌfɪfti:n] [li:gz] [raʊnd] ,
It is about fourteen or fifteen leagues round ,
它 是 关于 十四 或者 十五 联赛 圆形的 ,
大约是十四到十五里格的距离,

[haɪ] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] ,
high and mountainous ,
高的 和 多山 ,
高耸的山地

[ænd; ənd] ['veri] ['wʊdi] .
and very woody .
和 非常 木质的 .
而且木质味很浓。

[sʌm; səm] [triːz] [ə'pɪrd] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [tɔːl] ,
Some trees appeared very large and tall ,
一些 树木 出现 非常 大的 和 高的 ,
有些树木看起来非常高大,

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪz] [baɪ][ðə; ði] ['siːsaɪd] [ɑːr; ər] [wel] [ˌsteəd] [wɪð; wɪθ]['koukoʊ] - [nʌt] [triːz] ,
and the bays by the seaside are well stared with cocoa - nut trees ,
和 这 海湾 经过 这 海滨 是 出色地 凝视 和 可可 - 坚果 树木 ,
海边的海湾里长满了椰子树。

[wer] [wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [sɔː] [sʌm; səm] [smɔːl] ['haʊzɪz] .
where we also saw some small houses .
在哪里 我们 还 锯 一些 小的 房屋 .
我们还看到了一些小房子。

[ðə; ði] [saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɑːr; ər] [θɪk] - [set][wɪð; wɪθ] [plæn'teɪnɪz] ,
The sides of the mountains are thick - set with plantations ,
这 侧面 的 这 山脉 是 厚的 - 放 和 种植园 ,
山坡上密布着种植园。

[ænd; ənd][ðə; ði] [moʊld] [ɪn][ðə; ði] [nuː] - [klɪrd] [lənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] - ['redɪʃ]
and the mould in the new - cleared land seemed to be of a brown - reddish
和 这 模具 在 这 新的 - 已清除 土地 似乎 到 是 的 一个 棕色的 - 微红
[ˈkʌləɹ] .
colour .
颜色 .
新开垦的土地上的霉菌似乎呈棕红色。

[ðɪs] ['aɪlənd][ɪz][ʌv; əv][noʊ][ˈregjələər] ['fɪgjər] ,
This island is of no regular figure ,
这 岛 是 的 不 常规 的 数字 ,
这个岛屿形状奇特，毫无规律可循。

[bʌt; bət][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [pɔɪnts] ['ʃu:tɪŋ] [fɔ:rθ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] ,
but is full of points shooting forth into the sea ,
但 是 满 的 积 分 射 击 前 进 进 入 这 海 ,
但它布满了射入大海的尖角，

[bɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['meni] ['sændi] [beɪz] ,
between which are many sandy bays ,
之 间 哪 个 是 许 多 沙 海 湾 ,
其间有许多沙滩海湾，

[fʊl] [ʌv; əv][ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌt] [tri:z] .
full of cocoa - nut trees .
满 的 的 可 可 - 坚 果 树 木 .
到处都是椰子树。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [laɪz][ɪn][θri:] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ['lætɪtu:d] .
The middle of the isle lies in 3 degrees 10 minutes south latitude .
这 中 间 的 这 小 岛 谎 言 在 3 学 位 - 分 钟 南 纬 度 .
岛屿中心位于南纬3度10分处。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['pɑ:pjələs] .
It is very populous .
它 是 非 常 人 口 众 多 .
那里人口非常稠密。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑ:r; ər] ['veri] [blæk] ,
The natives are very black ,
这 本 地 人 是 非 常 黑 色 的 ,
当地居民肤色很黑，

[strɔ:ŋ] ,
strong ,
强 的 ,
强的，

[ænd; ænd] [wel] - [lɪmd] ['pi:p(ə)l] ,
and well - limbed people ,
和 出 色 地 - 有 肢 的 人 们 ,
以及四肢健全的人，

['hævɪŋ] [greɪt] [raʊnd] ['hedz] ,
having great round heads ,
拥 有 伟 大 的 圆 形 的 头 部 ,
拥有圆圆的大脑袋，

[ðer; ðər] [her] ['nætʃ(ə)rəli] [kɜ:rld] [ænd; ænd] [ʃɔ:rt] ,
their hair naturally curled and short ,
他 们 的 头 发 自 然 卷 曲 和 短 的 ,
她们的头发天生卷曲且较短，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃeɪv] [ˈɪntu:] ['sevrəl] [fɔ:rmz] ,
which they shave into several forms ,
哪 个 他 们 刮 胡 子 进 入 一 些 表 格 ,
他们将其剃成几种不同的形状，

[ænd; ænd] [daɪ] [,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsʊʊ][ʌv; əv][ˈdaɪvərz] ['kʌlərz] - - [vɪz] . ,
and dye it also of divers colours - - viz . ,
和 染 料 它 还 的 潜 水 员 颜 色 - - 即 . ,
并将其染成各种颜色——即，

[red] ,
red ,
红色的 ,

红色的,

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白色的,

[ænd; ənd] ['jeləʊ] .
and yellow .
和 黄色的 .

还有黄色。

[ðeɪ] [hæv; həv] [brɔ:d] [raʊnd] ['feɪsɪz] ,
They have broad round faces ,
他们 有 广阔 圆形的 面孔 ,

他们长着宽圆的脸,

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['bɑ:t(ə)l] - ['nəʊzɪz] ,
with great bottle - noses ,
和 伟大的 瓶子 - 鼻子 ,

拥有极佳的瓶鼻,

[jet] [ə'gri:əb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tɪl] [ðeɪ] [dɪs'fɪgjər] [ðem; ðəm][baɪ] ['peɪntɪŋ] ,
yet agreeable enough till they disfigure them by painting ,
然而 同意 足够的 直到 他们 变丑 他们 经过 绘画 ,

原本还挺讨人喜欢的, 直到他们用油漆把它们涂得面目全非。

[ænd; ənd][baɪ] ['weɪɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [θru:] [ðer; ðər]['nəʊzɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['mænz] [θʌm] ,
and by wearing great things through their noses as big as a man's thumb ,
和 经过 穿着 伟大的 事物 通过 他们的 鼻子 作为 大的 作为 一个 男人的 拇指 ,

他们把巨大的东西穿过像男人拇指一样大的鼻子,

[ænd; ənd][ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
and about four inches long .
和 关于 四 英寸 长的 .

大约四英寸长。

[ði:z] [ɑ:r; ər][rʌn] [klɪr] [θru:] [bəʊθ]['nɒstrəlz] ,
These are run clear through both nostrils ,
这些 是 跑步 清除 通过 两个都 鼻孔 ,

这些液体直接流经两个鼻孔。

[wʌn][end] ['klʌmɪŋ] [aʊt][baɪ][wʌn] [tʃi:k] - [boʊn] ,
one end coming out by one cheek - bone ,
一 结尾 未来 出去 经过 一 脸颊 - 骨 ,

一端从一侧颧骨处伸出,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ;
and the other end against the other ;
和 这 其他 结尾 反对 这 其他 ;

一端对着另一端;

[ænd; ənd][ðer; ðər]['nəʊzɪz][soʊ] [stretʃt] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [slɪp][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪrɪz] [ə'baʊt]
and their noses so stretched that only a small slip of them appears about
和 他们的 鼻子 所以 拉伸 那 仅有的 一个 小的 滑 的 他们 出现 关于

[ðə; ði] ['ɔ:rnəmənt] .
the ornament .
这 装饰品 .

它们的鼻子被拉长到只剩一小截, 露出装饰物。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [greɪt] [hoʊlz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] ,
They have also great holes in their ears ,
他们 有 还 伟大的 孔 在 他们的 耳朵 ;
它们的耳朵上也有很大的洞。

[wer'ɪn] [ðeɪ] [wer] [sʌtʃ] [stʌf] [æz; əz][ɪn][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] .
wherein they wear such stuff as in their noses .
其中 他们 穿 这样的 东西 作为 在 他们的 鼻子 ;
他们把这些东西戴在鼻子上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈdekst(ə)rəs] ,
They are very dexterous ,
他们 是 非常 轻巧 ;
他们非常灵巧，

[ˈæktɪv] [ˈfeləʊz] [ɪn][ðer; ðər][ˈproʊə] ,
active fellows in their proas ,
积极的 伙伴们 在 他们的 普罗阿斯 ;
积极参与各自项目的伙伴们，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ɪnˈdʒɪːniəsli] [bɪlt] .
which are very ingeniously built .
哪个 是 非常 巧妙地 建造 ;
它们的构造非常巧妙。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈnæroʊ] [ænd; ænd] [lɔːŋ] ,
They are narrow and long ,
他们 是 狭窄的 和 长的 ;
它们又窄又长。

[wɪð; wɪθ] [ˈaʊˌtrɪɡəːz] [ɑːn][wʌn] [saɪd] ,
with outriggers on one side ,
和 舷外支架 在 一 边 ;
一侧带有舷外支架，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ænd][stɜːrn] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] ,
the head and stern higher than the rest ,
这 头 和 船尾 更高 比 这 休息 ;
船头和船尾比其他部分高，

[ænd; ænd] [kaːvd] [ˈɪntuː] [ˈmeni] [dɪˈvaɪsɪz] - - [vɪz] . ,
and carved into many devices - - viz . ,
和 雕刻 进入 许多 设备 - - 即 ;
并雕刻在许多设备中——例如，

[sʌm; səm] [faʊl] ,
some fowl ,
一些 鸡 ;
一些家禽，

[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ;
鱼，

[ɔːr][ə; eɪ][ˈmænz] [hed] [ˈpeɪntɪd] [ɔːr] [kaːvd] ;
or a man's head painted or carved ;
或者 一个 男人的 头 绘 或者 雕刻 ;
或者画着或雕刻着的人头像；

[ænd; ænd] [ðəʊ] [aɪˈtiː][ɪz][bʌt; bət] [ˈruːdli] [dʌn] ,
and though it is but rudely done ,
和 尽管 它 是 但 粗鲁地 完毕 ;
虽然做得非常粗糙，

[ˈjet] [ðə; ði] [rɪˈzembləns] [əˈpɪrɪz] [ˈpleɪnli] ,
yet **the** **resemblance** **appears** **plainly** ,
然而 这 相似 出现 显然 ,
然而，相似之处显而易见。

[ænd; ənd] [ˈʃʊz] [æn; ən] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈfænsi] .
and **shows** **an** **ingenious** **fancy** .
和 演出 一个 巧妙 想要 .
展现出巧妙的想象力。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈɪnstɹʊmənts] [ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər][ˈprɒʊə][ɔːr] [kaːvd] [wɜːrk][aɪ] [noʊ] [nɑːt] ,
But **with** **what** **instruments** **they** **make** **their** **proas** **or** **carved** **work** **I** **know** **not** ,
但 和 什么 仪器 他们 制作 他们的 普罗阿斯或者 雕刻 工作 我 知道 不是 ,
但我不知道他们用什么工具制作雕花或雕刻作品。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʌtərli] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ˈaɪərn] .
for **they** **seem** **to** **be** **utterly** **ignorant** **of** **iron** .
为了 他们 似乎 到 是 完全地 无知 的 铁 .
因为他们似乎对铁一无所知。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈveri] [niːt] [ˈpædlɪz] ,
They **have** **very** **neat** **paddles** ,
他们 有 非常 整洁的 桨 ,
他们的桨非常精致。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [ðer; ðər][ˈprɒʊə] [ˈdekstrəsli] ,
with **which** **they** **manage** **their** **proas** **dexterously** ,
和 哪个 他们 管理 他们的 普罗阿斯 灵巧地 ,
他们能巧妙地管理自己的事务，

[ænd; ənd] [meɪk] [greɪt] [wei] [θruː] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
and **make** **great** **way** **through** **the** **water** .
和 制作 伟大的 方式 通过 这 水 .
并顺利通过水路。

[ðer; ðər] [ˈweɪpənz] [ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli] [læns] ,
Their **weapons** **are** **chiefly** **lances** ,
他们的 武器 是 主要 长矛 ,
他们的武器主要是长矛。

[swɔːdz] [ænd; ənd] [slɪŋz] ,
swords **and** **slings** ,
剑 和 吊索 ,
刀剑和投石索，

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第12/14页

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəʊs] .

and **some** **bows** **and** **arrows** .
和 一些 弓 和 箭头 .

还有一些弓箭。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] - [spiə] [fɔːr; fər] [ˈstraɪkɪŋ] [fɪʃ] .

They **have** **also** **wooden** **fish** - **spears** **for** **striking** **fish** .
他们 有 还 木制的 鱼 - 长矛 为了 引人注目 鱼 .

他们还有木制鱼叉，用来刺鱼。

[ðoʊz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [əˈsɔːlt] [juː ˈes][ɪn] [slɪŋɜːz] [beɪ] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [ɑːr; ər][ɪn][ɔːl]

Those **that** **came** **to** **assault** **us** **in** **Slinger's** **Bay** **on** **the** **main** **are** **in** **all**
那些 那 来了 到 突击 我们 在 斯林格的 湾 在 这 主要的 是 在 全部

[rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][laɪk] [ðiːz] ,

respects **like** **these** ,
尊重 喜欢 这些 ,

那些前来斯林格湾袭击我们的人，在各方面都和这些人一样。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪˈliːv] [ðiːz] [ɑːr; ər][əˈlaɪk] [ˈtretʃərəs] .

and **I** **believe** **these** **are** **alike** **treacherous** .
和 我 相信 这些 是 同样 奸诈 .

我认为这些都同样危险。

[ðer; ðər] [spiːtʃ] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd][dɪˈstɪŋkt] .

Their **speech** **is** **clear** **and** **distinct** .
他们的 演讲 是 清除 和 清楚的 .

他们的讲话清晰明了。

[ðə; ði][wɜːrdz] [ðeɪ] [juːst] [moʊst] [wen] [nɪr] [juː ˈes][wɜːr; wər] - - ,

The **words** **they** **used** **most** **when** **near** **us** **were** **vacousee** **allamais** ,
这 字 他们 用过的 最多 什么时候 靠近 我们 是 - - ,

他们靠近我们时最常说的词是 vacousee allamais,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːr] .

and **then** **they** **pointed** **to** **the** **shore** .
和 然后 他们 尖 到 这 支撑 .

然后他们指着岸边。

[ðer; ðər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ɑːr; ər] [ɪːðər] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈtrʌntʃən] ,

Their **signs** **of** **friendship** **are** **either** **a** **great** **truncheon** ,
他们的 标志 的 友谊 是 任何一个 一个 伟大的 警棍 ,

他们表达友谊的标志要么是一根巨大的警棍，

[ɔːr] [baʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [fʊl] [ʌv; əv] [liːvz] ,

or **bough** **of** **a** **tree** **full** **of** **leaves** ,
或者 买 的 一个 树 满的 的 树叶 ,

或一根枝繁叶茂的树枝，

[pʊt][ɑːn][ðer; ðər] [ˈhedz] ,

put **on** **their** **heads** ,
放 在 他们的 头部 ,

戴在头上，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈstraɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .

often **striking** **their** **heads** **with** **their** **hands** .
经常 引人注目 他们的 头部 和 他们的 双手 .

他们经常用手击打头部。

[ðə; ði][nekst][deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二天,

[ˈhævɪŋ][ə; eɪ][freʃ][geɪl][ʌv; əv][waɪnd] ,
having a fresh gale of wind ,
拥有 一个 新鲜的 大风 的 风 ,

刮起了一阵清爽的狂风,

[wiː; wi][gɒ:t][ˈʌndər][ə; eɪ][haɪ][ˈaɪlənd] ,
we got under a high island ,
我们 得到 在下面 一个 高的 岛 ,

我们躲到了一个高岛下面,

[əˈbaʊt][fɔːr][ɔːr][faɪv][liːgz][raʊnd] ,
about four or five leagues round ,
关于 四 或者 五 联赛 圆形的 ,

大约四五轮联赛,

[ˈveri][ˈwʊdi] ,
very woody ,
非常 木质的 ,

非常木质,

[ænd; ʌnd][fʊl][ʌv; əv][plænˈteɪnɪz][əˈpɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][hɪlz] ;
and full of plantations upon the sides of the hills ;
和 满的 的 种植园 之上 这 侧面 的 这 丘陵 ;

山坡上遍布种植园;

[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði][beɪz] ,
and in the bays ,
和 在 这 海湾 ,

在海湾里,

[baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtərsaɪd] ,
by the waterside ,
经过 这 水边 ,

在水边,

[ɑːr; ər][əˈbʌndəns][ʌv; əv][ˈkoʊkoʊ]-[nʌt][triːz] .
are abundance of cocoa - nut trees .
是 丰富 的 可可 - 坚果 树木 .

这里有很多可可树。

[aɪˈtiː][laɪz][ɪn][ðə; ði][ˈlætɪtuːd][ʌv; əv][θriː][dɪˈɡriːz]-[ˈmɪnɪts][saʊθ] ,
It lies in the latitude of 3 degrees 25 minutes south ,
它 谎言 在 这 纬度 的 3 学位 - 分钟 南 ,

它位于南纬3度25分处。

[ænd; ʌnd][məˈrɪdiən][ˈdɪstəns][frʌm; frəm][keɪp][ˈmɑːboʊ][wʌn] ,
and meridian distance from Cape Mabo 1 ,
和 子午线 距离 从 岬 马博 1 ,

以及距马博角 1 的子午线距离,

- [maɪlz] .
316 miles .
- 英里 .

316英里。

[ɑːn][ðə; ði][saʊθ]-[iːst][pɑːrt][ʌv; əv][aɪˈtiː][ɑːr; ər][θriː][ɔːr][fɔːr][ˈʌðər][smɔːl][ˈwʊdi][ˈaɪləndz] ,
On the south - east part of it are three or four other small woody islands ,
在 这 南 - 东方 部分 的 它 是 三 或者 四 其他 小的 木质的 岛屿 ,

岛屿东南侧还有三四个长满树木的小岛。

[wʌn] [haɪ] [ænd; ənd] [pi:kt] ,
one high and peaked ,
一 高的 和 巅峰 ,

一座高耸入云的山峰，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [loʊ] [ænd; ənd] [flæt] ,
the others low and flat ,
这 其他的 低的 和 平坦的 ,

其余的则低矮平坦。

[ɔ:l] [brɪˈdekt] [wɪð; wɪθ][ˈkəʊkəʊ] - [nʌt] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wʊd] .
all bedecked with cocoa - nut trees and other wood .
全部 装饰 和 可可 - 坚果 树木 和 其他 木头 .

到处都装饰着椰子树和其他木材。

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈaɪlənd][ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈdɪfrənt] [haɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]
On the north there is another island of an indifferent height and of a
在 这 北 那里 是 其他 岛 的 一个 冷漠 高度 和 的 一个
[ˈsʌmwʌt] [ˈlɑ:rdʒər] [səˈkʌmfərəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] [haɪ] [ˈaɪlənd] [læst] [ˈmen](ə)nd] .
somewhat larger circumference than the great high island last mentioned .
有些 更大的 圆周 比 这 伟大的 高的 岛 最后的 提及 .

北面还有一座岛屿，高度一般，周长比前面提到的那座高大岛屿略大一些。

[wi:; wi] [pæst] [brɪˈtwi:n] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [ˈaɪlənd] .
We passed between this and the high island .
我们 通过了 之间 这 和 这 高的 岛 .

我们从这里和高岛之间穿过。

[ðə; ði] [haɪ] [ˈaɪlənd][ɪz] [kɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [dræft] [ˈæntəni] [ˈkeɪvz] [ˈaɪlənd] .
The high island is called in the Dutch drafts Anthony Cave's Island .
这 高的 岛 是 称为 在 这 荷兰语 草稿 安东尼 洞穴的 岛 .

在荷兰的草稿中，这座高岛被称为安东尼·凯夫岛。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [flæt] ,
As for the flat ,
作为 为了 这 平坦的 ,

至于公寓方面，

[loʊ] [ˈaɪlənd] ,
low island ,
低的 岛 ,

低岛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [smɔ:l] [wʌn] ,
and the other small one ,
和 这 其他 小的 一 ,

还有另一个小的，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈpra:bəb(ə)l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈnevər] [si:n] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
it is probable they were never seen by the Dutch ,
它 是 可能 他们 是 绝不 已见 经过 这 荷兰语 ,

他们很可能从未被荷兰人见过。

[nɔ:r][ðə; ði][ˈaɪləndz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ˈgærət] [ˈdenɪsɪz] [ˈaɪlənd] .
nor the islands to the north of Garret Dennis's Island .
也不 这 岛屿 到 这 北 的 阁楼 丹尼斯的 岛 .

也包括加勒特·丹尼斯岛以北的岛屿。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [keɪm] [nɪr] [ˈkeɪvz] [ˈaɪlənd][sʌm; səm] [kəˈnu:z] [keɪm] [əˈbaʊt] [ju: ˈes] ,
As soon as we came near Cave's Island some canoes came about us ,
作为 很快 作为 我们 来了 靠近 洞穴的 岛 一些 独木舟 来了 关于 我们 ,
我们刚靠近凯夫岛，就有一些独木舟朝我们驶来。

[ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [kʌm] [əˈʃɔːr] ,
and made signs for us to come ashore ,
和 制成 标志 为了 我们 到 来 岸上 ,
他们打手势示意我们上岸,

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [dʌn] [bɪˈfɔːr] ,
as all the rest had done before ,
作为 全部 这 休息 有 完毕 前 ,
就像其他人之前所做的那样,

[ˈprɑːbəbli] [ˈθɪŋkɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rʌn] [ðə; ði] [ʃɪp] [əˈgraʊnd] [ˈeniweɪ] ,
probably thinking we could run the ship aground anywhere ,
大概 思维 我们 可以 跑步 这 船 搁浅 任何地方 ,
他可能认为我们可以让船在任何地方搁浅。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər][ˈproʊə] ,
as they did their proas ,
作为 他们 做过 他们的 普罗阿斯 ,
当他们进行他们的计划时,

[fɔːr; fər][wiː; wi] [sɔː] [ˈniːðər] [seɪl][nɔːr] [ˈæŋkər] [əˈmʌŋ] [ˈeni][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
for we saw neither sail nor anchor among any of them ,
为了 我们 锯 两者都不 帆 也不 锚 之中 任何 的 他们 ,
因为我们没有看到他们当中有任何船或锚。

[ðoʊ] [moʊst] [ˈiːstərn] [ˈɪndiənz] [hæv; həv][bəʊθ] .
though most Eastern Indians have both .
尽管 最多 东 印度人 有 两个都 .
虽然大多数印度东部人两者都有。

[ðiːz] [hæd; həd][ˈproʊə] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] [triː] ,
These had proas made of one tree ,
这些 有 普罗阿斯 制成 的 一 树 ,
这些木桩是用一棵树制成的,

[wel] [dʌɡ] ,
well dug ,
出色地 挖 ,
挖得好,

[wɪð; wɪθ] [ˈaʊˌtrɪɡəz] [ɑːn][wʌn] [saɪd] ;
with outriggers on one side ;
和 舷外支架 在 一 边 ;
一侧带有舷外支架;

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bʌt; bət] [smɔːl] ,
they were but small ,
他们 是 但 小的 ,
它们很小,

[jet] [wel] [ˈjeɪpt] .
yet well shaped .
然而 出色地 形状 .
形状很好。

[wiː; wi] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [ˈæŋkər] ,
We endeavoured to anchor ,
我们 努力 到 锚 ,
我们努力锚定,

[bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [graʊnd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] .
but found no ground within a mile of the shore .
但 成立 不 地面 之内 一个 英里 的 这 支撑 .
但在离海岸一英里范围内, 却找不到任何着地。

[wiː; wi] [kept] [kloʊz] [ə'ɪːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ,
We kept close along the north side ,
我们 保留 关闭 沿着 这 北 边 ,

我们沿着北侧紧密行驶，

[stɪl] ['saʊndɪŋ] [tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [end] ,
still sounding till we came to the north - east end ,
仍然 听起来 直到 我们 来了 到 这 北 - 东方 结尾 ,

直到我们到达东北端，声音依然回荡。

[bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [graʊnd] ,
but found no ground ,
但 成立 不 地面 ,

但并未找到立足之地。

[ðə; ði] [kə'nuːz] [stɪl] [ə'kʌmpəniɪŋ] [juː 'es] ,
the canoes still accompanying us ,
这 独木舟 仍然 随同 我们 ,

那些仍然陪伴着我们的独木舟

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [beɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [men] ['ɡoʊɪŋ] [ə'ɪːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [seɪld] .
and the bays were covered with men going along as we sailed .
和 这 海湾 是 涵盖 和 男人 去 沿着 作为 我们 航行 .

我们航行时，海湾里到处都是来来往往的人。

['meni] [ʌ; ʌv][ðem; ðəm] [stroʊv] [tuː; tə] [swɪm] [ɔːf] [tuː; tə][juː 'es] ,
Many of them strove to swim off to us ,
许多 的 他们 努力 到 游泳 离开 到 我们 ,

他们中的许多人拼命游向我们，

[bʌt; bət][wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [ə'stɜːrn] .
but we left them astern .
但 我们 左边 他们 倒车 .

但我们把他们留在了船尾。

['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [pɔɪnt] ,
Being at the north - east point ,
存在 在 这 北 - 东方 观点 ,

位于东北角，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kɜːrənt] ['setɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ,
we found a strong current setting to the north - west ,
我们 成立 一个 强的 当前的 环境 到 这 北 - 西方 ,

我们发现西北方向有一股强劲的水流，

[soʊ] [ðæt] [ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [stiəd] [tuː; tə] [kiːp] ['ʌndər] [ðə; ði] [haɪ] ['aɪlənd] ,
so that though we had steered to keep under the high island ,
所以 那 尽管 我们 有 转向 到 保持 在下面 这 高的 岛 ,

所以，尽管我们一直努力沿着高岛下方航行，

[jet] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['drɪvŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [flæt] [wʌn] .
yet we were driven towards the flat one .
然而 我们 是 驱动 向 这 平坦的 一 .

但我们却被驱赶到了那片平坦的地方。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [θriː] [ʌ; ʌv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] .
At this time three of the natives came on board .
在 这 时间 三 的 这 本地人 来了 在 木板 .

这时，三名当地人上了船。

[aɪ] [ɡeɪv] [iːt] [ʌ; ʌv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [naɪf] ,
I gave each of them a knife ,
我 给予 每个 的 他们 一个 刀 ,

我给了他们每人一把刀，

[ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] ,
a looking - glass ,
一个 寻找 - 玻璃 ,

一面镜子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [bi:dz] .
and a string of beads .
和 一个 细绳 的 珠子 .

还有一串珠子。

[aɪ] [ʃʊd] [ðem; ðəm][ˈpʌmpkənz, 'pʌmkənz][ænd; ənd][ˈkʊʊkʊʊ] - [nʌt] [ˈfelz] ,
I showed them pumpkins and cocoa - nut shells ,
我 显示 他们 南瓜 和 可可 - 坚果 贝壳 ,

我给他们看了南瓜和椰子壳，

[ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [ə'bo:rd] ,
and made signs to them to bring some aboard ,
和 制成 标志 到 他们 到 带来 一些 船上 ,

他们向他们发出信号，让他们带一些人上船。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈprez(ə)ntli] [θri:] [ˈkʊʊkʊʊ] - [nʌts] [aʊt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'hnu:z] .
and had presently three cocoa - nuts out of one of the canoes .
和 有 目前 三 可可 - 坚果 出去 的 一 的 这 独木舟 .

目前，他从其中一艘独木舟里拿出了三个可可豆。

[aɪ] [ʃʊd] [ðem; ðəm] ['nʌtmeg] ,
I showed them nutmegs ,
我 显示 他们 肉豆蔻 ,

我给他们看了肉豆蔻，

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [saɪnz] [aɪ] [gest] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm][ɑ:n][ðə; ði] ['aɪlənd] .
and by their signs I guessed they had some on the island .
和 经过 他们的 标志 我 猜对了 他们 有 一些 在 这 岛 .

从他们的迹象来看，我猜想岛上应该有一些。

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [ʃʊd] [ðem; ðəm][sʌm; səm][gəʊld] [dʌst] ,
I also showed them some gold dust ,
我 还 显示 他们 一些 金子 灰尘 ,

我还给他们看了一些金粉。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [nʊʊ] ,
which they seemed to know ,
哪个 他们 似乎 到 知道 ,

他们似乎知道这一点。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] " - ,
and called out " Manneel ,
和 称为 出去 " - ,

并喊道：“曼尼尔，

- ,
Manneel ,
- ,

曼尼尔

" [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][lənd] .
" **and pointed towards the land** .
" 和 尖 向 这 土地 .

“并指向那片土地。”

[ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər] [ði:z] [men][wɜ:r; wər] [gɔ:n] ,
A while after these men were gone ,
一个 尽管 后 这些 男人 是 已消失 ,

这些人离开后不久，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [kə'nu:z] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flæt] ['aɪlənd] ,
two or three canoes came from the flat island ,
二 或者 三 独木舟 来了 从 这 平坦的 岛 ,
两艘独木舟从平坦的小岛上驶来,

[ænd; ənd][baɪ] [saɪnz] [ɪn'vaɪtɪd][ju: 'es][tu:; tə][ðer; ðər]['aɪlənd] ,
and by signs invited us to their island ,
和 经过 标志 受邀 我们 到 他们的 岛 ,
他们用标牌邀请我们去他们的岛屿,

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [si:md] [dɪs'pli:zd] ,
at which the others seemed displeased ,
在 哪个 这 其他的 似乎 不高兴 ,
其他人似乎对此很不高兴。

[ænd; ənd] [ju:st] ['veri] ['menəsɪŋ] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] ,
and used very menacing gestures and ,
和 用过的 非常 威胁 手势 和 ,
并使用了非常具有威胁性的手势,

[aɪ] [bɪ'li:v] ,
I believe ,
我 相信 ,
我相信,

[ˈspi:tʃɪz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .
speeches to each other .
演讲 到 每个 其他 .
互相发表讲话。

[naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] ,
Night coming on ,
夜晚 未来 在 ,
夜幕降临

[wi:; wi] [stʊd] [ɔ:f] [tu:; tə] [si:] ,
we stood off to sea ,
我们 站立 离开 到 海 ,
我们站在离岸很远的海面上,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)] [wɪnd] [ɔ:l] [naɪt] ,
and having but little wind all night ,
和 拥有 但 小的 风 全部 夜晚 ,
而且整夜几乎没有风,

[wɜ:r; wər] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] .
were driven away to the north - west .
是 驱动 离开 到 这 北 - 西方 .
被驱赶到西北方向。

[wi:; wi] [sɔ:] ['meni] [greɪt] [faɪrz] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] ['aɪlənd] .
We saw many great fires on the flat island .
我们 锯 许多 伟大的 火灾 在 这 平坦的 岛 .
我们在这座平坦的岛屿上看到了许多熊熊大火。

[ðə; ði][læst] [men] [ðæt] [keɪm] [ɔ:f] [tu:; tə][ju: 'es][wɜ:r; wər][ɔ:l] [blæk] [æz; əz] [ðoʊz] [wi:; wi][hæd; həd] [si:n]
The last men that came off to us were all black as those we had seen
这 最后的 男人 那 来了 离开 到 我们 是 全部 黑色的 作为 那些 我们 有 已见
[bɪ'fɔ:r] ,
before ,
前 ,
最后下来的那些人，和我们之前见到的一样，都是黑人。

[wið; wiθ] [ˈfrɪzld] [her] .
with frizzled hair .
和 蓬松的 头发 :

头发蓬乱。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [tɔ:l] ,
They were very tall ,
他们 是 非常 高的 ,

他们个子很高，

[ˈlʌsti] ,
lusty ,
好色的 ,

好色的，

[wel] - [ˈeɪpt] [men] .
well - shaped men .
出色地 - 形状 男人 :

身材健壮的男士。

[ðeɪ] [wer] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] ,
They wear great things in their noses ,
他们 穿 伟大的 事物 在 他们的 鼻子 ,

他们鼻子上戴着很棒的饰品，

[ænd; ʌnd] [peɪnt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] ,
and paint as the others ,
和 画 作为 这 其他的 ,

并像其他人一样进行绘画，

[bʌt; bət][nɑ:t] [mʌtʃ] .
but not much .
但 不是 很多 :

但也不多。

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,
They make the same signs of friendship ,
他们 制作 这 相同的 标志 的 友谊 ,

他们做出同样的友谊手势，

[ænd; ʌnd][ðer; ðər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn] ;
and their language seems to be one ;
和 他们的 语言 似乎 到 是 一 ;

他们的语言似乎是同一种语言；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlðər] [hæd; həd] [ˈprɒʊə] ,
but the others had pros ,
但 这 其他的 有 普罗阿斯 ,

但其他人都有优点，

[ænd; ʌnd] [ðɪ:z] [kəˈnu:z] .
and these canoes .
和 这些 独木舟 :

还有这些独木舟。

[ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [wi:; wi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [fɪʃ] [ˈni:tli] [kʌt] ,
On the sides of some of these we saw the figures of several fish neatly cut ,
在 这 侧面 的 一些 的 这些 我们 锯 这 数据 的 一些 鱼 整齐地 切 ,

在一些石板的侧面，我们看到了几条整齐雕刻的鱼的图案。

[ænd; ʌnd] [ðɪ:z] [læst] [wɜ:r; wər] [nɑ:t][soʊ] [ʃaɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] .
and these last were not so shy as the others .
和 这些 最后的 是 不是 所以 害羞的 作为 这 其他的 :

最后这些人不像其他人那样害羞。

[ˈstɪrɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈkeɪvz] [ˈaɪlənd] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] ,
Steering away from Cave's Island south - south - east ,
转向 离开 从 洞穴的 岛 南 - 南 - 东方 ,
向东南偏南方向驶离洞穴岛,

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈkɜːrənt] [əˈɡenst] [juːˈes] ,
we found a strong current against us ,
我们 成立 一个 强的 当前的 反对 我们 ,
我们遇到了一股强大的逆流,

[wɪtʃ] [set] [ˈoʊnli] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [striːmz] ,
which set only in some places in streams ,
哪个 放 仅有的 在 一些 地方 在 溪流 ,
仅在某些溪流中形成,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [sɔː] [ˈmeni] [triːz] [ænd; ənd] [ˈbɜːɡz] [ʌv; əv] [wʊd] ,
and in them we saw many trees and logs of wood ,
和 在 他们 我们 锯 许多 树木 和 日志 的 木头 ,
我们在其中看到了许多树木和木头,

[wɪtʃ] [ˈdroʊv] [baɪ] [juːˈes] .
which drove by us .
哪个 驾驶 经过 我们 :
它从我们身边驶过。

[wiː; wi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [wʊd] [əˈbɔːrd] ;
We had but little wood aboard ;
我们 有 但 小的 木头 船上 ;
我们船上几乎没有木材;

[ˈwerfɔːr] [aɪ] [ˈhɔɪstɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈpɪnɪs] ,
wherefore I hoisted out the pinnace ,
因此 我 吊起 出去 这 小艇 ,
因此我把小艇吊了出来。

[ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðɪs] [drɪft] - [wʊd] .
and sent her to take up some of this drift - wood .
和 发送 她 到 拿 向上 一些 的 这 漂移 - 木头 .
然后派她去捡一些浮木。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [əˈbɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [triː] [ɪn] [toʊ] ,
In a little time she came aboard with a great tree in tow ,
在 一个 小的 时间 她 来了 船上 和 一个 伟大的 树 在 拖 ,
没过多久, 她就拖着一棵大树上了船。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [hɔɪst] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtæklz] .
which we could hardly hoist in with all our tackles .
哪个 我们 可以 几乎 提升 在 和 全部 我们的 铲球 :
我们用尽所有工具都很难把它抬进来。

[wiː; wi] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [splɪt] [aɪˈtiː] [fɔːr; fər] [ˈfaɪərwʊd] .
We cut up the tree and split it for firewood .
我们 切 向上 这 树 和 分裂 它 为了 柴 .
我们把树砍倒, 劈成柴火。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːrm] - [ˈiːtn] ,
It was much worm - eaten ,
它 曾是 很多 蠕虫 - 吃 ,
它已被虫蛀得很厉害。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪn] [aɪˈtiː] [sʌm; səm] [lɪv; laɪv] [wəːmz, vɔːrms] [əˈbʌv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ˈlɜːŋ] ,
and had in it some live worms above an inch long ,
和 有 在 它 一些 居住 蠕虫 多于 一个 英寸 长的 ,
里面有一些活的、超过一英寸长的蠕虫。

[ænd; ʌnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪgnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡuːs] - [kwɪl] ,
and about the bigness of a goose - quill ,
和 关于 这 大 的 一个 鹅 - 鹅毛笔 ,
以及鹅毛笔的大小 ,

[ænd; ʌnd] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] ['krʌstɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [[fel] .
and having their heads crusted over with a thin shell .
和 拥有 他们的 头部 结壳 超过 和 一个 薄的 壳 .
它们的头部覆盖着一层薄薄的硬壳。

[ˈæftər] [ðɪs] [wiː; wi] [pæst] [baɪ][æn; ən][ˈaɪlənd] ,
After this we passed by an island ,
后 这 我们 通过了 经过 一个 岛 ,
之后我们经过了一座岛屿。

[kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [dʌt] [es 'tiː] . ['dʒɑːnz][ˈaɪlənd] ,
called by the Dutch St . John's Island ,
称为 经过 这 荷兰语 英石 . 约翰的 岛 ,
荷兰人称之为圣约翰岛

[ˈliːvɪŋ] [[aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː 'es] .
leaving it to the north of us .
离开 它 到 这 北 的 我们 .
它位于我们北面。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [naɪn][ɔːr][ten] [[liːgz] [raʊnd] ,
It is about nine or ten leagues round ,
它 是 关于 九 或者 十 联赛 圆形的 ,
大约有九到十个联赛轮次 ,

[ænd; ʌnd] ['veri] [wel] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [triːz] .
and very well adorned with lofty trees .
和 非常 出色地 装饰 和 高远 树木 .
这里绿树成荫，景色宜人。

[wiː; wi] [sɔː] ['meni] [plæn'teɪnɪz] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,
We saw many plantations on the sides of the hills ,
我们 锯 许多 种植园 在 这 侧面 的 这 丘陵 ,
我们在山坡上看到了许多种植园 ,

[ænd; ʌnd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['koukɒu] - [nʌt] [triːz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
and abundance of cocoa - nut trees about them ,
和 丰富 的 可可 - 坚果 树木 关于 他们 ,
周围遍布可可树 ,

[æz; əz][ˈɔːlsoʊ] [θɪk] [ɡroʊvz] [ɑːn][ðə; ði] [beɪz] [baɪ][ðə; ði] ['siːsaɪd] .
as also thick groves on the bays by the seaside .
作为 还 厚的 小树林 在 这 海湾 经过 这 海滨 .
以及海边海湾的茂密树林。

[æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [nɪr] [aɪ 'tiː] [θriː] [kə'huːz] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə][juː 'es] ,
As we came near it three canoes came off to us ,
作为 我们 来了 靠近 它 三 独木舟 来了 离开 到 我们 ,
我们靠近时，有三艘独木舟向我们驶来。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ə'boːrd] .
but would not come aboard .
但 会 不是 来 船上 .
但他却不愿登船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌt] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['aɪləndz] .
They were such as we had seen about the other islands .
他们 是 这样的 作为 我们 有 已见 关于 这 其他 岛屿 .
它们和我们在其他岛屿上看到的景象一样。

[ðeɪ] [spəʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
They spoke the same language ,
他们 辐 这 相同的 语言 ,

他们说着同一种语言。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [saɪnz] [ʌv; əv] [pi:s] ,
and made the same signs of peace ,
和 制成 这 相同的 标志 的 和平 ,

他们做了同样的和平手势，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kəˈnu:z] [wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [æz; əz][æt; ət] [ˈkeɪvz] [ˈaɪlənd] .
and their canoes were such as at Cave's Island .
和 他们的 独木舟 是 这样的 作为 在 洞穴的 岛 .

他们的独木舟就像凯夫岛上的那种。

[wi:; wi] [stʊd] [əˈbɔ:ŋ] [baɪ][es ˈti:] . [ˈdʒɑ:nz] [ˈaɪlənd] [tɪl] [wi:; wi] [keɪm] [ˈɔ:lmʊst][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [i:st]
We stood along by St . John's Island till we came almost to the south - east
我们 站立 沿着 经过 英石 . 约翰的 岛 直到 我们 来了 几乎 到 这 南 - 东方
[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,

我们沿着圣约翰岛一路走，直到几乎到达东南角。

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

进而，

[ˈsi:ɪŋ] [nʊ] [mɔ:r] [ˈaɪləndz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈi:stwərd] [ʌv; əv][ju: ˈes] ,
seeing no more islands to the eastward of us ,
看到 不 更多的 岛屿 到 这 向东 的 我们 ,
东面已经看不到其他岛屿了。

[nɔ:r] [ˈeni] [ˈlaɪklihʊd] [ʌv; əv] [ˈæŋkərɪŋ] [ˈʌndər] [ðɪs] ,
nor any likelihood of anchoring under this ,
也不 任何 可能性 的 锚定 在下面 这 ,

也没有任何在此锚泊的可能性。

[aɪ] [stiəd] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv] [nu:] [ˈɡɪni] ,
I steered away for the main of New Guinea ,
我 转向 离开 为了 这 主要的 的 新的 几内亚 ,

我转向新几内亚主岛方向，

[wi:; wi] [ˈbi:ɪŋ] [naʊ] ,
we being now ,
我们 存在 现在 ,

我们现在，

[æz; əz][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] ,
as I supposed ,
作为 我 据称 ,

正如我所料，

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] ,
to the east of it ,
到 这 东方 的 它 ,

在其东侧，

[ɑ:n] [ðɪs] [nɔ:rθ] [saɪd] .
on this north side .
在 这 北 边 .

在北侧。

[maɪ] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ðɪ:z] [ˈaɪləndz][æz; əz][aɪ] [pæst] [əˈb:ŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][get] [wɒd] [ænd; ənd]
My design of seeing these islands as I passed along was to get wood and
我的 设计 的 看到 这些 岛屿 作为 我 通过了 沿着 曾是 到 得到 木头 和
[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,

我当时计划沿途经过这些岛屿，目的是获取木材和水。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [ˈæŋkər] [graʊnd] ,
but could find no anchor ground ,
但 可以 寻找 不 锚 地面 ,

但找不到可以锚定的地方。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [kʊd; kəd][nɑ:t][du:][æz; əz][aɪ] ['pɜ:rpəst] ;
and therefore could not do as I purposed ;
和 所以 可以 不是 做 作为 我 目的 ;

因此，我未能如愿以偿；

[bɪˈsaɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除了，

[ðɪ:z] [ˈaɪləndz][ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ] [ˈpɑ:pjələs] ,
these islands are all so populous ,
这些 岛屿 是 全部 所以 人口众多 ,

这些岛屿人口都非常稠密，

[ðæt] [aɪ] [derd] [nɑ:t][send][maɪ][boʊt] [əˈɔ:r] ,
that I dared not send my boat ashore ,
那 我 敢于 不是 发送 我的 船 岸上 ,

我不敢把船送上岸，

[ənˈles] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈæŋkər] ['prɪti] [naɪ] ;
unless I could have anchored pretty nigh ;
除非 我 可以 有 锚定 漂亮的 夜 ;

除非我能把船抛锚停得很近；

[ˈwerfɔ:r] [aɪ] [ˈræðər] [tʃoʊz] [tu:; tə] [ˈpra:sɪkjʊ:t] [maɪ] [dɪˈzaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] ,
wherefore I rather chose to prosecute my design on the main ,
因此 我 相当 选择 到 起诉 我的 设计 在 这 主要的 ,

因此，我宁愿选择在主线上推进我的设计。

[ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [æt; ət][hænd] ,
the season of the year being now at hand ,
这 季节 的 这 年 存在 现在 在 手 ,

一年中的这个时候已经临近了，

[fɔ:r; fər][aɪ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [ˈwestərli] [ˈwaɪndz][wɜ:r; wər] [naɪ] [spent] .
for I judged the westerly winds were nigh spent .
为了 我 评判 这 西风 风 是 夜 花费 .

因为我判断西风快要停了。

[ɑ:n][ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [wi:; wi] [sɔ:] [sʌm; səm] [smoʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] ,
On the 8th of March we saw some smoke on the main ,
在 这 8th 的 行进 我们 锯 一些 抽烟 在 这 主要的 ,

3月8日，我们看到主干道上冒出了一些烟雾。

['bi:ɪŋ] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm][aɪˈti:] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [li:gz] .
being distant from it four or five leagues .
存在 遥远 从 它 四 或者 五 联赛 .

距离它有四五里格远。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [haɪ] ,
It is very high ,
它是非常高的 ,

高得很高，

[ˈwʊdi] [lənd] ,
woody land ,
木质的土地 ,

林地，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][spɑːts][ʌv; əv] [səˈvænə] .
with some spots of savannah .
和一些地点的萨凡纳 .

其中还夹杂着一些稀树草原的痕迹。

[əˈbaʊt] [ten][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [kəˈhuːz] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə][juːˈes] .
About ten in the morning six or seven canoes came off to us .
关于十在这早晨六或者七独木舟来了离开到我们 .

早上十点左右，有六七艘独木舟向我们驶来。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][mæn][ɪn][ðem; ðəm] .
Most of them had no more than one man in them .
最多的的他们有不更多的比一男人在他们 .

大多数房间里都只有一名男子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [blæk] ,
They were all black ,
他们是全部黑色的 ,

他们都是黑人。

[wɪð; wɪθ] [ɔːrt] [kɜːrld] [her] ,
with short curled hair ,
和短的卷曲头发 ,

留着短卷发，

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɔrnəmənts] [ɪn][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] ,
having the same ornaments in their noses ,
拥有这相同的装饰品在他们的鼻子 ,

他们鼻子上戴着同样的饰品，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈhedz] [soʊ] [ˈfeɪvd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] ,
and their heads so shaved and painted ,
和他们的头部所以剃光和绘 ,

他们的头都被剃光了，还涂上了油彩。

[ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz][æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ˈkeɪvz] [ˈaɪlənd] [bɪˈfɔːr]
and speaking the same words as the inhabitants of Cave's Island before
和请讲这相同的字作为这居民 的 洞穴的 岛 前
[ˈmen](ə)nd] .
mentioned .
提及 .

他们说的话与前面提到的洞穴岛居民说的话一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhedləndˌhedləend][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [ʌv; əv][juːˈes] ,
There was a headland to the southward of us ,
那里 曾是 一个 海岬 到 这 向南 的 我们 ,

我们南面有一处岬角，

[bɪˈjɑːnd] [wɪtʃ] ,
beyond which ,
超过 哪个 ,

除此之外，

[ˈsiːɪŋ] [noʊ][lənd] ,
seeing no land ,
看到 不 土地 ;
[aɪ][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðens] [ðə; ði][lənd] [trendz] [əˈwei] [mɔːr] [ˈwestərli] .
I supposed that from thence the land trends away more westerly .
我 据称 那 从 因此 这 土地 趋势 离开 更多的 西风 .

没有看到任何陆地，

我推测从那里开始，地势向西延伸。

[ðɪs] [ˈhedləndˈhedlənd] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv][faɪv] [dɪˈɡriːz] [tuːˈtuː] [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
This headland lies in the latitude of 5 degrees 2 minutes south ,
这 海岬 谎言 在 这 纬度 的 5 学位 2 分钟 南 ,
这个海岬位于南纬5度2分处。

[ænd; ənd] [məˈrɪdiən] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [keɪp] [ˈmɑːboʊ][wʌn] ,
and meridian distance from Cape Mabo 1 ,
和 子午线 距离 从 岬 马博 1 ,
以及距马博角 1 的子午线距离，

- [maɪlz] .
290 miles .
- 英里 .

290 英里。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪː; wi] [leɪ] [baɪ] ,
In the night we lay by ,
在 这 夜晚 我们 躺 经过 ,

夜里我们躺下，

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌoʊvərˈʃuːtɪŋ] [ðɪs] [ˈhedləndˈhedlənd] ,
for fear of overshooting this headland ,
为了 害怕 的 过度射击 这 海岬 ,
为了避免冲过这个岬角，

[brɪˈtwiːn] [wɪtʃ] [ænd; ənd] [keɪp] [es ˈtiː] . [meɪniːz][ðə; ði][lənd][ɪz] [haɪ] ,
between which and Cape St . Manes the land is high ,
之间 哪个 和 岬 英石 . 马内斯 这 土地 是 高的 ,
从这里到圣马内斯角之间地势较高，

[ˈmaʊntənəs] [ænd; ənd] [ˈwʊdi] ,
mountainous and woody ,
多山 和 木质的 ,

山峦叠嶂，树木繁茂。

[ˈhævɪŋ] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ʌv; əv][lənd] [ˈʃuːtɪŋ] [aʊt][ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
having many points of land shooting out into the sea ,
拥有 许多 积分 的 土地 射击 出去 进入 这 海 ,
有许多伸入海中的陆地，

[wɪtʃ] [meɪk] [soʊ] [ˈmeni] [faɪn] [beɪz] ;
which make so many fine bays ;
哪个 制作 所以 许多 美好的 海湾 ;

它们造就了许多美丽的海湾；

[ðə; ði] [koʊst] [laɪz] [nɔːrθ] - [nɔːrθ] - [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] - [saʊθ] - [west] .
the coast lies north - north - east and south - south - west .
这 海岸 谎言 北 - 北 - 东方 和 南 - 南 - 西方 .
海岸线呈北偏东北和南偏西南走向。

[ðə; ði] 9th ,
The 9th ,
这 9th ,

第九，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [blæk] [mæn] [keɪm] [ɔ:f][tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ə; eɪ] [kə'hu:] ,
in the morning a huge black man came off to us in a canoe ,
在 这 早晨 一个 巨大的 黑色的 男人 来了 离开 到 我们 在 一个 独木舟 ,
早上, 一个身材魁梧的黑人划着独木舟向我们驶来。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm] [ə'bo:rd] .
but would not come aboard .
但 会 不是 来 船上 .
但他却不愿登船。

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [saɪnz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][ðə; ði] [rest] [wi:; wi][hæd; həd] [met]
He made the same signs of friendship to us as the rest we had met
他 制成 这 相同的 标志 的 友谊 到 我们 作为 这 休息 我们 有 遇见
[wɪð; wɪθ] ;
with ;
和 ;
他像我们遇到的其他人一样, 向我们表达了友好的信号;

[jet] [si:md] [tu:; tə] ['dɪfər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋɡwɪdʒ] ,
yet seemed to differ in his language ,
然而 似乎 到 不同 在 他的 语言 ,
但他的语言似乎有所不同,

[nɑ:t] [ju:zɪŋ] ['eni] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌðər] [dɪd] .
not using any of those words which the others did .
不是 使用 任何 的 那些 字 哪个 这 其他的 做过 .
没有使用其他人使用的那些词语。

[wi:; wi] [sɔ:]
We saw
我们 锯
我们看到

['ni:ðər] [smʊk] [nɔ:r] [plæn'teɪnɪz] [nɪr] [ðɪs] ['hedlənd,'hedlənd] .
neither smoke nor plantations near this headland .
两者都不 抽烟 也不 种植园 靠近 这 海岬 .
这片海岬附近既没有烟雾也没有种植园。

[wi:; wi] [faʊnd] [hɪr] [veri'eɪ(ə)n] [wʌn] [dɪ'ɡri:] [i:st] .
We found here variation 1 degree east .
我们 成立 这里 变化 1 程度 东方 .
我们发现这里存在1度的东偏。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,
下午,

[æz; əz][wi:; wi] [plaɪ] [nɪr] [ðə; ði] [ɔ:r] ,
as we plied near the shore ,
作为 我们 合拢 靠近 这 支撑 ,
当我们靠近海岸航行时,

[θri:] [kə'nu:z] [keɪm] [ɔ:f][tu:; tə][ju: 'es] ;
three canoes came off to us ;
三 独木舟 来了 离开 到 我们 ;
我们划来了三艘独木舟;

[wʌn][hæd; həd] [fɔ:r] [men] [ɪn][hɜ:r; hər] ,
one had four men in her ,
一 有 四 男人 在 她 ,
一个女人身上有四个男人,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [əˈpi:s] .
the others two apiece .
这 其他的 二 一块 ；

其余两人各占一半。

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] [men] [keɪm] [ˈprɪti] [naɪ] [ju: 'es] ,
That with the four men came pretty nigh us ,
那 和 这 四 男人 来了 漂亮的 夜 我们 ；

那四个男人跟我们走得很近，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ju: 'es][ə; eɪ][ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌt] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər][ɪn][ə; eɪ][bæm'bu:] ,
and showed us a cocoa - nut and water in a bamboo ,
和 显示 我们 一个 可可 - 坚果 和 水 在 一个 竹子 ；

他给我们展示了装在竹子里的椰子和水。

[ˈmeɪkɪŋ] [saɪnz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [ə]ʃɔ:r] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ;
making signs that there was enough ashore where they lived ;
制作 标志 那 那里 曾是 足够的 岸上 在哪里 他们 居住地 ；

他们做出信号，表明他们居住的岸边有足够的物资；

[ðeɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju: 'es][gʊʊ] ,
they pointed to the place where they would have us go ,
他们 尖 到 这 地方 在哪里 他们 会 有 我们 去 ；

他们指着要我们去的地方，

[ænd; ənd][soʊ] [went] [əˈweɪ] .
and so went away .
和 所以 去 离开 ；

于是他们就离开了。

[wi;; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [raʊnd] [ˈprɪti] [haɪ] [ˈaɪlənd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [li:g] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðɪs]
We saw a small round pretty high island about a league to the north of this
我们 锯 一个 小的 圆形的 漂亮的 高的 岛 关于 一个 联盟 到 这 北 的 这
[ˈhedlənd,'hedlənd] ,
headland ,
海岬 ；

我们在这处岬角以北约一里格的地方看到了一个地势较高的圆形小岛。

[wɪ'ðɪn] [wɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [di:p] [beɪ] ,
within which there was a large deep bay ,
之内 哪个 那里 曾是 一个 大的 深的 湾 ；

其中有一个大而深的海湾，

[ˈwɪðər] [ðə; ði] [kə'nu:z] [went] ;
whither the canoes went ;
往哪里去 这 独木舟 去 ；

独木舟驶向何方；

[ænd; ənd][wi;; wi] [stroʊv] [tu;; tə][get] [ˈðɪðər] [brɪfɔ:r] [naɪt] ,
and we strove to get thither before night ,
和 我们 努力 到 得到 那里 前 夜晚 ；

我们努力在天黑前到达那里。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔ:t] ;
but could not ;
但 可以 不是 ；

但却做不到；

[ˈwerfɔ:r] [wi;; wi] [stʊd] [ɔ:f] ,
wherefore we stood off ,
因此 我们 站立 离开 ；

因此我们保持了距离。

[ænd; ænd] [sɔ:] [lænd][tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hedlənd,'hedlənd] ,
and saw land to the westward of this headland ,
和 锯 土地 到 这 向西 的 这 海岬 ,

并看到了这处岬角西侧的陆地，

['berɪŋ] [west] - [baɪ] - [saʊθ] - [hæf] - [saʊθ] ['dɪstəns] [ə'baʊt] [ten] [li:gz] ,
bearing west - by - south - half - south distance about ten leagues ,
轴承 西方 - 经过 - 南 - 一半 - 南 距离 关于 十 联赛 ,

方位角为西偏南半南，距离约十里格，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz][wiː; wi] [θɔ:t] ,
as we thought ,
作为 我们 想法 ,

正如我们所想的那样，

[stɪl] [mɔːr] [lænd] ['berɪŋ] [saʊθ] - [west] - [baɪ] - [saʊθ] ,
still more land bearing south - west - by - south ,
仍然 更多的 土地 轴承 南 - 西方 - 经过 - 南 ,

还有更多向西南偏南延伸的土地，

['dɪstəns] [twelv] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] [li:gz] ,
distance twelve or fourteen leagues ,
距离 十二 或者 十四 联赛 ,

距离十二或十四里格，

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] ['klaʊdɪd] ,
but being clouded ,
但 存在 阴天 ,

但由于云雾缭绕，

[aɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪəd] ,
it disappeared ,
它 消失 ,

它消失了，

[ænd; ænd][wiː; wi] [θɔ:t] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'si:vɪd] .
and we thought we had been deceived .
和 我们 想法 我们 有 到过 受骗 .

我们当时以为自己被骗了。

[brɪfɔ:r] [naɪt] [wiː; wi]['oʊpənd][ðə; ði]['hedlənd,'hedlənd] [fer] ,
Before night we opened the headland fair ,
前 夜晚 我们 打开 这 海岬 公平的 ,

天黑前，我们开张了海岬集市。

[ænd; ænd][aɪ] [neɪmɪd] [aɪ 'ti:] [keɪp] [es 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] .
and I named it Cape St . George .
和 我 命名 它 岬 英石 . 乔治 .

我把它命名为圣乔治角。

[ðə; ði][lænd][frʌm; frəm] [hens] [trendz] [ə'weɪ] [west] - [nɔːrθ] - [west] [ə'baʊt] [ten] [li:gz] ,
The land from hence trends away west - north - west about ten leagues ,
这 土地 从 因此 趋势 离开 西方 - 北 - 西方 关于 十 联赛 ,

从这里开始，地势向西北偏西方向延伸约十里格。

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [si:] [aɪ 'ti:] ;
which is as far as we could see it ;
哪个 是 作为 远的 作为 我们 可以 看 它 ;

这就是我们所能看到的极限了；

[ænd; ʌnd][ðə; ði][lənd] [ðæt] [wi;; wi] [sɔ:] [tu;; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
and the land that we saw to the westward of it in the evening ,
和 这 土地 那 我们 锯 到 这 向西 的 它 在 这 晚上 ,
还有我们傍晚在它西边看到的土地,

[wɪtʃ] [bɔ:r] [west] - [baɪ] - [saʊθ] - [hæf] - [saʊθ] ,
which bore west - by - south - half - south ,
哪个 钻孔 西方 - 经过 - 南 - 一半 - 南 ,
它向西偏南半南方向延伸,

[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ten] [li:gz] [frʌm; frəm] [keɪp] [,es 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] ;
was another point about ten leagues from Cape St . George ;
曾是 其他 观点 关于 十 联赛 从 岬 英石 . 乔治 ;
距离圣乔治角约十里格处是另一个地点;

[bɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [rʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [beɪ] [fɔ:r; fər] ['twenti] [li:gz] [ɔ:r] [mɔ:r] .
between which there runs in a deep bay for twenty leagues or more .
之间 哪个 那里 跑步 在 一个 深的 湾 为了 二十 联赛 或者 更多的 .
其间是一条深邃的海湾, 长达二十里格或更远。

[wi;; wi] [sɔ:] [sʌm; səm] [haɪ] [lənd][ɪn][spɔ:ts] [laɪk] ['aɪləndz] ,
We saw some high land in spots like islands ,
我们 锯 一些 高的 土地 在 地点 喜欢 岛屿 ,
我们看到一些地势较高的地方, 就像岛屿一样。

[daʊn] [ɪn] [ðæt] [beɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ;
down in that bay at a great distance ;
向下 在 那 湾 在 一个 伟大的 距离 ;
在远处的那个海湾里;

[bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['aɪləndz] ,
but whether they are islands ,
但 无论 他们 是 岛屿 ,
但它们是否是岛屿,

[ɔ:r][ðə; ði][meɪn] ['kloʊzɪŋ] [ðer; ðər][wi;; wi] [noʊ] [nɔ:t] .
or the main closing there we know not .
或者 这 主要的 结束 那里 我们 知道 不是 .
或者说, 我们不知道那里的主要关闭情况。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wi;; wi] [sɔ:] [ˈlðər] [lənd][tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərnməʊst]
The next morning we saw other land to the south - east of the westernmost
这 下一个 早晨 我们 锯 其他 土地 到 这 南 - 东方 的 这 最西端
point ,
point ,
观点 ,
第二天早上, 我们在最西端东南方向看到了其他陆地。

[wɪtʃ] [tɪl] [ðen] [wʌz; wəz] ['klaʊdɪd] ;
which till then was clouded ;
哪个 直到 然后 曾是 阴天 ;
此前一直笼罩在迷雾之中;

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [haɪ] [lənd] ,
it was very high land ,
它 曾是 非常 高的 土地 ,
那是一片地势很高的地区。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [wi;; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ,
and the same that we saw the day before ,
和 这 相同的 那 我们 锯 这 天 前 ,
和我们前一天看到的一模一样。

[ðæt] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] .
that disappeared in a cloud .
那 消失 在 一个 云 ；

它消失在云雾之中。

[ðɪs] [keɪp] [es ˈti:] . [dʒɔ:rdʒ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv][faɪv] [dɪˈɡri:z] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ；
This Cape St . George lies in the latitude of 5 degrees 5 minutes south ；
这 岬 英石 ； 乔治 谎言 在 这 纬度 的 5 学位 5 分钟 南 ；

圣乔治角位于南纬5度5分处；

[ænd; ənd] [məˈrɪdiən] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [keɪp] [ˈmɑ:boʊ][wʌn] ,
and meridian distance from Cape Mabo 1 ,
和 子午线 距离 从 岬 马博 1 ；

以及距马博角 1 的子午线距离，

- [maɪlz] .
290 miles .
- 英里 ；

290 英里。

[ðə; ði][ˈaɪlənd] [ɔ:f] [ðɪs] [keɪp] [aɪ] [kɔ:ld] [es ˈti:] . [ˈdʒɔrdʒəz, ˈdʒɔrdʒɪz] [aɪl] ；
The island off this cape I called St . George's Isle ；
这 岛 离开 这 岬 我 称为 英石 ； 乔治的 小岛 ；

我把这个海岬附近的小岛叫做圣乔治岛；

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] [bɪˈtwi:n] [aɪ ˈti:][ænd; ənd][ðə; ði] [west] [pɔɪnt] [aɪ] [neɪmd] [es ˈti:] . [ˈdʒɔrdʒəz, ˈdʒɔrdʒɪz]
and the bay between it and the west point I named St . George's
和 这 湾 之间 它 和 这 西方 观点 我 命名 英石 ； 乔治的

[beɪ] .
Bay .
湾 ；

我把它和西岬之间的海湾命名为圣乔治湾。

[[noʊt] :
[**Note** :
[笔记 ；

[笔记：

- [noʊ] [dʌtʃ] [dræft] [ɡoʊ][soʊ][faɪr][æz; əz] [ðɪs] [keɪp] [baɪ][ten] [li:gz] .]
- No Dutch drafts go so far as this cape by ten leagues .]
- 不 荷兰语 草稿 去 所以 远的 作为 这 岬 经过 十 联赛 .]

- 没有哪个荷兰选秀能像这个一样，领先十个联赛。

[ɑ:n][ðə; ði] 10th ,
On the 10th ,
在 这 10th ；

10日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] ,
in the evening ,
在 这 晚上 ；

晚上，

[wi:; wi][ɡɑ:t] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [li:g] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərnmoʊst] [lənd] [si:n] ,
we got within a league of the westernmost land seen ,
我们 得到 之内 一个 联盟 的 这 最西端 土地 已见 ；

我们距离我们所能看到的最西端陆地只有一里格的距离，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈprɪti] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈwʊdi] ,
which is pretty high and very woody ,
哪个 是 漂亮的 高的 和 非常 木质的 ；

味道很浓郁，而且木质香气很重。

[bʌt; bət][noʊ] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ˈæŋkərɪŋ] .
but no appearance of anchoring .

但 不 外貌 的 锚定 .

但没有出现锚固迹象。

[aɪ] [stʊd] [ɔ:f] [ə'gen] ,
I stood off again .

我 站立 离开 再次 ,

我再次退后一步，

[dɪˈzaɪnɪŋ] ,
designing .

设计 ,

设计，

[ɪf] [ˈpɑ:səb(ə)] ,
if possible .

如果 可能的 ,

如果可能的话，

[tu:; tə] [plaɪ] [tu:; tə][ænd; ənd][frʊʃ][ɪn] [ðɪs] [beɪ] [tɪl] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [kənˈvi:njənsɪ] [tu:; tə] [wʊd] [ænd; ənd]
to ply to and fro in this bay till I found a conveniency to wood and

到 胶合板 到 和 弗 在 这 湾 直到 我 成立 一个 便利性 到 木头 和

[ˈwɔ:tər] .

water .

水 .

在这片海湾里来回航行，直到找到方便取用木材和水源的地方。

[wi:; wi] [sɔ:] [noʊ] [mɔ:r] [plænˈteɪʃnz] [nɔ:r][ˈkoʊkoʊ] - [nʌt] [tri:z] ;
We saw no more plantations nor cocoa - nut trees ;

我们 锯 不 更多的 种植园 也不 可可 - 坚果 树木 ;

我们没有再看到种植园或椰子树；

[jet] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wi:; wi] [dɪˈsə:nd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈfaɪər] [raɪt] [əˈgenst] [ju: 'es] .
yet in the night we discerned a small fire right against us .

然而 在 这 夜晚 我们 辨别 一个 小的 火 正确的 反对 我们 .

然而，夜里我们却发现对面有一小堆火。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rɪŋ] [wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈbɜ:rɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The next morning we saw a burning mountain in the country .

这 下一个 早晨 我们 锯 一个 燃烧 山 在 这 国家 .

第二天早上，我们看到乡下有一座山在燃烧。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [raʊnd] ,
It was round .

它 曾是 圆形的 ,

它是圆形的，

[haɪ] ,
high .

高的 ,

高的，

[ænd; ənd] [pi:kt] [æt; ət][tɔ:p] ,
and peaked at top .

和 巅峰 在 顶部 ,

并达到顶峰，

[æz; əz][moʊst] [vɒlˈkeɪnəʊz] [ɑ:r; ər] ,
as most volcanoes are .

作为 最多 火山 是 ,

就像大多数火山一样，

[ænd; ənd] [sent] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [smoʊk] .
and sent forth a great quantity of smoke .
和 发送 前进 一个 伟大的 数量 的 抽烟 .
并冒出大量浓烟。

[wi:; wi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][bɔ:g][ʌv; əv] ['drɪftwʊd] ,
We took up a log of driftwood ,
我们 采取 向上 一个 日志 的 浮木 ,
我们捡起了一根浮木，

[ænd; ənd] [split] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['faɪərɪŋ] ;
and split it for firing ;
和 分裂 它 为了 射击 ;
劈开后用于点燃；

[ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] [smɔ:l] [fɪʃ] .
in which we found some small fish .
在 哪个 我们 成立 一些 小的 鱼 .
我们在里面发现了一些小鱼。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər][wi:; wi] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [keɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [beɪ] ,
The day after we passed by the south - west cape of this bay ,
这 天 后 我们 通过了 经过 这 南 - 西方 岬 的 这 湾 ,
我们经过这个海湾西南角的第二天，

[ˈli:vɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ju: 'es] .
leaving it to the north of us .
离开 它 到 这 北 的 我们 .
它位于我们北面。

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ə'breɪst] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][aɪ] [kɔ:ld] [maɪ]['ɑ:fəsərz] [tə'geðər] ,
When we were abreast of it I called my officers together ,
什么时候 我们 是 并排 的 它 我 称为 我的 警官 一起 ,
当我们了解情况后，我召集了我的军官们。

[ænd; ənd] [neɪmd] [,aɪ 'ti:] [keɪp] ['ɔrfəd] ,
and named it Cape Orford ,
和 命名 它 岬 奥福德 ,
并将其命名为奥福德角

[ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][maɪ]['hoʊb(ə)l]['peɪtrən] ,
in honour of my noble patron ,
在 荣誉 的 我的 高贵 赞助人 ,
为了纪念我尊贵的赞助人，

['drɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔ:rdʃɪps] [helθ] .
drinking his Lordship's health .
喝 他的 领主的 健康 .
祝愿阁下身体健康。

[ðɪs] [keɪp] [berz] [frʌm; frəm] [keɪp] [es 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [saʊθ] - [west] [ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] [li:gz] .
This cape bears from Cape St . George south - west about eighteen leagues .
这 岬 熊 从 岬 英石 . 乔治 南 - 西方 关于 十八 联赛 .
该海角位于圣乔治角西南方向约十八里格处。

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [beɪ] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [li:gz] [di:p] ,
Between them there is a bay about twenty - five leagues deep ,
之间 他们 那里 是 一个 湾 关于 二十 - 五 联赛 深的 ,
它们之间有一个大约二十五里格深的海湾，

['hævɪŋ] ['prɪti] [haɪ] [lænd][ɔ:l] [raʊnd] [,aɪ 'ti:] ,
having pretty high land all round it ,
拥有 漂亮的 高的 土地 全部 圆形的 它 ,
周围都是地势较高的地方，

[ɪˈspeʃəli] [nɪr] [ðə; ði] [keɪps] ,
especially near the capes ,
尤其 靠近 这 披风 ,

尤其是在海岬附近，

[ðooʊ] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ɑːr; ər][nɑːt] [haɪ] .
though they themselves are not high .
尽管 他们 他们自己 是 不是 高的 .

虽然他们本身并不高。

[keɪp] [ˈɔrfəˌd] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv][faɪv] [dɪˈɡriːz] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
Cape Orford lies in the latitude of 5 degrees 24 minutes south ,
岬 奥福德 谎言 在 这 纬度 的 5 学位 - 分钟 南 ,

奥福德角位于南纬5度24分处，

[baɪ][maɪ][ɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ;
by my observation ;
经过 我的 观察 ;

根据我的观察；

[ænd; ænd] [məˈrɪdiən] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [keɪp] [ˌes ˈtiː] . [dʒɔːrdʒ] ,
and meridian distance from Cape St . George ,
和 子午线 距离 从 岬 英石 . 乔治 ,

以及与圣乔治角的子午线距离，

[ˈfɔːrti] - [fɔːr] [maɪlz] [west] .
forty - four miles west .
四十 - 四 英里 西方 .

向西44英里。

[ðə; ði][lænd] [trendz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [keɪp] [nɔːrθ] - [west] [baɪ] [west] [ˈɪntuː][ðə; ði] [beɪ] ,
The land trends from this cape north - west by west into the bay ,
这 土地 趋势 从 这 岬 北 - 西方 经过 西方 进入 这 湾 ,

从这个海岬开始，地势向西北偏西方向延伸到海湾。

[ænd; ænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [saʊθ] - [west] [pər] [ˈkʌmpəs] ,
and on the other side south - west per compass ,
和 在 这 其他 边 南 - 西方 每 罗盘 ,

另一侧是西南方向（按指南针指示），

[wɪtʃ] [ɪz] [saʊθ] - [west] [naɪn] [dɪˈɡriːz] [west] ,
which is south - west 9 degrees west ,
哪个 是 南 - 西方 9 学位 西方 ,

即西南偏西9度，

[əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][ˌveriˈeɪʃ(ə)n] ,
allowing the variation ,
允许 这 变化 ,

允许这种变化，

[wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] [naɪn] [dɪˈɡriːz] [iːst] .
which is here 9 degrees east .
哪个 是 这里 9 学位 东方 .

这里是东经9度。

[ðə; ði][lænd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɪz] [mɔːr] [səˈvænə] [ðæn; ðən] [ˈwʊdlənd] ,
The land on each side of the cape is more savannah than woodland ,
这 土地 在 每个 边 的 这 岬 是 更多的 萨凡纳 比 林地 ,

海岬两侧的土地与其说是林地，不如说是稀树草原。

[ænd; ænd][ɪz][haɪɪst; ˈhaɪəst][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [saɪd] .
and is highest on the north - west side .
和 是 最高 在 这 北 - 西方 边 .

西北侧最高。

[ðə; ði] [keɪp] [ɪt'self] [ɪz] [ə; eɪ] [blʌf] - [pɔɪnt] ,
The cape itself is a bluff - point ,
这 岬 本身 是 一个 虚张声势 - 观点 ,

海岬本身是一个陡峭的岬角，

[ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [haɪt] ,
of an indifferent height ,
的 一个 冷漠 高度 ,

高度一般，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flæt] ['teɪb(ə)lənd] [æt; ət] [tɑ:p] .
with a flat tableland at top .
和 一个 平坦的 台地 在 顶部 .

顶部是一片平坦的台地。

[wen] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪp] ,
When we were to the south - west of the cape ,
什么时候 我们 是 到 这 南 - 西方 的 这 岬 ,

当我们位于海角西南方向时，

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ləʊ] [pɔɪnt] ['ʃu:tɪŋ] [aʊt] ,
it appeared to be a low point shooting out ,
它 出现 到 是 一个 低的 观点 射击 出去 ,

枪击事件似乎发生在低谷时期。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [si:] [wen] [ə'breɪst] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
which you cannot see when abreast of it .
哪个 你 不能 看 什么时候 并排 的 它 .

当你与它并肩而立时，你是看不到它的。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [strʌk] [ə; eɪ] [lɔ:g] [ʌv; əv] ['drɪftwɒd] [wɪð; wɪθ] [aʊər; ɑ:r] ['tɜ:rt(ə)] - ['aɪərnz] ,
This morning we struck a log of driftwood with our turtle - irons ,
这 早晨 我们 击 一个 日志 的 浮木 和 我们的 龟 - 熨斗 ,

今天早上我们用龟形铁钩敲击了一根浮木。

['hɔɪstɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] ,
hoisted it in ,
吊起 它 在 ,

把它吊了进去，

[ænd; ænd] [splɪt] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] ['faɪərwɒd] .
and split it for firewood .
和 分裂 它 为了 柴 .

劈开它当柴烧。

['æftərwərdz] [wi:; wi] [strʌk] [ə'hʌðər] ,
Afterwards we struck another ,
然后 我们 击 其他 ,

随后我们又击中了另一个目标。

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [get] [aɪ 'ti:] [ɪn] .
but could not get it in .
但 可以 不是 得到 它 在 .

但是却放不进去。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] [fɪʃ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
There were many fish about it .
那里 是 许多 鱼 关于 它 .

周围有很多鱼。

[wi:; wi] [stiəd] [ə'lɔ:ŋ] [saʊθ] - [west] [æz; əz] [ðə; ði] [lənd] [laɪz] ,
We steered along south - west as the land lies ,
我们 转向 沿着 南 - 西方 作为 这 土地 谎言 ,

我们沿着西南方向航行，因为地势正对着西南方向。

[ˈkiːpɪŋ] [əˈbaʊt] [sɪks] [liːgz] [ɔːf] [ðə; ði] [ɔːr] ；
keeping about six leagues off the shore ；

保持 关于 六 联赛 离开 这 支撑 ；

保持离岸边约六里格的距离；

[ænd; ənd] ，
and ；
和 ，

和，

[ˈbiːɪŋ] [dɪˈzaɪərəs] [tuː; tə] [kʌt] [wʊd] [ænd; ənd] [fɪl] [ˈwɔːtər] ，
being desirous to cut wood and fill water ；

存在 渴望 到 切 木头 和 充满 水 ；

渴望砍柴蓄水

[ɪf] [aɪ] [sɔː] [ˈeni] [kənˈviːnjənsi] ，
if I saw any conveniency ；

如果 我 锯 任何 便利性 ；

如果我觉得有任何便利，

[aɪ] [leɪ] [baɪ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ，
I lay by in the night ；

我 躺 经过 在 这 夜晚 ；

我夜里躺着，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [mɪs] [ˈeni] [pleɪs] [ˈprɑːpər] [fɔːr; fər] [ðəʊz] [ˈendz] ，
because I would not miss any place proper for those ends ；

因为 我 会 不是 错过 任何 地方 恰当的 为了 那些 结束 ；

因为我不会错过任何适合实现这些目标的地方。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈwɑːntɪŋ] [sʌt] [ˈnesəserɪz] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [wɪˈðəʊt] ．
for fear of wanting such necessities as we could not live without ．

为了 害怕 的 想要 这样的 必需品 作为 我们 可以 不是 居住 没有 ．

害怕想要那些我们离不开的必需品。

[ðɪs] [kəʊst] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈmaʊntənəs] ，
This coast is high and mountainous ；

这 海岸 是 高的 和 多山 ；

这段海岸线地势高耸，多山。

[ænd; ənd] [nɑːt] [soʊ] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [triːz] [æz; əz] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [keɪp] [ˈɔːrfəːd] ．
and not so thick with trees as that on the other side of Cape Orford ．

和 不是 所以 厚的 和 树木 作为 那 在 这 其他 边 的 岬 奥福德 ．

而且树木不像奥福德角另一侧那样茂密。

[ɑːn] [ðə; ði] 14th ，
On the 14th ；

在 这 14th ；

14日，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [diːp] [beɪ] [əˈhed] ，
seeing a pretty deep bay ahead ；

看到 一个 漂亮的 深的 湾 前方 ；

看到前方是一个相当深的海湾，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˈaɪləndz] [wer] [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [raɪd] [sɪˈkjər] ，
and some islands where I thought we might ride secure ；

和 一些 岛屿 在哪里 我 想法 我们 可能 骑 安全的 ；

还有一些岛屿，我觉得我们可以在那里安全骑行。

[wiː; wi] [ræn] [ɪn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɔːr] [ænd; ənd] [sɔː] [sʌm; səm] [smʊk] ．
we ran in towards the shore and saw some smoke ．

我们 跑 在 向 这 支撑 和 锯 一些 抽烟 ．

我们跑向岸边，看到了一些烟雾。

[æt; ət][ten][ə'klɒk, əu-][wi:; wi][sɔ:][ə; eɪ][pɔɪnt] [wɪtʃ] [[ɑ:t] [aʊt] ['prɪtɪ] [wel] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [si:] ,
At ten o'clock we saw a point which shot out pretty well into the sea ,
在 十 点钟 我们 锯 一个 观点 哪个 射击 出去 漂亮的 出色地 进入 这 海 ;
十点钟方向, 我们看到一个尖角, 它笔直地伸入海中很远的地方。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [beɪ] [wɪ'ðɪn] [,aɪ 'ti:] ,
with a bay within it ,
和 一个 湾 之内 它 ;
其中有一个海湾,

[wɪtʃ] ['prɑ:mɪst] [fer] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] ;
which promised fair for water ;
哪个 承诺 公平的 为了 水 ;
承诺公平对待水资源;

[ænd; ænd][wi:; wi] [stʊd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [geɪl] .
and we stood in with a moderate gale .
和 我们 站立 在 和 一个 缓和 大风 ;
我们当时正处于中等强度的风中。

['bi:ɪŋ] [gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [beɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ,
Being got into the bay within the point ,
存在 得到 进入 这 湾 之内 这 观点 ,
进入海湾的岬角内,

[wi:; wi] [sɔ:] ['meni] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] - [tri:z] ,
we saw many cocoa - nut - trees ,
我们 锯 许多 可可 - 坚果 - 树木 ;
我们看到了很多可可树,

[plæn'teɪfɪnz] ,
plantations ,
种植园 ;
种植园

[ænd; ænd] ['haʊzɪz] .
and houses .
和 房屋 .
还有房屋。

[wen] [aɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɔ:r] ,
When I came within four or five miles of the shore ,
什么时候 我 来了 之内 四 或者 五 英里 的 这 支撑 ;
当我离海岸还有四五英里的时候,

[sɪks] [smɔ:l] ['bɒʊts] [keɪm] [ɔ:f] [tu:; tə] [vju:] [ju: 'es] ,
six small boats came off to view us ,
六 小的 船 来了 离开 到 看法 我们 ;
六艘小船驶过来观看我们,

[wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] ['fɔ:rtɪ] [men] [ɪn][ðəm; ðəm][ɔ:l] .
with about forty men in them all .
和 关于 四十 男人 在 他们 全部 ;
他们总共大约有四十人。

[pə'si:vɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [keɪm] [tu:; tə] [vju:] [ju: 'es] ,
Perceiving that they only came to view us ,
感知 那 他们 仅有的 来了 到 看法 我们 ;
意识到他们只是来看我们的,

[ænd; ænd] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm] [ə'bo:rd] ,
and would not come aboard ,
和 会 不是 来 船上 ;
并且不会登船。

[aɪ] [meɪd] [saɪnz] [ænd; ənd] [weɪvd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ə'ɔːr] ;
I made signs and waved to them to go ashore ;
我 制成 标志 和 挥手 到 他们 到 去 岸上 ;
我打手势并挥手示意他们上岸;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɔːr] [wəd] [nɑːt] [ʌndər'stænd] [em 'iː] ;
but they did not or would not understand me ;
但 他们 做过 不是 或者 会 不是 理解 我 ;
但他们不理解我，或者不愿理解我；

[ˈðerfɔːr] [aɪ] [ˈhwaɪld] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [ˈhedz] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈfaʊlɪŋ] - [piːs] ,
therefore I whistled a shot over their heads out of my fowling - piece ,
所以 我 吹口哨 一个 射击 超过 他们的 头部 出去 的 我的 捕鸟 - 片 ,
因此，我用猎枪朝他们头顶上方射了一枪。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [pʊld] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃɔːr] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
and then they pulled away for the shore as hard as they could .
和 然后 他们 拉 离开 为了 这 支撑 作为 难的 作为 他们 可以 .
然后他们拼尽全力向岸边驶去。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [noʊ] [ˈsuːnər] [ə'ɔːr] ,
These were no sooner ashore ,
这些 是 不 很快 岸上 ,
他们刚一上岸，

[ðæn; ðən] [wiː; wi] [sɔː] [θriː] ['bɔʊts] ['klɑɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪləndz] [tuː; tə] ['liːwərd] [ʌv; əv] [juː 'es] ,
than we saw three boats coming from the islands to leeward of us ,
比 我们 锯 三 船 未来 从 这 岛屿 到 背风面 的 我们 ,
然后我们看到有三艘船从我们下风处的岛屿驶来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [kɔːl] ,
and they soon came within call ,
和 他们 很快 来了 之内 称呼 ,
他们很快就赶到了现场，

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [leɪ] [br'kaːmd] .
for we lay becalmed .
为了 我们 躺 平静 .
因为我们平静无波。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔʊts] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [men] [ɪn] [hɜːr; hər] ,
One of the boats had about forty men in her ,
一 的 这 船 有 关于 四十 男人 在 她 ,
其中一艘船上大约有四十名男子，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ,
and was a large ,
和 曾是 一个 大的 ,
而且很大，

[wel] - [bɪlt] [boʊt] ;
well - built boat ;
出色地 - 建造 船 ;

结构良好的船；

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] [bʌt; bət] [smɔːl] .
the other two were but small .
这 其他 二 是 但 小的 .
另外两个则很小。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不久，

[aɪ] [sɔ:] [ə'hʌðər] [bəʊt] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [beɪ] [wer] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][gəʊ] ;
I saw another boat coming out of the bay where I intended to go ;
我 锯 其他 船 未来 出去 的 这 湾 在哪里 我 故意的 到 去 ;

我看到另一艘船从我打算去的那个海湾驶出；

[ʃi:; ʃɪ] ['laɪkwaɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bəʊt] ,
she likewise was a large boat ,
她 同样地 曾是 一个 大的 船 ,

她也是一艘大船，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [hed] [ænd; ənd][stɜ:rn] ['peɪntɪd] ,
with a high head and stern painted ,
和 一个 高的 头 和 船尾 绘 ,

船头高高耸立，船尾涂有油漆，

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [men] .
and full of men .
和 满的 的 男人 .

而且全是男人。

[ðɪs] [aɪ] [θɔ:t] [keɪm] [ɔ:f][tu:; tə] [faɪt] [ju: 'es] ,
This I thought came off to fight us ,
这 我 想法 来了 离开 到 斗争 我们 ,

我原以为这是来和我们对抗的，

[æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz]['prɔ:bəb(ə)l] [ðeɪ] [ɔ:l][dɪd] ;
as it is probable they all did ;
作为 它 是 可能 他们 全部 做过 ;

很可能他们都这么做了；

[ðerfɔ:r] [aɪ]['faɪərd] [ə'hʌðər] [smɔ:l] [ʃɑ:t] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [greɪt] [bəʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] [naɪ] [ju: 'es] ,
therefore I fired another small shot over the great boat that was nigh us ,
所以 我 被解雇 其他 小的 射击 超过 这 伟大的 船 那 曾是 夜 我们 ,

因此，我朝附近那艘大船又开了一枪。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [li:v] [ðer; ðər] ['bæblɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['pædlz] .
which made them leave their babbling and take to their paddles .
哪个 制成 他们 离开 他们的 胡说 和 拿 到 他们的 桨 .

这让他们停止了闲聊，拿起桨划了起来。

[wi:; wi] [sti:l] [leɪ] [bɪ'kɑ:md] ;
We still lay becalmed ;
我们 仍然 躺 平静 ;

我们依然平静无波；

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] ,
and therefore they ,
和 所以 他们 ,

因此，他们

['roʊɪŋ] [waɪd] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
rowing wide of us ,
划船 宽的 的 我们 ,

划船离我们很远，

[də'rektɪd] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [greɪt] [bəʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɔ:f] .
directed their course towards the other great boat that was coming off .
指导 他们的 课程 向 这 其他 伟大的 船 那 曾是 未来 离开 .

他们朝着另一艘正在驶离的大船驶去。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['prɪti] [nɪr] [i:tʃ] ['ʌðər]
When they were pretty near each other
什么时候 他们 是 漂亮的 靠近 每个 其他

当他们离得很近的时候

[aɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈɡʌnə] [tuː; tə][ˈfaɪə] [ə; eɪ] [ɡʌn] [brɪtwiːn] [ðem; ðəm] ,
I caused the gunner to fire a gun between them ;
我 导致 这 炮手 到 火 一个 枪 之间 他们 ;
我命令炮手在他们之间开枪，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [ˈveri] [ˈdekstrəsli] ;
which he did very dexterously ;
哪个 他 做过 非常 灵巧地 ;
他做得非常娴熟；

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɒʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [ʃɑːt] ;
it was loaded with round and partridge shot ;
它 曾是 已加载 和 圆形的 和 鹧鸪 射击 ;
它装填的是圆形弹丸和鹧鸪弹丸；

[ðə; ði][læst] [draːpt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə] [ˈsʌmwʌt] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
the last dropped in the water somewhat short of them ,
这 最后的 掉落 在 这 水 有些 短的 的 他们 ,
最后滴入水中的那滴水比它们略少一些。

[bʌt; bət][ðə; ði] [raʊnd] [ʃɑːt] [went] [brɪtwiːn] [bəʊθ] [ˈboʊts] ,
but the round shot went between both boats ,
但 这 圆形的 射击 去 之间 两个都 船 ,
但那枚圆形弹丸从两艘船之间穿过。

[ænd; ənd] [greɪzd] [əˈbaʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [brɪˈɑːnd] [ðem; ðəm] .
and grazed about one hundred yards beyond them .
和 放牧 关于 一 百 码 超过 他们 .
并在他们身后约一百码处吃草。

[ðɪs] [soʊ] [əˈfraɪt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [rəʊd] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːr] [æz; əz][fæst][æz; əz]
This so affrighted them that they both rowed away for the shore as fast as
这 所以 惊恐 他们 那 他们 两个都 划船 离开 为了 这 支撑 作为 快速地 作为
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
they could ,
他们 可以 ,
这吓坏了他们，两人拼命划船向岸边游去。

[wɪˈðəʊt] [ˈkʌmɪŋ] [nɪr] [iːtʃ] [ˈʌðə] ;
without coming near each other ;
没有 未来 靠近 每个 其他 ;
彼此不靠近；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈboʊts] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
and the little boats made the best of their way after them .
和 这 小的 船 制成 这 最好的 的 他们的 方式 后 他们 .
小船们也尽力跟在后面。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And now ,
和 现在 ,
现在，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [ˈbriːz] [æt; ət] [saʊθ] - [saʊθ] - [iːst] ,
having a gentle breeze at south - south - east ,
拥有 一个 温和的 微风 在 南 - 南 - 东方 ,
南东南方向有微风，

[wiː; wi] [bɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði] [beɪ] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
we bore into the bay after them .
我们 钻孔 进入 这 湾 后 他们 .
我们紧随其后，驶入海湾。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [baɪ][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
When we came by the point ,
什么时候 我们 来了 经过 这 观点 ,

当我们到达那个点时，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][men] [ˈpi:piŋ] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] :
I saw a great number of men peeping from under the rocks :
我 锯 一个 伟大的 数字 的 男人 偷窥 从 在下面 这 岩石 :

我看到很多男人从石头底下往外窥视：

[aɪ] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ˈfaɪərd] [kloʊz] [baɪ] ,
I ordered a shot to be fired close by ,
我 订购 一个 射击 到 是 被解雇 关闭 经过 ,

我命令在附近开一枪。

[tu:; tə] [sker] [ðəm; ðəm] .
to scare them .
到 吓 他们 .

吓唬他们。

[ðə; ði] [ʃɑ:t] [greɪzd] [bɪˈtwi:n] [ˌju:ˈes][ænd; ænd][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
The shot grazed between us and the point ,
这 射击 放牧 之间 我们 和 这 观点 ,

子弹擦过我们和目标点之间，

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈmaʊntɪŋ] [əˈgen] ,
mounting again ,
安装 再次 ,

再次安装，

[flu:] [ˈoʊvər][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
flew over the point ,
飞翔 超过 这 观点 ,

飞越了那个点，

[ænd; ænd] [greɪzd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [dʒʌst][baɪ][ðəm; ðəm] .
and grazed a second time just by them .
和 放牧 一个 第二 时间 只是 经过 他们 .

然后又在它们旁边吃了第二次草。

[wi:; wi][wɜ:ɹ; wər][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][seɪl] [əˈbɔ:ŋ] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði] [beɪz] ;
We were obliged to sail along close by the bays ;
我们 是 有义务 到 帆 沿着 关闭 经过 这 海湾 ;

我们不得不沿着海湾附近航行；

[ænd; ænd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈmʌltɪtju:dz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tri:z] ,
seeing multitudes sitting under the trees ,
看到 众多 坐着 在下面 这 树木 ,

看到许多人坐在树下，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][θɜːrd] [ɡʌn] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪərd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌt] - [ˈtriːz] [tuː; tə] [sker]
I ordered a third gun to be fired among the cocoa - nut - trees to scare
我 订购 一个 第三 枪 到 是 被解雇 之中 这 可可 - 坚果 - 树木 到 吓
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

我命令在椰子树丛中鸣放第三枪，以吓唬它们；

[fɔːr; fər][maɪ] [ˈbɪznəs] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [wʊd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
for my business being to wood and water ,
为了 我的 商业 存在 到 木头 和 水 ,

我的生意是木材和水，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [straɪk] [sʌm; səm] [ˈterər] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] ,
I thought it necessary to strike some terror into the inhabitants ,
我 想法 它 必要的 到 罢工 一些 恐怖 进入 这 居民 ,

我认为有必要给当地居民制造一些恐慌。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] ,
who were very numerous ,
WHO 是 非常 很多的 ,

人数众多，

[ænd; ənd] ([baɪ] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [naʊ] ,
and (by what I saw now ,
和 (经过 什么 我 锯 现在 ,

(就我目前所见，)

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [ɪkˈspɪriənst]) [ˈtretʃərəs] .
and had formerly experienced) treacherous .
和 有 以前 经验丰富的) 奸诈 .

并且曾经经历过) 背信弃义。

[ˈæftər] [ðɪs] [aɪ] [sent] [maɪ][bɒʊt] [tuː; tə] [saʊnd] ;
After this I sent my boat to sound ;
后 这 我 发送 我的 船 到 声音 ;

之后我派船去探照；

[ðeɪ] [hæd; həd][fɜːrst] [ˈfɔːrti] ,
they had first forty ,
他们 有 第一的 四十 ,

他们获得了前四十名，

[ðen] [ˈθɜːrti] ,
then thirty ,
然后 三十 ,

然后三十，

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ˈtwenti] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] .
and at last twenty fathom water .
和 在 最后的 二十 捉摸 水 .

最后到达了二十英寻水深。

[wiː; wi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][bɒʊt] ,
We followed the boat ,
我们 随后 这 船 ,

我们跟着那艘船，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ˈæŋkər] [əˈbɒʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃɔːr] ,
and came to anchor about a quarter of a mile from the shore ,
和 来了 到 锚 关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 支撑 ,

船在离岸边约四分之一英里的地方抛锚停泊。

[ɪn] ['twenti] - [sɪks] ['fæðəm] ['wɔ:tər] ,
in twenty - six fathom water ,
在 二十 - 六 捉摸 水 ,

在26英寻深的水中，

[faɪn] [blæk] [sænd][ænd; ənd] [u:z] .
fine black sand and ooze .
美好的 黑色的 沙 和 渗出物 .

细黑沙和淤泥。

[wi:; wi][roud] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['rɪvər] ,
We rode right against the mouth of a small river ,
我们 骑 正确的 反对 这 嘴 的 一个 小的 河 ,

我们沿着一条小河的入海口一路骑行，

[wer] [aɪ] [hoʊpt] [tu:; tə][faɪnd] [freʃ] ['wɔ:tər] .
where I hoped to find fresh water .
在哪里 我 希望 到 寻找 新鲜的 水 .

我希望在那里找到淡水。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəz] [maʊθ] ,
Some of the natives standing on a small point at the river's mouth ,
一些 的 这 本地人 常设 在 一个 小的 观点 在 这 河流的 嘴 ,

一些土著居民站在河口的一小块岬角上，

[aɪ] [sent][ə; eɪ] [smɔ:l] [[ɑ:t] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] ,
I sent a small shot over their heads to frighten them ,
我 发送 一个 小的 射击 超过 他们的 头部 到 吓唬 他们 ,

我朝他们头顶上方发射了一小段子弹，想吓唬他们。

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:][dɪd] [ɪ'fektʃuəli] .
which it did effectually .
哪个 它 做过 有效地 .

而它也确实有效地做到了这一点。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [aɪ] [sent] [maɪ] [boʊt] [ə'ʃɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hu:] [stəd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [baɪ]
In the afternoon I sent my boat ashore to the natives who stood upon the point by
在 这 下午 我 发送 我的 船 岸上 到 这 本地人 WHO 站立 之上 这 观点 经过

[ðə; ði] ['rɪvəz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ʌv; əv][ˈkoʊkoʊ] - [nʌts] ;
the river's mouth with a present of cocoa - nuts ;
这 河流的 嘴 和 一个 展示 的 可可 - 坚果 ;

下午，我派船到岸边，给站在河口岬角的土著居民送去了一些可可果作为礼物；

[wen] [ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
when the boat was come near the shore ,
什么时候 这 船 曾是 来 靠近 这 支撑 ,

当船靠近岸边时，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
they came running into the water ,
他们 来了 跑步 进入 这 水 ,

他们跑进了水里，

[ænd; ənd] [pʊt][ðer; ðər] [nʌts] ['ɪntu:][ðə; ði][boʊt] .
and put their nuts into the boat .
和 放 他们的 坚果 进入 这 船 .

并将坚果放入船中。

[ðen] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈsɪɡnəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði][boʊt] [tu:; tə] [kʌm] [ə'bo:rd] ,
Then I made a signal for the boat to come aboard ,
然后 我 制成 一个 信号 为了 这 船 到 来 船上 ,

然后我示意船靠岸，

[ænd; ʌnd][sent][bəʊθ][aɪ'ti:] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [jɔ:l] [ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvər][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [freʃ] ['wɔ:tər] ,
and sent both it and the yawl into the river to look for fresh water ,
和 发送 两个都 它 和 这 帆船 进入 这 河 到 看 为了 新鲜的 水 ;
于是, 他们把船和小艇都派到河里去寻找淡水。

[ˈɔ:rdəriŋ] [ðə; ði] ['pɪnɪs] [tu:; tə][laɪ] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvɜ:z] [maʊθ] ,
ordering the pinnace to lie near the river's mouth ,
订购 这 小艇 到 说谎 靠近 这 河流的 嘴 ;
命令小艇停泊在河口附近,

[waɪl] [ðə; ði] [jɔ:l] [went] [ʌp][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] .
while the yawl went up to search .
尽管 这 帆船 去 向上 到 搜索 ;
小艇升空搜寻。

[ɪn][æn; ən] ['aʊɜ:z] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ə'bo:rd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] - [fʊl] [freʃ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ;
In an hour's time they returned aboard with some barrecoes full fresh of water ;
在 一个 小时 时间 他们 返回 船上 和 一些 - 满的 新鲜的 的 水 ;
一个小时后, 他们带着几艘装满淡水的木船返回船上;

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [ʌp][ðə; ði] ['rɪvər] .
which they had taken up about half a mile up the river .
哪个 他们 有 已采取 向上 关于 一半 一个 英里 向上 这 河 ;
他们沿着河向上游走了大约半英里。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [aɪ][sent][ðəm; ðəm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [kæsk] ,
After which I sent them again with casks ,
后 哪个 我 发送 他们 再次 和 酒桶 ;
之后我又把他们连同木桶一起送了过去。

[ˈɔ:rdəriŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə] [fɪl] ['wɔ:tər] ,
ordering one of them to fill water ,
订购 一 的 他们 到 充满 水 ;
命令其中一人去打水,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ʌðər] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['məʊʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
and the other to watch the motions of the natives ,
和 这 其他 到 手表 这 运动 的 这 本地人 ;
另一人则观察当地人的动向。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['eni] [ˌɑ:pə'zi(ə)n] .
lest they should make any opposition .
免得 他们 应该 制作 任何 反对 ;
以免他们提出任何反对意见。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ,
But they did not ,
但 他们 做过 不是 ;
但他们没有。

[ænd; ʌnd][soʊ][ðə; ði] ['boʊts] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnset] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌn] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [hæf] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ;
and so the boats returned a little before sunset with a tun and a half of water ;
和 所以 这 船 返回 一个 小的 前 日落 和 一个 通 和 一个 一半 的 水 ;
于是, 船只在日落前不久返回, 船上载着一桶半水;

[ænd; ʌnd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [baɪ] [nu:n] [brɔ:t] [ə'bo:rd] [ə'baʊt] [sɪks] [tʌnz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
and the next day by noon brought aboard about six tuns of water .
和 这 下一个 天 经过 中午 带来 船上 关于 六 通勤 的 水 ;
第二天中午之前, 船上运来了大约六桶水。

[aɪ][sent] [ə'ʃɔ:r] [kə'mɑ:dətɪz] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [hɔ:gz] ,
I sent ashore commodities to purchase hogs ,
我 发送 岸上 商品 到 购买 猪 ,

我派货船上岸去买生猪,

& [si:] . ['bi:ɪŋ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
& c . being informed that the natives have plenty of them ,
& c . 存在 知情的 那 这 本地人 有 很多 的 他们 ,

等等。得知当地人有很多这种东西,

[æz; əz][ɔ:lsoʊ][ʌv; əv] [jæmz] [ænd; ənd] [ʌðər] [gʊd] [ru:ts] ;
as also of yams and other good roots ;
作为 还 的 山药 和 其他 好的 根 ;

还有山药和其他优质根茎类蔬菜;

[bʌt; bət][maɪ][men] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪ'ðəʊt] ['getɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [aɪ][sent][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ,
but my men returned without getting anything that I sent them for ,
但 我的 男人 返回 没有 获得 任何事物 那 我 发送 他们 为了 ,

但是我的部下空手而归, 什么也没带回来。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['bi:ɪŋ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
the natives being unwilling to trade with us .
这 本地人 存在 不愿意 到 贸易 和 我们 .

当地居民不愿意与我们进行贸易。

[jet] [ðeɪ] [əd'maɪəd] [ʼəʊər; ɑ:r] ['hætʃɪt] [ænd; ənd]['æksɪz] ,
Yet they admired our hatchets and axes ,
然而 他们 钦佩 我们的 斧头 和 轴 ,

但他们很欣赏我们的斧头和手斧。

[bʌt; bət] [wʊd] [pɑ:rt][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['kɒʊkɒʊ] - [nʌts] ,
but would part with nothing but cocoa - nuts ,
但 会 部分 和 没有什么 但 可可 - 坚果 ,

但他除了可可豆之外什么都不肯付出。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [tri:z] [fɔ:r; fər] ;
which they used to climb the trees for ;
哪个 他们 用过的 到 爬 这 树木 为了 ;

他们过去常常爬树去摘取这些东西;

[ænd; ənd][soʊ] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ʼəʊər; ɑ:r] [men] ,
and so soon as they gave them our men ,
和 所以 很快 作为 他们 给予 他们 我们的 男人 ,

他们刚把我们的人交给他们,

[ðeɪ] ['bekənd] [tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [gɔ:n] ,
they beckoned to them to be gone ,
他们 招手 到 他们 到 是 已消失 ,

他们示意他们离开,

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:; wər] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju: 'es] .
for they were much afraid of us .
为了 他们 是 很多 害怕的 的 我们 .

因为他们非常害怕我们。

[ðə; ði] 18th [aɪ][sent] [bəʊθ] ['bəʊts] [ə'gen] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] ,
The 18th I sent both boats again for water ,
这 18th 我 发送 两个都 船 再次 为了 水 ,

18号我又派两艘船去取水,

[ænd; ənd] [brɪ'fɔ:r] [nu:n] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪld] [ɔ:l][maɪ] [kæsk] .
and before noon they had filled all my casks .
和 前 中午 他们 有 已填 全部 我的 酒桶 .

不到中午, 他们就把我所有的酒桶都灌满了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [aɪ] [sent] [ðəm; ðəm][bəʊθ][tuː; tə] [kʌt] [wɒd] ；
In the afternoon I sent them both to cut wood ；
在 这 下午 我 发送 他们 两个都 到 切 木头 ；

下午我派他们俩去砍柴；

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ˈneɪtɪvz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [beɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm]
but seeing about forty natives standing on the bay at a small distance from
但 看到 关于 四十 本地人 常设 在 这 湾 在 一个 小的 距离 从
[ˈaʊər; ɑːr][men] ，
our men ，
我们的 男人 ；

但我们看到大约四十名土著人站在离我们人不远的海湾上，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈsɪɡnəl][fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [əˈbɔːrd] [əˈɡen] ，
I made a signal for them to come aboard again ；
我 制成 一个 信号 为了 他们 到 来 船上 再次 ；
我示意他们再次登船。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ，
which they did ；
哪个 他们 做过 ；

他们确实这么做了。

[ænd; ænd] [brɔːt] [ˌem ˈiː][wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [beɪ] [wɜːr; wər] [ˈpæsiŋ]
and brought me word that the men which we saw on the bay were passing
和 带来 我 单词 那 这 男人 哪个 我们 锯 在 这 湾 是 通过
[ðæt] [wei] ，
that way ；
那 方式 ；

他给我带来了消息，说我们在海湾看到的那些人正往那个方向走。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][əˈfreɪd][tuː; tə] [kʌm] [naɪ] [ðəm; ðəm] .
but were afraid to come nigh them .
但 是 害怕的 到 来 夜 他们 ；

但他们不敢靠近他们。

[æt; ət] [fɔːr] [əˈklɒk, əʊ-][aɪ] [sent] [bəʊθ][ðə; ði][ˈbɒʊts] [əˈɡen] [fɔːr; fər] [mɔːr] [wɒd] ，
At four o'clock I sent both the boats again for more wood ；
在 四 点钟 我 发送 两个都 这 船 再次 为了 更多的 木头 ；

四点钟的时候，我又派两艘船去取更多的木材。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [rɪˈtʃːrnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] .
and they returned in the evening .
和 他们 返回 在 这 晚上 ；

他们晚上返回。

[ðen] [aɪ] [kɔːld] [maɪ][ˈɑːfəsərz][tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr]
Then I called my officers to consult whether it were convenient to stay here
然后 我 称为 我的 警官 到 咨询 无论 它 是 方便的 到 停留 这里
[lɔːŋɡər] ，
longer ；
更长 ；

然后我叫来我的部下，询问是否方便继续留在这里。

[ænd; ænd] [ɪnˈdevər] [ə; eɪ] [ˈbetər] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] ，
and endeavour a better acquaintance with these people ；
和 努力 一个 更好的 熟人 和 这些 人们 ；

并努力与这些人建立更深入的了解，

[ɔːr][ɡoʊ][tuː; tə] [siː] .
or go to sea .
或者 去 到 海 ；

或者出海。

[maɪ] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] ['tæəri:ɪŋ] [hɪr] [lɔ:ŋgər][wʌz; wəz] ,
My design of tarrying here longer was ,
我的 设计 的 逗留 这里 更长 曾是 ,
我原本打算在这里多待一段时间,

[ɪf] ['pɔ:səb(ə)] ,
if possible ,
如果 可能的 ,
如果可能的话,

[tu:; tə][get][sʌm; səm][hɔ:gz] ,
to get some hogs ,
到 得到 一些 猪 ,
弄些猪来,

[ɡoʊts] ,
goats ,
山羊 ,
山羊,

[jæmz] ,
yams ,
山药 ,
山药,

[ɔ:r] [ˈʌðər] [ru:ts] ,
or other roots ,
或者 其他 根 ,
或其他根茎,

[æz; əz][ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə][get][sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pra:dʌkt] .
as also to get some knowledge of the country and its product .
作为 还 到 得到 一些 知识 的 这 国家 和 它是 产品 .
同时还能了解这个国家及其产品。

[maɪ][ˈɑ:fəsərz] [juˈhæniməsli] [geɪv] [ðer; ðər] [əˈpɪnjənz] [fɔ:r; fər] ['steɪɪŋ] [lɔ:ŋgər] [hɪr] .
My officers unanimously gave their opinions for staying longer here .
我的 警官 一致 给予 他们的 意见 为了 入住 更长 这里 .
我的军官们一致认为应该继续留在这里。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [sent] [bəʊθ] ['boʊts] [ə'ɔ:r] [ə'gen] ,
So the next day I sent both boats ashore again ,
所以 这 下一个 天 我 发送 两个都 船 岸上 再次 ,
所以第二天我又把两艘船都送回了岸上。

[tu:; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd][tu:; tə][kʌt] [mɔ:r] [wʊd] .
to fish and to cut more wood .
到 鱼 和 到 切 更多的 木头 .
去捕鱼和砍伐更多的木材。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'ɔ:r] [əˈbaʊt] ['θɜ:rti] [ɔ:r] [fɔ:rti] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pæst] [baɪ][ðem; ðəm] ;
While they were ashore about thirty or forty men and women passed by them ;
尽管 他们 是 岸上 关于 三十 或者 四十 男人 和 女性 通过了 经过 他们 ;
他们上岸时, 大约有三四十名男女从他们身边经过;

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)] [æt; ət][fɜ:rst] ,
they were a little afraid of our people at first ,
他们 是 一个 小的 害怕的 的 我们的 人们 在 第一的 ,
他们起初对我们的人有些害怕,

[bʌt; bət][ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['meɪkɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
but upon their making signs of friendship ,
但 之上 他们的 制作 标志 的 友谊 ,
但当他们互示友谊的迹象时,

[ðeɪ] [pæst] [baɪ][ˈkwaɪətli] ,
they passed by quietly ,
他们 通过了 经过 悄悄 ,

他们静静地走过。

[ðə; ði][men] [ˈfaɪnli] [brɪˈdekt] [wɪð; wɪθ] [ˈfeðð̩z] [ʌv; əv][ˈdaɪvərz] [ˈkʌlərz] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈhedz] ,
the men finely bedecked with feathers of divers colours about their heads ,
这 男人 精细地 装饰 和 羽毛 的 潜水员 颜色 关于 他们的 头部 ,
男人们头上戴着各式各样、色彩斑斓的羽毛, 装饰精美。

[ænd; ənd] [læns] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ;
and lances in their hands ;
和 长矛 在 他们的 双手 ;

他们手中拿着长矛;

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hæd; həd][noʊ] [ˈɔ:rnəmənt] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] ,
the women had no ornament about them ,
这 女性 有 不 装饰品 关于 他们 ,

这些妇女身上没有任何装饰。

[nɔ:ɹ] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][ˈkʌvər] [ðer; ðər] [ˈneɪkɪdnəs] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bʌntɪ] [ʌv; əv] [smɔ:ɹl] [ɡri:n] [baʊz]
nor anything to cover their nakedness but a bunch of small green boughs
也不 任何事物 到 覆盖 他们的 裸体 但 一个 束 的 小的 绿色的 树枝
[brɪˈfɔ:ɹ] [ænd; ənd][brɪˈhaɪnd] ,
before and behind ,
前 和 在后面 ,

他们身上没有任何东西遮掩裸露的身体, 只有前后各一小束绿色的树枝。

[stʌk] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [strɪŋ] [wɪtɪ] [keɪm] [raʊnd] [ðer; ðər] [weɪsts] .
stuck under a string which came round their waists .
卡住 在下面 一个 细绳 哪个 来了 圆形的 他们的 腰部 .

被一根绕在腰间的绳子缠住了。

[ðeɪ] [ˈkæɪrɪd] [lɑ:rdʒ] [ˈbæskəts][ɑ:n][ðer; ðər] [ˈhedz] ,
They carried large baskets on their heads ,
他们 携带 大的 篮子 在 他们的 头部 ,

他们头上顶着大篮子,

[fʊl] [ʌv; əv][jæmz] .
full of yams .
满的 的 山药 .

满满的山药。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜ:rvd] [əˈmʌŋst] [ɔ:l][ðə; ði][waɪld] [ˈneɪtɪvz] [aɪ][hæv; həv] [noʊn] ,
And this I have observed amongst all the wild natives I have known ,
和 这 我 有 观察到 在 全部 这 荒野 本地人 我 有 已知 ,

这一点是我在我所认识的所有野生土著动物中观察到的。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ˈkæɪrɪ] [ðə; ði] [ˈbə:dənz] [waɪl] [ðə; ði][men] [wɔ:k] [brɪˈfɔ:ɹ] ,
that they make their women carry the burdens while the men walk before ,
那 他们 制作 他们的 女性 携带 这 负担 尽管 这 男人 走 前 ,

他们让妇女承担重担, 而男人走在前面。

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈʌðər] [loʊd][ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˈɔ:rnəmənts] .
without any other load than their arms and ornaments .
没有 任何 其他 加载 比 他们的 武器 和 装饰品 .

除了武器和饰品外, 他们没有携带任何其他物品。

[æt; ət] [nu:n] [ˈaʊər; ɑ:r][men] [keɪm] [əˈbɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌt] ,
At noon our men came aboard with the wood they had cut ,
在 中午 我们的 男人 来了 船上 和 这 木头 他们 有 切 ,

中午时分, 我们的人带着砍伐的木材上了船。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kɔ:t] [bʌt; bət][sɪks] [ˈfi:z] [æt; ət] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [hɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪn] ,
and had caught but six fishes at four or five hauls of the seine ,
和 有 捕捉 但 六 鱼 在 四 或者 五 运输 的 这 罾 ,
用围网捕了四五次, 只捕到了六条鱼。

[ðooʊ] [wi; wi] [sɔ:ɪ] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ˈli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
though we saw abundance of fish leaping in the bay all the day long .
尽管 我们 锯 丰富 的 鱼 跳跃 在 这 湾 全部 这 天 长的 .
虽然我们整天都能看到大量的鱼在海湾里跃出水面。

[ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] [aɪ] [sent] [ðə; ði] [ˈboʊts] [əˈɔ:r] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [wʊd] ;
In the afternoon I sent the boats ashore for more wood ;
在 这 下午 我 发送 这 船 岸上 为了 更多的 木头 ;
下午我派船上岸去取更多的木材;

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [men] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] - [ˈhaʊzɪz] ,
and some of our men went to the natives' houses ,
和 一些 的 我们的 男人 去 到 这 本地人 - 房屋 ,
我们的一些人去了当地人家里,

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [mɔ:r] [ʃaɪ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ,
and found they were now more shy than they used to be ,
和 成立 他们 是 现在 更多的 害羞的 比 他们 用过的 到 是 ,
他们发现自己现在比以前更害羞了。

[hæd; həd][ˈteɪkən] [daʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈkɒkəʊ] - [nʌts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:z] ,
had taken down all the cocoa - nuts from the trees ,
有 已采取 向下 全部 这 可可 - 坚果 从 这 树木 ,
把树上的可可豆都摘下来了。

[ænd; ənd] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [ðer; ðər][hɔ:gz] .
and driven away their hogs .
和 驱动 离开 他们的 猪 .
并赶走了他们的猪。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpi:p(ə)] [meɪd] [saɪnz] [tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] [bɪˈklʌm] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɔ:gz]
Our people made signs to them to know what was become of their hogs
我们的 人们 制成 标志 到 他们 到 知道 什么 曾是 变得 的 他们的 猪
,
.
,
.

我们的人民向他们打手势, 询问他们的猪发生了什么事。
& [i:] . [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈhaʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,
& e . The natives pointing to some houses in the bottom of the bay ,
& e . 这 本地人 指向 到 一些 房屋 在 这 底部 的 这 湾 ,
当地人指着海湾底部的一些房子,

[ænd; ənd] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðooz] [ˈkri:tʃərz] ,
and imitating the noise of those creatures ,
和 模仿 这 噪音 的 那些 生物 ,
并模仿那些生物的叫声,

[si:md] [tu:; tə] [ˈɪntɪmət] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][bəʊθ][hɔ:gz][ænd; ənd] [ɡooʊts] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈsaɪzɪz] ,
seemed to intimate that there were both hogs and goats of several sizes ,
似乎 到 亲密的 那 那里 是 两个都 猪 和 山羊 的 一些 尺寸 ,
似乎暗示那里既有猪也有山羊, 而且大小不一。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər][hændz] [ə'brɔ:d] [æt; ət] ['sevrəl] ['dɪstənsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
which they expressed by holding their hands abroad at several distances from the
哪个 他们 表达 经过 保持 他们的 双手 国外 在 一些 距离 从 这
[graʊnd] .
ground .
地面

他们通过将双手举离地面不同距离来表达这种意思。

[æt; ət] [naɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['boʊts] [keɪm] [ə'bo:rd] [wɪð; wɪθ] [wʊd] ,
At night our boats came aboard with wood ,
在 夜晚 我们的 船 来了 船上 和 木头

夜里，我们的小船载着木材上岸了。

[ænd; ænd][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [went] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][bəʊθ] ['boʊts] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][tu:; tə][ðə; ði]
and the next morning I went myself with both boats up the river to the
和 这 下一个 早晨 我 去 我 和 两个都 船 向上 这 河 到 这
[ˈwɔ:tərɪŋ] - [pleɪs] ,
watering - place ,
浇水 - 地方

第二天早上，我亲自带着两艘船沿河而上，前往水边。

['kæərɪŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ɔ:l] [sʌtʃ] ['traɪfəlz][ænd; ænd]['aɪərn] - [wɜ:rk][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [moʊst]['prɑ:pər]
carrying with me all such trifles and iron - work as I thought most proper
携带 和 我 全部 这样的 琐事 和 铁 - 工作 作为 我 想法 最多 恰当的
[tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ;
to induce them to a commerce with us ;
到 诱导 他们 到 一个 商业 和 我们

我随身携带了我认为最适合引诱他们与我们进行交易的各种小玩意和铁制品；

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] [[aɪ] [ænd; ænd] ['roʊɡɪ]
but I found them very shy and roguish .
但 我 成立 他们 非常 害羞的 和 调皮

但我发现他们既害羞又狡黠。

[aɪ] [sɔ:] [bʌt; bət] [tu:] [men][ænd; ænd][ə; eɪ] [bɔɪ] .
I saw but two men and a boy .
我 锯 但 二 男人 和 一个 男生

我只看到了两个男人和一个男孩。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] ,
One of the men ,
一 的 这 男人

其中一名男子，

[baɪ][sʌm; səm] [saɪnz] ,
by some signs ,
经过 一些 标志

从一些迹象来看，

[wʌz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['boʊts] [saɪd] ,
was persuaded to come to the boat's side ,
曾是 被说服 到 来 到 这 船的 边
被说服来到船边，

[wer] [aɪ][wʌz; wəz] ;
where I was ;
在哪里 我 曾是

我当时在哪里；

[tu:; tə][hɪm; ɪm][aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [naɪf] ,
to him I gave a knife ,
到 他 我 给予 一个 刀

我给了他一把刀，

[ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] [bi:dz] ,
a string of beads ,
一个 细绳 的 珠子 ,

一串珠子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [glæs] ['bɑ:t(ə)] .
and a glass bottle .
和 一个 玻璃 瓶子 .

还有一个玻璃瓶。

[ðə; ði] ['feləʊ] [kɔ:ld] [aʊt] ,
The fellow called out ,
这 同伴 称为 出去 ,

那人喊道：

" ['kɒʊ,kɒʊz] ,
" Cocos ,
" 椰子 ,

“Cocos，

['kɒʊ,kɒʊz] ,
cocos ,
椰子 ,

椰子，

" ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hɑ:rd][baɪ] ,
" pointing to a village hard by ,
" 指向 到 一个 村庄 难的 经过 ,

“指着附近的一个村庄，”

[ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪd] [tu:; tə][ju: 'es] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [gʊʊ][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ;
and signified to us that he would go for some ;
和 表示 到 我们 那 他 会 去 为了 一些 ;

他向我们表示他会去拿一些；

[bʌt; bət][hi:; hi] ['nevər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ju: 'es] :
but he never returned to us :
但 他 绝不 返回 到 我们 :

但他再也没有回来：

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fri:kwəntli] [ʌv; əv] [leɪt] [sɜ:rvd] [ʼaʊər; ɑ:r][men] .
and thus they had frequently of late served our men .
和 因此 他们 有 频繁地 的 晚的 服务 我们的 男人 .

因此，他们近来经常为我们的人员服务。

[aɪ] [tʊk] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [men][wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
I took eight or nine men with me ,
我 采取 八 或者 九 男人 和 我 ,

我带了八九个人一起去，

[ænd; ənd] ['mɑ:tft] [tu:; tə][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,
and marched to their houses ,
和 行军 到 他们的 房屋 ,

然后他们列队回家，

[wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] ['veri] [mi:n] ,
which I found very mean ,
哪个 我 成立 非常 意思是 ,

我觉得这很卑鄙。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [dɔ:z] [meɪd] [fæst][wɪð; wɪθ] ['wiðiz] .
and their doors made fast with withies .
和 他们的 门 制成 快速地 和 柳树 .

他们的门是用柳条加固的。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [θri:] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] ,
I visited three of their villages ,
我 到访 三 的 他们的 村庄 ,
我走访了他们的三个村庄,

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
和,

[ˈfaɪndɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ðʌs] [əˈbændənd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] ,
finding all the houses thus abandoned by the inhabitants ,
寻找 全部 这 房屋 因此 弃 经过 这 居民 ,
发现所有房屋都已被居民遗弃。

[hu:] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔ:l][ðer; ðər][hɔ:gz] ,
who carried with them all their hogs ,
WHO 携带 和 他们 全部 他们的 猪 ,
他们带着所有的猪,

& [si:] . ,
& c . ,
& c . ,
等等

[aɪ] [brɔ:t] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [sʌm; səm] [smɔ:l] ['fɪʃɪŋ] - [nets] [ɪn] ['rekəmpens] [fɔ:r; fər] [ðoʊz]
I brought out of their houses some small fishing - nets in recompense for those
我 带来 出去 的 他们的 房屋 一些 小的 钓鱼 - 网 在 补偿 为了 那些
[θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ʌv; əv][ju: 'es] .
things they had received of us .
事物 他们 有 已收到 的 我们 .
为了补偿他们从我们这里得到的那些东西，我从他们家里拿出了一些小渔网。

[æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['klʌmɪŋ] [əˈweɪ] [wi:; wi] [sɔ:] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ;
As we were coming away we saw two of the natives ;
作为 我们 是 未来 离开 我们 锯 二 的 这 本地人 ;
我们离开的时候，看到了两个当地人；

[aɪ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wi:; wi] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
I showed them the things that we carried with us ,
我 显示 他们 这 事物 那 我们 携带 和 我们 ,
我给他们看了我们随身携带的东西，

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
and called to them ,
和 称为 到 他们 ,
并呼唤他们，

" ['kɒʊ,kɒʊz] ,
" Cocos ,
" 椰子 ,
“Cocos,

['kɒʊ,kɒʊz] ,
cocos ,
椰子 ,
椰子，

" [tu:; tə][let][ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt][aɪ] [tʊk] [ðɪ:z] [θɪŋz] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd][na:t] [meɪd] [gʊd]
" **to let them know that I took these things because they had not made good**
" 到 让 他们 知道 那 我 采取 这些 事物 因为 他们 有 不是 制成 好的
[wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈprɑ:mɪst] [baɪ][ðer; ðər][saɪnz] ,
what they had promised by their signs ,
什么 他们 有 承诺 经过 他们的 标志 ,

“我要让他们知道，我拿走这些东西是因为他们没有履行他们用记号所作的承诺。”

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] " [ˈkoʊkəʊz] .

and by their calling out " Cocos .
和 经过 他们的 呼叫 出去 " 椰子 .

他们高喊着“Cocos”。

" [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪmˈplɔɪd] [ðə; ðɪ][men][ɪn][ðə; ðɪ] [jɔ:l] [fɪld] [tu:] [ˈhɔ:gz,hɛdz] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] ,
" **While I was thus employed the men in the yawl filled two hogsheads of water** ,
" 尽管 我 曾是 因此 受雇 这 男人 在 这 帆船 已填 二 大桶 的 水 ,

“在我忙着做这件事的时候，小艇上的水手们装满了两桶水，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ðɪ] - .

and all the barrecoes .
和 全部 这 - .

以及所有的船坞。

[əˈbaʊt] [wʌn][ɪn][ðə; ðɪ] [æftərˈnu:n] [aɪ] [keɪm] [əˈbɔ:rd] ,

About one in the afternoon I came aboard ,
关于 一 在 这 下午 我 来了 船上 ,

大约下午一点我登船了，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɔ:l][maɪ][ˈɑ:fəsərz][ænd; ənd][men] [ˈveri] [ɪmˈpɔ:rtənət] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ðæt] [beɪ] [wer]
and found all my officers and men very importunate to go to that bay where
和 成立 全部 我的 警官 和 男人 非常 纠缠不休 到 去 到 那 湾 在哪里

[ðə; ðɪ][hɔ:gz][wɜ:r; wər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] .

the hogs were said to be .
这 猪 是 说 到 是 .

我发现我的所有军官和士兵都非常迫切地想要去那个据说有野猪的海湾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第13/14页

[aɪ][wʌz; wəz][lʊθ][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ,
I was loth to yield to it ,
我 曾是 洛 斯 到 屈 服 到 它 ,

我不愿屈服。

[fɪərɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [diːl] [tuː] ['rʌfli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
fearing they would deal too roughly with the natives .
害 怕 他 们 会 交 易 也 大 致 和 这 本 地 人 .

担心他们会对当地居民过于粗暴。

[baɪ] [tuː] [ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] ['meni] [blæk] [klaʊdz] ['gæðərd] ['oʊvər][ðə; ði][lənd] ,
By two o'clock in the afternoon many black clouds gathered over the land ,
经 过 二 点 钟 在 这 下 午 许 多 黑 色 的 云 聚 集 超 过 这 土 地 ,

下午两点左右，大地上聚集了许多黑云。

[wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [wʊd] [dɪ'tɜːr][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['entəpraɪz] ;
which I thought would deter them from their enterprise ;
哪 个 我 想 法 会 阻 止 他 们 从 他 们 的 企 业 ;

我原以为这会阻止他们实施他们的计划；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sə'lisɪtɪd] [em 'iː][ðə; ði] [mɔːr] [tuː; tə][let][ðem; ðəm][ɡoʊ] .
but they solicited me the more to let them go .
但 他 们 征 求 意 见 我 这 更 多 的 到 让 他 们 去 .

但他们却更加恳求我放他们走。

[æt; ət][ləst][aɪ] [kən'sentɪd] ,
At last I consented ,
在 最 后 的 我 同 意 ,

最后我同意了。

['sendɪŋ] [ðoʊz] [kə'mɔːdətɪz] [aɪ][hæd; həd] [ə'ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][em 'iː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
sending those commodities I had ashore with me in the morning ,
发 送 那 些 商 品 我 有 岸 上 和 我 在 这 早 晨 ,

把我早上带到岸上的那些货物运走。

[ænd; ænd] ['ɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [strikt] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [diːl] [baɪ] [fer] [miːnz] ,
and giving them a strict charge to deal by fair means ,
和 给 予 他 们 一 个 严 格 的 收 费 到 交 易 经 过 公 平 的 方 法 ,

并严格要求他们以公平的方式进行交易。

[ænd; ænd][tuː; tə][ækt] ['kɔːʃəsli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [sɪ'kjʊrəti] .
and to act cautiously for their own security .
和 到 行 为 谨 慎 地 为 了 他 们 的 自 己 的 安 全 .

为了自身安全，他们也应该谨慎行事。

[ðə; ði] [beɪ] [aɪ] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
The bay I sent them to was about two miles from the ship .
这 湾 我 发 送 他 们 到 曾 是 关 于 二 英 里 从 这 船 .

我把他们送到的那个海湾距离船大约两英里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɡɔːn] ,
As soon as they were gone ,
作 为 很 快 作 为 他 们 是 已 消 失 ,

他们刚一走，

[aɪ][gɑ:t][ɔ:l] [θɪŋz] ['redi] ,
I got all things ready ,
我 得到 全部 事物 准备好 ,

我已经把一切都准备好了。

[ðæt] ,
that ,
那 ,

那,

[ɪf] [aɪ] [sɔ:] [ə'keɪʒn] ,
if I saw occasion ,
如果 我 锯 场合 ,

如果我觉得有机会,

[aɪ] [maɪt] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [greɪt] ['gʌnz] .
I might assist them with my great guns .
我 可能 协助 他们 和 我的 伟大的 枪支 :

我或许可以用我的强力武器帮助他们。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][lənd] ,
When they came to land ,
什么时候 他们 来了 到 土地 ,

当他们登陆时,

[ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [ɪn] [greɪt] ['kʌmpənɪz] [stʊd] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ,
the natives in great companies stood to resist them ,
这 本地人 在 伟大的 公司 站立 到 抵抗 他们 ,

当地居民组成庞大的队伍, 奋起反抗他们。

['feɪkɪŋ] [ðer; ðər] [læns] ,
shaking their lances ,
摇晃 他们的 长矛 ,

他们挥舞着长矛,

[ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and threatening them ,
和 威胁 他们 ,

并威胁他们,

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:r; wər][soʊ] ['derɪŋ] [æz; əz][tu:; tə] [weɪd] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [si:] ,
and some were so daring as to wade into the sea ,
和 一些 是 所以 大胆 作为 到 涉水 进入 这 海 ,

有些人甚至大胆地涉水进入大海。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['tɑ:rgɪt][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [læns] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
holding a target in one hand and a lance in the other .
保持 一个 目标 在 一 手 和 一个 槊 在 这 其他 :

一手拿着靶子, 一手拿着长矛。

['aʊər; ɑ:r][men] [held] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] [sʌt] [kə'mɑ:dətɪz] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [sent] ,
Our men held up to them such commodities as I had sent ,
我们的 男人 握住 向上 到 他们 这样的 商品 作为 我 有 发送 ,

我们的人员向他们展示了我送去的那些货物,

[ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
and made signs of friendship ,
和 制成 标志 的 友谊 ,

并示意对方友好,

[bʌt; bət][tu:; tə][noʊ] ['pɜ:rpəs] ,
but to no purpose ,
但 到 不 目的 ,

但这一切都是徒劳的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [weɪvd] [ðəm; ðəm][ɔːf] .

for the natives waved them off .
为了 这 本地人 挥手 他们 离开 :

当地人挥手赶走了他们。

[ˈsiːɪŋ] ,

Seeing ,
看到 ,

看到,

[ˈðerfɔːr] ,

therefore ,
所以 ,

所以,

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːtɪ][biː; bi] [priˈveɪld] [əˈpɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] ['frendli] ['kɑːmɜːrs] ,

they could not be prevailed upon to a friendly commerce ,
他们 可以 不是 是 最终获胜 之上 到 一个 友好的 商业 ,

他们始终无法被说服进行友好贸易。

[maɪ][men] ,

my men ,
我的 男人 ,

我的弟兄们,

[ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][prəˈvɪz(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] ,

being resolved to have some provision among them ,
存在 已解决 到 有 一些 条款 之中 他们 ,

他们决心在彼此之间做出一些安排,

[ˈfaɪərd][sʌm; səm] ['mʌskɪt] [tuː; tə] [sker] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] ,

fired some muskets to scare them away ,
被解雇 一些 滑膛枪 到 吓 他们 离开 ,

鸣放了几支火枪把他们吓跑了。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪˈzʌɪrd] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][ɔːl][bʌt; bət] [tuː] [ɔːr] [θriː] ,

which had the desired effect upon all but two or three ,
哪个 有 这 想要的 影响 之上 全部 但 二 或者 三 ,

除了两三个人之外, 其他人都达到了预期效果。

[huː] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['menəsɪŋ] ['pɑːstʃər] ,

who stood still in a menacing posture ,
WHO 站立 仍然 在 一个 威胁 姿势 ,

他摆出一副咄咄逼人的姿态, 一动不动地站在那里。

[tɪl] [ðə; ði]['bɒʊldɪst] [draːpt] [hɪz; ɪz]['tɑːrgɪt][ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .

till the boldest dropped his target and ran away .
直到 这 最勇敢的 掉落 他的 目标 和 跑 离开 :

直到最勇敢的人放弃了目标, 逃之夭夭。

[ðeɪ] [səˈpouzd; səˈpouzɪd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði][ɑːrm] ;

They supposed he was shot in the arm ;
他们 据称 他 曾是 射击 在 这 手臂 ;

他们推测他手臂中枪了;

[hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðər] [felt] [ðə; ði][smɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˈbʊlɪts] ,

he and some others felt the smart of our bullets ,
他 和 一些 其他的 毛毡 这 聪明的 的 我们的 子弹 ,

他和其他人都感受到了我们子弹的威力。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɜːr; wər] [kɪld] ,

but none were killed ,
但 没有任何 是 被杀 ,

但无人死亡。

[ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈzaɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈræðər] [tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
our design being rather to frighten than to kill them .
我们的 设计 存在 相当 到 吓唬 比 到 杀 他们 .
我们的设计目的是恐吓而不是杀死他们。

[ˈaʊər; ɑːr] [men] [ˈlændɪd] ,
Our men landed ,
我们的 男人 登陆 ,

我们的人员已登陆，

[ænd; ənd] [faʊnd] [əˈbʌndəns] [ʌ; əv] [teɪm] [hɔːgz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] .
and found abundance of tame hogs running among the houses .
和 成立 丰富 的 驯服 猪 跑步 之中 这 房屋 .
并发现大量驯养的猪在房屋间奔跑。

[ðeɪ] [ʃɑːt] [daʊn] [naɪn] ,
They shot down nine ,
他们 射击 向下 九 ,

他们击落了九人。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [əˈweɪ] ,
which they brought away ,
哪个 他们 带来 离开 ,

他们带走的，

[bɪˈsaɪdɪz] [ˈmeni] [ðæt] [ræn] [əˈweɪ] [ˈwuːndɪd] .
besides many that ran away wounded .
除了 许多 那 跑 离开 受伤 .

除了许多受伤逃跑的人之外。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,
They had but little time ,
他们 有 但 小的 时间 ,

他们时间不多了，

[fɔːr; fər] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˈaʊər] [ˈæftər] [ðeɪ] [went] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] [aɪ ˈtiː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [reɪn]
for in less than an hour after they went from the ship it began to rain
为了 在 较少的 比 一个 小时 后 他们 去 从 这 船 它 开始 到 雨
;
;
;
;

他们下船不到一个小时就开始下雨了；

[ˈwerfɔːr] [ðeɪ] [gɔːt] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈboʊts] ,
wherefore they got what they could into the boats ,
因此 他们 得到 什么 他们 可以 进入 这 船 ,

所以他们尽可能地把东西都搬上了船。

[fɔːr; fər] [aɪ] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [əˈweɪ] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [reɪnd] .
for I had charged them to come away if it rained .
为了 我 有 带电 他们 到 来 离开 如果 它 下雨了 .

因为我曾嘱咐他们如果下雨就离开。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːgz] [ˈteɪkən] [ɪn] [aɪ ˈtiː] [klɪrd] [ʌp] ,
By the time the boat was aboard and the hogs taken in it cleared up ,
经过 这 时间 这 船 曾是 船上 和 这 猪 已采取 在 它 已清除 向上 ,
等船开上来，把抓来的猪都清理干净后，

[ænd; ənd] [maɪ] [men] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [ˈtrɪp] [ˈðɪðər] [bɪˈfɔːr] [naɪt] ;
and my men desired to make another trip thither before night ;
和 我的 男人 想要的 到 制作 其他 旅行 那里 前 夜晚 ;

我的部下希望在天黑前再去一次那里；

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv] [ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] ,
this was about five in the evening ,
这 曾是 关于 五 在 这 晚上 ,
当时大约是傍晚五点。

[ænd; ənd][aɪ] [kən'sentɪd] ,
and I consented ,
和 我 同意 ,
我同意了。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [rɪ'per] [ɑːn] [bɔːrd] [brɪ'fɔːr] [naɪt] .
giving them orders to repair on board before night .
给予 他们 订单 到 维修 在 木板 前 夜晚 .
命令他们在夜幕降临前完成船上的维修工作。

[ɪn][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvniŋ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'kɔːrdɪŋli] ,
In the close of the evening they returned accordingly ,
在 这 关闭 的 这 晚上 他们 返回 因此 ,
当晚临近结束时，他们照常返回。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [hɔːgz] [mɔːr] ,
with eight hogs more ,
和 八 猪 更多的 ,
还有八头猪，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɪv; laɪv] [pɪɡ] ;
and a little live pig ;
和 一个 小的 居住 猪 ;
还有一头小活猪；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈʌðər] [hɔːgz][wɜːr; wər] [dʒɜːrk] [ænd; ənd] [ˈsɔːltɪd] .
and by this time the other hogs were jerked and salted .
和 经过 这 时间 这 其他 猪 是 猛地一抖 和 咸的 .
这时，其他猪都已经被宰杀并撒上了盐。

[ðiːz] [ðæt] [keɪm] [læst][wiː; wi][ˈoʊnli] [drest] [ænd; ənd] [kɔːrnd] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] ,
These that came last we only dressed and corned till morning ,
这些 那 来了 最后的 我们 仅有的 穿着 和 咸 直到 早晨 ,
最后到的那些人，我们只穿好衣服，在棚子里待到天亮。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [bəʊθ] ['boʊts] [ə'ɔːr] [fɔːr; fər] [mɔːr] [rɪ'freʃmənts] ['iːðər] [ʌv; əv][hɔːgz][ɔːr] [ruːts] ;
and then sent both boats ashore for more refreshments either of hogs or roots ;
和 然后 发送 两个都 船 岸上 为了 更多的 茶点 任何一个 的 猪 或者 根 ;
然后让两艘船靠岸，去享用更多的食物，要么是猪肉，要么是树根；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [kən'veɪd] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔːrts] .
but in the night the natives had conveyed away their provisions of all sorts .
但 在 这 夜晚 这 本地人 有 传递 离开 他们的 条款 的 全部 排序 .
但夜里，土著人已经把各种各样的食物都运走了。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
Many of them were now about the houses ,
许多 的 他们 是 现在 关于 这 房屋 ,
他们中的许多人现在都在房子周围，

[ænd; ənd] [nʌn] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˈaʊər; ɑːr] ['boʊts] ['lændɪŋ] ,
and none offered to resist our boats landing ,
和 没有任何 提供 到 抵抗 我们的 船 降落 ,
没有人表示要阻止我们的船只靠岸。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
但，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
on the contrary ,
在 这 相反 ,

相反,

[wɜ:r; wər][soʊ]['æmɪkəb(ə)l] ,
were so amicable ,
是 所以 友好的 ,

他们相处得非常友好,

[ðæt] [wʌn][mæn] [brɔ:t] [ten][ɔ:r] [twelv] ['kɒkəʊ] - [nʌts] ,
that one man brought ten or twelve cocoa - nuts ,
那 一 男人 带来 十 或者 十二 可可 - 坚果 ,

有一个人带来了十到十二个可可豆,

[left] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] [ðem; ðəm][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [men] ,
left them on the shore after he had shown them to our men ,
左边 他们 在 这 支撑 后 他 有 所示 他们 到 我们的 男人 ,

他把他们展示给我们的人之后,就把他们留在了岸上。

[ænd; ænd] [went] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
and went out of sight .
和 去 出去 的 视线 .

然后就消失在视线之外了。

['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] ,
Our people ,
我们的 人们 ,

我们的人民,

[ˈfaɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [nets] [ænd; ænd] ['ɪmɪdʒɪz] ,
finding nothing but nets and images ,
寻找 没有什么 但 网 和 图片 ,

除了渔网和图片, 什么也没找到。

[brɔ:t] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
brought some of them away ,
带来 一些 的 他们 离开 ,

把他们中的一些人带走了,

[wɪtʃ] [tu:] [ʌv; əv][maɪ] [men] [brɔ:t] [ə'bo:rd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'nu:] ,
which two of my men brought aboard in a small canoe ,
哪个 二 的 我的 男人 带来 船上 在 一个 小的 独木舟 ,

我的两名手下用一艘小独木舟把它们带了上来。

[ænd; ænd] ['prez(ə)ntli] ['æftər][maɪ] ['boʊts] [keɪm] [ɔ:f] .
and presently after my boats came off .
和 目前 后 我的 船 来了 离开 .

而现在, 我的船已经脱落了。

[aɪ] [ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['boʊsn] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [nets] [tɪl] [wi:; wi] [keɪm] [æt; ət][sʌm; səm] [pleɪs]
I ordered the boatswain to take care of the nets till we came at some place
我 订购 这 水手长 到 拿 关心 的 这 网 直到 我们 来了 在 一些 地方

[wer] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [rɪ'freʃmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ju:z][ʌv; əv] [ɔ:l]
where they might be disposed of for some refreshment for the use of all
在哪里 他们 可能 是 处置 的 为了 一些 清爽 为了 这 使用 的 全部

[ðə; ði] ['kʌmpəni] .
the company .
这 公司 .

我命令水手长照看渔网, 直到我们到达某个地方, 在那里可以把渔网丢弃, 供全公司的人享用。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [aɪ] [tʊk] ['ɪntuː][maɪ] [oʊn] ['kʌstədi] .
The images I took into my own custody .
这 图片 我 采取 进入 我的 自己的 保管 :

我将这些照片保存在自己手中。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] [aɪ] [sent] [ðə; ði] [kə'nuː] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn]
In the afternoon I sent the canoe to the place from whence she had been
在 这 下午 我 发送 这 独木舟 到 这 地方 从 何处 她 有 到过
[brɔːt] ,
brought ,
带来 ,

下午，我把独木舟送回了她被带出来的地方。

[ænd; ʌnd][ɪn][hɜːr; hər] [tuː] ['æksɪz] ,
and in her two axes ,
和 在 她 二 轴 ,

而她有两个轴心，

[tuː] ['hætʃɪt] ([wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [helv]) ,
two hatchets (one of them helved) ,
二 斧头 (一 的 他们 搁置) ,

两把斧子（其中一把放在架子上），

[sɪks] [naɪvz] ,
six knives ,
六 刀具 ,

六把刀，

[sɪks] ['lʊkɪŋ] - [ˈglæsɪz] ,
six looking - glasses ,
六 寻找 - 眼镜 ,

六面镜子，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [biːdz] ,
a large bunch of beads ,
一个 大的 束 的 珠子 ,

一大串珠子，

[ænd; ʌnd] [fɔːr] [glæs] ['bɒtlz] .
and four glass bottles .
和 四 玻璃 瓶子 :

还有四个玻璃瓶。

[ˈaʊər; ɑːr][men] [druː] [ðə; ði] [kə'nuː] [ə'ʃɔːr] ,
Our men drew the canoe ashore ,
我们的 男人 画 这 独木舟 岸上 ,

我们的人把独木舟拖到岸边，

[pleɪst] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][hɜːr; hər] ,
placed the things to the best advantage in her ,
放置 这 事物 到 这 最好的 优势 在 她 ,

她把东西摆放得最合适，发挥了最大的优势。

[ænd; ʌnd] [keɪm] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['pɪnɪs] [wɪt] [aɪ] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðəm; ðəm] ;
and came off in the pinnace which I sent to guard them ;
和 来了 离开 在 这 小艇 哪个 我 发送 到 警卫 他们 ;

然后他乘坐我派去护卫他们的小艇下来了；

[ænd; ʌnd] [naʊ] ,
and now ,
和 现在 ,

现在，

[ˈbi:ɪŋ] [wel] - [ˈstɑ:kt] [wið; wiθ] [wɒd] [ænd; ənd][ɔ:l][maɪ][ˈwɔ:tər] - [kæsk] [fʊl] ,
being well - stocked with wood and all my water - casks full ,
存在 出色地 - 库存充足 和 木头 和 全部 我的 水 - 酒桶 满的 ,
木柴充足, 水桶也都装满了水。

[aɪ] [rɪˈzɑ:lvd] [tu:; tə][seɪl][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I resolved to sail the next morning .
我 已解决 到 帆 这 下一个 早晨 :
我决定第二天早上出海。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [steɪ] [hɪr] [wi:; wi][hæd; həd] [ˈveri] [fer] [ˈweðər] ,
All the time of our stay here we had very fair weather ,
全部 这 时间 的 我们的 停留 这里 我们 有 非常 公平的 天气 ,
我们在这里逗留期间, 天气一直都很好。

[ˈoʊnli] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn] ,
only sometimes in the afternoon we had a shower of rain ,
仅有的 有时 在 这 下午 我们 有 一个 淋浴 的 雨 ,
只有偶尔下午才会下阵雨。

[wɪtʃ] [ˈlæstɪd] [nɑ:t] [əˈbʌv] [æn; ən][ˈaʊər][æt; ət][moʊst] ;
which lasted not above an hour at most ;
哪个 持续 不是 多于 一个 小时 在 最多 ;
持续时间最多不超过一个小时;

[ˈɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] ,
also some thunder and lightning ,
还 一些 雷 和 闪电 ,
还有雷电。

[wið; wiθ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [wɪnd] ;
with very little wind ;
和 非常 小的 风 ;
几乎没有风;

[wi:; wi][hæd; həd] [si:] [ænd; ənd][lənd] [ˈbri:zɪz] ,
we had sea and land breezes ,
我们 有 海 和 土地 微风 ,
我们这里既有海风也有陆风,

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [saʊθ] - [saʊθ] - [i:st] ,
the former between the south - south - east ,
这 以前的 之间 这 南 - 南 - 东方 ,
前者位于南东南之间,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] - [i:st] [tu:; tə] [nɔ:rθ] - [west] .
and the latter from north - east to north - west .
和 这 后者 从 北 - 东方 到 北 - 西方 :
后者则从东北向西北方向延伸。

[ðɪs] [pleɪs] [aɪ] [neɪmd] [pɔ:rt] [ˈmɑ:ntəgju] [ɪn] [ˈɑ:nər] [ʌv; əv][maɪ][ˈnoʊb(ə)][ˈpeɪtrən] :
This place I named Port Montague in honour of my noble patron :
这 地方 我 命名 港口 蒙塔古 在 荣誉 的 我的 高贵 赞助人 :
我将此地命名为蒙塔古港, 以纪念我尊贵的赞助人:

[aɪ ˈti:] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtu:d] [ʌv; əv][sɪks] [dɪˈgri:z] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
it lies in the latitude of 6 degrees 10 minutes south ,
它 谎言 在 这 纬度 的 6 学位 - 分钟 南 ,
它位于南纬6度10分处。

[ænd; ənd] [məˈrɪdiən] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [keɪp] [es ˈti:] . [dʒɔ:rdʒ] - [maɪlz] [west] .
and meridian distance from Cape St . George 151 miles west .
和 子午线 距离 从 岬 英石 : 乔治 - 英里 西方 :
距圣乔治角以西 151 英里。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ˌhɪrə'baʊts] [ɪz] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['wʊdi] ,
The country hereabouts is mountainous and woody ,
这 国家 附近 是 多山 和 木质的 ,
这附近地区多山，树木茂密。

[fʊl] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ['væliz] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [freɪ] - ['wɔ:tər] [brʊks] .
full of rich valleys and pleasant fresh - water brooks .
满的 的 富有的 山谷 和 令人愉快的 新鲜的 - 水 布鲁克斯 .
这里遍布富饶的山谷和清澈宜人的淡水溪流。

[ðə; ði] [moʊld] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] ['jeləʊɪʃ] ,
The mould in the valleys is deep and yellowish ,
这 模具 在 这 山谷 是 深的 和 淡黄色 ,
山谷中的霉菌呈深黄色，

[ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [braʊn] ['kʌlər] ,
that on the sides of the hill of a very brown colour ,
那 在 这 侧面 的 这 爬坡道 的 一个 非常 棕色的 颜色 ,
山坡两侧呈深褐色，

[ænd; ənd][nɑ:t] ['veri] [di:p] ,
and not very deep ,
和 不是 非常 深的 ,
而且不是很深。

[bʌt; bət] ['rɑ:ki] [ˌʌndər'ni:θ] ,
but rocky underneath ,
但 岩石 下 ,
但下面是岩石地。

[jet] ['eksələnt] ['plæntɪŋ] [lænd] .
yet excellent planting land .
然而 出色的 种植 土地 .
然而，这里却是绝佳的种植用地。

[ðə; ði] [tri:z] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑ:r; ər] ['ni:ðər] ['veri] [streɪt] ,
The trees in general are neither very straight ,
这 树木 在 一般的 是 两者都不 非常 直的 ,
这些树木总体来说都不太笔直，

[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,
厚的，

[nɔ:r] [tɔ:l] ,
nor tall ,
也不 高的 ,
也不高

[jet] [ə'pɪr] [gri:n] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] ;
yet appear green and pleasant enough ;
然而 出现 绿色的 和 令人愉快的 足够的 ;
但看起来却足够翠绿宜人；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bɔ:r] ['flaʊərz] ,
some of them bore flowers ,
一些 的 他们 钻孔 花朵 ,
有些它们开着花，

[sʌm; səm] ['berɪz] ,
some berries ,
一些 浆果 ,
一些浆果，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪɡ] [fru:ts] ,
and others big fruits ,

和 其他的 大的 水果 ,

以及其他大水果

[bʌt; bət][ɔ:l] [ʌn'noʊn] [tu:; tə]['eni][ʌv; əv][ju: 'es] ;
but all unknown to any of us ;

但 全部 未知 到 任何 的 我们 ;

但我们谁也不知道;

['kɒʊkɒʊ] - [nʌt] [tri:z] [θraɪv] ['veri] [wel] [hɪr] ,
cocoa - nut trees thrive very well here ,

可可 - 坚果 树木 蓬勃发展 非常 出色地 这里 ,

可可树在这里长得很好。

[æz; əz] [wel] [ɑ:n][ðə; ði] [beɪz] [baɪ][ðə; ði] [si:] - [saɪd] ,
as well on the bays by the sea - side ,

作为 出色地 在 这 海湾 经过 这 海 - 边 ,

以及海边的海湾,

[æz; əz] [mɔ:r] [rɪ'moʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [plæn'teɪnɪz] ;
as more remote among the plantations ;

作为 更多的 偏僻的 之中 这 种植园 ;

在种植园中位置较为偏远;

[ðə; ði] [nʌts] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [saɪz] ,
the nuts are of an indifferent size ,

这 坚果 是 的 一个 冷漠 尺寸 ,

这些坚果大小不一。

[ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l] ['veri] [θɪk] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
the milk and kernel very thick and pleasant .

这 牛奶 和 核心 非常 厚的 和 令人愉快的 .

牛奶和玉米粒非常浓稠，口感很好。

[hɪr] [ɪz]['dʒɪndʒər] ,
Here is ginger ,

这里 是 姜 ,

这是生姜。

[jæmz] ,
yams ,

山药 ,

山药,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['veri] [ɡʊd] [ru:ts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɑ:t] ,
and other very good roots for the pot ,

和 其他 非常 好的 根 为了 这 锅 ,

以及其他非常适合盆栽的根茎植物。

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r][men] [sɔ:] [ænd; ənd]['teɪstɪd] ;
that our men saw and tasted ;

那 我们的 男人 锯 和 尝过 ;

我们的士兵亲眼所见，亲口所尝；

[wʌt] ['ʌðər] [fru:ts] [ɔ:r] [ru:ts] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'fɔ:rdz] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] .
what other fruits or roots the country affords I know not .

什么 其他 水果 或者 根 这 国家 提供 我 知道 不是 .

我不知道这个国家还盛产哪些其他水果或根茎类蔬菜。

[hɪr] [ɑ:r; ər][hɔ:gz][ænd; ənd][dɔ:gz] ;
Here are hogs and dogs ;

这里 是 猪 和 狗 ;

这里有猪和狗；

[ˈlðəɹ] [lænd] [ˈænɪmlz] [wiː; wi] [sɔː] [nʌn] .
other land animals we saw none .
其他 土地 动物 我们 锯 没有任何 .

我们没有看到其他陆地动物。

[ðə; ði] [faʊlz] [wiː; wi] [sɔː] [ænd; ənd] [nuː] [wɜːr; wəɹ] [ˈpɪdʒɪns] ,
The fowls we saw and knew were pigeons ,
这 家禽 我们 锯 和 知道 是 鸽子 ,

我们看到并确认的那些禽类是鸽子。

[ˈpærəts] ,
parrots ,
鹦鹉 ,

鹦鹉,

[ˈkɑːkə,tuːz] ,
cockatoos ,
凤头鹦鹉 ,

凤头鹦鹉,

[ænd; ənd][krəuz] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ;
and crows like those in England ;
和 乌鸦 喜欢 那些 在 英格兰 ;

还有像英国的那种乌鸦;

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɜːrdz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪɡnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈblækbɜːrd] ,
a sort of birds about the bigness of a blackbird ,
一个 种类 的 鸟类 关于 这 大 的 一个 黑鸟 ,

一种体型与黑鸟相仿的鸟类,

[ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] [bɜːrdz] [ˈmeni] .
and smaller birds many .
和 较小的 鸟类 许多 .

还有许多小型鸟类。

[ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [fɪʃ] ;
The sea and rivers have plenty of fish ;
这 海 和 河流 有 很多 的 鱼 ;

海洋和河流中鱼类资源丰富;

[wiː; wi] [sɔː] [əˈbʌndəns] ,
we saw abundance ,
我们 锯 丰富 ,

我们看到了丰饶,

[ðoʊ] [wiː; wi] [kɔːt] [bʌt; bət] [fjuː] ,
though we caught but few ,
尽管 我们 捕捉 但 很少 ,

虽然我们抓到的不多,

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wəɹ] [kəˈvæli] ,
and these were cavallies ,
和 这些 是 骑兵 ,

这些人是骑兵。

[ˈjeləʊ] - [teɪlz] ,
yellow - tails ,
黄色的 - 尾巴 ,

黄尾鹩

[ænd; ənd] [wɪp] - [ˈreɪz] .
and whip - rays .
和 鞭 - 射线 .

以及鞭状射线。

[wiː; wi] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [hens] [ɑːn][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
We departed from hence on the 22nd of March ,
我们 已离开 从 因此 在 这 22nd 的 行进 ,
我们于3月22日离开此地。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 24th ,
and on the 24th ,
和 在 这 24th ,
24日,

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] ,
in the evening ,
在 这 晚上 ,
晚上,

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [haɪ] [lænd] [ˈberɪŋ] [nɔːrθ] - [west] [hæf] - [west] ,
we saw some high land bearing north - west half - west ,
我们 锯 一些 高的 土地 轴承 北 - 西方 一半 - 西方 ,
我们看到一些高地呈西北偏西方向延伸,

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ][lænd] ,
to the west of which we could see no land ,
到 这 西方 的 哪个 我们 可以 看 不 土地 ,
西边我们看不到任何陆地,

[ðʊz] [ðer; ðər] [əˈpɪəd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [lænd] [ˈberɪŋ] [west] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌðərli] ,
though there appeared something like land bearing west a little southerly ,
尽管 那里 出现 某物 喜欢 土地 轴承 西方 一个 小的 南风 ,
虽然看起来似乎有一片陆地向西偏南延伸,

[bʌt; bət][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ʃʊr] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
but not being sure of it ,
但 不是 存在 当然 的 它 ,
但由于不确定,

[aɪ] [stiəd] [west] - [nɔːrθ] - [west] [ɔːl] [naɪt] ,
I steered west - north - west all night ,
我 转向 西方 - 北 - 西方 全部 夜晚 ,
我整夜都朝着西北偏西方向航行,

[ænd; ənd] [kept] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈiːzi] [seɪl] ,
and kept going on with an easy sail ,
和 保留 去 在 和 一个 简单的 帆 ,
然后继续轻松航行。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][kəʊst] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
intending to coast along the shore at a distance .
意图 到 海岸 沿着 这 支撑 在 一个 距离 .
打算沿海岸线远距离滑行。

[æt; ət][ten][əˈklɒk, əu-] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfaɪər] [ˈberɪŋ] [nɔːrθ] - [west] - [baɪ] - [west] ,
At ten o'clock I saw a great fire bearing north - west - by - west ,
在 十 点钟 我 锯 一个 伟大的 火 轴承 北 - 西方 - 经过 - 西方 ,
十点钟的时候, 我看到一场大火向西北偏西方向蔓延。

[ˈbleɪzɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪlər] ,
blazing up in a pillar ,
炽烈 向上 在 一个 支柱 ,
像柱子一样熊熊燃烧,

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈveri] [haɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈmɪnɪts] ,
sometimes very high for three or four minutes ,
有时 非常 高的 为了 三 或者 四 分钟 ,
有时持续三四分钟温度很高,

[ðen] [ˈfɔ:lɪŋ] [kwaɪt] [daʊn] [fɔ:r; fər][æŋ; ən][ˈi:kwəl] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ,
then falling quite down for an equal space of time ,
然后 坠落 相当 向下 为了 一个 平等的 空间 的 时间 ;
然后又在相同的时间内完全下坠，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈhɑ:rdli][ˈvɪzəb(ə)] ,
sometimes hardly visible ,
有时 几乎 可见的 ;
有时几乎看不见

[tɪl] [,aɪ ˈti:] [bleɪzd] [ʌp] [əˈgen] .
till it blazed up again .
直到 它 燃烧的 向上 再次 :
直到它再次燃起熊熊大火。

[aɪ][hæd; həd][leɪd][,em ˈi:] [daʊn] ,
I had laid me down ,
我 有 铺设 我 向下 ;
我躺了下来，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˌɪndrɪˈspəʊzd] [ðɪ:z] [θri:] [deɪz] ;
having been indisposed these three days ;
拥有 到过 不适 这些 三 天 ;
这三天身体不适；

[bʌt; bət][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
but upon a sight of this ,
但 之上 一个 视线 的 这 ;
但看到这一幕后，

[maɪ] [tʃi:f] [meɪt] [kɔ:ld] [,em ˈi:] ;
my chief mate called me ;
我的 首席 伴侣 称为 我 ;
我的大副给我打电话了；

[aɪ][gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [vju:d] [,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [hæf][æŋ; ən] [ˈaʊər] ,
I got up and viewed it for about half an hour ,
我 得到 向上 和 已查看 它 为了 关于 一半 一个 小时 ;
我起床后看了大约半个小时。

[ænd; ənd] [nu:] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈbɜ:rnɪŋ] [hɪl] [baɪ][ɪts] [ˈɪntərvlz] :
and knew it to be a burning hill by its intervals :
和 知道 它 到 是 一个 燃烧 爬坡道 经过 它是 间隔 :
他通过燃烧的间隔判断出这是一座燃烧的山丘：

[aɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [lʊk] [wel] [aʊt] ,
I charged them to look well out ,
我 带电 他们 到 看 出色地 出去 ;
我吩咐他们看好外面，

[ˈhævɪŋ] [braɪt] [ˈmu:nlaɪt] .
having bright moonlight .
拥有 明亮的 月光 :
月光皎洁。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈfaɪər][wi:; wi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ðɪ] [naɪt] [brɪˈfɔ:r] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
In the morning I found that the fire we had seen the night before was a
在 这 早晨 我 成立 那 这 火 我们 有 已见 这 夜晚 前 曾是 一个
[ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈaɪlənd] ,
burning island ,
燃烧 岛 ,
早上我发现，我们昨晚看到的火光原来是一座燃烧的岛屿。

[ænd; ənd] [stiəd] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
and steered for it .
和 转向 为了 它 .

然后朝着那个方向驶去。

[wi:; wi] [sɔ:] ['meni] [ʌðər] ['aɪləndz] ,
We saw many other islands ,
我们 锯 许多 其他 岛屿 ,

我们还参观了许多其他岛屿，

[wʌn] [lɑ:rdʒ] [haɪ] ['aɪlənd] ,
one large high island ,
一 大的 高的 岛 ,

一座高耸的大岛，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['smɔ:lər] [bʌt; bət] ['prɪti] [haɪ] .
and another smaller but pretty high .
和 其他 较小的 但 漂亮的 高的 .

还有一栋小一些但也很高的房子。

[aɪ] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði][vɑ:l'keɪnəs] ,
I stood near the volcano ,
我 站立 靠近 这 火山 ,

我站在火山附近，

[ænd; ənd] ['meni] [smɔ:l] [loʊ] ['aɪləndz] ,
and many small low islands ,
和 许多 小的 低的 岛屿 ,

以及许多低矮的小岛，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ʃoʊlz] .
with some shoals .
和 一些 浅滩 .

还有一些浅滩。

[mɑ:rtʃ] [ðə; ði] 25th , - ,
March the 25th , 1700 ,
行进 这 25th , - ,

1700年3月25日

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [wi:; wi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [θri:] [li:gz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɜ:rnɪŋ] [hɪl] ,
in the evening we came within three leagues of this burning hill ,
在 这 晚上 我们 来了 之内 三 联赛 的 这 燃烧 爬坡道 ,

傍晚时分，我们距离这座燃烧的山丘只有三里格远。

['bi:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:] [li:gz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ;
being at the same time two leagues from the main ;
存在 在 这 相同的 时间 二 联赛 从 这 主要的 ;

同时距离主航道两里格；

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['tʃæn(ə)] [tu:; tə] [pæs] [brɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] ,
I found a good channel to pass between them ,
我 成立 一个 好的 渠道 到 经过 之间 他们 ,

我找到了一条连接他们的好渠道。

[ænd; ənd] [kept] ['nɪrər] [ðə; ði] [meɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['aɪlənd] .
and kept nearer the main than the island .
和 保留 更近 这 主要的 比 这 岛 .

而且离主岛比离岛屿更近。

[æt; ət]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [aɪ] ['saʊndɪd] ,
At seven in the evening I sounded ,
在 七 在 这 晚上 我 听起来 ,

晚上七点，我发出声音，

[ænd; ʌnd][hæd; həd] ['fɪftɪ] - [tu:] ['fæðəm] [faɪn] [sænd][ænd; ʌnd] [u:z] .
and had fifty - two fathom fine sand and ooze .
和 有 五十 - 二 捉摸 美好的 沙 和 渗出物 .
里面有52英寻的细沙和淤泥。

[aɪ] [stʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] [tu:; tə][get] [klɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪt] ,
I stood to the northward to get clear of this strait ,
我 站立 到 这 向北 到 得到 清除 的 这 海峡 ,
我朝北站着，以避免这条海峡。

['hævɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)] [wɪnd] [ænd; ʌnd] [fer] ['weðər] .
having but little wind and fair weather .
拥有 但 小的 风 和 公平的 天气 .
风力很小，天气晴朗。

[ðə; ði]['aɪlənd] [ɔ:l] [naɪt] ['vɑ:mɪtɪd] ['faɪər][ænd; ʌnd] [smoʊk] ['veri] [ə'meɪzɪŋli] ,
The island all night vomited fire and smoke very amazingly ,
这 岛 全部 夜晚 呕吐 火 和 抽烟 非常 令人惊讶的是 ,
整个晚上，岛上都在非常奇特地喷吐着火焰和浓烟。

[ænd; ʌnd][æt; ət] ['evri] [belt] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)] [nɔɪz] [laɪk] ['θʌndər] ,
and at every belch we heard a dreadful noise like thunder ,
和 在 每一个 嗝 我们 听到 一个 可怕 噪音 喜欢 雷 ,
每次打嗝，我们都会听到像打雷一样可怕的巨响。

[ænd; ʌnd] [sɔ:] [ə; eɪ] [fleɪm] [ʌv; əv]['faɪər]['æftər][aɪ 'ti:][ðə; ði][moʊst] ['terɪfaɪɪŋ] [ðæt] ['evər][aɪ] [sɔ:] ;
and saw a flame of fire after it the most terrifying that ever I saw ;
和 锯 一个 火焰 的 火 后 它 这 最多 恐怖 那 曾经 我 锯 ;
然后看到后面燃起熊熊烈火，那是我见过的最可怕的火焰；

[ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twi:n] [ɪts] [beltʃɪz] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
the intervals between its belches were about half a minute ,
这 间隔 之间 它是 打嗝 是 关于 一半 一个 分钟 ,
它打嗝的间隔大约是半分钟。

[sʌm; səm] [mɔ:r] ,
some more ,
一些 更多的 ,
还有一些，

['ʌðər] [les] ;
others less ;
其他的 较少的 ;

其他人则较少；

['ni:ðər] [wɜ:r; wər] [ði:z] ['pʌlsɪz] [ɔ:r] [ɪ'rʌpʃənz] [ə'laɪk] ,
neither were these pulses or eruptions alike ,
两者都不 是 这些 脉冲 或者 喷发 同样 ,
这些脉冲或喷发都不一样。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][wɜ:r; wər][bʌt; bət] [feɪnt] [kən'vʌlʃən] ,
for some were but faint convulsions ,
为了 一些 是 但 头晕的 抽搐 ,
对一些人来说，那只是轻微的抽搐，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['vɪgərəs] ;
in comparison of the more vigorous ;
在 比较 的 这 更多的 蓬勃 ;
与更活跃的相比；

[jet] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wi:kəst] [ventɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv]['faɪər] ;
yet even the weakest vented a great deal of fire ;
然而 甚至 这 最弱 通风 一个 伟大的 交易 的 火 ;
即使是最弱小的战士也能爆发出大量的火焰；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrɔ:riŋ] [nɔɪz] ,
but the largest made a roaring noise ,
但 这 最大 制成 一个 咆哮 噪音 ,
但最大的那只发出了轰鸣声。

[ænd; ənd][sent] [ʌp][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fleɪm] ,
and sent up a large flame ,
和 发送 向上 一个 大的 火焰 ,
并燃起熊熊大火。

[ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [ˌjɑ:dʒ] [haɪ] ;
twenty or thirty yards high ;
二十 或者 三十 码 高的 ;
二三十码高;

[ænd; ənd] [ðen] [maɪt] [bi:; bi] [si:n] [ə; eɪ] [greɪt] [stri:m] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [ˈrʌniŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt]
and then might be seen a great stream of fire running down to the foot
和 然后 可能 是 已见 一个 伟大的 溪流 的 火 跑步 向下 到 这 脚
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
of the island ,
的 这 岛 ,
然后可能会看到一道巨大的火流倾泻而下，直达岛屿脚下。

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] .
even to the shore .
甚至 到 这 支撑 .
甚至到了岸边。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜ:rəʊz] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'sendɪŋ] [ˈfaɪər] ,
From the furrows made by this descending fire ,
从 这 沟壑 制成 经过 这 下降 火 ,
从这倾泻而下的火焰所形成的沟壑中，

[wi:; wi][kʊd; kəd] ,
we could ,
我们 可以 ,
我们可以，

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ,
in the day time ,
在 这 天 时间 ,
白天，

[si:] [greɪt] [smoʊk] [əˈraɪz] ,
see great smoke arise ,
看 伟大的 抽烟 出现 ,
只见浓烟升腾，

[wɪtʃ] [ˈpra:bəbli] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌlfərəs] [ˈmætər] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʌn(ə)l] [æt; ət]
which probably were made by the sulphurous matter thrown out of the funnel at
哪个 大概 是 制成 经过 这 硫磺 事情 抛掷 出去 的 这 漏斗 在
[ðə; ði][tɑ:p] ,
the top ,
这 顶部 ,
这些物质很可能是由从漏斗顶部喷出的含硫物质形成的。

[wɪtʃ] [ˈtʌmblɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] ,
which tumbling down to the bottom ,
哪个 翻滚 向下 到 这 底部 ,
沉到谷底，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['laɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hi:p] ,
and there lying in a heap ,

和 那里 说谎 在 一个 堆 ,

一堆东西躺在那里，

[bə:nd] [tɪl] ['i:ðər] [kən'sʊmd] [ɔ:r] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ;
burned till either consumed or extinguished ;

烧伤 直到 任何一个 消耗 或者 熄灭 ;

燃烧至完全燃尽或熄灭；

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [bə:nd] [ænd; ənd] [kept] [ɪts] [hi:t] ,
and as long as it burned and kept its heat ,

和 作为 长的 作为 它 烧伤 和 保留 它是 热 ,

只要它还在燃烧并保持热量，

[soʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [ə'sendɪd] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] ;
so long the smoke ascended from it ;

所以 长的 这 抽烟 上升 从 它 ;

烟雾从那里升腾了很久；

[wɪtʃ] [wi:: wi] [pər'si:vɪd] [tu:: tə] [ɪn'kri:s] [ɔ:r] [dɪ'kri:s] ,
which we perceived to increase or decrease ,

哪个 我们 感知 到 增加 或者 减少 ,

我们感知到其增加或减少，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][,ʌv; əv] ['mætər] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʌn(ə)] :
according to the quantity of matter discharged from the funnel :

根据 到 这 数量 的 事情 出院 从 这 漏斗 :

根据从漏斗排出的物质的量：

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
but the next night ,

但 这 下一个 夜晚 ,

但第二天晚上，

['bi:ɪŋ] [ʃɑ:t] [tu:: tə][ðə; ði] ['westwərd] [,ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['aɪlənd] ,
being shot to the westward of the burning island ,

存在 射击 到 这 向西 的 这 燃烧 岛 ,

被射向燃烧岛屿的西侧，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌn(ə)] [,ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
and the funnel of it lying on the south side ,

和 这 漏斗 的 它 说谎 在 这 南 边 ,

而它的漏斗则位于南侧。

[wi:: wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði]['faɪər][ðer; ðər] ,
we could not discern the fire there ,

我们 可以 不是 辨别 这 火 那里 ,

我们无法辨认出那里的火情。

[æz; əz][wi:: wi][dɪd][ðə; ði] [smoʊk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [wi:: wi][wɜ:r; wər][tu:: tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [,ʌv; əv][,aɪ 'ti:]
as we did the smoke in the day when we were to the southward of it

作为 我们 做过 这 抽烟 在 这 天 什么时候 我们 是 到 这 向南 的 它

.
:
.

就像我们白天在它南边时看到烟雾一样。

[ðɪs] [vɑ:'keɪnoʊ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['lætɪtu:d] [,ʌv; əv][faɪv] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
This volcano lies in the latitude of 5 degrees 33 minutes south ,

这 火山 谎言 在 这 纬度 的 5 学位 - 分钟 南 ,

这座火山位于南纬5度33分处。

[ænd; ənd] [mə'riðiən] ['di:stəns] [frʌm; frəm] [keɪp] [es 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] ,
and meridian distance from Cape St . George ,
和 子午线 距离 从 岬 英石 : 乔治 ,
以及与圣乔治角的子午线距离,

[θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] - [tu:] [maɪlz] [west] .
three hundred and thirty - two miles west .
三 百 和 三十 - 二 英里 西方 :
向西三百三十二英里。

[ðə; ði] ['i:stərnmoʊst] [pɑ:rt][ʌv; əv] [nu:] ['ɡɪni] [laɪz] ['fɔ:rti] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv] [ðɪs] [trækt]
The easternmost part of New Guinea lies forty miles to the westward of this tract .
这 最东端 部分 的 新的 几内亚 谎言 四十 英里 到 这 向西 的 这 通道
[ʌv; əv][lənd] ;
of land ;
的 土地 ;
新几内亚最东端位于这片土地以西四十英里处；

[ænd; ənd][baɪ] [haɪ'drɑ:grəfər] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [meɪd] ['dʒɔɪnɪŋ] [tə'geðər] ;
and by hydrographers they are made joining together ;
和 经过 水文地理学家 他们 是 制成 加入 一起 ;
水文测量员将它们连接起来；

[bʌt; bət] [hɪr] [aɪ] [faʊnd] [æ; ə] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['pæsɪdʒ] [br'twi:n] ,
but here I found an opening and passage between ,
但 这里 我 成立 一个 开幕 和 通道 之间 ,
但我在这里找到了一个开口和通道，

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['aɪləndz] ,
with many islands ,
和 许多 岛屿 ,
拥有众多岛屿，

[ðə; ði][''ɑ:rdʒɪst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [laɪ][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɔ:r] [streɪt] .
the largest of which lie on the north side of this passage or strait .
这 最大 的 哪个 说谎 在 这 北 边 的 这 通道 或者 海峡 :
其中最大的一个位于这条通道或海峡的北侧。

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪz] ['veri] [ɡʊd] ,
The channel is very good ,
这 渠道 是 非常 好的 ,
这个频道非常好，

[br'twi:n] [ðə; ði]['aɪləndz][ænd; ənd][ðə; ði][lənd][tu:; tə][ðə; ði] ['i:stwərd] .
between the islands and the land to the eastward .
之间 这 岛屿 和 这 土地 到 这 向东 :
岛屿与东部陆地之间。

[ðə; ði] [i:st] [pɑ:rt][ʌv; əv] [nu:] ['ɡɪni] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] ,
The east part of New Guinea is high and mountainous ,
这 东方 部分 的 新的 几内亚 是 高的 和 多山 ,
新几内亚东部地势高耸，多山。

['endɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lə:rdʒ] ['pra:məntɔ:ri] ,
ending on the north - east with a large promontory ,
结束 在 这 北 - 东方 和 一个 大的 海角 ,
东北方向尽头是一个大型海岬，

[wɪtʃ] [aɪ] [neɪmd] [kɪŋ] ['wɪljəmz] [keɪp] ,
which I named King William's Cape ,
哪个 我 命名 国王 威廉的 岬 ,
我将其命名为威廉国王的披风，

[ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt][ˈmædʒəsti] .
in honour of his present Majesty .
在 荣誉 的 他的 展示 威严 .

谨以此向现任陛下致敬。

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [smoʊk] [ɑːn][,ai ˈtiː] ,
We saw some smoke on it ,
我们 锯 一些 抽烟 在 它 ,

我们看到上面冒烟了，

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [,ai ˈtiː][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɑːbərd] [saɪd] ,
and leaving it on our larboard side ,
和 离开 它 在 我们的 左舷 边 ,

并把它留在我们的左舷。

[stiəd] [əˈweɪ] [nɪr] [ðə; ði] [iːst] [lənd] ,
steered away near the east land ,
转向 离开 靠近 这 东方 土地 ,

转向东边陆地附近，

[wɪtʃ] [ˈendz][wɪð; wɪθ] [tuː] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [keɪps] [ɔːr] [ˈhedz] ,
which ends with two remarkable capes or heads ,
哪个 结束 和 二 卓越 披风 或者 头部 ,

最后呈现出两个引人注目的披风或头像，

[ˈdɪstənt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [əˈbaʊt] [sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [liːgz] :
distant from each other about six or seven leagues :
遥远 从 每个 其他 关于 六 或者 七 联赛 :

彼此相距约六七里格：

[wɪðɪn] [iːtʃ] [hed] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈveri] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈmaʊntnz] ,
within each head were two very remarkable mountains ,
之内 每个 头 是 二 非常 卓越 山脉 ,

每个头颅内都有两座非常壮观的山峰，

[əˈsendɪŋ] [ˈveri] [ˈgrædʒuəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] - [saɪd] ,
ascending very gradually from the sea - side ,
上升 非常 逐步地 从 这 海 - 边 ,

从海边缓缓上升，

[wɪtʃ] [əˈfɔːd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ænd; ənd] [əˈɡriːəb(ə)l] [ˈpraːspekt] .
which afforded a very pleasant and agreeable prospect .
哪个 提供 一个 非常 令人愉快的 和 同意 前景 .

这带来了一个非常愉快和令人欣喜的前景。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊər] [lənd][wɜːr; wər] [ˈplezntli] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊdlənd] [ænd; ənd]
The mountains and the lower land were pleasantly mixed with woodland and
这 山脉 和 这 降低 土地 是 愉快 混合 和 林地 和

[səˈvænəz] ;
savannahs ;
萨凡纳 ;

山地和低地与林地和稀树草原和谐地交错分布；

[ðə; ði] [triːz] [əˈpɪrd] [ˈveri] [ɡriːn] [ænd; ənd] [ˈflɜːrɪʃɪŋ] ,
the trees appeared very green and flourishing ,
这 树木 出现 非常 绿色的 和 芊芊 ,

树木看起来非常翠绿茂盛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈvænəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [smuːð] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] ;
and the savannahs seemed to be very smooth and even ;
和 这 萨凡纳 似乎 到 是 非常 光滑的 和 甚至 ;

稀树草原看起来非常平坦光滑；

[nɒʊ] [ˈmedəʊ] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [əˈpɪrɪz] [mɔːr] [ɡriːn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæn; ðən] [ðiːz] .
no meadow in England appears more green in the spring than these .
不 草地 在 英格兰 出现 更多的 绿色的 在 这 春天 比 这些 .
春天，英格兰没有哪片草地比这里更绿意盎然。

[wiː; wi] [sɔː] [smʊk] ,
We saw smoke ,
我们 锯 抽烟 ,
我们看到了烟雾，

[bʌt; bət][dɪd][nɔːt] [straɪv] [tuː; tə] [ˈæŋkər] [hɪr] ,
but did not strive to anchor here ,
但 做过 不是 努力 到 锚 这里 ,
但他们并没有试图在此扎根。

[bʌt; bət] [ˈræðər] [tʃʊʊz] [tuː; tə][ɡet] [ˈʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪləndz] ([wer] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd]
but rather chose to get under one of the islands (where I thought I should find
但 相当 选择 到 得到 在下面 一 的 这 岛屿 (在哪里 我 想法 我 应该 寻找
[fjuː] [ɔːr][nɒʊ] [ɪnˈhæbɪtənts]) ,
few or no inhabitants) ,
很少 或者 不 居民) ,
但我却选择躲到其中一个岛屿下面（我认为那里应该很少有居民，甚至没有人）。

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [rɪˈper] [maɪ] [ˈpɪnɪs] ,
that I might repair my pinnace ,
那 我 可能 维修 我的 小艇 ,
以便我能修理我的小艇，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈkreɪzi] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɔːt] [ˈventʃər] [əˈɔːr] [ˈeniwər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
which was so crazy that I could not venture ashore anywhere with her .
哪个 曾是 所以 疯狂的 那 我 可以 不是 风险投资 岸上 任何地方 和 她 .
这件事太离谱了，以至于我根本不敢和她一起上岸。

[æz; əz][wiː; wi] [stʊd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈaɪləndz] ,
As we stood over to the islands ,
作为 我们 站立 超过 到 这 岛屿 ,
当我们站在岛屿对面时，

[wiː; wi] [lʊkt] [aʊt] [ˈveri] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
we looked out very well to the north ,
我们 看起来 出去 非常 出色地 到 这 北 ,
我们向北望去视野非常好。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [nɒʊ][lənd] [ðæt] [wei] ;
but could see no land that way ;
但 可以 看 不 土地 那 方式 ;
但那边看不到任何陆地；

[baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [wel] [əˈʃʊrd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɡɑːt] [θruː] ,
by which I was well assured that we were got through ,
经过 哪个 我 曾是 出色地 保证 那 我们 是 得到 通过 ,
由此我确信我们已经安全通过了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [iːst] [lənd] [dʌz] [nɔːt][dʒɔɪn][tuː; tə] [nuː] [ˈɡɪni] ;
and that this east land does not join to New Guinea ;
和 那 这 东方 土地 做 不是 加入 到 新的 几内亚 ;
而且这片东部土地并不与新几内亚相连；

[ˈðerfɔːr] [aɪ] [neɪmd] [aɪ ˈtiː][ˈnoʊvə] [brɪˈtæniə] .
therefore I named it Nova Britannia .
所以 我 命名 它 新星 不列颠尼亚 .
因此我将其命名为新不列颠尼亚。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] [keɪp] [aɪ] [kɔ:ld] [keɪp] ['glɑ:stər] ,
The north - west cape I called Cape Gloucester ,
这 北 - 西方 岬 我 称为 岬 格洛斯特 ,
我把西北角称为格洛斯特角。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] - [west] - [pɔɪnt] [keɪp] [æn] ;
and the south - west - point Cape Anne ;
和 这 南 - 西方 - 观点 岬 安妮 ;
以及西南角安妮角；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] ['maʊnt(ə)n] ,
and the north - west mountain ,
和 这 北 - 西方 山 ,
还有西北方向的山脉，

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] ,
which is very remarkable ,
哪个 是 非常 卓越 ,
这非常了不起，

[aɪ] [kɔ:ld] [maʊnt] ['glɑ:stər] .
I called Mount Gloucester .
我 称为 山 格洛斯特 .
我给格洛斯特山打了电话。

[ðɪs] ['aɪlənd] [wɪtʃ] [aɪ] [kɔ:ld] ['noʊvə] [brɪ'tæniə] ,
This island which I called Nova Britannia ,
这 岛 哪个 我 称为 新星 不列颠尼亚 ,
我称之为新不列颠的这座岛屿，

[hæz; həz] [ə'baʊt] [fɔ:r] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] ['lætɪtu:d] :
has about 4 degrees of latitude :
有 关于 4 学位 的 纬度 :
纬度约为4度：

[ðə; ði]['bɔ:di][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ['laɪɪŋ] [ɪn][fɔ:r] [dɪ'gri:z] ,
the body of it lying in 4 degrees ,
这 身体 的 它 说谎 在 4 学位 ,
它的身体呈4度角躺着，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:rðərnmoʊst] [pɑ:rt][ɪn][tu:'tu:] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ,
and the northernmost part in 2 degrees 32 minutes ,
和 这 最北端 部分 在 2 学位 - 分钟 ,
最北端位于 2 度 32 分处，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [ɪn][sɪks] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] [saʊθ] .
and the southernmost in 6 degrees 30 minutes south .
和 这 最南端 在 6 学位 - 分钟 南 .
最南端位于南纬 6 度 30 分处。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'baʊt] [faɪv] [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts] ['lɑ:ndʒɪtu:d][frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
It has about 5 degrees 18 minutes longitude from east to west .
它 有 关于 5 学位 - 分钟 经度 从 东方 到 西方 .
它东西方向的经度约为 5 度 18 分。

[aɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [haɪ] ['maʊntənəs] [lənd] ,
It is generally high mountainous land ,
它 是 一般来说 高的 多山 土地 ,
这里多为高山地带，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] ['vælɪz] ,
mixed with large valleys ,
混合 和 大的 山谷 ,
与大片山谷交错分布，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'pɪrd] ['veri] ['fɜ:rtl] ;
as well as the mountains appeared very fertile ;
作为 出色地 作为 这 山脉 出现 非常 沃 ;

而且山上的土地看起来非常肥沃；

[ænd; ənd][ɪn][moʊst] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] ,
and in most places that we saw ,
和 在 最多 地方 那 我们 锯 ,

在我们看到的绝大多数地方，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ə] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,
the trees are very large ,
这 树木 是 非常 大的 ,

这些树非常高大。

[tɔ:l] [ænd; ənd] [θɪk] .
tall and thick .
高的 和 厚的 .

高而粗壮。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ] ['veri] [wel] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] [wel] - [lɪmd] ['ni:grəʊz] ,
It is also very well inhabited with strong well - limbed negroes ,
它 是 还 非常 出色地 有人居住的 和 强的 出色地 - 有肢的 黑人 ,

那里也居住着许多身强力壮、四肢健壮的黑人。

[hu:m] [wi:; wi] [faʊnd] ['veri] ['derɪŋ] [ænd; ənd][bəʊld][æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
whom we found very daring and bold at several places .
谁 我们 成立 非常 大胆 和 大胆的 在 一些 地方 .

我们发现他在好几个地方都非常大胆无畏。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,
As to the product of it ,
作为 到 这 产品 的 它 ,

至于它的产物，

[aɪ] [noʊ] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪn][maɪ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][pɔ:rt] ['mɑ:ntəgju] ;
I know no more than what I have said in my account of Port Montague ;
我 知道 不 更多的 比 什么 我 有 说 在 我的 帐户 的 港口 蒙塔古 ;

关于蒙塔古港，我所知的仅限于我在描述中所说的那些；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['prɑ:bəb(ə)] [ðɪs] ['aɪlənd] [meɪ] [ə'fɔ:rd] [æz; əz] ['meni] [rɪtʃ] [kə'mɑ:dətɪz] [æz; əz] ['eni]
but it is very probable this island may afford as many rich commodities as any
但 它是 非常 可能 这 岛 可能 买得起 作为 许多 富有的 商品 作为 任何

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] :
in the world :
在 这 世界 :

但这座岛屿很可能拥有世界上任何岛屿都无法比拟的丰富资源：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] [brɔ:t] [tu:; tə] ['kɑ:mɜ:rs] ,
and the natives may be easily brought to commerce ,
和 这 本地人 可能 是 容易地 带来 到 商业 ,

而且，当地居民很容易被带入商业活动。

[ðəʊ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [prɪ'tend] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] ['ʌndər] [maɪ]['prez(ə)nt] ['sɜ:rəkəmstænsɪz] .
though I could not pretend to it under my present circumstances .
尽管 我 可以 不是 假装 到 它 在下面 我的 展示 情况 .

虽然在目前的情况下我无法假装如此。

[ˈbiːɪŋ] [ˈnɪr] [ðə; ði][ˈaɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] [ˈɹ; əv][ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ] ,
Being near the island to the northward of the volcano ,
存在 靠近 这 岛 到 这 向北 的 这 火山 ,
由于靠近火山北侧的岛屿,

[aɪ][sent][maɪ][boʊt][tuː; tə][saʊnd] ,
I sent my boat to sound ,
我 发送 我的 船 到 声音 ,
我派船去探照灯,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ˈæŋkər] [hɪr] ,
thinking to anchor here ,
思维 到 锚 这里 ,
考虑在此抛锚

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [em ˈiː][wɜːrd] ,
but she returned and brought me word ,
但 她 返回 和 带来 我 单词 ,
但她回来了, 并给我带来了消息。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [graʊnd] [tɪl] [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːf] [ˈɹ; əv][ˈkɔːrəl] [ˈrɑːks] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl]
that they had no ground till they met with a reef of coral rocks about a mile
那 他们 有 不 地面 直到 他们 遇见 和 一个 礁 的 珊瑚 岩石 关于 一个 英里
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːr] ,
from the shore ,
从 这 支撑 ,
直到他们在离海岸大约一英里远的地方遇到一片珊瑚礁, 他们才找到了立足之地。

[ðen] [aɪ] [bɔːr] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ˈɹ; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
then I bore away to the north side of the island ,
然后 我 钻孔 离开 到 这 北 边 的 这 岛 ,
然后我向岛屿北侧驶去,

[wer] [wiː; wi] [faʊnd] [noʊ] [ˈæŋkərɪŋ] [ˈniːðər] .
where we found no anchoring neither .
在哪里 我们 成立 不 锚定 两者都不 .
我们在那里也没有找到任何锚点。

[wiː; wi] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] ,
We saw several people ,
我们 锯 一些 人们 ,
我们看到了几个人,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈkɒʊkɒʊ] - [nʌt] [triːz] ,
and some cocoa - nut trees ,
和 一些 可可 - 坚果 树木 ,
还有一些椰子树,

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][send] [əˈɔːr] [fɔːr; fər][waːnt][ˈɹ; əv][maɪ] [ˈpɪnɪs] ,
but could not send ashore for want of my pinnace ,
但 可以 不是 发送 岸上 为了 想 的 我的 小艇 ,
但由于缺少小艇, 无法将人送上岸。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][aʊt] [ˈɹ; əv][ˈɔːrdər] .
which was out of order .
哪个 曾是 出去 的 命令 .
它出了故障。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [aɪ] [stʊd] [ɔːf][tuː; tə] [siː] ,
In the evening I stood off to sea ,
在 这 晚上 我 站立 离开 到 海 ,
傍晚时分, 我站在海面上。

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['drɪvŋ] [baɪ] ['eni] ['kɜːrənt] [ə'pɑːn][ðə; ði]
to be at such a distance that I might not be driven by any current upon the
到 是 在 这样的 一个 距离 那 我 可能 不是 是 驱动 经过 任何 当前的 之上 这
[ʃoʊlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
shoals of this island ,
浅滩 的 这 岛 ,
保持足够的距离，以免被岛上的任何水流推到浅滩上。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ʃəd; ʃəd] [pruːv] [kɑːm] .
if it should prove calm .
如果 它 应该 证明 冷静的 .

如果局势平静的话。

[wiː; wi][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [wɪnd] ,
We had but little wind ,
我们 有 但 小的 风 ,

当时风力很小。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;
especially the beginning of the night ;
尤其 这 开始 的 这 夜晚 ;

尤其是夜幕降临之时；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][soʊ][faːr][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
but in the morning I found myself so far to the west of the island ,
但 在 这 早晨 我 成立 我 所以 远的 到 这 西方 的 这 岛 ,

但早上我发现自己已经到了岛的西边很远的地方了。

[ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] ['biːɪŋ] [æt; ət] [iːst] - [saʊθ] - [iːst] ,
that the wind being at east - south - east ,
那 这 风 存在 在 东方 - 南 - 东方 ,

风向为东南偏东，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [fetʃ] [aɪ 'tiː] ,
I could not fetch it ,
我 可以 不是 拿来 它 ,

我没能拿到它。

['werfɔːr] [aɪ] [kept] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,
wherefore I kept on to the southward ,
因此 我 保留 在 到 这 向南 ,

因此我继续向南走。

[ænd; ænd] [stemd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['aɪlənd] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ɔːr] [twelv] [liːgz]
and stemmed with the body of a high island about eleven or twelve leagues
和 茎 和 这 身体 的 一个 高的 岛 关于 十一 或者 十二 联赛

[lɔːŋ] ,
long ,
长的 ,

其根部连接着一座长约十一到十二里格的高岛。

['laɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'fɔːr] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] .
lying to the southward of that which I before designed for .
说谎 到 这 向南 的 那 哪个 我 前 设计 为了 .

位于我之前计划的南面。

[aɪ] [neɪmd] [ðɪs] ['aɪlənd][sɜːr] [dʒɔːrdʒ] [rʊks] ['aɪlənd] .
I named this island Sir George Rook's Island .
我 命名 这 岛 先生 乔治 车的 岛 .

我将这座岛屿命名为乔治·鲁克爵士岛。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [sɔːɪ] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] ,
We also saw some other islands to the westward ,
我们还锯了一些其他岛屿到这向西 ,
我们还看到了西边的一些其他岛屿 ,

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈbetər] [siːn] [ɪn][maɪ][dræft][ʌv; əv] [ðiːz] [lændz][ðæn; ðən] [hɪr] [dɪˈskraɪbd] ;
which may be better seen in my draft of these lands than here described ;
哪个可能 是 更好的 已见 在 我的 草稿 的 这些 土地 比 这里 描述 ;
在我的土地草图中或许能更好地看出这些土地的全貌，而不是在这里描述；

[bʌt; bət] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [ˈaɪlənd] [ˈlaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːŋ] [ˈaɪlənd]
but seeing a very small island lying to the north - west of the long island
但 看到 一个 非常 小的 岛 说谎 到 这 北 - 西方 的 这 长的 岛

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] [juː ˈes] ,
which was before us ,
哪个 曾是 前 我们 ,
但是，我们看到在我们面前的长岛西北方向，有一个很小的岛屿，

[ænd; ənd][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] .
and not far from it .
和 不是 远的 从 它 .

而且离那里不远。

[aɪ] [stiəd] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] ,
I steered away for that ,
我 转向 离开 为了 那 ,

我因此避开了那里。

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ˈæŋkərɪŋ] [ðer; ðər] ;
hoping to find anchoring there ;
希望 到 寻找 锚定 那里 ;

希望在那里找到锚地；

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [wɪnd] ,
and having but little wind ,
和 拥有 但 小的 风 ,

而且风力很小，

[aɪ] [sent] [maɪ] [boʊt] [bɪˈfɔːr] [tuː; tə] [saʊnd] ,
I sent my boat before to sound ,
我 发送 我的 船 前 到 声音 ,

我之前派船去探照灯了，

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuːɪ] [maɪlz] - [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] ,
when we were about two miles ' distance from the shore ,
什么时候 我们 是 关于 二 英里 - 距离 从 这 支撑 ,

当我们距离海岸大约两英里时，

[keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] [ænd; ənd] [brɔːt] [em ˈiː][wɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd] [ˈæŋkərɪŋ] [ɪn] [ˈθɜːrti] [ɔːr]
came on board and brought me word that there was good anchoring in thirty or
来了 在 木板 和 带来 我 单词 那 那里 曾是 好的 锚定 在 三十 或者
[ˈfɔːrti] [ˈfæðəm] [ˈwɔːtər] ,
forty fathom water ,
四十 捉摸 水 ,

他上船后告诉我，在三十到四十英寻深的水域有很好的锚地。

[ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪl] ,
a mile from the isle ,
一个 英里 从 这 小岛 ;

距离小岛一英里，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ri:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [wɪt] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [hæf] - [mu:n] ,
and within a reef of the rocks which lay in a half - moon ,
和 之内 一个 礁 的 这 岩石 哪个 躺 在 一个 一半 - 月亮 ;

在呈半月形的礁石群中，

[ri:tʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [i:st] ;
reaching from the north part of the island to the south - east ;
到达 从 这 北 部分 的 这 岛 到 这 南 - 东方 ;

从岛屿北部延伸至东南部；

[soʊ] [æt; ət] [nu:n] [wi:; wi] [gɑ:t] [ɪn] [ænd; ənd] ['æŋkər] [ɪn] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['fæðəm] ,
so at noon we got in and anchored in thirty - six fathom ,
所以 在 中午 我们 得到 在 和 锚定 在 三十 - 六 捉摸 ;

所以中午时分我们进港，并在36英寻深处抛锚。

[ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪl] .
a mile from the isle .
一个 英里 从 这 小岛 .

距离小岛一英里。

[ɪn] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [aɪ] [sent] [maɪ] [boʊt] [ə'ʃɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
In the afternoon I sent my boat ashore to the island ,
在 这 下午 我 发送 我的 船 岸上 到 这 岛 ,

下午我派船到岛上岸。

[tu:; tə] [si:] [wʌt] [kən'vi:niəns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [hɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] ['ves(ə)l] [ə'ʃɔ:r] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə]
to see what convenience there was to haul our vessel ashore in order to
到 看 什么 方便 那里 曾是 到 运输 我们的 血管 岸上 在 命令 到

[bi:; bi] ['mended] ,
be mended ,
是 已修复 ,

看看把我们的船拖上岸修理是否方便，

[ænd; ənd] ['weðər] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] .
and whether we could catch any fish .
和 无论 我们 可以 抓住 任何 鱼 .

以及我们是否能钓到鱼。

[maɪ] [men] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [rəʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
My men in the boat rowed about the island ,
我的 男人 在 这 船 划船 关于 这 岛 ,

我的船员们乘船绕岛划行，

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [lənd] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [sɜ:rdʒ] ['rʌnɪŋ] [ɪn]
but could not land by reason of the rocks and a great surge running in
但 可以 不是 土地 经过 原因 的 这 岩石 和 一个 伟大的 涌 跑步 在

[ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .
upon the shore .
之上 这 支撑 .

但由于礁石和涌上岸边的巨浪，他们无法登陆。

[wi:; wi] [faʊnd] [veri'eɪ(ə)n] [hɪr] ,
We found variation here ,
我们 成立 变化 这里 ,

我们在这里发现了差异，

[eɪt] [dɪ'ɡriːz] - ['mɪnɪts] [west] .
8 degrees 25 minutes west .
8 学位 - 分钟 西方 .

西经 8 度 25 分。

[aɪ] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [steɪd] [ə'mʌŋ] [ðɪːz] ['aɪləndz] [tɪl] [aɪ][ɡɔ:t][maɪ] ['pɪnɪs] [ˌri:'fɪtɪd] ;
I designed to have stayed among these islands till I got my pinnace refitted ;
我 设计 到 有 入住 之中 这些 岛屿 直到 我 得到 我的 小艇 改装 ;

我原本计划在这些岛屿间停留，直到我的 小艇完成改装；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][mæn] [huː] [hæd; həd] [skɪl] [tuː; tə][wɜːrk][ə'pɑ:n][hɜːr; hər] ,
but having no more than one man who had skill to work upon her ,
但 拥有 不 更多的 比 一 男人 WHO 有 技能 到 工作 之上 她 ,

但是，只有一人有能力为她施行医术，

[aɪ] [sɔː] [ʃɪː; ʃɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [rɪ'peɪɪŋ] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn] [ɡreɪt] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ]
I saw she would be a long time in repairing (which was one great reason why I
我 锯 她 会 是 一个 长的 时间 在 维修 (哪个 曾是 一 伟大的 原因 为什么 我
[kʊd; kəd][nɑ:t] ['prɑːsɪkju:t] [maɪ] [dɪs'klʌvərɪz] ['fɜːrðər]) ;
could not prosecute my discoveries further) ;
可以 不是 起诉 我的 发现 更远) ;

我知道她需要很长时间才能修好（这也是我无法进一步研究我的发现的一个重要原因）；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['iːstərli] ['waɪndz] ['biːɪŋ] [set][ɪn] ,
and the easterly winds being set in ,
和 这 东风 风 存在 放 在 ,

东风开始刮起，

[aɪ] [faʊnd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [skers] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][maɪ] [ɡraʊnd] .
I found I should scarce be able to hold my ground .
我 成立 我 应该 稀少 是 有能力的 到 抓住 我的 地面 .

我发现自己几乎无法站稳脚跟。

[ðə; ðɪ] 31st ,
The 31st ,
这 31st ,

31日

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔːrnuːn] ,
in the forenoon ,
在 这 午前 ,

上午，

[wiː; wi] [ʃɑ:t] [ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] ['aɪləndz] ,
we shot in between two islands ,
我们 射击 在 之间 二 岛屿 ,

我们在两座岛屿之间拍摄，

['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr] [liːgz] [ə'sʌndər] ,
lying about four leagues asunder ,
说谎 关于 四 联赛 分离 ,

相距约四里格，

[wɪð; wɪθ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
with intention to pass between them .
和 意图 到 经过 之间 他们 .

意图从他们中间穿过。

[ðə; ðɪ] ['sʌðərnmoʊst] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['aɪlənd] ,
The southernmost is a long island ,
这 最南端 是 一个 长的 岛 ,

最南端是一个狭长的岛屿，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [æt; ət] [i:tʃ] [end] ;
with a high hill at each end ;
和 一个 高的 爬坡道 在 每个 结尾 ;

两端各有一座高山；

[ðɪs] [aɪ] [neɪmd] [lɔ:ŋ] [ˈaɪlənd] .
this I named Long Island .
这 我 命名 长的 岛 .

我把这里命名为长岛。

[ðə; ði] [ˈnɔ:rðərnmoʊst] [ɪz][ə; eɪ] [raʊnd] [haɪ] [ˈaɪlənd] [ˈtaʊərɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈhedz] [ɔ:r][tɑ:ps] ,
The northernmost is a round high island towering up with several heads or tops ,
这 最北端 是 一个 圆形的 高的 岛 参天 向上 和 一些 头部 或者 最高额 ,
最北端的岛屿是一个高耸的圆形岛屿，顶部有几个尖顶或峰。

[ˈsʌmθɪŋ] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ;
something resembling a crown ;
某物 类似 一个 王冠 ;

类似皇冠的东西；

[ðɪs] [aɪ] [neɪmd] [kraʊn] [aɪl] [frʌm; frəm][ɪts][fɔ:rm] .
this I named Crown Isle from its form .
这 我 命名 王冠 小岛 从 它是 形式 .

我根据它的外形将其命名为皇冠岛。

[bəʊθ] [ði:z] [ˈaɪləndz] [əˈpɪrd] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] ,
Both these islands appeared very pleasant ,
两个都 这些 岛屿 出现 非常 令人愉快的 ,

这两个岛屿看起来都很宜人。

[ˈhævɪŋ] [spɑ:ts][ʌv; əv] [ɡri:n] [səˈvænəz] [mɪkst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [wʊd] - [lænd] :
having spots of green savannahs mixed among the wood - land :
拥有 地点 的 绿色的 萨凡纳 混合 之中 这 木头 - 土地 :

林地间点缀着绿色的稀树草原：

[ðə; ði] [tri:z] [əˈpɪrd] [ˈveri] [ɡri:n] [ænd; ænd] [ˈflɜ:rɪŋɪŋ] ,
the trees appeared very green and flourishing ,
这 树木 出现 非常 绿色的 和 芊芊 ,

树木看起来非常翠绿茂盛。

[ænd; ænd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [lʊkt] [waɪt] [ænd; ænd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] .
and some of them looked white and full of blossoms .
和 一些 的 他们 看起来 白色的 和 满的 的 花朵 .

有些花看起来洁白无瑕，开满了鲜花。

[wi:; wi] [pæst] [kloʊz][baɪ] [kraʊn] [aɪl] ,
We passed close by Crown Isle ,
我们 通过了 关闭 经过 王冠 小岛 ,

我们路过皇冠岛附近，

[sɔ:] [ˈmeni] [ˈkəʊkəʊ] - [nʌt] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [beɪz] [ænd; ænd][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ;
saw many cocoa - nut trees on the bays and sides of the hills ;
锯 许多 可可 - 坚果 树木 在 这 海湾 和 侧面 的 这 丘陵 ;

在海湾和山坡上看到了很多椰子树；

[ænd; ænd][wʌŋ] [bəʊt] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] ,
and one boat was coming off from the shore ,
和 一 船 曾是 未来 离开 从 这 支撑 ,

有一艘船正从岸边驶来，

[bʌt; bət] [rɪˈtɜ:rnd] [əˈgen] .
but returned again .
但 返回 再次 .

但后来又回来了。

[wiː; wi] [sɔː] [nʊʊ] [smʊʊk] [ɑːn] [ˈiːðə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪləndz] ,
We saw no smoke on either of the islands ,
我们 锯 不 抽烟 在 任何一个 的 这 岛屿 ,
我们在两个岛上都没有看到烟雾。

[ˈniːðə] [dɪd][wiː; wi] [siː] [ˈeni] [plænˈteɪnɪz] ,
neither did we see any plantations ,
两者都不 做过 我们 看 任何 种植园 ,
我们也没有看到任何种植园。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ˈpraɪbəb(ə)] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈveri] [wel] [ˈpiːpld] .
and it is probable they are not very well peopled .
和 它 是 可能 他们 是 不是 非常 出色地 人 .
而且他们很可能不是富裕人家。

[wiː; wi] [sɔː] [ˈmeni] [ˈʊʊlz] [nɪr] [kraʊn] [ˈaɪlənd] ,
We saw many shoals near Crown Island ,
我们 锯 许多 浅滩 靠近 王冠 岛 ,
我们在皇冠岛附近看到了很多浅滩，

[ænd; ənd] [riːfs] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [mɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] :
and reefs of rocks running off from the points a mile or more into the sea :
和 珊瑚礁 的 岩石 跑步 离开 从 这 积分 一个 英里 或者 更多的 进入 这 海 :
还有从岬角延伸到海里一英里或更远地方的礁石：

[maɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [wʌns] [ˈoʊvərbɔːrd] ,
my boat was once overboard ,
我的 船 曾是 一次 落水 ,
我的船曾经掉进海里，

[wɪð; wɪθ] [dɪˈzaɪn] [tuː; tə][hæv; həv] [sent] [hɜːr; hər] [əˈʃɔːr] ,
with design to have sent her ashore ,
和 设计 到 有 发送 她 岸上 ,
原本打算把她送上岸，

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [wɪnd] ,
but having little wind ,
但 拥有 小的 风 ,
但由于风力很小，

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [sʌm; səm] [ˈʊʊlz] ,
and seeing some shoals ,
和 看到 一些 浅滩 ,
还看到了一些浅滩，

[aɪ] [ˈhoɪstɪd] [hɜːr; hər][ɪn] [əˈɡeɪn] ,
I hoisted her in again ,
我 吊起 她 在 再次 ,
我又把她拉了进来，

[ænd; ənd] [stʊd] [ɔːf] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] .
and stood off out of danger .
和 站立 离开 出去 的 危险 .
并远离危险区域。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,
下午，

[ˈsiːɪŋ] [æn; ən][ˈaɪlənd] [ˈberɪŋ] [nɔːrθ] - [west] - [baɪ] - [west] ,
seeing an island bearing north - west - by - west ,
看到 一个 岛 轴承 北 - 西方 - 经过 - 西方 ,
看到一座岛屿，方向为西北偏西，

[wiː; wi] [stiəd] [ə'weɪ] [nɔːrθ] - [west] - [baɪ] - [nɔːrθ] ,
we steered away north - west - by - north ,
我们 转向 离开 北 - 西方 - 经过 - 北 ,

我们向西北偏北方向驶去，

[tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwəd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
to be to the northward of it .
到 是 到 这 向北 的 它 .

位于它的北面。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

第二天早上，

['biːɪŋ] [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪləndz][wiː; wi] [left] ['jestərdeɪ] ,
being about midway from the islands we left yesterday ,
存在 关于 中途 从 这 岛屿 我们 左边 昨天 ,

现在大约在我们昨天离开的岛屿的中途，

[ænd; ænd] ['hævɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ʌv; əv][juː 'es] ,
and having this to the westward of us ,
和 拥有 这 到 这 向西 的 我们 ,

而这就在我们西边，

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv] [nuː] ['ɡɪni] [wɪ'ðɪn] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] ,
the land of the main of New Guinea within us to the southward ,
这 土地 的 这 主要的 的 新的 几内亚 之内 我们 到 这 向南 ,

我们南方的新几内亚大陆，

[ə'pɪəd] ['veri] [haɪ] .
appeared very high .
出现 非常 高的 .

看起来非常高。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [liːgz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][juː 'es] ,
When we came within four or five leagues of this island to the west of us ,
什么时候 我们 来了 之内 四 或者 五 联赛 的 这 岛 到 这 西方 的 我们 ,

当我们距离西边这座岛屿还有四五里格的时候，

[fɔːr] ['bɔʊts] [keɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [vjuː] [juː 'es] ,
four boats came off to view us ,
四 船 来了 离开 到 看法 我们 ,

四艘船驶过观看我们，

[wʌn] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [kɔːl] ,
one came within call ,
一 来了 之内 称呼 ,

一个接通了电话，

[bʌt; bət] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [wɪ'ðəʊt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] ;
but returned with the other three without speaking to us ;
但 返回 和 这 其他 三 没有 请讲 到 我们 ;

但他和其他三人一起回来了，没有和我们说话；

[soʊ][wiː; wi] [kept] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['aɪlənd] ,
so we kept on for the island ,
所以 我们 保留 在 为了 这 岛 ,

于是我们继续向岛上进发。

[wɪtʃ] [aɪ] [neɪmd] [sɜːr][ɑːr] . ['rɪtʃɪz] ['aɪlənd] .
which I named Sir R . Rich's Island .
哪个 我 命名 先生 拉 . 里奇的 岛 .

我将其命名为 R·里奇爵士岛。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɪti] [haɪ] ,
It was pretty high ,
它 曾是 漂亮的 高的 ,

高得挺高的。

[ˈwʊdi] ,
woody ,
木质的 ,

木质的,

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [səˈvænəz] [laɪk] [ðoʊz] [ˈfɔːrməli] [ˈmenʃ(ə)nd] .
and mixed with savannahs like those formerly mentioned .
和 混合 和 萨凡纳 喜欢 那些 以前 提及 .

并与前面提到的那些稀树草原混杂在一起。

[ˈbiːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][,aɪˈtiː] ,
Being to the north of it ,
存在 到 这 北 的 它 ,

位于其北部,

[wiː; wi] [sɔː] [æən; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [brɪtwiːn] [,aɪˈtiː][ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈaɪlənd] [tuː] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] [west]
we saw an opening between it and another island two leagues to the west
我们 锯 一个 开幕 之间 它 和 其他 岛 二 联赛 到 这 西方

[ʌv; əv][,aɪˈtiː] ,
of it ,
的 它 ,

我们看到它与西边两里格处的另一个岛屿之间有一个缺口。

[wɪtʃ] [brɪˈfɔːr] [əˈpɪəd] [ɔːl][ɪn][wʌn] .
which before appeared all in one .
哪个 前 出现 全部 在 一 .

之前它们似乎都集中在一起了。

[ðə; ði] [meɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [haɪ] [lənd] ,
The main seemed to be high land ,
这 主要的 似乎 到 是 高的 土地 ,

主要区域似乎是高地,

[ˈtrendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] .
trending to the westward .
热门话题 到 这 向西 .

向西移动。

[ɑːn] [ˈtuːzdeɪ] ,
On Tuesday ,
在 周二 ,

周二,

[ðə; ði] 2nd [ʌv; əv][ˈeɪprəl] ,
the 2nd of April ,
这 2nd 的 四月 ,

4月2日

[əˈbaʊt] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
about eight in the morning ,
关于 八 在 这 早晨 ,

大约早上八点,

[wiː; wi] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [haɪ] - [piːkt] [ˈaɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] ,
we discovered a high - peaked island to the westward ,
我们 发现 一个 高的 - 巅峰 岛 到 这 向西 ,

我们在西边发现了一座高耸的岛屿,

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [smoʊk] [æt; ət][ɪts][tɑ:p] :
which seemed to smoke at its top :
哪个 似乎 到 抽烟 在 它是 顶部 :

它的顶部似乎冒着烟:

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wiː; wi] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrniŋ] ['aɪlənd] ,
the next day we passed by the north side of the Burning Island ,
这 下一个 天 我们 通过了 经过 这 北 边 的 这 燃烧 岛 ,
第二天我们经过了燃烧岛的北侧,

[ænd; ənd] [sɔː] [smoʊk] [ə'gen] [æt; ət][ɪts][tɑ:p] ,
and saw smoke again at its top ,
和 锯 抽烟 再次 在 它是 顶部 ,

又看到顶部冒烟了,

[bʌt; bət][ðə; ði] [vent] ['laɪn] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pi:k] ,
but the vent lying on the south side of the peak ,
但 这 发泄 说谎 在 这 南 边 的 这 顶峰 ,
但是位于山峰南侧的喷气孔,

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [əb'zɜːrv] [aɪ 'ti:] [dɪ'stɪŋktli] ,
we could not observe it distinctly ,
我们 可以 不是 观察 它 明显地 ,

我们无法清楚地观察到它。

[nɔːr] [si:] [ðə; ði]['faɪər] .
nor see the fire .
也不 看 这 火 :

也看不到火。

[wiː; wi] ['æftərwərdz] ['oʊpənd] [θri:] [mɔːr] ['aɪləndz] ,
We afterwards opened three more islands ,
我们 然后 打开 三 更多的 岛屿 ,

之后我们又开放了三个岛屿,

[ænd; ənd][sʌm; səm][lənd][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,
and some land to the southward ,
和 一些 土地 到 这 向南 ,

以及南部的一些土地,

[wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [wel] [tel] ['weðər] [aɪ 'ti:][wɜːr; wər] ['aɪləndz] [ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] .
which we could not well tell whether it were islands or part of the main .
哪个 我们 可以 不是 出色地 告诉 无论 它 是 岛屿 或者 部分 的 这 主要的 :

我们无法分辨它是岛屿还是大陆的一部分。

[ðiːz] ['aɪləndz][ɑːr; ər][ɔ:l] [haɪ] ,
These islands are all high ,
这些 岛屿 是 全部 高的 ,

这些岛屿地势都很高,

[fʊl] [ʌv; əv] [fer] [triːz] [ænd; ənd][spɑːts][ʌv; əv] [greɪt] [sə'vænəz] ,
full of fair trees and spots of great savannahs ,
满的 的 公平的 树木 和 地点 的 伟大的 萨凡纳 ,

遍布美丽的树木和广袤的稀树草原,

[æz; əz] [wel] [ðə; ði] ['bɜːrniŋ] [aɪl] [æz; əz][ðə; ði] [rest] ;
as well the Burning Isle as the rest ;
作为 出色地 这 燃烧 小岛 作为 这 休息 ;

以及燃烧岛和其他地方一样;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɜːrniŋ] [aɪl] [wʌz; wəz] [mɔːr] [raʊnd] [ænd; ənd] [pi:kt] [æt; ət][tɑ:p] ,
but the Burning Isle was more round and peaked at top ,
但 这 燃烧 小岛 曾是 更多的 圆形的 和 巅峰 在 顶部 ,

但燃烧岛形状更圆, 顶部呈尖状。

[ˈveri] [ˈfaɪn] [lænd] [nɪr] [ðə; ði] [si:] ,
very fine land near the sea ,
非常 美好的 土地 靠近 这 海 ,

临海的优质土地，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [tu:] - [θɜːrd] [ʌp] [aɪ ˈti:] :
and for two - thirds up it :
和 为了 二 - 三分之一 向上 它 :

而且三分之二的人都这么认为：

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [əˈnʌðər] [aɪl] [ˈsendɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [greɪt] [smoʊk] [æt; ət] [wʌns] ,
we also saw another isle sending forth a great smoke at once ,
我们 还 锯 其他 小岛 发送 前进 一个 伟大的 抽烟 在 一次 ,

我们还看到另一座岛屿突然冒出滚滚浓烟。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [suːn] [ˈvænɪʃt] ,
but it soon vanished ,
但 它 很快 消失了 ,

但它很快就消失了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [aɪ ˈti:][noʊ] [mɔːr] ;
and we saw it no more ;
和 我们 锯 它 不 更多的 ;

我们再也没见过它；

[wiː; wi] [sɔː] [ˈɔːlsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [ˈaɪləndz] [θri:] [smɔːl] [ˈves(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [seɪlz] ,
we saw also among these islands three small vessels with sails ,
我们 锯 还 之中 这些 岛屿 三 小的 船只 和 帆 ,

我们还在这些岛屿中看到了三艘小帆船，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈnoʊvə] [brɪˈtæniə] [siːm] [ˈhoʊlɪ] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] .
which the people of Nova Britannia seem wholly ignorant of .
哪个 这 人们 的 新星 不列颠尼亚 似乎 完全 无知 的 .

新不列颠的人民似乎对此一无所知。

[ðə; ði] 11th ,
The 11th ,
这 11th ,

11日，

[æt; ət] [nuːn] ,
at noon ,
在 中午 ,

中午时分

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ,
having a very good observation ,
拥有 一个 非常 好的 观察 ,

观察力非常敏锐，

[aɪ] [faʊnd] [maɪˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] [ʌv; əv][maɪ] [ˈrekənɪŋ] ,
I found myself to the northward of my reckoning ,
我 成立 我 到 这 向北 的 我的 清算 ,

我发现自己身处比预想更北的地方，

[ænd; ənd] [ðəns] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɜːrənt] [ˈsetɪŋ] [nɔːrθ] - [west] ,
and thence concluded that we had a current setting north - west ,
和 因此 结束 那 我们 有 一个 当前的 环境 北 - 西方 ,

由此得出结论，我们目前的方位是西北方向。

[ɔːr] [ˈræðər] [mɔːr] [ˈwestərli] ,
or rather more westerly ,
或者 相当 更多的 西风 ,

或者更确切地说，更偏向西方。

[æz; əz][ðə; ði][lənd][laɪz] .
as the land lies .
作为 这 土地 谎言 .

就像这片土地一样。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][hæd; həd] [fer] [klɪr] ['weðər] ,
From that time to the next morning we had fair clear weather ,
从 那 时间 到 这 下一个 早晨 我们 有 公平的 清除 天气 ,
从那时到第二天早上, 天气晴朗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] ['mɔ:dərət] [geɪl] [frʌm; frəm] [saʊθ] - [i:st] [tu:; tə] [i:st] - [baɪ] - [nɔ:rθ] :
and a fine moderate gale from south - east to east - by - north :
和 一个 美好的 缓和 大风 从 南 - 东方 到 东方 - 经过 - 北 :
东南偏北风强劲, 风力适中。

[bʌt; bət][æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [bɪ'gæn][tu:; tə][flaɪ] ,
but at daybreak the clouds began to fly ,
但 在 拂晓 这 云 开始 到 飞 ,
但黎明时分, 云层开始飘动。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['laɪtnɪd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
and it lightened very much in the east ,
和 它 轻度 非常 很多 在 这 东方 ,
东边的天亮了很多。

[saʊθ] - [i:st] ,
south - east ,
南 - 东方 ,

东南,

[ænd; ənd] [nɔ:rθ] - [i:st] .
and north - east .
和 北 - 东方 .

以及东北方向。

[æt; ət] [sʌn] - ['raɪzɪŋ] ,
At sun - rising ,
在 太阳 - 上升 ,

日出时分,

[ðə; ði][skaɪ] [lʊkt] ['veri] [red] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [nɪr] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
the sky looked very red in the east near the horizon ,
这 天空 看起来 非常 红色的 在 这 东方 靠近 这 地平线 ,
东方地平线附近的天空看起来非常红。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [blæk] [klaʊdz] [bəʊθ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
and there were many black clouds both to the south and north of it .
和 那里 是 许多 黑色的 云 两个都 到 这 南 和 北 的 它 .
它的南面和北面都布满了黑云。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər]['æftər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] ,
About a quarter of an hour after the sun was up ,
关于 一个 四分之一 的 一个 小时 后 这 太阳 曾是 向上 ,
太阳升起后大约一刻钟,

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skwɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndwərd] [ʌv; əv][ju: 'es] ;
there was a squall to the windward of us ;
那里 曾是 一个 暴风雨 到 这 迎风 的 我们 ;
我们上风处刮起了狂风;

[wen] [ɑ:n] ['sʌd(ə)n] [wʌn][ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [men][ɑ:n][ðə; ði] ['fʊksl] [kɔ:ld] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:]
when on sudden one of our men on the forecastle called out that he saw
什么时候 在 突然 一 的 我们的 男人 在 这 前甲板 称为 出去 那 他 锯
['sʌmθɪŋ] [ə'stɜ:rn] ,
something astern ,
某物 倒车 ,

突然，我们船头甲板上的一个水手喊道，他看到船尾有什么东西。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔ:t] [tel] [wʌt] :
but could not tell what :
但 可以 不是 告诉 什么 :

但无法确定是什么：

[aɪ] [lʊkt] [aʊt] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] ,
I looked out for it ,
我 看起来 出去 为了 它 ,

我一直留意着它。

[ænd; ənd] [r'i:mi:diətli] [sɔ:] [ə; eɪ] [spaʊt] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl]
and immediately saw a spout beginning to work within a quarter of a mile
和 立即地 锯 一个 喷口 开始 到 工作 之内 一个 四分之一 的 一个 英里
[ʌv; əv][,ju: 'es] ,
of us ,
的 我们 ,

我们立刻看到离我们不到四分之一英里的地方有个喷水口开始喷水了。

[ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] :
exactly in the wind :
确切地 在 这 风 :

正好顺风而行：

[wi:; wi] ['prez(ə)ntli] [pʊt] [raɪt] [br'fɔ:r] [,aɪ 'ti:] .
we presently put right before it .
我们 目前 放 正确的 前 它 .

我们目前将其放在它前面。

[,aɪ 'ti:] [keɪm] ['veri] ['swɪftli] ,
It came very swiftly ,
它 来了 非常 迅速地 ,

它来得非常快。

['wɜ:ɪŋ, 'hwɜ:ɪŋ][ðə; ði] ['wɔ:tər] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪlər] [ə'baʊt] [sɪks][ɔ:r] ['sev(ə)n] [,ja:dz] [haɪ] .
whirling the water up in a pillar about six or seven yards high .
旋转 这 水 向上 在 一个 支柱 关于 六 或者 七 码 高的 .

将水柱卷起，形成约六七码高的水柱。

[æz; əz] [jet] [aɪ][kʊd; kəd][nɔ:t] [si:] ['eni] ['pendʒələs] [klaʊd] ,
As yet I could not see any pendulous cloud ,
作为 然而 我 可以 不是 看 任何 下垂的 云 ,

至今我仍未看到任何悬垂的云朵。

[frʌm; frəm] [wens] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [kʌm] ,
from whence it might come ,
从 何处 它 可能 来 ,

它可能来自哪里？

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] [hoʊps] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [su:n] [lu:z] [ɪts] [fɔ:rs] .
and was in hopes it would soon lose its force .
和 曾是 在 希望 它 会 很快 失去 它是 力量 .

并希望它很快就会失去威力。

[ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['mɪnɪts] - [taɪm] [aɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['keɪbəlz] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [juː 'es] ,
In four or five minutes ' time it came within a cable's length of us ,
在 四 或者 五 分钟 - 时间 它 来了 之内 一个 电缆的 长度 的 我们 ,
四五分钟后, 它就来到了离我们不到一根电缆的距离内。

[ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['li:wərd] ,
and passed away to leeward ,
和 通过了 离开 到 背风面 ,
然后向背风面逝去。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [peɪl] [stri:m] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] ['wɔːtər] .
and then I saw a long pale stream coming down to the whirling water .
和 然后 我 锯 一个 长的 苍白 溪流 未来 向下 到 这 旋转 水 .
然后我看到一条长长的浅色溪流向下流向湍急的水流。

[ðɪs] [stri:m] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['bɪɡnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['reɪnbʊʊ] :
This stream was about the bigness of a rainbow :
这 溪流 曾是 关于 这 大 的 一个 彩虹 :
这篇博文的主题是彩虹的大小:

[ðə; ðɪ] ['ʌpər] [end] [si:md] ['væstli] [haɪ] ,
the upper end seemed vastly high ,
这 上 结尾 似乎 非常 高的 ,
上限似乎非常高,

[nɔːt] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] ['eni] [dɑːrk] [klaʊd] ,
not descending from any dark cloud ,
不是 下降 从 任何 黑暗的 云 ,
并非来自任何黑暗的云层,

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ðɪ] [mɔːr] [streɪndʒ] [tuː; tə] [em 'iː] ,
and therefore the more strange to me ,
和 所以 这 更多的 奇怪的 到 我 ,
因此, 这对我来说更加奇怪。

[aɪ] ['nevər] ['hævɪŋ] [si:n] [ðə; ðɪ] [laɪk] [bɪ'fɔːr] .
I never having seen the like before .
我 绝不 拥有 已见 这 喜欢 前 .
我以前从未见过这样的景象。

[aɪ 'tiː] [pæst] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] ['li:wərd] [ʌv; əv] [juː 'es] ,
It passed about a mile to leeward of us ,
它 通过了 关于 一个 英里 到 背风面 的 我们 ,
它从我们下风处大约一英里远的地方经过。

[ænd; ənd] [ðen] [brʊk] .
and then broke .
和 然后 打破 .
然后就崩溃了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] [spaʊt] ,
This was but a small spout ,
这 曾是 但 一个 小的 喷口 ,
这只是一个小小的水龙头,

[nɔːt] [strɔːŋ] [nɔːr] ['læstɪŋ] ;
not strong nor lasting ;
不是 强的 也不 持久 ;
不牢固也不持久;

[jet] [aɪ] [pər'si:vɪ] [mʌtʃ] [wɪnd] [ɪn] [aɪ 'tiː] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [pæst] [baɪ] [juː 'es] .
yet I perceived much wind in it as it passed by us .
然而 我 感知 很多 风 在 它 作为 它 通过了 经过 我们 :
但我感觉到它经过我们身边时风很大。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [æt; ət] [nɔ:rθ] - [west] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['westərli] ,
The current still continued at north - west a little westerly ,
这 当前的 仍然 持续 在 北 - 西方 一个 小的 西风 ,
水流方向仍然偏西北, 略微偏西。

[wɪtʃ] [aɪ] [ə'laʊd] [tu;; tə][rʌn] [ə; eɪ][maɪl] [pər] ['aʊər] .
which I allowed to run a mile per hour .
哪个 我 允许 到 跑步 一个 英里 每 小时 .
我允许它以每小时一英里的速度跑。

[baɪ][æn; ən][,a:bzər'veɪ(ə)n][ðə; ði] 13th ,
By an observation the 13th ,
经过 一个 观察 这 13th ,
根据13日的观察,

[æt; ət] [nu:n] ,
at noon ,
在 中午 ,
中午时分

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] - ['mɪnɪts] [tu;; tə][ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] [ʌv; əv][maɪ] ['rekənɪŋ] ;
I found myself 25 minutes to the northward of my reckoning ;
我 成立 我 - 分钟 到 这 向北 的 我的 清算 ;
我发现自己比预想的偏北了 25 分钟;

['weðər] [ɔ'keɪzənd] [baɪ][bæd] ['stɪrɪdʒ] ,
whether occasioned by bad steerage ,
无论 引发 经过 坏的 统舱 ,
无论是否由糟糕的舵手所致,

[ə; eɪ][bæd] [ə'kaʊnt] ,
a bad account ,
一个 坏的 帐户 ,
糟糕的账户,

[ɔ:r][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] ,
or a current ,
或者 一个 当前的 ,
或者电流,

[aɪ][kʊd; kəd][na:t] [dɪ'tɜ:rmɪn] ;
I could not determine ;
我 可以 不是 决定 ;
我无法确定;

[bʌt; bət][wʌz; wəz][æpt][tu;; tə] [dʒʌdʒ] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][,kɑ:mp'lɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [ɔ:l] ;
but was apt to judge it might be a complication of all ;
但 曾是 易于 到 法官 它 可能 是 一个 并发症 的 全部 ;
但他倾向于认为这可能是所有事情的复杂化;

[fɔ:r; fər][aɪ][kʊd; kəd][na:t] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hoʊlɪ] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ,
for I could not think it was wholly the current ,
为了 我 可以 不是 思考 它 曾是 完全 这 当前的 ,
因为我无法认为这完全是电流,

[ðə; ði][lənd] [hɪr] ['laɪɪŋ] [i:st] - [baɪ] - [saʊθ] ,
the land here lying east - by - south ,
这 土地 这里 说谎 东方 - 经过 - 南 ,
这片土地呈东西走向,

[ænd; ənd] [west] - [baɪ] - [nɔ:rθ] ,
and west - by - north ,
和 西方 - 经过 - 北 ,
以及偏北的西边,

[ɔːr][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ˈnɔːrðərli] [ænd; ənd] [ˈsʌðərli] :
or a little more northerly and southerly ;
或者 一个 小的 更多的 北风 和 南风 ;

或者再往北或往南一点。

[wiː; wi][hæd; həd] [kept] [soʊ] [naɪ] [æz; əz][tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] ,
We had kept so nigh as to see it ,
我们 有 保留 所以 夜 作为 到 看 它 ,

我们一直待得离它很近，以至于能看到它。

[ænd; ənd][æt; ət] [ˈfɑːrðɪst] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [əˈbʌv] [ˈtwenti] [liːgz] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] ,
and at farthest had not been above twenty leagues from it ,
和 在 最远 有 不是 到过 多于 二十 联赛 从 它 ,

最远也未超过二十里格。

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [mʌt] [ˈnɪrər] ;
but sometimes much nearer ;
但 有时 很多 更近 ;

但有时距离更近；

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈpraːbəb(ə)] [ðæt] [ˈeni] [ˈkɜːrənt] [ʃʊd; ʃəd] [set] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ɔːf] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
and it is not probable that any current should set directly off from a

[lənd] .

land .
土地 .

水流不太可能直接从陆地上流出。

[ə; eɪ][taɪd] [ɪnˈdiːd] [meɪ] ;
A tide indeed may ;
一个 潮 的确 可能 ;

潮汐确实可能；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [flʌd] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrs] [tuː; tə] [straɪk] [ɪn][əˈpaːn][ðə; ði] [ɔːr] ,
but then the flood has the same force to strike in upon the shore ,
但 然后 这 洪水 有 这 相同的 力量 到 罢工 在 之上 这 支撑 ,

但洪水同样有能力冲击海岸。

[æz; əz][ðə; ði] [eb] [tuː; tə] [straɪk] [ɔːf] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː] :
as the ebb to strike off from it :
作为 这 落潮 到 罢工 离开 从 它 :

趁着退潮，奋力摆脱它：

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈkɜːrənt] [mʌst; məst][hæv; həv][set] [ˈnɪrli] [əˈbɔːŋ] [ɔːr] ,
but a current must have set nearly along shore ,
但 一个 当前的 必须 有 放 几乎 沿着 支撑 ,

但一定有一股水流沿着海岸线流动，

[ɪːðər] [ɪːstərli] [ɔːr] [ˈwestərli] ;
either easterly or westerly ;
任何一个 东风 或者 西风 ;

无论是向东还是向西；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈnɔːrðərli] [ɔːr] [ˈsʌðərli] ,
and if anything northerly or southerly ,
和 如果 任何事物 北风 或者 南风 ,

如果是偏北或偏南的方向，

[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)][ɪn] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv][ɪts] [iːst] [ɔːr] [west] [kɔːrs] ,
it could be but very little in comparison of its east or west course ,
它 可以 是 但 非常 小的 在 比较 的 它是 东方 或者 西方 课程 ,

与它的东西向航线相比，这可能微不足道。

[ɑ:n][ə; eɪ] [koʊst] ['laɪn] [æz; əz] [ðɪs] [dʌθ; dəθ] ;
on a coast lying as this doth ;
在 一个 海岸 说谎 作为 这 确实 ;

在这样倾斜的海岸上；

[wɪtʃ] [jet] [wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [pə'si:v] .
which yet we did not perceive .
哪个 然而 我们 做过 不是 感知 .

但我们当时却没有察觉到。

[ɪf] ['ðerfɔ:r] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [dɪ'si:vd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] ,
If therefore we were deceived by a current ,
如果 所以 我们 是 受骗 经过 一个 当前的 ,

因此，如果我们被某种潮流所蒙蔽，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][lənd][ɪz] [hɪr] [dɪs'dʒɔɪn] ,
it is very probable that the land is here disjointed ,
它 是 非常 可能 那 这 土地 是 这里 脱节的 ,

这片土地很可能是分割开来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pæsiɪdʒ] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,
and that there is a passage through to the southward ,
和 那 那里 是 一个 通道 通过 到 这 向南 ,

而且还有一条通往南方的通道，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][lənd][frʌm; frəm] [kɪŋ] ['wɪljəmz] [keɪp] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][æən; ən]['aɪlənd] ,
and that the land from King William's Cape to this place is an island ,
和 那 这 土地 从 国王 威廉的 岬 到 这 地方 是 一个 岛 ,

从威廉国王角到这里这片土地是一座岛屿。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [nu:] ['ɡɪni] [baɪ][sʌm; səm] [streɪt] ,
separated from New Guinea by some strait ,
分开 从 新的 几内亚 经过 一些 海峡 ,

与新几内亚隔着一海峡，

[æz; əz]['noʊvə] [brɪ'tæniə] [ɪz][baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [keɪm] [θru:] .
as Nova Britannia is by that which we came through .
作为 新星 不列颠尼亚 是 经过 那 哪个 我们 来了 通过 .

新不列颠尼亚正是我们一路走来的结果。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [best] [bʌt; bət][ə; eɪ]['prɑ:bəb(ə)l] [kən'dʒektʃər] ,
But this being at best but a probable conjecture ,
但 这 存在 在 最好的 但 一个 可能 推测 ,

但这充其量只是一种可能的推测，

[aɪ][æəl; ʃəl][ɪn'sɪst][noʊ] ['fɑ:rðər] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] .
I shall insist no farther upon it .
我 将 坚持 不 更远 之上 它 .

我不要再坚持这件事了。

[ðə; ði] 14th [wi:; wi] [pæst] [baɪ] - ['aɪlənd] ,
The 14th we passed by Scouten's Island ,
这 14th 我们 通过了 经过 - 岛 ,

14日我们经过了斯考顿岛，

[ænd; ənd] ['prɑ:vɪdəns] ['aɪlənd] ,
and Providence Island ,
和 普罗维登斯 岛 ,

以及普罗维登斯岛

[ænd; ənd] [faʊnd] [stiɪl] [ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] ['kɜ:rənt] ['setɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] .
and found still a very strong current setting to the north - west .
和 成立 仍然 一个 非常 强的 当前的 环境 到 这 北 - 西方 .

并且发现西北方向仍然有一股非常强劲的水流。

[ɑ:n][ðə; ði] 17th [wi;; wi] [sɔ:] [ə; ei] [hai] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] ,
On the 17th we saw a high mountain on the main ,
在 这 17th 我们 锯 一个 高的 山 在 这 主要的 ;
17日, 我们在主干道上看到了一座高山,

[ðæt] [sent] [fɔ:rθ] [greɪt] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [smʊk] [frʌm; frəm] [ɪts][tɑ:p] :
that sent forth great quantities of smoke from its top :
那 发送 前进 伟大的 数量 的 抽烟 从 它是 顶部 :
它顶部冒出大量浓烟:

[ðɪs] [vɑ:'keɪnoʊ][wi;; wi][dɪd][nɔ:t] [si:] [ɪn][ə'ʊər; ɑ:r] ['vɔɪdʒ] [aʊt] .
this volcano we did not see in our voyage out .
这 火山 我们 做过 不是 看 在 我们的 航程 出去 :
我们在出航途中并没有看到这座火山。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [wi;; wi] [dɪ'skʌvəd] [kɪŋ] ['wɪljəmz] ['aɪlənd] ,
In the afternoon we discovered King William's Island ,
在 这 下午 我们 发现 国王 威廉的 岛 ,
下午我们发现了威廉国王岛,

[ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ɔ:l][ðə; ði][seɪl][wi;; wi][kʊd; kəd][tu;; tə][get] [nɪr] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [naɪt] ,
and crowded all the sail we could to get near it before night ,
和 挤 全部 这 帆 我们 可以 到 得到 靠近 它 前 夜晚 ,
我们竭尽所能地挤满帆, 以便在天黑前靠近它。

['θɪŋkɪŋ] [tu;; tə][laɪ][tu;; tə][ðə; ði] ['i:stwərd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [tɪl] [deɪ] ,
thinking to lie to the eastward of it till day ,
思维 到 说谎 到 这 向东 的 它 直到 天 ,
打算一直躺在它东边直到天亮。

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ʃoʊlz] [ðæt] [laɪ][æt; ət][ðə; ði] [west] [end][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
for fear of some shoals that lie at the west end of it .
为了 害怕 的 一些 浅滩 那 说谎 在 这 西方 结尾 的 它 :
因为担心西端的一些浅滩。

[brɪ'fɔ:r] [naɪt] [wi;; wi][gɑ:t] [wɪ'ðɪn] [tu:] [li:gz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
Before night we got within two leagues of it ,
前 夜晚 我们 得到 之内 二 联赛 的 它 ,
天黑之前, 我们距离它只有两里格的距离。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; ei] [faɪn] [geɪl] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd][ə; ei] [laɪt] [mu:n] ,
and having a fine gale of wind and a light moon ,
和 拥有 一个 美好的 大风 的 风 和 一个 光 月亮 ,
伴着阵阵微风和皎洁的月光,

[aɪ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu;; tə] [pæs] [θru:] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
I resolved to pass through in the night ,
我 已解决 到 经过 通过 在 这 夜晚 ,
我决定夜间通过。

[wɪtʃ] [aɪ] [hʊəpt] [tu;; tə][du:] [brɪ'fɔ:r] [twelv] [ə'klɒk, əu-] ,
which I hoped to do before twelve o'clock ,
哪个 我 希望 到 做 前 十二 点钟 ,
我希望能在十二点之前完成这件事。

[ɪf] [ðə; ði] [geɪl] [kən'tɪnju:d] ;
if the gale continued ;
如果 这 大风 持续 ;
如果狂风持续;

[bʌt; bət] [wen] [wi;; wi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [tu:] [maɪlz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
but when we came within two miles of it ,
但 什么时候 我们 来了 之内 二 英里 的 它 ,
但当我们距离它只有两英里时,

[,aɪ 'ti:] [fel] [kɑ:m] :
it fell calm :
它 跌倒 冷静的 :

一切归于平静:

[jet] ['æftərwərdz] [baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ,
yet afterwards by the help of the current ,
然而 然后 经过 这 帮助 的 这 当前的 ,

然而随后借助电流,

[ə; eɪ] [smɔ:l] [geɪ] ,
a small gale ,
一个 小的 大风 ,

一阵小风

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [boʊt] ,
and our boat ,
和 我们的 船 ,

还有我们的船,

[wi;; wi][gɑ:t] [θru:] [bɪ'fɔ:r] [deɪ] .
we got through before day .
我们 得到 通过 前 天 .

我们在天亮前完成了任务。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['freɪgrənt] [smel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪlənd] .
In the night we had a very fragrant smell from the island .
在 这 夜晚 我们 有 一个 非常 香 闻 从 这 岛 .

夜里, 我们闻到了一股从岛上飘来的浓郁香气。

[baɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [laɪt] [wi;; wi][wɜ:r; wər][gɑ:t] [tu:] [li:gz] [tu;; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ;
By morning light we were got two leagues to the westward of it ;
经过 早晨 光 我们 是 得到 二 联赛 到 这 向西 的 它 ;

晨光熹微时, 我们已经向西走了两里格;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

《早期澳大利亚航行》(Early Australian Voyages)

第14/14页

[ænd; ənd] [ðen] [wɜːr; wər] [br'kɑːmd] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ;
and then were becalmed all the morning ;
和 然后 是 平静 全部 这 早晨 ;

然后整个上午都风平浪静；

[ænd; ənd] [met] [sʌtʃ] ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] [taɪdz] ,
and met such whirling tides ,
和 遇见 这样的 旋转 潮汐 ,

并遭遇了如此汹涌澎湃的浪潮，

[ðæt] [wen] [wiː; wi] [keɪm] ['ɪntuː][ðəm; ðəm] ,
that when we came into them ,
那 什么时候 我们 来了 进入 他们 ,

当我们进入它们的时候，

[ðə; ði] [ʃɪp] [tɜːrnd] [kwɔɪt] [raʊnd] :
the ship turned quite round :
这 船 转向 相当 圆形的 :

船完全转了个圈：

[ænd; ənd] [ðʊz] ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [geɪl] [ʌv; əv] [waɪnd] ,
and though sometimes we had a small gale of wind ,
和 尽管 有时 我们 有 一个 小的 大风 的 风 ,

虽然有时我们会遇到小阵风，

[jet] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [fiːl] [ðə; ði] [helm] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː] [ðiːz] ['hwɜːlˌpuːlz] :
yet she could not feel the helm when she came into these whirlpools :
然而 她 可以 不是 感觉 这 舵 什么时候 她 来了 进入 这些 漩涡 :

然而，当她进入这些漩涡时，却感觉不到舵的存在：

['niːðər] [kʊd; kəd][wiː; wi][get] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] [ðəm; ðəm] ,
neither could we get from amongst them ,
两者都不 可以 我们 得到 从 在 他们 ,

我们也从他们当中找不到任何线索。

[tɪl] [ə; eɪ] [brɪsk] [geɪl] [spræŋ] [ʌp] :
till a brisk gale sprang up :
直到 一个 轻快 大风 弹簧 向上 :

直到一阵凛冽的狂风骤起：

[jet] [wiː; wi] [droʊv] [nɑːt] [mʌtʃ] ['eni] [wei] ,
yet we drove not much any way ,
然而 我们 驾驶 不是 很多 任何 方式 ,

然而，我们并没有开车走太远。

[bʌt; bət] [wɜːrl] [raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ][tɑːp] .
but whirled round like a top .
但 旋转 圆形的 喜欢 一个 顶部 .

但却像陀螺一样旋转起来。

[ænd; ənd] [ðʊz] ['hwɜːlˌpuːlz] [wɜːr; wər][nɑːt]['kɑːnstənt][tuː; tə][wʌn] [pleɪs] [bʌt; bət] [droʊv] [ə'baʊt] ['streɪndʒli]
And those whirlpools were not constant to one place but drove about strangely
和 那些 漩涡 是 不是 持续的 到 一 地方 但 驾驶 关于 奇怪的

：
：
：

而且这些漩涡并非固定在一个地方，而是以一种奇怪的方式四处移动：

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][lɑːrdʒ] [ˈrɪpəlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
and sometimes we saw among them large rippings of the water ,
和 有时 我们 锯 之中 他们 大的 涟漪 的 这 水 ,
有时我们还能看到其中泛起巨大的水波纹,

[laɪk] [greɪt] [ˈoʊvər] - [fɔːlz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [nɔɪz] .
like great over - falls making a fearful noise .
喜欢 伟大的 超过 - 瀑布 制作 一个 可怕 噪音 .
就像巨大的瀑布倾覆发出可怕的巨响。

[aɪ] [sent] [maɪ] [boʊt] [tuː; tə] [saʊnd] ,
I sent my boat to sound ,
我 发送 我的 船 到 声音 ,
我派船去探照灯,

[bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [graʊnd] .
but found no ground .
但 成立 不 地面 .
但没找到立足点。

[ðə; ði] 18th [keɪp] ['mɑːboʊ] [bɔːr] [saʊθ] ,
The 18th Cape Mabo bore south ,
这 18th 岬 马博 钻孔 南 ,
第18次马博角钻探向南,

[ˈdɪstəns] [naɪn] [liːgz] ;
distance nine leagues ;
距离 九 联赛 ;
距离九里格;

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [aɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['lætɪtuːd] [ʌv; əv] - ['mɪnɪts] [saʊθ] ,
by which account it lies in the latitude of 50 minutes south ,
经过 哪个 帐户 它 谎言 在 这 纬度 的 - 分钟 南 ,
据此推算，它位于南纬50分处。

[ænd; ənd] [mə'ɾɪdiən] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [keɪp] [es 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
and meridian distance from Cape St . George one thousand two hundred and
和 子午线 距离 从 岬 英石 . 乔治 一 千 二 百 和
[ˈfɔːrti] - [θriː] [maɪlz] .
forty - three miles .
四十 - 三 英里 .
从圣乔治角到本地区的子午线距离为 1243 英里。

[es 'tiː] . [ˈdʒɔːnz] [aɪl] [laɪz] [ˈfɔːrti] - [eɪt] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [keɪp] [es 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] ;
St . John's Isle lies forty - eight miles to the east of Cape St . George ;
英石 . 约翰的 小岛 谎言 四十 - 八 英里 到 这 东方 的 岬 英石 . 乔治 ;
圣约翰岛位于圣乔治角以东 48 英里处;

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [keɪp] [es 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [keɪp] ['mɑːboʊ] ,
which being added to the distance between Cape St . George and Cape Mabo ,
哪个 存在 额外 到 这 距离 之间 岬 英石 . 乔治 和 岬 马博 ,
加上圣乔治角和马博角之间的距离,

[meɪks] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn] [mə'ɾɪdiənəl] [pɑːrts] ;
makes one thousand two hundred and ninety - one meridional parts ;
制作 一 千 二 百 和 九十 - 一 子午线 部分 ;
构成一千二百九十一经线部分;

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɜːrðɪst] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
which was the furthest that I was to the east .
哪个 曾是 这 最远 那 我 曾是 到 这 东方 .
那是我到过的最东边的地方。

[ɪn][maɪ] [ˈaʊtwərd] - [baʊnd] [ˈvɔɪdʒ] [aɪ] [meɪd] [məˈrɪdiən] [ˈdɪstəns] [brɪˈtwi:n] [keɪp] [ˈmɑːboʊ][ænd; ənd]
In my outward - bound voyage I made meridian distance between Cape Mabo and
在 我的 向外 - 边界 航程 我 制成 子午线 距离 之间 岬 马博 和
[keɪp] [es ˈti:] . [dʒɔːrdʒ] ,
Cape St . George ,
岬 英石 . 乔治 ,

在我出海航行中，我航行了马博角和圣乔治角之间的子午线距离。

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈnaɪnti] [maɪlz] ;
one thousand two hundred and ninety miles ;
一 千 二 百 和 九十 英里 ;

一千二百九十英里；

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][maɪ] [rɪˈtʃ:rɪn] ,
and now in my return ,
和 现在 在 我的 返回 ,

现在，我回来了，

[bʌt; bət][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] - [θri:] ;
but one thousand two hundred and forty - three ;
但 一 千 二 百 和 四十 - 三 ;

但一千二百四十三；

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n] [ɔːrt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdɪstəns] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] .
which is forty - seven short of my distance going out .
哪个 是 四十 - 七 短的 的 我的 距离 去 出去 .

比我出门的距离少了47。

[ðɪs] [ˈdɪfrəns] [meɪ] [ˈpraːbəbli] [biː; bi] [ɔːˈkeɪzənd] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [ˈwestərn] [ˈkɜːrənt] [wɪtʃ] [wiː; wi]
This difference may probably be occasioned by the strong western current which we
这 不同之处 可能 大概 是 引发 经过 这 强的 西 当前的 哪个 我们

[faʊnd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈtʃ:rɪn] ,
found in our return ,
成立 在 我们的 返回 ,

这种差异很可能是由于我们在返程途中遇到的强劲西风造成的。

[wɪtʃ] [aɪ] [əˈlaʊd] [fɔːr; fər][ˈæftər][aɪ] [pərˈsiːvd] [aɪ ˈti:] ;
which I allowed for after I perceived it ;
哪个 我 允许 为了 后 我 感知 它 ;

我是在意识到这一点之后才允许这种情况发生的；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [dɪˈsɜːrn] [ˈeni] [ˈkɜːrənt] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstwərd] ,
and though we did not discern any current when we went to the eastward ,
和 尽管 我们 做过 不是 辨别 任何 当前的 什么时候 我们 去 到 这 向东 ,

虽然我们向东行进时没有察觉到任何水流，

[ɪkˈsept] [wen] [nɪr] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] ,
except when near the islands ,
除了 什么时候 靠近 这 岛屿 ,

除了在岛屿附近的时候，

[jet] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)l][wiː; wi][hæd; həd][wʌn] [əˈɡenst] [juː ˈes] ,
yet it is probable we had one against us ,
然而 它 是 可能 我们 有 一 反对 我们 ,

然而，我们很可能遇到了一个敌人。

[ðəʊ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] [ˈiːstərli] [ˈwaɪndz] .
though we did not take notice of it because of the strong easterly winds .
尽管 我们 做过 不是 拿 注意 的 它 因为 的 这 强的 东风 风 .

尽管由于强劲的东风，我们并没有注意到它。

[kɪŋ] [ˈwɪljəmz] [ˈaɪlənd] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] - [ˈmɪnɪts] [saʊθ] ,
King William's Island lies in the latitude of 21 minutes south ,
国王 威廉的 岛 谎言 在 这 纬度 的 - 分钟 南 ,
威廉国王岛位于南纬21度处。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [dɪˈstɪŋktli] [ɔːf] [keɪp] [ˈmɑːboʊ] .
and may be seen distinctly off Cape Mabo .
和 可能 是 已见 明显地 离开 岬 马博 .
在马博角附近可以清晰地看到它。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [wiː; wi] [pæst] [baɪ] [keɪp] [ˈmɑːboʊ] ;
In the evening we passed by Cape Mabo ;
在 这 晚上 我们 通过了 经过 岬 马博 ;
傍晚我们经过了马博角；

[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [stiəd] [əˈweɪ] [saʊθ] - [iːst] [hæf] - [iːst] ,
and afterwards steered away south - east half - east ,
和 然后 转向 离开 南 - 东方 一半 - 东方 ,
随后转向东南偏东方向，

[ˈkiːpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ɔːr] ,
keeping along the shore ,
保持 沿着 这 支撑 ,
沿着海岸线走，

[wɪtʃ] [hɪr] [trendz] [saʊθ] - [ˈiːstərli] .
which here trends south - easterly .
哪个 这里 趋势 南 - 东风 .
这里呈东南走向。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
第二天早上，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrɪdʒ] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lənd] ,
seeing a large opening in the land ,
看到 一个 大的 开幕 在 这 土地 ,
看到地面上有一大片空地，

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪlənd] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ;
with an island near the south side ;
和 一个 岛 靠近 这 南 边 ;
南侧附近有一个岛屿；

[aɪ] [stʊd] [ɪn] ,
I stood in ,
我 站立 在 ,
我站在那里，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ˈæŋkər] [ðer; ðər] .
thinking to anchor there .
思维 到 锚 那里 .
考虑在那里抛锚。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ɪn] [wɪˈðɪn] [tuː] [liːgz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
When we were shot in within two leagues of the island ,
什么时候 我们 是 射击 在 之内 二 联赛 的 这 岛 ,
当我们在离岛两里格的地方遭到枪击时，

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
the wind came to the west ,
这 风 来了 到 这 西方 ,
风从西边吹来，

[wɪtʃ] [bloʊz] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
which blows right into the opening .
哪个 打击 正确的 进入 这 开幕 ;

正好吹进开口处。

[aɪ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] ,
I stood to the north shore ,
我 站立 到 这 北 支撑 ;

我站在北岸，

[ɪn'tendɪŋ] ,
intending ,
意图 ;

打算，

[wen] [aɪ] [keɪm] ['prɪti] [naɪ] ,
when I came pretty nigh ,
什么时候 我 来了 漂亮的 夜 ;

当我走得很近的时候，

[tuː; tə][send] [maɪ][boʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
to send my boat into the opening and sound ,
到 发送 我的 船 进入 这 开幕 和 声音 ;

让我的船驶入开阔地带和海湾，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [wʊd] ['ventʃər] [ɪn] .
before I would venture in .
前 我 会 风险投资 在 ;

在我冒险进入之前。

[wiː; wi] [faʊnd] ['sevrəl] [di:p] [beɪz] ,
We found several deep bays ,
我们 成立 一些 深的 海湾 ;

我们发现了几个深水湾，

[bʌt; bət][noʊ] ['saʊndɪŋz] [wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] ;
but no soundings within two miles of the shore ;
但 不 探测 之内 二 英里 的 这 支撑 ;

但两英里范围内没有进行测深；

[ðə'fɔːr] [aɪ] [stʊd] [ɔːf] [ə'ɡeɪn] ,
therefore I stood off again ,
所以 我 站立 离开 再次 ;

因此我又退缩了。

[ðen] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪplɪŋ] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [liː] ,
then seeing a rippling under our lee ,
然后 看到 一个 涟漪 在下面 我们的 李 ;

然后看到我们背风面泛起涟漪，

[aɪ][sent] [maɪ][boʊt] [tuː; tə] [saʊnd] [ɑːn][aɪ 'tiː] ;
I sent my boat to sound on it ;
我 发送 我的 船 到 声音 在 它 ;

我派船去探测了一下；

[wɪtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][hæf][æn; ən] ['aʊər] ,
which returned in half an hour ,
哪个 返回 在 一半 一个 小时 ;

半小时后返回，

[ænd; ənd] [brɔːt] [em 'iː][wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [wiː; wi] [sɔː] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [taɪd] ,
and brought me word that the rippling we saw was only a tide ,
和 带来 我 单词 那 这 涟漪 我们 锯 曾是 仅有的 一个 潮 ;

他告诉我，我们看到的涟漪只是潮汐而已。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [graʊnd] [ðer; ðər] .
and that they had no ground there .
和 那 他们 有 不 地面 那里 .

他们在那里毫无立足之地。

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

